ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS207/RW
8 de diciembre de 2006

(06-5769)

Original: inglés

CHILE - SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS Y MEDIDAS DE SALVAGUARDIA APLICADOS A DETERMINADOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Recurso de la Argentina al párrafo 5
del artículo 21 del ESD

Informe del Grupo Especial

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN 1
II. ASPECTOS FÁCTICOS 2
A. ANTECEDENTES 2
B. MEDIDAS OBJETO DE LAS ACTUACIONES INICIALES 2
C. CONSTATACIONES DEL GRUPO ESPECIAL Y DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN EL PROCEDIMIENTO INICIAL 2
D. PROCEDIMIENTO ACTUAL 3
E. MEDIDA IMPUGNADA POR LA ARGENTINA: EL SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS MODIFICADO DE CHILE 5
1. Los instrumentos jurídicos 5
a) Ley Nº 19.897 5
b) Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda 7
2. Funcionamiento del SBP modificado 11
III. CONSTATACIONES Y RECOMENDACIONES SOLICITADAS POR LAS PARTES 15
IV. ARGUMENTOS DE LAS PARTES 16
V. ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS 16
VI. REEXAMEN INTERMEDIO 17
Factor aplicable a la harina de trigo 17
Vinculación entre la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y su alegación en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura 17
Cálculos matemáticos facilitados por las partes 18
Ajuste en función de los costos de importación en el SBP inicial 19
Modificaciones del SBP de Chile 19
El SBP modificado como medida aplicada en la frontera que no es un derecho de aduana propiamente dicho 19
Aplicación de las resoluciones y recomendaciones del OSD 19
Revisiones y correcciones adicionales 20
VII. CONSTATACIONES 20
A. ORDEN DEL ANÁLISIS DEL GRUPO ESPECIAL 20
B. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA 21
1. Argumentos de las partes 21
2. Disposición pertinente 23
3. Análisis realizado por el Grupo Especial 23
a) Cuestiones que ha de examinar el Grupo Especial 23
b) Consideraciones generales 24

Página

c) ¿Es el SBP modificado una medida aplicada en la frontera similar a las enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4? 24
i) Medidas aplicadas en la frontera enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 ..... *24*
ii) Definición de la expresión "gravámenes variables a la importación" en el procedimiento inicial *26*
iii) Definición de la expresión "precios mínimos de importación" en el procedimiento inicial *28*
iv) Determinación de que el SBP inicial era similar a los "gravámenes variables a la importación" o a los "precios mínimos de importación" *29*
v) ¿Sigue siendo el SBP modificado similar a los "gravámenes variables a la importación" o a los "precios mínimos de importación"? *32*
Modificaciones introducidas por Chile en su SBP 32
¿Sigue siendo el SBP modificado similar a un "gravamen variable a la importación"? 35
¿Sigue siendo el SBP modificado similar a un "precio mínimo de importación? 43
La cuestión de la transparencia y la previsibilidad en el SBP modificado de Chile 45
Conclusión 46
d) Condiciones de acceso al mercado de Chile conforme al SBP modificado 46
4. Conclusión 47
C. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994 48
1. Argumento de las partes 48
2. Disposición pertinente 48
3. Análisis realizado por el Grupo Especial 49
a) Cuestiones que ha de examinar el Grupo Especial 49
b) Constataciones formuladas en el procedimiento inicial 50
c) Necesidad de constataciones separadas en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 51
d) La cuestión del mandato del Grupo Especial 52
i) Argumentos de las partes *52*
ii) Disposición pertinente *53*
iii) Interpretación del mandato del Grupo Especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD *54*
iv) ¿Está comprendida la alegación formulada por la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en el mandato del Grupo Especial? *59*
Objeto y fin del párrafo 5 del artículo 21 del ESD 59
La competencia de un grupo especial sobre el cumplimiento no se reduce a las recomendaciones y resoluciones iniciales del OSD 60
Condiciones en las que un grupo especial sobre el cumplimiento puede examinar nuevas alegaciones no formuladas ante el grupo especial inicial 61

Página

4. Conclusión 67

D. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO SOBRE LA OMC 67

1. Argumentos de las partes 67

2. Disposición pertinente 67

3. Análisis realizado por el Grupo Especial 67

4. Conclusión 68

VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES 69

LISTA DE ANEXOS

ANEXO A

PRIMERAS COMUNICACIONES ESCRITAS DE LAS PARTES

Índice		Página
Anexo A-1	Primera comunicación escrita de la Argentina (19 de abril de 2006)	A-2
Anexo A-2	Primera comunicación escrita de Chile (3 de mayo de 2006)	A-65

ANEXO B

COMUNICACIÓN PRESENTADA POR EL BRASIL EN CALIDAD DE TERCERO

(12 de mayo de 2006)

ANEXO C

RÉPLICAS DE LAS PARTES

Índice		Página
Anexo C-1	Réplica de la Argentina (17 de mayo de 2006)	C-2
Anexo C-2	Réplica de Chile (24 de mayo de 2006)	C-58

ANEXO D

DECLARACIONES ORALES DE LAS PARTES EN LA REUNIÓN SUSTANTIVA DEL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo D-1	Declaración inicial de la Argentina (1º de agosto de 2006)	D-2
Anexo D-2	Declaración final de la Argentina (2 de agosto de 2006)	D-31
Anexo D-3	Declaración inicial de Chile (1º de agosto de 2006)	D-36
Anexo D-4	Declaración final de Chile (2 de agosto de 2006)	D-48

ANEXO E

DECLARACIONES ORALES DE LOS TERCEROS EN LA REUNIÓN SUSTANTIVA DEL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo E-1	Declaración oral de Australia (2 de agosto de 2006)	E-2
Anexo E-2	Declaración oral del Brasil (2 de agosto de 2006)	E-5
Anexo E-3	Declaración oral del Canadá (2 de agosto de 2006)	E-9
Anexo E-4	Declaración oral de Colombia (2 de agosto de 2006)	E-13
Anexo E-5	Declaración oral de las Comunidades Europeas (2 de agosto de 2006)	E-15
Anexo E-6	Declaración oral de Tailandia (2 de agosto de 2006)	E-20
Anexo E-7	Declaración oral de los Estados Unidos (2 de agosto de 2006)	E-23

ANEXO F

RESPUESTAS DE LAS PARTES A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL Y POR OTRAS PARTES DESPUÉS DE LA REUNIÓN SUSTANTIVA CON EL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo F-1	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por el Grupo Especial	F-2
Anexo F-2	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por las Comunidades Europeas	F-81
Anexo F-3	Respuestas de Chile a las preguntas formuladas por el Grupo Especial	F-88
Anexo F-4	Respuestas de Chile a las preguntas formuladas por la Argentina	F-130

ANEXO G

SOLICITUD DE ESTABLECIMIENTO DE UN GRUPO ESPECIAL

ANEXO H

PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO DEL GRUPO ESPECIAL

ANEXO I

LISTAS DE PRUEBAS DOCUMENTALES PRESENTADAS POR LAS PARTES

Índice		Página
Anexo I-1	Lista de Pruebas documentales presentadas por la Argentina	I-2
Anexo I-2	Lista de Pruebas documentales presentadas por Chile	I-5

INFORMES DE SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS Y LAUDOS ARBITRALES DE LA OMC

Título abreviado	Título completo del asunto y referencia
Argentina - Calzado (CE)	Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas de salvaguardia impuestas a las importaciones de calzado*, WT/DS121/AB/R, adoptado el 12 de enero de 2000
Argentina - Textiles y prendas de vestir	Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas que afectan a las importaciones de calzado, textiles, prendas de vestir y otros artículos*, WT/DS56/AB/R y Corr.1, adoptado el 22 de abril de 1998
Argentina - Textiles y prendas de vestir	Informe del Grupo Especial, *Argentina - Medidas que afectan a las importaciones de calzado, textiles, prendas de vestir y otros artículos*, WT/DS56/R, adoptado el 22 de abril de 1998, modificado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS56/AB/R
Australia - Salmón	Informe del Órgano de Apelación, *Australia - Medidas que afectan a la importación de salmón*, WT/DS18/AB/R, adoptado el 6 de noviembre de 1998
Brasil - Coco desecado	Informe del Órgano de Apelación, *Brasil - Medidas que afectan al coco desecado*, WT/DS22/AB/R, adoptado el 20 de marzo de 1997
Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)	Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles - Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS70/AB/RW, adoptado el 4 de agosto de 2000
CE - Banano III	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Régimen para la importación, venta y distribución de bananos*, WT/DS27/AB/R, adoptado el 25 de septiembre de 1997
CE - Hormonas	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Medidas que afectan a la carne y a los productos cárnicos (Hormonas)*, WT/DS26/AB/R, WT/DS48/AB/R, adoptado el 13 de febrero de 1998
CE - Preferencias arancelarias	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Condiciones para la concesión de preferencias arancelarias a los países en desarrollo*, WT/DS246/AB/R, adoptado el 20 de abril de 2004
CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India - Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS141/AB/RW, adoptado el 24 de abril de 2003
CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)	Informe del Grupo Especial, *Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India - Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS141/RW, adoptado el 24 de abril de 2003, modificado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS141/AB/RW
CE - Sardinas	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Denominación comercial de sardinas*, WT/DS231/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002
CE - Trozos de pollo	Laudo del Árbitro, *Comunidades Europeas - Clasificación aduanera de los trozos de pollo deshuesados congelados - Arbitraje de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD*, WT/DS269/13, WT/DS286/15, 20 de febrero de 2006
Chile - Sistema de bandas de precios	Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002

Título abreviado	Título completo del asunto y referencia
Chile - Sistema de bandas de precios	Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/R, adoptado el 23 de octubre de 2002, modificado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS207AB/R
Chile - Sistema de bandas de precios	Laudo del Árbitro, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas - Arbitraje de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD*, WT/DS207/13, 17 de marzo de 2003
Corea - Productos lácteos	Informe del Órgano de Apelación, *Corea - Medida de salvaguardia definitiva impuesta a las importaciones de determinados productos lácteos*, WT/DS98/AB/R, adoptado el 12 de enero de 2000
Estados Unidos - Artículo 301 de la Ley de Comercio Exterior	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Artículos 301 a 310 de la Ley de Comercio Exterior de 1974*, WT/DS152/R, adoptado el 27 de enero de 2000
Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Prohibición de las importaciones de determinados camarones y productos del camarón - Recurso de Malasia al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS58/AB/RW, adoptado el 21 de noviembre de 2001
Estados Unidos - Camisas y blusas de lana	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medida que afecta a las importaciones de camisas y blusas de tejidos de lana procedentes de la India*, WT/DS33/AB/R y Corr.1, adoptado el 23 de mayo de 1997
Estados Unidos - EVE	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero"*, WT/DS108/AB/R, adoptado el 20 de marzo de 2000
Estados Unidos - EVE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero" - Recurso de las Comunidades Europeas al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS108/AB/RW, adoptado el 29 de enero de 2002
Estados Unidos - EVE (párrafo 5 del artículo 21 - CE II)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero" - Segundo recurso de las Comunidades Europeas al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS108/AB/RW2, adoptado el 14 de marzo de 2006
Estados Unidos - Gasolina	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Pautas para la gasolina reformulada y convencional*, WT/DS2/AB/R, adoptado el 20 de mayo de 1996
Estados Unidos - Ley de 1916 (CE)	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916, Reclamación presentada por las Comunidades Europeas*, WT/DS136/R y Corr.1, adoptado el 26 de septiembre de 2000, confirmado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS136/AB/R, WT/DS162/AB/R
Estados Unidos - Ley de 1916 (Japón)	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916, Reclamación del Japón*, WT/DS162/R y Add.1, adoptado el 26 de septiembre de 2000, confirmado por el informe del Órgano de Apelación, WT/DS136/AB/R, WT/DS162/AB/R
Estados Unidos - Madera blanda IV (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Determinación definitiva en materia de derechos compensatorios con respecto a determinada madera blanda procedente del Canadá - Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS257/AB/RW, adoptado el 20 de diciembre de 2005

Título abreviado	Título completo del asunto y referencia
Estados Unidos - Madera blanda VI (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Investigación de la Comisión de Comercio Internacional respecto de la madera blanda procedente del Canadá - Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS277/AB/RW, adoptado el 9 de mayo de 2006
Estados Unidos - Medidas antidumping relativas a las tuberías para perforación petrolera	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Medidas antidumping relativas a las tuberías para perforación petrolera procedentes de México*, WT/DS282/AB/R, adoptado el 28 de noviembre de 2005
Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)	Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas - Recurso de las Comunidades Europeas al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS212/RW, adoptado el 27 de septiembre de 2005
India - Patentes (EE.UU.)	Informe del Órgano de Apelación, *India - Protección mediante patente de los productos farmacéuticos y los productos químicos para la agricultura*, WT/DS50/AB/R, adoptado el 16 de enero de 1998
Japón - Bebidas alcohólicas II	Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Impuestos sobre las bebidas alcohólicas*, WT/DS8/AB/R, WT/DS10/AB/R, WT/DS11/AB/R, adoptado el 1º de noviembre de 1996
Japón - Manzanas	Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Medidas que afectan a la importación de manzanas*, WT/DS245/AB/R, adoptado el 10 de diciembre de 2003

CUADRO DE ABREVIATURAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE INFORME

Acuerdo sobre la OMC	Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio
CE	Comunidades Europeas
ESD	Entendimiento sobre Solución de Diferencias
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GATT de 1947	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1947
GATT de 1994	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994
NMF	Nación más favorecida
OMC	Organización Mundial del Comercio
OSD	Órgano de Solución de Diferencias
SBP	Sistema de bandas de precios de Chile

I. INTRODUCCIÓN

1.1 El 29 de diciembre de 2005 la Argentina solicitó el establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD") con respecto a la no aplicación por Chile de las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias ("OSD") en la diferencia *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas* ("*Chile - Sistema de bandas de precios*").[1]

1.2 En su reunión de 20 de enero de 2006, el OSD decidió, de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, remitir al Grupo Especial que había entendido inicialmente en el asunto, si fuera posible, la cuestión planteada por la Argentina en el documento WT/DS207/18.[2] En esa reunión, las partes en la diferencia convinieron también en que el Grupo Especial tuviera el mandato uniforme. En consecuencia, el mandato del Grupo Especial es el siguiente:

> "Examinar, a la luz de las disposiciones pertinentes de los acuerdos abarcados que ha invocado la Argentina en el documento WT/DS207/18, el asunto sometido al OSD por la Argentina en ese documento y formular conclusiones que ayuden al OSD a hacer las recomendaciones o dictar las resoluciones previstas en dichos acuerdos."[3]

1.3 El 4 de abril de 2006, las partes acordaron que la composición del Grupo Especial fuera la siguiente:

Presidente: Sr. Hardeep Puri

Miembros: Sr. Ho-Young Ahn
Sr. Timothy Groser[4]

1.4 Australia, el Brasil, el Canadá, China, Colombia, las Comunidades Europeas, los Estados Unidos, el Perú y Tailandia se reservaron el derecho a participar como terceros en las actuaciones del Grupo Especial.[5]

1.5 El Grupo Especial se reunió con las partes los días 1º y 2 de agosto de 2006 y con los terceros el 2 de agosto de 2006. El Grupo Especial dio traslado a las partes de la parte expositiva de su informe el 27 de septiembre de 2006. En esa misma fecha, se envió también a los terceros una copia de los anexos en los que figuraban sus comunicaciones y declaraciones orales respectivas. El 2 de octubre de 2006, ambas partes formularon observaciones sobre el proyecto de parte expositiva del informe. El 4 de octubre de 2006, los Estados Unidos solicitaron una rectificación en el anexo que

---

[1] Solicitud de establecimiento de un grupo especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas (Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD)* ("*Chile - Sistema de bandas de precios (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*"), 9 de enero de 2006, WT/DS207/18.

[2] Constitución del Grupo Especial (Nota de la Secretaría), *Chile - Sistema de bandas de precios (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*, 4 de abril de 2006, WT/DS207/19, párrafo 1.

[3] *Ibid.*, párrafo 2.

[4] *Ibid.*, párrafo 3.

[5] *Ibid.*, párrafo 4.

contiene su declaración oral en la reunión con el Grupo Especial. El Grupo Especial dio traslado de su informe provisional a las partes el 11 de octubre de 2006.

II. ASPECTOS FÁCTICOS

A. ANTECEDENTES

2.1 La presente diferencia se refiere a las modificaciones introducidas por Chile en su sistema de bandas de precios ("SBP") y a la cuestión de si, a consecuencia de esas modificaciones, el sistema modificado ("SBP modificado") se ajusta a las recomendaciones y resoluciones aprobadas por el OSD y pone al SBP modificado en conformidad con las obligaciones que imponen a Chile los Acuerdos abarcados de la OMC.

B. MEDIDAS OBJETO DE LAS ACTUACIONES INICIALES

2.2 Las actuaciones iniciales del Grupo Especial y del Órgano de Apelación se referían a dos cuestiones distintas: a) el SBP de Chile; y b) las medidas de salvaguardia provisionales y definitivas impuestas por Chile a las importaciones de trigo, harina de trigo y aceites vegetales comestibles, así como la extensión en el tiempo de esas medidas.

C. CONSTATACIONES DEL GRUPO ESPECIAL Y DEL ÓRGANO DE APELACIÓN EN EL PROCEDIMIENTO INICIAL

2.3 Con respecto al SBP de Chile[6], el Grupo Especial inicial constató que el SBP era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación o a un precio mínimo de importación distintos de los derechos de aduana propiamente dichos, en el sentido de la nota 1 del Acuerdo sobre la Agricultura.[7] El Grupo Especial constató además que el SBP no era mantenido en virtud de las disposiciones en materia de balanza de pagos o al amparo de otras disposiciones generales no referidas específicamente a la agricultura del GATT de 1994 o de los otros Acuerdos Comerciales Multilaterales incluidos en el Anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC, en el sentido de esa nota 1.[8] El Grupo Especial llegó a la conclusión de que el SBP era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[9]

2.4 El Grupo Especial inicial constató asimismo que, dado que los derechos del SBP no eran derechos de aduana propiamente dichos, el hecho de que no hubieran sido registrados por Chile en la columna correspondiente a "los demás derechos y cargas" de su Lista, pero no obstante, se aplicaran,

[6] El Grupo Especial inicial formuló también constataciones con respecto a las alegaciones de la Argentina relativas a las medidas de salvaguardia provisionales y definitivas impuestas por Chile a las importaciones de trigo, harina de trigo y aceites vegetales comestibles. Tras señalar que esas medidas habían expirado, el Grupo Especial se abstuvo de formular recomendaciones con respecto a ellas. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 7.112, 7.113, 7.124, 7.126, 7.128, 7.140, 7.149, 7.162, 7.174, 7.180, 8.1 y 8.3. Esas constataciones no fueron objeto de apelación y las medidas no forman parte del asunto que se examina en el presente procedimiento.

[7] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 7.25, 7.47 y 7.65.

[8] *Ibid.*, 7.102.

[9] *Ibid.*, párrafos 7.102 y 8.1.

hacía esos derechos incompatibles con lo dispuesto en la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[10]

2.5 El Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial de que el SBP de Chile era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación, y, por lo tanto, era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[11] No obstante, el Órgano de Apelación discrepó de la definición que había dado el Grupo Especial de los "derechos de aduana propiamente dichos" y revocó su constatación de que la expresión "derecho de aduana propiamente dicho", tal como se utiliza en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura había de entenderse como "un derecho de aduana que no se aplica sobre la base de factores de naturaleza exógena".[12]

2.6 El Órgano de Apelación consideró además que el Grupo Especial había actuado de manera incompatible con el artículo 11 del ESD, al hacer una constatación basándose en la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, que no formaba parte del asunto sometido a su consideración, y al negar con ello a Chile las debidas garantías procesales de un legítimo derecho de réplica. En consecuencia, el Órgano de Apelación revocó la constatación formulada por el Grupo Especial sobre la base del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[13]

D. PROCEDIMIENTO ACTUAL

2.7 En su reunión del 23 de octubre de 2002, el OSD adoptó el informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios* (WT/DS207/AB/R) y el informe del Grupo Especial sobre el mismo asunto (WT/DS207/R), modificado por el informe del Órgano de Apelación.[14] De conformidad con dichos informes, el OSD pidió a Chile que pusiera en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del Acuerdo sobre la Agricultura su SBP, que, como se había constatado, era incompatible con dicho Acuerdo.[15]

2.8 En la reunión que celebró el OSD el 11 de noviembre de 2002, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 21 del ESD, Chile informó al OSD de que estaba celebrando consultas con la Argentina para encontrar una solución mutuamente satisfactoria y de que necesitaría un "plazo prudencial", conforme a lo previsto en el párrafo 3 del artículo 21, para aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD en la diferencia. Las partes no convinieron en un plazo prudencial para la aplicación y, en consecuencia, a petición de Chile, se determinó ese plazo mediante arbitraje vinculante, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD. El laudo

[10] *Ibid.*, párrafos 7.107, 7.108 y 8.1.

[11] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 262, 280 y 288.

[12] *Ibid.*, párrafos 278 y 288. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.52.

[13] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 177 y 288.

[14] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación e informe del Grupo Especial, Actuación del Órgano de Solución de Diferencias (WT/DS207/8), 29 de octubre de 2002. Primeras comunicaciones escritas de la Argentina y de Chile, párrafos 4 y 6 respectivamente.

[15] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 289. Véase también el informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 8.3.

arbitral se distribuyó a los Miembros el 17 de marzo de 2003.[16] En él se determinaba que el plazo prudencial para que Chile aplicara las recomendaciones y resoluciones del OSD en el caso era un plazo de 14 meses contados a partir de la fecha de la adopción de los informes del Grupo Especial y del Órgano de Apelación por el OSD y que en consecuencia ese plazo expiraría el 23 de diciembre de 2003.[17]

2.9 En diciembre de 2003, la Argentina y Chile concluyeron un entendimiento con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la diferencia. El entendimiento bilateral fue notificado por ambos Miembros al Órgano de Solución de Diferencias mediante una carta de fecha 24 de diciembre de 2003.[18]

2.10 En una comunicación de fecha 19 de mayo de 2004 la Argentina solicitó la celebración de consultas con Chile de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD. En esa solicitud, la Argentina discrepaba en cuanto a que las modificaciones introducidas en el SBP por Chile cumplieran, en relación con el trigo y la harina de trigo, las recomendaciones contenidas en los informes del Grupo Especial y del Órgano de Apelación. En particular, la Argentina consideraba que debido a las modificaciones incorporadas mediante la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831 de 2003, la importación de trigo y harina de trigo continuaba viéndose afectada por la imposición de derechos específicos y rebajas, para la aplicación de los cuales se mantenían los parámetros de piso y techo y, asimismo, se mantenía el mecanismo de precios de referencia. De ese modo al parecer Chile mantenía una medida similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación en relación con esos productos, y asimismo, aplicaba a su importación "otros derechos o cargas" no registrados en la columna correspondiente de su Lista. La Argentina manifestaba por último que ello implicaba además que Chile otorgaba a las importaciones un trato menos favorable que el concedido a los mismos productos de origen chileno. Por último, la Argentina manifestaba que Chile no había asegurado la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponían los Acuerdos de la OMC y en concreto que las medidas adoptadas por Chile para aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD eran incompatibles, entre otras, con las siguientes disposiciones de los Acuerdos abarcados: el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura; la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994; el párrafo 4 del artículo III del GATT de 1994; y, en consecuencia, el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.[19]

2.11 Como se ha indicado, el 29 de diciembre de 2005, la Argentina solicitó el establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD. A juicio de la Argentina, las modificaciones del SBP chileno no alteran el SBP en su esencia y no lo ponen en conformidad con

[16] *Chile - Sistema de bandas de precios*, Arbitraje de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (WT/DS207/14), 19 de marzo de 2003.

[17] *Chile - Sistema de bandas de precios*, Arbitraje de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias - Laudo del Árbitro (WT/DS207/13), 17 de marzo de 2003.

[18] *Chile - Sistema de bandas de precios*, Entendimiento entre la Argentina y Chile con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD (WT/DS207/16), 7 de enero de 2004.

[19] Solicitud de celebración de consultas, *Chile - Sistema de bandas de precios (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*, 25 de mayo de 2004, WT/DS207/17.

los acuerdos abarcados.[20] El Grupo Especial fue establecido por el OSD en su reunión de 20 de enero de 2006.

E. MEDIDA IMPUGNADA POR LA ARGENTINA: EL SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS MODIFICADO DE CHILE

1. Los instrumentos jurídicos

2.12 La medida impugnada por la Argentina mediante su recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD es el SBP de Chile, aplicado a las importaciones de trigo y harina de trigo sobre la base de la siguiente legislación: a) la Ley Nº 19.897 que establece normas sobre importación de mercancías en el país y que modifica el artículo 12 de la Ley Nº 18.525 y el Arancel Aduanero; y b) el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda, publicado el 4 de octubre de 2003, que reglamenta la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897.[21]

a) Ley Nº 19.897

2.13 La Ley Nº 19.897 modifica el artículo 12 de la Ley Nº 18.525 relativa a las normas sobre importación de mercancías.[22] La Ley se publicó en el Diario Oficial de Chile de 25 de septiembre de 2003. Las modificaciones entraron en vigor para el trigo y la harina de trigo a partir del 16 de diciembre de 2003. A su vez, la Ley Nº 18.525 fue publicada en el Diario Oficial el 30 de junio de 1986. El SBP de Chile está regulado por el artículo 12 de la Ley Nº 18.525 modificado por la Ley Nº 19.897.[23]

2.14 El texto de las partes pertinentes del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, tras las modificaciones introducidas por la Ley Nº 19.897, es el siguiente:

> "Establécense derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, los que podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, en la forma prevista en la presente ley.
>
> El monto de tales derechos y rebajas será fijado en la forma establecida en este artículo por el Presidente de la República, mediante decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda, bajo la fórmula 'por orden del Presidente de la República', seis veces para el trigo por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, [...] en términos que, aplicados a

[20] Solicitud de establecimiento de un grupo especial, *Chile - Sistema de bandas de precios (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*, 9 de enero de 2006, WT/DS207/18.

[21] *Ibid.*, páginas 1-3. Véanse también la respuesta de la Argentina a la pregunta 1 del Grupo Especial y la respuesta de Chile a la pregunta 1 del Grupo Especial.

[22] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1.

[23] En el procedimiento inicial, el texto pertinente de esta disposición era el modificado por las Leyes Nº 18.591 (publicada el 3 de enero de 1987) y Nº 18.573 (publicada el 2 de diciembre de 1987). En el curso del procedimiento, la Ley Nº 19.772 (publicada el 19 de noviembre de 2001) añadió un quinto párrafo al artículo. En virtud de esa adición Chile estableció un tope a los derechos exigibles para asegurar que no sobrepasaran los límites arancelarios consolidados en la OMC.

los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, permitan dar estabilidad al mercado nacional.

Para la determinación de los derechos y rebajas hasta el período anual que finaliza el año 2007, se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo [...], en la elaboración de los decretos exentos del Ministerio de Hacienda Nº 266 [...], publicados en el Diario Oficial con fecha 16 de mayo de 2002, expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de América por tonelada. Deberán establecerse, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo [...], y, por la otra, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo de 148 dólares para el trigo [...].

Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985 en el caso del trigo. [...] El año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esa fecha.

Los derechos y rebajas a que se refiere este artículo, corresponderán a la diferencia entre los valores piso o techo determinados en los incisos precedentes y un precio de referencia FOB, multiplicado por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente para estos productos. El precio de referencia FOB estará constituido por el promedio de los precios internacionales diarios [...] registrados en los mercados de mayor relevancia durante un período de 15 días corridos [...] contados desde la fecha que para cada decreto fije el reglamento.

[...]

En el caso de la harina de trigo, se aplicarán los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56.

Los derechos y rebajas aplicables para cada operación de importación, serán los vigentes a la fecha del manifiesto de carga del vehículo que transporte las correspondientes mercancías.

Los derechos que resulten de la aplicación de este artículo, sumados al derecho ad valórem, no podrán sobrepasar el arancel tipo consolidado por Chile ante la Organización Mundial del Comercio para las mercancías a que se refiere el inciso primero, considerando cada operación de importación individualmente y teniendo como base de cálculo el valor CIF de las mercancías comprendidas en la respectiva operación. Las rebajas establecidas que resulten de la aplicación de este artículo, en ningún caso podrán exceder a la suma que corresponda pagar por concepto de derecho ad valórem en la importación de las mercancías. El Servicio Nacional de Aduanas deberá adoptar las medidas necesarias para dar cumplimiento a lo señalado en este inciso.

El Presidente de la República, mediante un decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda y suscrito, además, por el Ministro de Agricultura, establecerá, en conformidad a lo señalado en este artículo, las épocas de dictación y

> los períodos de aplicación de los derechos específicos y rebajas al arancel. Asimismo, establecerá los mercados de mayor relevancia para cada producto, los procedimientos y fechas para el cálculo de los precios de referencia y otros factores metodológicos que sean necesarios para la aplicación del presente artículo."[24]

b) Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda

2.15 En su versión modificada por la Ley Nº 19.897 el artículo 12 de la Ley Nº 18.525 prevé expresamente la expedición de un decreto supremo que establecerá: a) las épocas de dictado y los períodos de aplicación de los derechos específicos y rebajas al arancel; b) los mercados de mayor relevancia para cada producto; c) los procedimientos para el cálculo de los precios de referencia; d) las fechas para el cálculo de los precios de referencia; y e) otros factores metodológicos que sean necesarios para aplicar las disposiciones del artículo 12 de la Ley.

2.16 El Decreto Nº 831 del 26 de septiembre de 2003 del Ministerio de Hacienda contiene el reglamento para la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897.[25]

> "Vistos: Lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley 18.525 que establece 'Normas sobre importación de mercancías al país', sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897 y las facultades que me confiere el Artículo 32, Nº 8, de la Constitución Política de la República de Chile, dicto el siguiente:
>
> Decreto:
>
> Apruébase el siguiente reglamento para la aplicación de derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, a que se refiere el artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1° de la Ley Nº 19.897:
>
> **§ 1. Disposiciones iniciales**
>
> **Artículo 1.- Derechos específicos y rebajas arancelarias**
>
> Los derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria, y las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, en adelante, derechos y rebajas, los cuales podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, se determinarán en conformidad a lo señalado en el artículo 12 de la ley Nº 18.525, en adelante, la ley, y por el presente reglamento.
>
> El monto de tales derechos y rebajas será fijado por el Presidente de la república, mediante decreto supremo expedido a través del Ministerio de hacienda, bajo la formula 'por orden del Presidente de la República', seis veces para el trigo por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, y doce veces para el azúcar por cada período anual comprendido entre el

[24] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Hemos omitido las referencias al azúcar, que aunque forma parte del SBP, no es objeto de la presente diferencia.

[25] Decreto Nº 831, Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

1º de diciembre y el 30 de noviembre del año siguiente, en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, permitan dar estabilidad al mercado nacional.

Artículo 2.- Definiciones

Para efectos de este reglamento y para la aplicación de los derechos y rebajas, se entenderá por:

a) precio de referencia: promedio de los precios internacionales diarios del trigo y del azúcar, registrados en los mercados de mayor relevancia, y que será utilizado para la determinación de los derechos y rebajas a que se refiere la ley;

b) valor piso: precio respecto del cual se determinarán los derechos específicos a que se refiere la ley, cuando el precio de referencia sea inferior a éste; y

c) valor techo: precio respecto del cual se determinarán las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero a que se refiere la ley, cuando el precio de referencia sea superior a éste.

Artículo 3.- Productos afectos

Los derechos y rebajas establecidos en conformidad a la ley y el presente reglamento se aplicarán a los siguientes códigos arancelarios del Arancel Aduanero Chileno:

Mercancía	**Código**	**Glosa**
Trigo	1001.9000	Los demás
Harina de trigo	1101.0000	Harina de trigo o de morcajo (tranquillón)
Azúcar	[...]	[...]

Artículo 4.- Referencias a valores y medidas

Los valores piso y techo así como los precios de referencia contemplados en el reglamento estarán expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica.

Los derechos y rebajas establecidos de conformidad al presente reglamento se aplicarán en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica, en el caso de los derechos por unidad arancelaria y para el caso de las rebajas por tonelada.

§ 2. Del trigo

Artículo 5.- Dictación de decretos

La determinación de derechos y rebajas para el trigo se efectuará seis veces por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, mediante decreto supremo que deberá publicarse en el Diario Oficial dentro de los cinco días anteriores a la fecha de su entrada en vigencia.

Los períodos de vigencia para la aplicación de cada decreto supremo que establezca derechos o rebajas serán los siguientes:

- desde el 16 de diciembre y hasta el 15 de febrero;
- desde el 16 de febrero y hasta el 15 de abril;
- desde el 16 de abril y hasta el 15 de junio;
- desde el 16 de junio y hasta el 15 de agosto;
- desde el 16 de agosto y hasta el 15 de octubre; y
- desde el 16 de octubre y hasta el 15 de diciembre.

Artículo 6.- Valores piso y techo

Los valores piso y techo del trigo para el período comprendido entre diciembre del año 2003 y diciembre del año 2014, serán los siguientes:

Valores piso y techo del trigo según período de vigencia		
Período de vigencia	**Valor piso**	**Valor techo**
16.12.2003 hasta 15.12.2007	128	148
16.12.2007 hasta 15.12.2008	126	146
16.12.2008 hasta 15.12.2009	124	144
16.12.2009 hasta 15.12.2010	122	142
16.12.2010 hasta 15.12.2011	120	140
16.12.2011 hasta 15.12.2012	118	138
16.12.2012 hasta 15.12.2013	116	136
16.12.2013 hasta 15.12.2014	114	134

Artículo 7.- Precio de referencia

El precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios registrados en los mercados señalados en el artículo 8, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto.

Artículo 8.- Mercado de mayor relevancia

El mercado de mayor relevancia para el trigo, durante el período de aplicación de derechos y rebajas comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente, será el del *trigo pan argentino* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *FOB puerto argentino*, y durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre, será el del trigo *Soft Red Winter N° 2* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *FOB Golfo de México*.

[...]

§ 4. De la determinación de derechos específicos y rebajas arancelarias

Artículo 13.- Fijación de derechos y rebajas

En cada decreto supremo dictado en conformidad al presente reglamento deberán establecerse, respecto de los productos materias de él, derechos específicos, cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso, y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo.

Cuando el precio de referencia sea superior al valor piso, pero inferior al valor techo, ello se consignará en el decreto correspondiente, el que no establecerá derechos ni rebajas durante el período en que se encuentre vigente.

Artículo 14.- Cálculo del derecho específico

Los derechos específicos aplicables a las importaciones de trigo, azúcar refinada y azúcar cruda, corresponderán a la diferencia entre el valor piso y el precio de referencia de cada producto, multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero.

Derecho específico	=	(Valor piso vigente - precio de referencia)	*	(1 + arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero)

Artículo 15.- Cálculo de la rebaja arancelaria

Las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, aplicables a las importaciones de trigo, azúcar refinada y azúcar cruda, corresponderán a la diferencia entre el precio de referencia y el valor techo de cada producto multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero.

Rebaja al arancel	=	(Precio de referencia - valor techo vigente)	*	(1 + arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero)

Artículo 16.- Harina de trigo

En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56.

Derecho específico o rebaja al arancel para la harina de trigo	=	Derecho específico o rebaja al arancel vigente para el trigo	*	1,56

Artículo 17.- Fecha para la aplicación de los derechos y rebajas

Los derechos o rebajas aplicables a cada operación de importación, establecidos de conformidad al procedimiento señalado en el presente reglamento, serán los vigentes a la fecha del manifiesto de carga del vehículo que transporte las correspondientes mercancías.

Se considerará como fecha de manifiesto de carga, en el caso de presentaciones por vía electrónica, la de recepción efectiva del vehículo, y en esa misma oportunidad se entenderán presentadas las mercancías, todo ello de conformidad a lo dispuesto en el artículo 37 de la Ordenanza de Aduanas.

Artículo 18.- Límites a la aplicación de derechos y rebajas

Los derechos que resulten de la aplicación de este reglamento, sumados al derecho ad valórem, no podrán sobrepasar el arancel tipo consolidado por Chile ante la Organización Mundial del Comercio, considerando cada operación de importación individualmente y teniendo como base de cálculo el valor CIF de las mercancías comprendidas en la respectiva operación.

Las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero que se determinen en cada operación de importación, no podrán ser superiores al monto correspondiente al derecho ad valórem del Arancel Aduanero vigente, calculado sobre el valor unitario CIF de la mercancía.

El Servicio Nacional de Aduanas deberá adoptar las medidas necesarias para dar cumplimiento a lo señalado en este artículo.

ANEXO

Cuadro resumen para la aplicación del párrafo 2

Períodos para el cálculo de los precios de referencia	Período de publicación del decreto	Períodos de vigencia de los derechos específicos o rebajas	Mercado de mayor relevancia
26 nov - 10 dic	11-15 diciembre	16 dic - 15 feb	*Trigo pan argentino*
27 ene - 10 feb	11-15 febrero	16 feb - 15 abr	*Trigo pan argentino*
27 mar - 10 abr	11-15 abril	16 abr - 15 jun	*Trigo pan argentino*
27 may - 10 jun	11-15 junio	16 jun - 15 ago	*Soft Red Winter N° 2*
27 jul - 10 ago	11-15 agosto	16 ago - 15 oct	*Soft Red Winter N° 2*
26 sep - 10 oct	11-15 octubre	16 oct - 15 dic	*Soft Red Winter N° 2*

[...]"

2. Funcionamiento del SBP modificado

2.17 Chile ha consolidado sus tipos arancelarios para los productos de que se trata en el procedimiento actual, el trigo y la harina de trigo, al 31,5 por ciento.[26] No obstante, en la práctica los

[26] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 37. Respuesta de Chile a la pregunta 71.

tipos arancelarios aplicados por Chile son considerablemente inferiores al tipo consolidado. Prescindiendo de los derechos específicos aplicados en el marco del SBP modificado, el arancel NMF aplicable en general a las importaciones de trigo y harina de trigo es del 6 por ciento.[27]

2.18 En el SBP modificado, el monto total de los derechos impuestos a las importaciones de trigo, harina de trigo y azúcar[28] puede variar, debido a la imposición de derechos específicos adicionales o a la concesión de rebajas con respecto a los montos que han de pagarse. En consecuencia, la cuantía total del derecho aplicado a las importaciones de trigo y harina de trigo consta de dos componentes: el derecho *ad valorem* NMF y el derecho específico aplicable, resultante, en su caso, del SBP modificado.[29] Dicho de otra forma, la cuantía total de los derechos resultantes de la aplicación del SBP modificado puede variar entre: a) menos del 6 por ciento *ad valorem*, cuando se concede una rebaja; b) el 6 por ciento *ad valorem*, cuando no se concede ninguna rebaja ni se impone ningún derecho específico adicional; y c) más del 6 por ciento *ad valorem*, cuando se impone un derecho específico adicional.

2.19 La suma del derecho *ad valorem* aplicado y el derecho específico resultante del SBP modificado, en su caso, no podrá sobrepasar el tipo *ad valorem* consolidado en la OMC (31,5 por ciento), considerando cada operación de importación individualmente y utilizando como base de cálculo el valor c.i.f. de las mercancías comprendidas en la operación correspondiente. De forma análoga, las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos *ad valorem* del arancel aduanero determinadas para cada operación de importación, en su caso, no podrán ser superiores al monto correspondiente al derecho *ad valorem* aplicable.[30]

2.20 A efectos de la determinación del derecho específico aplicable, en su caso, el SBP modificado, al igual que el inicial, consta de dos elementos: un umbral inferior y otro superior (el "piso" y el "techo" de la banda) y un precio de referencia.

2.21 En el SBP modificado, los umbrales inferior y superior de la banda se han determinado para el período que abarca del 16 de diciembre de 2003 al 15 de diciembre de 2004. Para el período comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 15 de diciembre de 2007, los umbrales inferior y superior se han fijado en 128 dólares EE.UU. por tonelada y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente. Desde el 16 de diciembre de 2007 hasta el 15 de diciembre de 2014, los umbrales inferior y superior señalados se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período

[27] Respuesta de Chile a las preguntas 47 y 71. Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 27. Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 18.

[28] Como se ha indicado antes (véase la nota 24), el azúcar no es objeto de la presente diferencia. El SBP inicial era aplicable también a los aceites vegetales comestibles, que posteriormente han sido excluidos del sistema. Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 21 y 22. Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 18. Respuesta de Chile a la pregunta 47 del Grupo Especial.

[29] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 24 y 25. Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 18 y 20.

[30] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 23, 26 y 37. Declaración oral de Chile, párrafos 22 y 24. Ley Nº 19.897, artículo 1º, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Nº 831, artículo 18, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2, artículo 18. Véase también la respuesta de Chile a la pregunta 66 del Grupo Especial.

anual anterior por el factor 0,985. Los umbrales inferior y superior resultantes de esta operación han sido establecidos en la Ley Nº 19.897 y en el Decreto Supremo Nº 831.[31]

2.22 Conforme al sistema anterior, los umbrales inferior y superior del SBP se determinaban anualmente sobre la base de los precios promedios mensuales registrados en bolsas de valores específicas durante los últimos 60 meses. En el caso del trigo, el cálculo se basaba en la información del *Hard Red Winter Nº 2*, FOB del Golfo (Bolsa de Kansas). Estos precios promedios se reajustaban en el porcentaje de variación del índice de precios externos (IPE) que lleva el Banco Central de Chile. Los precios ajustados se ordenaban en una serie de mayor a menor, eliminándose hasta el 25 por ciento de los valores más altos y más bajos. A los precios así determinados se agregaban los aranceles y costos de importación (por ejemplo, fletes, seguros, apertura de carta de crédito, intereses al crédito, impuesto al crédito, honorarios de agente de aduana, descarga, flete a planta y mermas) con el fin de fijar los umbrales inferior y superior sobre una base c.i.f.[32]

2.23 El SBP modificado implica también la utilización de un "precio de referencia". Este precio de referencia no es el precio de la transacción, sino un precio que determinan las autoridades chilenas seis veces por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente.[33] Según la Ley Nº 19.897, los precios de referencia han de basarse en "el promedio de los precios internacionales diarios del trigo [...] registrados en los mercados de mayor relevancia durante un período de 15 días".[34] Los mercados de mayor relevancia para el trigo, según determina el Decreto Nº 831, son los del *Trigo Pan Argentino* y del *Trigo Soft Red Winter Nº 2*. Los precios de esos mercados corresponderán a las cotizaciones diarias de los productos *FOB puerto argentino* y *FOB Golfo de México*, respectivamente.[35]

2.24 En el sistema anterior, las autoridades chilenas determinaban semanalmente (cada viernes) los precios de referencia, usando el precio f.o.b. más bajo vigente para el producto en cuestión en los "mercados relevantes para Chile" del exterior. En el caso del trigo, esos mercados relevantes incluían la Argentina, el Canadá, Australia y los Estados Unidos. El precio de referencia quedaba a disposición del público en el Servicio Nacional de Aduanas de Chile.[36]

2.25 De conformidad con el SBP modificado se impone un derecho específico cuando el precio de referencia es menor que el umbral inferior de la banda. El derecho adicional (que no puede elevar el

---

[31] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 33, 35 y 66. Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 28 y 29. Declaración oral de Chile, párrafo 25. Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Nº 831, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[32] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 2.4 y 2.5.

[33] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 38. Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 19. Véanse también la respuesta de la Argentina a la pregunta 12 b) del Grupo Especial y las respuestas de Chile a las preguntas 12 a), 12 d) y 13 del Grupo Especial. Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Nº 831, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[34] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 40. Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 30 y 34. Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1.

[35] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 41 y 42. Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 35 y 115. Decreto Nº 831, artículo 8, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[36] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 2.4 y 2.6.

derecho total a un nivel superior al del tipo *ad valorem* consolidado en la OMC) equivale a la diferencia entre el umbral inferior y el precio de referencia multiplicada por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general (6 por ciento). Por el contrario, se aplica una rebaja arancelaria cuando el precio de referencia es superior al techo de la banda. La rebaja (que no puede ser mayor que el tipo *ad valorem* aplicado) equivale a la diferencia entre el umbral superior de la banda y el precio de referencia, multiplicada por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general (6 por ciento).[37]

2.26 En el sistema anterior, el derecho específico se activaba cuando el precio de referencia quedaba por debajo del umbral inferior de la banda. El aumento del derecho equivalía a la diferencia absoluta existente entre el umbral inferior de la banda y el precio de referencia. A la inversa, una rebaja arancelaria se activaba cuando el precio de referencia quedaba por encima del umbral superior de la banda. La rebaja (que no podía ser mayor que el tipo *ad valorem* aplicado) equivalía a la diferencia absoluta existente entre el precio de referencia y el umbral superior de la banda.[38]

2.27 En lo que respecta a la harina de trigo, y como ocurría en el SBP inicial, se utiliza la banda de precios para el trigo para calcular el derecho o la rebaja, que se multiplica por el factor 1,56 para obtener el derecho específico o rebaja aplicable a la harina de trigo.[39]

2.28 Según el Decreto Nº 831, la determinación de derechos y rebajas para el trigo se efectuará seis veces por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, mediante decreto supremo que deberá publicarse en el Diario Oficial de Chile dentro de los cinco días posteriores a la fecha de su entrada en vigencia. Los períodos de vigencia para la aplicación de cada decreto que establezca derechos o rebajas serán los siguientes: desde el 16 de diciembre y hasta el 15 de febrero; desde el 16 de febrero y hasta el 15 de abril; desde el 16 de abril y hasta el 15 de junio; desde el 16 de junio y hasta el 15 de agosto; desde el 16 de agosto y hasta el 15 de octubre; y desde el 16 de octubre y hasta el 15 de diciembre.[40]

2.29 En cada uno de esos decretos bimensuales se fijan los derechos específicos o rebajas aplicables al trigo y la harina de trigo. En los decretos no se indica el precio de referencia calculado respecto de cada período. La vigencia de los derechos específicos o rebajas se mantiene durante dos meses[41], "desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otros cualquiera".[42]

---

[37] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 52, 56 y 57 y 62 y 63. Declaración oral de Chile, párrafos 21 y 23. Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 21 y 22 y 24 y 25. Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Nº 831, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[38] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 2.4.

[39] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 59. Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 27. Declaración oral de Chile, párrafo 62. Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Nº 831, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 2.5.

[40] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 33. Réplica de Chile, párrafo 48. Respuesta de Chile a la pregunta 6 b) del Grupo Especial. Decreto Nº 831, artículo 5, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[41] Decreto Nº 831, artículos 1 y 5 y anexo, "Cuadro resumen para la aplicación del párrafo 2", en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[42] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 180. Véanse también la Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 93, la declaración oral de Chile, párrafos 31 y 63 y la respuesta de Chile a las

2.30 Cuando un embarque de un producto sujeto al SBP (incluidos el trigo y la harina de trigo) llega a la frontera con fines de importación a Chile, el Servicio de Aduanas aplica la cuantía total de los derechos o rebajas aplicables de conformidad con el SBP modificado, en su caso, según lo indicado en el decreto correspondiente. El derecho específico o rebaja aplicable a cada operación de importación es el vigente a la fecha del manifiesto de carga del vehículo que transporte las correspondientes mercancías.[43] Conforme al sistema anterior, el precio de referencia aplicable a cada embarque específico se determinaba según la fecha del conocimiento de embarque.[44]

2.31 Según los datos facilitados por Chile, durante las primeras 109 semanas de vigencia del SBP modificado (del 16 de diciembre de 2003 al 13 de enero de 2006), en 57 semanas (el 52,3 por ciento) se ha aplicado solamente el arancel general *ad valorem*, en 35 (el 32,1 por ciento) se han aplicado rebajas al arancel y en 17 (el 15,6 por ciento) se han aplicado derechos específicos. Desde el 13 de enero hasta el 15 de junio de 2006, las importaciones de trigo continuaron entrando en Chile con la aplicación solamente del arancel general *ad valorem*.[45]

2.32 La Ley establece lo siguiente:

> "El año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esta fecha."[46]

III. CONSTATACIONES Y RECOMENDACIONES SOLICITADAS POR LAS PARTES

3.1 La Argentina solicita que el Grupo Especial constate que mediante las modificaciones introducidas en su SBP, Chile no ha aplicado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones como Miembro de la OMC. De forma más concreta, la Argentina solicita que el Grupo Especial constate que el SBP modificado, tal como se aplica a la importación de trigo y harina de trigo:

a) es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

b) es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que pertenece a la categoría de "demás derechos o cargas", y los derechos se perciben a pesar de no haber sido registrados en la columna correspondiente de la Lista de concesiones de Chile; y

---

preguntas 12 a), 13 y 14 del Grupo Especial. Véase además la Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 114. Réplica de Chile, párrafos 8 y 89. Respuesta de Chile a la pregunta 14 del Grupo Especial.

[43] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 36. Decreto Nº 831, artículo 17, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[44] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 2.6.

[45] Réplica de Chile, párrafos 173 y 174. Respuesta de la Argentina a la pregunta 29 del Grupo Especial.

[46] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Véase también la respuesta de Chile a la pregunta 49 del Grupo Especial.

c) no asegura la conformidad de las leyes, reglamentos y procedimientos administrativos de Chile con las obligaciones que imponen a ese país los Acuerdos de la OMC, lo que es incompatible con las obligaciones de Chile en virtud del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.[47]

3.2 Chile ha solicitado al Grupo Especial que constate que el SBP modificado ha eliminado las posibles incompatibilidades con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y ha dado aplicación a las recomendaciones y resoluciones del OSD en el procedimiento inicial. Más concretamente, Chile ha solicitado al Grupo Especial que constate lo siguiente:

a) que la alegación de la Argentina al amparo de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 excede del ámbito del mandato de este Grupo Especial sobre el cumplimiento;

b) que la alegación de la Argentina "en relación al factor 1,56 utilizado para la determinación de los derechos o rebajas a la harina de trigo" excede del ámbito del mandato de este Grupo Especial sobre el cumplimiento[48];

c) que las modificaciones introducidas por Chile hacen al SBP compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura; y

d) que como consecuencia del hecho de que el SBP no es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, las medidas impugnadas no infringen tampoco el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.[49]

IV. ARGUMENTOS DE LAS PARTES

4.1 Los argumentos de las partes se exponen en sus comunicaciones al Grupo Especial. Las comunicaciones de las partes, incluidas las Primeras comunicaciones escritas, los escritos de réplica y las versiones escritas de sus declaraciones orales se adjuntan como anexos al presente informe.

V. ARGUMENTOS DE LOS TERCEROS

5.1 Los argumentos de los terceros en el presente procedimiento que presentaron declaraciones orales al Grupo Especial (Australia, el Brasil, el Canadá, Colombia, las Comunidades Europeas, los Estados Unidos y Tailandia) se adjuntan como anexos al presente informe. Se adjunta asimismo la única comunicación escrita recibida por el Grupo Especial, presentada por el Brasil.

---

[47] Solicitud de establecimiento de un grupo especial, *Chile - Sistema de bandas de precios (párrafo 5 del artículo 21 - Argentina)*, 9 de enero de 2006, WT/DS207/18. Véanse también, la Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 13 y 14 y 305, la réplica de la Argentina, párrafos 320 y 321, y la declaración oral de la Argentina, párrafos 3 a 7.

[48] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 58 a 63 y 197. Réplica de Chile, párrafos 182 a 195, 206 y 211. El Grupo Especial considera que la Argentina no ha formulado una alegación relativa específicamente a la utilización de ese factor 1,56. El Grupo Especial examinará los argumentos de las partes en relación con dicho factor en la sección dedicada a las constataciones del presente informe. Véase el párrafo 7.80 *infra*.

[49] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 2, 46 a 57 y 64 a 197. Réplica de Chile, párrafos 6 y 211. Declaración oral de Chile, párrafo 19.

VI. REEXAMEN INTERMEDIO

6.1 El 11 de octubre de 2006, el Grupo Especial dio traslado a las partes de su informe provisional. El 18 de octubre de 2006 la Argentina y Chile presentaron por escrito sendas peticiones de que el Grupo Especial reexaminara aspectos concretos del informe provisional.

6.2 Como se explica a continuación, el Grupo Especial ha modificado aspectos de su informe a la luz de las observaciones de las partes cuando lo ha considerado apropiado. Asimismo, ha efectuado algunas revisiones y correcciones para mayor claridad y precisión. Salvo indicación en contrario, las referencias que se hacen en esta sección a números de párrafos y notas de pie de página corresponden a los del informe provisional.

Factor aplicable a la harina de trigo

6.3 En la nota 48 al párrafo 3.2 a) del informe provisional, el Grupo Especial hacía referencia a la petición de Chile de que el Grupo Especial constatara que la alegación formulada por la Argentina en relación con el factor 1,56 utilizado para determinar los derechos o rebajas aplicables a la harina de trigo excede del ámbito de su mandato. **Chile** solicitó que no se hiciera exclusivamente referencia a ese argumento en una nota de pie de página y que se abordara el mismo separadamente y no sólo en el contexto de los argumentos expuestos por la Argentina.

6.4 El Grupo Especial ha reexaminado el párrafo 3.2 del informe, teniendo en cuenta la petición de Chile, y ha reflejado el argumento de ese país relativo al factor 1,56 en el cuerpo principal del párrafo y no sólo en una nota de pie de página.

6.5 No obstante, no parece convincente al Grupo Especial la interpretación de Chile de que la Argentina ha formulado una alegación relativa a la utilización del factor 1,56. El Grupo Especial recuerda la definición tradicional de alegación como la afirmación "de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición"[50] a diferencia de los argumentos "expuestos por una parte reclamante para demostrar que la medida de la parte demandada infringe efectivamente la disposición identificada del tratado".[51] Los comentarios de la Argentina acerca del factor 1,56 no constituyen una alegación separada, sino que forman parte de sus argumentos en apoyo de la alegación de que el SBP modificado es similar a un "gravamen variable a la importación" o un "precio mínimo de importación" y es por tanto incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En consecuencia, el Grupo Especial no ha modificado el razonamiento que se hacía en el párrafo 7.80 del informe provisional.

Vinculación entre la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y su alegación en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

6.6 En el párrafo 7.3 del informe provisional, el Grupo Especial señalaba que la Argentina ha vinculado su alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 con las constataciones solicitadas del Grupo Especial en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. También se menciona esa vinculación en el párrafo 7.157 del informe provisional. La **Argentina** pidió que el Grupo Especial aclarara que, en su solicitud de establecimiento de este Grupo Especial sobre el cumplimiento, su alegación en relación con el

[50] Informe del Órgano de Apelación sobre *Corea - Productos lácteos*, párrafo 139.

[51] *Ibid.*

párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no estaba vinculada a su alegación en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, y que además, la primera de esas alegaciones es independiente.

6.7 Hemos tomado nota de la explicación de la Argentina y hemos realizado los correspondientes ajustes en los párrafos 7.107 y 7.157 para reflejar los argumentos de la Argentina. No obstante, no hemos considerado necesario revisar el párrafo 7.3 del informe provisional, que cita manifestaciones de la Argentina, en las que se vinculan a su alegación en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y su alegación en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, para analizar cuál debía ser el orden adecuado del análisis del Grupo Especial.

Cálculos matemáticos facilitados por las partes

6.8 **Chile** solicitó que el Grupo Especial reexaminara la sección VII.B del informe provisional (párrafos 7.6 a 7.104). A su juicio, el Grupo Especial no ha tenido en cuenta los detallados cálculos matemáticos facilitados por las partes acerca de si el SBP modificado funciona de forma similar a un gravamen variable o a un precio mínimo de importación, y los efectos de sobrecompensación y aislamiento.

6.9 El Grupo Especial ha tomado ya nota en su informe provisional de las amplias explicaciones facilitadas por las partes acerca del funcionamiento del SBP modificado.

6.10 Basándose en esas explicaciones y en las pruebas disponibles, el Grupo Especial ha llegado a la conclusión de que el SBP modificado sigue teniendo las mismas características que se constató que hacían que el SBP inicial fuera similar a un "gravamen variable a la importación". Para llegar a esa conclusión se ha basado principalmente en que el SBP modificado recoge un plan o fórmula que causa y asegura que el nivel de los derechos percibidos o las rebajas concedidas en virtud del sistema cambie de forma automática y continua en el curso del tiempo, y en que el diseño y funcionamiento del SBP modificado sigue caracterizándose por su falta de transparencia y previsibilidad, características que se observaron asimismo en el curso del procedimiento inicial. Esos aspectos afectan a los elementos básicos del SBP modificado (el precio de referencia y los umbrales de la banda).

6.11 En lo que respecta a la similitud con un "precio mínimo de importación" el Grupo Especial, basándose asimismo en las explicaciones facilitadas por las partes y en las pruebas disponibles, ha tomado nota de que el SBP modificado impide la entrada de importaciones de trigo y harina de trigo en el mercado chileno a precios que queden por debajo del umbral inferior de la banda. El Grupo Especial ha tomado nota también de que, como consecuencia de la aplicación combinada de los tipos *ad valorem* y los derechos específicos o rebajas resultantes del SBP, se ha desvinculado el precio interno en Chile de la evolución de los precios internacionales. Se ha constatado que el SBP modificado no se limita a garantizar "un margen razonable de fluctuación de los precios internos", sino que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a "sobrecompensar" los descensos de precios y a elevar el precio de entrada de las importaciones de trigo en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios. En estas circunstancias, el precio de entrada de esas importaciones en Chile de conformidad con el SBP modificado es superior al que resultaría si Chile aplicara sencillamente un precio mínimo de importación situado al nivel del umbral inferior de la banda de precios.

6.12 Sobre la base de la configuración e interacción de las diferentes características del SBP modificado de Chile, y no sólo de los cálculos matemáticos concretos facilitados por las partes, el Grupo Especial ha constatado que las modificaciones introducidas por Chile en su SBP no han convertido ese sistema en una medida que no sea ya una medida en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" o a un "precio mínimo de importación" en el sentido de la nota 1 al

párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En consecuencia, el Grupo Especial no ha considerado necesario revisar la sección VII.B del informe como ha pedido Chile.

Ajuste en función de los costos de importación en el SBP inicial

6.13 En los párrafos 7.40 d), 7.48 y 7.50 del informe provisional, el Grupo Especial hacía referencia a la forma en que los precios utilizados para determinar el precio de referencia no se ajustaban en función de los "costos de importación" a diferencia de los precios utilizados para calcular los umbrales inferior y superior de la banda. El Grupo Especial se refería también a las constataciones formuladas por el Órgano de Apelación y por el Grupo Especial inicial a este respecto. **Chile** pidió que se revisaran esos párrafos, puesto que perpetuaban un error acerca de la forma en que funcionaba el SBP inicial.

6.14 El Grupo Especial ha tomado nota de los argumentos expuestos por Chile a este respecto.[52] No obstante, excede del ámbito del mandato del Grupo Especial el reexamen de las características del SBP inicial, tal como fueron descritas en los procedimientos iniciales por el Órgano de Apelación y por este Grupo Especial. En todo caso, aun en el caso de que, *ad arguendo*, hubiéramos de aceptar la explicación de Chile de que existe un error acerca de la forma en que, en el SBP inicial, el precio de referencia no se ajustaba para tener en cuenta los "costos de importación", ese hecho no afectaría a las conclusiones contenidas en el informe del presente Grupo Especial sobre el cumplimiento.

Modificaciones del SBP de Chile

6.15 **Chile** solicitó que el Grupo Especial revisara la formulación de los párrafos 7.53 y 7.92 del informe provisional, que se refieren a si el Grupo Especial debería considerar "aspectos específicos" del SBP modificado o determinar la naturaleza de las modificaciones y si tales modificaciones son suficientes para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD y poner la medida en conformidad con el Acuerdo sobre la OMC. El Grupo Especial ha revisado la formulación de ambos párrafos teniendo en cuenta las observaciones de Chile.

El SBP modificado como medida aplicada en la frontera que no es un derecho de aduana propiamente dicho

6.16 En el párrafo 7.109 del informe provisional se dice que el Grupo Especial ha tomado ya nota de que las medidas impugnadas son medidas aplicadas en la frontera "distintas de un derecho de aduana propiamente dicho". La **Argentina** solicita que se añada a este párrafo una referencia a la sección correspondiente en la que el Grupo Especial ha llegado a la conclusión de que el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho. El Grupo Especial ha incluido la referencia solicitada y ha revisado la formulación del párrafo 7.104 teniendo en cuenta la observación de la Argentina.

Aplicación de las resoluciones y recomendaciones del OSD

6.17 Habida cuenta de la constatación del Grupo Especial de que Chile ha mantenido una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación o a un precio mínimo de importación, y por consecuencia ha actuado de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, la **Argentina** pidió que el Grupo Especial formulara una constatación explícita adicional de que Chile no ha aplicado las recomendaciones y resoluciones del OSD para poner su medida en conformidad con las obligaciones que le impone el Acuerdo sobre la Agricultura. El Grupo Especial ha revisado la formulación del párrafo 8.2 a) teniendo en cuenta las observaciones de la Argentina.

[52] Véase, por ejemplo, la Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 167 a 169.

Revisiones y correcciones adicionales

6.18 El Grupo Especial ha efectuado revisiones y correcciones adicionales en los párrafos 1.5, 7.60 y 7.171 del informe provisional, así como en la nota 225.

VII. CONSTATACIONES

A. ORDEN DEL ANÁLISIS DEL GRUPO ESPECIAL

7.1 La Argentina alega que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II GATT de 1994 y con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

7.2 En el procedimiento inicial, al abordar las alegaciones de la Argentina en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el Grupo Especial decidió comenzar su análisis examinando la primera de esas alegaciones. La decisión del Grupo Especial se basó en la idea de que "el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura se ocupa de manera más específica y detallada de las medidas que afectan al acceso a los mercados de productos agropecuarios".[53] A este respecto, el Órgano de Apelación declaró que, puesto que las dos disposiciones "establecen obligaciones jurídicas distintas [...] en este caso el resultado habría sido el mismo" si el análisis hubiera comenzado por un examen del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura o del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[54] En todo caso, el Órgano de Apelación concluyó que el Grupo Especial no había incurrido en error al examinar la alegación de la Argentina en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura antes de examinar su alegación en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, y decidió seguir ese mismo orden.[55]

7.3 Hay una razón adicional para seguir el mismo orden en el procedimiento actual. La Argentina ha vinculado su alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 con las constataciones solicitadas del Grupo Especial en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. La Argentina ha manifestado lo siguiente:

> "En tanto el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación, es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho.
>
> Al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado constituye 'otro derecho o carga' no registrado en la columna correspondiente de la Lista de concesiones de Chile (Nº VII).
>
> Por lo tanto, si el SBP modificado no fue registrado pero no obstante se aplica, es violatorio de la *segunda* oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, a tenor del *Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II*."[56]

---

[53] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.16.

[54] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 189.

[55] *Ibid.*, párrafo 191.

[56] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 293 a 295 (no se reproduce la nota de pie de página).

7.4 De forma análoga, la Argentina ha hecho depender su alegación en relación con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC de la formulación por el Grupo Especial de constataciones en relación con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994:

> "Al ser inconsistente con el artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y la segunda oración del párrafo 1.b) del artículo II del GATT de 1994, el SBP modificado es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC."[57]

7.5 Teniendo en cuenta lo expuesto, al igual que se hizo en el procedimiento inicial, comenzaremos nuestro análisis examinando el SBP modificado en el marco del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, para ocuparnos a continuación de la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y por último de la alegación formulada en relación con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

B. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

1. Argumentos de las partes

7.6 La Argentina alega que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Aduce que el SBP no modificó su esencia luego de los cambios introducidos por Chile en virtud de la Ley Nº 19.897 y del Decreto Supremo Nº 831.[58] A juicio de la Argentina, tanto la forma en que está diseñado el SBP modificado como la forma en que opera son suficientemente similares a las características de un "gravamen variable a la importación" y de un "precio mínimo de importación" para hacer de aquél, no un derecho de aduana propiamente dicho, sino una "medida similar aplicada en la frontera" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[59]

7.7 La Argentina añade que la particular configuración e interacción de las características específicas del SBP modificado genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.[60] La Argentina sostiene además que la aplicación del factor 1,56 a los derechos y rebajas determinadas para el trigo, para calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo, aísla aún más el precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales.[61]

---

[57] *Ibid.*, párrafo 304.

[58] *Ibid.*, párrafo 70.

[59] *Ibid.*, párrafos 71, 72, 74, 285, 286 y 288. Réplica de la Argentina, párrafos 5, 6 y 12.

[60] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 73 y 287. Réplica de la Argentina, párrafos 7 y 13.

[61] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 224 a 235.

7.8 La Argentina aduce que, a la luz de las constataciones del Órgano de Apelación en el asunto inicial, Chile debería haber eliminado su SBP aplicado al trigo y a la harina de trigo como lo hizo en el caso de los aceites vegetales comestibles.[62]

7.9 Chile responde que los cambios introducidos en su SBP por la Ley Nº 19.897 y su Reglamento se ajustan a las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación y, por lo tanto Chile ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias de la OMC.[63] A su juicio, Chile sólo estaba obligado a adoptar medidas con respecto a los aspectos puntuales del SBP que había identificado el Órgano de Apelación.[64] Chile añade que ello es sin perjuicio del hecho de que, en su opinión, las modificaciones introducidas en el SBP no producen los efectos que alega la Argentina y que sirven de fundamento para mantener que sigue siendo incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[65]

7.10 Chile aduce que las modificaciones contribuyen a reducir paulatinamente la protección al sector triguero y molinero nacional. Los parámetros utilizados para la determinación de los derechos específicos -piso y techo y precio de referencia- están establecidos de manera transparente y previsible.[66] A juicio de Chile, el mercado chileno del trigo y la harina de trigo está conectado con el mercado internacional y los niveles de protección serán cada vez menores, lo cual implica que, además de la mayor conexión con los mercados externos, se logrará una reducción de los precios relativos, haciendo más competitivo el mercado del trigo en Chile.[67]

7.11 Chile manifiesta que, como producto de lo anterior, el nuevo SBP opera de tal forma que no constituye un gravamen variable a la importación ni un precio mínimo de importación, ni tampoco una medida similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación. En consecuencia, a juicio de Chile, el SBP modificado no es una de las medidas mencionadas en la nota de pie de página al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y por consiguiente no es una medida de las que se ha prescrito que se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos.[68]

7.12 Con respecto al factor 1,56 utilizado para fijar los derechos y rebajas aplicables para la harina de trigo, Chile solicita al Grupo Especial que constate que la alegación correspondiente no está abarcada por el mandato de este Grupo Especial sobre el cumplimiento.[69]

---

[62] Réplica de la Argentina, párrafos 317 a 319.

[63] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 64, 89, 193 y 197. Réplica de Chile, párrafos 6, 81 y 207.

[64] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 88. Réplica de Chile, párrafo 208.

[65] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 88.

[66] *Ibid.*, párrafo 193.

[67] *Ibid.*, párrafo 195.

[68] *Ibid.*, párrafos 194, 196. Réplica de Chile, párrafo 210.

[69] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 58 a 63 y 197. Réplica de Chile, párrafos 182 a 195, 206 y 211.

2. Disposición pertinente

7.13 En el procedimiento inicial, el Órgano de Apelación definió en su informe el artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, la disposición citada por la Argentina, como "el vehículo jurídico para exigir la conversión en derechos de aduana propiamente dichos de ciertos obstáculos al acceso a los mercados que afectan a las importaciones de productos agropecuarios".[70] El párrafo 2 del artículo 4 dispone lo siguiente:

> "Salvo disposición en contrario en el artículo 5 y en el Anexo 5, ningún Miembro mantendrá, adoptará ni restablecerá medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos.[1]"
>
> "
>
> [1] En estas medidas están comprendidas las restricciones cuantitativas de las importaciones, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos, con independencia de que las medidas se mantengan o no al amparo de exenciones del cumplimiento de las disposiciones del GATT de 1947 otorgadas a países específicos; no lo están, sin embargo, las medidas mantenidas en virtud de las disposiciones en materia de balanza de pagos o al amparo de otras disposiciones generales no referidas específicamente a la agricultura del GATT de 1994 o de los otros Acuerdos Comerciales Multilaterales incluidos en el Anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC."

3. Análisis realizado por el Grupo Especial

a) Cuestiones que ha de examinar el Grupo Especial

7.14 La principal cuestión sobre la que ha de pronunciarse el Grupo Especial en relación con esta alegación concreta es si las modificaciones introducidas por Chile en su SBP hacen la medida compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, y más concretamente, si la medida no puede considerarse ya una medida aplicada en la frontera que es similar a un gravamen variable a la importación o a un precio mínimo de importación.

7.15 En el procedimiento inicial no se constató que el SBP de Chile fuera un sistema que constituyera un "gravamen variable a la importación" o un "precio mínimo de importación", sino que era un instrumento que tenía una semejanza o parecido con esos sistemas suficiente para considerarlo similar a ellos.[71]

7.16 Los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación figuran en la lista de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura como ejemplos de las "medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos". En la lista de la nota 1 figuran otros tipos de medidas, como las restricciones cuantitativas de las importaciones, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado y las limitaciones voluntarias de las exportaciones.

---

[70] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 201.

[71] *Ibid*., párrafos 222 a 262. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 7.38 a 7.47.

7.17 En el caso que nos ocupa, la Argentina ha mantenido que el SBP modificado es similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación.[72] Por consiguiente, el Grupo Especial se limitará a considerar la posible similitud entre el SBP modificado y esas dos categorías de medidas (gravámenes variables a la importación y precios mínimos de importación) y no con otras categorías de medidas enumeradas también en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

b) Consideraciones generales

7.18 En primer lugar, el Grupo Especial destaca los objetivos del Acuerdo de la OMC sobre la Agricultura, descritos en su preámbulo: "establecer un sistema de comercio agropecuario equitativo y orientado al mercado", e iniciar un proceso de reforma "mediante la negociación de compromisos sobre la ayuda y la protección y mediante el establecimiento de normas y disciplinas del GATT reforzadas y de un funcionamiento más eficaz".[73] Para alcanzar ese objetivo, el preámbulo declara que es necesario prever reducciones de la protección "como resultado de las cuales se corrijan y prevengan las restricciones y distorsiones en los mercados agropecuarios mundiales"[74], mediante el logro de "compromisos vinculantes específicos", entre otras esferas, en la del acceso a los mercados.[75,76]

7.19 Como indicó el Órgano de Apelación en el procedimiento inicial, en el curso de la Ronda Uruguay los negociadores decidieron que ciertas medidas en la frontera que restringían el volumen del comercio o distorsionaban el precio de las importaciones de productos agropecuarios se debían convertir en derechos de aduana propiamente dichos con el fin de asegurar un mayor acceso a los mercados para tales importaciones. Ese acuerdo se refleja en el texto del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura que, como indica su título, se ocupa del "acceso a los mercados".[77]

c) ¿Es el SBP modificado una medida aplicada en la frontera similar a las enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4?

i) Medidas aplicadas en la frontera enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4

7.20 Nos ocupamos ahora de la tesis de la Argentina de que el SBP modificado de Chile es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a las importaciones y a un precio mínimo de importación en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

7.21 Como en el caso de la medida inicial[78], señalamos que el SBP modificado sigue aplicándose exclusivamente a productos importados y las autoridades aduaneras chilenas exigen su observancia en

---

[72] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 71 y 72 y 285 y 286. Réplica de la Argentina, párrafos 5 y 6, 12, 159, 205 y 320.

[73] Preámbulo del Acuerdo sobre la Agricultura, segundo considerando.

[74] *Ibid*., tercer considerando.

[75] *Ibid*., cuarto considerando.

[76] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 196.

[77] *Ibid.*, párrafo 200.

[78] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.25.

la frontera.[79] Chile no ha negado esos extremos. En consecuencia, es un hecho evidente e incontrovertido que el SBP modificado, al igual que el SBP inicial, es una medida aplicada en la frontera.

7.22 La nota 1 enumera seis categorías de medidas aplicadas en la frontera y una categoría residual de medidas que *forman parte* de las "medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduanas propiamente dichos" en el sentido del párrafo 2 del artículo 4.[80] Se trata de una lista ilustrativa que incluye "las restricciones cuantitativas de las importaciones, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y *las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos*". (sin cursivas en el original)

7.23 La Argentina ha alegado que el SBP modificado de Chile tiene características suficientemente similares a las de un "gravamen variable a la importación" y un "precio mínimo de importación" para que se trate de una "medida similar aplicada en la frontera" en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y no de un derecho de aduana propiamente dicho.[81]

7.24 Como indicó el Órgano de Apelación, para determinar si el SBP modificado de Chile es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4, hemos de comenzar examinando, de forma empírica, si hay entre esas dos categorías de medidas una semejanza o parecido suficiente para que se las considere similares.[82]

7.25 Así pues, procederemos a comparar el SBP modificado de Chile con esas dos categorías de medidas (los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación). Antes de examinar esas dos categorías de medidas, recordamos la declaración del Órgano de Apelación en el asunto inicial:

> "*[T]odas* las medidas aplicadas en la frontera que se enumeran en la nota 1 tienen en común el objeto y fin de restringir los volúmenes y distorsionar los precios de las importaciones de productos agropecuarios de formas distintas de la forma en que lo hacen los derechos de aduana propiamente dichos. Además, *todas* estas medidas tienen en común también que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden, así, la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno. No obstante, aunque el sistema de bandas de precios de Chile compartiera estas características comunes con todas estas medidas aplicadas en la frontera, ello no bastaría para hacer que ese sistema fuera una 'medida similar

[79] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1.

[80] La nota 1 exceptúa las "medidas mantenidas en virtud de las disposiciones en materia de balanza de pagos o al amparo de otras disposiciones generales no referidas específicamente a la agricultura del GATT de 1994 o de los otros Acuerdos Comerciales Multilaterales incluidos en el Anexo 1A del Acuerdo sobre la OMC". Esas "medidas" no son pertinentes en el presente procedimiento.

[81] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 72 y 286. Réplica de la Argentina, párrafos 6 y 12. Declaración oral final de la Argentina, párrafo 19. Respuesta de la Argentina a la pregunta 5 b) del Grupo Especial.

[82] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 225 y 226. Véase también el informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.26.

> aplicada en la frontera' según los términos de la nota 1. Tiene que concurrir algo más. Para ser 'similar', el sistema de bandas de precios de Chile, en su configuración fáctica concreta, ha de tener, recordando las definiciones de diccionario que hemos mencionado, suficiente '*resemblance or likeness to*' (semejanza o parecido), o ser '*of the same nature or kind*' (del mismo carácter o tipo), con *al menos una* de las categorías específicas de medidas enumeradas en la nota 1."[83]

ii) Definición de la expresión "gravámenes variables a la importación" en el procedimiento inicial

7.26 En el procedimiento inicial, el Órgano de Apelación indicó que ni en el Acuerdo sobre la Agricultura ni en ningún otro de los Acuerdos de la OMC se definen las expresiones "gravámenes variables a la importación" y "precios mínimos de importación".[84] En el presente procedimiento, el Grupo Especial llegó a la conclusión de que no podía interpretar esos términos atendiendo únicamente a su texto y contexto y sobre la base del método general de interpretación recogido en el artículo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados[85], y, en consecuencia, decidió acudir a los medios de interpretación complementarios recogidos en el artículo 32 de la Convención de Viena.[86] El Órgano de Apelación discrepó del enfoque adoptado por el Grupo Especial y decidió interpretar los términos "gravámenes variables a la importación" y "precios mínimos de importación" utilizando las normas consuetudinarias de interpretación codificadas en el artículo 31 de la Convención de Viena, es decir, analizando el sentido corriente de estos términos en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su objeto y fin.[87]

7.27 Aplicando esas normas consuetudinarias a la interpretación de la expresión "gravámenes variables a la importación", el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "Al examinar el sentido corriente de los términos '*variable import levies*' (gravámenes variables a la importación) que figuran en la nota 1, observamos que un '*levy*' (gravamen) es un '*duty, tax, charge, or other exaction usually imposed or raised by legal execution or process*' (derecho, impuesto, carga u otra exacción que normalmente se impone o recauda en virtud de la ejecución de una ley o mediante un proceso legal).[88] Por supuesto, un gravamen a la 'importación' es un derecho aplicado con motivo de la importación. Un gravamen es '*variable*' cuando es '*liable to vary*' (susceptible de variación).[89] Sin embargo, esta característica por sí sola no es concluyente a la hora de decidir lo que constituye un 'gravamen variable a la importación' según los términos de la nota 1. Un 'derecho de aduana propiamente dicho' puede caber también en esta descripción. De total conformidad con el artículo II del GATT de 1994, un Miembro puede establecer un derecho a la

[83] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 227.

[84] *Ibid.*, párrafo 229.

[85] Hecha en Viena, 23 de mayo de 1969, 1155 U.N.T.S. 331; 8 International Legal Materials 679.

[86] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.35. Véase también el informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 229.

[87] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 230 y 231.

[88] (*nota de pie de página en el original*) *The New Shorter Oxford English Dictionary* [...], página 1574.

[89] (*nota de pie de página en el original*) *Ibid.*, página 3547.

importación y modificar periódicamente el tipo del derecho aplicado (siempre que el tipo modificado se mantenga *por debajo* de los tipos consolidados en la Lista del Miembro).[90] Esta modificación del tipo *aplicado* puede hacerse en cualquier momento, por ejemplo, a través de un acto del poder legislativo o del ejecutivo de un Miembro. Además, está claro que los términos 'gravámenes variables a la importación' que se utilizan en la nota 1 han de tener un significado distinto de 'derechos de aduana propiamente dichos' ya que los 'gravámenes variables a la importación' han de ser *convertidos en* 'derechos de aduana propiamente dichos'. Así pues, el simple hecho de que un derecho a la importación pueda variar no puede, por sí solo, introducir ese derecho dentro de la categoría de 'gravámenes variables a la importación' a los efectos de la nota 1.

Para determinar *qué tipo* de variabilidad hace que un gravamen a la importación sea un 'gravamen variable a la importación' pasamos a examinar el contexto inmediato de los demás términos de la nota 1. Los términos 'gravámenes variables a la importación' aparecen después de la frase introductoria '[e]n estas *medidas* están comprendidas'. En el párrafo 2 del artículo 4, del que depende la nota, se habla también de '*medidas*'. Ello sugiere que una característica, al menos, de los 'gravámenes variables a la importación' es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. El poder legislativo puede *variar* el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán *variables* estos derechos de forma automática y continua. Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico*, mientras que el sentido corriente del término 'variable' implica que *no* se necesita tal acto.

En nuestra opinión, sin embargo, la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición *necesaria*, pero de ningún modo *suficiente*, para que una medida particular sea un 'gravamen variable a la importación' según los términos de la nota 1.[91] Los 'gravámenes variables a la importación' tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. Como señala la Argentina, es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los

[90] (*nota de pie de página en el original*) Informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Argentina - Textiles y prendas de vestir* [...], párrafo 46.

[91] (*nota de pie de página en el original*) Los participantes se han mostrado de acuerdo con esto en sus respuestas a las preguntas formuladas en la audiencia.

> derechos.[92] Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno."[93]

7.28 Esencialmente, un gravamen variable a la importación es un derecho que se aplica con motivo de la importación y que es susceptible de variar automática y continuamente sobre la base de un plan o fórmula que no requiere ninguna medida administrativa o legislativa concreta o independiente y que no es transparente ni previsible en lo que respecta al nivel de los derechos resultantes.

iii) Definición de la expresión "precios mínimos de importación" en el procedimiento inicial

7.29 Como hemos indicado antes[94], el Órgano de Apelación definió la expresión "precios mínimos de importación" utilizando las normas consuetudinarias de interpretación codificadas en el artículo 31 de la Convención de Viena, es decir analizando el sentido corriente de esos términos en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su objeto y fin.[95] Aplicando esas normas consuetudinarias a la interpretación de la expresión "precios mínimos de importación", el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "Con los términos 'precio mínimo de importación' se hace en general referencia al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado. En este caso, tampoco han previsto ninguna definición los redactores del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Sin embargo, el Grupo Especial ha descrito los 'precios mínimos de importación' del siguiente modo:
>
> > [estos] sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. Si el precio de un determinado envío es inferior al precio mínimo de importación especificado, se impone una carga adicional equivalente a la diferencia.[96]
>
> El Grupo Especial ha dicho también que los precios mínimos de importación 'generalmente no son diferentes de los gravámenes variables en muchos respectos, inclusive en lo que respecta a sus efectos protectores y estabilizadores, pero ... su modo de funcionamiento es normalmente menos complicado'.[97] La principal diferencia entre los precios mínimos de importación y los gravámenes variables a la importación, según el Grupo Especial es que 'los gravámenes variables a la importación generalmente se basan en la diferencia entre el *umbral fijado oficialmente* y el precio de oferta más bajo del mercado mundial para el producto en cuestión, mientras que los sistemas de precios mínimos de importación generalmente

[92] (*nota de pie de página en el original*) Respuestas de la Argentina a preguntas formuladas en la audiencia.

[93] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 232 a 234.

[94] Véase el párrafo 7.26 *supra*.

[95] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 230 y 231.

[96] (*nota de pie de página en el original*) Informe del Grupo Especial, apartado e) del párrafo 7.36.

[97] (*nota de pie de página en el original*) *Ibid.*

> funcionan en relación con el *verdadero valor de transacción* de las importaciones'.[98] (sin cursivas en el original)."[99]

7.30 Esencialmente, un precio mínimo de importación es una medida que asegura que determinados productos importados no entrarán en un mercado nacional a un precio inferior a un determinado umbral, por lo general imponiendo un derecho de importación fijado sobre la base de la diferencia entre ese umbral y el valor de transacción de las mercancías importadas.

iv) Determinación de que el SBP inicial era similar a los "gravámenes variables a la importación" o a los "precios mínimos de importación"

7.31 Después de haber definido estas expresiones, el Grupo Especial inicial y el Órgano de Apelación constataron que el SBP de Chile era una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" o un "precio mínimo de importación".[100]

7.32 El Grupo Especial inicial destacó que el SBP chileno tenía características que revelaban "intrínsecamente su naturaleza inestable, no transparente e imprevisible, así como el hecho de que logra aislar el mercado interno de la competencia de los precios internacionales".[101] El Órgano de Apelación puso de relieve que "una fórmula, que es inherente al sistema de bandas de precios de Chile, [causaba] y [aseguraba] una variabilidad automática y continua de los derechos que [resultaban] del sistema".[102]

7.33 Analizando la forma en que se fijaban los umbrales inferior y superior del SBP de Chile, el Grupo Especial inicial señaló que esos umbrales variaban en relación con los "precios mundiales", y no con los precios internos ni con ningún precio indicativo establecido por las autoridades chilenas. En palabras del Grupo Especial:

> "Reconocemos que, a primera vista, el SBP chileno no comparte *todas* las características de *ambos*, es decir, de los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" [...] El umbral inferior del SBP chileno no se deriva explícitamente, ni está vinculado con un precio relacionado con el mercado interno, como ocurre a menudo en los sistemas de gravámenes variables a la importación. En cambio coincide con un precio umbral determinado administrativamente que podrá ser igual o superior al precio del mercado interno, aunque no necesariamente. No obstante, consideramos que, de acuerdo con las pruebas de que disponemos, no se puede excluir que el umbral inferior del SBP, dada la manera en que se determina, especialmente con los diversos ajustes que hacen los organismos administrativos a las cotizaciones básicas de precios del mercado mundial utilizadas, inclusive por inflación, funciona en la práctica como una 'aproximación' para esos precios internos."[103]

---

[98] (*nota de pie de página en el original*) *Ibid.*

[99] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 236 y 237.

[100] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.47. Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 252 y 262.

[101] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.61.

[102] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 241.

[103] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.45.

7.34 Dicho de otro modo, el Grupo Especial inicial, teniendo en cuenta las pruebas presentadas, consideró que los umbrales inferiores de las bandas de precios de Chile, conforme al SBP inicial, podían a menudo, aunque por supuesto no en todos los casos, ser iguales o superiores al precio interno. El Grupo Especial observó también que ello podía deberse, en parte, a la forma en que se convertían a una base c.i.f. los umbrales de las bandas de precios, que se calculaban primero sobre la base de los precios mundiales f.o.b. mensuales.[104]

7.35 A este respecto, el Grupo Especial inicial señaló también que los umbrales del SBP se determinaban:

> "entre otras cosas, después de eliminar el 25 por ciento de las 'observaciones atípicas' al nivel inferior y superior, aumentando por tanto considerablemente la probabilidad de que el umbral inferior del SBP coincida o sobrepase el precio interno más alto".[105]

7.36 Basándose en esos elementos, el Grupo Especial inicial llegó a la conclusión de que los umbrales inferiores de las bandas de precios de Chile funcionaban como *sustitutivos* de precios de referencia internos y que esta característica del SBP de Chile era similar a las características de los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación.[106]

7.37 El Órgano de Apelación sólo coincidió parcialmente con la evaluación del Grupo Especial inicial. El Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "El Grupo Especial atribuyó demasiada importancia a la cuestión de si las bandas de precios de Chile están relacionadas, o no, con precios indicativos nacionales o precios del mercado interno. En nuestra opinión, aunque las bandas de precios de Chile se fijen en función de los precios mundiales a lo largo de un período constituido por los cinco últimos años, el sistema de bandas de precios de Chile puede tener todavía el *efecto* de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1. Para evaluar las bandas de precios de Chile hay que tener en cuenta otros factores distintos de los precios del mercado mundial. Los precios comprendidos dentro del 25 por ciento de valores más altos así como el 25 por ciento más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años se descartan para seleccionar los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que servirán para determinar las bandas de precios anuales de Chile. Además, atribuimos una considerable importancia a la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que se hayan establecido, añadiéndoles los 'costos de importación'. Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos 'costos de importación'."[107]

---

[104] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 244.

[105] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.45 (no se reproduce la nota de pie de página). Véase también el informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 245.

[106] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.46.

[107] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 246.

7.38 El Órgano de Apelación constató además que la forma en que se establecía el segundo elemento esencial del SBP de Chile, el "precio de referencia" adolecía también de falta de transparencia y previsibilidad:

> "Además de la falta de transparencia y de previsibilidad que son inherentes a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos del sistema de bandas de precios de Chile, es decir, los precios de referencia, presenta insuficiencias similares. Como hemos explicado, los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile son iguales a la diferencia entre los umbrales de las bandas de precios y el precio de referencia. Chile establece el precio de referencia de forma semanal y lo hace de forma que no es ni transparente ni previsible."[108]

7.39 En consecuencia, el Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que aun suponiendo que uno de los parámetros del SBP inicial -los umbrales de la banda- no distorsionara la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile, no obstante seguiría subsistiendo el hecho de que el otro parámetro, es decir, los precios de referencia semanales de Chile, podían distorsionar, si no desconectar, esa transmisión en virtud de la forma en que se determinaba. Ello se debía a que los derechos específicos resultantes del SBP de Chile eran iguales a la *diferencia* entre dos parámetros: los umbrales anuales de la banda de precios y los precios semanales de referencia aplicables al envío de que se tratara. En consecuencia, aun en ese caso, los derechos resultantes del SBP de Chile no transmitirían la evolución de los precios del mercado mundial al mercado chileno de la misma forma que si se tratara de "derechos de aduana propiamente dichos".[109]

7.40 El Órgano de Apelación citó las siguientes características que ponían en peligro la transparencia y la previsibilidad de la forma en que se establecía el precio de referencia del SBP e impedían la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado chileno:

a) Ninguna ley o reglamento chileno especificaba la forma en que se seleccionaban los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés", por lo que no había seguridad de que el precio semanal de referencia fuera representativo del precio real en el mercado mundial.

b) El precio semanal de referencia no era representativo del promedio de los precios reales más bajos en todos los mercados relevantes.

c) El mismo precio de referencia semanal se aplicaba a las importaciones de *todas* las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición.

d) A diferencia de lo que ocurría en el caso de los precios utilizados para calcular los umbrales superior e inferior de la banda, el precio utilizado para determinar el precio de referencia semanal no se ajustaba para tener en cuenta los "costos de importación" y por ello no se convertía de una base f.o.b. a una base c.i.f. Es probable que así se inflara la cuantía de los derechos específicos aplicados en virtud del SBP de Chile, ya que estos derechos se imponían por una cuantía igual a la diferencia entre los umbrales *anuales* de las bandas de precios, que se basaban en los precios c.i.f. *más*

[108] *Ibid.*, párrafo 247.

[109] *Ibid.*, párrafo 251.

altos, y los precios de referencia *semanales*, que se basaban en los precios f.o.b. *más bajos*.[110]

7.41 El Órgano de Apelación constató también que, en contra de lo que había sostenido Chile, el SBP no se limitaba a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile, ni tendía únicamente a compensar las bajadas de precios, sino que los derechos resultantes del SBP de Chile tendían a "sobrecompensar" esas bajadas de precios y a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios pertinente. Dicho de otra forma, cuando los precios internacionales *caían* y los precios de referencia semanales quedaban por debajo de los umbrales inferiores de la banda, los derechos totales aplicados a determinadas expediciones podían, en muchos casos, dar lugar a una *subida* de los precios totales de entrada correspondientes a esas expediciones y no a una *bajada* de los mismos.[111]

7.42 Ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación consideraron que el hecho de que los derechos resultantes del SBP tuvieran un "tope" al nivel del tipo arancelario del 31,5 por ciento *ad valorem* consolidado en la Lista de Chile en la OMC fuera pertinente en relación con la magnitud de los efectos de distorsión o aislamiento del SBP.[112] A este respecto, el Órgano de Apelación constató que "ninguna disposición del párrafo 2 del artículo 4 [del Acuerdo sobre la Agricultura] sugiere que una medida prohibida por esa disposición se vuelve compatible con ella si se aplica con un tope".[113] El Órgano de Apelación concluyó que el hecho de que los derechos resultantes del SBP de Chile tuvieran un tope al nivel del 31,5 por ciento *ad valorem* reducía el alcance de las distorsiones del comercio que generaba este sistema al reducir el margen dentro del cual fluctuaban los derechos, pero no eliminaba esas distorsiones. Además, el tope no eliminaba la falta de transparencia ni la falta de previsibilidad en la fluctuación de los derechos resultantes del SBP.[114]

7.43 El Órgano de Apelación destacó que había llegado a sus conclusiones tomando como base la particular configuración e interacción de todas las características específicas del SBP de Chile.[115]

v) ¿Sigue siendo el SBP modificado similar a los "gravámenes variables a la importación" o a los "precios mínimos de importación"?

Modificaciones introducidas por Chile en su SBP

7.44 Las partes coinciden en que Chile ha modificado su SBP.[116] No obstante, el Grupo Especial debe determinar si esas modificaciones son suficientes para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD de poner la medida en conformidad con los Acuerdos de la OMC.

---

[110] *Ibid.*, párrafos 249 y 250.

[111] *Ibid.*, párrafo 260.

[112] *Ibid.*, párrafos 254 a 259. Véase también el informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, nota 608.

[113] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 254.

[114] *Ibid.*, párrafo 259.

[115] *Ibid.*, párrafo 261.

[116] Véase, entre otras, la Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 2, 14, 21 y 23 y la Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 15, 45, 64 y 88.

7.45 A este respecto, tomamos nota en primer lugar de que Chile ha aducido que sólo "debía implementar" los "aspectos puntuales del SBP que hacían que dicho sistema fuese una medida similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación" que había identificado el Órgano de Apelación.[117]

7.46 Chile sostiene que en el SBP modificado se han modificado varias características observadas por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación en el procedimiento inicial y que afectaban a la cuestión de la transparencia o previsibilidad.

7.47 Por ejemplo, Chile señala que el SBP modificado ha eliminado la fórmula que, en el SBP inicial, incluía el descarte del 25 por ciento de valores más altos así como el 25 por ciento más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años para calcular los umbrales superior e inferior de la banda.[118] Además, en el SBP modificado, tanto el umbral inferior como el umbral superior de la banda se fijan a precios f.o.b., por lo que no existe ningún proceso explícito de conversión de precios f.o.b. a precios c.i.f. y ya no es necesario añadir los "costos de importación".[119]

7.48 De hecho, en el procedimiento inicial, se constató que la forma en que se determinaba el umbral inferior incrementaba artificialmente el margen de diferencia entre el umbral inferior del SBP y el precio de referencia, y en consecuencia el derecho SBP aplicable, y ello por dos razones. En primer lugar, porque se eliminaba el 25 por ciento más bajo de todos los precios observados en el mercado internacional a lo largo de los 60 meses anteriores, en tanto que los precios observados en los "mercados relevantes" que se utilizaban para calcular el precio de referencia no estaban sometidos a la misma operación, y en segundo lugar, porque los precios f.o.b. que se utilizaban para determinar el valor de los umbrales se ajustaban para tener en cuenta, entre otras cosas, los "gastos de importación normales", mientras que los precios f.o.b. que se utilizaban para los precios de referencia no sufrían ese ajuste.[120] Por esas dos razones, el Grupo Especial constató también que no podía excluirse la posibilidad de que ese umbral funcionara en la práctica como una "aproximación" para un precio indicativo interno o un precio del mercado interno.[121]

7.49 En el procedimiento inicial, el Órgano de Apelación había atribuido también una considerable importancia a la forma en que, al determinar los umbrales de las bandas, se añadían los "costos de importación" para convertir a una base c.i.f. los precios f.o.b. El Órgano de Apelación constató que el proceso no era transparente ni previsible, por cuanto ninguna legislación o reglamentación publicada establecía cómo se calculaban esos "costos de importación".[122]

7.50 El Órgano de Apelación señaló además que, a diferencia del promedio de los precios mensuales durante cinco años que se utilizaba para calcular las bandas de precios anuales de Chile, el precio más bajo en un "mercado de interés" que se utilizaba para determinar el precio de referencia

---

[117] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 88.

[118] *Ibid.*, párrafo 108. Véase también la Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1.

[119] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 109.

[120] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.63.

[121] *Ibid.*, párrafo 7.45. Véase también el informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 243-245.

[122] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 246.

semanal no se ajustaba para tener en cuenta los "costos de importación" y por ello no se convertía de una base f.o.b. a una base c.i.f. Era probable que así se inflara la cuantía de los derechos específicos aplicados en virtud del SBP de Chile, ya que estos derechos se imponían por una cuantía igual a la diferencia entre los umbrales *anuales* de las bandas de precios de Chile, que se basaban en los precios c.i.f. *más altos*, y los precios de referencia *semanales* de Chile, que se basaban en los precios f.o.b. *más bajos*. Se constató, entre otras cosas que este factor contribuía a que el SBP de Chile tuviera "por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile".[123]

7.51 Chile ha destacado también el hecho de que, en el SBP modificado, el Decreto Supremo Nº 831 indica expresamente cuáles son los mercados de mayor relevancia para el trigo en Chile.[124] Según el Decreto Supremo Nº 831, el "mercado de mayor relevancia" para el trigo, durante los períodos anuales comprendidos entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente para el trigo serán los del *trigo pan argentino* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *f.o.b. puerto argentino*. De forma análoga, durante el período comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre de cada año, el "mercado de mayor relevancia" será el del trigo *Soft Red Winter Nº 2* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *f.o.b. Golfo de México*.[125]

7.52 En el procedimiento inicial, el Órgano de Apelación había destacado el hecho de que en ninguna disposición legislativa de Chile se detallaba cómo se seleccionaban los "mercados relevantes" internacionales para Chile y las "calidades de interés" de los productos que podían importarse en Chile para fijar los precios de referencia. En consecuencia, como declaró el Órgano de Apelación, "de ningún modo [cabía] asegurar que los precios semanales de referencia [fueran] representativos de los precios reales en el mercado mundial".[126]

7.53 Hemos señalado las características destacadas por Chile[127] y analizaremos más detenidamente algunas de ellas *infra*. No obstante, no nos parece convincente el argumento de Chile de que sólo estaba obligado a adoptar medidas en relación con determinados aspectos puntuales del SBP. Por el contrario, la determinación de si Chile ha modificado su SBP de una forma que cumpla las recomendaciones y resoluciones del OSD y ponga la medida en conformidad con los Acuerdos de la OMC exige un examen que no se reduce a la consideración de "aspectos puntuales". Recordamos, a este respecto la declaración del Órgano de Apelación en el asunto inicial:

> "Llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile. Al evaluar esta medida, ninguna característica tiene un valor determinante para decidir si una medida específica genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad. Ninguna característica particular del sistema de bandas de precios de Chile tiene tampoco, por sí misma, el efecto de desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísle el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e

[123] *Ibid.*, párrafo 250.

[124] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 35 y 115.

[125] Decreto Supremo Nº 831, artículo 8, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[126] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249.

[127] Véanse los párrafos 7.47 y 7.51 *supra*.

impida un mayor acceso a los mercados para las importaciones de ciertos productos agropecuarios."

7.54 Así pues, examinaremos el SBP modificado de Chile considerando la configuración e interacción de sus distintas características para determinar si puede seguir considerándose que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" o a un "precio mínimo de importación", en el sentido de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

¿Sigue siendo el SBP modificado similar a un "gravamen variable a la importación"?

7.55 Hemos expuesto ya las razones que llevaron al Órgano de Apelación a constatar que el SBP inicial de Chile, en lo que respecta a sus características concretas, tenía una similitud suficiente con los "gravámenes variables a la importación" para asemejarse, o para que se considerara que es de la misma naturaleza o tipo que esos gravámenes.[128] Nos ocuparemos ahora de la cuestión de si el SBP modificado sigue teniendo suficiente semejanza o parecido con un "gravamen variable a la importación".

7.56 Teniendo en cuenta la interpretación dada por el Órgano de Apelación a la expresión "gravámenes variables a la importación", examinamos en primer lugar el sentido corriente de los propios términos. A este respecto, observamos que el SBP modificado sigue siendo un sistema para la determinación de determinados derechos o rebajas aplicados a determinados productos con ocasión de su importación. Señalamos también que los derechos resultantes del SBP modificado (es decir la cuantía total de los derechos resultantes de la aplicación del SBP modificado[129]) siguen siendo "variables" es decir "susceptibles de variación".[130]

7.57 Chile, recordando una declaración del Órgano de Apelación, ha afirmado que "el solo hecho de que los valores de un gravamen varíen no significa que sea un 'gravamen variable a la importación'".[131] De hecho, no todos los derechos de importación que son susceptibles de variación pueden calificarse de "gravámenes variables a la importación". Es necesario un tipo determinado de variabilidad para que un gravamen a la importación sea un "gravamen variable a la importación". Examinando el contexto en el que se utiliza la expresión "gravamen variable a la importación" en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación señaló que al menos una de las características de los "gravámenes variables a la importación" es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, debe imponer la *variabilidad* de los derechos.

7.58 Por sus propios términos, el texto de la legislación relativa al SBP modificado dará lugar necesariamente a la variabilidad del nivel de los derechos percibidos o de las rebajas concedidas en el marco del sistema, debido a que ese texto prevé un plan o fórmula que causa y asegura la variación automática y continua en el curso del tiempo del nivel de esos derechos o rebajas. Chile ha negado

[128] Véanse los párrafos 7.31, 7.32 y 7.37 a 7.43 *supra*.

[129] La cuantía total de los derechos resultantes de la aplicación del SBP modificado variará entre a) menos del 6 por ciento *ad valorem*, cuando se conceda una rebaja; b) el 6 por ciento *ad valorem*, cuando no se conceda ninguna rebaja ni se imponga ningún derecho específico adicional; y c) más del 6 por ciento *ad valorem*, cuando se imponga un derecho específico adicional en los casos en los que el precio de referencia queda por debajo del umbral inferior.

[130] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 232.

[131] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 134. Cfr., informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 232. Véase también la réplica de Chile, párrafo 5.

este hecho. En particular, Chile ha contestado lo siguiente a la respuesta formulada a este respecto por el Grupo Especial:

> "Con las modificaciones efectuadas por Chile mediante la Ley 19.897 las bandas de precios ya no operan como un sistema o fórmula que permita calcular derechos o rebajas en frontera, en los términos que fueran señalados por el OSD en el proceso original [...] La Ley 19.897 establece un derecho específico único (o una rebaja al pago del arancel) aplicable a toda operación de importación. Este derecho, al igual que todo derecho de aduana propiamente dicho, permanece invariable, en tanto no se modifique por acto de autoridad. Los demás parámetros establecidos en la Ley 19.897 ya no son parte de un sistema o fórmula, como sí lo eran bajo el SBP, sino que son elementos que permiten definir el marco de la protección en frontera que aplica el Gobierno de Chile."[132]

7.59 No consideramos que esta afirmación de Chile sea convincente, habida cuenta de las pruebas de que disponemos en contrario y, de hecho, de las propias explicaciones de Chile acerca de cómo funciona en la práctica el SBP modificado.[133] La variabilidad de la cuantía total de los derechos aplicables resultantes del funcionamiento del SBP modificado no es equivalente al resultado de cambios discontinuos de los tipos arancelarios.[134] La variabilidad del nivel de esos derechos específicos o rebajas no es tampoco el resultado de actos legislativos o administrativos separados, independientes y concretos, sino que el nivel de los derechos específicos o rebajas en el SBP modificado se determina y anuncia en seis ocasiones durante el curso de cada período anual, conforme a lo prescrito por la propia legislación. Como se ha indicado, esa legislación establece un plan o fórmula que prescribe un ajuste automático y periódico de esos niveles. Además, conforme a la legislación, cualquier acto administrativo se limita simplemente a anunciar (mediante un decreto supremo publicado en el Diario Oficial de Chile) el nivel de los derechos específicos o rebajas resultantes de la aplicación del plan o fórmula establecido en esa legislación. Conforme a la legislación aplicable, las medidas administrativas se producen *después* de que los derechos aplicables resultantes del SBP modificado hayan sido calculados de conformidad con una fórmula.

7.60 Chile ha destacado que los derechos de aduana propiamente dichos pueden variar también en el curso del tiempo. Para aclarar este hecho, Chile ha citado los cambios que introdujo en su propio arancel *ad valorem* entre 1984 y 2003, en el que éste se redujo progresivamente del 35 al 6 por ciento. Esta reducción progresiva del arancel *ad valorem* se llevó a cabo mediante modificaciones sucesivas del tipo arancelario, en el contexto de una política de liberalización del comercio.[135] A nuestro juicio, no obstante, las características variables del SBP modificado son distintas de las modificaciones que un Miembro puede introducir en sus derechos de aduana propiamente dichos. El nivel de los derechos de aduana propiamente dichos es en principio estable y previsible, al menos hasta que esos derechos sean sustituidos por otros tipos arancelarios completamente nuevos. El programa de reducción gradual del arancel *ad valorem* de Chile constituye un ejemplo de un cambio previsible de las

---

[132] Respuesta de Chile a la pregunta 7.

[133] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Decreto Supremo Nº 831, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2. Véase también la respuesta de Chile a las preguntas 6 b) y 16.

[134] Los cambios discontinuos se producen de forma independiente y sin relación con un plan o fórmula legal subyacente. Cfr., informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 233 ("Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior").

[135] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 134 a 136.

condiciones de acceso a los mercados. De hecho, Chile se ha referido a la última etapa de ese programa como "un plan de reducción progresiva y automática del arancel general de Chile de un 11 por ciento a un 6 por ciento entre enero de 1999 y enero de 2003".[136]

7.61 En cambio, lo único realmente previsible en relación con el nivel de los derechos fijados en último término en el SBP modificado es que en principio ese nivel cambiará cada dos meses. Dicho de otro modo, la continua variabilidad de los derechos es una característica inherente al SBP modificado.

7.62 En estas circunstancias, el SBP modificado no sólo se ve afectado por la falta de previsibilidad antes expuesta. En el procedimiento inicial, tanto el Grupo Especial como el Órgano de Apelación destacaron el hecho de que las medidas enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura se caracterizan por la falta de transparencia y previsibilidad.[137] El Órgano de Apelación señaló que ambas características socavaban el objeto y fin del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura: "lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos". En consecuencia, el Grupo Especial debe examinar si el SBP modificado adolece no sólo de falta de previsibilidad sino también de la falta de la necesaria transparencia.[138]

7.63 A pesar de las modificaciones introducidas por Chile en su SBP, varios aspectos esenciales del diseño y funcionamiento del SBP modificado siguen caracterizándose por la misma falta de transparencia y previsibilidad que se observó en el curso del procedimiento inicial. Según sus propios términos, el SBP modificado se basa en un plano o fórmula que determina el nivel de los derechos específicos o rebajas que han de aplicarse a las importaciones de trigo o harina de trigo. Como examinaremos más adelante, varias características específicas, relativas a la cuestión de la transparencia o previsibilidad, que fueron observadas por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación en el curso del procedimiento inicial han perdido toda relevancia práctica en el SBP modificado. Además, Chile afirma que cualquier exportador interesado que conozca el mercado debería de estar ahora en condiciones de prever, aplicando las fórmulas del SBP, la cuantía de los derechos o rebajas aplicables. En palabras de Chile:

> "Son las propias habilidades de los operadores del mercado del trigo, para predecir sus precios y negociar sus intercambios, los que se requieren para predecir el derecho específico."[139]

7.64 No obstante, en la práctica varias características del sistema continúan afectadas por una falta de transparencia y previsibilidad. La característica esencial del sistema es que, cada dos meses, se han de imponer derechos específicos cuando las autoridades chilenas determinan que el precio de referencia queda por debajo del umbral inferior de la banda. A la inversa, han de concederse rebajas cuando se calcula que el precio de referencia queda por encima del umbral superior. En

---

[136] Réplica de Chile, párrafo 105. Véase Chile - Prueba documental 8.

[137] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.34.

[138] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[139] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 162.

consecuencia, los dos elementos básicos del SBP modificado son el precio de referencia y los umbrales de la banda.[140]

7.65 El Decreto Supremo Nº 831 da una definición técnica del "precio de referencia": se entiende por precio de referencia el "promedio de los precios internacionales diarios del trigo y del azúcar registrados en los mercados de mayor relevancia".[141] Como se explica en la parte descriptiva del presente informe[142], las autoridades chilenas determinan el precio de referencia seis veces cada año y ese precio se basa, con arreglo a la Ley, en un promedio de los precios internacionales registrados durante un período de 15 días para dos calidades específicas de trigo en dos mercados determinados (*trigo pan argentino* y *Soft Red Winter Nº 2*, f.o.b. puerto argentino y f.o.b. Golfo de México, respectivamente).

7.66 Las partes han debatido ampliamente con el Grupo Especial la forma en la que las autoridades chilenas establecen los precios de referencia. A pesar de las explicaciones técnicas de la forma en que se supone que se calculan los precios de referencia, las pruebas de que se dispone indican que la forma en que esos precios se determinan sigue adoleciendo de una grave falta de transparencia. En primer lugar, se supone que los precios de referencia se determinan mediante un plan o fórmula basado en los precios medios diarios correspondientes a 15 días de cada período de 60 días.[143] El hecho de que las autoridades estén limitadas por imperativo legal a promediar las observaciones hechas durante 15 días no garantiza que los precios de referencia resultantes sean representativos del conjunto del período. En respuesta a una pregunta del Grupo Especial, Chile ha afirmado lo siguiente:

> "Se ha estimado que un precio promedio de al menos 15 días más próximos al cálculo del derecho o rebaja (que corresponde a cerca de 10 hábiles), es el mínimo necesario para que su resultado sea representativo de las condiciones de ese momento en el mercado, de manera de evitar que tal promedio pueda ser influido por cotizaciones extremas que ocasionalmente aparecen en el mercado, que no reflejan necesariamente el nivel y tendencia de los precios en ese instante."[144]

7.67 Merece la pena destacar que Chile ha afirmado también que "no es relevante el nivel de representatividad que [el precio de referencia] tenga en cada momento" y ha subrayado que se supone que este precio es representativo "de lo que acontece en el mercado internacional".[145] En palabras de Chile:

> "El precio de referencia proviene de información generada en los mercados internacionales y proporcionada por fuentes confiables. Por lo tanto, en el momento en que se calcula es representativo de lo que acontece en el mercado internacional. Sin embargo, se debe aclarar que el precio de referencia es utilizado como un

[140] Véanse los párrafos 2.20, 2.25 y 2.28 *supra.*

[141] Decreto Supremo Nº 831, artículo 2 a), en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2.

[142] Véase el párrafo 2.23 *supra.*

[143] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1 y Chile - Prueba documental 1. Véase el párrafo 2.23 *supra*.

[144] Respuesta de Chile a la pregunta 12 a).

[145] Respuesta de Chile a la pregunta 12 b).

> instrumento que facilita la determinación del nivel de protección para el trigo, y que no tiene ninguna utilidad para las operaciones comerciales de este producto. En ese sentido no es relevante el nivel de representatividad que tenga en cada momento."[146]

7.68 Sin embargo, el Grupo Especial observa que, en el curso del procedimiento inicial, el Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que el proceso de selección de los precios de referencia no era transparente y tampoco era previsible para los comerciantes, basándose entre otras cosas en el hecho de que *de ningún modo cabe asegurar* que los precios de referencia semanales del SBP inicial fuesen *representativos* de los precios reales en el mercado mundial.[147]

7.69 De forma análoga, en el SBP modificado, se supone que los precios de referencia corresponden a los precios del trigo registrados en sólo dos mercados seleccionados por Chile, en concreto la Argentina y los Estados Unidos.[148] No obstante, las pruebas disponibles ponen de manifiesto que durante los años 2004 y 2005 el Canadá exportó más trigo a Chile que los Estados Unidos, tanto en términos de volumen como de valor.[149] Dicho de otro modo, al menos con respecto a algunos períodos, y a pesar de la definición de la legislación chilena, el precio de referencia no ha reflejado los precios registrados en algunos de los mercados más relevantes de interés para Chile.[150]

7.70 Hay que señalar una vez más que, en el procedimiento inicial, el hecho de que el precio semanal de referencia utilizado en el SBP de Chile no fuera representativo de un promedio de los precios reales más bajos registrados en *todos* los mercados de interés fue otro de los factores que tuvo en cuenta el Órgano de Apelación al llegar a su conclusión de que el proceso de selección de los precios de referencia no era transparente y tampoco era previsible para los comerciantes.[151]

7.71 Además, como ha señalado la Argentina, dada la forma en que se calculan los precios de referencia, sigue siendo difícil a los comerciantes estimar la cuantía total de los derechos aplicables conforme al SBP modificado antes de proceder a un envío concreto.[152] Dependiendo del tiempo que tarde en llegar a Chile un envío determinado y de las fechas de ese envío, es posible que, en el momento de la exportación no haya finalizado el período de 15 días para registrar los precios utilizados por las autoridades chilenas a efectos del cálculo de los precios de referencia. De hecho, la vinculación de la cuantía total de los derechos aplicables conforme al SBP modificado a la fluctuación de los precios del mercado mundial constituye en sí mismo un factor de inseguridad e imprevisibilidad. Consideramos acertada la declaración hecha por el Brasil durante la reunión del Grupo Especial:

---

[146] *Ibid.*

[147] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249.

[148] Decreto Supremo Nº 831, artículo 8, en Argentina - Prueba documental 2 y Chile - Prueba documental 2. Véase el párrafo 2.23 *supra*.

[149] Declaración oral de la Argentina, párrafo 54. Véanse también, Argentina - Prueba documental 31 y la respuesta de Chile a la pregunta 60.

[150] En realidad, debido a la naturaleza variable de la estructura del comercio, los mercados de interés para un determinado producto cambian. Los actuales mercados de interés pueden dejar de ser relevantes en uno o dos años, por muchas razones diferentes.

[151] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249.

[152] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 278 a 280.

> "Sin embargo, los comerciantes, aunque suelen especular con la evolución de los precios, no pueden predecir los cambios con la certidumbre requerida para hacer previsible el comercio. Los gravámenes variables a la importación están prohibidos precisamente porque el *Acuerdo sobre la Agricultura* exige que el acceso al mercado se base en una reglamentación previsible que no cambie con los precios de éste."[153]

7.72 La simple existencia de un "precio de referencia" afecta también a la transparencia y previsibilidad. El hecho de que se agreguen derechos específicos al arancel aplicado *ad valorem*, sobre la base de un precio de referencia que se determina periódicamente y cambia constantemente, y no sobre la base del valor o el volumen de las mercancías importadas, supone una falta sistémica de transparencia y previsibilidad, lo que a su vez es probable que lleve a una reducción del volumen de las importaciones e impida la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

7.73 Como hemos indicado antes[154], en el SBP modificado, las autoridades chilenas determinan el precio de referencia seis veces al año, sobre la base de los precios diarios registrados en los "mercados de mayor relevancia para el trigo" en los 15 días anteriores. Una vez determinado de esta manera, este precio de referencia se utiliza para fijar el nivel de los derechos o rebajas, en su caso, aplicables en el SBP a todas las importaciones de trigo, con independencia de su origen, y con independencia del valor de transacción de la expedición correspondiente. Dicho de otra forma, según la legislación actual, el mismo precio de referencia determinado a partir de precios correspondientes a variedades específicas de trigo de origen específico, ha de utilizarse para determinar los derechos específicos (o rebajas, en su caso) que se aplican a las "importaciones de *todas* las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición".[155] Los mismos derechos específicos o rebajas del SBP modificado son también aplicables a todas las importaciones de harina de trigo, con el correspondiente factor de conversión 1,56.[156] Esta característica se constató, en el curso del procedimiento inicial, que contribuía a que el SBP tuviera "por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile".[157]

7.74 El segundo elemento básico del SBP modificado son los umbrales de la banda. Chile ha fijado los umbrales superior e inferior de la banda en 148 y 128 dólares EE.UU. respectivamente, cifras que se ajustarán anualmente a partir de 2007.[158] En respuesta a la pregunta sobre la forma en que se determinaban esas dos cifras, Chile explicó que se determinaban basándose en los valores piso y techo establecidos en el SBP inicial.[159] En palabras de Chile:

> "Para ese efecto, a partir del valor piso y techo implícitos en el Decreto Nº 266 de mayo de 2002, expresados a nivel de costo de importación, se determinaron sus equivalentes a nivel f.o.b. sustrayéndoles todos los gastos de importación que a la

---

[153] Declaración oral del Brasil, párrafo 10.

[154] Véase el párrafo 7.65 *supra*.

[155] Cfr., Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 250.

[156] Cfr. la respuesta de Chile a la pregunta 15.

[157] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 250.

[158] Ley Nº 19.897, en Argentina - Prueba documental 1, Chile - Prueba documental 1. Véase el párrafo 2.21 *supra*.

[159] Respuesta de Chile a la pregunta 52.

> fecha de la Ley (segundo semestre de 2003) eran los efectivos para una operación de comercio normal."[160]

7.75 En el curso del procedimiento inicial, el Órgano de Apelación constató que la forma en que se determinaban los umbrales (entre otras cosas, después de eliminar el 25 por ciento de las "observaciones atípicas" al nivel inferior y superior) aumentaba la probabilidad de que el umbral inferior de la banda coincidiera con el precio interno más alto o lo sobrepasara. Dicho de otra forma, se consideró que el umbral inferior de la banda funcionaba como un sustitutivo de los precios indicativos internos.[161] Por una razón análoga, se constató también que el SBP inicial de Chile tenía el efecto de dificultar la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacían otras categorías de medidas prohibidas que se enumeraban en la nota 1.[162]

7.76 Chile manifiesta que, en el SBP modificado, para determinar los umbrales superior e inferior de la banda, ha convertido los valores c.i.f. en equivalentes a nivel f.o.b. "sustrayéndoles todos los gastos de importación que a la fecha de la Ley eran los efectivos para una operación de comercio normal".[163] A este respecto, recordamos las constataciones del Órgano de Apelación en relación con la forma en que Chile determinaba los niveles superior e inferior de la banda en el SBP inicial. En el procedimiento correspondiente, el Órgano de Apelación determinó que la forma en que Chile convertía a una base c.i.f. los precios f.o.b., añadiéndoles los "costos de importación" no era transparente ni previsible, entre otras cosas, porque no se establecía en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculaban estos "costos de importación".[164]

7.77 Dicho de otra forma, en el SBP modificado los umbrales inferior y superior de la banda se han fijado basándose en una metodología que se constató, en el procedimiento inicial, que no era transparente ni previsible y que tenía el efecto de impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno. En consecuencia los nuevos umbrales adolecen de las mismas deficiencias que se identificaron en el SBP inicial.

7.78 Chile ha afirmado que en el SBP modificado se "eliminó la fórmula de cálculo que incluía el descarte del 25 por ciento de valores más altos así como del 25 por ciento más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años"[165], y ha añadido que actualmente todos los valores "están fijados a precios f.o.b. Por lo tanto, actualmente no existe ningún precio o valor que convierta a base c.i.f. un precio f.o.b. y ya no es necesario añadir los 'costos de importación', lo que hace mucho más transparente el sistema".[166]

---

[160] *Ibid*.

[161] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.45.

[162] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 246.

[163] Respuesta de Chile a la pregunta 52.

[164] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 246.

[165] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 108.

[166] *Ibid*., párrafo 109.

7.79 No obstante, el Grupo Especial ha señalado[167], que los umbrales superior e inferior de la banda se han establecido por Chile sobre la base de los precios piso y techo fijados en el SBP inicial, después de deducir los "costos de importación". Dicho de otra forma, Chile ha admitido que esos umbrales se han fijado utilizando cifras que se determinaron mediante una metodología que en el procedimiento inicial se constató que aumentaba "la probabilidad de que el umbral del SBP coincid[iera] con el precio interno más alto [o lo sobrepasara]".[168] Chile no ha demostrado que la supuesta eliminación de la fórmula de cálculo que incluía el descarte del 25 por ciento más alto y más bajo de los precios mundiales haya tenido repercusiones prácticas en los niveles a los que se han fijado los umbrales superior e inferior, ni ha aportado pruebas que apoyen su afirmación de que se deducían de hecho los "costos de importación" en el proceso del cálculo de los umbrales actuales. La simple afirmación de Chile de que la fórmula de cálculo ha sido eliminada y de que se han deducido los costos de importación no basta para demostrar que, a este respecto, el sistema actual sea más transparente y previsible que el inicial. Además, en el SBP modificado, los umbrales superior e inferior de la banda, establecidos sobre la base de la metodología antes descrita, se han fijado hasta 2014, con ajustes anuales predeterminados que se aplicarán a partir de 2007. Al fijar de esta manera los umbrales, se ha incorporado al SBP modificado el efecto de desvinculación de los precios internos de la evolución de los precios internacionales, impidiendo así la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno chileno.

7.80 La Argentina ha hecho también referencia a la cuestión del factor 1,56 aplicado a los derechos y rebajas determinados para el trigo, en el SBP modificado, para calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo.[169] No nos parece convincente la pretensión de Chile de que se trata de una alegación que no está comprendida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial sobre el cumplimiento.[170] A nuestro parecer, las observaciones de la Argentina con respecto al factor 1,56 forman parte de sus argumentos en apoyo de su alegación de que el SBP modificado es similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" por lo que es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y, por lo tanto, no constituye una alegación independiente. A este respecto, mediante el factor 1,56 la harina de trigo se sujeta a un elemento adicional de aislamiento de la transmisión de los precios internacionales. Como ha explicado Chile, la cifra de 1,56 es el resultado del hecho de que "entre enero de 1986 y diciembre de 1995 (vigencia de la banda a esa fecha), el promedio de la relación del precio de la harina y el precio del trigo fue de 1,566".[171] Por lo tanto esa cifra "se incorporó a la legislación chilena y ha permanecido inalterad[a] desde entonces".[172] Chile admite, no obstante, que la relación entre el precio de la harina de trigo y el precio del trigo puede cambiar en el curso del tiempo. La anterior legislación había estimado que esta relación era 1,41.[173] En conclusión, al basar la cuantía total de los derechos

[167] Véase el párrafo 7.74 *supra*.

[168] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.45. Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 245.

[169] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 224 a 235.

[170] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 58 a 63 y 197. Réplica de Chile, párrafos 182 a 195, 206 y 211. Respuesta de Chile a la pregunta 17 d).

[171] Réplica de Chile, párrafo 201. Véanse también Chile - Prueba documental 10 y Chile - Prueba documental 11.

[172] *Ibid.*

[173] Réplica de Chile, párrafo 187. Véanse también la respuesta de la Argentina a la pregunta 32 y Argentina - Prueba documental 29.

aplicables a la harina de trigo en el nivel de los derechos aplicables al trigo, el SBP modificado transmite a la harina de trigo las mismas características de aislamiento de la evolución de los precios internacionales y de falta de transparencia y de previsibilidad que se han observado antes con respecto al trigo. Además, esos efectos se ven agravados por la incorporación de este factor a la legislación, lo que impide efectuar ajustes en la relación.

7.81 Por las razones que hemos expuesto, constatamos que el SBP modificado sigue teniendo las mismas características que hacían el SBP inicial similar a un "gravamen variable a la importación".

¿Sigue siendo el SBP modificado similar a un "precio mínimo de importación?

7.82 Hemos expuesto ya las razones que llevaron al Órgano de Apelación a constatar que el SBP inicial de Chile, en su estructura concreta, compartía con los "precios mínimos de importación" características suficientes para asemejarse a esas medidas o para que se consideraran de la misma naturaleza o tipo y, por tanto, prohibidos por el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Hemos constatado también que el SBP modificado sigue teniendo características que lo hacen similar a un "gravamen variable a la importación". Nos ocupamos ahora de la cuestión de si el SBP modificado continúa también teniendo suficiente semejanza o parecido con un "precio mínimo de importación".

7.83 En el procedimiento inicial, el Órgano de Apelación señaló que con los términos "precio mínimo de importación" "se hace en general referencia al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado" e indicó a continuación que el Grupo Especial había dicho que los precios mínimos de importación "generalmente no son diferentes de los gravámenes variables en muchos respectos, inclusive en lo que respecta a sus efectos protectores y estabilizadores, pero ... su modo de funcionamiento es normalmente menos complicado" y había definido la expresión indicando que:

> "[...] los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. Si el precio de un determinado envío es inferior al precio mínimo de importación especificado, se impone una carga adicional equivalente a la diferencia".[174]

7.84 A preguntas del Grupo Especial, Chile expuso su opinión de que "la característica esencial que define un precio mínimo de importación es la imposibilidad de que alguna operación comercial pueda expresarse a un precio menor al establecido".[175]

7.85 En el procedimiento inicial, el Grupo Especial señaló que *no se podía excluir que*:

> "el umbral inferior del SBP, dada la manera en que se determina, especialmente con los diversos ajustes que hacen los organismos administrativos a las cotizaciones básicas de precios del mercado mundial utilizadas, inclusive por inflación, funciona en la práctica como una 'aproximación' para esos precios internos".[176]

---

[174] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 236. Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.36 e).

[175] Respuesta de Chile a la pregunta 19.

[176] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.45.

7.86 Como hemos indicado, el umbral inferior de la banda en el SBP modificado fue fijado por Chile recurriendo a las cifras de los umbrales inferiores del SBP inicial.[177] Dicho de otro modo, el umbral inferior de la banda en el SBP modificado se determinó recurriendo a una metodología que se había constatado ya que hacía que ese umbral funcionara como un sustitutivo de los precios indicativos internos.

7.87 Teniendo en cuenta las pruebas disponibles, observamos que el umbral inferior de la banda en el SBP modificado parece seguir funcionando en la práctica como una "aproximación" de un precio mínimo de importación o como un sustitutivo del mismo. A consecuencia de la aplicación combinada de los tipos arancelarios *ad valorem* y los derechos específicos o rebajas resultantes del SBP, se ha desvinculado el precio interno chileno de la evolución de los precios internacionales.[178]

7.88 De forma análoga a lo que se señaló en el procedimiento inicial, el SBP modificado no se limita a garantizar "un margen razonable de fluctuación de los precios internos".[179] En la práctica, cuando los precios internacionales bajan, y se determina que los precios de referencia quedan por debajo de los umbrales inferiores de la banda de precios, la aplicación combinada de los tipos arancelarios *ad valorem* y los derechos específicos resultantes del SBP puede tener como resultado un precio total de entrada de la expedición correspondiente que aumente en lugar de bajar. En consecuencia, el SBP modificado no garantiza que el precio de entrada de las importaciones en Chile descienda al compás de los precios del mercado mundial, aunque sea en menor grado que en el que disminuyen esos precios. En lugar de ello, los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a "sobrecompensar" los descensos de precios y a elevar el precio de entrada de las importaciones de trigo en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios. En esas circunstancias, el precio de entrada de esas importaciones en Chile en el marco del SBP modificado es mayor que si Chile se limitara a aplicar un precio mínimo de importación al nivel del umbral inferior de la banda de precios.

7.89 A juzgar por las pruebas disponibles parece poco probable que, en el SBP modificado, las importaciones de trigo o de harina de trigo entren en el mercado chileno a precios inferiores al piso de la banda de precios. Respondiendo a preguntas del Grupo Especial, Chile confirmó que "la probabilidad de que el precio de entrada sea mayor al piso es muy alta".[180] En palabras de Chile,

> "puede darse la situación, improbable pero no imposible, [de que las importaciones de trigo o harina de trigo entren en el mercado chileno a precios menores que el umbral inferior de la banda de precios] [cuando] una vez fijado un derecho específico, los precios internacionales bajen de manera sustantiva, lo que se refleje a su vez en valores c.i.f suficientemente bajos como para que finalmente los precios de entrada sean inferiores a US$128".[181]

7.90 Como ha afirmado el Brasil en su respuesta a una pregunta formulada por el Grupo Especial:

> "Aunque las importaciones pueden entrar legalmente a precios inferiores al piso de la banda de precios, eso sólo ocurrirá en una hipótesis fáctica sumamente improbable,

---

[177] Véase el párrafo 7.74 *supra*.

[178] Véanse, por ejemplo, Argentina - Prueba documental 11 y Argentina - Prueba documental 12.

[179] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 260.

[180] Respuesta de Chile a la pregunta 58.

[181] *Ibid.*

> en concreto, cuando los precios del mercado mundial desciendan espectacularmente en un período de dos meses. Bajadas del precio del mercado mundial de esa magnitud no se han producido durante la vigencia del nuevo SBP ni, hasta donde alcanza el conocimiento del Brasil, en la historia reciente. Aun en caso de que tuvieran lugar esos improbables descensos de precios, el nuevo SBP los neutralizaría poco después de dos meses, porque, al final del período, el precio de referencia se actualizaría, lo que daría lugar a que el precio de entrada volviera a aumentar de nuevo por encima del piso de la banda de precios."[182]

7.91 Dicho de otra forma, el SBP modificado funciona de tal modo que impide la entrada de importaciones de trigo o harina de trigo en el mercado chileno a precios situados por debajo del umbral inferior de la banda.

7.92 En consecuencia, no consideramos que haya elementos que indiquen que el SBP modificado se haya cambiado en lo que respecta a las características que hemos constatado que hacían al SBP inicial similar a un "precio mínimo de importación".

La cuestión de la transparencia y la previsibilidad en el SBP modificado de Chile

7.93 Hemos destacado ya la afirmación de Chile de que Chile sólo "debía implementar" los "aspectos puntuales del SBP" que había identificado el Órgano de Apelación.[183] Chile ha manifestado además que "la falta de transparencia y previsibilidad de ciertos aspectos del SBP [inicial] fueron cuestionados porque justamente tenían como consecuencia el aislamiento de los precios internos".[184] Chile ha sostenido que las alegaciones de la Argentina se limitan a insistir en que "hay falta de transparencia y previsibilidad en aspectos irrelevantes del esquema vigente", pero que este país "no ha podido demostrar que el esquema vigente a partir de la Ley 19.897 impida la transmisión de los precios internacionales al mercado chileno o que restrinja el volumen de las importaciones".[185]

7.94 No compartimos la opinión de Chile de que "la falta de transparencia y previsibilidad de ciertos aspectos del SBP fueron cuestionados [únicamente] porque [...] tenían como consecuencia el aislamiento de los precios internos".[186] Hemos constatado que el SBP modificado tiene por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno. Hemos constatado también que, con respecto a características básicas del sistema, el SBP modificado adolece de falta de transparencia y previsibilidad. Señalamos, no obstante, que en el curso del procedimiento inicial, la falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos resultantes del SBP no fue cuestionado por el Órgano de Apelación *únicamente* porque llevara al aislamiento de los precios internos, sino que el Órgano de Apelación declaró expresamente lo siguiente:

> "Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. Como señala la Argentina, es menos probable que un

[182] Respuesta del Brasil a la pregunta 104, párrafos 14 y 15.

[183] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 88.

[184] Réplica de Chile, párrafo 207.

[185] *Ibid*.

[186] *Ibid.*

> exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos."[187]

7.95 Dicho de otra forma, aun suponiendo, *ad arguendo*, que la Argentina sólo hubiera podido demostrar que el SBP modificado adolece de falta de transparencia y previsibilidad en cuanto al nivel de los derechos resultantes del sistema, esa constatación no sería irrelevante. Por el contrario, la configuración e interacción de todos esos diversos elementos de falta de transparencia y de previsibilidad, en cuanto se refieren a características esenciales del sistema, demostraría que la medida modificada sigue siendo una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación".

Conclusión

7.96 Después de haber examinado la configuración e interacción de las diferentes características del SBP modificado de Chile, constatamos que los cambios introducidos por Chile en su SBP no lo han convertido en una medida que no sea ya una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación", en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

d) Condiciones de acceso al mercado de Chile conforme al SBP modificado

7.97 En el curso del procedimiento, Chile ha manifestado que, conforme al SBP modificado, las condiciones de acceso a su mercado son más favorables que las que existirían si el SBP inicial estuviese vigente.[188] Chile ha aducido, por ejemplo, que:

> "La Ley 19.897 y su Reglamento mejoraron las condiciones de acceso al mercado chileno para el trigo y la harina de trigo, lo que se comprueba al verificar el tiempo de aplicación de derechos y rebajas desde la entrada en vigencia de la ley."[189]

7.98 En apoyo de este argumento, Chile ha manifestado que, en el marco del SBP modificado, en el período comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 13 de enero de 2006, sólo se han aplicado derechos específicos en 17 semanas, en tanto que si el SBP inicial hubiera estado en vigor se habrían aplicado durante 27 semanas. Además, en ese mismo período, de conformidad con el SBP modificado se aplicaron rebajas en 35 semanas, en tanto que con arreglo al SBP inicial sólo se habrían aplicado en 27.[190]

7.99 Chile ha manifestado además que la reducción programada de los umbrales de la banda indica que, independientemente de los niveles de los precios internacionales, el monto de los derechos específicos en el marco del SBP "siempre será menor que los que actualmente se determinan, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor".[191]

---

[187] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[188] Réplica de Chile, párrafo 163.

[189] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 183.

[190] *Ibid.*, párrafos 183 a 185. Véanse también la réplica de la Argentina, párrafos 206 a 216 y la réplica de Chile, párrafos 63 a 174.

[191] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 186. Véanse también la réplica de la Argentina, párrafos 217 a 238 y la réplica de Chile, párrafos 175 a 181.

Dicho de otro modo, a juicio de Chile, el SBP modificado tiene "incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo".[192]

7.100 Chile ha manifestado, por último, que una alternativa al SBP modificado consistiría en "aumentar la protección hasta el nivel de un derecho *ad valorem* del 31,5 por ciento, [lo que] constituye una hipótesis en la que los productores de trigo argentinos estarían en peor situación".[193]

7.101 Al haber constatado que el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" el Grupo Especial no puede aceptar los argumentos de Chile. El SBP modificado no implica necesariamente una menor distorsión del comercio, o un menor aislamiento del mercado interno de Chile ni es menos incompatible con las obligaciones que impone a ese país el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, únicamente porque pueda llevar a la imposición de derechos específicos en menos ocasiones (o incluso a la concesión de rebajas en más ocasiones) que el SBP inicial. Tampoco el hecho de que el SBP modificado incorpore un proceso de reducción gradual de los umbrales de la banda hace al SBP modificado menos similar a un gravamen variable a la importación o a un precio mínimo de importación. Ninguno de esos dos factores elimina la falta de transparencia y previsibilidad acerca de la cuantía de los derechos que se aplicarán en último término al trigo y la harina de trigo importados, en el marco del SBP modificado, como resultado de la combinación del arancel *ad valorem* y de los derechos o rebajas aplicables.

7.102 El Grupo Especial recuerda a este respecto la declaración del Órgano de Apelación en el procedimiento inicial:

> "La cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como alega la Argentina, también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile; la imprevisibilidad del nivel de los derechos; y la automaticidad, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos. Estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile impiden un mayor acceso de los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4."[194]

7.103 Las constataciones del Grupo Especial en el procedimiento actual no afectan al derecho de Chile de imponer derechos de aduana propiamente dichos, sobre la base del valor o el volumen de las mercancías importadas hasta el límite de sus tipos *ad valorem* consolidados en la OMC, y de conformidad con sus obligaciones en virtud de los Acuerdos de la OMC.

4. Conclusión

7.104 Por las razones expuestas *supra*, el Grupo Especial concluye que el SBP modificado de Chile es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En tal concepto, no es un derecho de aduana propiamente dicho.

---

[192] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 192.

[193] Declaración oral de Chile, párrafo 77.

[194] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 258.

C. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994

1. Argumento de las partes

7.105 La Argentina alega que el SBP modificado es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, porque constituye "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de concesiones de Chile.[195]

7.106 Chile responde que desde la entrada en vigor de la Ley Nº 19.897, el SBP modificado es compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y por ende, no es de aquellas medidas que debían convertirse en un derecho de aduana propiamente dicho.[196] No obstante, Chile sostiene que el Grupo Especial no puede pronunciarse sobre esta alegación, puesto que ella está fuera del mandato del Grupo Especial. A juicio de Chile, se trata de una alegación que la Argentina debería haber planteado en el procedimiento inicial, pero que no planteó, cuando alegó en cambio que el SBP violaba a la vez el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y la *primera* oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[197]

7.107 En su réplica, la Argentina admite que su alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es una nueva alegación que no se formuló en el procedimiento inicial.[198] La Argentina aduce, no obstante, que esta alegación no podía haberse formulado antes, porque el SBP modificado es una medida "nueva" diferente del SBP en litigio en el procedimiento inicial.[199] La Argentina aduce además que su alegación se refiere al SBP modificado en su integridad y no a un aspecto de ese sistema en particular, por cuanto la Argentina no impugna un aspecto particular de la medida inicial que no se ha modificado.[200] Por último, la Argentina ha añadido que, con independencia de la violación del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, su alegación respecto al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es independiente de la otra.[201]

2. Disposición pertinente

7.108 La alegación de la Argentina en el presente procedimiento se refiere únicamente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Para entender el contexto de esta oración, es conveniente examinar el texto completo de los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo II:

---

[195] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 289 a 295. Réplica de la Argentina, párrafo 287. Declaración oral de la Argentina, párrafos 4, 110 a 112 y 118. Respuesta de la Argentina a la pregunta 25.

[196] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 47.

[197] *Ibid.*, párrafos 47 y 48. Réplica de Chile, párrafos 202 a 206. Declaración oral de Chile, párrafo 13. Respuesta de Chile a la pregunta 2.

[198] Réplica de la Argentina, párrafos 290 y 295. Declaración oral de la Argentina, párrafo 113.

[199] Réplica de la Argentina, párrafos 291 y 292, 296, 303 y 306. Declaración oral de la Argentina, párrafos 114 a 116. Respuesta de la Argentina a las preguntas 2 y 25.

[200] Réplica de la Argentina, párrafos 301 y 302. Respuesta de la Argentina a la pregunta 25.

[201] Declaración oral de la Argentina, párrafo 118.

> "*a)* Cada parte contratante concederá al comercio de las demás partes contratantes un trato no menos favorable que el previsto en la parte apropiada de la lista correspondiente anexa al presente Acuerdo.
>
> *b)* Los productos enumerados en la primera parte de la lista relativa a una de las partes contratantes, que son productos de los territorios de otras partes contratantes, no estarán sujetos -al ser importados en el territorio a que se refiera esta lista y teniendo en cuenta las condiciones o cláusulas especiales establecidas en ella- a derechos de aduana propiamente dichos que excedan de los fijados en la lista. Dichos productos estarán también exentos de todos los demás derechos o cargas de cualquier clase aplicados a la importación o con motivo de ésta que excedan de los aplicados en la fecha de este Acuerdo o de los que, como consecuencia directa y obligatoria de la legislación vigente en el territorio importador en esa fecha, hayan de ser aplicados ulteriormente."

7.109 El Grupo Especial ha señalado ya que las medidas impugnadas son medidas "aplicadas en la frontera distintas de un derecho de aduana propiamente dicho".[202] El Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 de la Ronda Uruguay (el "Entendimiento relativo al párrafo 1 b) del artículo II") dispone que los Miembros deben registrar las medidas distintas de los derechos de aduana propiamente dichos al término de la Ronda Uruguay en una columna de sus Listas titulada "los demás derechos o cargas". El texto del párrafo 1 del Entendimiento relativo al párrafo 1 b) del artículo II es el siguiente:

> "Con objeto de asegurar la transparencia de los derechos y obligaciones legales dimanantes del párrafo 1 b) del artículo II, la naturaleza y el nivel de cualquiera de los 'demás derechos o cargas' percibidos sobre las partidas arancelarias consolidadas, a que se refiere la citada disposición, se registrarán en las Listas de concesiones anexas al GATT de 1994, en el lugar correspondiente a la partida arancelaria a que se apliquen. Queda entendido que este registro no modifica el carácter jurídico de los 'demás derechos o cargas'."

3. Análisis realizado por el Grupo Especial

a) Cuestiones que ha de examinar el Grupo Especial

7.110 En respuesta a la alegación formulada por la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, Chile ha articulado una doble defensa.

7.111 En primer lugar, ha aducido que el SBP modificado no es una medida que haya de convertirse en un derecho de aduana propiamente dicho. Chile ha manifestado que como consecuencia de las modificaciones introducidas en él, el SBP es ya compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y en consecuencia no infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

7.112 En segundo lugar, ha sostenido que, en todo caso, el Grupo Especial no puede formular constataciones con respecto a esta alegación, porque se trata de una alegación que la Argentina debería haber planteado en el procedimiento inicial pero que no planteó. En consecuencia, a juicio de Chile, la alegación formulada por la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no está comprendida en el mandato del Grupo Especial.

---

[202] Véase el párrafo 7.104 *supra*.

b) Constataciones formuladas en el procedimiento inicial

7.113 Recordamos la serie concreta de circunstancias que concurren en relación con esta alegación. En el procedimiento inicial, la Argentina alegó que el SBP era incompatible con el artículo II del GATT de 1994[203] porque llevaba a la aplicación de derechos que sobrepasaban las consolidaciones arancelarias de Chile.[204] El Grupo Especial constató que los derechos del SBP constituían una medida aplicada en la frontera "distinta de un derecho de aduana propiamente dicho" que estaba prohibida a tenor del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. El Grupo Especial declaró también que la expresión "derechos de aduana propiamente dichos" tenía el mismo sentido en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. El Grupo Especial constató seguidamente que la compatibilidad de los derechos resultantes del SBP de Chile con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no podía determinarse con arreglo a lo dispuesto en la primera oración de esa disposición, que se ocupa de los derechos de aduana propiamente dichos, sino con arreglo a la segunda oración, que se refiere a los "demás derechos o cargas de cualquier clase" aplicados a la importación o con motivo de ésta.[205]

7.114 El Grupo Especial declaró después que, si los demás derechos o cargas no han sido registrados pero no obstante se aplican, son incompatibles con lo dispuesto en la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II, a tenor del Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II. En consecuencia, el Grupo Especial, tras poner de relieve que Chile no registró su SBP en la columna correspondiente a "los demás derechos y cargas" de su Lista, constató que los derechos del SBP chileno eran incompatibles con lo dispuesto en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[206]

7.115 El Órgano de Apelación revocó las constataciones del Grupo Especial con respecto a la infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Constató que el Grupo Especial había actuado de manera incompatible con las obligaciones que le imponía el artículo 11 del ESD, puesto que la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II no formaba parte del asunto que se le había sometido y además, se había privado a Chile de su legítimo derecho de réplica con respecto a esa alegación. El Órgano de Apelación determinó que, aunque el mandato del Grupo Especial, definido en la solicitud de establecimiento del mismo, era lo suficientemente amplio para haber incluido una alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II, la Argentina no había formulado una alegación en relación con esa oración, ni había expuesto argumentos sobre la compatibilidad del SBP de Chile con ella. En consecuencia, la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II no era objeto de una alegación formulada ante el Grupo Especial.[207]

7.116 La declaración del Órgano de Apelación no invalida necesariamente el razonamiento sustantivo en que se apoyaban las constataciones del Grupo Especial en relación con el párrafo 1 b) del artículo II. Por el contrario, el Órgano de Apelación confirmó el posible paralelismo entre las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y las establecidas en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. De hecho, el Órgano de Apelación indicó que una constatación de infracción del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

---

[203] *Chile - Sistema de bandas de precios*, Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por la Argentina (WT/DS207/2), 19 de enero de 2001, página 1.

[204] Informe del Grupo Especial sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 4.6 y 4.7.

[205] *Ibid.*, párrafos 7.104 y 7.105.

[206] *Ibid.*, párrafos 7.107 y 7.108.

[207] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 173 a 177.

haría innecesaria una constatación aparte con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. En palabras del Grupo Especial:

> "si en primer lugar constatásemos que el sistema de bandas de precios de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, para resolver la presente diferencia no sería necesario que formulásemos una constatación aparte sobre si el sistema de bandas de precios da lugar a una infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Ello se debe a que una constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que *no podrían seguir percibiéndose* los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema, cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios".[208]

c) Necesidad de constataciones separadas en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994

7.117 El Grupo Especial ha constatado ya que el SBP modificado, impugnado en el actual procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Como se ha señalado, el Órgano de Apelación indicó en el procedimiento inicial que una constatación de infracción del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura hacía innecesario formular una constatación aparte con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. A nuestro juicio, la posición del Órgano de Apelación a este respecto no se basaba únicamente en las características concretas del SBP inicial, sino también en las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y en la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 respectivamente. En consecuencia, consideramos que, al haber constatado que el SBP modificado es incompatible con el primero de estos preceptos, no necesitamos formular una constatación separada acerca de si infringe también el segundo de ellos.

7.118 En respuesta a preguntas del Grupo Especial, la Argentina no ha podido explicar las razones por las que, en el supuesto de que el Grupo Especial determinara que el SBP modificado infringe el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, sería necesario para resolver la diferencia que formulara una constatación separada acerca de si esa medida daba lugar también a una infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. La Argentina se ha limitado a manifestar que en ausencia de esa constatación separada, Chile trataría de mantener su medida con "modificaciones de pura apariencia" y que una determinación separada contribuiría a que Chile retirara la medida incompatible, lo que evitaría un "ciclo potencialmente interminable de procedimientos de solución de diferencias".[209] Esos argumentos no parecen convincentes al Grupo Especial. Aun prescindiendo de la presunción de que los Miembros actúan de buena fe[210], no es evidente por qué razón la aplicación por Chile de las determinaciones relativas al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura no es suficiente para lograr los objetivos identificados por la Argentina, ni si una determinación separada en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 tendría algún efecto adicional.

---

[208] *Ibid.*, párrafo 190. Véase también el párrafo 287.

[209] Respuesta de la Argentina a la pregunta 28.

[210] "Debemos suponer que los Miembros de la OMC cumplirán de buena fe las obligaciones dimanantes de los tratados, como exigen el Acuerdo sobre la OMC y el derecho internacional." Informe del Grupo Especial sobre *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, párrafo 6.14.

7.119 El Grupo Especial señala a este respecto que no necesita examinar todas las alegaciones jurídicas formuladas por la Argentina. Como ha declarado el Órgano de Apelación:

> "Dado que el objetivo expreso de resolver las diferencias informa todo el *ESD*, no consideramos que el sentido del párrafo 2 del artículo 3 del *ESD* consista en alentar a los grupos especiales o al Órgano de Apelación a 'legislar' mediante la aclaración de las disposiciones vigentes del *Acuerdo sobre la OMC*, fuera del contexto de la solución de una determinada diferencia. Un grupo especial sólo necesita tratar las alegaciones que se deben abordar para resolver el asunto debatido en la diferencia."[211]

7.120 En consecuencia, una vez que se ha determinado que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, no es necesaria para resolver la diferencia entre las partes una constatación adicional acerca de si esa medida infringe también la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

d) La cuestión del mandato del Grupo Especial

7.121 Habida cuenta de la consideración de que para resolver esta diferencia entre las partes no es necesaria una constatación separada acerca de si el SBP modificado infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, no habría normalmente necesidad de seguir ocupándonos de la cuestión. No obstante, las partes han debatido detalladamente si la alegación formulada por la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II se ha sometido debidamente al presente Grupo Especial. Se trata de una cuestión que concierne al mandato del Grupo Especial, por lo que tiene gran importancia sistémica. En consecuencia, y a pesar de su decisión de no formular una constatación adicional en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el Grupo Especial considera útil, *obiter dicta*, exponer su opinión sobre algunos de los aspectos relacionados con la cuestión del mandato del Grupo Especial en virtud del párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

i) Argumentos de las partes

7.122 Como se ha expuesto antes, las partes coinciden en que la Argentina no formuló una alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en el procedimiento inicial. Dicho de otro modo, Chile y la Argentina coinciden en que la alegación de la Argentina a este respecto constituye una *nueva alegación* que no fue sometida al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. No obstante, las dos partes atribuyen diferente significado a este hecho y llegan a conclusiones opuestas al interpretar los precedentes en el marco de la OMC aplicables en relación con la posibilidad de que el mandato del presente Grupo Especial abarque nuevas alegaciones.

7.123 Chile aduce que la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II no está comprendida en el ámbito del mandato del Grupo Especial, porque debería haber sido formulada y sustanciada en la diferencia inicial.[212] Subraya también que si el Grupo Especial estimara que esta nueva alegación está debidamente comprendida en el ámbito de su mandato, las garantías procesales de Chile se verían "seriamente afectadas".[213]

---

[211] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana*, página 22.

[212] Réplica de Chile, párrafo 204.

[213] *Ibid.*, párrafo 205.

7.124 Chile destaca fundamentalmente la decisión del Órgano de Apelación en *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* en apoyo de su posición de que la alegación de la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II no está comprendida en el ámbito del mandato del Grupo Especial. En ese asunto, el Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial sobre el cumplimiento de que una alegación formulada por la India no había sido debidamente sometida al Grupo Especial, porque no se trataba de una *nueva* alegación, sino de la *misma* alegación que se había planteado ante el Grupo Especial inicial, contra un aspecto *no modificado* del derecho comunitario. Chile aduce que, al igual que en *CE - Ropa de cama*, la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 se refiere a un aspecto *no modificado* del SBP, por lo que no debe considerarse comprendida en el mandato del Grupo Especial. En este sentido, Chile aduce que esta alegación concreta de la Argentina es la *misma* que la Argentina podía haber formulado, pero no formuló, en el procedimiento del Grupo Especial inicial, en relación con el *mismo* aspecto del sistema del SBP, es decir la imposición de derechos y cargas no registradas en las Listas de Chile.

7.125 La Argentina pone en tela de juicio la interpretación de Chile. Aduce que su alegación se refiere a las "medidas destinadas a cumplir" en el sentido del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, es decir a una medida *nueva* y *distinta* que no existía antes. En este sentido, las alegaciones relativas a su estructura y funcionamiento globales habrían sido adecuadamente sometidas a este Grupo Especial. Las medidas adoptadas por Chile para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD -la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831- convertían al SBP en una medida completamente nueva.[214]

7.126 La Argentina se refiere al sentido que atribuyó el Órgano de Apelación al texto del párrafo 5 del artículo 21 en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, al establecer que, al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un Grupo Especial no tiene únicamente que examinar las "medidas destinadas a cumplir" desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas correspondientes a la medida que fue objeto del procedimiento inicial.

7.127 Por las razones expuestas, la Argentina concluye que nunca pudo haber hecho este alegato durante la etapa inicial de este procedimiento. A los efectos de la interpretación del mandato de los grupos especiales de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, se trata de una nueva alegación relativa a una *nueva* medida, el SBP modificado.[215]

ii) Disposición pertinente

7.128 El párrafo 5 del artículo 21 del ESD dispone lo siguiente:

> "En caso de desacuerdo en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado, esta diferencia se resolverá conforme a los presentes procedimientos de solución de diferencias, con intervención, siempre que sea posible, del grupo especial que haya entendido inicialmente en el asunto […]"

[214] Respuesta de la Argentina a las preguntas 3, 25 y 26.

[215] Réplica de la Argentina, párrafos 296 y 307. Respuesta de la Argentina a la pregunta 26.

iii) Interpretación del mandato del Grupo Especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD

7.129 La cuestión de si el mandato de un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD puede incluir alegaciones que no se hayan formulado en el procedimiento inicial fue abordada por el Órgano de Apelación en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*. El Grupo Especial sobre el cumplimiento se había abstenido de examinar una alegación del Brasil relativa a una nueva subvención, basándose en que la recomendación inicial del OSD de que el Canadá retirara una subvención prohibida a la exportación no abarcaba la nueva medida. La recomendación del OSD no abarcaba la nueva subvención, que no existía en el momento en el que se formuló esa recomendación.[216] En su resolución, el Órgano de Apelación aclaró que los procedimientos del párrafo 5 del artículo 21 no se limitaban a las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial, sino que esos procedimientos solían referirse a una medida nueva y distinta que no fue sometida al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. Era lógico, por consiguiente, que los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, al cumplir sus funciones, hubieran de examinar alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas que no se abordaron en el procedimiento inicial. En palabras del Órgano de Apelación:

> "No estamos de acuerdo con el Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21 en que el ámbito del presente procedimiento de solución de diferencias de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 se reduzca a la determinación de si el Canadá *ha aplicado o no la recomendación del OSD*. El OSD recomendó que la medida que se había constatado que constituía una subvención prohibida a la exportación se retirara en el plazo de 90 días contados a partir de la fecha de la adopción del informe del Órgano de Apelación y del informe del Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto, modificado, es decir, del 18 de noviembre de 1999. La recomendación de retirar la subvención prohibida a la exportación no abarcaba, lógicamente, la nueva medida, puesto que ésta no existía cuando el OSD formuló su recomendación. De ello se desprende que la función del Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21 consistía, en este caso, en determinar si la nueva medida -el programa revisado del TPC- era compatible con el párrafo 1 a) del artículo 3 del *Acuerdo SMC*.
>
> En consecuencia, al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial. Aunque todos estos elementos pueden ser en cierta medida pertinentes a los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, esos procedimientos se refieren, en principio, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial que entendió inicialmente en el asunto. Además, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones pueden ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial. Es lógico, por consiguiente, que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial. De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo

[216] Informe del Órgano de Apelación sobre *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 -Brasil)*, párrafos 39 y 40.

> especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la 'compatibilidad con un acuerdo abarcado' de las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto."[217]

7.130 En consecuencia, los grupos especiales y el Órgano de Apelación han realizado un análisis caso por caso para decidir si es procedente abordar alegaciones que no fueron planteadas durante el procedimiento inicial. En *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, el Órgano de Apelación, aunque reconoció que el mandato de un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 podía requerir un análisis de nuevas alegaciones, decidió que el Grupo Especial había actuado adecuadamente cuando se abstuvo de abordar una alegación formulada por Malasia por no haber sido formulada en su solicitud de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD. Malasia adujo que en ese caso el Grupo Especial había limitado su análisis inadecuadamente a las recomendaciones y resoluciones del OSD y no había abordado otras posibles incompatibilidades que no habían sido planteadas por Malasia en su solicitud de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21. El Órgano de Apelación decidió que la función de un grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 está delimitada por su mandato, que se basa en las alegaciones formuladas por los reclamantes en la solicitud de establecimiento del grupo especial.[218] El Órgano de Apelación añadió, no obstante, que no puede considerarse automáticamente que todas las alegaciones que figuran en una solicitud de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 se hayan sometido adecuadamente al Grupo Especial y hayan en consecuencia de convertirse en parte de su mandato. Malasia había formulado alegaciones contra un aspecto no modificado de una medida que se había constatado ya que era compatible con las normas de la OMC. El Órgano de Apelación que constató que el Grupo Especial no había incurrido en error cuando examinó la medida, constató que ésta no había cambiado desde el procedimiento inicial y llegó a la conclusión de que la decisión anterior seguía siendo válida.[219] Como manifestó el Órgano de Apelación:

> "Como hemos declarado, no forma parte de la función de un grupo especial ir más allá de las alegaciones concretas que se hayan formulado con respecto a la compatibilidad de una nueva medida con un acuerdo abarcado cuando el OSD somete un asunto para que sea objeto de un procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21. Así pues, en el presente asunto no habría sido procedente que el Grupo Especial examinase una alegación que *no* había sido formulada por Malasia cuando solicitó que el OSD sometiera este asunto a un procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21."[220]

7.131 Con respecto a una alegación incluida en la solicitud de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD presentada por Malasia, pero que concernía a un aspecto *no modificado* en la nueva medida, en ese mismo asunto el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

---

[217] *Ibid.*, párrafos 40 y 41.

[218] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, párrafos 83 a 88.

[219] *Ibid.*, párrafos 89 a 97.

[220] *Ibid.*, párrafo 88.

> "Con respecto a una alegación que *haya* sido formulada cuando el OSD somete un asunto para que sea objeto de un procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, Malasia parece sugerir que para determinar la compatibilidad con la OMC, un grupo especial debe reexaminar incluso aquellos aspectos de una nueva medida que formaban parte de una medida anterior objeto de una diferencia, aspectos que en esa diferencia el Órgano de Apelación consideró *compatibles con la OMC* y que subsisten sin modificaciones como parte de la nueva medida.
>
> No cabe duda de que el texto del artículo 609 no ha sido modificado desde el primer asunto. El Congreso de los Estados Unidos no ha modificado dicha norma. Además, el significado del artículo 609 no ha sido modificado por la decisión del Tribunal de Comercio Internacional de los Estados Unidos [...].
>
> Así pues, como hemos visto, el Grupo Especial examinó adecuadamente el artículo 609 como parte de su examen de la totalidad de la nueva medida, constató correctamente que el artículo 609 no había sido modificado desde el procedimiento inicial y concluyó acertadamente que, en consecuencia, nuestra resolución en el asunto *Estados Unidos - Camarones* con respecto a la compatibilidad del artículo 609 sigue siendo válida."[221]

7.132 En *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, el Órgano de Apelación confirmó la constatación del Grupo Especial sobre el cumplimiento de que una alegación formulada por la India no había sido debidamente sometida al Grupo Especial, porque no era una *nueva* alegación, sino la *misma* alegación que se había formulado ante el Grupo Especial inicial contra un aspecto *no modificado* del derecho comunitario.

> "Estamos de acuerdo con la declaración del Grupo Especial en que la diferencia *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* se distingue a este respecto del presente procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21:
>
> > En aquel caso, el Canadá había aplicado la recomendación del OSD adoptando una medida nueva y distinta. En el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, el Brasil formuló alegaciones relativas a esa medida que no había planteado en la diferencia inicial. El Canadá objetó a las alegaciones planteadas por el Brasil contra la nueva medida alegando que no se habían planteado alegaciones similares contra la medida original. Si la objeción del Canadá se hubiera aceptado, el Brasil no habría tenido la oportunidad de formular alegaciones que **no podían** haberse planteado en el procedimiento inicial. Lo que nosotros tenemos que determinar es si debe permitirse a la India que en este procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 plantee alegaciones al amparo del párrafo 5 del artículo 3 que **pudo plantear y planteó** ante el Grupo Especial inicial, pero que no sustanció, y que el Grupo Especial rechazó porque no se había acreditado una presunción de infracción [no se reproduce la pie de página] (las negritas figuran en el original).
>
> Convenimos con el Grupo Especial en que la diferencia *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* entrañaba una alegación *nueva* que impugnaba un componente *nuevo* de la medida destinada a cumplir que no era parte de la medida

[221] *Ibid.*, párrafos 89 a 96.

> inicial. En consecuencia, la situación tratada en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* era distinta de la tratada en la presente apelación."[222]

7.133 En un informe que no fue objeto de apelación, el Grupo Especial sobre el cumplimiento establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 en el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas* se ocupó de la cuestión de una nueva alegación concerniente a un aspecto que estaba presente en las medidas iniciales. El Grupo Especial decidió que no podía examinar la nueva alegación porque había concluido ya que la medida impugnada no era "un aspecto de la medida destinada a cumplir" y añadió que, aun en el caso de considerar que esa medida impugnada era un aspecto de las medidas destinadas a cumplir, seguiría no obstante concluyendo que la nueva alegación no estaba comprendida en el ámbito de su mandato. El Grupo Especial constató que no estaba facultado legalmente para examinar nuevas alegaciones sobre aspectos de la medida inicial que no se habían modificado y que no habían sido impugnados en el procedimiento inicial, puesto que ello proporcionaría al reclamante una segunda oportunidad de formular una alegación no había planteado en el asunto inicial y pondría en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso. El Grupo Especial formuló así la cuestión:

> "Incluso si consideráramos que el análisis de la probabilidad de daño es un aspecto de las *medidas destinadas a cumplir*, seguiríamos, sin embargo, llegando a la conclusión de que la *alegación* formulada por las Comunidades Europeas acerca del hecho de que no se volvió a examinar la probabilidad de daño no está comprendida en nuestro mandato. La jurisprudencia del Órgano de Apelación resumida en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* parece indicar que no debe prohibirse a las Comunidades Europeas que formulen alegaciones que no plantearon en el procedimiento inicial, siempre que esas alegaciones se refieran a las medidas destinadas a cumplir y estén incluidas en la solicitud de establecimiento del Grupo Especial. Recordamos que el razonamiento del Órgano de Apelación en favor de la inclusión de nuevas alegaciones en el ámbito de los procedimientos del párrafo 5 del artículo 21 fue que 'la 'medida destinada a cumplir' puede ser *incompatible* con obligaciones contraídas en el marco de la OMC *en formas distintas* que la medida inicial'.[223] La cuestión aquí es si esta conclusión debe aplicarse también a las *nuevas* alegaciones cuando la medida destinada a cumplir no se ha modificado con respecto a la medida inicial y, por consiguiente, es supuestamente incompatible con las obligaciones contraídas en el marco de la OMC en formas *idénticas (no en formas distintas)* que la medida inicial.
>
> En la presente diferencia, este Grupo Especial se enfrenta con la cuestión de si debe examinar nuevas alegaciones relativas a aspectos de la medida inicial que no se han modificado y no se impugnaron en el procedimiento inicial. La finalidad del párrafo 5 del artículo 21 es proporcionar un procedimiento acelerado para establecer si un Miembro ha aplicado debidamente las recomendaciones y resoluciones del OSD. Admitir esa nueva alegación equivaldría a proporcionar a las Comunidades Europeas una segunda oportunidad de formular una alegación que no planteó en el

---

[222] Informe del Órgano de Apelación sobre *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 88.

[223] (*nota de pie de página en el original*) Informe del Órgano de Apelación sobre *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21)*, párrafo 79 (sin las segundas cursivas en el original); *véanse también* el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Canadá - Aeronaves civiles (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, párrafo 41, y el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, párrafos 86 y 87.

> procedimiento inicial. No obstante, el Órgano de Apelación ha constatado que una parte no puede subsanar el hecho de no haber incluido una alegación en la solicitud de establecimiento de un grupo especial planteando la alegación en comunicaciones o declaraciones posteriores.[224]
>
> Además, preocupa al Grupo Especial que permitir que se formule una nueva alegación sobre la probabilidad de daño en el actual procedimiento pueda poner en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso. A nuestro juicio, no sería justo exponer a los Estados Unidos a la posibilidad de que se constate la existencia de una infracción en relación con un aspecto de la medida inicial que los Estados Unidos tenían derecho a suponer compatible con sus obligaciones en el marco del acuerdo pertinente, dado que no se constató la existencia de una infracción en el informe inicial.[225]

---

[224] (*nota de pie de página en el original*) En el asunto *CE - Banano III*, el Órgano de Apelación explicó que:

> "El párrafo 2 del artículo 6 del ESD exige que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial se especifiquen no los *argumentos*, pero si las *alegaciones*, de forma suficiente para que la parte contra la que se dirige la reclamación y los terceros puedan conocer los fundamentos de derecho de la reclamación. En caso de que no se especifique en la solicitud una *alegación*, los defectos de la solicitud no pueden ser 'subsanados' posteriormente por la argumentación de la parte reclamante en su Primera comunicación escrita al Grupo Especial o en cualesquiera otras comunicaciones o declaraciones hechas posteriormente en el curso del procedimiento del Grupo Especial."

Informe del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Banano III*, párrafo 143; *véanse también* el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Brasil - Coco desecado*, página 26, WT/DS22/AB/R (donde se declara que una alegación queda fuera del mandato del Grupo Especial a menos que se identifique en el documento en el que se específica dicho mandato); informe del Órgano de Apelación en el asunto *India - Patentes (EE.UU.)*, párrafo 88 (donde se pone de relieve la diferencia entre las alegaciones, que deben incluirse en la solicitud de establecimiento, ya que determinan el mandato del grupo especial, y los argumentos, que se exponen y aclaran en las comunicaciones escritas y declaraciones orales a lo largo de todo el procedimiento del Grupo Especial).

[225] (*nota de pie de página en el original*) El Grupo Especial señala que en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, el Grupo Especial explicó que, en esa situación, el Miembro demandado no tendría la oportunidad de poner la medida en conformidad. Informe del Grupo Especial en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 6.40. Efectivamente, en una diferencia iniciada de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, no se prevé un "plazo prudencial" para la aplicación de la resolución. Así pues, la resolución de un grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 sobre esa nueva alegación podría dar inmediatamente lugar al derecho a compensación o a la suspensión de concesiones de conformidad con el artículo 22 del ESD. Además, las partes no tienen la misma oportunidad de presentar pruebas y argumentos en los procedimientos del párrafo 5 del artículo 21.

Las circunstancias del presente asunto permiten apreciar la posibilidad de que la equidad procesal resulte afectada. Las Comunidades Europeas no estaban de acuerdo en que los Estados Unidos pudieran presentar refutaciones consecutivas y exigieron que las refutaciones fueran simultáneas. Por ello, los Estados Unidos sólo pudieron refutar los argumentos contenidos en la Segunda comunicación escrita de las Comunidades Europeas durante la única reunión con las partes. Por consiguiente, siguieron surgiendo hechos y cuestiones importantes en etapas avanzadas del procedimiento del párrafo 5 del artículo 21, que ya es un procedimiento abreviado. Además, observamos que el expediente del procedimiento inicial ni siquiera contiene pruebas relativas a las determinaciones de la probabilidad de daño, que, como se señaló anteriormente, fueron efectuadas por un organismo distinto del que efectuó las determinaciones de la probabilidad de subvención en litigio en la diferencia inicial. Por lo tanto, si consideráramos que la alegación relativa al daño queda incluida en

> En resumen, si se permitiera a las Comunidades Europeas introducir una nueva alegación relativa a un aspecto de la medida inicial que nunca fue impugnado y que no se modificó, ello plantearía problemas graves en relación con las debidas garantías de procedimiento de los Estados Unidos. Sopesando todos los factores, la consideración de la utilidad de un procedimiento del párrafo 5 del artículo 21 no debe conducir a que se prive a las partes en una diferencia de sus debidas garantías procesales básicas.[226]" [227]

iv) ¿Está comprendida la alegación formulada por la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en el mandato del Grupo Especial?

Objeto y fin del párrafo 5 del artículo 21 del ESD

7.134 Como se ha indicado antes, habida cuenta de su decisión de no formular una constatación separada en relación con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el Grupo Especial no necesitaría normalmente seguir ocupándose de la cuestión. No obstante, dada las amplias consecuencias sistémicas que éste entraña, el Grupo Especial considera útil exponer sus opiniones, *obiter dicta* sobre algunos de los aspectos relativos a si puede considerarse o no que la alegación formulada por la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II está comprendida en el mandato del Grupo Especial.

7.135 El Grupo Especial señala a este respecto que el objeto y fin del párrafo 5 del artículo 21 del ESD es establecer un procedimiento acelerado en el que los Miembros puedan examinar si las medidas adoptadas por un Miembro, supuestamente para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD, han puesto en realidad la medida lesiva inicial en conformidad con las obligaciones que imponen a ese Miembro los Acuerdos de la OMC. El texto del párrafo 5 del artículo 21 del ESD debe interpretarse teniendo en cuenta este objeto y fin.

---

nuestro mandato, tendríamos una base probatoria sumamente limitada para adoptar una resolución. Por último, el período de tiempo más breve de que se dispone limita de manera significativa tanto las posibilidades del Grupo Especial de interactuar con las partes como el tiempo de que éste dispone para deliberar. Como es habitual, el Grupo Especial sólo dispone de una oportunidad para reunirse con las partes, mientras que en los procedimientos normales se celebran dos reuniones sustantivas.

[226] (*nota de pie de página en el original*) Como indicó el Grupo Especial en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*:

> "[t]al resultado no parece coherente con el objeto y fin globales del ESD de lograr una solución satisfactoria de las diferencias, contribuir al funcionamiento eficaz de la OMC, mantener un equilibrio adecuado entre los derechos y obligaciones de los Miembros y asegurarse de que las ventajas para cualquier Miembro resultantes de los acuerdos abarcados no se anulan o menoscaban".

Informe del Grupo Especial en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 6.40.

[227] Informe del Grupo Especial en el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, párrafos 7.73 a 7.76.

La competencia de un grupo especial sobre el cumplimiento no se reduce a las recomendaciones y resoluciones iniciales del OSD

7.136 La función de un grupo especial sobre el cumplimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD no se reduce a las recomendaciones y resoluciones del OSD. Si los grupos especiales sobre el cumplimiento tuvieran una función tan limitada, podría fácilmente privarse de eficacia al objetivo de esos procedimientos. Como ha indicado el Órgano de Apelación, el título del artículo 21 del ESD aclara que "la función de los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 forma parte del proceso de '*vigilancia de la aplicación de las recomendaciones y resoluciones*' del OSD".[228] Un elemento esencial del mecanismo de solución de diferencias de la OMC consiste en garantizar la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. Para alcanzar el primer objetivo de este mecanismo, expuesto en el ESD, de "conseguir la supresión de las medidas de que se trate si se constata que éstas son incompatibles con las disposiciones de cualquiera de los acuerdos abarcados"[229] es necesaria una vigilancia colectiva. La aplicación es a su vez necesaria para "preservar los derechos y obligaciones de los Miembros en el marco de los acuerdos abarcados" y "aportar seguridad y previsibilidad al sistema multilateral de comercio".

7.137 En la declaración que formuló en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, el Órgano de Apelación aclaró que la función de un grupo especial sobre el cumplimiento establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD no se reduce a las recomendaciones y resoluciones iniciales del OSD. El Órgano de Apelación llegó a su conclusión al señalar que, en principio, los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 han de ocuparse, no de la medida inicial, sino de una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial inicial. El Órgano de Apelación señaló también que los hechos pertinentes relativos a la "medida destinada a cumplir" podrían ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial.

7.138 Al mismo tiempo, dado el objeto y fin del párrafo 5 del artículo 21, la competencia de un grupo especial sobre el cumplimiento está sujeta a determinadas limitaciones. En *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, el Órgano de Apelación aclaró aún más la cuestión, al declarar que los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no tenían facultades para reexaminar la compatibilidad con la OMC de los aspectos no modificados de una nueva medida que formaban parte de una medida anterior que fue objeto de una diferencia y cuya compatibilidad con la OMC se había constatado ya en esa diferencia.

7.139 En su informe, que no ha sido objeto de apelación, el Grupo Especial sobre el cumplimiento establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 en el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas (párrafo 5 del artículo 21 - CE)* constató que los grupos especiales no están facultados jurídicamente para examinar *nuevas alegaciones* sobre aspectos de una medida que *no han sido modificados* y que *no fueron impugnados* en el procedimiento inicial, puesto que ello proporcionaría al reclamante una segunda oportunidad de formular una alegación que no había formulado en el asunto inicial y pondría en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso.

7.140 En conclusión, la interpretación del párrafo 5 del artículo 21 del ESD pone claramente de manifiesto que un grupo especial sobre el cumplimiento no está limitado a examinar la compatibilidad

[228] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, párrafo 87.

[229] ESD, párrafo 7 del artículo 3.

de las "medidas destinadas a cumplir" las resoluciones y recomendaciones iniciales del OSD, sino que su función es examinar la compatibilidad de las medidas con "un acuerdo abarcado", es decir con el acuerdo abarcado a que se refiere el mandato del grupo especial sobre el cumplimiento de que se trate.

Condiciones en las que un grupo especial sobre el cumplimiento puede examinar nuevas alegaciones no formuladas ante el grupo especial inicial

7.141 Así pues, un grupo especial sobre el cumplimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 puede examinar nuevas alegaciones que no hayan sido formuladas ante el grupo especial inicial. No obstante, consideramos que para que las nuevas alegaciones se presenten debidamente ante un grupo especial sobre el cumplimiento del párrafo 5 del artículo 21 deben concurrir las siguientes condiciones. En primer lugar, es necesario que la alegación haya sido identificada por el reclamante en su solicitud de establecimiento del grupo especial sobre el cumplimiento. En segundo lugar, la alegación debe referirse a una nueva medida, adoptada por el demandado supuestamente para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD. En tercer lugar, la alegación no debe referirse a aspectos de la medida inicial que subsisten sin modificaciones en la nueva medida o que no fueron impugnadas en el procedimiento inicial o, en caso de haber sido impugnadas, fueron examinadas en ese procedimiento y no se constató que fueran incompatibles con la OMC.

7.142 Las dos primeras condiciones se derivan de las decisiones del Órgano de Apelación en anteriores procedimientos sobre el cumplimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 que hemos comentado ya.[230] De la tercera condición se ocupó sólo parcialmente (y fundamentalmente con respecto a los aspectos no modificados de una nueva medida de los que se había constatado ya que eran compatibles con la OMC) el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)* y en *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*.[231] En nuestra opinión, este tercer requisito está relacionado también con las constataciones del Grupo Especial sobre el cumplimiento en *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*. A nuestro juicio, aunque el Órgano de Apelación no se ha ocupado plenamente aún de esta tercera condición, dicha condición es un requisito esencial para evitar el recurso indebido al procedimiento acelerado especial previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

7.143 Además, consideramos que esas tres condiciones están en concordancia con otras dos consideraciones que el Órgano de Apelación ha destacado en anteriores resoluciones, en concreto que: i) la función de los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 forma parte del proceso de "vigilancia de la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD"[232]; y ii) el principal criterio consiste en si el Miembro reclamante tuvo o no oportunidad de plantear su alegación en el procedimiento inicial.[233]

---

[230] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, informe del Órgano de Apelación sobre *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil*) e informe del Órgano de Apelación sobre *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*.

[231] Como se ha indicado antes, en *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, el Órgano de Apelación confirmó el rechazo por el Grupo Especial de una determinada alegación formulada por Malasia que se refería a aspectos *no modificados* de la medida inicial que habían sido abordados por el Órgano de Apelación en el procedimiento inicial y que se había constatado que eran compatibles con la OMC.

[232] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camarones (párrafo 5 del artículo 21 - Malasia)*, párrafo 87.

[233] Informe del Órgano de Apelación sobre *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 88.

7.144 La primera condición tiene un carácter formal y es evidente que concurre en el presente caso. La Argentina formuló una alegación específica en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en su solicitud de establecimiento del grupo especial sobre el cumplimiento, de fecha 29 de diciembre de 2005.[234]

7.145 La segunda condición se cumple también. En realidad se trata de un requisito general con respecto a los procedimientos sobre el cumplimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21. En palabras del Órgano de Apelación:

> "Los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no tienen por objeto *cualquier* medida de un Miembro de la OMC, sino únicamente las 'medidas *destinadas a cumplir* las recomendaciones y resoluciones' del OSD. En nuestra opinión, la expresión 'medidas destinadas a cumplir' designa a aquellas medidas adoptadas o que deberían ser adoptadas por un Miembro para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD. En principio, una medida 'destinada a cumplir las recomendaciones y resoluciones' del OSD *no* será la misma que fue objeto de la diferencia inicial, por lo que habría dos medidas distintas y separadas[235]: la medida inicial, que *dio lugar* a las recomendaciones y resoluciones del OSD y las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones, adoptadas o que deberían adoptarse para *aplicar* dichas recomendaciones y resoluciones [...]."[236]

7.146 La alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II se refiere al SBP modificado, regulado por la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831. Este SBP modificado es *formalmente* una medida nueva y distinta de la que fue objeto del procedimiento inicial. El SBP modificado fue adoptado por Chile, supuestamente para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD en el asunto inicial. De hecho, la Argentina subraya este aspecto formal, el hecho de que su alegación en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II concierne a una *nueva* medida y se refiere al SBP modificado en su integridad y no a un aspecto en particular.[237]

7.147 No obstante, como se ha expuesto antes[238], no basta que la alegación se refiera a una medida formalmente diferente de la que fue objeto del procedimiento inicial. En nuestra opinión, es necesario que se cumpla una tercera condición, la de que la alegación no se refiera a aspectos de la medida inicial que subsisten sin modificaciones en la nueva medida y o bien no fueron impugnados en el procedimiento inicial o en caso de haber sido impugnados, fueron examinados en ese procedimiento y no se constató que fueran incompatibles con la OMC. La alegación de la Argentina en relación con la

---

[234] Solicitud de establecimiento de un grupo especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas (Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD)*, 9 de enero de 2006, WT/DS207/18.

[235] (*nota de pie de página en el original*) Reconocemos que, cuando se alegue que *no* hay "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones, un grupo especial puede constatar que no existe *ninguna* nueva medida.

[236] Informe del Órgano de Apelación sobre *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, párrafo 36.

[237] Réplica de la Argentina, párrafos 291 y 292, 296, 301 a 303 y 306. Respuesta de la Argentina a las preguntas 2, 25 y 26.

[238] Véanse los párrafos 7.141 a 7.143 *supra*.

segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II no se formuló en el procedimiento inicial.[239] En consecuencia, una cuestión que el Grupo Especial habría de determinar en caso necesario, consistiría en verificar si la alegación de la Argentina se refiere a aspectos de la medida inicial que subsisten sin modificaciones en el SBP modificado. Esta determinación no se contrae a la verificación de si el SBP modificado es o no *formalmente* una medida nueva y distinta de la que fue objeto del procedimiento inicial. El Grupo Especial es consciente de la dificultad práctica que entraña la separación de los aspectos *no modificados* y los aspectos *modificados* en una nueva medida. No obstante, el esfuerzo por separarlos sería necesario para desalentar la posibilidad de recurso indebido al proceso de un grupo especial sobre el cumplimiento.

7.148 Algunos terceros han expuesto su preocupación sistémica ante la posibilidad de que el Grupo Especial resuelva que "un Miembro no puede impugnar, en las actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21, ningún aspecto de una nueva medida que estaba presente en la medida inicial pero que no fue impugnado en las actuaciones iniciales".[240] En palabras de un tercero, ello agregaría "una nueva e indebida carga para la parte reclamante, por cuanto la obligaría a denunciar *cualquier infracción concebible* en las actuaciones iniciales para salvaguardar sus derechos en la fase de aplicación".[241] Admitimos que la exclusión de las alegaciones contra aspectos no modificados de una medida que no fueron impugnados en las actuaciones iniciales impone una carga a la parte reclamante, pero no consideramos que se trate de una carga nueva o indebida. El párrafo 2 del artículo 6 del ESD establece claramente la carga de la parte reclamante de articular el asunto sometido al grupo especial inicial, identificando tanto la medida impugnada como sus alegaciones jurídicas:

> "Las peticiones de establecimiento de grupos especiales se formularán por escrito. En ellas se indicará si se han celebrado consultas, se identificarán las medidas concretas en litigio y se hará una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que sea suficiente para presentar el problema con claridad."

7.149 Como se ha indicado con frecuencia, la carga impuesta a la parte reclamante de identificar sus alegaciones contra la medida impugnada en su solicitud inicial de establecimiento del grupo especial responde a dos motivos. La solicitud define el mandato del grupo especial y cumple un importante objetivo en cuanto al debido proceso, al proporcionar a las partes y a los terceros información suficiente con respecto a las reclamaciones que se formulan en la diferencia con miras a darles la oportunidad de responder a los argumentos del reclamante.[242] En palabras del Órgano de Apelación:

> "La identificación de las disposiciones del tratado que se alega que han sido vulneradas por el demandado es siempre necesaria para definir el mandato de un grupo especial y para informar al demandado y a los terceros de las alegaciones formuladas por el reclamante; esa identificación es un requisito previo mínimo de la presentación de los fundamentos de derecho de la reclamación."[243]

---

[239] Véase el párrafo 7.115 *supra*. Véanse también el informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 173 y la declaración oral de la Argentina, párrafo 113.

[240] Declaración oral del Brasil, párrafo 15. Véanse también la declaración oral del Canadá, párrafos 6 a 14 y la declaración oral de las CE, párrafos 15 a 20.

[241] Declaración oral del Brasil, párrafo 16.

[242] Cfr., informe del Órgano de Apelación sobre *Brasil - Coco desecado*, página 26.

[243] Informe del Órgano de Apelación sobre *Corea - Productos lácteos*, párrafo 124.

7.150 En el procedimiento del Grupo Especial inicial, la no identificación por la parte reclamante de sus alegaciones en la solicitud de establecimiento de un grupo especial no puede subsanarse posteriormente:

> "En caso de que no se especifique en la solicitud una *alegación*, los defectos de la solicitud no pueden ser 'subsanados' posteriormente por la argumentación de la parte reclamante en su primera comunicación escrita al Grupo Especial o en cualesquiera otras comunicaciones o declaraciones hechas posteriormente en el curso del procedimiento del Grupo Especial."[244]

7.151 La carga impuesta a la parte reclamante de identificar sus alegaciones en la solicitud de establecimiento de un grupo especial está relacionada con los derechos del demandante en el marco de un procedimiento con las debidas garantías a estar adecuadamente informado de la naturaleza de esas alegaciones para poder responder adecuadamente a ellas. Como se ha indicado, consideramos que un grupo especial sobre el cumplimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 puede examinar una nueva alegación, no planteada ante el Grupo Especial inicial, en la medida en que esa alegación: a) haya sido identificada por el reclamante en su solicitud de establecimiento del grupo especial sobre el cumplimiento; b) afecte a una nueva medida, adoptada por el demandado supuestamente para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD; y c) se refiera a aspectos *modificados* de la nueva medida.

7.152 La admisión por un grupo especial sobre el cumplimiento de nuevas alegaciones, no planteadas ante el grupo especial que entendió inicialmente en el asunto, contra aspectos no modificados de la medida inicial crearía una situación de incertidumbre para el demandado. Incluso un Miembro demandado que hubiera cumplido de buena fe las recomendaciones y resoluciones del OSD en un asunto determinado, modificando la medida impugnada, sin incurrir en nuevas infracciones, podría, no obstante, seguir sujeto a impugnaciones constantes de aspectos no modificados de la medida inicial. Además, ello podría llevar al "fraccionamiento del caso", una decisión táctica del reclamante consistente en plantear algunas alegaciones en el procedimiento inicial, reservando otras para la fase de cumplimiento.[245] La admisión de esas nuevas alegaciones pondría en peligro la seguridad y previsibilidad que el sistema de solución de diferencias de la OMC debe aportar al sistema multilateral de comercio. Recordamos a este respecto las palabras del Grupo Especial en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*:

> "Pronunciarse sobre este aspecto de la alegación de la India al amparo del párrafo 5 del artículo 3 en el presente procedimiento entrañaría conceder a la India una segunda oportunidad de obtener satisfacción con respecto a una alegación que planteó, pero que no sustanció, en el procedimiento inicial. No podemos concluir que el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, o alguna otra disposición, requiera tal resultado. La posibilidad de recurrir a tácticas procesales manipulativas o abusivas que se abriría si se diera a los Miembros la oportunidad de obtener en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 una resolución que podían haber solicitado y obtenido en la diferencia inicial sería, a nuestro juicio, extraordinariamente nociva para el

[244] Informe del Órgano de Apelación sobre *CE - Banano III*, párrafo 143.

[245] Este riesgo ha sido identificado por un tercero, el cual no obstante considera que: "Cuando una medida se somete debidamente a un grupo especial, y el OSD no formula constataciones o recomendaciones con respecto a esta medida o a las alegaciones presentadas por la parte reclamante, el grupo especial no puede rechazar estas alegaciones o argumentos por el mero hecho de que podrían haberse presentado anteriormente." Declaración oral del Canadá, párrafos 6 a 14.

> funcionamiento eficaz del sistema de solución de diferencias.[246] Nos apresuramos a resaltar que no creemos que la India haya recurrido a tales tácticas nocivas o haya incoado este procedimiento de solución de diferencias más que de total buena fe, en un esfuerzo por resolver la diferencia, como requiere el párrafo 10 del artículo 3 del ESD. Pese a ello, estimamos que una alegación que, desde una perspectiva jurídica y práctica, podía haberse planteado y sustanciado en la diferencia inicial, pero que no se sustanció, no puede plantearse sobre la base de los mismos elementos de hecho y premisas jurídicas en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 para determinar la existencia o compatibilidad de medidas destinadas a cumplir la recomendación del OSD en la diferencia inicial. A nuestro juicio, esta resolución está en consonancia con el objeto y fin del ESD."[247]

7.153 Por otra parte, si un Miembro de la OMC desea presentar una reclamación jurídica contra aspectos no modificados de una medida inicial que no planteó ante el grupo especial que entendió inicialmente en el asunto, nada impide a ese Miembro presentar una nueva impugnación conforme al procedimiento normal, solicitando la celebración de consultas sobre la cuestión y posteriormente, si ésta no se resuelve en esas consultas, el establecimiento de un grupo especial ordinario. A nuestro juicio, lo que no puede hacer ese Miembro es utilizar el procedimiento acelerado del párrafo 5 del artículo 21 del ESD para presentar nuevas alegaciones que no se cuidó de formular en el procedimiento inicial.

7.154 En lo que respecta a la determinación de si una alegación concreta se refiere a aspectos que subsisten sin modificación en una nueva medida, hemos señalado que esa determinación no debe reducirse a una verificación formal de la existencia de una medida nueva o distinta. En anteriores casos, y en el contexto de otras disposiciones, los grupos especiales y el Órgano de Apelación han propiciado un enfoque no formalista de la cuestión de si los cambios incorporados a una medida son suficientes para transformarla en una *nueva* medida, distinta de una medida *anterior*. Especialmente, en el asunto inicial *Chile - Sistema de bandas de precios*, el Órgano de Apelación constató que, después de la promulgación de la Ley Nº 19.772 en el curso del procedimiento, el SBP de Chile seguía siendo esencialmente el mismo, porque la medida no era diferente de la medida inicial "en su esencia como consecuencia de esa modificación".[248]

7.155 No obstante, lo que requiere el párrafo 5 del artículo 21 no es, a nuestro juicio, atender a si la medida es la misma, sino a si los aspectos impugnados de la *nueva* medida son aspectos *modificados* o *no modificados* con respecto a la medida *anterior*. A pesar de que se trata de un criterio diferente, no hay ninguna razón para que haya de ser más formalista.

7.156 Hay discrepancia entre las partes acerca de si la alegación de la Argentina se refiere a un aspecto modificado o no modificado de la medida inicial y, en consecuencia, acerca de si la Argentina podría haber formulado su alegación en el procedimiento inicial. La Argentina aduce que su alegación "se refiere a todo el SBP modificado, es decir, el SBP modificado en su integridad y no a un *aspecto* en particular", por lo que no "impugna un *aspecto* de la medida inicial *que no se ha*

---

[246] (*nota de pie de página en el original*) Como ha observado el Órgano de Apelación, "las normas de procedimiento del sistema de solución de diferencias de la OMC tienen por objeto promover, no el desarrollo de técnicas de litigio, sino simplemente la solución equitativa, rápida y eficaz de las diferencias comerciales". Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero"* ("*Estados Unidos - EVE*"), WT/DS108/AB/R, adoptado el 20 de marzo de 2000, párrafo 166.

[247] Informe del Grupo Especial sobre *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 6.43.

[248] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 138 y 139.

modificado".[249] Chile sostiene que la impugnación de la Argentina debería haberse planteado y sustanciado en el procedimiento inicial, porque es aplicable tanto al SBP modificado como a la medida inicial.[250]

7.157 Lo que alega la Argentina en relación con el párrafo 1 b) del artículo II es que los derechos del SBP modificado pertenecen a la categoría de "los demás derechos o cargas" y no han sido registrados en la columna correspondiente de la Lista de concesiones de Chile. La Argentina aduce que, dado que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, en tanto que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación y de una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho, los derechos resultantes constituyen "[otros] derechos o cargas" que no han sido registrados en la Lista de concesiones de Chile, lo que, a juicio de la Argentina se traduce en una violación de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[251]

7.158 El SBP modificado, regulado en la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831, es formalmente una nueva medida distinta de la que fue objeto del procedimiento inicial en el presente asunto. El Grupo Especial ha señalado ya que, en varios aspectos importantes, el SBP modificado ha cambiado en comparación con la medida inicial. Entre esos aspectos figuran, por ejemplo, los productos a los que es aplicable el SBP (puesto que en la actualidad los aceites vegetales comestibles están excluidos del sistema); el hecho de que los umbrales superior e inferior de la banda de precios (los precios piso y techo) se han fijado hasta diciembre de 2014 en lugar de establecerse anualmente como ocurría en el SBP inicial; y el hecho de que la cuantía de los derechos y rebajas se determina bimensualmente mediante un decreto supremo del Ministerio de Hacienda, en lugar de establecerse para cada operación sobre la base de un precio semanal de referencia, como se hacía antes.

7.159 La Argentina ha afirmado lo siguiente:

> "[E]l SBP no modificó su esencia luego de los cambios que le fueron introducidos por la Ley 19.897 y por el Decreto 831/2003. En otras palabras, esos cambios no transformaron el sistema de bandas de precios en una medida diferente del sistema de bandas de precios que estaba vigente antes de que se le introdujeran esos cambios."[252]

7.160 En respuesta a preguntas del Grupo Especial, la Argentina no identificó los nuevos aspectos del SBP modificado diferentes de los presentes en la medida inicial, que eran objeto de su alegación, ni explicó cuáles eran las *nuevas características* que contenía el SBP modificado y que, a su juicio, violarían la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en alguna forma en que no lo violaba el SBP inicial.[253]

7.161 No obstante, el Grupo Especial, después de identificar las cuestiones que, a nuestro parecer, guardan relación con el asunto, considera que no es necesario seguir ocupándose del mismo y formular una constatación específica acerca de si la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 ha sido debidamente sometida a

---

[249] Réplica de la Argentina, párrafos 301 y 302. Respuesta de la Argentina a las preguntas 25 y 26.

[250] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 48, 50 y 56. Réplica de Chile, párrafo 204. Respuesta de Chile a la pregunta 2.

[251] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 289 a 295.

[252] *Ibid.*, párrafo 70. Véase también la Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 241.

[253] Respuesta de la Argentina a las preguntas 25 y 26.

este Grupo Especial. No consideramos que, en las circunstancias concretas del presente caso, esa constitución sea necesaria para resolver la diferencia entre las partes.

4. Conclusión

7.162 Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, y tras constatar que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, el Grupo Especial no considera necesario, para resolver la presente diferencia, examinar la alegación de la Argentina de que el SBP modificado es incompatible también con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

D. ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA EN RELACIÓN CON EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO SOBRE LA OMC

1. Argumentos de las partes

7.163 La Argentina aduce que en la medida en que el SBP modificado viola tanto el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura como la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ha de ser violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC, ya que Chile no ha asegurado la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos vigentes con las obligaciones que le imponen los Acuerdos abarcados de la OMC.[254]

7.164 Chile responde que, dado que no ha mantenido una medida incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, no está violando el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.[255]

2. Disposición pertinente

7.165 El párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC dispone lo siguiente:

> "Cada Miembro se asegurará de la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le impongan los Acuerdos anexos."

3. Análisis realizado por el Grupo Especial

7.166 Como se ha indicado, en respuesta a la alegación de la Argentina, Chile se ha limitado a manifestar que, dado que el SBP modificado no es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, no está violando el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.[256] A diferencia de su respuesta a la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, Chile no ha sostenido que la alegación formulada en relación con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC no esté comprendida en el ámbito del mandato del Grupo Especial.

7.167 El Grupo Especial ha constatado ya que el SBP modificado, impugnado en el presente procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, es incompatible con el párrafo 2 del

---

[254] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 296 a 304. Réplica de la Argentina, párrafo 320.

[255] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 197. Réplica de Chile, párrafo 211.

[256] *Ibid.*

artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Normalmente, la determinación de la infracción de cualquier disposición de un Acuerdo abarcado de la OMC implica automáticamente una infracción del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC. Como declaró el Grupo Especial en *Estados Unidos - Ley de 1916 (Japón)*:

> "[S]i se infringe una disposición de un 'Acuerdo anexo' se produce inmediatamente una violación del párrafo 4 del artículo XVI. El GATT de 1994 es uno de los 'Acuerdos anexos' en el sentido del párrafo 4 del artículo XVI. Como hemos constatado que se han infringido disposiciones del artículo VI del GATT de 1994, concluimos que, al violar esta disposición, los Estados Unidos han violado el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC."[257]

7.168 De forma análoga, el Grupo Especial, en *Estados Unidos - Ley de 1916 (CE)* constató lo siguiente:

> "Si el párrafo 4 del artículo XVI tiene algún significado, éste es que cuando se ha constatado que una ley, un reglamento o un procedimiento administrativo del Miembro es incompatible con las obligaciones que para el mismo dimanan de cualquier acuerdo anexo al Acuerdo sobre la OMC, ese Miembro está también incumpliendo las obligaciones que ha contraído en virtud de dicho párrafo."[258]

7.169 De la determinación de que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura se desprende que Chile no ha asegurado la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones establecidas en los Acuerdos de la OMC, con la consecuencia automática de que la medida infringe también el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre OMC. Pese a ello, no consideramos necesaria una constatación adicional en este sentido para resolver la diferencia entre las partes.

7.170 De hecho, una vez que se ha determinado que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, no sería necesaria para resolver la diferencia entre las partes una constatación adicional acerca de si la misma medida infringe o no también el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC. Ya se ha señalado que un grupo especial no necesita examinar todas las alegaciones jurídicas formuladas por la parte reclamante, sino sólo las "que se deben abordar para resolver el asunto debatido en la diferencia".[259]

4. Conclusión

7.171 A la luz de lo expuesto, y al haber constatado que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, el Grupo Especial no considera necesario, para resolver la presente diferencia, tratar la alegación de la Argentina de que el SBP modificado constituye también una violación por Chile del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC, porque este país no asegura la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los acuerdos abarcados de la OMC.

---

[257] Informe del Grupo Especial sobre *Estados Unidos - Ley de 1916 (Japón)*, párrafo 6.287.

[258] *Ibid.*, párrafo 6.223.

[259] Informe del Órgano de Apelación sobre *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana*, página 22.

VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

8.1 Como observación previa, señalamos que las partes en la presente diferencia son ambas países en desarrollo Miembros. No obstante, al igual que en el caso del procedimiento inicial[260], ninguna de las partes ha invocado las disposiciones relativas al trato especial y diferenciado para países en desarrollo Miembros. En todo caso, constatamos que esas disposiciones no eran pertinentes para la resolución del asunto concreto que fue sometido a este Grupo Especial.

8.2 Habida cuenta de las constataciones que hemos formulado, concluimos que:

a) al mantener una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación, Chile actúa de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, y no ha aplicado en consecuencia las recomendaciones y resoluciones del OSD;

b) no es necesario, para resolver la presente diferencia, formular una constatación separada sobre la alegación de la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994; y

c) no es necesario, para resolver la presente diferencia, formular una constatación separada sobre la alegación de la Argentina en relación con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC.

8.3 De conformidad con el párrafo 8 del artículo 3 del ESD, en los casos de incumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud de un acuerdo abarcado, se presume que la medida constituye un caso de anulación o menoscabo de ventajas derivadas del acuerdo de que se trate. Chile no ha refutado esta presunción. En consecuencia, concluimos que en el grado en que Chile ha mantenido una medida incompatible con las disposiciones del Acuerdo sobre la Agricultura, sigue anulando o menoscabando beneficios derivados para la Argentina de ese Acuerdo.

8.4 Recomendamos al Órgano de Solución de Diferencias que pida a Chile que ponga su SBP en conformidad con las obligaciones que le impone el Acuerdo sobre la Agricultura.

---

[260] Informe del Órgano de Apelación sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 196 a 199.

ANEXO A

PRIMERAS COMUNICACIONES ESCRITAS DE LAS PARTES

Índice		Página
Anexo A-1	Primera comunicación escrita de la Argentina (19 de abril de 2006)	A-2
Anexo A-2	Primera comunicación escrita de Chile (3 de mayo de 2006)	A-65

ANEXO A-1*

PRIMERA COMUNICACIÓN DE LA ARGENTINA
(19 DE ABRIL DE 2006)

ÍNDICE

Página

A. INTRODUCCIÓN A-6
1. Antecedentes A-6
2. Resumen de los reclamos y alegaciones A-8
3. Estructura de la presentación A-8
B. ELEMENTOS DE HECHO A-9
1. Medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD A-9
2. Productos sujetos al Sistema de Bandas de Precios de Chile A-9
3. El SBP modificado vis á vis el SBP original A-10
3.1. Derechos totales aplicables A-10
3.1.1. Derecho *ad valorem* A-10
3.1.2. Derecho específico A-10
3.2. Período de aplicación de las bandas A-11
3.3. Piso y techo de las bandas A-11
3.3.1. Periodicidad A-11
3.3.2. Cálculo de los valores piso y techo A-12
3.4. Precios de referencia A-13
3.4.1. Periodicidad A-13
3.4.2. Mercados relevantes A-13
3.4.3. Ajuste del precio de referencia A-14
3.4.4. Ausencia de relación con el valor de transacción A-14
3.5. Derechos específicos y rebajas A-15
3.5.1. Fecha para su aplicación A-15
3.5.2. Cálculo de los derechos específicos A-15
3.5.3. El factor para la harina de trigo A-16
3.5.4. Cálculo de la rebaja arancelaria A-16
3.6. Administración del SBP A-17

* El anexo A-1 contiene la Primera comunicación escrita de la Argentina. Este texto fue presentado inicialmente en español por la Argentina.

Página

C. ARGUMENTACIÓN A-18

I. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA A-18

1. Jurisprudencia OMC aplicable al SBP A-19

2. El SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional A-22

2.1. Los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios A-25

a) ***Precio de entrada del trigo*** A-25

b) ***Precio de entrada de la harina de trigo*** A-28

2.2. El SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios A-31

a) ***Sobrecompensación en el caso del trigo*** A-31

b) ***Sobrecompensación en el caso de la harina de trigo*** A-34

2.3. El precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios A-37

a) El caso del trigo A-37

b) El caso de la harina de trigo A-39

2.4. El SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial A-40

a) El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial de trigo A-40

b) El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de harina de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial de trigo A-41

2.5. El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales A-42

a) El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 ..... A-42

b) El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos A-43

Página

2.6. Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales A-45

a) Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al mantenerse inalterados por dos meses A-45

b) Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al establecerse en base al promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados preestablecidos A-47

c) Los precios de referencia distorsionan la transmisión de los precios internacionales al mercado de Chile al no tener ninguna relación con el valor de transacción A-48

2.7. El factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo aísla al precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales **A-48**

3. El SBP modificado no es transparente ni previsible **A-50**

3.1. El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática y continua de los derechos de importación **A-52**

a) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación de los derechos de importación A-52

b) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática de los derechos de importación A-56

c) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación continua de los derechos de importación A-58

3.2. La falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultan del SBP modificado son características adicionales que socavan el objeto y fin del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* **A-58**

4. Conclusiones relativas a la inconsistencia del SBP modificado con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* **A-61**

II. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DE LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994 ..... **A-61**

III. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PARRAFO 4 DEL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO **A-62**

D. CONCLUSIONES A-64

CUADRO DE INFORMES CITADOS

Título abreviado	Título completo y referencia
Chile-Bandas de Precios, Informe del Organo de Apelación	Informe del Organo de Apelación "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas"* WT/DS207/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Chile-Bandas de Precios, Informe del Grupo Especial	Informe del Grupo Especial "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas"* WT/DS207/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Canadá - Aeronaves (21.5), Informe del Órgano de Apelación	Informe del Órgano de Apelación *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles.* Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS70/AB/RW, adoptado el 21 de julio de 2000.
CE - Sardinas, Informe del Órgano de Apelación	Informe del Órgano de Apelación *Comunidades Europeas - Denominación comercial de Sardinas*, WT/DS231/AB/R, adoptado el 26 de septiembre de 2002.
Estados Unidos - Artículos 301 a 310, Informe del Grupo Especial	Informe del Grupo Especial *Estados Unidos - Artículos 301 a 310 de la Ley de Comercio Exterior de 1974*, WT/DS152/R, adoptado el 22 de diciembre de 1999.
Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916, Informe del Grupo Especial	Informe del Grupo Especial *Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916* (Reclamación presentada por el Japón), WT/DS162/R, adoptado el 29 de mayo de 2000.

A. INTRODUCCION

1. El Gobierno de la República Argentina agradece a los miembros del Grupo Especial la posibilidad de someter a su consideración las medidas adoptadas por el Gobierno de la República de Chile supuestamente destinadas a implementar las recomendaciones y resoluciones del Organo de Solución de Diferencias en la presente controversia.

2. El Gobierno de la República Argentina solicita que el Grupo Especial constate que el Sistema de Bandas de Precios que Chile aplica a las importaciones de trigo y harina de trigo, tal como ha sido modificado por la Ley 19.897 y el Decreto Exento Nº 831/2003 (en adelante, el SBP modificado), es inconsistente -en sí mismo y en su aplicación- con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, y el párrafo 4 del Artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

3. El Gobierno de la República Argentina considera que el cumplimiento de las recomendaciones del OSD debería ser pronto[1], completo y acorde con las obligaciones que corresponden a los Miembros en el marco de la OMC. Como la República Argentina explicará a continuación, las medidas que la República de Chile ha adoptado supuestamente a fin de implementar las recomendaciones y resoluciones del OSD en esta controversia no cumplen ninguno de estos requisitos.

1. Antecedentes

4. El 23 de octubre de 2002 el Órgano de Solución de Diferencias (en adelante, OSD) adoptó el informe del Órgano de Apelación[2] y el informe del Grupo Especial[3], modificado por el Órgano de Apelación, en el asunto "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas"* ("*Chile - Sistema de bandas de precios*").

5. En sus Constataciones y Conclusiones, el Órgano de Apelación confirmó la constatación formulada por el Grupo Especial de que el sistema de bandas de precios de Chile era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación.[4] Por lo tanto, el Órgano de Apelación confirmó la constatación formulada por el Grupo Especial de que el sistema de bandas de precios de Chile era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[5] Con arreglo a esos informes, el OSD recomendó que Chile pusiera en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del *Acuerdo sobre la Agricultura* su sistema de bandas de precios incompatible con dicho Acuerdo.[6]

[1] Conforme lo exige el párrafo 1 del artículo 21 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* (ESD).

[2] WT/DS207/AB/R.

[3] WT/DS207/R.

[4] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 288 c) i).

[5] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 288 c) iii).

[6] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 289.

6. El 6 de diciembre de 2002 Chile solicitó al OSD que el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD se determinara mediante arbitraje vinculante, de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* (en adelante, ESD).[7]

7. El 17 de marzo de 2003 el laudo del árbitro determinó que el plazo prudencial para que Chile aplicara las recomendaciones y resoluciones del OSD era de 14 meses contados a partir de la fecha de la adopción de los informes mencionados, habiendo expirado dicho plazo prudencial el 23 de diciembre de 2003.[8]

8. El 25 de septiembre de 2003 Chile publicó en el Boletín Oficial la Ley Nº 19.897[9] que establece normas sobre importación de mercancías al país y que modifica el artículo 12 de la Ley Nº 18.525 y el Arancel Aduanero. El 4 de octubre de 2003 Chile publicó en el Diario Oficial el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda[10] que reglamenta la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897.[11] Dicho Decreto regula determinados aspectos del SBP, cuyas modificaciones entraron en vigencia el 16 de diciembre de 2003 para los productos objeto de la presente controversia, a excepción de los aceites vegetales comestibles que dejaron de estar sujetos a dicho sistema de bandas desde la fecha de publicación de la Ley Nº 19.897.[12] Con ello, Chile sólo implementó las recomendaciones y resoluciones del OSD en relación a los aceites vegetales comestibles.

9. Argentina objetó firmemente que esas modificaciones introducidas al SBP cumplieran, en relación al trigo y la harina de trigo, las recomendaciones y resoluciones del OSD.[13]

10. En fecha 24 de diciembre de 2003 Argentina y Chile suscribieron un Acuerdo con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la presente diferencia.[14]

11. A comienzos de 2004 se iniciaron negociaciones bilaterales tendientes a lograr la implementación de las recomendaciones y resoluciones del OSD en relación al trigo y a la harina de trigo. En ese sentido, durante 2004 y 2005 se llevaron a cabo diversas reuniones en Ginebra, Santiago de Chile y Buenos Aires con el intercambio de una serie de documentos a fin de lograr una solución

---

[7] WT/DS207/9.

[8] WT/DS207/13.

[9] Anexo ARG-1.

[10] Anexo ARG-2.

[11] WT/DS207/15 de fecha 22 de septiembre de 2003, WT/DS207/15/Add.1 de fecha 28 de octubre de 2003 y WT/DS207/15/Add.2, de fecha 21 de noviembre de 2003.

[12] Anexo ARG-3: Oficio Circular Nº 292 del Servicio Nacional de Aduanas del Gobierno de Chile, Subsecretaría Técnica y Depto. Clasificación, de fecha 14 de octubre de 2003. Véase, asimismo, declaración formulada por Chile en la reunión del OSD de fecha 7 de noviembre de 2003 (WT/DSB/M/157, párrafo 20).

[13] Véanse, por ejemplo, las declaraciones formuladas por Argentina en las reuniones del OSD de fechas 2 de octubre, 7 de noviembre y 1 de diciembre de 2003 (WT/DSB/M/156, párrafos 17 a 19; WT/DSB/M/157, párrafo 19; WT/DSB/M/159, párrafo 19, respectivamente); 23 de enero, 17 de febrero, 19 de marzo, 20 de abril, 19 de mayo y 22 de junio de 2004 (WT/DSB/M/163, párrafo 18; WT/DSB/M/165 y WT/DSB/M/166, párrafo 18; WT/DSB/M/167, párrafo 18; WT/DSB/M/169, párrafo 20; WT/DSB/M/171, párrafo 32). La diferencia de opiniones también quedó registrada en el documento WT/DS207/16, de fecha 7 de enero de 2004.

[14] WT/DS207/16.

mutuamente convenida en la diferencia, llegándose a un entendimiento que Chile luego desconoció. En relación al Sistema de Bandas de Precios para el trigo y la harina de trigo, ese entendimiento consistía -básicamente- en que Chile establecía un plazo de terminación para dicho Sistema.[15]

12. El 19 de mayo de 2004 Argentina inició un procedimiento en el marco del recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, solicitando celebrar consultas con Chile.[16] Dichas consultas tuvieron lugar en Ginebra el 17 de junio de 2004, sin que las mismas permitieran llegar a una solución de la diferencia.

2. Resumen de los reclamos y alegaciones

13. Argentina afirma que Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.

14. Ello en virtud de que el Sistema de Bandas de Precios de Chile, modificado según la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831/2003, en sí mismo y en su aplicación específica a las importaciones de trigo y harina de trigo:

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que se trata de "demás derechos o cargas" no registrados en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII);

- es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

3. Estructura de la presentación

15. En la Sección B Argentina presentará una descripción pormenorizada de las medidas puestas en vigor por Chile, supuestamente destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD en la presente diferencia.

16. En la Sección C Argentina presentará los siguientes argumentos:

- en la Subsección I Argentina demostrará que el SBP modificado es violatorio del párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*;

- en la Subsección II Argentina se referirá a que el SBP modificado es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994; y

- en la Subsección III Argentina planteará que el SBP modificado es violatorio del párrafo 4 del Artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

---

[15] Nótese que el Sistema actual no tiene fecha de terminación. En efecto, conforme señala la legislación modificatoria del SBP original, "… *El año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precio s* …"[15] (Subrayado añadido).

[16] WT/DS207/17, de fecha 25 de mayo de 2004.

17. Por último, en la Sección D Argentina presentará sus conclusiones.

B. ELEMENTOS DE HECHO

1. Medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD

18. El 25 de septiembre de 2003 Chile publicó en el Diario Oficial la Ley Nº 19.897[17], la cual en su artículo 1 sustituyó el artículo 12 de la Ley Nº 18.525. De acuerdo a lo informado por Chile, con la Ley 19.897 se estableció un "nuevo" sistema de bandas de precios, el cual entró en vigor el 16 de diciembre de 2003 para los productos a los que se refiere la presente diferencia, a saber, el trigo y la harina de trigo.[18]

19. Asimismo, de acuerdo a lo informado por Chile[19], el 4 de octubre de 2003 Chile publicó en el Diario Oficial el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda (en adelante, Decreto 831/2003)[20], el cual reglamenta la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897, rigiendo algunos aspectos fundamentales del sistema de bandas de precios.

20. El hecho de que tanto la Ley 19.897 como el Decreto 831/2003 son las medidas adoptadas por Chile destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD, fue reconocido por Chile en los informes de situación que presentó al OSD en cumplimiento de sus obligaciones bajo el Art. 21.6 del ESD.[21]

2. Productos sujetos al Sistema de Bandas de Precios de Chile

21. En su formato original, el SBP -establecido por la Ley 18.525 y modificado por las Leyes 18.591, 18.573 y 19.772-, establecía bandas de precios para cada una de las categorías de los siguientes productos: i) aceites vegetales comestibles, ii) trigo y harina de trigo y iii) azúcar.[22]

22. De acuerdo al SBP modificado, se calculan bandas de precios para el trigo, la harina de trigo y el azúcar.[23] Es decir, solamente los aceites vegetales comestibles dejan de estar sujetos al SBP.[24]

---

[17] Véase Anexo ARG-1.

[18] WT/DSB/M/156, párrafo 16.

[19] WT/DS207/15/Add.1.

[20] Véase Anexo ARG-2.

[21] Véase, por ejemplo, documento WT/DS207/15/Add.3.

[22] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 12.

[23] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1: "Artículo 1º.- Sustituyese el artículo 12 de la ley Nº 18.525, por el siguiente: "Artículo 12.- Establécense derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, los que podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, en la forma prevista en la presente ley…" y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 1.

[24] "… (Chile) Señala que los otros productos a los que se refiere esta diferencia, los aceites vegetales comestibles y las semillas oleaginosas, han sido excluidos del ámbito de aplicación de la Ley, por lo que ya no están sujetos al sistema de bandas de precios". WT/DSB/M/156, párrafo 16.

3. El SBP modificado vis á vis el SBP original

23. A continuación Argentina presenta una descripción de los distintos componentes del Sistema de Bandas de Precios modificado de conformidad con la Ley 19.897 y el Decreto Supremo 831/2003, así como del funcionamiento de dicho Sistema, efectuando en cada caso una comparación con el Sistema original.

3.1. Derechos totales aplicables

24. En el caso del SBP en su formato original, la cuantía total del derecho que se aplicaba a los productos comprendidos en el sistema de bandas de precios constaba de dos componentes: i) un derecho *ad valorem* que reflejaba el tipo arancelario de la nación más favorecida ("NMF") aplicado por Chile; y ii) un derecho específico o rebaja que se determinaba para cada importación como la diferencia entre el umbral inferior o superior de una banda de precios y un precio de referencia.[25]

25. En el SBP modificado se aplican también ambos tipos de derechos: *ad valorem* y específicos o rebajas.[26]

3.1.1. Derecho *ad valorem*

26. De acuerdo al SBP original, el derecho *ad valorem* era el tipo NMF aplicado que, de conformidad con el régimen arancelario uniforme de Chile, era igual para todos los productos. El tipo *ad valorem* aplicado en 2002 era del 7 por ciento. El mismo se aplicaba al valor de transacción del producto importado para obtener el derecho *ad valorem* aplicado a ese producto.[27]

27. En el "nuevo" SBP, el tipo *ad valorem* aplicado desde diciembre de 2003 a la fecha es del 6 por ciento. Se aplica al valor de transacción del producto importado para obtener el derecho *ad valorem* aplicado a ese producto.[28]

3.1.2. Derecho específico

28. En su "antiguo" formato, las bandas de precios proporcionaban unos umbrales superior e inferior que se utilizaban para calcular el derecho específico aplicable a cada una de las importaciones de productos sujetos al sistema de bandas de precios.[29]

---

[25] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 13.

[26] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1 "… Los derechos que resulten de la aplicación de este artículo, sumados al derecho ad valórem …" y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 14.

[27] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 14.

[28] De acuerdo al sitio web de la Aduana de Chile. Ver Arancel aduanero para Trigo y Harina de Trigo (posiciones arancelarias 1001.90.00 y 1101.00.00 respectivamente).

En:http://www.aduana.cl/p4_principal/antialone.html?page=http://www.aduana.cl/p4_principal/site/edic/base/port/arancel.html, "Sección II, Productos del Reino Vegetal".

[29] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 16.

29. En el "nuevo" SBP el esquema es el mismo.[30]

3.2. Período de aplicación de las bandas

30. En el "antiguo" SBP, las bandas que se aplicaban al trigo y a la harina de trigo se determinaban para el período comprendido entre el 16 de diciembre de un año y el 15 de diciembre del año siguiente.[31]

31. De acuerdo al "nuevo" SBP, es esquema es idéntico.[32]

3.3. Piso y techo de las bandas

3.3.1. Periodicidad

32. En el SBP en su formato original, los umbrales inferior y superior de las bandas de precios (en adelante, valores piso y techo, respectivamente) se determinaban anualmente mediante decretos promulgados por el Poder Ejecutivo de Chile. Los cálculos correspondientes a los valores piso y techo de cada banda de precios se efectuaban una vez al año, a partir del momento en que se tenían todos los elementos necesarios para hacerlo. Esto solía suceder aproximadamente durante el mes de febrero, apenas estaba disponible el índice de inflación "relevante" que calcula el Banco Central de Chile sobre la base de los datos de comercio exterior nacional.[33]

33. En el SBP modificado, los valores piso y techo de las bandas de precios han sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014.[34] Es decir, los valores piso y techo de las bandas se mantienen, con la excepción de que ahora se han establecido -en principio- por 11 años, mientras que en el esquema anterior se determinaban anualmente.

---

[30] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1 "…Para la determinación de los derechos y rebajas hasta el período anual que finaliza el año 2007, se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo … Deberán establecerse, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo… y, por la otra, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo de 148 dólares para el trigo … Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985 en el caso del trigo…", y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Artículos 6, 13 y 14.

[31] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 17.

[32] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897, Art. 1: "… El monto de tales derechos y rebajas será fijado … por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente …", y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 6.

[33] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, nota 25.

[34] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1: "… Para la determinación de los derechos y rebajas hasta el período anual que finaliza el año 2007… Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior …" y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 6.

3.3.2. Cálculo de los valores piso y techo

34. En el "antiguo" SBP, los valores piso y techo de cada banda de precios se determinaban de la manera siguiente. Se compilaban los precios internacionales promedios mensuales correspondientes a cada categoría de productos. El precio utilizado para el trigo era el de cotización del Hard Red Winter Nº 2, f.o.b. Golfo (Bolsa de Kansas).[35] Las bandas de precios correspondientes al trigo se calculaban tomando como base los precios promedios mensuales registrados durante los 60 meses anteriores (5 años).[36] Estos precios medios se reajustaban para tener en cuenta la inflación internacional utilizando un índice de precios externos calculado por el Banco Central de Chile. La Ley Nº 18.525 estipulaba que los precios promedios se reajustarían en función del porcentaje de variación que hubiese experimentado el índice de precios promedio relevante para el comercio exterior de Chile entre el mes al que correspondían y el último mes del año en el que se hubieran determinado los derechos específicos.[37] Una vez reajustados para tener en cuenta la inflación, los precios mensuales compilados se ordenaban de mayor a menor y se eliminaban los valores "extremos". En el caso del trigo, se eliminaban los valores que representaban el 25 por ciento más alto y el 25 por ciento más bajo de los precios compilados.[38] Tras haber eliminado los valores "extremos", se seleccionaban los precios más alto y más bajo restantes para calcular los umbrales (valores piso y techo) de las bandas de precios.[39] Seguidamente se añadían los gastos de importación a los "precios más alto y más bajo" previamente seleccionados, para convertirlos a precios sobre la base del costo, seguro y flete ("c.i.f."). Estos "gastos de importación" comprendían el arancel *ad valorem* y gastos tales como fletes, seguros, apertura de carta de crédito, intereses al crédito, impuesto al crédito, honorarios de agente de aduana, descarga, flete a planta y mermas. Ninguna Ley ni reglamento publicados establecían cómo se calculaban estos "gastos de importación".[40] Los precios reajustados constituían los valores piso y techo de la banda de precios correspondiente al producto en cuestión.[41]

35. En el caso del SBP modificado, los valores piso y techo han sido establecidos para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2007 en U$S 148 por tonelada y U$S 128 por tonelada. Desde el 16 de diciembre de 2007 hasta el 15 de diciembre de 2014, los valores piso y techo señalados se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985. Los valores piso y techo resultantes de esta operación

[35] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 a)ii).

[36] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 a) *in fine.*

[37] En audiencia, Chile explicó además que este índice de precios tenía también en cuenta las fluctuaciones de la inflación nacional y de los tipos de cambio. *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 b) y nota 28.

[38] Por ejemplo, en el caso del trigo, se eliminaban del cálculo los 15 más altos y los 15 más bajos de los 60 precios compilados. *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 c) *in fine.*

[39] Por ejemplo, en el caso del trigo y los aceites vegetales comestibles, para calcular los umbrales superior e inferior, respectivamente, se seleccionaban el 16º y el 44º precios mensuales más altos de entre los 60 precios mensuales compilados. Ver *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 d).

[40] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 e).

[41] Volviendo al ejemplo anterior del trigo, el 16º precio mensual más alto (reajustado para tener en cuenta los gastos de importación) representaría el umbral superior de la banda de precios y el 44º precio más alto (sometido a los mismos reajustes) representaría el piso de la banda de precios. Ver *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 18 f).

han sido establecidos en la Ley 19.897 y en el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile.[42]

36. De este modo, el esquema general de las bandas, con un piso y un techo en relación a un precio de referencia, sumado a un derecho específico según la diferencia entre aquellos parámetros, se ha mantenido inalterado. Es decir, siguen existiendo los parámetros de piso y techo y la figura de los precios de referencia.

3.4. Precios de referencia

3.4.1. Periodicidad

37. En el caso del SBP en su formato original, las autoridades aduaneras determinaban semanalmente (cada viernes para la semana siguiente) los precios de referencia correspondientes a cada categoría de productos.[43]

38. En el esquema actual, las autoridades aduaneras determinan los precios de referencia seis veces por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, manteniéndolo fijo por un período de dos meses.[44]

3.4.2. Mercados relevantes

39. En el "antiguo" SBP, si bien no había ninguna legislación o reglamento chileno que especificara los "mercados relevantes" internacionales que habían de utilizarse para calcular los precios de referencia aplicables[45], se pretendía sin embargo que los mercados y las calidades elegidos fuesen representativos de los productos efectivamente "susceptibles" de ser importados en Chile. En el caso del trigo, al calcular el precio de referencia, Chile utilizaba el precio f.o.b. más bajo que se encontrara para ese producto en "cualquier mercado relevante". No quedaba claro si Chile aplicaría el precio f.o.b. más bajo a cualquier calidad de trigo como precio de referencia para todas las calidades de trigo.[46]

---

[42] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1: "… Deberán establecerse, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo… y, por la otra, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo de 148 dólares para el trigo… Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985 en el caso del trigo ..." y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 6.

[43] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 21.

[44] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897, Art. 1: "… El monto de tales derechos y rebajas será fijado … seis veces para el trigo por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente …" y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, artículos 5, 7, y "Cuadro Resumen para la aplicación al párrafo 2" anexo.

[45] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 249.

[46] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafos 23 y 24.

40. En el "nuevo" SBP, el Artículo 2 del Decreto 831/2003 define al precio de referencia para la aplicación de los derechos y rebajas, como el "… promedio de los precios internacionales diarios del trigo …, registrados en los mercados de mayor relevancia …".[47]

41. En el "nuevo" SBP, el mercado de mayor relevancia para el trigo, durante el período de aplicación de derechos y rebajas comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente, será el del trigo pan argentino[48] y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto f.o.b. "puerto argentino".[49] Al respecto, cabe señalar que la legislación no especifica de qué puerto argentino se trata, aún cuando los precios varían según el puerto argentino que se considere.[50]

42. Asimismo, durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre, será el del trigo Soft Red Winter Nº 2 y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto f.o.b. Golfo de México.[51]

43. Al igual que en el caso del SBP en su formato original, en ninguna disposición legislativa o reglamentaria del SBP modificado se detalla *cómo o sobre qué base* se han seleccionado los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés".[52]

44. Tampoco queda claro si Chile aplicará el precio de referencia determinado de acuerdo al "nuevo" SBP a cualquier calidad de trigo como precio de referencia para todas las calidades de trigo.

3.4.3. Ajuste del precio de referencia

45. De acuerdo al SBP original, el precio más bajo en un "mercado de interés" que se utilizaba para determinar el precio de referencia semanal no se ajustaba para tener en cuenta los "costos de importación" y por eso no se convertía de una base f.o.b. a una base c.i.f.[53]

46. Lo mismo sucede con los precios de referencia en el SBP modificado: el precio promedio de los "mercados relevantes" que se utiliza para determinar el precio de referencia no se ajusta para tener en cuenta los "costos de importación" y por eso no se convierte de una base f.o.b. a una base c.i.f.[54]

3.4.4. Ausencia de relación con el valor de transacción

47. De acuerdo al esquema del SBP original, se aplicaba el mismo precio de referencia semanal a las importaciones de todos los productos correspondientes a una misma categoría,

[47] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile.

[48] (En inglés solamente.)

[49] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 8.

[50] Anexo ARG-4: Cotizaciones diarias de distintos puertos argentinos del producto trigo pan.

[51] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 8.

[52] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 249.

[53] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 250.

[54] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 4.

independientemente de su origen y del valor de transacción de la expedición.[55] Por consiguiente, el precio de referencia no guardaba relación con el precio de transacción de la expedición en cuestión.[56]

48. En el caso del esquema del SBP modificado, se aplica el mismo precio de referencia bimensual a las importaciones de todos los productos correspondientes a una misma categoría, independientemente de su origen y del valor de transacción de la expedición.

49. Por lo tanto, a pesar de haber cambiado la periodicidad con la cual se determina, el precio de referencia en el esquema actual tampoco guarda relación con el precio de transacción de la expedición en cuestión.[57]

3.5. Derechos específicos y rebajas

3.5.1. Fecha para su aplicación

50. En el "antiguo" SBP, a la llegada de la expedición se seleccionaba el precio de referencia semanal apropiado con arreglo a la fecha de embarque.[58]

51. En cambio, en el "nuevo" SBP el precio de referencia y los derechos o rebajas aplicables a cada operación de importación serán los vigentes a la fecha del manifiesto de carga del vehículo que transporte las correspondientes mercancías. En ese sentido, se considerará como fecha de manifiesto de carga, en el caso de presentaciones por vía electrónica, la de recepción efectiva del vehículo, y en esa misma oportunidad se entenderán presentadas las mercancías.[59]

3.5.2. Cálculo de los derechos específicos

52. Tanto en el "antiguo" como en el "nuevo" esquema del SBP, se compara el precio de referencia con el piso de la banda de precios correspondiente.

53. En el caso del "antiguo" SBP, los derechos específicos se imponían por una cuantía igual a la diferencia entre el piso anual de la banda de precios y los precios de referencia semanales de Chile.

54. En el esquema original, si el precio de referencia semanal estaba comprendido entre los valores piso y techo de la banda, no se percibía ningún derecho específico. En tal caso, sólo se aplicaba el derecho *ad valorem*.[60] Actualmente el esquema es el mismo.[61]

---

[55] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 21.

[56] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, nota 32.

[57] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, artículos 7, 13 y 14.

[58] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29 a).

[59] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, art. 17.

[60] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29 b.i).

[61] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 13. En la legislación no se establece si, en este caso, se aplicará también el derecho *ad valorem*, aunque podría sobreentenderse de la lectura del Art. 18 del Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile.

55. En el SBP en su formato original, si el precio de referencia semanal se situaba por debajo del piso de la banda de precios, se percibía un derecho específico igual a la diferencia que existía entre el piso y el precio de referencia.[62] Si se vuelca a una fórmula, el cálculo del derecho específico -de conformidad con el formato original del SBP- era:

Derecho específico = Piso de la Banda - Precio de referencia

56. En el "nuevo" SBP, los derechos específicos se imponen por una cuantía igual a la diferencia entre el piso de la banda de precios (señalándose que en la normativa correspondiente no se informa si se trata de valores f.o.b. o c.i.f.), y los precios de referencia bimensuales, basados en precios f.o.b.[63]

57. Si el precio de referencia bimensual se sitúa por debajo del piso de la banda de precios, se percibe un derecho específico igual a la diferencia que existe entre el piso y el precio de referencia, **multiplicada por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero.**[64] Si se vuelca a una fórmula, tal como consta en el Artículo 14 del Decreto 831/2003[65], el cálculo del derecho específico es el siguiente:

Derecho específico = (Piso de la Banda - Precio de referencia) *** (1 + arancel *ad valorem*)**

58. De esta manera, la forma en que se ha modificado el cálculo de los derechos específicos implica un agravante desde el punto de vista del exportador, en tanto ahora los derechos específicos generan una carga mayor a la que se generaba con la forma anterior de calcularlos.

3.5.3. El factor para la harina de trigo

59. Según el SBP original, para calcular el derecho específico o rebaja aplicable a la harina de trigo se multiplicaban los derechos específicos o rebajas aplicables al trigo por un factor de 1,56.[66]

60. Lo mismo sucede en el SBP modificado.[67]

3.5.4. Cálculo de la rebaja arancelaria

61. En el "antiguo" SBP, si el precio de referencia semanal era mayor que el techo de la banda, se otorgaba una rebaja igual a la diferencia entre el techo de la banda de precios correspondiente y el precio de referencia.[68]

---

[62] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29 iii).

[63] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897, Art. 1, y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Arts. 6, 7, 8, 13 y 14.

[64] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897, Art. 1, y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Artículos 13 y 14.

[65] Véase Anexo ARG-2.

[66] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, nota 23.

[67] Véanse Anexo ARG-1, Ley 19.897 Art. 1 "… En el caso de la harina de trigo, se aplicarán los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56 ..." y Aenxo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 17.

[68] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29 b.ii).

62. En el SBP modificado, si el precio de referencia bimensual es mayor que el techo de la banda se otorga una rebaja[69] igual a la diferencia entre el techo de la banda de precios correspondiente y el precio de referencia, multiplicada por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero.[70]

63. Por otra parte, tanto en el "antiguo" como en el "nuevo" SBP, la rebaja se deduce del derecho NMF *ad valorem* aplicado.[71]

64. Conforme señalaba un Senador de Chile en ocasión de discutirse el proyecto que prorrogaba el sistema de fijación de los derechos y rebajas para la harina de trigo, las rebajas aplicadas a los derechos *ad valorem* implican que los precios internos en el mercado de Chile serán más bajos que los precios internacionales si estos últimos se sitúan por encima del techo de la banda de precios:

> "*… los precios de los productos agrícolas han tendido a subir, y como consecuencia de ello, actualmente el precio interno de la harina y del trigo es inferior al que tendríamos si no existiera banda de precios… Se trata de guardar en los tiempos de vacas gordas para los tiempos de vacas flacas, dando a la actividad la debida estabilidad.*[72]"

3.6. Administración del SBP

65. Para simplificar la administración del sistema de bandas de precios, en el SBP original los decretos anuales que establecían las bandas de precios incluían un cuadro donde figuraba una gama de precios de referencia y el derecho específico o rebaja que se aplicaba en el caso de cada uno de esos precios de referencia. Una vez que se publicaba el precio de referencia que se aplicaría durante una determinada semana, podía encontrarse en el cuadro el derecho específico o rebaja resultante de la banda de precios correspondiente a ese precio de referencia.[73]

66. En el esquema actual, el Decreto 831/2003 del Ministerio de Hacienda de Chile incluye un cuadro donde figuran los valores piso y techo del SBP para todo el período entre el 16 de diciembre de 2003 y el 15 de diciembre de 2014. Además, se publica cada dos meses (seis veces por cada período anual) un decreto que establece la cuantía de los derechos específicos o rebajas aplicables según corresponda. De acuerdo a lo observado hasta el momento, no se informa en los decretos bimensuales cuál es el precio de referencia calculado para cada período, tal como se desprende del Anexo ARG-5 que presenta todos los decretos relativos al SBP modificado hasta la fecha.[74]

---

[69] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Artículos 13, 14, y 15.

[70] Véase Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 15.

[71] Véase *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29 b.ii), y Anexo ARG-2, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Arts. 13 y 15.

[72] Senador Errázuriz, 24 de enero de 1996, en *"Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.446"*. Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 1997.

[73] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 29.

[74] Anexo ARG-5: Decretos Exentos Nº 691/2003, Nº 77/2004, Nº 186/2004, Nº 368/2004, Nº 485/2004; Nº 600/2004; Nº 762/2004; Nº 88/2005; Nº 278/05; Nº 466/2005; Nº 569/2005; Nº 706/2005; Nº 873/2005 y Nº 132/2006.

C. ARGUMENTACION

> "*… Lo cierto es que las bandas van a tener que desaparecer.*
> *y es bueno que el país se acostumbre a que no va a poder*
> *seguir sobreviviendo con bandas de precios ,si quiere integrarse a las grandes ligas de libre comercio del mundo …*
> *Los tratados internacionales de libre comercio apuntan unívocamente a suprimir las bandas porque, indudablemente,*
> *distorsionan"* [75]

67. El mandato de un procedimiento en virtud del párrafo 5 del Artículo 21 consiste en resolver diferencias "en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones [del OSD] o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado".

68. En ese sentido, Argentina afirma que el Sistema de Bandas de Precios modificado de conformidad con la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 no cumple las recomendaciones y resoluciones del OSD, por lo cual Chile continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.

69. Ello en virtud de que el SBP modificado, en sí mismo y en su aplicación específica a las importaciones de trigo y harina de trigo:

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que se trata de "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII);

- es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

I. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

70. Argentina sostiene que el SBP no modificó su esencia luego de los cambios que le fueron introducidos por la Ley 19.897 y por el Decreto 831/2003. En otras palabras, esos cambios no transformaron el sistema de bandas de precios en una medida diferente del sistema de bandas de precios que estaba vigente antes de que se le introdujeran esos cambios.[76]

---

[75] Senador Piñera, 24 de enero de 1996, en ocasión de discutirse el proyecto que prorroga el sistema de fijación de los derechos y rebajas para la harina de trigo. En *"Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.446*". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 1997.

[76] Ello fue así manifestado por el propio Poder Ejecutivo de Chile cuando señaló que "… *El Gobierno, a través de este proyecto (Ley 19.897), subsanó … aspectos formales impugnados* [por la OMC] *protegiendo íntegramente el espíritu de las bandas* …" (Subrayado añadido). Nicolás Eyzaguirre, Ministro de Hacienda de Chile, 6 de agosto de 2003. En "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.897*". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 2003.

71. El SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura.*

72. Ello es así porque la forma en que está diseñado el sistema y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general son suficientemente similares a las características de aquellas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el SBP modificado, con sus características particulares, sea una "medida similar aplicada en frontera".

73. La particular configuración e interacción de las características específicas del sistema de bandas de precios de Chile genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

74. En consecuencia, al estar incluido dentro de las categorías de medidas que están prohibidas en la nota 1, el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho y, por lo tanto, es una medida inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* que no puede ser mantenida, adoptada ni restablecida.

1. Jurisprudencia OMC aplicable al SBP

75. A continuación Argentina destaca algunas constataciones del Grupo Especial y del Organo de Apelación relacionadas al SBP en su formato original que siguen siendo igualmente válidas para el SBP modificado.

76. El párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, en su parte pertinente, establece:

> "… ningún Miembro mantendrá, adoptará ni restablecerá medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos".

77. Asimismo, la nota 1 a dicho Artículo, en su parte pertinente, establece:

> "En estas medidas están comprendidas … los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, … y las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos …"

78. Al respecto, el Órgano de Apelación ha confirmado las constataciones formuladas por el Grupo Especial[77] en el sentido que:

> "… el sistema de bandas de precios de Chile es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación … incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura …"

79. Antes de llegar a tal constatación, el Órgano de Apelación sostuvo que:

> "La lectura inmediata del párrafo 2 del artículo 4 y de la nota 1 deja claro que, si el sistema de bandas de precios de Chile está incluido dentro de *una* de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, figura entre las "medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos", y por eso no

[77] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafos 262 y 288 c) i).

puede ser mantenida, adoptada ni restablecida a partir de la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC* …."[78]

80. Además, el Órgano de Apelación recordó que:

"… la obligación que establece el párrafo 2 del artículo 4, según la cual "ningún Miembro mantendrá, adoptará ni *restablecerá* medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos", existe desde la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*, con independencia de que un Miembro haya convertido, o no, las medidas de ese tipo en derechos de aduana propiamente dichos antes de la conclusión de la Ronda Uruguay. El mero hecho de que ningún interlocutor comercial de un Miembro hubiera identificado ninguna "medida del tipo" específica al término de la Ronda Uruguay, pidiendo que se convirtiera en derechos de aduana propiamente dichos, no significa que esa medida disfrute de inmunidad contra cualquier denuncia a través del sistema de solución de diferencias de la OMC. La obligación de "no mantener" esas medidas pone de manifiesto que los Miembros no pueden seguir aplicando medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 desde la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*".[79]

81. Asimismo, agregó que:

"… [L]a obligación que establece el párrafo 2 del artículo 4 de "no adoptar" se puede entender que significa que los Miembros no pueden introducir nuevas medidas "del tipo" que no hubieran estado en vigor en el pasado; la obligación de "no restablecer" se puede entender en el sentido de que los Miembros no pueden volver a poner en vigor medidas prohibidas por el párrafo 2 del artículo 4 en una etapa posterior a la entrada en vigor de la OMC. En la audiencia, los participantes convinieron en que las obligaciones de no "adoptar ni restablecer" medidas prohibidas son menos importantes en esta diferencia que la obligación de "no mantener" tales medidas."[80]

82. El Órgano de Apelación constató asimismo que el sistema de bandas de precios de Chile podía tener el efecto de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 al párrafo 2 del Artículo 4.[81]

83. Al respecto, el Órgano de Apelación destacó cómo el SBP impedía que los precios mundiales se reflejen plenamente en los precios internos:

"… el sistema de bandas de precios de Chile no se limita a garantizar un margen razonable de fluctuación de los precios internos. En nuestra opinión, "este margen razonable de fluctuación" significa que los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile aseguran que los descensos de los precios mundiales no se reflejarán *plenamente* en los precios internos … Por consiguiente el sistema de bandas de precios de Chile no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los

[78] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 221.

[79] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 212.

[80] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, nota 187.

[81] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 246.

> precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial, aunque lo hagan en menor medida de lo que bajan esos precios. Tampoco tiende únicamente a "compensar" esas bajadas de los precios. Al contrario, los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tienden a "sobrecompensarlos" y a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios pertinente. En estas circunstancias, el precio de entrada de esas importaciones en Chile, de conformidad con sus sistema de bandas de precios, es todavía superior al que resultaría si Chile aplicara sencillamente un precio mínimo de importación situado al nivel del umbral inferior de la banda de precios …"[82]

84. El Órgano de Apelación consideró que, además de la falta de transparencia y de previsibilidad que eran inherentes al modo en que se establecían las bandas de precios de Chile, la manera en que Chile determinaba los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios, es decir, los precios de referencia, presentaba insuficiencias similares. Los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile eran iguales a la diferencia entre los umbrales de las bandas de precios y el precio de referencia. Chile establecía el precio de referencia de forma semanal y lo hacía de forma que no era transparente ni previsible.[83]

85. En relación a la falta de transparencia y previsibilidad del SBP en su formato original, el Órgano de Apelación señaló que:

> "De acuerdo con el sistema de bandas de precios de Chile, el precio utilizado para fijar el precio de referencia semanal es el precio f.o.b. más bajo observado, en el momento del embarque, en un "mercado relevante" extranjero de Chile para "calidades de productos que efectivamente puedan ser importadas en Chile". En ninguna disposición legislativa o reglamentaria de Chile se detalla cómo se seleccionan los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés". Así pues, de ningún modo cabe asegurar que los precios semanales de referencia sean representativos de los precios reales en el mercado mundial. Además los precios de referencia semanales utilizados en el marco del sistema de bandas de precios de Chile indudablemente *no* son representativos del promedio de los precios reales más bajos en *todos* los mercados de interés. Por lo tanto, el proceso de selección de los precios de referencia no es transparente y tampoco es previsible para los comerciantes".[84]

86. Adicionalmente, el Órgano de Apelación señaló que, aunque se supusiera que una característica del sistema de bandas de precios de Chile no fuese similar a las características de los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" ya que los umbrales de las bandas de precios de Chile variaban en función de los precios del mercado mundial, aunque fuesen los precios históricos, en lugar de hacerlo en función de los precios indicativos nacionales, no se modificaría su evaluación general del sistema de bandas de precios de Chile:

> "... Ello se debe a que los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile son iguales a la *diferencia* entre dos parámetros: los umbrales de las

---

[82] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 260.

[83] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 247.

[84] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 249.

> bandas de precios anuales y los precios de referencia semanales que sean aplicables a la expedición en cuestión …"[85]

87. Antes de llegar a la constatación de que el Sistema de Bandas de Precios de Chile "es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación …" el Órgano de Apelación afirmó que:

> "… aunque haya algunas diferencias entre el sistema de bandas de precios de Chile y las características de los "precios mínimos de importación" y los "gravámenes variables a la importación" …, la forma en que está diseñado el sistema de Chile y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general son suficientemente "similares" a las características de estas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el sistema de bandas de precios de Chile, con sus características particulares, sea una "medida similar aplicada en la frontera" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4".[86]

88. En ese sentido, el Órgano de Apelación afirmó que:

> "... una constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que no podrían seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema, cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios."[87] (Subrayado añadido).

89. Los cambios introducidos en la legislación chilena no transformaron el sistema de bandas de precios en una medida esencialmente diferente de la que estaba vigente antes de que se introdujeran esos cambios. En consecuencia, como se demostrará a continuación, el SBP se mantiene inalterado en su esencia, y las observaciones y constataciones formuladas por el Órgano de Apelación relativas al SBP original se aplican plenamente al SBP modificado. En particular, el SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional y no es transparente ni previsible.

2. El SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional

> *"…Quiero llamar la atención de los señores parlamentarios sobre un hecho que no ha sido destacado o resaltado suficientemente en este debate. Con este proyecto* (Ley 19.897) ***le estamos fijando -no estabilizando- un precio … al trigo, que se mantiene invariable durante cuatro años, independientemente de las fluctuaciones de los mercados internacionales …*** *La seguridad de precios no es solamente por cuatro años, sino hasta el año 2014 …"* (énfasis añadido).
>
> Jaime Campos, Ministro de Agricultura de Chile,
> 5 de agosto de 2003.[88]

---

[85] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 251.

[86] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 252.

[87] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 190, *in fine*.

[88] "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.897". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 2003.

90. A continuación Argentina demostrará que, independientemente de las modificaciones que le fueron introducidas, el SBP continúa aislando al mercado de Chile de las fluctuaciones de los precios internacionales, de modo inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

91. En varios pasajes de su informe, el Órgano de Apelación sostuvo que el antiguo SBP, en violación al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, no transmitía las evoluciones de los precios del mercado mundial al mercado de Chile del mismo modo que lo hacen los "derechos de aduana propiamente dichos.[89]

92. Además, el Órgano de Apelación sostuvo que en el antiguo SBP los derechos resultantes del Sistema aseguraban que los descensos de los precios mundiales no se reflejaran *plenamente* en los precios internos. En ese sentido, el Órgano de Apelación agregó:

> "... cuando los precios internacionales *bajan*, y cuando los precios de referencia semanales se sitúan por debajo de los umbrales inferiores de las bandas de precios de Chile, **los derechos totales aplicados a las expediciones concretas, en muchos casos, darán por resultado que el precio de entrada general de esa expedición *suba*, en lugar de *bajar* …"**
>
> > (Nota al pie: "Ello se debe a que, cuando el precio de referencia semanal se sitúa por debajo del umbral inferior de la banda de precios de Chile, los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios son iguales a la diferencia entre el umbral inferior de la banda de precios y el precio de referencia f.o.b., mientras que los derechos totales aplicados a una expedición particular se añaden al valor c.i.f. de esa expedición").
>
> "… Por consiguiente **el sistema de bandas de precios de Chile no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial**, aunque lo hagan en menor medida de lo que bajan esos precios. Tampoco tiende únicamente a "compensar" esas bajadas de precios. Al contrario **los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tienen a "sobrecompensarlos" y a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios pertinente**. En estas circunstancias, **el precio de entrada de esas importaciones en Chile, de conformidad con sus (sic) sistema de bandas de precios, es todavía superior al**

---

[89] Entre otros:

"... el sistema de bandas de precios de Chile puede tener todavía el *efecto* de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 [del Art 4.2 del Acuerdo sobre Agricultura]" (*Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 246, énfasis en el original).

"... la forma en que se determinan los precios de referencia semanales de Chile contribuye a que el sistema de bandas de precios de Chile tenga por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile." (*Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 250);

"... los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile ... *no* transmitirán las evoluciones de los precios del mercado mundial al mercado de Chile del mismo modo que los "derechos de aduana propiamente dichos." (*Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 251; énfasis en el original).

> **que resultaría si Chile aplicara sencillamente un precio mínimo de importación situado al nivel del umbral inferior de la banda de precios**. Por consiguiente, no estamos de acuerdo con Chile en que su sistema de bandas de precios sencillamente "mitiga[r] el efecto que tienen en el mercado chileno las fluctuaciones de los precios internacionales". El sistema de bandas de precios de Chile tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia semanales se fijan por debajo del umbral inferior de la banda de precios pertinente hasta llegar al nivel en que la consolidación arancelaria de Chile impone un límite a la cuantía de los derechos que pueden cobrarse ..."[90] (Enfasis añadido, nota al pie omitida).

93. Esta constatación del Órgano de Apelación es muy esclarecedora respecto de cómo el SBP original aislaba al mercado de Chile de los precios internacionales de modo inconsistente con el artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que allí se formulan varias constataciones relativas a las inconsistencias del SBP. Asimismo, es muy importante para entender el funcionamiento del SBP actual, ya que es posible constatar cada una de las afirmaciones del Órgano de Apelación en el SBP modificado.

94. Al leer detenidamente el pasaje citado, puede notarse que el Órgano de Apelación formula cuatro constataciones de inconsistencia respecto del antiguo SBP, a saber:

1) los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios;

2) el sistema de bandas de precios de Chile tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia semanales se fijan por debajo del piso de la banda de precios;

3) el precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el sistema de bandas de precios, es todavía superior al que resultaría si Chile aplicara sencillamente un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios;

4) el SBP no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

95. Como se sostuvo anteriormente, los cambios introducidos en el SBP no transformaron al sistema de bandas de precios en una medida diferente de la que estaba antes vigente. En particular, el SBP modificado *continúa* impidiendo la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile. Ello es así porque las cuatro afirmaciones del Órgano de Apelación respecto del antiguo SBP son igualmente válidas para el SBP modificado.

96. A continuación, Argentina demostrará cómo cada una de las cuatro constataciones del Órgano de Apelación contenidas en el párrafo 260 de su Informe son igualmente aplicables al actual Sistema de Bandas de Precios.

97. Esto es, Argentina demostrará que, al igual que el SBP original, el SBP modificado *continúa* elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios; *continúa* "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el

[90] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 260.

mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios; *continúa* provocando que el precio de entrada de las importaciones en Chile sea superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios, y *continúa* sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

98. En consecuencia, el SBP modificado desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a su mercado para las importaciones de trigo y harina de trigo, de modo inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

2.1. Los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios

99. A continuación Argentina demostrará matemáticamente -utilizando la fórmula del SBP contenida en la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003- cómo los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios al igual que, de conformidad con lo señalado por el Órgano de Apelación, lo hacía el SBP en su formato original. Ello se demostrará en primer lugar para el trigo, y en segundo lugar, para la harina de trigo.

a) *Precio de entrada del trigo*

100. El precio de entrada de las importaciones de trigo en Chile -de conformidad con el SBP modificado- es igual al resultado de la siguiente suma: el valor CIF **más** el monto de los derechos totales en términos absolutos. Los derechos totales comprenden a los derechos *ad valorem* (que representan, de acuerdo al Arancel General Aduanero de Chile, el 6% del CIF), **más** los derechos específicos (iguales al valor piso de la banda menos el precio de referencia multiplicado por 1 (uno) más el arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero).[91]

101. Más claramente:

Precio de entrada del trigo a Chile resultante del SBP modificado	=	Valor CIF	+	Monto de derechos totales en términos absolutos				
	=	Valor CIF	+	Derechos *Ad-Valorem*	+	Derecho Específico		
	=	Valor CIF	+	Valor CIF	*	6%	+	Derecho Específico

[91] Véanse Anexos ARG-1 y ARG-2.

A su vez:

$$\text{Derecho Específico}^{92} = (\text{Valor Piso de la Banda} - \text{Precio de Referencia}) * (1 + \text{Arancel } \textit{ad valorem} \text{ general vigente del Arancel Aduanero})$$

$$= (\text{U\$S 128} - \text{Precio de Referencia}) * (1 + 6\%)$$

102. Matemáticamente lo anterior puede expresarse de la siguiente manera:

$$PE = CIF + 6\% CIF + [(VP - PRef) * (1+6\%)] \qquad [1]$$

Donde:

PE = precio de entrada del trigo a Chile de conformidad con el SBP modificado
PRef = precio de referencia
VP = Valor Piso de la Banda vigente
CIF = Costo, Seguro y Flete

103. Para demostrar que, de conformidad con el SBP modificado, el precio de entrada tiende a ser mayor que el valor piso de la banda de precios -establecido actualmente en U$S 128 por tonelada-, la ecuación [1] puede reformularse del siguiente modo:

$$PE = CIF + 6\% CIF + [(U\$S\ 128 - PRef) * (1+6\%)]$$
$$PE = 1{,}06\ CIF + 1{,}06\ (U\$S\ 128 - PRef)$$
$$PE = 1{,}06\ CIF + U\$S\ 135{,}68 - 1{,}06\ PRef$$
$$PE = U\$S\ 135{,}68 + (1{,}06\ CIF - 1{,}06\ PRef)$$

104. Para que el precio de entrada (PE) sea menor a U$S 128 por tonelada -es decir, menor que el valor piso (VP)- el precio de referencia (PRef) debe ser mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada o, lo que es lo mismo, el CIF debe ser menor que el precio de referencia (PRef) en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada, como se demuestra a continuación:

$$U\$S\ 128 = U\$S\ 135{,}68 + (1{,}06\ CIF - 1{,}06\ PRef)$$
$$U\$S\ 128 = U\$S\ 135{,}68 + 1{,}06\ (CIF - PRef)$$
$$-\ (U\$S\ 7{,}68) = 1{,}06\ (CIF - PRef)$$
$$-\ (U\$S\ 7{,}2453) = CIF - PRef$$

i) o, lo que es lo mismo,:

$$PRef = CIF + U\$S\ 7{,}2453 \qquad [2]$$
$$CIF = PRef - U\$S\ 7{,}2453 \qquad [3]$$

105. La fórmula anterior implica que siempre que el valor CIF de una importación de trigo a Chile sea mayor que el precio de referencia, o siempre que el valor CIF sea menor que dicho precio de referencia en un monto que no supere los U$S 7,2453 por tonelada y el precio de referencia se sitúe

[92] De acuerdo al artículo 14 del Dec. 831/2003.

por debajo del piso de la banda, el SBP modificado provocará que los derechos específicos tiendan a elevar el precio de entrada de las importaciones por encima del piso de la banda.

106. Por lo tanto, el punto a analizar es si existen posibilidades de que -con la Banda de Precios activa- el precio de referencia sea mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada. En el caso del trigo, estas posibilidades son mínimas.

107. En primer lugar, dichas posibilidades son mínimas ya que el valor CIF tiende a ser mayor que el valor FOB.

108. En segundo lugar, en el caso del trigo son mínimas las posibilidades de que el precio de referencia sea mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada, básicamente, por la propia diferencia de cálculo del precio de referencia y el CIF. El precio de referencia, al igual que en el antiguo SBP, se calcula en base FOB[93]. El CIF, como su nombre lo indica ("Cost, Insurance & Freight") se compone del FOB más el flete y el seguro. En ese sentido, para que el precio de referencia sea mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada, el precio CIF tiene que descender tanto como para que, incluidos el costo, el flete y los U$S 7,2453 de las igualdades [2] y [3], incluso ser más bajo que el propio precio de referencia. En ese sentido, las posibilidades de que el precio CIF del trigo sea inferior al precio de referencia -calculado en base FOB- en más de U$S 7,2453 por tonelada son mínimas.

109. A modo de ejemplo, en el gráfico del Anexo ARG-7 y en el cuadro del Anexo ARG-8[94] se puede ver la relación entre el valor CIF y el precio de referencia durante el período de vigencia del SBP modificado. Allí se observa claramente que durante el período que se aplicaron derechos específicos -es decir, entre diciembre de 2004 y abril de 2005- el valor CIF del trigo importado en Chile nunca fue menor que el precio de referencia en más de U$S 7,2453 por tonelada y, por lo tanto, el precio de entrada de conformidad con el SBP modificado *siempre* se mantuvo por encima de los U$S 128 por tonelada.

110. Incluso si se considera la relación histórica entre el precio de referencia establecido por Chile y el valor CIF por tonelada de trigo a lo largo de la vigencia del SBP modificado -es decir, desde el 16 de diciembre de 2003- durante la totalidad del tiempo el valor CIF por tonelada del trigo no sólo no fue menor que el precio de referencia sino que *siempre* se ubicó por encima del precio de referencia.

---

[93] El Decreto 831/2003 dice en su parte relevante:

"Artículo 7.- Precio de referencia

El precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios registrados en los mercados señalados en el artículo 8, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto.

Artículo 8.- Mercado de mayor relevancia.

El mercado de mayor relevancia para el trigo, durante el período de aplicación de derechos y rebajas comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente, será el del trigo pan argentino y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto FOB puerto argentino, y durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre, será el del trigo Soft Red Winter Nº 2 y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto FOB Golfo de México." (Subrayado añadido).

[94] Anexos ARG-7 y ARG-8: Elaboración propia en base a información de ODEPA.

111. En adición, y para confirmar que las posibilidades de que el valor CIF de la tonelada de trigo sea menor que el precio de referencia en U$S 7,2453 por tonelada son mínimas, Argentina presenta como evidencia, en el cuadro del Anexo ARG-9[95], los valores CIF por tonelada de trigo que Chile importó desde 1991, así como el precio de referencia que Chile hubiera establecido si el SBP modificado hubiera estado vigente desde esa fecha, en base a información de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias del Ministerio de Agricultura de Chile (en adelante, ODEPA)[96]. El precio de referencia se calculó utilizando el precio FOB mensual promedio del trigo pan argentino desde 1991 para el primer semestre del año y, para el segundo trimestre, el precio FOB mensual promedio del trigo soft red winter Nº 2 desde 1991, de modo similar a como se establece el precio de referencia en la actualidad de acuerdo al Decreto 831/2003[97].

112. En el cuadro del Anexo ARG-9 puede verse la diferencia entre el valor CIF y el precio de referencia que hubiera existido durante el período que va desde enero de 1991 hasta diciembre de 2003, fecha en que Chile establece el SBP modificado. Como se observa claramente, durante todo este período el valor CIF del trigo importado en Chile fue menor que el precio de referencia en más de U$S 7,2453 por tonelada solamente en 13 ocasiones sobre un total de 144 meses. Es decir, durante el 91% del tiempo entre 1991 y 2003, el valor CIF por tonelada se mantuvo por encima del precio de referencia que hubiera existido o, si fue menor que el precio de referencia que hubiera existido, la diferencia no fue mayor que U$S 7,2453 por tonelada.

113. El hecho que desde que existe el SBP modificado, el valor CIF de la tonelada de trigo nunca fue menor que el precio de referencia, y que durante el 91% del tiempo entre 1991 y 2003[98], el valor CIF por tonelada se mantuvo por encima del precio de referencia que hubiera existido (o, si fue menor que el precio de referencia que hubiera existido, la diferencia no fue mayor que U$S 7,2453 por tonelada) constituye una *muestra contundente* de que son mínimas las posibilidades que el valor CIF de la tonelada de trigo sea menor que el precio de referencia en una diferencia mayor que U$S 7,2453 por tonelada en base a las ecuaciones [2] y [3].

114. De este modo, Argentina ha demostrado matemática y empíricamente que con la aplicación del SBP modificado las probabilidades de que valor CIF sea menor que el precio de referencia en más de U$S 7,2453 por tonelada son mínimas. En consecuencia, no puede más que constatarse que, debido a su formulación matemática, el SBP modificado tiende a elevar el precio de entrada de las importaciones de trigo en Chile por encima del piso de la banda de precios, del mismo modo que el SBP original.

b) ***Precio de entrada de la harina de trigo***

115. Siguiendo un razonamiento análogo al del cálculo del precio de entrada de las importaciones de trigo, de conformidad con el SBP modificado según la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003, el precio de entrada a Chile de la harina de trigo es igual al resultado de la siguiente suma: el valor CIF **más** los derechos *ad valorem* (que representan de acuerdo al Arancel General Aduanero de Chile, el 6% del CIF) **más** los derechos específicos (iguales al valor piso de la banda menos el precio de referencia

[95] Fuente: Elaboración propia en base a información de ODEPA.

[96] Información extraída de ODEPA se encuentra en www.odepa.gob.cl.

[97] Véase Anexo ARG-2, Art. 8.

[98] El índice sube a 92,40% del tiempo si se incluye el período que va desde enero de 2003 a marzo de 2006 durante el cual el valor CIF por tonelada fue *siempre* mayor que el precio de referencia.

multiplicado por -uno- más el arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero) **multiplicados por el factor 1,56**.[99]

116. Es decir, la fórmula es la misma que para el precio de entrada del trigo salvo que, en el caso de la harina, "… se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, **multiplicados por el factor 1,56**".[100] (énfasis añadido).

117. Expresando el texto del párrafo precedente en una fórmula se obtiene lo siguiente:

Precio de entrada a Chile de la harina de trigo resultante del SBP modificado	=	Valor CIF	+	Monto de derechos totales en términos absolutos							
	=	Valor CIF	+	Derechos *Ad-Valorem*	+	Derechos Específicos					
	=	Valor CIF	+	Valor CIF	*	6%	+	Derechos Específicos			

A su vez:

Derecho Específico[101]	=	[(	Valor Piso de la Banda	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	Arancel *ad valorem* general vigente	)]	*	**1,56**
	=	[(	U$S 128	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	6%	)]	*	**1,56**

118. Matemáticamente, lo anterior puede expresarse de la siguiente manera:

PEHT = CIF + 6% CIF + [[(VP - PRef) * (1+6%)] * 1,56] [2]

Donde:
PEHT = precio de entrada a Chile de la harina de trigo de conformidad con el SBP modificado
PRef = precio de referencia
VP = Valor Piso de la Banda vigente
CIF = Costo, Seguro y Flete

[99] Véanse Anexos ARG-1 y ARG-2.

[100] Véase Anexo ARG-2, Decreto 831/2003, artículo 16.

[101] Véase Anexo ARG-2, Decreto 831/2003, artículo 14.

119. Para demostrar que, de conformidad con el SBP modificado, el precio de entrada de la harina de trigo tiende a ser mayor que el valor piso de la banda de precios -establecido actualmente en U$S 128-, la ecuación [1] puede reformularse del siguiente modo:

PEHT	=	CIF + 6% CIF + (U$S 128 - PRef) * (1+6%) *1,56
PEHT	=	1,06 CIF + (U$S 128 - PRef) * 1,06 * 1,56
PEHT	=	1,06 CIF + (U$S 128 - PRef) * 1,65
PEHT	=	1,06 CIF + U$S 211,2 - 1,65 PRef

120. Para que el precio de entrada de la harina de trigo (PEHT) sea menor a U$S 128 por tonelada -es decir, menor que el valor piso (VP)- *el precio de referencia (PRef) debe ser mayor que el valor CIF multiplicado por multiplicado por 0,64 más U$S 50,42 por tonelada*, o lo que es lo mismo, que *el valor CIF debe ser menor que el precio de referencia multiplicado por 1,56 menos U$S 78,49 por tonelada*, como se demuestra a continuación:

U$S 128	=	1,06 CIF + U$S 211,2 - 1,65 PRef	
-(U$S 83,2)	=	1,06 CIF - 1,65 PRef	
1,65 PRef	=	1,06 CIF + U$S 83,2	
PRef	=	(1,06 CIF / 1,65) + (U$S 83,2 / 1,65)	
PRef	=	0,64 CIF + U$S 50,42	[2]

i) o, lo que es lo mismo:

CIF	=	(1,65 PRef / 1,06) - (U$S 83,2 / 1,06)	
CIF	=	1,56 PRef - U$S 78,49	[3]

121. Por lo tanto, en forma análoga a lo señalado respecto del precio de entrada del trigo, el punto a analizar es si existen posibilidades de que -con la Banda de Precios activa- *el precio de referencia sea mayor que el valor CIF multiplicado por 0,64 más U$S 50,42 por tonelada* o el *valor CIF sea menor que el precio de referencia multiplicado por 1,56 menos U$S 78,49 por tonelada.*

122. Un análisis de este tipo resultaría de poca utilidad ya que, de acuerdo a los propios registros de Chile, las posibilidades de que el precio de entrada de la harina de trigo sea menor que el valor piso de la banda han sido, en el pasado, nulas. En efecto, ODEPA guarda registros de las importaciones de Harina de Trigo desde 1991. Si se observan los volúmenes y los montos CIF de importaciones mensuales de harina de trigo, puede obtenerse fácilmente el valor CIF por tonelada mensual de harina de trigo desde 1991.[102] El hecho es que *nunca* -desde 1991 hasta la fecha- el valor CIF por tonelada fue menor que el actual y futuro piso de la banda. Si el valor CIF por tonelada nunca fue menor al piso de la banda, lógicamente el precio de entrada a Chile no pudo ser menor que ese precio, ya que el precio de entrada se compone del valor CIF más los derechos *ad valorem* y eventualmente, los derechos específicos.

123. Entonces, la banda de precios para la harina de trigo puede, a simple vista, no tener ningún sentido. ¿Por qué Chile aplica la banda de precios a la harina de trigo *también*, si el precio de entrada a Chile, por la misma dinámica del mercado internacional, no puede ser menor que el piso de la banda? La única conclusión posible es que se trata de un intento de agregar una distorsión *mayor* al mercado del trigo y sus subproductos (entre los que se encuentra la harina de trigo) de la que ya se produce como consecuencia de la aplicación de los derechos específicos a la importación de trigo, aislando *aun más* el mercado de la harina de trigo en Chile de los mercados internacionales.

[102] Anexo ARG-28.

124. En conclusión Argentina ha demostrado que, en el caso del trigo, son mínimas las posibilidades de que el precio CIF sea inferior al precio de referencia y, en el caso de la harina de trigo, casi nulas. Por ello, a partir de las ecuaciones [2] y [3] -relativas al trigo y la harina de trigo- y de los argumentos presentados, queda demostrado que -tal como sostuvo el Órgano de Apelación respecto del "antiguo" SBP- el SBP modificado tiende a elevar el precio de entrada de las importaciones de trigo y harina de trigo a Chile por encima del piso de la banda de precios.

2.2. El SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios

125. A continuación Argentina demostrará que el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios, tal como el Organo de Apelación lo señaló respecto del SBP original.

126. Esa "sobrecompensación" del efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno de Chile se produce cuando, al bajar los precios de referencia -reflejando una baja en los precios FOB internacionales durante un período de 15 días- y activarse las bandas aplicando los derechos específicos, el precio de entrada a Chile no sólo no disminuye o se mantiene igual, sino que muchas veces aumenta, dando como resultado que el precio de entrada general de las exportaciones a Chile *suba*, en lugar de *bajar*, de igual modo a lo constatado por el Órgano de Apelación respecto del SBP en su formato original.

a) *Sobrecompensación en el caso del trigo*

127. La sobrecompensación en el caso del trigo puede demostrarse, en primer lugar, matemáticamente.

128. Recordamos la ecuación [1] que representa el funcionamiento del SBP, de conformidad con la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003:

PE = CIF + 6% CIF + [(VP - PRef) * (1+6%)] [1]

Donde:

PE = precio de entrada a Chile de conformidad con el SBP
PRef = precio de referencia
VP = Valor Piso Vigente en la actualidad
CIF = Costo, Seguro y Flete

129. Considérese, por ejemplo, el precio de referencia (PRef) que tuvo la Banda en enero de 2005. De acuerdo a ODEPA, dicho PRef fue de U$S 114,50 por tonelada.[103] El valor CIF promedio de ese mes de la tonelada de trigo importada de Argentina fue de U$S 164,43 por tonelada.[104] Si se reemplazan estos valores en la ecuación [1], se obtiene:

PE = U$S 164,43 + U$S 9,87 + [(U$S 128 - U$S 114,50) * 1,06]
PE = U$S 164,43 + U$S 9,87 + U$S 14,31
PE = U$S 188,61

[103] Véase Anexo ARG-6.

[104] Fuente: ODEPA.

130. Es decir, con el precio de referencia y valor CIF considerados, el precio de entrada a Chile fue de U$S 188,61 por tonelada.

131. Supóngase ahora, para la claridad del argumento, que el precio de referencia -el cual refleja los valores FOB promedio durante 15 días del trigo pan argentino- bajara un 10% (situándose durante los dos meses siguientes en U$S 103,05 por tonelada) y el valor CIF no se modificara o que, luego de bajar, volviera al mismo nivel que durante enero de 2005, siguiendo una suba del valor FOB (como sucede frecuentemente), manteniéndose en U$S 164,43 por tonelada. En ese caso, repitiendo la ecuación [1] se obtiene lo siguiente:

PE = CIF + 6% CIF + [(VP - PRef) * (1+6%)] [1]
PE = U$S 164,43 + U$S 9,87 + [(U$S 128 - **U$S 103,05**) * (1+6%)]
PE = U$S 164,43 + U$S 9,87 + U$S 26,45
PE = U$S 200,75

132. Es decir, con el precio de referencia un 10% más bajo, y el valor CIF inalterado, el precio de entrada a Chile es de U$S 200,75 por tonelada. Si esto se compara con el precio de entrada anterior de U$S 188,61 relativo a un precio de referencia 10% más alto, queda matemáticamente demostrada la sobrecompensación producida.

133. Como evidencia adicional, Argentina se referirá, a través de dos ejemplos, a lo *efectivamente* sucedido durante el período de funcionamiento del SBP modificado, cuando se activaron las bandas y se aplicaron derechos específicos desde diciembre de 2004 hasta abril de 2005.

Ejemplo 1

134. El cuadro que se presenta a continuación muestra lo sucedido cuando comenzaron a aplicarse derechos específicos el 16 diciembre de 2004 y permite observar el efecto real de la "sobrecompensación":

CUADRO I

	Techo de la Banda	**Piso de la Banda**	**Precio de Referencia**	**Valor FOB Trigo pan argentino**	**Valor CIF en aduana de Chile**	**Derecho *ad valorem***	**Derecho Específico**	**Precio de Entrada**
15-Dec-04	148	128	141.73	115.00	141.45	8.49		149.94
16-Dec-04	148	128	114.50	114.00	140.22	8.41	14.30	162.93

Valores en U$S por tonelada.
Fuente: ODEPA (Excepto valor FOB y CIF, Fuente: SAGPyA).[105]

[105] ODEPA no provee valores **diarios** del precio FOB trigo pan puerto argentino (solamente provee valores mensuales). Para dicho valor se toma el precio FOB histórico del trigo pan argentino informado por la Secretaría de Agricultura Ganadería, Ganadería, Pesca y Alimentos de Argentina (SAGPyA). En orden a efectuar el análisis lo más exacto posible, el precio indicado en el cuadro para el 15 de diciembre de 2004 corresponde al precio FOB argentino vigente 15 días antes, ya que ese es el tiempo de navegación aproximado de un buque de carga desde Argentina a Chile, incluyendo los tiempos de carga y descarga en puerto. Para arribar al valor CIF se multiplicó el valor FOB por 1,23, con el criterio de que el valor CIF es, en general (y sujeto a periódicas variaciones), un 23% superior al valor FOB para el caso del trigo, calculando un flete marítimo de Buenos Aires a Chile de U$S 24 por tonelada y un seguro del 0.5%, en base a lo informado por la

135. Partiendo del Valor FOB del trigo pan argentino correspondiente a un embarque llegando a Chile el 15 de diciembre de 2004, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de U$S 141,73 por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que no se aplicaron derechos específicos, fue de U$S 149,94 por tonelada.

136. Al día siguiente, el 16 de diciembre de 2004, Chile estableció un nuevo precio de referencia en U$S 114,50 por tonelada, un 19,21% más bajo que el anterior. El precio FOB trigo pan argentino correspondiente a un embarque llegando a Chile ese día bajó U$S 1 (un dólar) por tonelada respecto al día anterior. Sin embargo, al aplicarse los derechos específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile pasó de U$S 149,94 por tonelada a U$S 162,93 por tonelada.

137. Esa "sobrecompensación" (aumento del precio de entrada a Chile) se produjo incluso *con una disminución del valor de transacción*, lo cual demuestra la total desconexión del SBP modificado respecto del valor de transacción y de los precios internacionales.

Ejemplo 2

138. El 16 de febrero de 2005 Chile estableció un nuevo precio de referencia también por debajo del piso del piso de la banda y más bajo que el vigente durante el bimestre anterior. Por lo tanto se aplicaron mayores derechos específicos que durante el período anterior. El cuadro que sigue resume lo sucedido y permite observar nuevamente el efecto real de la "sobrecompensación":

CUADRO II

	Techo de la Banda	**Piso de la Banda**	**Precio de Referencia**	**Valor FOB Trigo pan argentino**	**Valor CIF en aduana de Chile**	**Derecho *ad valorem***	**Derecho Específico**	**Precio de Entrada**
15-Feb-05	148	128	114.50	107	131.61	7.90	14.30	153.81
16-Feb-05	148	128	108.64	107	131.61	7.90	20.50	160.01

Valores en U$S por tonelada.
Fuente: ODEPA (Excepto valor FOB y CIF, Fuente: SAGPyA).[106]

139. Partiendo del Valor FOB del trigo pan puerto argentino correspondiente a un embarque llegando a Chile el 15 de febrero, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de U$S 114,50 por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que se aplicaron derechos específicos por un monto de U$S 14,30, fue de U$S 153,81 por tonelada.

140. Al día siguiente, el 16 de febrero de 2005, Chile estableció un nuevo precio de referencia en U$S 108,64, un 5,12% más bajo que el anterior. Sin embargo, el precio FOB trigo pan argentino no cambió y, por lo tanto, tampoco cambió el valor CIF. Sin embargo, al aplicarse los derechos

---

Dirección de Mercados Agroalimentarios de SAGPyA. El cálculo para arribar al índice 1,23 se presenta en el anexo ARG-25, tomando como base los precios FOB puerto argentino informados por ODEPA, y realizando el cálculo mencionado precedentemente. Vale destacar asimismo que, en tanto el criterio que se utilizó para arribar al valor CIF es al solo efecto del análisis, en el entendimiento de que los valores de flete y seguro dependen de numerosas variables, la sobrecompensación puede demostrarse *independientemente* de cuál sea la relación entre el valor FOB y el CIF.

[106] Idem anterior.

específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile pasó de U$S 153,81 a U$S 160,01 por tonelada.

141. El precio de entrada subió más del 4% *sin que se modificara el valor de transacción*, lo cual demuestra, al igual que en el caso anterior, la total desconexión del SBP respecto del valor de transacción y de los precios internacionales.

142. De este modo, Argentina ha demostrado -tanto matemática como empíricamente- que cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios, el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno.

b) *Sobrecompensación en el caso de la harina de trigo*

143. Al igual que para el trigo, la sobrecompensación en el caso de la harina de trigo puede demostrarse, en primer lugar, matemáticamente.

144. Recordamos la ecuación [2] que representa el funcionamiento del SBP para la harina de trigo, de conformidad con la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003:

PEHT = CIF + 6% CIF + [[(VP - PRef) * (1+6%)] * 1,56] [2]

Donde:
PEHT = precio de entrada a Chile de la harina de trigo de conformidad con el SBP modificado
PRef = precio de referencia
VP = Valor Piso de la Banda vigente
CIF = Costo, Seguro y Flete

145. Considérese, por ejemplo, el precio de referencia (PRef) que tuvo la Banda en enero de 2005. De acuerdo a ODEPA, dicho PRef fue de U$S 114,50 por tonelada.[107] El valor CIF promedio de ese mes de la tonelada de harina de trigo importada de todo origen fue de U$S 198,14 por tonelada.[108] Si se reemplazan estos valores en la ecuación [2], se obtiene:

PEHT = U$S 198,14 + U$S 11,89 + [[(U$S 128 - U$S 114,50) * 1,06] * 1,56]
PEHT = U$S 198,14 + U$S 11,89 + [U$S 14,31 * 1,56]
PEHT = U$S 232,35

146. Es decir, con el precio de referencia y valor CIF considerados, el precio de entrada a Chile fue de U$S 232,35.

147. Supóngase ahora, para la claridad del argumento, que el precio de referencia -el cual refleja los valores FOB promedio durante 15 días del trigo pan argentino- bajara un 10% (situándose durante los dos meses siguientes en U$S 103,05 por tonelada) y el valor CIF no se modificara o que, luego de bajar, volviera mismo nivel que durante enero de 2005 siguiendo una suba del valor FOB -como sucede frecuentemente- manteniéndose en U$S 198,14 por tonelada. En ese caso, repitiendo la ecuación [2] se obtiene lo siguiente:

PEHT = CIF + 6% CIF + [[(VP - PRef) * (1+6%)] * 1,56] [2]
PE = U$S 198,14 + U$S 11,89 + [[(U$S 128 - U$S 103,05) * (1+6%)] * 1,56]

[107] Véase Anexo ARG-6.

[108] Véase Anexo ARG-28.

PEHT = U$S 198,14 + U$S 11,89 + U$S 41,26
PEHT = U$S 251,28

148. Es decir, con el precio de referencia un 10% más bajo, y el valor CIF inalterado, el precio de entrada a Chile es de U$S 251,28. Si esto se compara con el precio de entrada anterior de U$S 232,35 relativo a un precio de referencia 10% más alto, queda matemáticamente demostrada la sobrecompensación producida.

149. Como prueba adicional de ello, Argentina se referirá -a través de dos ejemplos- a lo *efectivamente* sucedido durante el período de funcionamiento del SBP modificado, cuando se activaron las bandas y se aplicaron derechos específicos desde diciembre de 2004 hasta abril de 2005.

Ejemplo 1

150. El cuadro que se presenta a continuación muestra lo sucedido cuando comenzaron a aplicarse derechos específicos el 16 diciembre de 2004 y permite observar el efecto real de la "sobrecompensación" sobre la harina de trigo:

CUADRO III

	Techo de la Banda	**Piso de la Banda**	**Precio de Referencia**	**Valor FOB Harina de Trigo argentina**	**Valor CIF en aduana de Chile**	**Derecho *ad valorem***	**Derecho Específico**	**Precio de Entrada**
15-Dec-04	148	128	141.73	158	221.20	13.27		234.47
16-Dec-04	148	128	114.50	158	221.20	13.27	22.30	256.77

Valores en U$S por tonelada.
Fuente: Elaboración propia en base a información de ODEPA (Excepto valor FOB, Fuente: SAGPyA y valor CIF, Fuente: FAIM).[109]

151. Partiendo del Valor FOB de la harina de trigo correspondiente a un embarque llegando a Chile el 15 de diciembre, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de U$S 141,73 por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que no se aplicaron derechos específicos, fue de U$S 234,47 por tonelada.

152. Al día siguiente, el 16 de diciembre de 2004, Chile estableció un nuevo precio de referencia en U$S 114,50 por tonelada, un 19,21% más bajo que el anterior. Sin embargo, el precio FOB de la harina de trigo no cambió y, por lo tanto, tampoco cambió el valor CIF. Sin embargo, al aplicarse los

[109] ODEPA no provee valores diarios del precio FOB de la harina de trigo puerto argentino. Para dicho valor, se toma el precio FOB histórico informado por la SAGPyA. A fin de efectuar el análisis lo más exacto posible, el precio indicado en el cuadro para el 15 de diciembre de 2004 corresponde al precio FOB argentino de la harina de trigo vigente 5 días antes, ya que ese es el tiempo de transporte terrestre aproximado desde Argentina a Chile. El valor CIF se calcula a partir del valor FOB, más flete terrestre y seguro. Normalmente, en el caso de la harina de trigo, flete y seguro representan el 40% del valor FOB. Esta información se obtuvo a partir de ejemplos de casos de exportaciones reales provistos por la Federación Argentina de la Industria Molinera (FAIM) que se presentan en el anexo ARG-26. Vale destacar asimismo que, en tanto el criterio que se utilizó para arribar al valor CIF es al solo efecto del análisis, en el entendimiento de que los valores de flete y seguro dependen de numerosas variables, la sobrecompensación puede demostrarse *independientemente* de cuál sea la relación entre el valor FOB y el CIF.

derechos específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile subió de U$S 234,47 a U$S 256,77 por tonelada.

153. Esa "sobrecompensación" se produjo *sin que se modificara el valor de transacción*, lo cual demuestra la total desconexión del SBP respecto de dicho valor y de los precios internacionales.

Ejemplo 2

154. El 16 de febrero de 2005 Chile estableció un nuevo precio de referencia también por debajo del piso del piso de la banda y más bajo que el vigente durante el bimestre anterior. Por lo tanto, se aplicaron mayores derechos específicos que durante el período anterior. El cuadro que sigue resume lo sucedido y permite observar nuevamente el efecto real de la "sobrecompensación":

CUADRO IV

	Techo de la Banda	**Piso de la Banda**	**Precio de Referencia**	**Valor FOB Harina de Trigo argentina**	**Valor CIF en aduana de Chile**	**Derecho *ad valorem***	**Derecho Específico**	**Precio de Entrada**
15-Feb-05	148	128	114.50	150	210.00	12.60	22.30	244.90
16-Feb-05	148	128	108.64	150	210.00	12.60	32.00	254.60

Valores en U$S por tonelada.
Fuente: Elaboración propia en base a información de ODEPA (Excepto valor FOB, Fuente: SAGPyA y valor CIF, Fuente: FAIM).[110]

155. Para el 15 de febrero, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de U$S 114,50 por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que se aplicaron derechos específicos por un monto de U$S 22,30 por tonelada fue de U$S 244,90 por tonelada.

156. Al día siguiente, el 16 de febrero de 2005, Chile estableció un nuevo precio de referencia en U$S 108,64 por tonelada, un 5,12% más bajo que el anterior. Sin embargo, el precio FOB de la harina de trigo argentina no cambió y, por lo tanto, tampoco cambió el valor CIF. A pesar de ello, al aplicarse los derechos específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile subió de U$S 244,90 a U$S 254,60 por tonelada.

157. El precio de entrada subió *sin que se modificara el valor de transacción*, lo cual demuestra, al igual que en el caso anterior, la sobrecompensación producida y la total desconexión del SBP respecto de dicho valor y de los precios internacionales.

158. De este modo, Argentina ha demostrado -tanto matemática como empíricamente- que cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios, el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno.

[110] Idem anterior.

2.3. El precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios

> "*Desde el momento en que se asegura un piso a los productores de trigo en el país, a través de la banda de precios,* ***se está evitando la importación de trigo a un valor menor que el del piso*** …" (énfasis añadido)[111]

159. A continuación Argentina demostrará que, de conformidad con el SBP modificado, el precio de entrada a Chile de las importaciones de trigo y harina de trigo es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios.

160. El Órgano de Apelación, en la presente controversia, constató que:

> "[c]on los términos 'precio mínimo de importación' se hace en general referencia al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado".[112]

161. Es decir que, de acuerdo a lo señalado por el Organo de Apelación, el establecimiento de un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios implicaría que si el precio de entrada de un producto determinado (es decir, valor CIF más derechos *ad valorem*) fuera inferior a dicho umbral (U$S 128 por tonelada o el que corresponda) se impondría una carga adicional equivalente a la diferencia, de modo que dicho producto ingrese al mercado chileno al precio del piso de la banda de precios (hoy situado en U$S 128 por tonelada).

a) El caso del trigo

162. Ahora bien, durante el período en el cual se aplicó la banda (16-dic-2004 / 15-abr-2005) el valor CIF más los derechos *ad valorem* se situaron por encima del piso de la banda (U$S 128), lo cual hace imposible comparar el precio de entrada de las importaciones de trigo a Chile si se hubiera impuesto un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda, frente al precio resultante del SBP modificado[113].

163. Sin embargo, la relación entre ambas variables puede calcularse seleccionando un período durante el cual los precios internacionales hayan sido lo suficientemente bajos para que pueda demostrarse que el precio de entrada de conformidad con el SBP modificado es superior al resultante de la aplicación de un precio mínimo situado al nivel del piso de la banda de precios.

164. El período seleccionado por Argentina como ejemplo abarca Marzo, Abril y Mayo de 2000. De acuerdo a información de ODEPA, dicho período es el único entre 1991 y 2003 en el cual el valor CIF promedio de las importaciones de trigo a Chile -de todos los orígenes- más los derechos *ad valorem* (del 6%) se situó por debajo del piso de la banda de precios, situación que permite

[111] Diputado Patricio Melero, 24 de enero de 1996, en ocasión de discutirse el proyecto que prorroga el sistema de fijación de los derechos y rebajas para la harina de trigo "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.446". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 1997.

[112] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 236.

[113] Anexos ARG-23 y ARG-24.

comparar el resultado de la aplicación de un precio mínimo con el de la aplicación del SBP modificado.[114]

165. Para ese período -marzo a mayo de 2000- se han calculado los precios de referencia y los derechos específicos aproximados que hubieran resultado si en ese entonces, y con los precios históricos de ese período, se hubiera aplicado el SBP modificado de conformidad a la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003.

166. Como se sostuvo anteriormente, el precio de entrada se calculó de acuerdo a la siguiente fórmula que se desprende de la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003:

Precio de entrada a Chile resultante del SBP	=	Valor CIF	+	Monto de derechos totales en tèrminos absolutos				
	=	Valor CIF	+	Derechos *ad-valorem*	+	Derecho Específico		
Monto de Derechos Ad-Valorem	=	Valor CIF	*	6%				
Derecho Específico[115]	=	(Valor Piso de la Banda	-	Precio de Referencia	)	*	(1 +	Arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero)

167. En base a dicha fórmula, se reconstruye en el siguiente cuadro lo que hubiera sucedido en aquel período, si se hubiera aplicado un precio mínimo situado al nivel inferior de la banda de precios frente a la aplicación del SBP modificado. El modelo reproduce el precio de entrada al que hubiera ingresado a Chile la tonelada de trigo exportada desde Argentina:

[114] El valor CIF por tonelada promedio correspondiente al período marzo, abril y mayo de 2000 corresponde a las importaciones de trigo de todos los orígenes (fuente ODEPA). La tasa de derechos *ad valorem*, a los efectos de permitir la comparabilidad, es la actual (6%).

[115] De acuerdo al artículo 14 del Dec. 831/2003, Anexo ARG-2. A su vez el monto de derechos específicos efectivamente aplicados puede obtenerse de www.odepa.gob.cl.

CUADRO V

Mes	Cotización	Precio de Referencia Internacional Promedio[116]	Derecho Específico	Piso de la Banda	Valor CIF promedio[117]	CIF + *Ad Valorem*	Precio Minimo de importacion al nivel del piso de la banda	Precio de Entrada Resultante del SBP
Marzo 2000	FOB Puerto Argentino	106.22	23.09	128.00	115.80	122.75	**128.00**	**145.83**
Abril 2000	FOB Puerto Argentino	113.72	15.14	128.00	117.74	124.80	**128.00**	**139.94**
Mayo 2000	FOB Puerto Argentino	126.29	1.81	128.00	120.55	127.78	**128.00**	**129.59**

Valores en U$S por tonelada.
Fuente: Elaboración propia en base a información de ODEPA.

168. Como puede observarse en Cuadro V, al comparar el precio de entrada del trigo que hubiera resultado aplicando el SBP modificado (utilizando los precios reales del período Marzo, Abril y Mayo de 2000) con el precio de entrada resultante de la aplicación de un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios, el precio de entrada de las importaciones en Chile de conformidad con el SBP modificado, hubiera sido **siempre superior** al que hubiera resultado si Chile hubiera aplicado un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios, o sea, al nivel de U$S 128.

169. Para que la constatación de este argumento resulte más clara para el Grupo Especial, en el Anexo ARG-10 se presenta un gráfico (elaborado en base a la información numérica del Cuadro V), en el que se observan las curvas relativas al precio de entrada a Chile con SBP que hubiera acontecido si se aplicara el SBP modificado al período marzo, abril y mayo de 2000. En este gráfico, además se ha incluido una curva que representa el precio de entrada a Chile con precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda que hubiera tenido lugar en los casos en los cuales se pudo calcular y el precio de entrada sin aplicar SBP ni precio mínimo.

170. Como puede observarse, **en todos los casos** el precio de entrada a Chile de conformidad con el SBP modificado resulta **superior** al precio de entrada con precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda.

b) El caso de la harina de trigo

171. Demostrar que en el caso de la harina de trigo el precio de entrada -de conformidad con el SBP modificado- es mayor que el que hubiera resultado si Chile hubiera aplicado un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la Banda no resulta complicado. Al ser un subproducto del trigo, el precio de la harina de trigo es naturalmente más alto que el del trigo. Si a este precio se le suma la incidencia de los derechos específicos resultantes del SBP, una consecuencia lógica es que en

[116] En base al precio FOB mensual trigo pan puerto argentino. Fuente: ODEPA.

[117] Fuente ODEPA.

cada caso en que el precio de entrada del trigo -de conformidad con el SBP modificado- fue mayor que el precio resultante de la aplicación de un precio mínimo de importación, el precio de entrada de la harina de trigo durante el mismo período *lógicamente tiene que haber sido mayor* que el precio resultante de la aplicación de un precio mínimo de importación. En consecuencia, esto tiene que haber sido así tanto durante el período en que efectivamente se activaron los derechos específicos entre diciembre de 2004 y abril de 2005, como durante el período en el cual se calculó cómo hubiera funcionado el SBP modificado con los precios internacionales entre marzo y mayo de 2000 (Cuadro V).

172. Por lo tanto, el precio de entrada a Chile de la harina de trigo -de conformidad con el SBP modificado- es mayor que el que hubiera resultado si Chile hubiera aplicado un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda.

173. Por consiguiente, tanto en el caso del trigo como en el de la harina de trigo, el precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios.

2.4. El SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial

174. A continuación Argentina demostrará que el SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile, ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial. Argentina presentará evidencia de lo *efectivamente* ocurrido durante el funcionamiento del SBP modificado cuando se aplicaron los derechos específicos entre diciembre de 2004 y abril de 2005.

a) El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial de trigo

175. En los anexos ARG-11 y ARG-12 se presentan un cuadro y un gráfico, respectivamente, en los cuales puede observarse lo que sucedió en el caso del trigo con la aplicación de los derechos específicos a partir del 16 de diciembre de 2004. Allí puede observarse cómo -al mismo tiempo que los precios FOB puerto argentino estaban *bajando*- el precio de entrada a Chile, con la aplicación de los derechos específicos, *subió* sensiblemente, demostrando una vez más una total desconexión de la evolución de los precios internacionales.

176. Como puede observarse en los anexos ARG-11 y ARG-12, desde el 1 de diciembre de 2004 el precio FOB del trigo pan puerto argentino venía mostrando una baja constante, tendencia que se mantendría hasta aproximadamente el 4 de enero de 2005. Específicamente, el precio FOB inicial al 1 de diciembre era de U$S 119 por tonelada, mientras que al finalizar esta tendencia, el 4 de enero de 2005 el precio era de U$S 109 por tonelada.

177. Si se observa la tendencia del precio de entrada a Chile como consecuencia del funcionamiento del SBP puede notarse exactamente lo contrario: el precio de entrada subió. En efecto, desde el 1 de diciembre el precio de entrada a Chile del trigo pan argentino venía sufriendo una tendencia a la baja que, al no estar activa la banda, seguía la tendencia a la baja de los precios FOB puerto argentino. Sin embargo, al activarse la banda el 16 de diciembre de 2004 y aplicarse los derechos específicos, el precio de entrada a Chile sube abruptamente de U$S 149,94 por tonelada aproximadamente hasta U$S 162,93 por tonelada. Ello sucede por el mismo funcionamiento del SBP modificado y la aplicación de los derechos específicos.

178. En conclusión, la lógica distorsiva del SBP modificado hace que cuando los precios internacionales bajan, el precio de entrada a Chile suba. Por lo tanto el SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial de trigo.

b) El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de harina de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial de trigo

179. En los anexos ARG-13 y ARG-14 se presentan un cuadro y un gráfico, respectivamente, en los cuales puede observarse lo que sucedió en el caso de la harina de trigo con la aplicación de los derechos específicos a partir del 16 de diciembre de 2004. Allí puede observarse cómo al mismo tiempo que los precios de la harina de trigo FOB puerto argentino estaban *bajando*, el precio de entrada a Chile, con la aplicación de los derechos específicos *subió*, demostrando la desconexión de la evolución de los precios internacionales.

180. Como puede observarse en los anexos ARG-13 y ARG-14, desde el 1 de noviembre de 2004 (de hecho, desde antes) el precio FOB de la harina de trigo puerto argentino venía mostrando una baja constante, tendencia que se mantendría hasta marzo de 2005 aproximadamente. Específicamente, el precio FOB inicial de un embarque terrestre llegando a Chile el 1 de noviembre de 2004[118] era de U$S 170 por tonelada, mientras que al finalizar esta tendencia en marzo de 2005 el precio era de U$S 150 por tonelada.

181. Si se observa la tendencia del precio de entrada a Chile como consecuencia del funcionamiento del SBP puede notarse exactamente lo contrario: el precio de entrada subió. En efecto, desde el 1 de noviembre (y de hecho desde antes) el precio de entrada a Chile de la harina de trigo argentina venía sufriendo una tendencia a la baja que, al no estar activa la banda, seguía la tendencia a la baja de los precios FOB puerto argentino[119]. Sin embargo, al activarse la banda el 16 de diciembre de 2004 y aplicarse los derechos específicos, el precio de entrada a Chile sube abruptamente de U$S 234,47 a U$S 256,77 por tonelada. Ello sucede por el mismo funcionamiento del SBP modificado y la aplicación de los derechos específicos.

182. En adición, nótese que mientras que durante gran parte de enero y durante todo febrero de 2005, específicamente hasta el 1 de marzo de 2005, el precio FOB de la harina de trigo -llegando a Chile vía terrestre- se mantuvo en U$S 150 por tonelada, el 16 de febrero el precio de entrada pasó abrutamente de U$S 244,90 a U$S 254,60 por tonelada, sin otra razón que el aumento de los derechos específicos de U$S 22,30 a U$S 32,00 por tonelada. Cabe recordar que la aplicación de dichos derechos específicos no tuvo ninguna relación con los precios internacionales de la harina de trigo, sino con los del trigo. Es decir, el SBP no puede asegurar tampoco que, cuando los precios de la harina de trigo se mantienen estables, el precio de entrada a Chile se mantenga estable también y no aumente como consecuencia de variables extrañas al valor de transacción de la harina, como sucedió en febrero de 2005.

183. Así, la lógica distorsiva del SBP modificado implica que cuando los precios internacionales bajan, el precio de entrada a Chile sube. Por lo tanto, el SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de harina de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios de la harina de trigo en el mercado mundial.

---

[118] Se calculó un tiempo de transporte terrestre de Argentina a Chile de aproximadamente 4 o 5 días.

[119] Véanse Anexos ARG-13 y ARG-14.

184. Por lo tanto, no puede caber duda de que el SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile, ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

185. **En conclusión,** Argentina ha demostrado en base a evidencia que, al igual que el SBP original, el "nuevo" sistema de bandas de precios *continúa* elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios, *continúa* "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios, *continúa* provocando que el precio de entrada de las importaciones en Chile sea superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios y *continúa* sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

186. En consecuencia, el nuevo Sistema de Bandas de Precios desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a su mercado para las importaciones de trigo y harina de trigo.

187. Al no reflejar plenamente los descensos de los precios mundiales en los precios internos y al dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado de Chile de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 del artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura* (en particular un "precio mínimo de importación" y un "gravamen variable a la importación"), **el "nuevo" SBP es inconsistente con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.**

2.5. El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales

188. En el SBP en su formato original, los valores piso y techo de las bandas de precios se fijaban a la largo de un año (el período entre el 16 de diciembre de un año y el 15 de diciembre del año siguiente) en función de los precios mundiales (promedios mensuales) a lo largo de un período constituido por los cinco últimos años (60 meses).[120] En ese sentido, los valores piso y techo de las bandas de precios de Chile variaban en función de los precios del mercado mundial. De acuerdo al Órgano de Apelación, las bandas de precios podían tener el efecto de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 del Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[121] Del mismo modo, el piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

a) El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014

189. En el "nuevo" SBP los valores piso y techo han sido fijados para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2007 en U$S 148 por tonelada y U$S 128 por tonelada. Asimismo, la nueva legislación establece que, desde el 16 de diciembre de 2007 hasta el

[120] Art. 12 de la Ley Nº 18.525 e Informe del Organo de Apelación, párrafo 17.

[121] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafos 246.

15 de diciembre de 2014, los valores piso y techo señalados se ajustan anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985.[122]

190. Por lo tanto, no solamente puede afirmarse que el SBP no modificó su esencia luego de los cambios que le fueron introducidos, sino también que en su formato actual, el SBP dificulta aún más la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 del Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que los valores piso y techo de las bandas de precios de Chile ya no varían en función de los precios del mercado mundial ni los precios históricos, sino que han sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014, sin tener ninguna relación con los precios internacionales. Argentina se pregunta cómo podría entonces el nuevo modo de fijar el piso y techo de las bandas reflejar la evolución de los precios internacionales.

191. En otras palabras, habida cuenta de que el funcionamiento del sistema originario se basaba en la utilización de los promedios móviles de los 60 meses anteriores para fijar los los valores piso y techo de las bandas de precios, Argentina considera que el actual sistema distorsionará todavía más el proceso de transmisión internacional de los precios, puesto que los los valores piso y techo no se modificarán hasta 2007. Análogamente, teniendo en cuenta que a partir de ese año esos parámetros se establecerán sobre la base de coeficientes fijos, aislando ulteriormente al sistema frente a las fluctuaciones de los mercados internacionales por un período adicional de siete años, Argentina considera que el nuevo sistema de bandas de precios podrá conducir a distorsiones todavía mayores.

b) El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos

192. Chile ha establecido el factor 0,985 para ajustar los valores piso y techo de las bandas desde fines del año 2007 hasta el 2014. Ello implica que los valores piso y techo de las bandas para cada período anual a partir del 16 de diciembre de 2007 resultan del producto de los valores piso y techo vigentes hasta el 15 de diciembre de cada año por el factor de ajuste 0,985.

193. El artículo 1 de la Ley 19.897 dice en su parte relevante:

> "Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985 en el caso del trigo."

194. El resultado de la aplicación del factor 0,985 se detalla en el artículo 6 del Decreto 831/2003, que dice:

> "Los valores piso y techo del trigo para el período comprendido entre diciembre del año 2003 y diciembre del año 2014, serán los siguientes:

[122] Ley 19.897 Art. 1, Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, Art. 6.

Valores piso y techo del trigo según período de vigencia		
Período de vigencia	**Valor piso**	**Valor techo**
16-dic-2003 hasta 15-dic-2007	128	148
16-dic-2007 hasta 15-dic-2008	126	146
16-dic-2008 hasta 15-dic-2009	124	144
16-dic-2009 hasta 15-dic-2010	122	142
16-dic-2010 hasta 15-dic-2011	120	140
16-dic-2011 hasta 15-dic-2012	118	138
16-dic-2012 hasta 15-dic-2013	116	136
16-dic-2013 hasta 15-dic-2014	114	134

195. **En primer lugar**, el factor de ajuste 0,985 de los valores piso y techo de las bandas no permite la transmisión de los precios internacionales al mercado de Chile.

196. Mientras que en el SBP original el piso y techo de las bandas variaban en función de los precios históricos, en el SBP modificado, gracias al factor 0,985, el piso y techo varían sin *ninguna relación* con los precios del mercado mundial ni con los precios históricos. A ello se agrega que tampoco varían en función del valor de transacción, característica común a todo el SBP.[123]

197. Chile ha determinado, aparentemente sin ningún criterio, que los valores piso y techo, dos elementos fundamentales (junto a los precios de referencia) para establecer el nivel de derechos específicos que se aplicarán al trigo y a la harina de trigo, descenderán a partir de diciembre de 2007 en forma fija, automática y autónoma.[124] Es decir, la forma en que se ajustan los valores piso y techo, no tiene ninguna relación con la evolución de los precios internacionales.

198. Incluso si esa relación se hubiera basado en un supuesto descenso de los precios internacionales del trigo a partir de 2007, no se comprende cómo Chile pudo en 2003 predecir la trayectoria de dichos precios durante un período que empieza luego de cuatro (4) años y finaliza once (11) años después del establecimiento del SBP modificado.

199. **En segundo lugar**, la forma en que ha sido determinado el factor 0,985 no es transparente. Chile no ha explicado cómo se ha calculado, ni cuáles son las bases de dicho factor en la legislación que estableció el SBP modificado.

200. El Órgano de Apelación ha observado cómo la forma en que se establecían las bandas en el SBP original era inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Agricultura:

> "... [La] falta de transparencia y ... previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones ... Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a

[123] Nótese que el Órgano de Apelación sostuvo que aunque se hubiera supuesto que una característica del sistema de bandas de precios de Chile no fuera similar a las características de los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" ya que los umbrales de las bandas de precios de Chile variaban en función de los precios del mercado mundial, aunque fueran los precios históricos, en lugar de hacerlo en función de los precios indicativos nacionales, no se hubiera modificado su evaluación general del sistema de bandas de precios de Chile (Informe del Órgano de Apelación, párrafo 251).

[124] En el caso que ese criterio existiera, ello no impediría la desconexión de las evoluciones de los precios internacionales como consecuencia del modo en que ha sido establecido el factor 0,985.

> distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno"[125]
>
> ...
>
> "Además de la falta de transparencia y de previsibilidad *que son inherentes a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile*, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile...presenta[n] insuficiencias similares"[126] (énfasis añadido).

201. Es claro que al no explicar el origen ni las razones por las que ha establecido el factor 0,985, Chile no ha satisfecho los requisitos de transparencia establecidos. Como sostuvo el Órgano de Apelación, la falta de transparencia es una característica que impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura.*[127]

202. En consecuencia, no puede más que concluirse que la aplicación del factor 0,985 contribuye a que el SBP modificado desconecte al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales, de modo inconsistente con párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura*.

2.6. Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales

203. En el SBP modificado los precios de referencia se establecen cada dos meses en base al promedio de los precios diarios registrados en dos mercados pre-establecidos en la normativa chilena: el precio FOB del trigo pan argentino para el primer semestre de cada año, y el precio FOB del Trigo Soft Red Winter Nº 2, para el segundo semestre de cada año.[128]

204. De ese modo, los precios de referencia permanecen sucesivamente invariables por períodos de 2 meses.[129]

a) Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al mantenerse inalterados por dos meses

205. Teniendo en cuenta, que en el "antiguo" SBP los precios de referencia se modificaban todas las semanas de acuerdo al precio f.o.b. más bajo en *cualquier* "mercado relevante" del exterior durante la semana anterior, el SBP modificado desconecta al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales aún más que el SBP original.

---

[125] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[126] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 247.

[127] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 258.

[128] Véase Anexo ARG-2, Art. 8.

[129] Véase Anexo ARG-2, Decreto 831/2003, Anexo, Cuadro Resumen para la aplicación del párrafo 2.

206. En el "nuevo" SBP los precios de referencia utilizados para calcular el derecho específico del trigo y la harina de trigo se establecen 6 veces al año[130] observándose, por lo tanto, un período de vigencia de esos precios de referencia de 2 meses durante los cuales se desconecta la transmisión de los precios del mercado mundial.

207. En consecuencia, los "nuevos" precios de referencia, y el "nuevo" SBP que los determina, son incluso menos representativos del mercado mundial y dificultan aún más la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile que los precios de referencia y SBP originales.[131]

208. En los gráficos que se presentan en los Anexos ARG-15 y ARG-17 se ilustra la evolución de los precios de referencia y de los precios del trigo f.o.b. argentino y f.o.b. Golfo de México, respectivamente, durante el período de vigencia del SBP modificado. Allí puede observarse claramente y para cada período, la desconexión que existe entre los precios f.o.b. y los precios de referencia luego de la fijación del precio de referencia por dos meses. Los cuadros con la información que da origen a los mencionados gráficos se encuentra en los anexos ARG-16 y ARG-18, respectivamente.

209. Resulta sorprendente comprobar el aislamiento que efectivamente se produjo de los precios internacionales en el período en que el funcionamiento de la Banda llevó a la aplicación de derechos específicos. Puede verse tanto en el gráfico que muestra la relación entre el precio de referencia y el precio del trigo pan puerto argentino durante la vigencia del SBP modificado (ARG-15) como en el que muestra la relación entre el precio de referencia y el precio del trigo soft red winter Nº 2 Golfo de México (ARG-17), que la desconexión se produce independientemente del período del año respecto del cual se analice dicha relación. Es decir, la desconexión entre el precio de referencia y los precios FOB en los mercados relevantes existe tanto para el período en el cual el precio de referencia se basa en el precio FOB argentino, como para el período en que el precio de referencia se basa en el precio FOB Golfo de México, aunque la desconexión entre el precio de referencia y el precio FOB argentino es aún mayor cuando el precio de referencia se calcula en base el precio FOB Golfo de México y viceversa.

210. Por ejemplo, si se analiza la relación entre el precio de referencia y el precio FOB trigo pan argentino (anexos ARG-15 y ARG-16), pueden observarse desconexiones en todo el período de la vigencia del SBP modificado, pero especialmente en febrero, principios de abril, fines de mayo y principios de junio, julio, agosto, principios de septiembre, fines de octubre a mediados de diciembre de 2004, fines de febrero, marzo y principios de abril, fines de julio, fines de agosto y principios de septiembre de 2005.

211. Por otra parte, si se analiza la relación entre el precio de referencia y el precio FOB Golfo de México (anexos ARG-17 y ARG-18), se notaron desconexiones en todo el período de la vigencia del SBP modificado, pero especialmente a fines de enero y principios de febrero, abril, fines de mayo y principios de junio, julio, septiembre, principios de octubre de 2004, enero, febrero, marzo, principios de abril, principios de agosto, principios de octubre, fines de noviembre de 2005, enero y principios de febrero de 2006.

---

[130] Véanse Anexo ARG-2 (Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, artículos 5, 7 y el "Cuadro resumen para la aplicación del párrafo 2" del Anexo) y Anexo ARG-6 (Historial de la aplicación del SBP modificado).

[131] Ello sin perjuicio de las inconsistencias constatadas por el Organo de Apelación respecto de los precios de referencia en el SBP original.

212. Como un ejemplo puntual de ese aislamiento (entre muchos otros), puede observarse lo sucedido cuando el precio de referencia se determinó en 108,64 U$S/ton entre el 16 de febrero y el 15 de abril de 2005, en base al promedio de las cotizaciones diarias del trigo *FOB puerto argentino*. Ese precio de referencia así determinado y fijado por dos meses no reflejó en absoluto la tendencia creciente de los mismos precios FOB del trigo pan argentino que, en ese período, alcanzaron los 140 U$S/ton[132], cerca del techo de la banda a partir del cual el Sistema determina el otorgamiento de rebajas en lugar del cobro de derechos específicos, con lo que queda de manifiesto la enorme arbitrariedad en la fijación de los precios de referencia.

213. En el caso de la harina de trigo la desconexión es aún mayor, ya que al ser la harina un sub-producto del trigo, naturalmente su precio FOB es más alto, ya que al costo del trigo, los molineros suman el costo de molienda más un margen de beneficios. Es por ello que el precio FOB de la harina de trigo siempre se encuentra por encima del precio de referencia que se calcula en base al trigo, tal como se puede observarse a simple vista en el gráfico que se presenta en el Anexo ARG-19 y en el cuadro del anexo ARG-20. La amplia desconexión que se observa entre el precio FOB de la harina de trigo argentina y el precio de referencia en base al cual se aplican los derechos específicos *durante todo el período de vigencia del SBP modificado* habla por sí misma, y demuestra la distorsión que enfrentan los exportadores argentinos de harina de trigo al ingresar en el mercado de Chile. La desconexión del mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales es, por lo tanto, evidente.

b) Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al establecerse en base al promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados preestablecidos

214. De conformidad con la nueva legislación, el precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios -durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto- registrados en los mercados del trigo pan argentino, para el primer semestre, y el del trigo Soft Red Winter Nº 2, para el segundo semestre.

215. En efecto, el Artículo 8 del Decreto Supremo 831/2003 establece que:

> "El mercado de mayor relevancia para el trigo, durante el período de aplicación de derechos y rebajas comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente, será el del *trigo pan argentino* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *FOB puerto argentino*, y durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre, será el del trigo *Soft Red Winter Nº2* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *FOB Golfo de México*."[133] (énfasis en el original).

216. **En primer lugar**, y al igual que en el caso del SBP en su formato original, en ninguna disposición legislativa o reglamentaria del SBP modificado se detalla *cómo o sobre qué base* se han seleccionado los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés". Por lo tanto, el proceso de selección de los precios de referencia no ha sido transparente.

217. Esa pre-determinación de los mercados a considerar para el establecimiento de los precios de referencia hace que se desconecte al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

---

[132] Ver Anexo ARG-16.

[133] Véase Anexo ARG-2.

En efecto, esa pre-determinación de los mercados a considerar impide asegurar que los precios de referencia sean representativos de los precios reales en el mercado mundial.[134]

218. De hecho, el trigo pan se comercializa, por lo menos, en otros dos mercados relevantes como el de Chicago y Kansas.[135] El hecho de que la legislación establezca que se considerarán solamente a dos mercados como relevantes para la determinación de los precios de referencia desconecta al mercado interno de Chile de la evolución de los precios internacionales.

219. **En segundo lugar**, tampoco es transparente la selección de la cotización diaria del trigo pan "puerto argentino" como base para establecer el mercado relevante para el primer semestre del año, ya que los precios varían de acuerdo al puerto argentino de que se trate.[136]

c) Los precios de referencia distorsionan la transmisión de los precios internacionales al mercado de Chile al no tener ninguna relación con el valor de transacción

220. En adición, los precios de referencia distorsionan la transmisión de los precios internacionales al mercado de Chile ya que no tienen relación con el valor de transacción.

221. El Organo de Apelación recogió al respecto lo señalado por el Grupo Especial cuando describió el precio de referencia particular utilizado en el sistema de bandas de precios de Chile en su formato original en los siguientes términos:

> "El Precio de Referencia que se utiliza en el contexto del SBP chileno está claramente desconectado del verdadero valor de transacción ..."[137]

222. En el caso del esquema del SBP modificado, se aplica el mismo precio de referencia bimensual a las importaciones de todos los productos correspondientes a una misma categoría, independientemente de su origen y del valor de transacción de la expedición.

223. Por lo tanto, el precio de referencia en el esquema actual tampoco guarda relación con el precio de transacción de la expedición en cuestión, característica común a todo el SBP.

2.7. El factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo aísla al precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales

224. La aplicación del SBP modificado a la harina de trigo consiste en la imposición de un sobrearancel bajo la forma de derechos específicos o rebajas que resultan de la multiplicación de los derechos específicos o rebajas aplicados al trigo por el factor 1,56.

225. Tanto la Ley 19.897, Artículo 1º, como el Decreto 831/2003, Artículo 16[138], establecen:

---

[134] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 249.

[135] En base a información de SAGPyA.

[136] Ver Anexo ARG-4.

[137] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 248.

[138] Véanse Anexos ARG-1 y ARG-2, respectivamente.

> "En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56".

226. Los derechos específicos aplicados a la harina de trigo, al ser igual a los derechos aplicados al trigo multiplicados por el factor 1,56, producen un aislamiento de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales *aún mayor* que el sufrido por el trigo.

227. Dicho aislamiento tiene varias causas:

228. **En primer lugar**, los exportadores de harina de trigo sufren la aplicación de derechos específicos que no solamente no tienen ninguna relación con el valor de transacción sino que no tienen ninguna relación con el producto en cuestión, ya que se calculan en base a los aplicados a otro producto: el trigo.

229. **En segundo lugar**, la forma en que Chile estableció el factor de 1,56 no es transparente, ya que Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su establecimiento.

230. En ese sentido, cabe destacar lo señalado por el Organo de Apelación en el sentido que:

> "… también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ... Estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile impiden un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4"[139]

231. **En tercer lugar,** en base a la historia legislativa chilena, podría especularse con que la aplicación de un factor a los derechos específicos establecidos para el trigo a fin de determinar los derechos específicos aplicables a la harina de trigo podría basarse en una relación de precios sustentada en una relación técnica de producción entre el trigo y la harina de trigo. En efecto, al ser la harina un sub-producto del trigo, naturalmente su precio es más alto, ya que al costo del trigo, los molineros suman el costo de molienda más un margen de beneficios. Esta relación es válida a nivel internacional. En el caso de Argentina, si se toman en cuenta los precios FOB del trigo pan y la harina de trigo[140] desde el inicio de vigencia del SBP modificado, la relación de precios promedio es de 1,3.[141] O sea, el precio de la harina de trigo es aproximadamente un 30% más alto que el del trigo.

232. En adición, esa era la relación técnica establecida por Chile en la Ley 19.193 que, en el año 1997, extendía los derechos específicos y rebajas arancelarias de la banda de precios del trigo a la harina de trigo. En ese entonces, el Mensaje del Poder Ejecutivo de Chile en ocasión de la modificación del artículo 12 de la Ley 18.525 señalaba: "… *Se propone el establecimiento de derechos específicos y rebajas a la importación de harina calculando el monto de los mismos mediante la multiplicación de los derechos y rebajas que se determinen para el trigo por el coeficiente 1,3* ***que es la relación técnica de producción*** …"[142] (énfasis añadido).

---

[139] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 258.

[140] Ambos son productos cuyos mercados son considerados relevantes por Chile para establecer los precios de referencia del SBP modificado.

[141] Ver Anexo ARG-29.

[142] "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.193*". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 1997.

233. Sin embargo, sucesivas modificaciones incorporadas a la legislación fueron aumentando ese factor. Así, Chile ha decidido elevar sucesivamente ese coeficiente de 1,3 a 1,41 y finalmente a 1,56, sin fundamento alguno, distorsionando -cada vez en mayor medida- el precio de entrada de la harina de trigo a Chile.

234. En efecto, tal como señaló un legislador de Chile en ocasión de discutirse el proyecto -que luego se transformaría en la Ley 19.446- que prorrogaba el sistema de fijación de los derechos y rebajas para la harina de trigo:

> "*¿Se ha dado alguna justificación de por qué se incrementa el factor de 1,41 a 1,56? Absolutamente ninguna … El Ejecutivo ha enviado una iniciativa sin entregar ningún antecedente que permita respaldar … la ampliación del factor de 1,41 a 1,56 ….*"[143]

235. Es por ello que el factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo no es transparente y provoca un mayor aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo que el sufrido por el trigo, siendo otra característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

3. El SBP modificado no es transparente ni previsible

236. La cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como sostuvo el Organo de Apelación[144], la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile; la imprevisibilidad del nivel de los derechos; y la automaticidad, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de esos derechos, características todas ellas que se mantienen inalteradas en su esencia en el SBP modificado, son preocupaciones fundamentales de los exportadores.

237. El Órgano de Apelación sostuvo en este mismo asunto que la falta de transparencia y previsibilidad de antiguo SBP ***contribuían*** también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno, de modo inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Agricultura.

238. En ese sentido, el Organo de Apelación señaló que:

> "… una característica, al menos, de los "gravámenes variables a la importación" es el hecho de que la propia medida, como mecanismo, ha de imponer la variabilidad de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior …"[145] (Subrayado añadido).

---

[143] Senador Piñera, 24 de enero de 1996. En *"Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.446*". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 1997.

[144] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 258.

[145] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

239. El Organo de Apelación agregó que:

> "… [L]a presencia de *una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria*, pero de ningún modo suficiente, para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1. Los "gravámenes variables a la importación" tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. *Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas.* Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. Como señala la Argentina, *es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos.* Esta falta de transparencia y previsibilidad *contribuirá* también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[146] (notas al pie omitidas, énfasis añadido).

240. De las anteriores afirmaciones del Órgano de Apelación surge lo siguiente:

a) la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1 del Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*; en adición,

b) la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de gravámenes variables a la importación son características *adicionales* que socavan el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos.

241. Como se sostuvo anteriormente, los cambios introducidos en el SBP no transformaron sustancialmente el sistema de bandas de precios en una medida diferente de la que estaba antes vigente. En particular, la variabilidad es inherente al SBP modificado ya que incorpora un plan o fórmula que causa y garantiza que los gravámenes se modifiquen de forma automática y contínua y, en adición, carece de la transparencia y previsibilidad requeridas, de modo inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. De ese modo, las constataciones del Órgano de Apelación continúan siendo igualmente válidas para el SBP modificado.

242. A continuación, Argentina demuestra *cómo* las constataciones del Órgano de Apelación son aplicables al actual sistema de Bandas de Precios.

---

[146] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

3.1. El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática y continua de los derechos de importación

> "*… Creo que respecto de la competitividad del sector … triguero … se busca una fórmula razonable para fijar un piso que permita hacer productiva una actividad …*"[147] (subrayado añadido).

243. En primer lugar lugar, Argentina demostrará que el SBP contiene una *fórmula* que provoca una *variación* de los derechos de importación y luego, que dicha variación es *automática* y *continua*, en el sentido de lo afirmado por el Organo de Apelación[148].

a) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación de los derechos de importación

244. El artículo 1º de la Ley 19.897 que modifica el artículo 12 de la ley 18.525[149] establece en en su parte relevante:

> "Deberán establecerse, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo ..., y, por la otra, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valorem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo de 148 dólares ... Los derechos y rebajas a que se refiere este artículo, corresponderán a la diferencia entre los valores piso o techo determinados en los incisos precedentes y un precio de referencia FOB, multiplicado por el factor uno (1) más el arancel ad valorem general vigente para estos productos. El precio de referencia FOB estará constituido por el promedio de los precios internacionales diarios del trigo ..., registrados en los mercados de mayor relevancia durante un período de 15 días corridos ... contados desde la fecha que para cada decreto fije el reglamento".

245. Por otra parte, la Sección § 4 del Decreto 831/2003[150] establece:

> **§ 4. De la determinación de derechos específicos y rebajas arancelarias**
>
> **Artículo 13.- Fijación de derechos y rebajas**
>
> En cada decreto supremo dictado en conformidad al presente reglamento deberán establecerse, respecto de los productos materias de él, derechos específicos, cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso, y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo.

---

[147] Senador Juan Antonio Coloma Correa, 6 de agosto de 2003. "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.897". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 2003.

[148] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233: "*… Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. El poder legislativo puede variar el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán variables estos derechos de forma automática y continua. Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo específico …*"

[149] Véase Anexo ARG-1.

[150] Véase Anexo ARG-2.

Cuando el precio de referencia sea superior al valor piso, pero inferior al valor techo, ello se consignará en el decreto correspondiente, el que no establecerá derechos ni rebajas durante el período en que se encuentre vigente.

Artículo 14.- Cálculo del derecho específico

Los derechos específicos aplicables a las importaciones de trigo, azúcar refinada y azúcar cruda, corresponderán a la diferencia entre el valor piso y el precio de referencia de cada producto, multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero.

Derecho específico

=

(Valor piso vigente
- precio de referencia)

*

(1 + arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero)

Artículo 15.- Cálculo de la rebaja arancelaria

Las rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, aplicables a las importaciones de trigo, azúcar refinada y azúcar cruda, corresponderán a la diferencia entre el precio de referencia y el valor techo de cada producto multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero.

Rebaja al arancel

=

(Precio de referencia
- valor techo vigente)

*

(1 + arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero)

Artículo 16.- Harina de trigo

En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56.

Derecho específico o rebaja al arancel para la harina de trigo

=

Derecho específico o rebaja al arancel vigente para el trigo

*

1,56

246. Los párrafos citados de la Ley 19.897 y del Decreto 831/2003[151] muestran claramente la existencia de una *fórmula* en base a la cual se establecen los derechos resultantes del SBP.

247. Del texto las dos disposiciones mencionadas se desprende que la fórmula para el cálculo de los derechos, en términos matemáticos, es:

Derecho Específico para el trigo[152]	=	(	Valor Piso de la Banda	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	Arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero	)
	=	(	U$S 128	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	0.06	)

Derecho Específico para la harina de trigo[153]	=	[	(	Valor Piso de la Banda	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	Arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero	)	**] * 1,56**
	=	[	(	U$S 128	-	Precio de Referencia	)	*	(	1	+	0.06	)	**] * 1,56**

248. A continuación, Argentina demostrará que esa fórmula contenida en el SBP provoca la *variabilidad* de los derechos de importación que deben abonar las importaciones de trigo y harina de trigo en Chile.

249. Para ello Argentina presenta tres fuentes de evidencias.

250. **En primer lugar,** en el anexo ARG-21 se presenta un cuadro que muestra el monto de derechos específicos que resultaría si el actual SBP hubiera funcionado con los precios promedio registrados desde 1986 y la actualidad en los mercados relevantes para Chile. La elección del año 1986 responde a que en julio de ese año se estableció por ley el Sistema de Bandas de Precios en Chile.[154] Para ello, para cada año entre 1986 y diciembre de 2003, se incluyen los precios FOB promedio mensuales registrados en Puerto Argentino y Golfo de México para el Trigo Pan y el Trigo Soft Red Winter Nº 2, y el derecho específico que hubiera correspondido de aplicarse el SBP modificado con precios internacionales como los registrados durante ese período. Para guardar la mayor similitud posible de este modelo con el SBP modificado, para los períodos que van de enero a junio de cada año se tomaron los precios FOB promedio mensuales del Trigo Pan Puerto Argentino, mientras que para los períodos que van de julio a diciembre de cada año se tomaron los precios FOB promedio mensuales del Trigo Soft Red Winter Nº 2, Golfo de México, de acuerdo a lo establecido en el artículo 1º de la 19.897 y el artículo 8 del Decreto 831/2003. Además, desde diciembre de 2003 se

[151] Véanse Anexos ARG-1 y ARG-2, respectivamente.

[152] Véase Anexo ARG-2, Dec. 831/2003, artículo 14.

[153] Véase Anexo ARG-2, Dec. 831/2003, artículo 16.

[154] El SBP se estableció mediante la ley 18.525, Diario Oficial de la República de Chile, 30 de junio de 1986. Ver *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Grupo Especial, párrafo 2.2.

incluyen en el cuadro los precios de referencia y derechos específicos reales *efectivamente* establecidos y aplicados por Chile.[155]

251. En síntesis, el cuadro del Anexo ARG-21 muestra, en base a los precios reales e históricos registrados por Chile, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos establecidos como consecuencia del SBP. Allí se ve cómo cuando los precios internacionales bajan, se activa el SBP modificado y se aplican los derechos específicos, los cuales muestran una pronunciada variabilidad. De hecho, si el SBP modificado hubiera existido a lo largo de este período, los derechos específicos habrían variado (y en algunos casos *han* variado) entre un mínimo de U$S 0,58 a un máximo de U$S 64,50 por tonelada.[156]

252. **En segundo lugar**, para observar más claramente la variabilidad de los derechos específicos establecidos de conformidad con el SBP, Argentina presenta el anexo ARG-22 en el que se demuestra gráficamente la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos específicos que hubieran tenido lugar si el SBP modificado se hubiera aplicado desde julio de 1986, es decir, desde que se estableció el Sistema de Bandas de Precios en Chile. El gráfico incluido en este anexo se basa en los datos presentados en el cuadro del anexo ARG-21. Cabe señalar que desde diciembre de 2003 se utilizan los precios de referencia y derechos específicos reales establecidos y aplicados por Chile de acuerdo al SBP modificado.

253. **En tercer lugar**, Argentina considera útil presentar en términos **estadísticos** la imprevisibilidad, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos específicos. La fluctuación observada en el modelo que se presenta en el cuadro del anexo ARG-21 puede traducirse en términos numéricos de forma precisa. Para ello Argentina utilizará una herramienta estadística muy simple denominada desviación estándar. La desviación estándar es "...la raíz cuadrada de la media aritmética de las desviaciones cuadradas con respecto a la media ...".[157] de una población. O sea, la raíz cuadrada del promedio de las desviaciones cuadradas de determinados datos con respecto al promedio de esos datos. En síntesis, la desviación estándar permite comparar el grado de dispersión de un conjunto de datos, respecto del promedio. Nos dice cuánto varían los datos de una distribución de frecuencia respecto del promedio de esos datos. En símbolos se expresa de la siguiente manera:

$$s_N = \sqrt{\frac{1}{N}\sum_{i=1}^{N}(x_i - \overline{x})^2}\ .$$

254. En este caso, el promedio de los derechos específicos que hubiera resultado si Chile hubiera aplicado el SBP desde julio de 1986, de conformidad al cuadro presentado en el anexo ARG-21, es de U$S 18,74 por tonelada. La desviación standard de ese mismo conjunto de derechos específicos -de acuerdo a la fórmula indicada más arriba- es de U$S 13,53 por tonelada. Es decir, los derechos específicos que Chile hubiera establecido de acuerdo al SBP modificado en promedio hubieran sido de U$S 18,74, con una fluctuación promedio de +/- U$S 13,53 por tonelada. Esa variación significa

[155] Toda la información relevante para el diseño de este modelo se obtuvo de ODEPA (Anexo ARG-6 y www.odepa.gob.cl). La fórmula utilizada corresponde a la del SBP modificado, de acuerdo al Decreto 831/2003 (Anexo ARG-2).

[156] Ver Junio de 1999 y febrero de 1991.

[157] Blalock, H (1978) "*Estadística Social*", Fondo de Cultura Económica, Ciudad de México, pág. 93.

una fluctuación promedio de +/- 72,20%.[158] Teniendo en cuenta que la fluctuación promedio del precio FOB puerto argentino del trigo pan y del precio FOB Golfo de México del trigo Soft Red Winter Nº 2 desde julio de 1986 hasta la actualidad fue de +/- 25,55% y +/- 19,83%, respectivamente[159], la fluctuación promedio de +/- 72,20% resulta más que considerable.

255. Queda claro al observar tanto el cuadro del anexo ARG-21 como el gráfico del anexo ARG-22 que la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos específicos que se establecieron y se hubieran establecido de acuerdo al SBP modificado es muy amplia. En consecuencia, Argentina no ve cómo un sistema que impone una variabilidad de derechos de esta naturaleza puede ofrecer la previsibilidad que requieren los productores de trigo y harina de trigo para exportar sus productos a Chile. Es más, no se entiende cómo un sistema que demuestra una variabilidad tan amplia en la imposición de sus derechos puede ofrecer la previsibilidad que el Órgano de Apelación constató que debe ofrecer una medida para ser compatible con la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Agricultura.[160]

b) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación <u>automática</u> de los derechos de importación

256. Argentina demostrará a continuación la ***automaticidad*** de los derechos específicos resultantes del SBP. De acuerdo a la Real Academia Española, la definición de "automático" es la siguiente, en su parte relevante: "*Dicho de un mecanismo: Que funciona en todo o en parte por sí solo ... Que sigue a determinadas circunstancias de un modo inmediato y la mayoría de las veces* indefectible".[161]

257. El SBP es un mecanismo que funciona por sí solo y sigue a determinadas circunstancias de un modo inmediato y, siempre, indefectible. Para demostrar que funciona por sí solo basta recordar que, al funcionar de acuerdo a las fórmulas presentadas más arriba, el SBP es un mecanismo que por sí mismo impone derechos específicos y rebajas. En la Ley 19.897 y en artículo 13 del Decreto 831/2003 se explicitan las "determinadas circunstancias" en las cuales se activa: cuando el precio de referencia se sitúa por debajo del piso de la banda.

258. En cuanto al hecho que funciona de un modo inmediato e indefectible, Argentina presenta en los Anexos ARG-23 y ARG-24 un cuadro y un gráfico, respectivamente, donde puede observarse el funcionamiento del SBP modificado cuando se aplicaron los derechos específicos, es decir, entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de abril de 2005.

259. En el cuadro del Anexo ARG-23 se observan todas las variables relevantes para mostrar el funcionamiento del SBP: el techo y piso de la banda situados al nivel del U$S 148 y U$S 128 por tonelada (de acuerdo a lo establecido por el artículo 6 del Decreto 831/2003 para el período que va desde 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2007[162]), precios de referencia, valor FOB, valor CIF, derechos *ad valorem* (6%), derechos específicos, precio de entrada sin SBP (es decir, el precio de entrada que resultaría si no se hubiera aplicado el SBP en ese período), y el Precio de Entrada resultante del SBP. Los valores FOB y CIF son los valores FOB y CIF reales del trigo pan

[158] O sea, (U$S 13,14 / U$S 18,74) * 100

[159] Anexo ARG-27.

[160] *Chile-Bandas de Precios* Informe del Órgano de Apelación, párrafos 234, 258 y 261.

[161] De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española, Vigésima segunda edición, en http://www.rae.es/

[162] Véase Anexo ARG-2.

puerto argentino para cada una de las fechas especificadas.[163] Se calcula para cada valor CIF y precio de referencia, el monto de derechos *ad valorem* y el derecho específico resultante del SBP si correspondiera.[164] Las fórmulas utilizadas para calcular los valores de las variables mencionadas son las mismas que las utilizadas anteriormente y además de detallan en el cuadro.

260. Para que el funcionamiento del SBP se observe más claramente, se incluye el gráfico del anexo ARG-24 donde pueden verse las curvas relativas a los precios del trigo pan FOB puerto argentino, los precios de referencia, el precio de entrada a Chile resultante del SBP y el precio que hubiera resultado si no se hubiera aplicado el SBP.

261. Como se demuestra en el cuadro y el gráfico mencionados, cada vez que el precio de referencia se encuentra debajo del piso de la banda, se generan de modo automático, inmediato e indefectible, derechos específicos que, sumados a los derechos *ad-valorem*, generan un aumento en el monto de derechos totales y por lo tanto del precio de entrada a Chile resultante del SBP.

262. Si se considerase que la demostración del funcionamiento del SBP presentada en los anexos ARG-23 y ARG-24 no fuera suficiente para demostrar que el SBP es un mecanismo automático, inmediato e indefectible, Argentina presenta en el anexo ARG-6 el historial del funcionamiento del SBP modificado desde su vigencia, es decir, desde el 16 de diciembre de 2003. Dicho historial es provisto por la misma Oficina de Estudios y Políticas Agrarias del Ministerio de Agricultura del Gobierno de Chile.[165] Allí se observa cómo cada vez que el precio de referencia del trigo se ubicó por debajo del piso de la banda se generaron en forma automática derechos específicos.[166]

263. De hecho, ello no podría haber sido de otra manera, ya que tanto la Ley 19.897 como el Decreto 831/2003 establecen *obligatoriamente* que cuando el precio de referencia se ubique por debajo del piso de la banda, se establecerán derechos específicos. En ese sentido, la Ley 19.897 establece, en su parte pertinente que "*Deberán establecerse* ... derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo ... En el caso de la harina de trigo, *se aplicarán* los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56" (énfasis añadido). A su vez, el artículo 13 del Decreto 831/2003 dice "En cada decreto supremo dictado en conformidad al presente reglamento *deberán establecerse* ... derechos específicos, cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso ..." (énfasis añadido).[167]

264. Queda claro que las frases del tipo "*Deberán establecerse*" y "*se aplicarán*" implican claramente que cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso la aplicación de derechos específicos será obligatoria, automática. Por lo tanto, el SBP se aplica de modo automático, inmediato, e indefectible.

---

[163] En base a los precios históricos registrados por SAGPyA, ajustados en base al criterio señalado en la nota al pie Nº 104.

[164] Se aplican derechos específicos si el Precio de Referencia es menor al piso de la banda de U$S 128.

[165] Ver http://www.odepa.gob.cl/.

[166] Ver los períodos 16/dic/04 - 15/feb/05 y 16/feb/05 - 15/abr/05, en los cuales se aplicaron derechos específicos al trigo de 0,0143 U$S/kg y 0,0205 U$S/kg, y a la harina de trigo de 0,0223 U$S/kg y 0,0320 U$S/kg con precios de referencia de U$S 114,50/ton y U$S 108,64/ton, respectivamente.

[167] Ver también artículos 3 y 4 "se aplicarán", artículo 5 "la determinación ... se efectuará", etc.

c) El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación <u>continua</u> de los derechos de importación

265. El Órgano de Apelación sostuvo que el segundo elemento de la condición necesaria para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura* es que la variabilidad de los derechos debe ser "continua".[168]

266. A pesar de que la variación de los derechos específicos ya no es semanal sino bimensual, dicha variación es continua.

267. En efecto, si se dan las circunstancias adecuadas, es decir, que el precio de referencia se sitúe por debajo del piso de la banda -como sucedió desde diciembre de 2004 hasta abril de 2005- un exportador de trigo o harina de trigo al mercado de Chile enfrentará cada dos meses un derecho específico diferente al establecido en el bimestre anterior.

268. Ello puede observarse en el cuadro y en el gráfico de los Anexos ARG-23 y ARG-24, donde se demuestra el funcionamiento del SBP modificado entre el 16 de diciembre de 2004 hasta el 15 de abril de 2005.

269. En adición, si se observa lo que puede suceder en un período de tiempo más prolongado, lo que un exportador enfrenta es la continua variabilidad de los derechos. Ello puede observarse claramente en el cuadro y el gráfico del Anexo ARG-21 y ARG-22, donde se muestra la variabilidad de los derechos específicos que resultaría si el actual SBP modificado hubiera funcionado con los precios promedios registrados entre 1986 y la actualidad, en los mercados relevantes para Chile.

270. En conclusión, Argentina ha demostrado que el SBP modificado incluye una fórmula que hace automática y continua la variabilidad de los derechos. De este modo, el SBP modificado satisface la condición necesaria establecida por el Órgano de Apelación para ser considerado similar a un "gravamen variable a la importación".

3.2. La falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultan del SBP modificado son características adicionales que socavan el objeto y fin del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*

271. El Órgano de Apelación sostuvo que la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultan de la aplicación de gravámenes variables a la importación son características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos.[169]

272. Como ejemplo de una característica del antiguo SBP que ilustraba su falta de transparencia y previsibilidad, el Órgano de Apelación afirmó:

> "... es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos".[170]

---

[168] *Chile-Bandas de Precios* Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[169] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[170] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

273. Argentina demostrará que debido al funcionamiento del SBP modificado, es perfectamente posible que un exportador haga una expedición a Chile sin razonablemente poder predecir cuál será la cuantía de los derechos a abonar.

274. En el Anexo 2 del Decreto 831/2003 se establecen los períodos en base a los cuales se van a calcular los derechos, haciendo referencia al período para el cálculo de los precios de referencia, al período de publicación del decreto, al período de vigencia de los derechos específicos y los mercados de mayor relevancia correspondientes. El cuadro presentado en el Anexo 2 del Decreto 831/2003 es el siguiente:

Períodos para el cálculo de los precios de referencia	Período de publicación del decreto	Períodos de vigencia de los derechos específicos o rebajas	Mercado de mayor relevancia
26 nov - 10 dic	11-15 diciembre	16 dic - 15 feb	*Trigo pan argentino*
27 ene - 10 feb	11-15 febrero	16 feb - 15 abr	*Trigo pan argentino*
27 mar - 10 abr	11-15 abril	16 abr - 15 jun	*Trigo pan argentino*
27 may - 10 jun	11-15 junio	16 jun - 15 ago	*Soft Red Winter Nº2*
27 jul - 10 ago	11-15 agosto	16 ago - 15 oct	*Soft Red Winter Nº 2*
26 sep - 10 oct	11-15 octubre	16 oct - 15 dic	*Soft Red Winter Nº 2*

(Enfasis añadido).

275. **En primer lugar**, si un exportador de trigo o de harina de trigo debe realizar una cotización a pedido de un cliente para una entrega en un plazo mayor a dos meses, resulta imposible que ese exportador conozca la cuantía de derechos específicos que le *pueden* ser aplicados. Ello constituye una dificultad mayor en el caso del trigo ya que en ese mercado, la *mayoría* de las ventas se realizan en el marco de contratos a futuro. En ese caso, la incertidumbre generada por el SBP modificado se traslada al exportador, que no posee una base previsible sobre la cual efectuar la cotización y, en consecuencia, la venta.

276. **En segundo lugar**, incluso si la venta se realiza con una entrega en un plazo menor a los dos meses, puede igualmente suceder que el exportador no pueda predecir la cuantía de los derechos específicos.

277. Por ejemplo, para un determinado derecho específico que estará vigente entre el 16 de abril y el 15 de junio (resaltado), los precios de referencia se calcularán en base a promedio de los precios internacionales diarios del "Trigo Pan Argentino" registrados entre el 27 de marzo y 10 de abril. El Gobierno de Chile deberá publicar el decreto estableciendo los derechos específicos (o rebajas si correspondiere) entre el 11 y el 15 de abril.

278. Suponiendo el caso de un exportador argentino que exporte trigo o harina de trigo a Chile el 5 de abril. Lo único que el exportador podrá predecir al momento de la exportación es el piso de la banda, hoy fijo en U$S 128. Sin embargo, no podrá predecir el monto de los derechos a pagar en Chile. Esto es así porque al momento de exportar aún no habrá finalizado el período para el cálculo de los precios de referencia, que es *una* de las dos variables necesarias para calcular el monto de derechos específicos. En caso de que el envío de trigo o harina de trigo demore **11 días o más** en llegar al puerto de Chile, se le aplicarán derechos específicos calculados en base a un período, en parte, posterior al momento del embarque. En particular, los días 6, 7, 8, 9 y 10 de abril *serán relevantes* para el cálculo del precio de referencia y por lo tanto para el cálculo del monto de derechos específicos. Sin embargo, al haber salido de Argentina el 5 de abril, durante aquellos cinco días el embarque de trigo o harina de trigo estará en camino a Chile. Es decir, si el embarque llegara a Chile el **16 de abril o después**, se le aplicarán derechos específicos calculados en base un precio de

referencia basado en el promedio de los precios internacionales diarios del "Trigo Pan Puerto Argentino" registrados entre el 27 de marzo y 10 de abril. Sin embargo, el exportador tuvo conocimiento solamente de los precios registrados entre el 27 de marzo y 5 de abril. En ese sentido, al exportador le habrá faltado una porción del período para el cálculo del precio de referencia en base al cual podría haber predicho cuál será la cuantía de los derechos específicos a abonar, justamente el período que va del 6 al 10 de abril. Cabe destacar que el tiempo normal del transporte de carga marítimo desde Argentina a Chile es de aproximadamente 15 días.

279. Suponiendo ahora el caso hipotético de un exportador que exporte trigo o harina de trigo desde la zona del Golfo de México, cuyo embarque llegue a Chile el 16 abril. Este exportador se encontrará en una situación *aún peor* que el exportador argentino mencionado precedentemente. El embarque procedente de esta zona indefectiblemente tardará más tiempo en llegar al puerto de Chile que el que el embarque que provenía de Argentina. Probablemente el exportador de la zona del Golfo de México tenga que hacer su exportación tiempo antes que el 5 de abril para llegar al mismo tiempo que el exportador argentino, o sea, el 16 de abril. En esta situación, como mínimo, el exportador del Golfo de México carecerá del conocimiento de una porción mayor del período para el cálculo del precio de referencia en base al cual podría haber predicho cuál será la cuantía de los derechos específicos. Puede suceder, incluso, que el exportador del Golfo de México haga su exportación, por ejemplo, el 26 de marzo, es decir, *completamente antes* del período para el cálculo de los precios de referencia (que, recordemos, va del 27 de marzo al 10 de abril). En este caso, el exportador no tendrá absolutamente *ningún* indicio ni forma de predecir la cuantía de los derechos específicos que podrían aplicársele. Por lo tanto, se encontrará en una situación aún más desventajosa que el exportador argentino.[171]

280. Por lo tanto, queda demostrado que -en virtud del SBP modificado- es perfectamente posible que un exportador de trigo y harina de trigo no sepa y no pueda predecir cuál será la cuantía de los derechos que abonará al llegar a la aduana de Chile. Por consiguiente, teniendo en cuenta lo sostenido por el Órgano de Apelación en el párrafo 234 de su informe, es menos probable que un exportador haga una expedición de trigo o harina trigo al mercado chileno en estas condiciones.

281. Siguiendo el razonamiento del Órgano de Apelación, esta falta de transparencia y previsibilidad *contribuye* también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado chileno. Así, el SBP al carecer de transparencia y previsibilidad reúne las características adicionales que, de acuerdo al Órgano de Apelación[172] socavan el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

282. En base a lo expuesto precedentemente cabe afirmar, en primer lugar, que el SBP reúne las condiciones *necesarias* para ser una medida violatoria del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura* según los términos de la nota 1, ya que posee una fórmula que hace automática y continua la variabilidad de los derechos. En segundo lugar, el SBP modificado reúne características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura*, ya que carece la transparencia y previsibilidad necesarias para poder predecir el nivel de los derechos que resultarán de su aplicación.

283. A su vez, como sostuvo el Órgano de Apelación, es relevante para los comerciantes la falta de transparencia, la imprevisibilidad del nivel de los derechos, la automaticidad, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de esos derechos, ya que estas características impiden un mayor acceso a los mercados para los productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4 del

[171] Ello sin tener en cuenta, además, el menoscabo sufrido por el exportador de la zona del Golfo de México en términos de **un trato menos favorable** que el recibido por el exportador argentino.

[172] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

Acuerdo sobre Agricultura. Argentina ha demostrado que el SBP modificado reúne *todas* y *cada una* de las características mencionadas.

284. En consecuencia, el SBP modificado es inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura* y no es un derecho de aduana propiamente dicho.

4. Conclusiones relativas a la inconsistencia del SBP modificado con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*

285. Como ha quedado demostrado, el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

286. Ello es así porque la forma en que está diseñado el sistema y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general son suficientemente similares a las características de aquellas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el SBP modificado, con sus características particulares, sea una "medida similar aplicada en frontera".

287. La particular configuración e interacción de las características específicas del sistema de bandas de precios de Chile genera condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

288. En consecuencia, al estar incluido dentro de las categorías de medidas que están prohibidas en la nota 1, el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho y, por lo tanto, es una medida incosistente con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura* que no puede ser mantenida, adoptada ni restablecida.

II. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DE LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994

289. Argentina afirma que el SBP modificado infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994, en tanto el mismo constituye "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII).

290. El Artículo II del GATT de 1994 establece en la segunda oración del párrafo 1 b) que los productos enumerados en la primera parte de la lista relativa a una de las partes contratantes, que son productos de los territorios de otras partes contratantes, estarán "… *exentos de todos los demás derechos o carga de cualquier clase aplicados a la importación o con motivo de ésta* …".

291. A su vez, el *Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994* establece en su párrafo 1 lo siguiente:

> "Con el objeto de asegurar la transparencia de los derechos y obligaciones legales dimanantes del párrafo 1 b) del artículo II, la naturaleza y el nivel de cualquiera de los "demás derechos o cargas" percibidos sobre las partidas arancelarias consolidadas, a que se refiere la citada disposición, se registrarán en las Listas de concesiones anexas al GATT de 1994, en el lugar correspondiente a la partida arancelaria a que se apliquen …"

292. El propio Chile sostuvo durante los procedimientos que "… la finalidad de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II y del *Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del*

artículo II del GATT de 1994 fue asegurar que las consolidaciones de "derechos de aduana propiamente dichos" no pudieran eludirse creando nuevas clases de derechos o cargas aplicables a las importaciones o aumentando los "demás derechos o cargas" ya existentes".[173] Argentina está de acuerdo con esa afirmación.

293. En tanto el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación, es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho.

294. Al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado constituye "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII).

295. Por lo tanto, si el SBP modificado no fue registrado pero no obstante se aplica[174], es violatorio de la *segunda* oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, a tenor del *Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II.*[175]

III. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PARRAFO 4 DEL ARTÍCULO XVI DEL ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

296. El párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio* establece:

> *Cada Miembro se asegurará de la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le impongan los Acuerdos anexos.*

297. En ese sentido, entre esos *Acuerdos anexos* se incluyen tanto el *Acuerdo sobre la Agricultura* como el *GATT de 1994*.

298. Conforme lo señalado por el Órgano de Apelación,

> "… tiene gran importancia como contexto general de todos los acuerdos abarcados el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de *Marrakech* por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. … Esta disposición establece una clara obligación de todos los Miembros de la OMC de asegurar la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos existentes con las obligaciones que les imponen los Acuerdos abarcados".[176]

---

[173] *Chile-Bandas de Precios* Informe del Órgano de Apelación, párrafo 51.

[174] *Chile-Bandas de Precios* Informe del Grupo Especial, párrafo 7.107.

[175] Cabe señalar que un grupo especial establecido bajo el párrafo 5 del Artículo 21 del ESD puede examinar la consistencia de una medida destinada a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD no sólo con las normas de los Acuerdos de la OMC invocadas por el reclamante en el procedimiento original, sino también otras normas que el reclamante alegue por primera vez en su recurso al párrafo 5 del Artículo 21 del ESD. Véase al respecto *Canadá - Aeronaves (21.5)*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 41.

[176] *CE - Sardinas* Informe del Órgano de Apelación, párrafo 213.

299. Es por ello que, de conformidad con lo expuesto a lo largo del presente documento, en tanto el SBP modificado infringe tanto el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura* como la segunda oración del párrafo.1.b) del Artículo II del GATT de 1994, Chile no ha asegurado la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos existentes con las obligaciones que le imponen los Acuerdos abarcados.

300. Asimismo, la jurisprudencia OMC ha establecido que:

> "De manera general, cabe afirmar que el acervo del GATT, confirmado por el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC y por recientes informes de grupos especiales de la OMC, deja claramente sentado que las disposiciones legislativas en cuanto tales, independientemente de su aplicación en casos concretos, pueden infringir las normas del GATT y de la OMC …"[177] *(Subrayado añadido).*

301. Más adelante, en el mismo asunto el Grupo Especial señaló lo siguiente:

> "… Los tres tipos de medidas expresamente sometidas a las obligaciones impuestas por los Acuerdos de la OMC -"leyes, reglamentos y procedimientos administrativos"- son medidas aplicables en general, no medidas tomadas necesariamente en un asunto o una diferencia concretos. El párrafo 4 del artículo XVI, aunque no amplía las obligaciones materiales impuestas por los acuerdos de la OMC, amplía el tipo de medidas sometidas a esas obligaciones.[178]

302. Asimismo, el Grupo Especial señaló que:

> "El párrafo 4 del artículo XVI va más lejos que el artículo 27 de la Convención de Viena. El artículo 27 de la Convención de Viena dispone que "una parte no podrá invocar las disposiciones de su derecho interno como justificación del incumplimiento de un tratado". En cambio, el párrafo 4 del artículo XVI no sólo impide que se aleguen las disposiciones del derecho interno para justificar incompatibilidades con las normas de la OMC, sino que exige que los Miembros de la OMC pongan efectivamente su derecho interno en conformidad con las obligaciones que les imponen las normas de la OMC".[179]

303. La jurisprudencia OMC también ha establecido que:

> "… si se infringe una disposición de un "Acuerdo anexo" se produce inmediatamente una violación del párrafo 4 del artículo XVI. El GATT de 1994 es uno de los "Acuerdos anexos" en el sentido del párrafo 4 del artículo XVI. Como hemos constatado que se han infringido disposiciones del Artículo VI del GATT de 1994, concluimos que, al violar esta disposición, los Estados Unidos han violado el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC".[180]

304. En ese sentido, al ser inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y la segunda oración del párrafo.1.b) del Artículo II del GATT de 1994, el SBP modificado es violatorio

---

[177] *Estados Unidos - Artículos 301 a 310* Informe del Grupo Especial, párrafo 7.41.

[178] Ib., párrafo 7.41, inciso b), *in fine*.

[179] Ib., nota al pie 652.

[180] *Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916*, Informe del Grupo Especial, párrafo 6.287.

del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

D. CONCLUSIONES

305. En virtud de lo expuesto, Argentina solicita al Grupo Especial que constate que el Sistema de Bandas de Precios de Chile, modificado según la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831/2003, en sí mismo y en su aplicación específica a las importaciones de trigo y harina de trigo:

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que se trata de "demás derechos o cargas" no registrados en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII);

- es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

306. En consecuencia, Argentina respetuosamente solicita al Grupo Especial que constate que Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.

ANEXO A-2[*]

PRIMERA COMUNICACIÓN DE CHILE
(3 DE MAYO DE 2006)

ÍNDICE

Página

INTRODUCCIÓN A-68

I. ANTECEDENTES A-68

1. Antecedentes factuales A-68

2. Reclamos y alegaciones de Argentina A-69

II. DESCRIPCIÓN DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR CHILE A-70

1. Ley 19.897 de 2003 ..... A-70

2. Funcionamiento de la Ley 19.897 ..... A-72

3. Aplicación de derechos específicos y rebajas al pago del arancel *ad valorem* A-72

a) Determinación de derechos específicos A-72

b) Determinación de rebajas en el pago del arancel *ad valorem* A-72

c) Harina de Trigo A-73

d) Determinación valores referenciales establecidos por la ley. A-73

e) Precio de Referencia A-73

4. Reglamento de la Ley 19.897 ..... A-73

a) Vigencia de cada decreto del Ministro de Hacienda A-74

b) Precio de referencia A-74

c) Mercado de mayor relevancia A-74

d) Fecha para la aplicación de los derechos y rebajas A-74

e) Límites a la aplicación de derechos específicos A-75

f) Resumen de periodos y mercados relevantes A-75

5. Reserva Legal del Tributo A-75

III. LAS ALEGACIONES DE ARGENTINA RELATIVAS AL ARTÍCULO II.1.B, SEGUNDA ORACIÓN Y AL FACTOR 1,56 APLICABLE A LA HARINA DE TRIGO ESTÁN FUERA DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL A-76

1. Alegación en relación al artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994 ..... A-76

2. Alegación en relación al Factor 1,56 ..... A-79

[*] El anexo A-2 contiene la Primera comunicación escrita de Chile. Este texto fue presentado inicialmente en español por Chile.

Página

IV. LOS CAMBIOS INTRODUCIDOS A LAS BANDAS DE PRECIOS LAS HACEN COMPATIBLES CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA. A-80

1. Alcance de las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación A-80

2. Análisis del Órgano de Apelación y la Ley 19.897 y su Reglamento A-84

a) Gravámenes Variables a la Importación A-84

b) Precios Mínimos de Importación A-86

c) Medida *Similar* a un gravamen variable a la importación y/o un precio mínimo de importación A-87

V. ANÁLISIS ECONÓMICO DEL RÉGIMEN VIGENTE A PARTIR DE LA LEY 19.897 Y SU REGLAMENTO A-89

1. Chile no aplica un precio mínimo de entrada..... A-89

2. Chile no aplica un gravamen variable a la importación..... A-91

3. La ley 19.897 permite una efectiva transmisión de las variaciones de precios. A-93

4. Previsibilidad en la determinación de derechos y rebajas A-94

5. Sobrecompensación..... A-95

6. Cambio en las condiciones de acceso por efecto de la Ley 19.897 ..... A-98

CONCLUSIÓN A-99

CUADRO DE INFORMES CITADOS

Título abreviado	Título completo y referencia
Argentina - Textiles y Prendas de Vestir	Informe del Informe del Órgano de Apelación, *Argentina -Medidas que afectan a las importaciones de calzado, textiles, prendas de vestir y otro artículos*, WT/DS56/AB/R, adoptado el 22 de abril de 2002.
Chile - Bandas de Precios	Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Chile - Bandas de Precios	Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
CE - Ropa de Cama (21.5 - India)	Informe del Grupo Especial, *Comunidades Europeas - Derechos Antidumping sobre las Importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India*. Recurso de la India al párrafo 5 del Artículo 21 del ESD, WT/DS141/RW, adoptado el 24 de Abril de 2003.
CE - Ropa de Cama (21.5 - India)	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos Antidumping sobre las Importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India*. Recurso de la India al párrafo 5 del Artículo 21 del ESD, WT/DS141/AB/RW, adoptado el 24 de Abril de 2003.
Canadá - Aeronaves Civiles (21.5 - Brasil)	Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles.* Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS70/AB/RW, adoptado el 21 de julio de 2000.
EEUU - Madera Blanda IV (21.5 - Canadá)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Determinación definitiva en materia de derechos compensatorios con respecto a determinada madera blanda procedente del Canadá.* Recurso de Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS257/AB/RW, adoptado el 20 de Diciembre de 2005.
Brasil - Coco Desecado	Informe del Órgano de Apelación, *Brasil - Medidas que afectan al coco desecado*, WT/DS22/AB/R, adoptado el 20 de marzo de 1997.
CE - Hormonas	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Medidas que afectan a la carne y los productos cárnicos (hormonas)*, WT/DS48/AB/R, adoptado el 13 de Febrero de 1998.
EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)	Informe del Órgano del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas Aplicadas a la Importación de Determinados Productos Originarios de las Comunidades Europeas*, WT/DS212/RW, adoptado el 27 de Septiembre de 2005.
EEUU - Camarones (21.5 - Malasia)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Prohibición de importar ciertos camarones y sus productos*, Recurso de Malasia al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS58/AB/RW, adoptado el 21 de Noviembre de 2001.

INTRODUCCIÓN

1. Chile agradece a los miembros del Grupo Especial la posibilidad de presentar sus argumentos en esta controversia planteada por Argentina en la que cuestiona las medidas adoptadas por Chile para dar cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias (en adelante OSD).

2. Las medidas adoptadas en tiempo y oportunidad por Chile, tuvieron por objeto efectuar las adecuaciones legales necesarias y en consecuencia, Chile ha eliminado cualquier incompatibilidad con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, dando pleno cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del OSD, tal como se demostrará en la presente comunicación.

3. Para una mejor comprensión de sus argumentos, la presente comunicación se divide en cinco partes. En la primera, se hace un recuento de los antecedentes relevantes, incluyendo la pretensión de la Argentina y lo resuelto por el Órgano de Apelación

4. En la segunda parte se hace una descripción de las medidas puestas en vigor por Chile para dar cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del OSD, esto es la Ley 19.897 de 2003 y el Reglamento de Hacienda Nº 831 de 2003.

5. En la tercera parte, Chile alegará y sostendrá que ante este Grupo Especial, Argentina no puede alegar ciertas cuestiones, ya que la oportunidad para hacerlo fue durante el procedimiento inicial, y Argentina no lo hizo. Por ende, esos alegatos están fuera del mandato del presente Grupo Especial bajo el artículo 21.5. En la cuarta parte se expondrán lo que fueron las conclusiones y recomendaciones del OSD demostrándose como los cambios efectuados por la Ley Nº 19.897, cumplen a cabalidad con los requerimientos de la OMC. Esto se reforzará en la última parte de esta Comunicación en la cual se demostrará que los cambios efectuados al sistema tienen como consecuencia práctica que no hay un gravamen variable a la importación ni un precio mínimo a la importación, como tampoco una medida similar a los gravámenes variables a la importación y a los precios mínimos de importación. Asimismo, en las dos partes finales, se aborda la argumentación presentada por Argentina demostrando que ella es errada y en muchos aspectos inexacta y se aleja de lo que fueron las conclusiones y recomendaciones del OSD.

I. ANTECEDENTES

1. Antecedentes factuales

6. Con fecha 23 de octubre de 2002, el Órgano de Solución de Diferencias (en adelante OSD) adoptó el informe del Órgano de Apelación[1] en el asunto "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*".

7. Con fecha 11 de noviembre de 2002, Chile informa al OSD que requería un plazo prudencial para implementar las recomendaciones y resoluciones del OSD. A falta de acuerdo entre las partes, el 6 de diciembre de 2002 Chile solicita al OSD[2], que la determinación del plazo prudencial para cumplir quede sujeta a un arbitraje vinculante, de conformidad con el apartado c) del párrafo 3 del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD).

[1] WT/DS207/AB/R.

[2] WT/DS207/9.

8. Con fecha 17 de marzo de 2003, el laudo del árbitro[3] determina que el plazo prudencial para que Chile aplique las recomendaciones y resoluciones del OSD vence el 23 de diciembre de 2003. A partir de septiembre de 2003 Chile presenta informes mensuales de situación sobre los progresos realizados en la aplicación de las recomendaciones o resoluciones del OSD (septiembre 2003[4], octubre 2003[5] y noviembre 2003[6]).

9. Con fecha 24 de diciembre de 2003, Argentina y Chile informan al OSD que han suscrito un acuerdo con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la presente controversia.[7]

10. Con fecha 19 de mayo de 2004, Argentina solicita a Chile la celebración de consultas de conformidad con el párrafo 1 del Acuerdo entre la República Argentina y la República de Chile con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD y el párrafo 1 del artículo XXIII del GATT de 1994.[8]

11. Con fecha 29 de diciembre de 2005, Argentina solicita[9] que este asunto, en la medida de lo posible, se someta al Grupo Especial que entendió inicialmente en el mismo, con el mandato uniforme previsto en el artículo 7 del ESD, de conformidad con el entendimiento suscrito entre ambos países en relación a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD y con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, en tanto existe desacuerdo respecto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones [del OSD] o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado.

12. Argentina solicita que el Grupo Especial constate que Chile no ha adoptado medidas para cumplir plenamente las resoluciones y recomendaciones adoptadas por el OSD el 23 de octubre de 2002. En particular, Argentina solicita que el Grupo Especial constate que el Sistema de Bandas de Precio de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994; y, en consecuencia, el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

2. Reclamos y alegaciones de Argentina

13. Con fecha 19 de abril de 2006, Argentina presentó su primera Comunicación Escrita en el Recurso de Argentina al párrafo 5 Artículo 21 del ESD en la controversia "*Chile - Sistema de Bandas de Precios y Medidas de Salvaguardia Aplicados a Determinados Productos Agrícolas*". En dicha presentación, Argentina afirma que Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.[10]

---

[3] WT/DS207/13.

[4] WT/DS207/15.

[5] WT/DS207/15/Add.1.

[6] WT/DS207/15/Add.2.

[7] WT/DS207/16.

[8] WT/DS207/17.

[9] WT/DS207/18.

[10] Comunicación escrita de la República Argentina, párrafo 13.

14. Agrega Argentina, que la modificación legal notificada por Chile[11]:

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que se trata de "demás derechos o cargas" no registrados en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII); y,

- es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

II. DESCRIPCIÓN DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR CHILE

1. Ley 19.897 de 2003

15. Con fecha 25 de septiembre de 2003 Chile publicó en el Diario Oficial la Ley 19.897[12] que "modifica el artículo 12 de la Ley 18.525 y el Arancel Aduanero". Con esta normativa, que entró en vigencia el 16 de diciembre de 2003, Chile adecuó su legislación sobre bandas de precios a las recomendaciones y resoluciones del OSD. Además, la mencionada ley se complementa con el Decreto Supremo 831 del Ministerio de Hacienda[13] que aprueba el reglamento para la aplicación del artículo 12 de la Ley 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley 19.897 (en adelante el Reglamento o el Reglamento de la Ley).

16. Como señalara Chile en su oportunidad, todas estas medidas de implementación reflejan en forma y fondo las mencionadas recomendaciones o resoluciones del OSD[14], estableciendo una medida compatible con la OMC, en particular con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

17. El artículo 1 de la Ley 19.897, que reemplazó el Artículo 12 de la Ley 18.525 sobre importación de mercancías del país, señala en la parte que nos interesa:

> "Artículo 12.- Establécense derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, los que podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, en la forma prevista en la presente ley.
>
> El monto de tales derechos y rebajas será fijado en la forma establecida en este artículo por el Presidente de la República, mediante decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda, bajo la fórmula "por orden del Presidente de la República", seis veces para el trigo por cada período anual comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de diciembre del año siguiente, [...] en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, permitan dar estabilidad al mercado nacional.

[11] Comunicación escrita de la República Argentina, párrafo 14.

[12] Anexo CHL 1.

[13] Anexo CHL 2.

[14] WT/DS207/15/Add.2.

Para la determinación de los derechos y rebajas hasta el período anual que finaliza el año 2007, se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo [...], en la elaboración de los decretos exentos del Ministerio de Hacienda N° 266 [...], publicados en el Diario Oficial con fecha 16 de mayo de 2002, expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de América por tonelada. Deberán establecerse, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo [...], y, por la otra, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior al valor techo de 148 dólares para el trigo [...].

Para la determinación de los derechos y rebajas desde el período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, los valores piso y techo establecidos en el inciso anterior, se ajustarán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985 en el caso del trigo. [...] El año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esa fecha.

Los derechos y rebajas a que se refiere este artículo, corresponderán a la diferencia entre los valores piso o techo determinados en los incisos precedentes y un precio de referencia FOB, multiplicado por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente para estos productos. El precio de referencia FOB estará constituido por el promedio de los precios internacionales diarios [...] registrados en los mercados de mayor relevancia durante un período de 15 días corridos [...]contados desde la fecha que para cada decreto fije el reglamento.

[...]

En el caso de la harina de trigo, se aplicarán los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56.

Los derechos y rebajas aplicables para cada operación de importación, serán los vigentes a la fecha del manifiesto de carga del vehículo que transporte las correspondientes mercancías.

Los derechos que resulten de la aplicación de este artículo, sumados al derecho ad valórem, no podrán sobrepasar el arancel tipo consolidado por Chile ante la Organización Mundial del Comercio para las mercancías a que se refiere el inciso primero, considerando cada operación de importación individualmente y teniendo como base de cálculo el valor CIF de las mercancías comprendidas en la respectiva operación. Las rebajas establecidas que resulten de la aplicación de este artículo, en ningún caso podrán exceder a la suma que corresponda pagar por concepto de derecho ad valórem en la importación de las mercancías. El Servicio Nacional de Aduanas deberá adoptar las medidas necesarias para dar cumplimiento a lo señalado en este inciso.

El Presidente de la República, mediante un decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda y suscrito, además, por el Ministro de Agricultura, establecerá, en conformidad a lo señalado en este artículo, las épocas de dictación y los períodos de aplicación de los derechos específicos y rebajas al arancel. Asimismo, establecerá los mercados de mayor relevancia para cada producto, los procedimientos y fechas para el cálculo de los precios de referencia y otros factores metodológicos que sean necesarios para la aplicación del presente artículo."

2. Funcionamiento de la Ley 19.897

18. La nueva ley se aplica a las importaciones de trigo y harina de trigo[15], contemplando la posibilidad de a) establecer la aplicación de derechos específicos en dólares por unidad arancelaria, b) establecer rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos *ad valorem* del arancel aduanero. Además, la legislación de Chile permite establecer el sólo pago del arancel *ad valorem* que hoy corresponde a un 6% del valor de las mercancías[16].

19. La determinación de alguna de estas dos modalidades está entregada al poder ejecutivo, representado por la figura del Presidente de la República, y se materializa mediante Decreto Supremo dictado por el Ministerio de Hacienda y suscrito por dicho Ministro bajo la fórmula "por orden del Presidente de la República". La ley señala que esta determinación de la autoridad administrativa se hará seis veces para cada período anual, el que comienza el día 16 de diciembre y concluye el día 15 de diciembre del año siguiente.

3. Aplicación de derechos específicos y rebajas al pago del arancel *ad valorem*

20. De acuerdo a lo señalado en el artículo 1 de la Ley 19.897, la facultad otorgada al Poder Ejecutivo le permite determinar la aplicación de derechos específicos o rebajas al pago del arancel *ad valorem*, lo que se hace mediante un decreto del Ministro de Hacienda.

a) Determinación de derechos específicos

21. El decreto del Ministro de Hacienda establecerá un derecho específico consistente en el pago de un monto en dólares de los Estados Unidos de América por unidad arancelaria (tonelada) cuando el precio de referencia determinado sea inferior a los 128 dólares la tonelada (o el vigente en los períodos anuales comenzando con el que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014).

22. El monto del derecho específico establecido en cada decreto del Ministro de Hacienda, corresponderá a la diferencia entre el valor f.o.b. de 128 dólares (o el vigente en los períodos anuales que comienzan con el que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014) y el precio de referencia, también f.o.b, multiplicado por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general (6%).

23. El derecho específico, sumado al derecho *ad valorem*, no podrá sobrepasar el arancel tipo consolidado por Chile ante la Organización Mundial del Comercio (31,5%), considerando cada operación de importación individualmente y teniendo como base de cálculo el valor c.i.f. de las mercancías comprendidas en la respectiva operación.

b) Determinación de rebajas en el pago del arancel *ad valorem*

24. El decreto del Ministro de Hacienda establecerá una rebaja a la suma que corresponda pagar por derechos *ad valorem* del Arancel Aduanero, cuando el precio de referencia sea superior a los 148 dólares la tonelada (o el vigente en los períodos anuales comenzando con el que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014).

25. El monto de la rebaja al pago del arancel *ad valorem* establecido en cada decreto del Ministro de Hacienda, corresponderá a la diferencia entre el valor f.o.b. de 148 dólares (o el valor vigente en los períodos anuales comenzando con el que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014) y el precio de referencia, también f.o.b., multiplicado por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general (6%).

---

[15] Si bien la Ley 19897 también se aplica a las importaciones de azúcar, este producto está fuera de la presente controversia.

[16] El pago del derecho *ad valorem* de 6% no se encuentra establecido por la legislación sobre bandas de precio, sino que es de aplicación general y ha sido establecida por el Artículo 1° de la Ley 18.687.

26. La rebaja a la suma que corresponda pagar por derechos *ad valorem* que se determine en cada operación de importación, no podrá ser superior al monto correspondiente al derecho *ad valorem* del Arancel Aduanero vigente, calculado sobre el valor unitario c.i.f. de la mercancía.

c) Harina de Trigo

27. En el caso de la harina de trigo, la Ley 19.897 señala que se aplicará el derecho específico o la rebaja en el pago del arancel *ad valorem* establecido en cada decreto del Ministro de Hacienda para el trigo, multiplicado por el factor 1,56.

d) Determinación valores referenciales establecidos por la ley.

28. Los valores de 128 y 148 dólares constituyen los parámetros que Chile definió para el trigo cuando debió modificar su sistema de bandas de precios de acuerdo a las recomendaciones y resoluciones del OSD. Estos valores se mantendrán constantes hasta el período anual que finaliza el año 2007. A partir del período anual que finaliza el año 2008 y hasta el año 2014, dichos montos se reducirán anualmente multiplicando los valores vigentes en el período anual anterior por el factor 0,985.

29. Con ello los valores piso y techo hasta el año 2014 quedan fijados de la siguiente manera:

Tabla Nº 1[17]

Valores piso y techo del trigo según período de vigencia		
Período de vigencia	Valor piso	Valor techo
16.12.2003 hasta 15.12.2007	128	148
16.12.2007 hasta 15.12.2008	126	146
16.12.2008 hasta 15.12.2009	124	144
16.12.2009 hasta 15.12.2010	122	142
16.12.2010 hasta 15.12.2011	120	140
16.12.2011 hasta 15.12.2012	118	138
16.12.2012 hasta 15.12.2013	116	136
16.12.2013 hasta 15.12.2014	114	134

e) Precio de Referencia

30. Tanto en la determinación de derechos específicos, como en la determinación de rebajas en el pago del arancel *ad valorem*, el precio de referencia se expresa en valor f.o.b. y está constituido por el promedio de los precios internacionales diarios del trigo, registrados en los mercados de mayor relevancia[18] para Chile durante un período anterior de 15 días corridos, contados desde la fecha que para cada decreto de fijación de derechos específicos establece el Reglamento Nº 831.

4. Reglamento de la Ley 19.897

31. El inciso final del Artículo 1 de la Ley 19.897 señala que el Presidente de la República, mediante un decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda y suscrito, además, por el Ministro de Agricultura establecerá, en conformidad a lo señalado en dicho artículo, entre otros, las épocas de dictación y los periodos de aplicación de los derechos específicos y rebajas al arancel.

[17] Artículo 6 del Reglamento de la Ley.

[18] El Reglamento de la Ley establece además cuales serán los mercados de mayor relevancia para Chile.

32. En virtud de esta disposición, se dictó el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda[19], de fecha 26 de septiembre de 2003 y publicado en el Diario Oficial con fecha 4 de octubre del mismo año, el cual contiene una serie de materias que reiteran lo señalado por la ley y la complementan haciendo más transparente la determinación de los derechos específicos o las rebajas al pago del arancel que se determinan en cada decreto del Ministro de Hacienda.

a) Vigencia de cada decreto del Ministro de Hacienda

33. El Reglamento reitera que todos los valores aplicados por la Ley 19.897, también contemplados en el Reglamento, están expresados en términos f.o.b., en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica. Además el Reglamento señala los periodos de vigencia que tendrá cada decreto dictado por el Ministro de Hacienda que fije derechos específicos o rebajas al pago del arancel ad valórem fijándolos como sigue[20]:

- desde el 16 de diciembre y hasta el 15 de febrero;
- desde el 16 de febrero y hasta el 15 de abril;
- desde el 16 de abril y hasta el 15 de junio;
- desde el 16 de junio y hasta el 15 de agosto;
- desde el 16 de agosto y hasta el 15 de octubre; y
- desde el 16 de octubre y hasta el 15 de diciembre.

b) Precio de referencia

34. Complementando lo señalado en la Ley 19.897, el Reglamento[21] indica que el precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios registrados en los mercados de mayor relevancia, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto.

c) Mercado de mayor relevancia

35. Asimismo, el Reglamento establece cuales son los mercados de mayor relevancia para el trigo en Chile, indicando que durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio, será el del *trigo pan argentino*[22] y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *f.o.b. puerto argentino*, y durante el período de aplicación comprendido entre el 16 de junio y el 15 de diciembre, será el del trigo *Soft Red Winter N° 2* y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto *f.o.b. Golfo de México.*

d) Fecha para la aplicación de los derechos y rebajas

36. El Reglamento[23] también indica que el derecho específico o la rebaja al pago del arancel *ad valorem* determinado por el decreto del Ministro de Hacienda que se aplicará a cada operación de

[19] Anexo CHL 2.

[20] Artículo 5 del Reglamento de la Ley.

[21] Artículo 7 del Reglamento de la Ley.

[22] (En inglés solamente.)

[23] Artículo 17 del Reglamento de la Ley.

importación, será el vigente a la fecha del manifiesto de carga[24] del vehículo que transporte las correspondientes mercancías, es decir, la fecha de importación de las mercancías.

e) Límites a la aplicación de derechos específicos

37. Tanto la Ley 19.897[25] como su Reglamento[26] establecen un límite a la aplicación del derecho específico que puede fijar el Ministro de Hacienda, indicándose que los derechos específicos, sumados al derecho *ad valorem*, no podrán sobrepasar el arancel tipo consolidado por Chile ante la Organización Mundial del Comercio (31,5%), considerando cada operación de importación individualmente y teniendo como base de cálculo el valor c.i.f. de las mercancías comprendidas en la respectiva operación.

38. La disposición agrega que el Servicio Nacional de Aduanas de Chile deberá adoptar las medidas necesarias para dar cumplimiento a esta obligación.

f) Resumen de periodos y mercados relevantes

39. En la parte final del Reglamento, se publica además un anexo donde se presenta un resumen que recoge todos los periodos de vigencia de cada decreto del Ministro de Hacienda, los periodos en que deben ser dictados, el período que debe considerarse para calcular el precio de referencia y cuáles son los mercados relevantes para Chile para cada uno de los decretos referidos precedentemente, como se indica:

Períodos para el cálculo de los precios de referencia	**Período de publicación del decreto**	**Períodos de vigencia de los derechos específicos o rebajas**	**Mercado de mayor relevancia**
26 noviembre - 10 diciembre	11-15 diciembre	16 diciembre - 15 febrero	*Trigo pan argentino*
27 enero - 10 febrero	11-15 febrero	16 febrero - 15 abril	*Trigo pan argentino*
27 marzo - 10 abril	11-15 abril	16 abril - 15 junio	*Trigo pan argentino*
27 mayo - 10 junio	11-15 junio	16 junio - 15 agosto	*Soft Red Winter Nº 2*
27 julio - 10 agosto	11-15 agosto	16 agosto - 15 octubre	*Soft Red Winter N° 2*
26 septiembre - 10 octubre	11-15 octubre	16 octubre - 15 diciembre	*Soft Red Winter N° 2*

5. Reserva Legal del Tributo

40. El ordenamiento jurídico chileno establece que los impuestos, entre ellos los derechos de aduana, sólo pueden ser establecidos por una ley aprobada por el Congreso, en lo que se conoce como el principio de Reserva Legal del Tributo. Esta limitación al Ejecutivo para poder fijar los derechos de aduana, motivó al legislador chileno a detallar y regular a cabalidad -en la Ley 19.897- el mecanismo que finalmente lleva a dictar el decreto del Ministro de Hacienda que establece un derecho específico o una rebaja al pago del arancel *ad valorem*.

41. En efecto, el artículo 63 Nº 14 de la Constitución Política de la República[27] señala:

[24] De acuerdo a la misma norma, en el caso de importaciones presentadas por vía electrónica, se considerará como fecha de manifiesto de carga, la de recepción efectiva del vehículo, y en esa misma oportunidad se entenderán presentadas las mercancías, todo ello de conformidad a lo dispuesto en el artículo 37 de la Ordenanza de Aduanas.

[25] Ley 19.897, Artículo 1, inciso o párrafo 9.

[26] Artículo 18 del Reglamento de la Ley.

[27] Anexo CHL -3.

> Art. 63. Sólo son materias de ley:
>
> 14) Las demás que la Constitución señale como leyes de iniciativa exclusiva del Presidente de la República.

43. Por su parte, el artículo 65 de la carta fundamental[28] en su inciso 4 señala:

> Corresponderá, asimismo, al Presidente de la República la iniciativa exclusiva para:
>
> 1. Imponer, suprimir, reducir o condonar tributos de cualquier clase o naturaleza, establecer exenciones o modifica las existentes, y determinar su forma, proporcionalidad o progresión;

44. Sin embargo, la aplicación de la reserva de ley tributaria tiene carácter relativo. No todos y cada uno de los elementos de la obligación tributaria deben estar recogidos en la norma legal, sino sólo aquellos esenciales, quedando los demás elementos entregados a la potestad reglamentaria del Ejecutivo, aunque no de manera absoluta. Si bien no quedan comprendidos en la cobertura de la ley aquellos aspectos de la regulación, relativos a elementos procedimentales o formales propios de la ejecución de la ley, como lugar de pago o plazo para los mismos, el impuesto desde su origen legal debe ser determinado o determinable. Es decir, la norma legal debe fijar la obligación tributaria o bien contener los criterios que permitan determinarla.

45. Ello explica que a pesar de que la nueva ley reemplazó el antiguo sistema de cálculo de los derechos y rebajas de las bandas de precio por la dictación de un decreto del Ministro de Hacienda, no obstante ello, se mantuvieron, con las debidas modificaciones, los parámetros para el establecimiento de tales derechos. Aunque hoy el derecho específico y las rebajas al pago del arancel *ad valorem* se fijan por decreto del Ministro de Hacienda y podría ser esta autoridad la que determinara internamente el nivel de protección, incluso en función de los parámetros señalados precedentemente, ello no es procedente bajo el régimen jurídico vigente en Chile, debiendo mantenerse los parámetros constitucionales mínimos necesarios para determinar el nivel de protección consensuado por los actores económicos al interior del país.

III. LAS ALEGACIONES DE ARGENTINA RELATIVAS AL ARTÍCULO II.1.B, SEGUNDA ORACIÓN Y AL FACTOR 1,56 APLICABLE A LA HARINA DE TRIGO ESTÁN FUERA DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL

1. Alegación en relación al artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994

46. En su solicitud de establecimiento de un Grupo Especial y en su Primera Comunicación Escrita, Argentina alega y trata de argumentar que el SBP modificado es violatorio de la segunda oración del párrafo 1.b. del artículo II del GATT de 1994.[29] Lo anterior por cuanto, a su juicio, siendo el SBP modificado una medida aplicada en frontera incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura, se trataría de una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho y por ende, constituye un "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII). Es decir, que una medida incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura es incompatible automáticamente con el artículo II.1.b. segunda oración en la medida que el Miembro respectivo no la haya incluido en su Lista.

---

[28] Anexo CHL-4.

[29] Sección II de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

47. Sin perjuicio de que Chile demostrará que el régimen vigente después de la vigencia de la Ley 19.897 es compatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura y por ende, no es de aquellas medidas que debía convertirse en un derecho de aduana propiamente dicho, el Grupo Especial no puede pronunciarse sobre dicha alegación argentina toda vez que ella está fuera del mandato del Grupo.

48. En efecto, se trata de una alegación que Argentina debería haber planteado en la etapa inicial de esta controversia. Sin embargo, Argentina nunca cuestionó que una medida contraria al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura podría ser inconsistente, por ese hecho, con el artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994, pudiendo haberlo hecho ante el Grupo Especial inicial. Por el contrario, Argentina siempre alegó en el procedimiento inicial que el SBP violaba a la vez el artículo 4.2. y el artículo II.1.b primera oración del GATT de 1994. Incluso durante los procedimientos ante el Órgano de Apelación, cuando Chile sostuvo correctamente que el Grupo Especial había actuado de manera incompatible con el artículo 11 del ESD al concluir que el SBP era incompatible con el artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994, Argentina no pudo probar que había presentado (ni menos que hubiese sustanciado) un alegato en relación a esa segunda oración. Basta con revisar los párrafos 155, 162 y en especial los 165 y 167 del Informe del Órgano de Apelación para constatar que efectivamente Argentina nunca presentó los alegatos que ahora quiere presentar.

49. Argentina incluso parece basarse en el análisis y conclusiones del Grupo Especial inicial para sostener su alegato en relación a la segunda oración del mencionado artículo II.1.b. del GATT de 1994.[30] Sin embargo, el análisis y la conclusión del Grupo Especial inicial sobre la incompatibilidad del SBP con el artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994 fueron revocados por el Órgano de Apelación[31] y por lo tanto, no tienen ninguna vigencia ni efecto.

50. De aceptar que Argentina presente en esta etapa tardía del procedimiento un alegato de esta naturaleza, que pudo hacer durante la etapa inicial de esta controversia, pero que no lo hizo, afectaría gravemente las garantías de debido proceso para Chile, sometiendo un asunto de lato conocimiento a un procedimiento abreviado y acelerado.

51. Sobre el particular, conviene recordar lo que se dijo en el caso *CE- Ropa de Cama (21.5 - India)*. En esa oportunidad, India planteó una misma alegación que había planteado ante el Grupo Especial Original pero que no substanció y por ende fue rechazada. Decisión esta última que no apeló.

52. En el caso mencionado, el Grupo Especial bajo el 21.5 señaló que:

> … una alegación que, desde una perspectiva jurídica y práctica, podía haberse planteado y sustanciado en la diferencia inicial, pero que no se sustanció, no puede plantearse sobre la base de los mismos elementos de hecho y premisas jurídicas en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 para determinar la existencia o compatibilidad de medidas destinadas a cumplir la recomendación del OSD en la diferencia inicial.[32] (subrayado nuestro)

53. Es decir, como señaló el mismo Grupo Especial, ni el párrafo 5 del artículo 21 del ESD ni ninguna otra disposición concede a la India esa "segunda oportunidad".[33]

---

[30] Ver la nota de píe de página 173 del párrafo 295 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

[31] Párrafo 288 a) del Informe del Órgano de Apelación.

[32] *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)*, Informe del Grupo Especial (WT/DS141/RW), párrafo 6.43.

[33] *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)*, Informe del Grupo Especial (WT/DS141/RW), párrafo 6.43.

54. El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con el Grupo Especial y señaló:

> Concluimos, por tanto, que la India ha planteado en este procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 la *misma* alegación relativa a "otros factores" formulada al amparo del párrafo 5 del artículo 3 en el procedimiento inicial. Al hacerlo, la India trata de impugnar un aspecto de la medida inicial que no se ha modificado, y que las Comunidades Europeas no tenían que modificar, para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD de poner esa medida en conformidad con las obligaciones que les correspondían en el marco de la OMC.[34]
>
> Un reclamante que en un procedimiento inicial no haya acreditado una presunción no deberá disponer de una "segunda oportunidad" en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, y recibir por lo tanto un trato más favorable que un reclamante que haya acreditado efectivamente una presunción pero que en última instancia no haya prevalecido en el procedimiento del Grupo Especial inicial, con el resultado de que éste no haya constatado que la medida impugnada era incompatible con las obligaciones contraídas en el marco de la OMC. Tampoco debería una parte demandada tener que afrontar una segunda impugnación de la medida cuya incompatibilidad con las obligaciones contraídas en el marco de la OMC no se haya constatado simplemente porque el reclamante no haya acreditado una presunción, a diferencia de la situación en que no haya logrado persuadir en última instancia al Grupo Especial inicial.[35]

55. En su Informe el Grupo Especial en la controversia *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)* señaló que admitir lo que alegaba la CE (relativo a la probabilidad de daño) equivaldría a proporcionarle "una segunda oportunidad de formular una alegación que no planteó en el procedimiento inicial".[36] El Grupo Especial manifestó preocupación ya que permitir esa posibilidad podría poner en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso lo que "plantearía problemas graves en relación con las debidas garantías de procedimiento de (los Estados Unidos)".[37] Por lo tanto, concluyó que estas nuevas alegaciones de la CE no se habían sometido debidamente a dicho Grupo Especial.

56. En este caso nos encontramos frente a la misma situación: una alegación que Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, pero no lo hizo. Argentina no tiene derecho a esta "segunda oportunidad".

57. En consideración a lo anterior, Chile solicita respetuosamente al Grupo Especial que desestime y no se pronuncie sobre el alegato presentado por Argentina sobre la supuesta incompatibilidad con el artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994, toda vez que no fue debidamente sometido al presente Grupo Especial.

---

[34] *CE - Ropa de Cama(21.5 - India),* Informe del Órgano de Apelación (WT/DS141/AB/RW), párrafo 87.

[35] *CE - Ropa de Cama(21.5 - India),* Informe del Órgano de Apelación (WT/DS141/AB/RW), párrafo 96.

[36] *EE.UU. - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE(21.5 - Comunidades Europeas),* Informe del Grupo Especial (WT/DS212/RW) párrafo 7.74.

[37] *EE.UU. - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas),* Informe del Grupo Especial (WT/DS212/RW), párrafo 7.76.

2. Alegación en relación al Factor 1,56

58. En la sección I.C.2.6. de su Primera Comunicación Escrita, Argentina se refiere al Factor 1,56 contemplado en el SBP y que se aplica a los derechos y rebajas determinados para el trigo, para así fijar los derechos y rebajas aplicables para la harina de trigo. A juicio de Argentina este factor "no es transparente y provoca un mayor aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo que el sufrido por el trigo …."[38].

59. El factor utilizado para la determinación de los derechos y rebajas para la harina de trigo ha sido un elemento del Sistema de Bandas de Precio desde 1993[39] y que en diversas oportunidades fue ajustado a la realidad de los mercados, la última de las cuales por medio de la Ley 19.446, publicada en el Diario Oficial el 8 de febrero de 1996[40], que fijó dicho factor en 1,56. Es decir, dicho factor era un componente que existía antes de que Argentina impugnara ante la OMC el SBP a fines de 2000.

60. Sin embargo, existiendo dicho factor por casi una década, Argentina nunca lo cuestionó como un elemento que hacía inconsistente al SBP con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura, o para estos efectos, con ninguna disposición de los Acuerdos de la OMC. Simplemente, no se mencionó en las presentaciones de Argentina. Por lo tanto, tampoco fue objeto de un pronunciamiento por parte del Grupo Especial que originalmente se pronunció sobre esta controversia ni tampoco por el Órgano de Apelación. Consecuencia de lo anterior, no fue parte de las recomendaciones y conclusiones del OSD y Chile no se vio "obligado" a poner ese aspecto de la medida en conformidad con sus obligaciones ante la OMC. Simple y sencillamente porque nunca hubo tal declaración de incompatibilidad. En ese sentido, y siguiendo lo que ha señalado el Órgano de Apelación en esta materia, Argentina no puede en esta instancia, plantear un alegato que debió ser planteado en su oportunidad ante el Grupo Especial.

61. Sobre el particular, se reproducen íntegramente los argumentos y precedentes mencionados en la sección anterior, resaltando lo que concluyó el Grupo Especial en la controversia *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, ya que justamente en este caso sobre la improcedencia de admitir alegaciones referidas a aspectos que no son de una "medida destinada a cumplir" sino que de la medida inicial y que no se plantearon en el procedimiento inicial.

62. En este caso, nos encontramos frente a la misma situación: una alegación que Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, pero no lo hizo. Argentina no tiene derecho a esta "segunda oportunidad". Permitirlo significaría que se estaría impugnando un aspecto del SBP que nunca fue analizado durante el procedimiento inicial y consecuentemente, no hubo una constatación de incompatibilidad (tampoco de compatibilidad) que obligase a Chile a modificar ese aspecto del SBP; coartándose indebidamente las garantías procesales de Chile. En otras palabras, no se puede obligar a Chile a poner en conformidad un aspecto de la medida que nunca fue declarado incompatible, porque Argentina, pudiendo hacerlo, no alegó esa incompatibilidad.

63. En consideración a lo anterior, Chile solicita respetuosamente al Grupo Especial que desestime y no se pronuncie sobre el alegato presentado por Argentina en relación al Factor 1,56 utilizado para la determinación de los derechos o rebajas a la harina de trigo, toda vez que no fueron debidamente sometidos al presente Grupo Especial en su oportunidad.

---

[38] Párrafo 235 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

[39] Argentina equivocadamente señala en el párrafo 232 de su Primera Comunicación Escrita que el factor en cuestión fue establecido en la Ley 19.193 del año 1997 y que éste originalmente fue de 1,31 (párrafo 233 de la Primera Comunicación). En realidad, dicha Ley es de 1993 y el factor que estableció fue de 1,41. (Anexo CHL - 5).

[40] Anexo CHL - 6.

IV. LOS CAMBIOS INTRODUCIDOS A LAS BANDAS DE PRECIOS LAS HACEN COMPATIBLES CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA.

64. En esta sección Chile demostrará que los cambios introducidos por la Ley 19.897 y su Reglamento, se ajustan a las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación, y por lo tanto, Chile ha cumplido con las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias.

65. Sin embargo, previamente, nos haremos cargo de una cuestión que no es menor y que se refiere al alcance de las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación.

1. Alcance de las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación

66. Argentina en su primera comunicación escrita parece leer en el Informe del Órgano de Apelación constataciones y conclusiones donde no las hay. Asimismo, parece confundir conceptos y equiparar obligaciones. Por ejemplo, la falta de transparencia y falta de previsibilidad del nivel de los derechos que el Órgano de Apelación señala que son características de los gravámenes variables a la importación[41], y por tanto se refieren única y exclusivamente a ciertos elementos específicos que existían bajo el Sistema de Bandas de Precio, como se analizará más adelante, y no a cualquier característica como alega Argentina. En otras palabras, no se puede dar una interpretación amplia a las conclusiones del Órgano de Apelación sino por el contrario, su alcance se restringe a lo expresamente señalado en su Informe, ya que de otra manera el miembro que debe cumplir no tendría los parámetros para saber qué y cómo es lo que debe implementar.

67. Un análisis sobre el alcance de las "medidas destinadas a cumplir"[42] necesariamente debe comprender un examen de las recomendaciones y resoluciones que figuran en el informe o los informes iniciales adoptados por el OSD.

68. En este contexto, el Órgano de Apelación en *EEUU - Madera Blanda IV (21.5 - Canadá)* señaló que "la primera frase del párrafo 5 del artículo 21 es el vínculo expreso establecido entre las "medidas destinadas a cumplir" y las recomendaciones y resoluciones del OSD. En consecuencia, la determinación del alcance de las "medidas destinadas a cumplir" en cualquier caso debe comprender también el examen de las recomendaciones y resoluciones que figuran en el informe o los informes iniciales adoptados por el OSD.[43]

69. Por lo tanto, los Grupos Especiales bajo el Artículo 21.5 necesariamente deben examinar el alcance de las recomendaciones para poder determinar si un Miembro ha cumplido con ellas. Para dicho examen el Grupo Especial bajo el Artículo 21.5 deberá tener presente el mandato inicial tanto del Grupo Especial original como del Órgano de Apelación.[44] Así, podrá identificar las alegaciones

---

[41] Párrafo 234 del Informe del Órgano de Apelación.

[42] "Los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no tiene por objeto *cualquier* medida de un Miembro de la OMC, sino únicamente las "medidas *destinadas a cumplir* las recomendaciones y resoluciones" del OSD". *Canadá - Aeronaves Civiles (21.5. - Brasil),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS70/AB/RW, párrafo 36.

[43] *EEUU - Madera Blanda IV (21.5 - Canadá),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS257/AB/RW, párrafo 68.

[44] El Órgano de Apelación en *Brasil - Coco Desecado* señaló que *"*El mandato de un grupo especial es importante por dos motivos. En primer lugar, el mandato cumple un importante objetivo en cuanto al debido proceso, a saber, proporciona a las partes y a los terceros información suficiente con respecto a las reclamaciones que se formulan en la diferencia con miras a darles la oportunidad de responder a los argumentos del reclamante.

tanto de la parte reclamante como de la parte reclamada, las cuales podrán ser aceptadas o desestimadas, indicando las razones que lo llevaron a una conclusión en particular.

70. Al aceptar (o rechazar) una alegación, el Grupo Especial y el Órgano de Apelación indicarán las razones que los llevaron a esa conclusión. Muchas veces incluso, desarrollando su propio razonamiento jurídico para apoyar sus propias opiniones y conclusiones sobre el asunto sometido a su consideración.[45] Es decir, pueden aceptar (o rechazar) las alegaciones pero por razones o con argumentos diferentes a los planteados por la parte reclamante.

71. Son precisamente las recomendaciones y resoluciones adoptadas por el OSD las que constituyen una **resolución definitiva** de la diferencia entre las partes en cuanto guarda relación con la alegación en particular y el aspecto específico de la medida. El Órgano de Apelación ha determinado lo siguiente:

> "Deseamos recordar que, como indica el título del artículo 21, el procedimiento de los grupos especiales de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD forma parte del proceso de "*vigilancia de la aplicación de las recomendaciones y resoluciones*" del OSD, lo que comprende también los informes del Órgano de Apelación. Por supuesto, es necesario respetar el derecho de los Miembros de la OMC a recurrir a las disposiciones del ESD, incluido el párrafo 5 del artículo 21. Aun así, hay que tener también presente que el párrafo 14 del artículo 17 del ESD no sólo establece que los informes del Órgano de Apelación "serán adoptados" por consenso por el OSD, sino también que esos informes serán "aceptados sin condiciones por las partes en la diferencia. …" Por tanto, los informes del Órgano de Apelación que son adoptados por el OSD son, como estipula el párrafo 14 del artículo 17, "aceptados sin condiciones por las partes en la diferencia", y en consecuencia, deben ser considerados por las partes en una diferencia concreta como la resolución definitiva de ella. A este respecto, recordamos, asimismo, que el párrafo 3 del artículo 3 del ESD declara que la "pronta solución" de las diferencias "es esencial para el funcionamiento eficaz de la OMC".[46] (Subrayado añadido.)

72. Por lo tanto, un informe del Órgano de Apelación adoptado debe ser considerado como una **resolución definitiva** de una diferencia entre las partes en esa diferencia.[47] El Órgano de Apelación ha basado esta conclusión en el párrafo 14 del artículo 17 del ESD, que regula el efecto de los informes del Órgano de Apelación (en contraste con los informes de los *Grupos Especiales*) que han sido adoptados. En su parte pertinente, el párrafo 14 del artículo 17 dice así:

En segundo lugar, establece la competencia del Grupo Especial al definir las reclamaciones concretas planteadas en la diferencia.", páginas 21 y 22.

[45] *CE - Hormonas*, Informe del Órgano de Apelación, WT/DS48/AB/R, Nota 74, párrafo 156 y *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, Informe del Grupo Especial, WT/DS212/RW, párrafo 123.

[46] *EEUU - Camarones (21.5 - Malasia)*, Informe del Órgano de Apelación, WT/DS58/AB/RW, párrafo 97.

[47] El Órgano de Apelación ha señalado que "De todos modos, a nuestro juicio, una constatación incluida en el informe de un grupo especial y que *no ha sido objeto de apelación* y ha sido *adoptada* por el OSD debe ser tratada como una *resolución definitiva* de una diferencia entre las partes por lo que respecta a la alegación *en particular* y al componente *específico* de una medida que es el objeto de esa alegación." *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)*, Informe del Órgano de Apelación, WT/DS141/AB/RW, párrafo 93.

Adopción de los informes del Órgano de Apelación

> Los informes del Órgano de Apelación serán adoptados por el OSD y aceptados sin condiciones por las partes en la diferencia salvo que el OSD decida por consenso no adoptar el informe del Órgano de Apelación en un plazo de 30 días contados a partir de su distribución a los Miembros. Este procedimiento de adopción se entenderá sin perjuicio del derecho de los Miembros a exponer sus opiniones sobre los informes del Órgano de Apelación. (No se reproduce la nota.)

73. De lo anterior se concluye que no se puede dar una interpretación amplia a las conclusiones de un Grupo Especial y/o del Órgano de Apelación sino por el contrario debe restringirse su alcance a lo expresamente señalado en su informe. Debe haber una limitación expresa de las medidas que pueden ser objeto de examen en los procedimientos en virtud del Artículo 21.5 del ESD: "medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD". La obligación de un Miembro es cumplir con esas recomendaciones y no otras.

74. Consideramos que es precisamente de esta resolución definitiva de una diferencia que nacen los límites impuestos a las alegaciones que un Miembro puede plantear en los procedimientos en virtud del Artículo 21.5 del ESD.

75. El Órgano de Apelación ha confirmado en varios asuntos la existencia de esos límites. En efecto, ha sostenido que los Grupos Especiales bajo el 21.5 no pueden reexaminar:

a) Aspectos de una nueva medida que formaban parte de una medida anterior objeto de una diferencia, aspectos que en esa diferencia el Órgano de Apelación consideró *compatibles con la OMC* y que subsisten sin modificaciones como parte de la nueva medida".[48]

b) Determinadas cuestiones ("la alegación en particular y el componente específico de la medida que es objeto de la alegación") cuando el grupo especial inicial formuló constataciones relativas a esas cuestiones y esas constataciones no fueron objeto de apelación.[49]

76. Del mismo modo, aspectos de una medida de los cuales no se ocupó el OSD, están fuera del ámbito de una "medida destinada a cumplir" de conformidad con el Artículo 21.5.

77. Por ende, las recomendaciones y resoluciones son las que fijan no sólo el marco del cumplimiento sino que además el marco de un eventual procedimiento de revisión del cumplimiento bajo el artículo 21.5. Lo anterior no significa desconocer lo señalado por el Órgano de Apelación en el sentido de que "un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial[50], sino que ese análisis de la medida destinada a cumplir que si bien puede hacerse desde una óptica diferente a la del Grupo Especial inicial, debe necesariamente hacerse sobre la base de las constataciones y conclusiones en el procedimiento inicial.

---

[48] *EEUU - Camarones (21.5 - Malasia),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS58/AB/RW, párrafo 89.

[49] *CE - Ropa de Cama (21.5 - India),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS141/AB/RW, párrafo 93.

[50] *Canadá - Aeronaves Civiles (21.5 - Brasil),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS70/AB/RW, párrafo 41.

78. Asimismo, otro factor importante a considerar para rechazar el examen de una nueva alegación son las garantías del debido proceso. Si no existe precisión acerca de lo que un Miembro debe cumplir o no, dicho Miembro no sabría qué implementar. En el caso concreto, de aceptarse la postura de Argentina de que las conclusiones del Órgano de Apelación se interpretan de manera amplia y general, y con ello, surgen obligaciones de implementar genéricas y no acotadas, Chile se vería enfrentado a no tener certeza de lo que debe hacer dentro del plazo prudencial y podría ser condenado por medidas que no adoptó puesto que no sabía que debía adoptarlas.

79. En este contexto, cabe resaltar lo señalado por el Grupo Especial del 21.5 en el caso *EE.UU. - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE* en el sentido de que permitir a un Miembro formular una nueva alegación en un procedimiento bajo el Artículo 21.5, puede poner en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso puesto que en esta instancia no cabe un análisis sustancial de una medida inicial, se trata de un procedimiento abreviado y acelerado, no hay nuevo plazo para cumplir y el Miembro no tendría la oportunidad de poner la medida en conformidad y se expondría a retorsión inmediatamente.[51]

80. El siguiente ejemplo ilustra de qué manera Argentina quiere darle una interpretación amplia y un alcance que no tienen a las conclusiones del Órgano de Apelación.

81. En el párrafo 200 de su Primera Presentación Escrita, Argentina transcribe dos párrafos del Informe del Órgano de Apelación (234 y 247) los que a su juicio, servirían de base para alegar que cualquier falta de transparencia lleva a la conclusión de que el SBP es inconsistente con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura ya que como lo habría sostenido el Órgano de Apelación, "la falta de transparencia es una característica que impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*".[52]

82. Sin embargo, cuando uno analiza los párrafos citados, lo que sostuvo el Órgano de Apelación es muy distinto.

83. El párrafo 234 desarrolla cuáles son las características de los gravámenes variables a la importación, entre las cuales incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. Sin embargo, dicho análisis no puede terminar ahí y esa disposición, como todas las otras, deben leerse en armonía para dar un sentido y alcance preciso al Informe y en especial a sus conclusiones y recomendaciones. Así, el párrafo 247 del Informe del Órgano de Apelación va precedido del párrafo 246 que en la parte que nos interesa señala:

> Además, atribuimos una considerable importancia a la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los "precios f.o.b. más alto y más bajo" que se hayan establecido, añadiéndoles los "costos de importación". Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos "costos de importación". (nota omitida)

84. Por lo tanto, cuando el párrafo 247 comienza señalando "Además de la falta de transparencia y de previsibilidad que son inherentes a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, …. .", necesariamente se está refiriendo a la conversión a base c.i.f. más costos de importación

---

[51] *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, Informe del Grupo Especial, WT/DS212/RW, párrafos 7.72 - 7.76.

[52] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 201.

de los precios f.o.b. y al hecho de que no existía legislación ni reglamentación donde se indicaba cómo calcular esos costos de importación.

85. Es más, en el resto de la transcripción del párrafo 247 Argentina obvia la siguiente frase: "es decir, los precios de referencia,". ¿Cuál es la importancia de esa frase? Ella limita el cuestionamiento de la falta de transparencia y previsibilidad que hace -en los párrafos siguientes- el Órgano de Apelación a ese aspecto puntual del SBP vigente en aquel entonces.

86. Por último, es esclarecedor el párrafo 258 del Informe del Órgano de Apelación que destaca Argentina[53] y que en su integridad lee:

> Además, frente a lo que argumenta Chile, su sistema de bandas de precios no es necesariamente menos distorsionador del comercio. Tampoco aísla menos el mercado interno de Chile de lo que sucedería si Chile impusiera simplemente derechos al nivel *consolidado* del 31,5 por ciento. Como subraya la Argentina, la cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como alega la Argentina, también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile; la imprevisibilidad del nivel de los derechos; y la automaticidad, la frecuencia y el alcance de las fluctuaciones de los derechos. Estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile impiden un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4. (subrayado agregado y nota omitida)

87. Es decir, la misma Argentina reconoce que no es la falta de transparencia de cualquier característica sino que ciertas características y el Órgano de Apelación confirma que sólo son características específicas del SBP.

88. Chile demostrará que el Órgano de Apelación identificó aspectos puntuales del SBP que hacían que dicho sistema fuese una medida similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación. Eran sólo esos aspectos los que Chile debía implementar y así se demostrará a continuación. Ello sin perjuicio de que en la sección V de este escrito, se demostrará además que las modificaciones introducidas no producen los efectos que alega Argentina y que sirven de fundamento para su reclamo en torno a que el SBP continúa siendo incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura.

2. Análisis del Órgano de Apelación y la Ley 19.897 y su Reglamento

89. Tomando en consideración lo anterior, a continuación se expondrán las conclusiones del Informe del Órgano de Apelación en su real y justo sentido -y no la lectura que quiere darle Argentina- comparándolas con las modificaciones introducidas en la Ley 19.897 y su Reglamento, demostrando con ello que se ha cumplido en forma y fondo con dichas conclusiones.

a) Gravámenes Variables a la Importación

90. Al examinar el sentido corriente del término el Órgano de Apelación señala que un "gravamen variable" es un derecho, impuesto, carga a la "importación" (si es un derecho aplicado con motivo de la importación) y es susceptible de variación[54]. Sin embargo, la variabilidad por sí sola no es concluyente,

[53] Primera Comunicación de Argentina, párrafo 201.

[54] Párrafo 232 del Informe del Órgano de Apelación.

ya que un derecho de aduana propiamente dicho también puede variar periódicamente siempre que el tipo modificado se mantenga *por debajo* de los tipos consolidados en la Lista del Miembro.[55]

91. Por lo tanto, a juicio del Órgano de Apelación el simple hecho de que un derecho a la importación pueda variar no lo hace, por sí solo, parte de la categoría de "gravámenes variables a la importación" a los efectos de la nota 1. Una característica, al menos, de estos últimos es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. Según el Órgano de Apelación, la variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Por el contrario, los derechos de aduana propiamente dichos, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior.[56]

92. A la luz de este análisis del Órgano de Apelación se concluye necesariamente que los cambios introducidos por Chile han terminado con la variabilidad de los derechos. Bajo la estructura del SBP vigente hasta diciembre de 2003, los derechos específicos se establecían y variaban de manera automática y continua no siendo necesario un acto legislativo ni de autoridad que fijase dichos derechos. En efecto, anualmente se dictaba el Decreto que establecía la banda y los derechos específicos (o rebajas) que correspondía aplicar frente a un determinado precio de referencia. Determinado éste cada semana, se aplicaba el derecho (o se producía la rebaja o no se aplicaba lo uno ni lo otro). Por lo tanto, era posible que dos operaciones simultáneas fueran objeto de diferentes derechos.

93. Sin embargo, bajo la Ley 19.897, el derecho específico (o la rebaja o ninguno de los dos) es establecido, por mandato legal, mediante decreto del Ministro de Hacienda y permanece inalterado por un período de dos meses, durante el cual ese derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y sin importar el precio de la transacción, en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto.

94. Esto se entiende más fácilmente cuando se observa el Anexo ARG 6 presentado por Argentina, donde figura el derecho específico que se ha aplicado por todo el periodo de aplicación de cada decreto dictado por el Ministro de Hacienda.

95. Habiendo señalado el Órgano de Apelación que la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición *necesaria* … para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación", según los términos de la nota 1"[57], al haberse eliminado la variabilidad -en los términos señalados por el mismo Órgano de Apelación- en la Ley 19.897, esta medida no puede ser de aquellas prohibidas por el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura.

96. Sin embargo, dejaremos por ahora este análisis para concentrarnos en la segunda parte del párrafo 234, esto es, que aún cuando la variabilidad automática y contínua es una condición necesaria, "de ningún modo es suficiente" para concluir que una medida sea un gravamen variable a la importación. Cabe destacar que Argentina descansa parte de su argumentación[58] en este mismo párrafo aunque desconociendo la frase "pero de ningún modo suficiente", queriendo con ello cuestionar al SBP chileno sólo por su variabilidad.

---

[55] Informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, nota 56, párrafo 46.

[56] Párrafo 233 del Informe del Órgano de Apelación.

[57] Párrafo 234 del Informe del Órgano de Apelación.

[58] Sección C.3.1 a, b y c de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

97. Siendo la variabilidad una condición necesaria, pero insuficiente, el Órgano de Apelación señaló en el mismo párrafo 234 que existen "características adicionales" en los gravámenes variables a la importación, entre las que incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad en el nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. Son estas dos características las que pueden restringir el volumen de las importaciones y contribuir también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

98. Esta constatación es de particular importancia porque permite entender la lógica detrás de la conclusión del Órgano de Apelación de que el SBP vigente hasta diciembre de 2003 era una medida similar a un gravamen variable o un precio mínimo a la importación. Las características adicionales son sólo dos: falta de transparencia y falta de previsibilidad. Bajo esta premisa, el Órgano de Apelación analiza un número limitado de características del SBP vigente en ese momento. Por lo tanto, no es cualquier falta de transparencia o previsibilidad como alega Argentina en su Primera Comunicación Escrita.

99. A mayor abundamiento, cabe resaltar que la misma Argentina durante el proceso original destacó que eran "relevantes …. la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile[59]" (subrayado agregado), lo cual reafirma lo señalado en el sentido de que no cualquier falta de transparencia (si la hubiese) era cuestionable. Así lo entendió el Grupo Especial y el Órgano de Apelación al centrar sus análisis en determinadas características donde constataron dicha falta de transparencia.

100. Lo anterior permite entender además, cual es la forma correcta de implementar las recomendaciones y conclusiones del OSD y apreciar fácilmente algunos de los errores en la interpretación argentina. Así por ejemplo, la falta de transmisión de los precios internacionales al mercado interno puede ser una consecuencia de las dos características destacadas por el Órgano de Apelación, pero no constituye una tercera característica como parece argumentar Argentina. De igual forma, Argentina alega, equivocadamente, que el uso de pisos y techos fijos y de coeficientes fijos para la reducción de esos pisos y techos, aíslan de por sí al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales; pareciendo dar a entender de que dichos elementos podrían ser cuestionados *per se*. En realidad, el aislamiento, según el Órgano de Apelación, puede ser consecuencia de la falta de transparencia y previsibilidad, pero no una característica objetable en sí misma que pueda dar lugar a una constatación de inconsistencia por sí sola.

b) Precios Mínimos de Importación

101. De acuerdo al Órgano de Apelación, estos no son muy diferentes a los gravámenes variables, salvo que su modo de funcionamiento es menos complicado. Su principal diferencia con estos últimos es que estos "generalmente se basan en la diferencia entre el *umbral fijado oficialmente* y el precio de oferta más bajo del mercado mundial para el producto en cuestión, mientras que los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el *verdadero valor de transacción* de las importaciones".[60]

102. De esta forma, la variabilidad está constituida por la diferencia que exista entre ese umbral fijado oficialmente y el verdadero valor de la transacción, el que será distinto de una operación a otra y por tanto, modificará el derecho sin la intervención de acto legislativo o administrativo alguno.

103. Una simple mirada a los gráficos presentados por la Argentina, nos muestra como los derechos específicos son constantes y no han permitido sustentar un precio mínimo de importación durante toda la vigencia de la Ley 19.897 y su Reglamento.

---

[59] Párrafo 258 del Informe del Órgano de Apelación.

[60] Párrafo 237 del Informe del Órgano de Apelación.

c) Medida *Similar* a un gravamen variable a la importación y/o un precio mínimo de importación

104. Luego de analizar los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación, el Órgano de Apelación pasa a analizar si el SBP es un medida aplicada en frontera similar a dichas medidas. En sus palabras, se trata de determinar si el sistema de bandas de precios de Chile, con sus características particulares, comparte suficientes de estas características con estas dos categorías de medidas prohibidas como para parecerse o ser "del mismo carácter o tipo" y, por tanto, estar prohibido por el párrafo 2 del artículo 4.[61]

105. Como primera constatación[62], el Órgano de Apelación concuerda con el Grupo Especial de que el SBP era una medida similar a los gravámenes variables o los impuestos mínimos, pero señala que el Grupo Especial había atribuido demasiada importancia a la cuestión de si las bandas de precios de Chile están relacionadas, o no, con precios indicativos nacionales o precios del mercado interno. Según el Órgano de Apelación, aunque las bandas se fijasen de la forma como se hacía hasta diciembre de 2003, el SBP todavía podía dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno (de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1).

106. Por lo tanto, para evaluar las bandas de precios de Chile, el Órgano de Apelación tomó en cuenta otros factores distintos de los precios del mercado mundial. Es así como cuestiona:

107. Los precios comprendidos dentro del 25% de valores más altos así como el 25% más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años se descartan para seleccionar los "precios f.o.b. más alto y más bajo" que servirán para determinar las bandas de precios anuales de Chile. Además, atribuyó una considerable importancia a la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los "precios f.o.b. más alto y más bajo" que se hayan establecido, añadiéndoles los "costos de importación". Como concedió Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos "costos de importación.[63]

108. Por medio de la Ley 19.897, Chile eliminó la fórmula de cálculo que incluía el descarte del 25% de valores más altos así como el 25% más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años, manteniendo los valores vigentes el año 2003 hasta el año 2007 y desde ese año reduciendo gradualmente el nivel de protección para culminar con la aplicación de derechos o rebajas el año 2014.

109. Además, a partir de esa ley, todos los valores están fijados a precios f.o.b. Por lo tanto, actualmente no existe ningún precio o valor que convierta a base c.i.f. un precio f.o.b. y ya no es necesario añadir los "costos de importación", lo que hace mucho más transparente el sistema.

110. De esta forma Chile se hizo cargo de las características observadas por el Órgano de Apelación.

111. A continuación el Órgano de Apelación analizó la forma cómo se determinan los precios de referencia que "presenta insuficiencias similares"[64] (en términos de falta de transparencia y de

[61] Párrafo 239 del Informe del Órgano de Apelación.

[62] Párrafo 246 del Informe del Órgano de Apelación.

[63] Párrafo 246 del Informe del Órgano de Apelación.

[64] Párrafo 247 del Informe del Órgano de Apelación.

previsibilidad[65]). Específicamente, el hecho de que dichos precios de referencia se establecían de forma semanal y de una forma que no es ni transparente ni previsible.

a) Establecimiento de los precios de referencia de forma semanal y de forma que no es transparente ni previsible. Señalado en el mencionado párrafo 247 y en el párrafo 251 del Informe del Órgano de Apelación.[66]

112. Como señala el Órgano de Apelación, bajo el SBP vigente hasta diciembre de 2003, cuando una importación arribaba al país, el agente de aduanas debía a) ver la fecha de embarque de la mercancía, b) revisar cual era el precio de referencia semanal que había fijado para esa fecha el Servicio Nacional de Aduanas y c) con ese precio, revisar la lista de valores f.o.b establecida una vez al año, para ver cual era el derecho específico asociado. Si dos cargamentos llegaban el mismo día, pero su despacho originaba precios de referencia distintos, entonces el derecho específico era diverso para cada operación.

113. Además, el precio determinado por Aduanas correspondía al precio f.o.b. más bajo encontrado en cualquier mercado relevante, el cual no era especificado con lo que el precio de referencia podía desconectar aún más los precios del mercado mundial a Chile.

114. A partir de a Ley 19.897, el precio de referencia deja de ser un elemento para que el importador conozca cual será el monto de derechos a pagar en el momento de la importación. Como se explicó, el derecho a pagar en ese momento es establecido mediante decreto del Ministro de Hacienda y se aplica a todas las importaciones mientras el mencionado decreto esté vigente.

b) El precio utilizado para fijar el precio de referencia semanal era el precio f.o.b. más bajo observado, en el momento del embarque, en un "mercado relevante" extranjero de Chile para "calidades de productos que efectivamente puedan ser importadas en Chile". <u>En ninguna disposición legislativa o reglamentaria de Chile se detallaba cómo se seleccionan los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés</u>". Por lo tanto, el proceso de selección de los precios de referencia no es transparente y tampoco es previsible para los comerciantes.[67]

115. Actualmente, el mecanismo de cálculo del precio de referencia está especificado en el Reglamento, como también los mercados de mayor relevancia a considerar. Así se establece que los mercados relevantes son el "*trigo pan argentino*" para el período del 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente y "*Soft Red Winter Nº 2*" para el período entre el 16 de junio y el 15 de diciembre. El precio de referencia corresponderá al promedio de los precios diarios registrados en dichos mercados (f.o.b. puerto argentino y f.o.b. Golfo de México, respectivamente) durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto.[68][69] Por lo tanto, Chile se hizo cargo de esta característica observada por el Órgano de Apelación.

c) "Se suma que, a diferencia del promedio de los precios mensuales durante cinco años que se utiliza para calcular las bandas de precios anuales de Chile, el precio más bajo en un "mercado de interés" que se utiliza para determinar el precio de referencia

[65] En la Sección V se explica por qué la falta de previsibilidad en la determinación de los derechos y rebajas era un elemento negativo importante para el Órgano de Apelación.

[66] "Los precios de referencia semanales de Chile, puede, si no desconectar, esa transmisión (de los precios del mercado mundial al mercado de Chile) <u>en virtud de la forma en que se determina semanalmente</u>". (subrayado y paréntesis nuestro).

[67] Párrafo 249 del Informe del Órgano de Apelación.

[68] Ver Anexo al Decreto 831/2003.

[69] En la Sección V.4 se explica por qué ambos son los mercados de mayor relevancia.

> semanal no se ajusta para tener en cuenta los "costos de importación" y por eso no se convierte de una base f.o.b. a una base c.i.f."[70] Por consiguiente, agrega el Órgano de Apelación, la forma en que se determinan los precios de referencia semanales contribuía a que el SBP impidiera la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado chileno.

116. Como primer comentario, cabe señalar que esta caracterización de la forma como se determinaban los precios de referencia (que también está contenida en el párrafo 26 del Informe del Órgano de Apelación) es errada ya que todos los precios (tanto los usados para calcular las bandas como aquellos para determinar los precios de referencia) se convertían a precios c.i.f. Probablemente este error provenga del hecho de que los decretos anuales del Ministerio de Hacienda (que publicaban los derechos específicos y rebajas) incluían precios en base f.o.b. (previa conversión) para facilitar la labor de aplicación de esos derechos a cada embarque, dado que los precios de los mercados utilizados como referencia están expresados en base f.o.b.

117. Sin perjuicio de lo anterior, producto de las modificaciones introducidas en 2003, todos los valores utilizados están expresados en términos f.o.b., es decir, los precios de referencia no se convierten a precio c.i.f. Por lo tanto, en ningún caso existe espacio para inflar o aumentar la cuantía de los derechos específicos y consecuentemente, no se impide la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno, como lo afirma el Órgano de Apelación.

V. ANÁLISIS ECONÓMICO DEL RÉGIMEN VIGENTE A PARTIR DE LA LEY 19.897 Y SU REGLAMENTO

118. El Informe del Órgano de Apelación señaló que el SBP vigente hasta el 2003 era una medida similar a un precio mínimo de importación y un gravamen variable a la importación y por lo tanto, era una medida incompatible con la OMC.

119. Entendemos que en su Informe, el Órgano de Apelación señala que el SBP era similar a un precio mínimo de importación o un gravamen variable a la importación, en función de cómo se comportan los precios en el mercado interno. Su argumentación se dirige al hecho que de alguna manera se sostiene un valor mínimo de entrada del producto, sea a) a través de la imposición de un precio mínimo b) mediante la aplicación de derechos variables que permitan la obtención de ese precio mínimo, o c) ambos.

120. En esta sección, Chile demostrará que no aplica ni un precio mínimo a la importación ni un gravamen variable a la importación ya que no sostiene un precio interno para los productos en cuestión sino por el contrario, probará que la Ley 19.897 asegura la transmisión de los precios internacionales al mercado interno. Asimismo, se hará cargo de los argumentos de Argentina que dicen relación con una supuesta sobrecompensación que producía el SBP y que produciría la Ley mencionada. Como si lo anterior no fuese suficiente, se probará que las condiciones actuales de acceso al mercado chileno mejoraron a partir de diciembre de 2003.

1. Chile no aplica un precio mínimo de entrada.

121. Los parámetros utilizados para calcular los derechos y las rebajas establecidos en la ley : piso, techo y precio de referencia, están expresados a nivel f.o.b. en dólares por tonelada.[71] La modificación de los parámetros a precios f.o.b. hace evidente que los valores piso y techo no son ni se asemejan a un precio mínimo de entrada.

---

[70] Párrafo 250 del Informe del Órgano de Apelación.

[71] Artículo 1 Ley Nº 19.897 (Anexo CHL 1).

122. Aunque Argentina en su presentación intenta demostrar lo contrario[72], en el comercio internacional normal, los precios f.o.b., que son los valores unitarios de la mercancía que se exporta puesto en su puerto de origen, son siempre inferiores a los precios c.i.f., que son los valores unitarios de la mercancía que se importa puesta en el puerto de destino, para una misma operación comercial. Entre el precio f.o.b. y el precio c.i.f. de una operación de comercio, al menos se agregan el valor del flete y de los seguros de transporte.

123. En el SBP los valores de la banda estaban determinados como costos de importación, cifras perfectamente comparables con los precios de las transacciones internas. En la vida real, la decisión de los procesadores o compradores de trigo respecto de a quién comprar el grano, esto es si a los productores nacionales o a los importadores, depende de quien tiene el menor precio. Ante esta conducta habitual (y razonable) del mercado, es entendible la afirmación de que el SBP tenía como intención sustentar el valor piso dado que se expresaba como costo de importación.

124. Bajo la ley los valores piso y techo son solamente parámetros de un procedimiento matemático, y ningún operador comercial podría asumir que son valores esperados para las transacciones internas del producto.

125. Por su parte, el **precio de referencia,** que constituye el otro parámetro dentro del procedimiento de cálculo, también se expresa en términos f.o.b. y no es comparable directamente con el precio c.i.f., el costo de internación o precio de entrada, ni con el precio interno.

126. Al ser el valor piso y el precio de referencia variables expresadas a nivel f.o.b., es evidente que con el cálculo del derecho específico no se pretende sostener un precio de entrada, por cuanto es imposible que tanto el valor piso como el precio de referencia en un momento determinado sean mayores o iguales al precio c.i.f. para una operación comercial específica.

127. Revisando el mecanismo de aplicación, este argumento se hace aún más claro. Los derechos específicos o rebajas al arancel que pudieran ser determinados, tienen un período de vigencia de 2 meses corridos. Durante ese período a todas las importaciones se les aplica un mismo derecho específico o una rebaja o ninguno de ellos.

128. Un ejemplo de lo anterior se puede apreciar en el gráfico que Argentina presenta en su anexo ARG-12, en el cual a partir de precios f.o.b. calculan el precio de entrada a Chile del trigo. En la mayor parte del período exhibido en el gráfico -noviembre de 2004 a abril de 2005- el precio f.o.b. se ubica por debajo del valor piso, mientras que el precio de entrada allí presentado se ubica por sobre él.

129. De ese gráfico surgen dos apreciaciones importantes. La primera se refiere a que Argentina con esta información está confirmando que el valor piso no es comparable con el precio de entrada, dado los diferentes costos que están involucrados en la importación.

130. Utilizando la misma información proporcionada por Argentina[73] -1 de noviembre de 2004 y el 29 de abril de 2005- se puede constatar que la suma de los valores f.o.b. más los derechos específicos, durante los únicos cuatro meses en que éstos se aplicaron, es inferior al piso f.o.b. en el 46% de los 81 días citados por Argentina. Es decir, la evidencia muestra que no es posible sustentar el valor piso. Tomando los datos de los anexos de Argentina, se pueden construir los siguientes ejemplos ilustrativos de lo anterior:

[72] Párrafos 99 a 124 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

[73] Estrictamente este cálculo se basa en los datos del cuadro ARG-11 corregidos con los datos del cuadro ARG-16. Algunos de los datos de cuadro ARG - 11 son incorrectos de acuerdo a la fuente oficial (SAGPyA). Lo anterior, sin embargo, no afecta las conclusiones que se pueden extraer del gráfico ARG-12.

	Ejemplo 1	*Ejemplo 2*
Fecha	20 de enero de 2005	10 de febrero de 2005
	Valor FOB (106) + Dºespecífico (7,82) = 113,82	Valor FOB (107) + Dºespecífico (14,3) = 121,3
Piso de la banda	128	128
En este caso se está SUBESTIMANDO en	US$ 14,18/ton	US$ 6,7/ton.

131. La segunda apreciación, y quizás la más importante, es que el precio de entrada calculado por Argentina muestra un comportamiento extremadamente similar al precio f.o.b., con lo cual se estaría demostrando que la tendencia y las variaciones del precio internacional están siendo transmitidas al mercado interno chileno.

132. Sólo con la información proporcionada por Argentina en su gráfico ARG 12, se puede concluir que el valor piso no es un precio mínimo de entrada y que existe transmisión de los precios internacionales o conexión entre el mercado interno y el internacional.

2. Chile no aplica un gravamen variable a la importación

133. Habiendo demostrado que el valor piso y el régimen en su conjunto no es similar ni equivalente a un precio mínimo de importación (y por ende, no es incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura), resulta evidente entonces que los derechos específicos no pueden ser un gravamen variable por cuanto no están destinados a sustentar ningún precio: ni de entrada, ni c.i.f. ni de mercado interno.

134. Como señala el Órgano de Apelación, el solo hecho de que los valores de un gravamen varíen, no significa que sea un "gravamen variable a la importación" (independientemente de la premisa de que esa variabilidad no es de ningún modo una condición suficiente, para que una medida sea un gravamen variable a la importación[74]). Lo anterior se puede demostrar con un sencillo ejemplo. En efecto, la reducción del arancel *ad valorem* general de Chile (NMF) ocurrida desde 1984 hasta el año 2003, en el marco de su política de liberalización comercial progresiva, no podría ser interpretada como la aplicación de un gravamen variable.

135. En este contexto, la tabla siguiente se presenta el calendario de fechas en las que fue modificado el arancel *ad valorem* chileno, desde 35% en 1984 hasta 6% desde 2003 a la actualidad.

Chile: Evolución del arancel NMF	
Fecha	Arancel NMF (%)
22/09/1984	35
01/03/1985	30
29/06/1985	20
08/01/1988	15
25/07/1988	11
01/01/1999	10
01/01/2000	9
01/01/2001	8
01/01/2002	7
01/01/2003	6

[74] Párrafo 234 del Informe del Órgano de Apelación

136. Si se calcula el promedio del nivel de aranceles se obtiene que durante ese período, utilizando sólo los datos presentados en la tabla, fue de 15,1%, con una desviación estándar de 10,1, lo cual significa un coeficiente de variación (o fluctuación promedio como se señala en el informe de Argentina[75]) de 67%. Entonces la pregunta que hay que responder es ¿ha sido el arancel general de Chile un gravamen variable en los términos de la OMC?

137. La respuesta evidente es que no. Esto implica que este análisis, como en el presentado por Argentina en su informe respecto a la variabilidad de los derechos[76], presentan dos problemas: uno metodológico y otro de interpretación. En este último, como ya se ha señalado es evidente que la existencia de un derecho que varíe o haya variado, aun cuando sea una condición necesaria, no es suficiente para afirmar que corresponde a un gravamen variable. Desde el punto de vista metodológico, los estadísticos calculados[77] son solamente medidas de dispersión, que se utilizan para mostrar cómo se distribuyen los datos de una muestra en torno a su media (promedio). Es decir, sirven para exponer la distribución estadística de un conjunto de valores, pero de ninguna manera sirven para acreditar su "cualidad de gravámenes variables" como Argentina pretende establecer.

138. Aún cuando, como lo señala el Órgano de Apelación en el párrafo 229 de su Informe, el concepto de gravamen variable no está definido en la OMC, económicamente se pueden realizar algunas interpretaciones.

139. Un gravamen variable puede ser aquel que se utiliza para intentar sostener un precio interno o un precio mínimo de entrada, como se deduce del informe del Órgano de Apelación, y cuya característica sería la de irse "acomodando", con mayor o menor regularidad, para impedir que los precios se reduzcan dentro del país o incluso para subirlos.

140. Nótese que para que esto ocurra no es necesario ni suficiente que exista una fórmula de cálculo, porque de igual manera se obtendría el resultado esperado, incluso si la aplicación fuera de forma automática o no.

141. Un gravamen variable afecta directamente las relaciones comerciales, alterando los precios relativos (relación entre los precios del mercado interno con los precios del mercado internacional) por sobre los efectos que se originan de la aplicación de un derecho propiamente dicho.

142. Si el objetivo fuera sustentar algún nivel de precios, la alteración sería la modificación permanente de los precios relativos de manera que al interior del país no se varíen las condiciones del mercado (nivel de precios) cuando cambian los precios externos o de las importaciones antes de ingresar. Por el contrario, si los derechos permiten que los precios relativos se mantengan estables, significa que la medida en frontera permite que las variaciones externas sean transmitidas al mercado doméstico, aunque sea en una distinta magnitud. Significa que si los precios internacionales suben, los internos también lo hacen, y que si los primeros bajan, los segundos también lo harán.

143. Actualmente en Chile, por el sólo hecho de que los derechos y las rebajas o su no aplicación, se establecen por un tiempo suficientemente largo, hay seguridad de que las variaciones del precio internacional, que ocurran en ese período, se transmitan a los precios internos del trigo.

---

[75] Párrafo 254 de la Primera Comunicación de Argentina.

[76] Punto 3 de la Sección I del capítulo C de la Primera Comunicación de Argentina.

[77] La *desviación estándar* es una medida absoluta de dispersión, expresada en las mismas unidades de medición que los datos de la muestra. El *coeficiente de variación* es una medida relativa de dispersión, que relaciona la desviación estándar y la media, expresando la desviación estándar como porcentaje de la media.

144. Por lo tanto, si el valor piso no es un precio mínimo, si los derechos específicos y el método de aplicación no están continuamente corrigiendo los precios de entrada del producto y si actualmente los precios de entrada, como ejemplifica Argentina en sus anexos ARG-11 y ARG-12, se comportan de manera similar al precio f.o.b. del trigo, se concluye que los derechos que aplica Chile a las importaciones de trigo, a pesar de que varían, no constituyen un gravamen variable en los términos del párrafo 2, artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

3. La ley 19.897 permite una efectiva transmisión de las variaciones de precios.

145. Aun cuando ya se han presentado argumentos que demuestran que el mercado interno del trigo está conectado con el internacional, se hace preciso aclarar algunos conceptos que otorgan mayores elementos al análisis.

146. Económicamente se entiende que existe transmisión de precios desde los mercados externos a los mercados domésticos o locales, cuando en estos últimos se refleja el comportamiento que experimentan los mercados internacionales. En mercados sin barreras comerciales los precios internos deberían exhibir un comportamiento similar a los externos, aunque en un nivel diferente dada la existencia de costos de traslados, seguros y otros, necesarios para ubicar el producto externo en el mismo sitio que el producto nacional. Es decir, los precios domésticos son mayores que los internacionales pero presentan similar comportamiento.

147. En mercados con barreras comerciales, entendiendo por estas derechos de aduana propiamente dichos -sean porcentuales o en montos fijos-, la situación es la misma, siendo estos derechos nuevos gastos agregados al comercio.

148. En definitiva, la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos no altera la conexión del mercado local con el internacional en términos de comportamiento, sino que modifica los precios relativos aumentando los precios internos respecto de los que habría sin la aplicación de derechos.

149. Para el SBP se argumentaba que el procedimiento de cálculo de los valores piso y techo, que consideraba series históricas de precios internacionales, permitía que el mercado se mantuviera conectado con las tendencias internacionales. Aun cuando ello es cierto, se refería exclusivamente a los valores de la banda y no a lo que ocurría en las operaciones habituales del comercio y en el mercado interno durante el período anual en que se aplicaban.

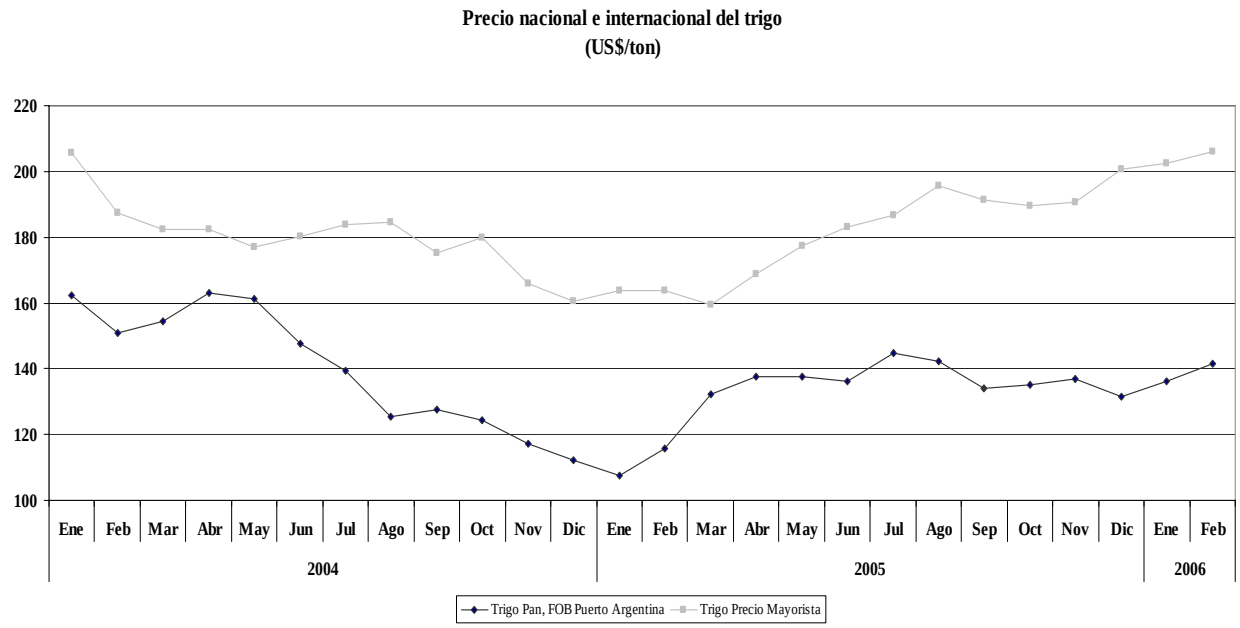
150. La aplicación semanal de los derechos específicos (52 veces por año) permitía que se pudiera compensar en los negocios que se realizaban las diferencias respecto de los valores de las transacciones y el precio piso, con lo cual las alzas y bajas que pudieran haberse producido en las transacciones no alcanzaban a ser transmitidas al mercado interno.

151. En el SBP los operadores no captaban en el volumen de sus negocios todos los beneficios de las reducciones en los precios internacionales, ni tampoco las contracciones derivadas de las alzas de precios: el precio de importación era uno y la diferencia radicaba en el monto de los derechos.

152. Actualmente esta situación no ocurre porque el derecho, la rebaja, o su no aplicación, actúa de tal manera que permite que las variaciones del precio internacional sean transmitidas al mercado interno. Es decir, una vez fijado el derecho, los operadores pueden captar los beneficios de reducciones en los precios internacionales dado que el derecho no se les modifica por cambios en tales precios internacionales.

153. La actual aplicación de la política chilena para el trigo permite que lo anterior ocurra, y Argentina lo demuestra con las propias cifras que presenta. La existencia de valores piso y techo preestablecidos no altera esta situación, básicamente porque simplemente son parámetros que contribuyen a determinar derechos, rebajas o la no aplicación de ellos.

154. En el gráfico siguiente se presenta la evolución del precio interno del trigo en Chile y la evolución del precio f.o.b. del Trigo Pan Argentino, desde enero de 2004 hasta febrero de 2006. La apreciación de las curvas de precios representadas permite deducir, primero, que el precio del trigo en Chile ha variado y, segundo, que esa variación muestra grandes similitudes con la exhibida por el precio de exportación de trigo argentino, confirmando que el precio interno del trigo en Chile evidencia estar conectado con el mercado internacional del cereal.



155. Este gráfico ilustra exactamente lo que Argentina muestra en el anexo ARG-11, con las series de precios f.o.b., c.i.f. y c.i.f. más derechos, y en el anexo ARG-12 que grafica dichos valores. Claramente se aprecia que el precio de entrada exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b. del trigo, demostrando que existe transmisión de precios y, por lo tanto, que el mercado chileno está conectado con el mercado internacional.

4. Previsibilidad en la determinación de derechos y rebajas

156. Actualmente los derechos específicos y las rebajas al arancel se establecen por decreto del Ministro de Hacienda. Dado que tanto el arancel *ad valorem* y los valores piso y techo son completamente conocidos y fijos, para determinar el valor del derecho específico, rebaja o no aplicación de ellos, se deberá contar solamente con el precio de referencia.

157. Actualmente, el precio de referencia surge de un cálculo del promedio de precios del trigo en mercados internacionales conocidos, públicos y relevantes, como son el de Argentina y el de Estados Unidos. Precios que son variables aleatorias que se modifican todos los días y durante el día, sobre la base del comportamiento de los agentes vendedores y compradores que intervienen en el mercado.

158. Además, estos precios, como la mayoría de los denominados *commodities*, presentan comportamientos típicos de series continuas de datos aleatorios. Estos comportamientos incluyen ciclos, tendencia y estacionalidad. Aunque esto parezca complejo los agentes operadores y el mercado en general abordan estos comportamientos con dominio.

159. Por ejemplo, la estacionalidad en el caso del trigo, se genera en los precios del mercado porque las cosechas están concentradas en un corto período y la utilización del grano en uno mayor. Los precios del trigo Argentino se reducen habitualmente entre diciembre y febrero de cada año

agrícola, para luego comenzar a subir junto con la reducción de la oferta. En el caso de Estados Unidos las cosechas se concentran entre mayo y julio de cada año, siendo ese el período en que los precios son menores.

160. Tanto en Estados Unidos como en Argentina, existen bolsas de productos en los cuales se transan derivados financieros para el trigo[78], que incluyen al menos contratos de futuros. Los precios de estos contratos se establecen para diversos períodos de transacción, incluyendo varios meses hacia el futuro (más de un año). Cada una de las cotizaciones de cierre para los contratos de futuros es el reflejo de lo que "el mercado" espera ocurra con los precios del producto. De estas transacciones surge información de precios que muestran la tendencia esperada por el mercado para diversos meses (determinados) que incluyen normalmente la actual temporada de comercialización y la siguiente.

161. Es prácticamente imposible que existan operadores del mercado del trigo que no conozcan o utilicen esta información para la realización de sus negocios, como parece afirmar Argentina en su presentación.[79]

162. En esas circunstancias, son las propias habilidades de los operadores del mercado del trigo, para predecir sus precios y negociar sus intercambios, los que se requieren para predecir el derecho específico. Entonces, el derecho específico es tan predecible como lo es el precio del trigo argentino y el precio del trigo estadounidense.

163. De hecho, muchas de las transacciones que realizan los operadores de granos, con entregas del producto diferidas hacia el futuro, se realizan utilizando como base de negociación los precios que surgen de los mercados de futuros, combinadas con sus propias apreciaciones de hacia dónde se dirigen los precios. Es decir, los operadores cuentan con información que permite predecir el nivel de precios que tendrá el trigo en el corto y mediano plazo y, por lo tanto, cuentan con información para prever cuál será el nivel de derechos específicos que podría ser aplicado en el futuro cercano a las importaciones de trigo en Chile.

5. Sobrecompensación

164. En su argumentación para tratar de probar que el SBP es violatorio del párrafo 2 del Artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura (Parte C.I.) Argentina señala[80]:

> La particular configuración e interacción de las características específicas del sistema de bandas de precios de Chile genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

165. Sin embargo, Argentina confunde los argumentos y equipara las constataciones del Órgano de Apelación con otros elementos considerados por éste en su informe. Así, si bien las características de falta de transparencia y falta de previsibilidad del SBP vigente hasta diciembre del 2003 son parte de las conclusiones del Órgano de Apelación, y en tal contexto Chile se ha hecho cargo de ellas, la referencia a la sobecompensación que produciría a su juicio el SBP modificado, es errada y no puede por sí misma configurar una violación del artículo 4.2. del Acuerdo sobre Agricultura, como alega equivocadamente Argentina.

[78] A modo de ejemplo, la bolsa de Chicago en EE.UU. y la Bolsa de Rosario en Argentina.

[79] Sección C.3.2.

[80] Párrafo 73 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina

166. Las referencias utilizadas por Argentina -en especial el párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación- están fuera de contexto y no corresponden al razonamiento del Órgano de Apelación y por ende, no forman parte de sus conclusiones. En efecto, dichas referencias se enmarcan en el análisis del Órgano de Apelación cuando examina si el Grupo Especial tuvo o no debidamente en cuenta el hecho de que la cuantía total de los derechos que pueden aplicarse como resultado del sistema de bandas de precios de Chile tiene un "tope" que se sitúa al nivel del tipo arancelario del 31,5 por ciento *ad valorem* consolidado en la Lista de Chile.[81]

167. No obstante lo mencionado, y sólo para mayor claridad de los miembros del Grupo Especial, a continuación Chile pasa a analizar algunos de los planteamientos presentados por Argentina, para demostrar, que aun en el caso de que la sobrecompensación pudiese ser objeto de este procedimiento bajo el artículo 21.5, los argumentos de Argentina son errados.

168. El Informe del Órgano de Apelación señala que el SBP podría sobrecompensar las variaciones de los precios internacionales y elevar el precio de entrada de las importaciones por encima del piso de la banda.[82] Esto se podría entender así si se considerase que el valor piso estaba determinado a un nivel de mercado equivalente al costo del producto internado y a que el precio de referencia que se utilizaba para calcular el derecho específico estaba medido en términos f.o.b., con la cual la diferencia entre estos valores sería mayor que la necesaria para sostener el valor piso si este fuera un precio mínimo de importación.

169. Sin embargo, esta argumentación surge de un error en la interpretación de cómo operaba el SBP. En efecto, los valores de los derechos específicos y rebajas al arancel eran publicados a través de un decreto anual que contenía tablas, las que en su primera columna tenían una serie de precios f.o.b. posibles y en la segunda columna los derechos específicos o rebajas que correspondía aplicar. Aunque parecía que para el cálculo de derechos y rebajas se utilizaba el precio de referencia a nivel f.o.b., el procedimiento era otro. En efecto, ambas variables utilizadas en el cálculo estaban expresadas en igual nivel del mercado: costo de importación.[83] La publicación de las tablas con los

---

[81] Párrafo 253 del Informe del Órgano de Apelación.

[82] Párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación.

[83] La fórmula de cálculo era la siguiente:

1. Los derechos específicos (DE) se determinaban sustrayendo al valor piso de la banda el costo de importación calculado (CI) para una lista consecutiva de precios f.o.b. posibles inferiores a ese valor piso, y se expresaban en dólares por kilo.

DE = PISO - CIi

Donde i son todos los costos de importación menores al piso hasta aquel calculado con un precio F.O.B. de 50 US$/ton. El valor máximo de derecho es el que hacía que las suma de los montos que correspondía pagar por arancel aduanero ad valorem más derecho específico, porcentualmente fuera equivalente al arancel consolidado ante la OMC.

2. Las rebajas al arancel (RA) se determinaban sustrayendo al costo de importación calculado (CI) para una lista consecutiva de precios F.O.B. posibles superiores al valor del techo de la banda, y se expresaban en dólares por tonelada. En este caso la rebaja al arancel máxima era aquella que alcanzaba el mismo monto que el que correspondía aplicar por arancel aduanero ad valorem normal.

RA = CIj - TECHO

Donde j son todos los costos de importación superiores al techo, hasta que el monto de los derechos totales finales sea cero.

3. Las tablas de derechos específicos y rebajas al arancel se construían incluyendo el precio F.O.B. con el cual fueron calculados los costos de importación y señalando el monto de derechos o rebajas que le correspondía. Esta información era publicada en el Diario Oficial a través de un decreto anual que incluía las tablas mencionadas.

precios f.o.b. que fueron utilizados en el cálculo, se debía a la necesidad de dar operatividad a la aplicación del SBP. En otras palabras, era más fácil para el Servicio Nacional de Aduanas leer una tabla para buscar el precio de referencia en igual expresión que tener que calcular para cada precio de referencia el costo de importación que significaba en cada momento del tiempo.

170. Actualmente, tampoco existe esa supuesta sobrecompensación. Incluso ahora es más claro que eso no es posible, ya que los valores piso y techo y el precio de referencia están expresados en igual nivel de mercado, f.o.b. por tonelada.

171. Además, los valores actuales del piso y techo están expresados en un nivel de mercado que no es comparable con los valores c.i.f., con los precios de entrada ni con el costo de importación, situación que hace evidente el nulo interés de que tales valores piso y techo sean un precio objetivo a sustentar o un precio mínimo de entrada.

172. La diferencia que existe entre un precio f.o.b. y un precio c.i.f. para un producto determinado está compuesta por al menos los costos de flete y los seguros de transporte. Los costos de flete son una variable exógena, es decir, no controlable por los operadores del mercado, dado que depende fuertemente de la evolución del precio de los combustibles. Por lo tanto, utilizar un precio f.o.b. como piso no asegura de ninguna manera un nivel predefinido para el precio c.i.f.

173. De igual forma, existen varios otros gastos necesarios en la importación que se agregan al precio c.i.f. para determinar cual es el costo del producto internado o precio de paridad de importación. Entre estos gastos están la aplicación de derechos de aduana, servicios de desembarque, inspección y diversos trámites requeridos para la internación, y de costos de traslado, seguros y financiamiento para disponer del producto en el lugar de su utilización.

174. Estos costos tampoco son del control de los operadores, aunque por tamaño puedan obtener economías de escala, con lo cual, nuevamente, utilizar un precio f.o.b. como piso de la banda no asegura de ninguna manera un nivel predefinido para el precio del producto internado o el precio interno del mismo producto.

175. Económicamente el costo de importación de un producto se constituye por gastos fijos que son independientes del precio del producto, y por gastos variables que dependen del precio de la operación, como son el arancel ad *valorem*, los costos de inspección, la comisión de los agentes que realizan la operación comercial, los intereses de créditos comprometidos, entre otros. De esta manera, el costo de importación puede resumirse con la siguiente fórmula:

$CI_i = a + b * FOB_i$,
Donde,
CI_i = costo de importación del producto i;
a = suma de los costos fijos;
b = agregación de los costos variables, y
FOB_i = precio FOB del producto i.

176. Para sostener un costo de importación, precio de paridad o de entrada, se requeriría de la aplicación de un derecho específico que igualara el valor de ese costo de importación con el costo de importación del precio de referencia o de un embarque, de manera que:

$DE = CI_{piso} - CI_{pr}$, donde "pr" representa el precio de referencia.

Reemplazando se obtiene:

$DE = a + b * FOB_{piso} - (a + b * FOB_{pr})$
$DE = a + b * FOB_{piso} - a - b* FOB_{pr}$
$DE = b * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$

177. Ahora, conociendo que el factor "b" incluye más elementos que el sólo arancel aduanero, es fácil concluir que este factor "b" es evidentemente mayor que el arancel *ad valorem*

178. De este modo resulta que, si "b" es mayor que el arancel aduanero *ad valorem*, es indudable que el cálculo del derecho específico que sólo incluye valores f.o.b. y el arancel *ad valorem* de Chile determina un derecho que es inferior al que se obtendría utilizando costos de importación.

$$DE = (1+ 0{,}06) * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$$

179. De esta demostración se concluyen dos aspectos. Primero, el valor piso de la banda expresado en términos f.o.b. no puede ser interpretado como, ni es un precio mínimo de entrada. Segundo, el derecho que resulta de la fórmula aplicada por Chile es menor al que se requeriría para sostener un precio en un nivel mayor de la cadena de comercialización, sea este c.i.f. o costo del producto internado. Es más, conociendo que varios de los componentes del factor "b" son variables y no controlados por la autoridad o los operadores del mercado, con el mecanismo aplicado se estaría subcompensando si es que el objetivo fuera sostener algún precio para orientar el comercio interno del producto.

180. Un elemento adicional que demuestra que no es posible la sobrecompensación y que tampoco se persigue sustentar un precio de paridad, es que a diferencia del SBP antiguo, en el cual se determinaban derechos una vez por semana (52 veces al año), hoy día los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de 2 meses (6 por año), desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera.

181. Es decir, el derecho, la rebaja o la no aplicación de ellos, se realiza independiente de los precios que tengan las operaciones comerciales, permitiendo con ello que las variaciones de los precios internacionales se transmitan al mercado interno, asegurando que las reducciones en los precios internacionales se reflejen en los precios de entrada, aunque sea en menor medida, dada la existencia habitual de aranceles y otros gastos de internación.

182. Ello significa que la política chilena para el trigo no es diferente en su comportamiento a la aplicación de un derecho de aduana propiamente dicho.

6. Cambio en las condiciones de acceso por efecto de la Ley 19.897

183. La Ley 19.897 y su Reglamento mejoraron las condiciones de acceso al mercado chileno para el trigo y la harina de trigo, lo que se comprueba al verificar el tiempo de aplicación de derechos y rebajas desde la entrada en vigencia de la ley. Para esa comparación se simuló la ejecución del SBP, calculando el precio de referencia por semana sobre los mismos valores vigentes. Para este fin, se tomó el promedio semanal, de viernes a jueves, de cada uno de los precios considerados, se seleccionó el menor de ellos y se comparó con el piso y el techo para determinar si correspondía aplicación de derechos, rebajas o ninguno, a la semana siguiente de su cálculo. La metodología se aplicó al período comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 13 de enero de 2006[84].

Número de semanas de ocurrencia		
Medida vigente	Mecanismo antiguo	Ley 19.897
Derechos específicos	27	17
Rebajas al arancel	27	35
Sin medida	55	57

[84] Anexo CHL - 7.

184. Los resultados indican que con el sistema anterior a las modificaciones se habrían aplicado derechos específicos durante 27 semanas, mientras que efectivamente en igual período esto ha ocurrido sólo en 17. En el caso de las rebajas al arancel, con el SBP se habrían aplicado rebajas en 27 semanas, mientras que en la práctica hubo 35 semanas con rebajas.

185. En conclusión, con el nuevo régimen ha habido un menor período de aplicación de derechos de 10 semanas y un mayor período de aplicación de rebajas de 8 semanas, lo cual representa una efectiva ampliación de condiciones favorables a la importación del grano respecto de lo que podría haber ocurrido con el mecanismo anterior a las modificaciones.

Efectos de la reducción programada de los valores piso y techo

186. La reducción programada de los valores piso y techo conforma un escenario en que independiente de cual sea el nivel de precios internacionales, el monto de los derechos específicos siempre será menor que los que actualmente se determinan, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor.

187. Aun cuando esto es obvio, se explicará utilizando la fórmula de cálculo. Considerando el actual piso de 128 dólares por tonelada y el piso que estará vigente en 2014 de 114 dólares por tonelada, a un precio de referencia igual de, por ejemplo, 110 dólares por tonelada, los resultados son los siguientes:

$$DE_{2006} = 1{,}06 * (128 - 110) = 19{,}08$$
$$DE_{2014} = 1{,}06 * (114 - 110) = 4{,}24$$

188. El derecho específico en 2014 para el mismo precio de referencia sería de 4,24 US$/ton respecto del que actualmente estaría vigente, a ese precio de referencia, de 19,08 US$/ton. Es decir, el derecho específico en 2014 será un 78% más bajo que el que resultaría en este año.

189. A eso debe agregarse que en 2014 todos los precios de referencia f.o.b. entre 114 y 127, ambos inclusive, no provocarán la determinación de derechos específicos, como si ocurriría hoy en día.

190. Utilizando la serie mensual de precios del *trigo pan argentino* se puede determinar cuantas veces (meses) han estado estos precios por debajo del actual piso de 128 y del que existirá en 2014 de 114.

191. En el período desde enero de 1986 hasta marzo de 2006 (período de vigencia de la política de bandas), el precio del trigo pan argentino ha estado 112 veces (meses) por debajo del actual piso de 128, lo que representa un 46,1% de las veces. Por su parte, este precio ha estado por debajo de 114, el piso de 2014, 58 veces (meses), lo que representa un 23,9% de las veces. Es decir, la probabilidad de que hacia el año 2014 se apliquen derechos específicos es cada vez más baja.

192. Ambos resultados, la caída de los derechos hacia 2014 y la menor probabilidad de ocurrencia de determinación de derechos, son elementos que demuestran que la actual política tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo.

CONCLUSIÓN

193. Con la entrada en vigencia de la Ley 19.897 y su Reglamento, Chile cumplió en forma y fondo con las recomendaciones y resoluciones del OSD en esta controversia, a través de la creación de un mecanismo para la determinación de derechos específicos mediante el uso de ciertos parámetros, los que sumados al derecho *ad valorem* general (6%) permiten reducir paulatinamente la protección al sector triguero y molinero nacional. A diferencia de lo que alega Argentina en su

primera comunicación escrita, estos parámetros -piso y techo y precio de referencia- están establecidos de manera transparente y previsible. Mientras los primeros son fijos y con un proceso de liberalización a partir de 2008, el segundo es determinado usando los mercados más relevantes para el trigo, incluyendo la misma Argentina -relevancia que por cierto ella parece desconocer. Ello permite que cualquier operador en el mercado chileno sepa con la debida anticipación no sólo la forma de cálculo de los derechos sino que la cuantía de los mismos.

194. Producto de lo anterior y a la naturaleza del nuevo mecanismo, principalmente que ambos precios (piso y techo y referencia) se determinan en base f.o.b., éste opera de tal forma que no puede constituir un gravamen variable a la importación ni un precio mínimo de importación ni tampoco una medida similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación. Las cifras y gráficos presentadas por Argentina así lo demuestran y los argumentos presentados en esta comunicación de Chile así lo confirman.

195. Dicho de otra manera, a partir de diciembre de 2003 el mercado chileno del trigo y la harina de trigo está conectado con el mercado internacional y los niveles de protección: esto es, la ocurrencia de derechos y su magnitud; serán cada vez menores, lo cual implica que, además de la mayor conexión con los mercados externos, se logrará una reducción de los precios relativos haciendo más competitivo el mercado del trigo en Chile.

196. Por las razones expuestas, no se trata de una las medidas mencionadas en el píe de página al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura y por consiguiente, no es una medida de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos.

197. En atención a lo expuesto, Chile solicita respetuosamente al presente Grupo Especial que:

a) Rechace las alegaciones de Argentina en relación a la supuesta inconsistencia con el artículo II.1.b, segunda oración, del GATT de 1994; y en relación al factor 1,56 para la harina de trigo, por cuanto ninguna de las dos fueron debidamente sometidas al presente Grupo Especial;

b) Habiendo Chile cumplido con las recomendaciones y resoluciones del OSD, constate que la medida establecida por medio de la Ley 19.897 y su Reglamento, no es una medida similar a un gravamen variable a la importación ni un precio mínimo de importación y por lo tanto, no es incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura; y,

c) Habiendo constatado que Chile no mantiene una medida incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura, constate que Chile no está violando el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

ANEXO B

**COMUNICACIÓN PRESENTADA POR EL BRASIL
EN CALIDAD DE TERCERO
(12 DE MAYO DE 2006)**

INTRODUCCIÓN

Como se indicó en la etapa de los exámenes del Grupo Especial original y del Órgano de Apelación, el interés del Brasil en esta diferencia se centra en el funcionamiento del sistema de bandas de precios (SBP), sus repercusiones en las corrientes comerciales y su legalidad con respecto a las normas multilaterales de comercio. El impacto de tal medida y el hecho de que otros productos (trigo, harina de trigo y azúcar) sigan sometidos a éste motivan que el Brasil vuelva a exponer a este Grupo Especial sus opiniones sobre el caso.[1]

2. Chile sostiene que la publicación de la Ley Nº 19.897/2003 y del Decreto Nº 831/2003 del Ministerio de Hacienda, ha puesto su sistema de bandas de precios en conformidad con las obligaciones que le impone el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, según la recomendación del OSD.[2] Aunque tal cosa sea cierta en lo que respecta a los aceites vegetales comestibles -y la Argentina así lo reconoce[3]- no cabe decir lo mismo de otros productos que siguen sometidos al SBP de Chile, en concreto el trigo y la harina de trigo, que estaban incluidos en el objeto del Grupo Especial original, aunque el SBP afectara también al azúcar. En efecto, en opinión del Brasil el cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD se hubiera logrado con respecto a estos dos productos si Chile los hubiera tratado del mismo modo que a los aceites vegetales comestibles, es decir, suprimiendo simplemente el sistema de bandas de precios.

3. La Argentina alega que el sistema de bandas de precios de Chile es incompatible, en sí mismo y en su aplicación, con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura; el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994; y el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. El Brasil centrará su análisis en la compatibilidad de ese mecanismo con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Sin embargo, esta focalización no debe prejuzgar las opiniones que el Brasil pueda tener sobre la alegación de la Argentina con respecto al párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

LAS CONCLUSIONES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN

4. Las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación en la diferencia original no pueden ser más claras. En lo que respecta al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, el Órgano de Apelación:

- confirmó la constatación formulada por el Grupo Especial en los párrafos 7.47 y 7.65 de su informe de que el sistema de bandas de precios de Chile es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación; y

[1] A pesar del hecho de que el sistema de bandas de precios de Chile se aplica también al azúcar, la Argentina sólo ha mencionado en su petición de establecimiento de este Grupo Especial (WT/DS207/18), y a lo largo de todo el procedimiento original, dos de los productos sometidos al SBP (el trigo y la harina de trigo).

[2] Véase el párrafo 4 de la primera comunicación escrita de Chile.

[3] Véase el párrafo 8 de la primera comunicación escrita de la Argentina.

- confirmó la constatación formulada por el Grupo Especial en los párrafos 7.102 y 8.1 a) de su informe de que el sistema de bandas de precios de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[4]

5. Para analizar la compatibilidad del sistema de bandas de precios de Chile con el artículo antes indicado, el Grupo Especial y el Órgano de Apelación examinaron la definición de "similaridad" (o "similitud"). También consideraron necesario identificar las categorías con las que se debía comparar el sistema, decidiendo recurrir a las identificadas por la Argentina: "gravámenes variables a la importación" y "precios mínimos de importación", según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

6. Para determinar si el SBP podía ser incluido dentro de la primera categoría de medidas, los "gravámenes variables a la importación", el Órgano de Apelación confirmó que la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria para que una medida particular sea "un gravamen variable a la importación", pero esta variabilidad no es "de ningún modo suficiente para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1".[5] "Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno."[6]

7. El Órgano de Apelación utilizó igualmente ese mismo criterio, falta de transparencia y previsibilidad, al examinar si el SBP se podía calificar de "precio mínimo de importación". El Órgano de Apelación consideró que con los términos "precio mínimo de importación" se hace en general referencia al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado.[7]

8. El Grupo Especial y el Órgano de Apelación han entendido que "falta de transparencia y previsibilidad" significa que "[n]inguna legislación ni reglamento publicados en Chile establecen qué mercados internacionales se utilizan para determinar los valores del SBP, ni cómo se calculan los "costos de importación normales" que se suman a los precios f.o.b.". En tal situación, "es previsible que los exportadores tropiecen con graves dificultades en sus gestiones de planificación comercial en un sistema donde las variaciones semanales de los derechos se basan en factores desconocidos. […] Esa falta de previsibilidad tiene que afectar a las condiciones de competencia de las importaciones en relación con la producción nacional".[8]

9. Por consiguiente, considerando que la fórmula utilizada en el sistema da lugar a:

- una variabilidad automática y continua de los derechos; y

- una falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos resultante de la aplicación de las medidas,

el Grupo Especial y el Órgano de Apelación concluyeron que el sistema de bandas de precios original de Chile era una medida en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y un precio

[4] Véase el párrafo 288 del informe del Órgano de Apelación.

[5] Véase el párrafo 234 del informe del Órgano de Apelación.

[6] *Id. ib.*

[7] Véase el párrafo 236 del informe del Órgano de Apelación.

[8] Véase el párrafo 7.44 del informe del Grupo Especial.

mínimo de importación, distinta de los derechos de aduana propiamente dichos, en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, y por consiguiente incluido en las categorías prohibidas que se enumeran en dicha nota. Así pues, el SBP chileno es una medida del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos. "Al mantener una medida que debería haber sido convertida, Chile ha actuado de manera incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura."[9]

EL NUEVO SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS DE CHILE

10. Con objeto de cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD, Chile dejó de aplicar el sistema de bandas de precios a los aceites vegetales comestibles. En cuanto al trigo y la harina de trigo, adoptó la Ley Nº 19.897/2003 y el Decreto Nº 831/2003, que supuestamente aplicarían esas resoluciones mediante:

- la eliminación de la "variabilidad" inherente a las medidas[10], y
- la aportación de transparencia y previsibilidad al SBP.

11. En lo que respecta a la "variabilidad", Chile alega que con arreglo al nuevo SBP el derecho específico, o la rebaja o la no aplicación de ninguno de los dos se establecen actualmente por un período de dos meses, y no varían cada semana de conformidad con el precio de referencia, como sucedía anteriormente. Durante este período de dos meses, el derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y "sin importar el precio de la transacción".[11] Además, actualmente los derechos específicos, las rebajas o la no aplicación de ninguno de los dos se determinan por decreto del Ministerio de Hacienda, mientras que según el sistema anterior no era necesario ningún acto legislativo ni de autoridad que fijase dichos derechos ya que se establecían y variaban de forma automática y continua.[12]

12. Chile sostiene que el derecho específico variable establecido de forma automática y continua cada 12 meses ha sido sustituido por un derecho específico que se establece por decreto o mediante un acto de una autoridad (supuestamente, por consiguiente, no de forma automática como antes), que se mantiene inalterado por un período de dos meses. Chile pretende que, al haber supuestamente eliminado el carácter automático y continuo de la variación de los derechos específicos y haber modificado el período de validez de: i) el precio de referencia, que pasa de una semana a dos meses[13], y ii) las bandas, que pasa de uno a 11 años, ha eliminado el carácter variable del SBP, así como su falta de transparencia.

13. Aun suponiendo, a simples efectos argumentales, que el sistema es más transparente después de la Ley Nº 19.897/2003 y el Decreto Nº 831/2003, la transparencia por sí sola no basta para hacer compatible el SBP con las normas multilaterales de comercio.

14. En lo que respecta a la falta de previsibilidad, Chile sostiene que los 11 años de las bandas y los dos meses de los derechos específicos pueden significar para el exportador la necesaria

[9] Véase el párrafo 7.102 del informe del Grupo Especial.

[10] Véase el párrafo 92 de la primera comunicación escrita de Chile.

[11] *Ibid*., párrafo 93.

[12] *Ibid*., párrafo 92.

[13] Véase el párrafo 21 del informe del Órgano de Apelación y el párrafo 39 de la primera comunicación escrita de Chile.

previsibilidad del nivel del derecho específico que habrá de pagar, considerando que ese derecho, las rebajas o la no aplicación de ninguno de los dos se establecen por un tiempo suficientemente largo para dar seguridad al exportador.[14]

15. Cuanto acaba de decirse sólo es cierto parcialmente. Primero, porque el período de 11 años tiene el efecto colateral de agravar la distorsión de los precios internos frente a los internacionales. Aunque un período tan largo puede permitir un cierto grado de previsibilidad, el nuevo SBP es más rígido e inflexible dado que, en la práctica, el mercado chileno quedará aislado de las fluctuaciones de los precios mundiales durante 11 años. Caso de que haya un movimiento significativo a la baja de los precios internacionales del trigo, el factor 0,985 puede no bastar para introducir las correcciones necesarias a la baja de los umbrales inferior y superior de las bandas de precios. De ahí que a pesar de la aplicación del multiplicador 0,985 uno de los elementos principales del SBP (las propias bandas) se mantenga prácticamente sin cambios desde hace más de un decenio, impidiendo que las fluctuaciones de los precios internacionales se transmitan al mercado chileno.

16. Segundo, el nuevo SBP contribuye a distorsionar todavía más los precios de las importaciones ya que se añade un nuevo coeficiente a la fórmula utilizada para calcular el nivel de los derechos. Según el sistema anterior, si el precio de referencia semanal caía por debajo del umbral inferior de la banda de precios se aplicaba un derecho específico equivalente a la diferencia entre el precio de referencia y el umbral inferior.[15] Según el sistema actual, el nivel del derecho específico se magnifica debido a la introducción de un nuevo multiplicador inesperado, el constituido por 1 más el derecho general *ad valorem* en vigor.

17. Como señala correctamente la Argentina:

> "el esquema general de las bandas, con un piso y un techo en relación a un precio de referencia, sumado a un derecho específico, según la diferencia entre aquellos parámetros, se ha mantenido inalterado. Es decir, siguen existiendo los parámetros de piso y techo y la figura de los precios de referencia".[16]

18. El Brasil considera que los cambios introducidos en el sistema por la Ley Nº 19.897/2003 y el Decreto Nº 831/2003 son simplemente cosméticos. No bastan para hacer compatible el sistema de bandas de precios de Chile con las normas multilaterales de comercio ya que se mantienen sin cambios los elementos fundamentales del mecanismo. El diseño actual del SBP agrava la desconexión ya existente entre la evolución de los precios internos y la de los internacionales, impidiendo así más rígidamente la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno.

19. El SBP revisado recurre todavía a medidas expresamente prohibidas por los Acuerdos de la Ronda Uruguay, y en concreto la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Si el sistema operaba hasta 2003 como una medida en la frontera similar a un gravamen variable modificado semanalmente, en la actualidad actúa como una medida en la frontera similar a un gravamen variable revisado cada dos meses. El precio de referencia (definido semanalmente o cada dos meses), fijado por el Ministerio de Hacienda, sigue siendo una medida en la frontera en alguna medida similar a un precio mínimo de importación que se utiliza en lugar del valor de transacción que figura en la factura.

---

[14] Véase el párrafo 143 de la primera comunicación escrita de Chile.

[15] Véase el párrafo 29 b) iii) del informe del Órgano de Apelación.

[16] Véase el párrafo 36 de la primera comunicación escrita de la Argentina.

20. El SBP, con su estructura actual, tiene el efecto de controlar los precios de las importaciones a fin de que se equiparen o converjan con un precio de referencia que aísla el mercado interno de los precios internacionales efectivos. El resultado es crear el tipo de obstáculo que el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura pretende eliminar.

21. Si el Grupo Especial confirma la insuficiencia de las medidas adoptadas por Chile para cumplir las resoluciones del OSD, constatará que el sistema de bandas de precios de Chile sigue operando como una medida en la frontera similar a un gravamen variable que se basa en unos precios de referencia no autorizados en virtud de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y que los precios de referencia actuales siguen constituyendo una medida en la frontera similar a un precio mínimo de importación, sometido a dicho artículo. Por consiguiente, Chile estaría manteniendo unas medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos al término de la Ronda Uruguay. Y una vez más, al mantener una medida que debió haber sido convertida, Chile estaría infringiendo el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo antes indicado.

22. Para cumplir seriamente las decisiones del OSD Chile pudo haber dado el mismo trato al trigo y la harina de trigo que a los aceites vegetales comestibles, poniendo término de una vez por todas a la aplicabilidad del sistema de bandas de precios a esos productos.[17]

ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA CON RESPECTO AL PÁRRAFO 1 b) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994

23. En lo que respecta a la alegación de la Argentina con respecto al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el Brasil subraya que la conclusión a que llegó el Órgano de Apelación -en el sentido de que dicha alegación no fue sometida adecuadamente al Grupo Especial original- no debe impedir que la Argentina la someta al presente Grupo Especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21. Como ha recordado la Argentina,

> "Al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial. (…) De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la "compatibilidad con un acuerdo abarcado" de las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto."[18]

24. Al analizar la "alegación" de la Argentina con respecto al artículo II del GATT de 1994, el Órgano de Apelación adoptó una resolución sobre un asunto formal, es decir, la diferencia entre hacer una referencia general a un artículo en la petición de establecimiento de un grupo especial y presentar realmente una alegación con respecto a ese artículo. La situación sería diferente si el Órgano de Apelación hubiera considerado la medida misma de conformidad con el artículo antes mencionado.

---

[17] El Brasil observa que los mismos parámetros (bandas de precios, precios de referencia y multiplicador [1+ arancel *ad valorem* en vigor]) se aplican también al azúcar.

[18] Véase el párrafo 41 del informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Canadá - Aeronaves civiles (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil).*

25. Considerando que no se formuló ninguna constatación ni conclusión con respecto al contenido del párrafo 1 b) del artículo II, el Brasil no ve ningún motivo para impedir a la Argentina que incluya esa alegación en su petición de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 y la desarrolle adecuadamente ante ese grupo especial.

26. Además, el Brasil opina que si el presente Grupo Especial constata que el sistema de bandas de precios de Chile sigue siendo incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura tendrá también que concluir que esa medida constituye "otros derechos o cargas" según los términos del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y debió haber sido consignada en la columna "demás derechos o cargas" de su Lista, sometida a las disposiciones de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II.

CONCLUSIÓN

27. El Brasil pide respetuosamente que el Grupo Especial constate que el sistema de bandas de precios de Chile sigue incumpliendo las disposiciones del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

ANEXO C

RÉPLICAS DE LAS PARTES

Índice		Página
Anexo C-1	Réplica de la Argentina (17 de mayo de 2006)	C-2
Anexo C-2	Réplica de Chile (24 de mayo de 2006)	C-58

ANEXO C-1*

RÉPLICA DE LA ARGENTINA
(17 DE MAYO DE 2006)

ÍNDICE

Página

A. INTRODUCCION C-5

B. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PARRAFO 2 DEL ARTICULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA C-6

1. Alcance de los presentes procedimientos bajo el artículo 21.5 del ESD C-6

2. El SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional C-8

2.1. El SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios C-10

2.2. El SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile, ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial C-11

2.3. El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes, al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 y al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos C-17

2.4. Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al mantenerse inalterados por dos meses, al establecerse en base al promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados preestablecidos y al no tener ninguna relación con el valor de transacción C-18

3. El SBP modificado no es transparente ni previsible C-20

4. El SBP modificado es una medida similar a un gravamen variable a la importación C-27

5. El SBP modificado es una medida similar a un precio mínimo de importación C-31

6. El SBP modificado no ha producido ninguna mejora en las condiciones de acceso al mercado chileno C-38

* El anexo C-1 contiene la replica de la Argentina. Este texto fue presentado inicialmente en español por la Argentina.

Página

C. EL ARGUMENTO RELATIVO AL FACTOR 1,56 APLICABLE A LA HARINA DE TRIGO Y LA ALEGACION RELATIVA A LA SEGUNDA ORACION DEL ARTÍCULO II.1.B) DEL GATT DE 1994 ESTÁN DENTRO DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL C-43

1. El argumento de Argentina relativo al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial C-44

a) El cuestionamiento relativo al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo es un argumento, no una alegación C-44

b) Incluso si el Grupo Especial constatara que los argumentos argentinos relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo constituyen una nueva "alegación", los mismos se encuentran dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial C-46

2. La alegación argentina relativa a la segunda oración del artículo II.1.b) del GATT de 1994 está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial C-52

D. CONCLUSIONES C-56

CUADRO DE INFORMES CITADOS

Título abreviado	Título completo y referencia
Chile-Bandas de Precios, Informe del Organo de Apelación	Informe del Organo de Apelación "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas"*, WT/DS207/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Chile-Bandas de Precios, Informe del Grupo Especial	Informe del Grupo Especial "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas"*, WT/DS207/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Estados Unidos - Camarones (Artículo 21.5 - Malasia), Informe del Órgano de Apelación	Informe del Organo de Apelación "*Estados Unidos - Prohibición de las importaciones de determinados Camarones y productos del camarón* - Recurso de Malasia al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*"*, WT/DS58/AB/RW, adoptado el 22 de octubre de 2001.
Canadá - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil), Informe del Órgano de Apelación	Informe del Órgano de Apelación *"Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles* - Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD", WT/DS70/AB/RW, adoptado el 21 de julio de 2000.
CE- Ropa de cama (*Artículo 21:5 - India*), Informe del Órgano de Apelación	Informe del Órgano de Apelación "*Comunidades Europeas - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India* - Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD", WT/DS141/AB/RW, adoptado el 8 de abril de 2003.
EEUU -Determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas), Informe del Grupo Especial	Informe del Grupo Especial "*Estados Unidos - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE* - Recurso de Comunidades Europeas al párrafo 5 del artículo 21 del ESD", WT/DS212/RW, adoptado el 17 de agosto de 2005.
Corea- Productos Lácteos, Informe del Organo de Apelación	Informe del Organo de Apelación *"Corea - Medida de salvaguardia definitiva impuesta a las importaciones de determinados productos lácteos"* WT/DS98/AB/R, adoptado el 14 de diciembre de 1999.

A. INTRODUCCION

1. El Gobierno de la República Argentina agradece a los miembros del Grupo Especial la posibilidad de someter a su consideración la Réplica a los argumentos presentados por el Gobierno de Chile en su Comunicación Escrita del 3 de mayo de 2006 (en adelante, Primera Comunicación Escrita de Chile).

2. En esta oportunidad Argentina reitera que, conforme surge de la Comunicación Escrita del 19 de abril de 2006 (en adelante, Primera Comunicación Escrita de Argentina), Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del Organo de Solución de Diferencias, y el Sistema de Bandas de Precios que Chile aplica a las importaciones de trigo y harina de trigo, tal como ha sido modificado por la Ley 19.897 y el Decreto Exento Nº 831/2003 (en adelante, el SBP modificado) -es decir, la medida destinada a cumplir- no es compatible con los acuerdos abarcados en la presente controversia.

3. **En primer lugar**, Argentina se referirá a las alegaciones de Chile relacionadas a la inconsistencia del SBP modificado con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura* (Sección B).

4. En ese contexto, Argentina hará notar al Grupo Especial que Chile se esfuerza por querer demostrar que cumplió con las recomendaciones y resoluciones del OSD, haciendo su propia lectura de las mismas. Al mismo tiempo, Chile no demuestra que el SBP modificado sea una medida compatible con el *Acuerdo sobre la Agricultura.*

5. En ese sentido Argentina reafirma que, conforme lo ha demostrado en su Primera Comunicación Escrita, el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[1]

6. Argentina reitera que "ello es así porque la forma en que está diseñado el sistema y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general son suficientemente similares a las características de aquellas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el SBP modificado, con sus características particulares, sea una "medida similar aplicada en frontera".[2]

7. De ese modo, Argentina hará notar al Grupo Especial que Chile no ha podido refutar que "la particular configuración e interacción de las características específicas del SBP modificado genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales, de forma que aísla al mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo" de manera incompatible con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[3]

8. **En segundo lugar**, Argentina se referirá a que los argumentos relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo y la alegación relativa a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994 pueden y deben ser analizados por el presente Grupo Especial (Sección C).

---

[1] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 71.

[2] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 72.

[3] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 73.

9. En tal sentido, Argentina solicita al Grupo Especial que analice los argumentos relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo, en tanto dichos argumentos contribuyen a demostrar que el SBP modificado es una medida inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura.*

10. Asimismo, Argentina solicita al Grupo Especial que constate que el SBP modificado es violatorio de la segunda oración del párrafo 1.b) del artículo II del GATT de 1994, dado que no fue registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII) pero no obstante se aplica.

11. Finalmente, Argentina presenta sus conclusiones (Sección D) y solicita al Grupo Especial que constate que la medida destinada a cumplir -esto es, el SBP modificado-, es inconsistente en sí mismo y en su aplicación con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, y el párrafo 4 del Artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

B. EL SBP MODIFICADO ES VIOLATORIO DEL PARRAFO 2 DEL ARTICULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

12. Argentina ha demostrado en su Primera Comunicación Escrita que el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, porque la forma en que está diseñado el sistema y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general son suficientemente similares a las características de aquellas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el SBP modificado, con sus características particulares, sea una "medida similar aplicada en frontera".[4]

13. Argentina ha demostrado en base a evidencia que el SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional, desconectando al mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impidiendo un mayor acceso al mercado de Chile para las importaciones de trigo y harina de trigo, y que no es transparente ni previsible como sólo los derechos de aduana propiamente dichos pueden serlo.[5]

14. En su Comunicación Escrita, Chile no ha podido refutar ninguna de las afirmaciones y pruebas presentados por Argentina. A continuación, Argentina presenta su análisis de la defensa esgrimida por Chile, tratando de organizar sus argumentos según se supone deberían responder a las alegaciones argentinas.

1. Alcance de los presentes procedimientos bajo el artículo 21.5 del ESD

15. Chile dedica toda una sección a intentar "demostrar" que los cambios introducidos por la Ley 19.897 y su Reglamento, se ajustan a las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación. De ese modo, Chile alega haber cumplido con las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias[6].

16. Sin embargo, los cambios introducidos al Sistema de Bandas de Precios no lo hacen compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y, por ende, Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del Organo de Solución de Diferencias.

[4] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.

[5] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Secciones C.I.2 y C.I.3.

[6] Primera Comunicación Escrita de Chile, Sección IV.

17. Argentina no está de acuerdo con lo señalado por Chile en el sentido que:

> "… las recomendaciones y resoluciones son las que fijan no sólo el marco del cumplimiento sino que además el marco de un eventual procedimiento de revisión del cumplimiento bajo el artículo 21.5 …".[7]

18. Esa afirmación es incorrecta. En un procedimiento de revisión del cumplimiento bajo el artículo 21.5 del ESD no se trata simplemente de si el Miembro ha cumplido con las recomendaciones del OSD. Se trata también de que las medidas destinadas a cumplir sean compatibles con los acuerdos abarcados.

19. Ello fue así establecido por el Organo de Apelación cuando afirmó que los grupos especiales establecidos en virtud del Artículo 21.5 del ESD no tienen que evaluar únicamente si las "medidas destinadas a cumplir" aplican "recomendaciones y resoluciones" específicas adoptadas por el OSD en la diferencia inicial sino, "más frecuentemente" deben evaluar la "*compatibilidad con un acuerdo abarcado*" de las medidas de aplicación:

> "Abordamos por primera vez la función y el alcance del procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*. Allí constatamos que los grupos especiales establecidos en virtud de esa disposición no tienen únicamente que evaluar si las "medidas destinadas a cumplir" aplican "recomendaciones y resoluciones" específicas adoptadas por el OSD en la diferencia inicial. Explicamos entonces que el mandato de los grupos especiales del párrafo 5 del artículo 21 es examinar ya sea la "existencia" de "medidas destinadas a cumplir" o, más frecuentemente, la "*compatibilidad con un acuerdo abarcado*" de las medidas de aplicación …"[8]

20. Por otra parte, Chile malinterpreta las constataciones y conclusiones del Grupo Especial y del Organo de Apelación cuando señala que eran sólo "aspectos puntuales" del SBP que debía poner en conformidad.[9]

21. Chile pretende desconocer que, conforme se desprende de la simple lectura de las recomendaciones y resoluciones de los informes tanto del Grupo Especial como del Organo de Apelación adoptados por el OSD, su obligación era la de poner en conformidad su Sistema de Bandas de Precios incompatible con el *Acuerdo sobre la Agricultura*.

22. En efecto, el Grupo Especial estableció:

> "Recomendamos que el Órgano de Solución de Diferencias pida a Chile que ponga su SBP en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del Acuerdo sobre la Agricultura."[10] (Subrayado añadido).

---

[7] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 77.

[8] *CE- Ropa de cama* (Art. 21:5 - India), Informe del Organo de Apelación, párrafo 79. (Notas al pie omitidas).

[9] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 88.

[10] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Grupo Especial, párrafo 8.3.

23. A su vez, el Organo de Apelación estableció:

> "El Órgano de Apelación recomienda que el Órgano de Solución de Diferencias pida a Chile que ponga en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del Acuerdo sobre la Agricultura su sistema de bandas de precios que, como se ha constatado en el presente informe y en el informe del Grupo Especial modificado por el presente informe, es incompatible con dicho Acuerdo."[11] (Subrayado añadido).

24. Por lo tanto, está claro que en este procedimiento no se están cuestionando -como tampoco se cuestionaron en el inicial- los distintos componentes del Sistema en forma aislada, sino que el asunto sometido al OSD es -y fue- el Sistema en su conjunto, el Sistema como tal.

25. En su Primera Comunicación Escrita, Argentina ha analizado sus distintos componentes a fin de demostrar analítica y matemáticamente que, por su estructura y diseño, el Sistema de Bandas de Precios modificado es una medida similar a un gravamen variable o precio mínimo de importación, es decir, una medida del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos. Es el conjunto de esos componentes el que lleva a que se trate de una medida inconsistente en su integridad con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

26. El mismo análisis fue realizado por el Organo de Apelación en el procedimiento original para llegar a la conclusión de que el SBP original era inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*:

> "Subrayamos que llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile …
>
> …
>
> Por consiguiente, corroboramos la constatación del Grupo Especial, que figura en el párrafo 7.47 de su informe, de que el sistema de bandas de precios de Chile es una "medida aplicada en la frontera" "similar a" ambos, a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura".[12]

27. En el resto de la presente Sección B, Argentina se referirá a las alegaciones presentadas por Chile demostrando que Chile no ha rebatido los argumentos y pruebas presentados por Argentina en relación a que el SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional, no es transparente ni previsible y es una medida aplicada en frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación. Finalmente Argentina se referirá a que, contrariamente a lo alegado por Chile, el SBP modificado no ha producido ninguna mejora en las condiciones de acceso al mercado chileno.

2. El SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional

> "… [H]oy día los derechos o rebajas los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de 2 meses (6 por año), <u>desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera</u> …

[11] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 289.

[12] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafos 261 y 262.

> Es decir, el derecho o la rebaja o la no aplicación de ellos se realiza independiente de los precios que tengan las operaciones comerciales …"[13]

28. Argentina ha demostrado que el SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional, de manera inconsistente con el párrafo 2 del Artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[14]

29. Chile sostiene que de acuerdo al Organo de Apelación, el aislamiento puede ser consecuencia de la falta de transparencia y previsibilidad, pero no una característica objetable en sí misma que pueda dar lugar a una constatación de inconsistencia por sí sola.[15]

30. Una vez más, Chile no comprende lo establecido por el Organo de Apelación.

31. De acuerdo al Organo de Apelación, la distorsión de la transmisión de los precios del mercado mundial *es* una característica objetable en sí misma. Ello quedó demostrado en diversos pasajes de su Informe en los que específicamente el Organo de Apelación analiza la forma en que el SBP original aísla al mercado de Chile de las evoluciones de los precios del mercado mundial.[16]

32. En adición, ello es especialmente claro en sus conclusiones, donde el Organo de Apelación establece que el aislamiento y la falta de transparencia y previsibilidad son infracciones distintas y acumulativas del SBP.

33. En ese sentido, el Organo de Apelación afirmó en el párrafo ya citado por Argentina:

> "Subrayamos que llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile. Al evaluar esta medida, ninguna característica tiene un valor determinante para decidir si una medida específica genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad. Ninguna característica particular del sistema de bandas de precios de Chile tiene tampoco, por sí misma, el efecto de desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísle el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impida un mayor acceso a los mercados para las importaciones de ciertos productos agropecuarios."[17]

34. En síntesis, el aislamiento de los mercados internacionales provocado por el SBP modificado es una característica que da lugar a una inconsistencia por sí sola.

---

[13] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 180 y 181.

[14] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.2.

[15] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 100.

[16] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafos 250 y 251, entre otros.

[17] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 261 (subrayado añadido).

2.1. El SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios[18]

35. En un intento por desacreditar la evidencia presentada por Argentina en relación a que el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios, Chile argumenta que la referencia a la sobrecompensación que produce el SBP es errada y no puede en sí misma configurar una violación al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura*.[19] Luego agrega que dichas referencias no forman parte de las conclusiones:

> "Las referencias utilizadas por Argentina -en especial el párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación- están fuera de contexto y no corresponden al razonamiento del Órgano de Apelación y por ende, no forman parte de sus conclusiones. En efecto, dichas referencias se enmarcan en el análisis del Órgano de Apelación cuando examina si el Grupo Especial tuvo o no debidamente en cuenta el hecho de que la cuantía total de los derechos que pueden aplicarse como resultado del sistema de bandas de precios de Chile tiene un "tope" que se sitúa al nivel del tipo arancelario del 31,5 por ciento ad valorem consolidado en la Lista de Chile."[20]
>
> (nota al pie: párrafo 253 del informe del Órgano de Apelación)

36. El argumento de Chile es muy curioso y no tiene sustento.

37. **En primer lugar**, contrariamente a lo que Chile señala, el párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación forma parte inherente a sus conclusiones. Ello deriva de su ubicación en ese Informe. En efecto, el párrafo 260 resume las constataciones relativas al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura*, y toda la Sección VIII.B. del Informe relativa a la "Evaluación del Sistema de Bandas de Precios de Chile de conformidad con el párrafo 2 del Artículo 4 y la Nota 1" termina nada más que dos párrafos después del párrafo 260, con la corroboración de la constatación del Grupo Especial en el párrafo 262.

38. **En segundo lugar**, Chile parece no haber leído el párrafo 261, o sea, el inmediatamente siguiente al párrafo 260. Dicho párrafo comienza de la siguiente manera:

> "Subrayamos que llegamos a nuestra <u>conclusión</u> tomando como base la particular configuración e interacción de todas <u>estas</u> características específicas del sistema de bandas de precios de Chile." (Subrayado añadido).

39. Es evidente que las palabras "conclusión" y "estas características" no pueden sino referirse al párrafo 260. Si no fuera así, el comienzo del párrafo 261 no tendría ningún sentido. En consecuencia, contrariamente a lo que Chile sostiene, la sobrecompensación configura en sí misma una violación al párrafo 4 del Artículo 2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

40. **Seguidamente**, Chile pretende desacreditar el argumento argentino intentando explicar que luego de todo el proceso del Grupo Especial y del proceso en apelación -durante los cuales Chile tuvo extensas oportunidades de explicar el funcionamiento del SBP-el Órgano de Apelación se equivocó en

[18] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.2.

[19] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 165.

[20] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 166.

su interpretación de cómo operaba el SBP.[21] No existen muchos antecedentes en el sistema de solución de controversias de la OMC en los que un Miembro alegue, como defensa, que el Órgano de Apelación erró en su análisis. Si ello fue así, probablemente Chile no supo explicar correctamente el funcionamiento del SBP original o simplemente no comprendió su propia medida.

41. Chile basa su argumento en que ahora el piso y el techo de la banda y el precio de referencia están expresados en igual nivel de mercado. Conforme Argentina manifestará a continuación, los valores piso y techo no son valores FOB, a pesar de que la ley y el decreto así lo declaren. Se trata de dos números elegidos arbitrariamente y sin ningún criterio. Podrían ser CIF, FOB o Ex - Works. Simplemente no se sabe y es imposible saberlo, a menos que Chile hubiera hecho más **transparentes** los motivos por los cuales estableció el piso y techo de la banda en U$S 128 y U$S 148 por tonelada, respectivamente.

42. Ello se demuestra por el hecho de que el valor FOB del trigo pan argentino ha sido tanto mayor como menor que ambos valores. Basta nada más observar los precios de referencia (basados en valores promedio FOB puerto argentino del trigo pan) establecidos por Chile a lo largo de la vigencia del SBP. Por ejemplo, entre el 16 de abril y el 15 de junio de 2004, el precio de referencia fue de U$S 165 por tonelada, y entre el 16 de febrero y 15 de abril de 2005 fue de U$S 108,64 por tonelada. Esto Chile tiene que haberlo sabido, porque se trata de su propia información oficial (ODEPA).[22]

43. **En síntesis**, Argentina ha demostrado en base a evidencia que el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios. Esto es evidente a partir del análisis efectuado por Argentina en la Sección C.I.2.2 de su Primera Comunicación Escrita, el cual incluye ejemplos reales de la sobrecompensación producida por el SBP modificado. Chile no ha podido rebatir ninguno de los argumentos argentinos.

2.2. El SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile, ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial

44. Chile intenta demostrar que como consecuencia del SBP, los precios de entrada a Chile del trigo y harina de trigo se comportan de manera similar al precio FOB y, por lo tanto, no existe aislamiento del mercado internacional. Chile argumenta que, al establecerse por un tiempo "suficientemente largo", los derechos específicos del SBP modificado permiten que las variaciones de los precios internacionales se transmitan al precio del trigo:

> "Si el objetivo fuera sustentar algún nivel de precios, la alteración sería la modificación permanente de los precios relativos de manera que al interior del país no se varíen las condiciones del mercado (nivel de precios) cuando cambian los precios externos o de las importaciones antes de ingresar. Por el contrario, si los derechos permiten que los precios relativos se mantengan estables, significa que la medida en frontera permite que las variaciones externas sean transmitidas al mercado doméstico, aunque sea en una distinta magnitud. Significa que si los precios internacionales suben, los internos también lo hacen, y que si los primeros bajan, los segundos también lo harán.

[21] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 169.

[22] Ver Anexo ARG-6.

> Actualmente en Chile, por el sólo hecho de que los derechos y las rebajas o su no aplicación, se establecen por un tiempo suficientemente largo, hay seguridad de que las variaciones del precio internacional, que ocurran en ese período, se transmitan a los precios internos del trigo.
>
> Por lo tanto, si el valor piso no es un precio mínimo, si los derechos específicos y el método de aplicación no están continuamente corrigiendo los precios de entrada del producto y si actualmente los precios de entrada, como ejemplifica Argentina en sus anexos ARG-11 y ARG-12, se comportan de manera similar al precio f.o.b. del trigo, se concluye que los derechos que aplica Chile a las importaciones de trigo, a pesar de que varían, no constituyen un gravamen variable en los términos del párrafo 2, artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura".[23]

45. Es interesante que Chile haga especial referencia a los Anexos ARG-11 y ARG-12, porque es justamente en esos anexos donde puede verse claramente cómo la afirmación de Chile "los precios de entrada ... se comportan de manera similar al precio f.o.b. del trigo"[24] no tiene ningún sustento.

46. En los anexos ARG-11 y ARG-12 se presentan un cuadro y un gráfico, respectivamente, en los cuales puede observarse lo que sucedió en el caso del trigo con la aplicación de los derechos específicos a partir del 16 de diciembre de 2004. Allí puede observarse cómo -al mismo tiempo que los precios FOB puerto argentino estaban bajando- el precio de entrada a Chile, con la aplicación de los derechos específicos, subió sensiblemente, demostrando una total desconexión de la evolución de los precios internacionales.

47. Desde el 1 de diciembre de 2004 el precio FOB del trigo pan puerto argentino venía mostrando una baja constante, tendencia que se mantendría hasta aproximadamente el 4 de enero de 2005. Específicamente, el precio FOB inicial al 1 de diciembre era de U$S 119 por tonelada, mientras que al finalizar esta tendencia, el 4 de enero de 2005, el precio era de U$S 109 por tonelada.

48. Si se observa la tendencia del precio de entrada a Chile como consecuencia del funcionamiento del SBP puede notarse exactamente lo contrario: el precio de entrada subió. En efecto, desde el 1 de diciembre el precio de entrada a Chile del trigo pan argentino venía sufriendo una tendencia a la baja que, al no estar activa la banda, seguía la tendencia a la baja de los precios FOB puerto argentino. Sin embargo, al activarse la banda el 16 de diciembre de 2004 y aplicarse los derechos específicos, el precio de entrada a Chile sube abruptamente de U$S 149,94 por tonelada aproximadamente hasta U$S 162,93 por tonelada. Ello sucede por el mismo funcionamiento del SBP modificado y la aplicación de los derechos específicos.

49. En adición, el 16 de febrero de 2005 Chile estableció un nuevo precio de referencia por debajo del piso del piso de la banda y más bajo que el vigente durante el bimestre anterior. Por lo tanto, se aplicaron mayores derechos específicos que durante el período anterior. Partiendo del Valor FOB del trigo pan puerto argentino correspondiente a un embarque llegando a Chile el 15 de febrero, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de U$S 114,50 por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que se aplicaron derechos específicos por un monto de U$S 14,30, fue de U$S 153,81 por tonelada.

---

[23] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 142 a 144.

[24] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 144.

50. Al día siguiente, el 16 de febrero de 2005, Chile estableció un nuevo precio de referencia en U$S 108,64 por tonelada, un 5,12% más bajo que el anterior. Sin embargo, el precio FOB trigo pan argentino no cambió y, por lo tanto, tampoco cambió el valor CIF. Sin embargo, al aplicarse los derechos específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile pasó de U$S 153,81 a U$S 160,01 por tonelada.

51. En conclusión, a partir de los anexos ARG-11 y ARG-12 queda claro que, contrariamente a lo argumentado por Chile, los precios de entrada del trigo no se comportan de manera similar al precio FOB del trigo. En particular, el 16 de diciembre de 2004, el precio de entrada subió mientras que el FOB *bajó*, y el 16 de febrero de 2005, mientras que el precio FOB se mantuvo constante, el precio de entrada *aumentó.* Por más que Chile quiera hacer creer lo contrario al Grupo Especial, ésta es la lógica del SBP modificado, ir a contramano de las evoluciones de los precios internacionales. Y no podría ser de otra manera, ya que el SBP *no tendría ningún sentido* si no fuera ese su propósito.

52. Si Chile pretendiera que los precios de entrada se comporten del mismo modo que los precios FOB, no tendría más que aplicar un *derecho de aduana propiamente dicho*. Chile sabe esto, pero justamente Chile *no aplica* un derecho de aduana propiamente dicho *para evitar* los efectos de los derechos de aduana propiamente dichos y poder aislar al mercado de Chile de las evoluciones del mercado internacional. Es lógica pura.

53. En ese sentido, resulta asombrosa la afirmación de que los derechos resultantes del SBP no se modifican por cambios en los precios internacionales:

> "... el derecho, la rebaja, o su no aplicación, actúa de tal manera que permite que las variaciones del precio internacional sean transmitidas al mercado interno. Es decir, una vez fijado el derecho, los operadores pueden captar los beneficios de reducciones en los precios internacionales dado que el derecho no se les modifica por cambios en tales precios internacionales."[25] (Subrayado añadido).

54. Es simplemente incorrecta la descripción que Chile hace de su SBP modificado. Los derechos específicos se mantienen inalterados solamente durante los dos meses que estipula el Decreto 831/2003. Al final de esos dos meses, el derecho específico necesariamente cambiará porque habrá cambiado el precio de referencia. Siempre que al situarse por debajo del piso de la banda, los precios en los mercados relevantes (Trigo Pan Argentino o Soft Red Winter Nº 2 Golfo de México) varíen, el derecho específico aplicado necesariamente cambiará. Es decir, a medida que los precios FOB en ambos mercados relevantes *bajen* el derecho específico *aumentará*.

55. Conforme Argentina ha presentado en su anterior Comunicación, ello es una simple conclusión matemática proveniente de la fórmula del SBP que establece:

$$\text{Derecho Específico}^{26} = (\text{Valor Piso de la Banda} - \text{Precio de Referencia}) * (1 + \text{Arancel } \textit{ad valorem} \text{ general vigente del Arancel Aduanero})$$

$$= (\text{U\$S } 128 - \text{Precio de Referencia}) * (1 + 6\%)$$

[25] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 152.

[26] De acuerdo al artículo 14 del Dec. 831/2003. Véase Anexo ARG-2.

56. En adición, esto puede observarse a partir de la misma información de ODEPA.[27] Al variar los precios de referencia como consecuencia de cambios en los precios en los mercados relevantes, los derechos específicos cambiaron.

57. Chile pretende demostrar que por el hecho de que los derechos permanezcan invariables por dos meses, transmiten los precios internacionales. Sin embargo dicha transmisión no existe. El nivel de derechos que se establece durante dos meses presenta un vicio de origen: es producto de una desconexión inicial que se da en el primer día de ese período (ejemplo: el 16 de diciembre de 2004). A esa desconexión inicial se agrega la desconexión que *obligatoriamente* se produce al final de esos dos meses (ejemplo: 16 de febrero de 2005), cuando se establecen el nuevo precio de referencia y el derecho específico resultante. Lo anterior fue demostrado por Argentina en las Secciones C.2.2 y C.2.4 de su Comunicación.

58. Es paradójico que aquello que Chile destaca como una característica del SBP modificado que contribuye a transmitir las evoluciones de los precios internacionales (es decir, el hecho que el derecho no se modifica por cambios los precios internacionales durante un período de dos meses) justamente sea una característica que aísla al mercado de Chile de los precios internacionales.

59. En efecto, los derechos específicos no varían durante dos meses porque como Chile acepta sin discusión, "ese derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y sin importar el precio de la transacción".[28]

60. Como el Organo de Apelación sostuvo respecto del SBP original, "[e]l Precio de Referencia que se utiliza en el contexto del SBP chileno está claramente desconectado del verdadero valor de transacción ...".[29] Como Argentina explicó en su Comunicación y como Chile confirma, esta afirmación es plenamente aplicable al SBP modificado.[30]

61. Más adelante, y para intentar demostrar que "el precio interno del trigo en Chile evidencia estar conectado con el mercado internacional del cereal"[31], Chile presenta un gráfico (sin número) supuestamente hecho en función de los valores que Argentina presentó en el Anexo ARG-11 y que son la base del gráfico que Argentina adjunta como Anexo ARG-12.

62. Chile argumenta:

> "En el gráfico siguiente se presenta la evolución del precio interno del trigo en Chile y la evolución del precio f.o.b. del Trigo Pan Argentino, desde enero de 2004 hasta febrero de 2006. La apreciación de las curvas de precios representadas permite deducir, primero, que el precio del trigo en Chile ha variado y, segundo, que esa variación muestra grandes similitudes con la exhibida por el precio de exportación de trigo argentino, confirmando que el precio interno del trigo en Chile evidencia estar conectado con el mercado internacional del cereal.

---

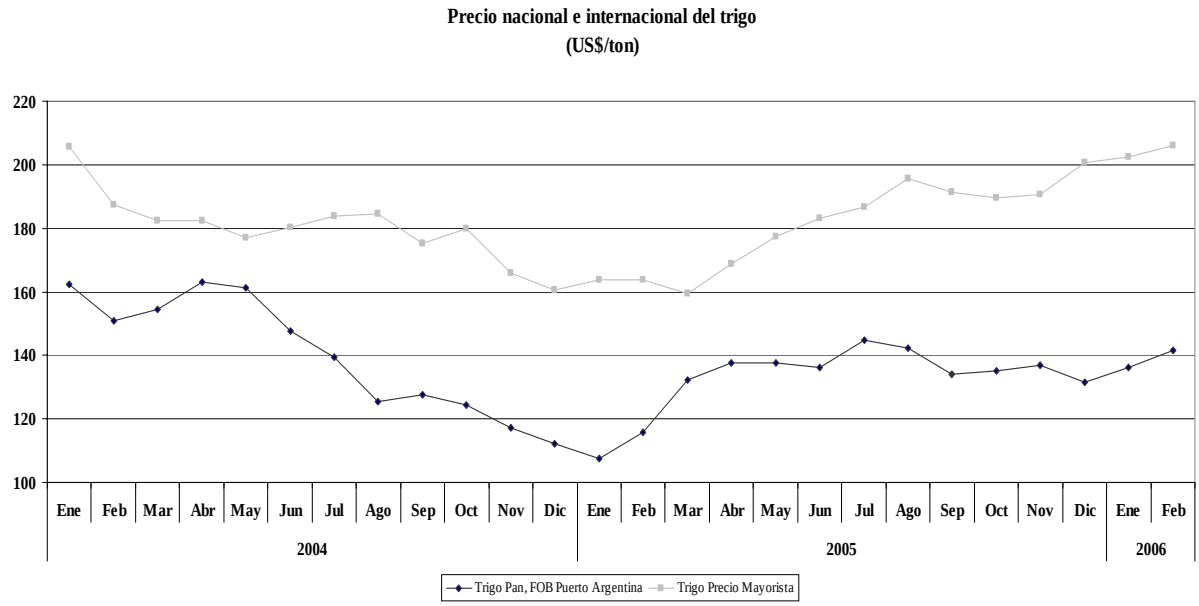
[27] Véase Anexo ARG-6, en particular los períodos 16/dic/04 - 15/feb/05 y 16/feb/05 - 15/abr/05.

[28] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 93.

[29] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 248.

[30] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 220 a 223.

[31] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 154.



> Este gráfico ilustra exactamente lo que Argentina muestra en el anexo ARG-11, con las series de precios f.o.b., c.i.f. y c.i.f. más derechos, y en el anexo ARG-12 que grafica dichos valores. Claramente se aprecia que el precio de entrada exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b. del trigo, demostrando que existe transmisión de precios y, por lo tanto, que el mercado chileno está conectado con el mercado internacional."[32]

63. Hay varias inexactitudes en la argumentación de Chile.

64. **En primer lugar**, contrariamente a lo que Chile argumenta, ese gráfico no puede "ilustra[r] exactamente lo que Argentina muestra en el anexo ARG-11". El gráfico de Chile está hecho en base a valores mensuales (aparentemente promedios), mientras que el Anexo ARG-11 está hecho en base a valores *diarios*. Por lo tanto, el gráfico de Chile necesariamente es una re-elaboración (re-cálculo) de información aparentemente presentada por Argentina.

65. **En segundo lugar**, el Anexo ARG-12, contrariamente a lo que Chile sostiene, no grafica *todos* los valores del anexo ARG-11, sino que muestra un gráfico hecho en base a los valores calculados para el período comprendido entre el 1 de noviembre de 2004 y el 29 de abril de 2005, es decir, un período mucho menor que el de la vigencia total del SBP modificado, dentro del cual se aplicaron los derechos específicos.

66. Por ello, el gráfico presentado por Chile no representa *solamente* los períodos en los que se activaron las bandas, o sea, los períodos relevantes para el análisis, sino la trayectoria de los precios FOB del trigo pan argentino y el precio de entrada a Chile desde diciembre de 2003 hasta febrero de 2006. De hecho, como se desprende del Anexo ARG-6, los derechos específicos se aplicaron entre diciembre de 2004 y abril de 2005, debido a los precios que registró el trigo en los mercados relevantes desde la vigencia del SBP modificado.[33] Ese es el período de análisis relevante a fin de observar el comportamiento que presentó el SBP modificado. A diferencia del cuadro

[32] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 154 y 155.

[33] También se aplicaron rebajas desde diciembre de 2003 hasta agosto de 2004.

presentado por Chile, el Anexo ARG-12 grafica solamente el período de aplicación de los derechos específicos.

67. En cuanto a lo que Chile pretende demostrar, la evidencia presentada por el propio Chile muestra la desconexión entre el precio de entrada y el precio FOB que se produce cuando se activan los derechos específicos.

68. Si se mira el cuadro presentado por Chile con atención, puede observarse que durante el período de aplicación de los derechos específicos, el precio de entrada sigue una trayectoria **opuesta** a la del precio FOB en al menos tres de los cuatro períodos relevantes en los cuales se aplican los derechos específicos.

69. De acuerdo al gráfico presentado por Chile:

- entre diciembre de 2004 y enero de 2005, el precio FOB baja mientras que el precio de entrada sube;
- entre enero y febrero de 2005, el precio FOB sube mientras que el precio de entrada se mantiene estable;
- entre febrero y marzo de 2005, el precio FOB sube mientras que el precio de entrada baja.

70. En adición, en marzo y abril de 2005, el precio de entrada sube más que proporcionalmente que el precio FOB, es decir, aumenta con una pendiente mayor.

71. Si además se observa en el gráfico del Anexo ARG-12 y en el cuadro del Anexo ARG-11 lo que sucede con el precio de entrada el 16 de diciembre de 2004 y el 16 de febrero de 2005, queda demostrado que el precio de entrada del trigo a Chile, como consecuencia de los derechos específicos resultantes del SBP modificado, no muestra una variación similar a la del precio FOB del mismo producto.[34]

72. En síntesis, tanto en base a la evidencia presentada por el propio Chile como en base a la presentada por Argentina es claro que, mientras se activaron los derechos específicos en los períodos relevantes, el precio de entrada en Chile *nunca* mostró las "grandes similitudes" con la variación del precio FOB que Chile pretende y, en al menos tres de los cuatro períodos, el precio de entrada sufrió una variación **opuesta** a la mostrada por el precio FOB.

73. A esto hay que agregar la sobrecompensación efectivamente producida y el hecho de que el SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial, ambos argumentos demostrados en las secciones, cuadros y gráficos correspondientes.[35]

[34] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.4.

[35] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.2.

2.3. El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes, al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 y al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos

74. Resulta esclarecedora la confirmación de Chile de que la reducción de los valores piso y techo ha sido programada "independiente de cuál sea el nivel de los precios internacionales":

> "La reducción programada de los valores piso y techo conforma un escenario en que independiente de cual sea el nivel de precios internacionales, el monto de los derechos específicos siempre será menor que los que actualmente se determinan, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor."[36] (Subrayado añadido).

75. De ese modo, Chile confirma la alegación argentina referida a que el SBP modificado "… dificulta aún más la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales … ya que los valores piso y techo de las bandas de precios de Chile ya no varían en función de los precios del mercado mundial ni los precios históricos …".[37]

76. Chile sostiene que con la forma en la cual se establecen las bandas en el SBP modificado "Chile se hizo cargo de las características observadas por el Organo de Apelación". Conforme señala Chile:

> "Por medio de la Ley 19.897, Chile eliminó la fórmula de cálculo que incluía el descarte del 25% de valores más altos así como el 25% más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años, manteniendo los valores vigentes el año 2003 hasta el año 2007 y desde ese año reduciendo gradualmente el nivel de protección para culminar con la aplicación de derechos o rebajas el año 2014.
>
> Además, a partir de esa ley, todos los valores están fijados a precios f.o.b. Por lo tanto, actualmente no existe ningún precio o valor que convierta a base c.i.f. un precio f.o.b. y ya no es necesario añadir los "costos de importación", lo que hace mucho más transparente el sistema.
>
> De esta forma Chile se hizo cargo de las características observadas por el Órgano de Apelación."[38]

77. El argumento de Chile, como mínimo, es difícil de entender. Chile pretende que el Grupo Especial acepte que porque Chile estableció el piso y techo de la banda *sin ningún criterio* en forma fija desde 2003 hasta 2014, ajustando ambos parámetros a través de un coeficiente fijo (0,985) cuya base de cálculo Chile *no puede explicar*, Chile "se hizo cargo de las características observadas por el Órgano de Apelación". La forma en que Chile estableció el piso y techo de la banda no es transparente. El hecho de que los valores del piso y techo de la banda figuren en el Decreto 831/2003 no significa que se hayan establecido de modo transparente ni justificable.

---

[36] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 186.

[37] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 190.

[38] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 108 a 110.

78. Con ello Chile simplemente elude el fondo de la cuestión planteada por Argentina, es decir, que el piso y el techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes, al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 y al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos. Chile no ha explicado cómo ha calculado el factor 0,985, ni cuáles son las bases de dicho factor en la legislación que estableció el SBP modificado. De más está decir que en ninguna parte de su comunicación Chile aborda estas cuestiones.

79. El modo por el cual se establecen el piso y el techo en el SBP modificado ha transformado al SBP en un sistema más rígido e inflexible. Conforme señala Brasil:

> "… the 11-year period has the side effect of aggravating the distortion of domestic price vis-à-vis international ones. While such a long period may afford some predictability, the new PBS is more rigid and inflexible, given that, in practice, the Chilean market will be insulated from fluctuations in the world prices for eleven years. Should there be a significant downward movement in the international wheat prices, the 0.985 factor may not be sufficient to account for the necessary reductions in the lower and upper thresholds of the price bands. Hence, in spite of the application of the 0.985 multiplier, one of the main elements of the SBP (the bands themselves) will remain virtually unchanged for more than a decade, preventing the fluctuation of international prices from being transmitted to the Chilean market".[39]

80. En adición, Argentina ha explicado en la Sección C.I.2.5 cómo el piso y el techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes. Argentina se remite a lo allí argumentado, en tanto que Chile no ha rebatido ninguna de las alegaciones allí formuladas.

2.4. Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales al mantenerse inalterados por dos meses, al establecerse en base al promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados preestablecidos y al no tener ninguna relación con el valor de transacción

81. En el párrafo 117 de su comunicación Chile argumenta que a través de los precios de referencia del SBP modificado, no se impide la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno, ya que no existe "espacio para inflar o aumentar la cuantía de los derechos específicos":

> "... producto de las modificaciones introducidas en 2003, todos los valores utilizados están expresados en términos f.o.b., es decir, los precios de referencia no se convierten a precio c.i.f. Por lo tanto, en ningún caso existe espacio para inflar o aumentar la cuantía de los derechos específicos y consecuentemente, no se impide la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno, como lo afirma el Órgano de Apelación."

82. Sin embargo, Chile parece no haber leído los argumentos de Argentina en donde se demuestra que al mantenerse inalterados por dos meses, al establecerse en base al promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados pre-establecidos y al no tener ninguna relación con el valor de transacción, los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios

[39] *Chile - Price Band System* … Recourse to Article 21.5 of the DSU, Third Party Submission by Brazil, párrafo 15.

internacionales.[40] Los argumentos argentinos en ese sentido se verifican *independientemente* de que los precios de referencia se conviertan o no a base CIF.

83. También relacionado con las modificaciones introducidas en los precios de referencia del SBP modificado, en el párrafo 180 Chile intenta argumentar que no es posible la sobrecompensación y que "tampoco se persigue sustentar un precio de paridad" [sic], simplemente porque los derechos ahora se establecen 6 veces al año y no 52 veces al año como en el SBP original:

> "Un elemento adicional que demuestra que no es posible la sobrecompensación y que tampoco se persigue sustentar un precio de paridad, es que a diferencia del SBP antiguo, en el cual se determinaban derechos una vez por semana (52 veces al año), hoy día los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de 2 meses (6 por año), desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera."

84. El argumento habla por sí mismo: Chile afirma que ahora el SBP no es "tan" inconsistente como antes. Ahora el SBP es inconsistente "solamente" 6 veces al año. Esto no tiene ningún fundamento en los acuerdos de la OMC y menos en el ESD o el *Acuerdo sobre Agricultura*.

85. Una medida destinada a cumplir no es "menos" inconsistente porque la inconsistencia se produce en menos ocasiones que la medida original. No hay ninguna base para hacer una afirmación de esa naturaleza.

86. En particular, la última parte del párrafo citado "... los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de 2 meses (6 por año), desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera", simplemente constata y confirma lo que Argentina sostuvo en su primera Comunicación: en el "nuevo" SBP los precios de referencia utilizados para calcular el derecho específico del trigo y la harina de trigo se establecen 6 veces al año observándose, por lo tanto, un período de vigencia de esos precios de referencia de 2 meses durante los cuales se desconecta la transmisión de los precios del mercado mundial.[41]

87. En su primera Comunicación Argentina ofreció evidencias de esta desconexión que ahora Chile confirma, ilustrando la evolución de los precios de referencia y de los precios del trigo f.o.b. argentino y f.o.b. Golfo de México, respectivamente, durante el período de vigencia del SBP modificado, donde se observa claramente y para cada período, la desconexión producida.[42] Los precios de referencia aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

88. **En conclusión**, como el Grupo Especial puede claramente observar, Chile tampoco ha podido rebatir los argumentos y pruebas presentados por Argentina en la Sección C.I.2.6, confirmando que el SBP modificado provoca el aislamiento del mercado internacional, en forma inconsistente con el Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

---

[40] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.6.

[41] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 206.

[42] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 208 y anexos ARG-15, 16, 17 y 18.

3. El SBP modificado no es transparente ni previsible

89. Respecto de los requisitos de transparencia y previsibilidad del SBP modificado, Chile distorsiona completamente la posición Argentina y hace su propia lectura de los Informes del Órgano de Apelación y del Grupo Especial adoptados por el OSD.

90. Chile sostiene:

> "... de aceptarse la postura de Argentina de que las conclusiones del Órgano de Apelación se interpretan de manera amplia y general, y con ello, surgen obligaciones de implementar genéricas y no acotadas, Chile se vería enfrentado a no tener certeza de lo que debe hacer dentro del plazo prudencial y podría ser condenado por medidas que no adoptó puesto que no sabía que debía adoptarlas."[43]

91. La interpretación que hace Chile de la posición argentina es simplemente incorrecta. En ninguna parte de su Comunicación Argentina sostiene que "las conclusiones del Órgano de Apelación se interpretan de manera amplia y general, y con ello, surgen obligaciones de implementar genéricas y no acotadas". Es por eso que Chile no puede citar párrafo alguno de la comunicación argentina, porque tal párrafo no existe.

92. Como único ejemplo que Chile encuentra de la supuesta postura Argentina, Chile hace una lectura incorrecta del párrafo 201 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina sosteniendo:

> "[E]n el párrafo 200 de su Primera Presentación Escrita, Argentina transcribe dos párrafos del Informe del Órgano de Apelación (234 y 247) los que a su juicio, servirían de base para alegar que cualquier falta de transparencia lleva a la conclusión de que el SBP es inconsistente con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura"
>
> (Nota al pie original: Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 201).[44]

93. Una vez más, la alegación de Chile respecto de la supuesta postura Argentina es incorrecta.

94. **En primer lugar**, en ninguna parte de su comunicación Argentina sostiene que los párrafos 234 y 247 del Informe del Órgano de Apelación servirían de base para alegar que cualquier falta de transparencia lleva a la conclusión de que el SBP es inconsistente con el artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Una vez más, Chile no señala el párrafo pertinente de la Comunicación de Argentina donde se encontraría esa alegación, porque tal párrafo no existe.

95. **En segundo lugar**, los párrafos 200 y 201 de la Comunicación de Argentina no interpretan las conclusiones del Organo de Apelación de manera amplia y general como sostiene Chile.

96. Allí Argentina sostuvo:

> "200. El Órgano de Apelación ha observado cómo la forma en que se establecían las bandas en el SBP original era inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre Agricultura:
>
> > '... [La] falta de transparencia y ... previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones ... Esta falta de transparencia y

[43] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 78.

[44] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 81.

> previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno". (Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234)'
>
> ...
>
> 'Además de la falta de transparencia y de previsibilidad *que son inherentes a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile*, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile ... presenta[n] insuficiencias similares' (énfasis añadido). (Informe del Órgano de Apelación, párrafo 247)."

201. Es claro que al no explicar el origen ni las razones por las que ha establecido el factor 0,985, Chile no ha satisfecho los requisitos de transparencia establecidos. Como sostuvo el Órgano de Apelación, la falta de transparencia es una característica que impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. (Nota al pie: Informe del Órgano de Apelación, párrafo 258)".

97. Chile se interesa en particular por el párrafo 247, en donde resalta que:

> "… en el resto de la transcripción [de ese párrafo] Argentina obvia la siguiente frase: "es decir, los precios de referencia,". ¿Cuál es la importancia de esa frase? Ella limita el cuestionamiento de la falta de transparencia y previsibilidad que hace -en los párrafos siguientes- el Órgano de Apelación a ese aspecto puntual del SBP vigente en aquel entonces".[45]

98. Chile parece no notar la parte del párrafo que el propio Chile transcribe. Chile mismo señala:

> "… el párrafo 247 [del Informe del Organo de Apelación] comienza señalando 'Además de la falta de transparencia y de previsibilidad que son inherentes a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile …', necesariamente se está refiriendo a la conversión a base c.i.f. más costos de importación de los precios f.o.b. y al hecho de que no existía legislación ni reglamentación donde se indicaba cómo calcular esos costos de importación.[46]

99. Es decir, el párrafo 247 comienza refiriéndose a la falta de transparencia y previsibilidad del modo en que se establecían las bandas de precios (o sea, el piso y el techo), tal como es explicado en el párrafo 246 del Informe del Organo de Apelación. La lectura conjunta de los párrafos 246 y 247 indica claramente que el Organo de Apelación se refería en este punto a la forma en que se establecían las bandas de precios (o sea el piso y techo). A partir del párrafo 247, el Organo de Apelación *comienza* a referirse a la falta de transparencia y previsibilidad de los precios de referencia. Pero en el párrafo 246 y principio del 247 se refiere específicamente a la falta de transparencia y previsibilidad del modo en que se establecen las bandas (o sea el piso y techo).

[45] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 85.

[46] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 84.

100. El párrafo 200 de la Primera comunicación Argentina pertenece a la sección C.I.2.5.b) que se titula "El piso y techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos", es decir que se refiere, entre otras cosas, a la falta de transparencia del piso y techo del SBP modificado, que no son otra cosa que el piso y techo de las *bandas*.

101. Desde el párrafo 199 al párrafo 201 Argentina explica por qué el modo como se establecen las bandas (o sea el piso y techo) no es transparente, como consecuencia de no explicar en su legislación el origen ni las razones por las que ha establecido el factor 0,985 por el cual se multiplican el piso y techo de la banda desde 2007.

102. Por lo tanto, no pueden caber dudas que Argentina aplica las constataciones del Organo de Apelación respecto de la transparencia y previsibilidad del piso y techo del SBP original, al modo en como se establecen dichos parámetros en el SBP modificado.

103. Por ende, las conclusiones del Órgano de Apelación no han sido interpretadas "de manera amplia y general" como Chile pretende hacer creer al Grupo Especial. Argentina ha interpretado esas conclusiones en su justa medida.

104. Como Argentina señaló anteriormente, aquello que Chile trata de hacer es simplemente no discutir el fondo de la cuestión planteada por Argentina, es decir, que el piso y el techo del SBP modificado aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales y no son transparentes, al haber sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 y al haber sido establecidos a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos. Como el Grupo Especial habrá podido observar, Chile no ha explicado cómo ha calculado el factor 0,985, ni cuáles son las bases de dicho factor en la legislación que estableció el SBP modificado.

105. En relación a la alegación argentina de que el SBP modificado no es transparente ni previsible, en el párrafo 114 de su comunicación Chile *reconoce* que, gracias a la modificación en el precio, el importador (y en consecuencia, el exportador) no conoce con antelación el monto de los derechos específicos a pagar:

> "A partir de a Ley 19.897, el precio de referencia deja de ser un elemento para que el importador conozca cual será el monto de derechos a pagar en el momento de la importación." (Subrayado añadido).

106. Ello no hace más que confirmar lo que Argentina ya demostró en la sección C.I.3.2, en el sentido de que tanto en el antiguo como en el nuevo SBP, el exportador no puede razonablemente predecir cual será la cuantía de los derechos específicos.

107. En el párrafo 115 Chile sostiene que, con la selección del los mercados relevantes en el SBP modificado (Trigo Pan Argentino y Soft Red Winter Nº 2), los precios de referencia ahora son más transparentes. Chile sostiene:

> "Actualmente, el mecanismo de cálculo del precio de referencia está especificado en el Reglamento, como también los mercados de mayor relevancia a considerar. Así se establece que los mercados relevantes son el "trigo pan argentino" para el período del 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente y "Soft Red Winter Nº 2" para el período entre el 16 de junio y el 15 de diciembre. El precio de referencia corresponderá al promedio de los precios diarios registrados en dichos mercados (f.o.b. puerto argentino y f.o.b. Golfo de México, respectivamente) durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el

> respectivo decreto. Por lo tanto, Chile se hizo cargo de esta característica observada por el Órgano de Apelación".

108. Argentina ha explicado cómo la forma en que se establecieron los mercados relevantes no es transparente. Una vez más, el hecho de que en el decreto figuren cuáles son los mercados relevantes y cómo se calculan los precios de referencia, no implica que su establecimiento haya sido transparente. Chile no ha explicado cómo o sobre qué base se han seleccionado los mercados relevantes y las cantidades de interés.[47]

109. De igual modo, el hecho de que el Sistema -en términos de Chile- pueda haberse vuelto "más transparente" ya que "… a partir de esa ley (19.897), todos los valores están fijados a precios f.o.b …"[48] (lo cual Argentina ya explicó no es así), tampoco hace que el SBP modificado sea una medida consistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

110. En adición, Chile transcribe el párrafo 258 del Informe del Organo de Apelación y sostiene:

> "... la misma Argentina reconoce que no es la falta de transparencia de cualquier característica sino que ciertas características y el Órgano de Apelación confirma que sólo son características específicas del SBP".[49]

111. Veamos pues las características específicas a las que se refirió el Organo de Apelación en su Informe.

112. En primer lugar, el Organo de Apelación señala que el Grupo Especial en los párrafos 7.44 y 7.61 de su informe describió el Sistema de Bandas de Precios de Chile diciendo que tiene una "naturaleza inestable, no transparente e imprevisible" y "una falta considerable de transparencia y previsibilidad".[50]

113. Las observaciones y constataciones del Grupo Especial en esos párrafos no fueron revocadas por el Organo de Apelación y fueron adoptadas por el OSD.

114. Veamos entonces a qué "características específicas" se refirió el Grupo Especial en esos párrafos.

115. El Grupo Especial sostuvo que "diversas etapas *cruciales* del SBP chileno" se caracterizaban por una falta considerable de transparencia y previsibilidad.[51] Ello es más abarcativo que las características específicas a las que Chile se refiere en su comunicación. Entre esas etapas cruciales, el Grupo Especial destacó:

- cómo se obtenía el precio de referencia;
- cómo se determinaban los valores del SBP (es decir el piso y el techo de la banda);

---

[47] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.6.b, párrafo 214 y subsiguientes.

[48] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 109.

[49] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 87.

[50] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 240.

[51] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Grupo Especial, párrafo 7.44 (énfasis añadido).

- cómo se calculaban los "costos de importación normales" que se sumaban a los precios f.o.b.

116. El Organo de Apelación se refirió a la falta de transparencia y previsibilidad en los siguientes aspectos del SBP:

- la forma en que se establecían las bandas de precios en Chile (párrafos 246 y 247);
- la forma en que se determinan los precios de referencia (párrafo 247);
- la fluctuación de los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile (párrafo 259).

117. **En conclusión**, contrariamente a lo que Chile pretende argumentar en los párrafos 66 y 85 de su comunicación, el Grupo Especial y luego el Organo de Apelación no limitaron "el cuestionamiento de la falta de transparencia y previsibilidad" solamente a los aspectos en los que el SBP era similar a un gravamen variable a la importación y a los precios de referencia.

118. Aquello que Chile no quiere aceptar, aunque la misma realidad de los Informes lo demuestra es que, al haber cuestionado por su falta de transparencia y previsibilidad aspectos tan fundamentales y centrales del SBP como los elementos mencionados, el Grupo Especial y el Organo de Apelación abarcaron la mayoría, si no todas las "características específicas del SBP", o por lo menos, las fundamentales. El argumento de Chile, simplemente, no tiene sustento.

119. De hecho, aquello que el Órgano de Apelación recomendó es que:

> "… el Órgano de Solución de Diferencias pida a Chile que ponga en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del *Acuerdo sobre la Agricultura* su sistema de bandas de precios que, como se ha constatado en el presente informe y en el informe del Grupo Especial modificado por el presente informe, es incompatible con dicho Acuerdo".[52]

120. Sin embargo, hay un aspecto aún mas grave en el razonamiento de Chile. Del mismo se desprende que la transparencia y previsibilidad exigidas por el Organo de Apelación y el Grupo Especial solamente son aplicables a ciertos elementos puntuales del SBP (no definidos claramente por Chile en su presentación). Si el Grupo Especial aceptara ese argumento, la consecuencia lógica es que los requisitos de transparencia y previsibilidad *no serían exigibles al resto del SBP modificado* que, de acuerdo al razonamiento de Chile, supuestamente no fue objeto de constataciones por parte del Grupo Especial y del Organo de Apelación. Ese resultado no sería consistente con el espíritu del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

121. Los estándares de transparencia y previsibilidad no se aplican *parcialmente* como pretende Chile, sino que son exigencias derivadas del mismo artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* respecto de la medida destinada a cumplir en su totalidad.

122. Conforme Argentina señaló precedentemente, Chile parece "olvidar" a lo largo de toda su Comunicación que la tarea de un grupo especial en un procedimiento bajo el artículo 21.5 del ESD no es solamente determinar la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD, sino también *la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado*.

[52] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 289.

123. Como señaló el Organo de Apelación en el párrafo 258 de su informe, la falta de transparencia y la imprevisibilidad resultantes del SBP contradicen el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

124. En consecuencia, incluso en el muy improbable caso que algunas "características específicas del SBP" no hubieran quedado incluidas en los cuestionamientos del Grupo Especial y del Organo de Apelación por su falta de transparencia y previsibilidad en el procedimiento original, igualmente el SBP modificado es cuestionable en su totalidad por no ser transparente ni previsible y le son plenamente exigibles las obligaciones de transparencia y previsibilidad establecidas por el OSD respecto al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

125. En la Sección V.4 de su Comunicación Chile intenta argumentar que un operador del mercado de trigo puede predecir el derecho específico que el trigo tendrá en el futuro en base a los precios previstos en instrumentos financieros derivados, como por ejemplo, contratos de futuros.[53] De acuerdo a Chile:

> "... son las propias **habilidades** de los operadores del mercado del trigo, para predecir sus precios y negociar sus intercambios, los que se requieren para predecir el derecho específico …"[54]

126. Chile intenta tranquilizar al Grupo Especial manteniendo que esta predicción no es "compleja" y que debe confiar en el "dominio" de los operadores:

> "… Aunque esto parezca complejo los agentes operadores y el mercado en general abordan estos comportamientos con dominio".[55]
>
> ...
>
> "Es prácticamente imposible que existan operadores del mercado del trigo que no conozcan o utilicen esta información para la realización de sus negocios, como parece afirmar Argentina en su presentación".[56]

127. Al respecto, cabe recordar que el Organo de Apelación sostuvo en la presente controversia que:

> "... es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos".[57]

128. Por su parte, Argentina demostró en la Sección C.I.3.2 de su Primera Comunicación Escrita que -en virtud del SBP modificado- es perfectamente posible que un exportador de trigo y harina de trigo no sepa y no pueda predecir cuál será la cuantía de los derechos que abonará al llegar a la aduana de Chile. Por consiguiente, es menos probable que un exportador haga una expedición de trigo o harina trigo al mercado chileno en estas condiciones.

---

[53] Primera comunicación Escrita de Chile, párrafos 156 a 163.

[54] Primera comunicación Escrita de Chile, párrafo 162, énfasis añadido.

[55] Primera comunicación Escrita de Chile, párrafo 158.

[56] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 161.

[57] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

129. Incluso si ello no fuera suficiente evidencia, veamos los problemas adicionales que implica no poder predecir la cuantía de los derechos y que enfrenta un exportador.

130. Si un exportador decide exportar trigo a Chile en marzo de 2007, lo primero que tiene que hacer, además de ocuparse de su propio negocio, es averiguar cuáles son las fechas en base a las cuales se va a establecer el precio de referencia que va a estar vigente en marzo de 2007. Como dice el artículo 7 del Decreto 831/2003, "el precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios registrados en los mercados señalados en el artículo 8, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto".[58]

131. El siguiente paso es averiguar cuál es el mercado relevante para ese período, de conformidad con lo señalado en el artículo 8 del Decreto 831/2003. En este ejemplo, es el Trigo Pan Puerto Argentino. Aquí el exportador se encontrará con un primer problema, ya que el Decreto 831/2003 no establece cuál puerto argentino es el relevante para el cálculo del precio de referencia.

132. El exportador no podrá saber cuál es la cotización diaria del trigo pan "puerto argentino" como base para establecer el mercado relevante para el primer semestre del año, ya que los precios varían de acuerdo al puerto argentino de que se trate.[59] Como Argentina demuestra en el Anexo ARG-4, hay al menos 4 (cuatro) cotizaciones diferentes del trigo pan Argentino (Puerto Buenos Aires, Puerto Bahía Blanca, Puerto Quequén, Puerto Rosario).

133. De acuerdo a Chile, el exportador debe averiguar el precio del trigo pan *futuro* en (alguno de) aquellos puertos argentinos para ese período, y luego, calcular el promedio de ese período para obtener el supuesto precio de referencia *futuro*.

134. En ese contexto, otro de los problemas que el exportador enfrenta para estimar el monto futuro de los derechos que deberá pagar, es que los precios futuros son exactamente eso: <u>futuros</u> y, por lo tanto, son estimaciones y no datos seguros. Es decir, puede haber variaciones a causa de hechos no conocidos en el presente que causen que esos precios *a futuro* de julio de 2006 no coincidan con los precios que realmente se den *en el futuro* entre el 27 de enero y el 10 de febrero de 2007.

135. Por lo tanto, al existir la probabilidad de variación entre el precio de referencia estimado futuro y el precio de referencia que se dé <u>en el futuro</u>, existe la posibilidad de que haya una variación entre el monto de los derechos específicos estimados y los que realmente se establezcan en el futuro. En consecuencia, la relación entre el derecho específico y el valor de transacción, ante una variación del monto de derechos, será <u>necesariamente</u> diferente que si no se produjera dicha variación.

136. Chile no puede sostener que ésta es la transparencia y previsibilidad exigidas por el artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. El SBP modificado simplemente no es transparente ni previsible, ya que no es un derecho de aduana propiamente dicho.

137. **En conclusión**, como el Grupo Especial puede claramente observar, Chile no ha podido rebatir los argumentos y pruebas presentados por Argentina, confirmando que el SBP modificado no es transparente ni previsible, en forma inconsistente con el Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

---

[58] Véase Anexo ARG-2.

[59] Primera Comunicación Escrita Argentina, párrafo 219.

4. El SBP modificado es una medida similar a un gravamen variable a la importación

> "Un gravamen variable afecta directamente las relaciones comerciales, alterando los precios relativos (relación entre los precios del mercado interno con los precios del mercado internacional) por sobre los efectos que se originan de la aplicación de un derecho propiamente dicho".

138. La anterior afirmación parecería extraída de la Comunicación de Argentina en relación a la forma en que opera el SBP modificado. Sin embargo, corresponde al párrafo 141 de la Comunicación de Chile.

139. Chile señala que "… resulta evidente que los derechos específicos no pueden ser un gravamen variable por cuanto no están destinados a sustentar ningún precio: ni de entrada, ni c.i.f. ni de mercado interno"[60] (Subrayado añadido). De ese modo, Chile contradice los propios términos de la Ley 19.897 y el Decreto Nº 831/2003 que establecen:

> "… El monto de tales derechos y rebajas será fijado … en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, *permitan dar estabilidad al mercado nacional*"[61]. (Enfasis añadido).

140. En su comunicación Chile hace referencia al párrafo 233 del Organo de Apelación que señala, en su parte relevante, que la variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua.

141. Luego de "olvidar" que Argentina demostró cómo el SBP modificado cumple con cada uno estos requisitos, Chile concluye sumariamente que:

> "A la luz de este análisis del Órgano de Apelación se concluye necesariamente que los cambios introducidos por Chile han terminado con la variabilidad de los derechos".[62]

142. Como única justificación de esta conclusión Chile agrega que:

> "… bajo la Ley 19.897, el derecho específico (o la rebaja o ninguno de los dos) es establecido, por mandato legal, mediante decreto del Ministro de Hacienda y permanece inalterado por un período de dos meses, durante el cual ese derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y sin importar el precio de la transacción, en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto".[63]

143. Dejando de lado la virtual "confesión" de Chile en el sentido que los derechos resultantes del SBP no tienen ninguna relación con el valor de transacción y por lo tanto aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales, Chile basa toda su argumentación en que los

---

[60] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 133.

[61] Véanse Ley 19897, Art. 1, segundo párrafo y Decreto 831/2003 Art. 1, segundo párrafo, anexos ARG-1 y ARG-2 respectivamente.

[62] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 92.

[63] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 93.

derechos permanecen inalterados por un período de dos meses "en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto".

144. **En primer lugar**, la frase "... en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto" resulta un tanto engañosa ya que los decretos, de acuerdo a la legislación de Chile, se dictan en forma *obligatoria* y se han dictado *continuamente* desde el inicio de la vigencia del SBP modificado.[64]

145. **En segundo lugar**, el hecho de que los derechos específicos no varíen semanal sino bimensualmente no implica que los derechos dejan de ser gravámenes variables. Como sostuvo Argentina en su Primera Comunicación Escrita, siempre que se den las circunstancias adecuadas, el exportador tiene *garantizado* que enfrentará cada dos meses un derecho específico diferente al establecido el bimestre anterior. En adición, si se observa lo que puede suceder en períodos más prolongados, lo que el exportador enfrenta es la continua variabilidad de los derechos.[65]

146. **En tercer lugar**, Chile parece no tener en cuenta el hecho de que el aspecto temporal, es decir, el período de tiempo durante el cual el derechos específico permanece inalterado, no figura entre las condiciones necesarias, suficientes ni adicionales que, según el Organo de Apelación, caracterizan a los derechos variables a la importación.[66] Argentina destaca además que, en su presentación, se demostró cómo el SBP modificado cumple con todas y cada una de las condiciones exigidas para que el SBP modificado sea similar un gravamen variable a la importación.[67]

147. Más adelante Chile sostiene que los derechos específicos no son un gravamen variable por no estar destinados a sustentar ningún precio y cuya característica es irse "acomodando" para impedir que los precios se reduzcan dentro del país o incluso para subirlos:

> "Habiendo demostrado que el valor piso y el régimen en su conjunto no es similar ni equivalente a un precio mínimo de importación (y por ende, no es incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura), resulta evidente entonces que los derechos específicos no pueden ser un gravamen variable por cuanto no están destinados a sustentar ningún precio: ni de entrada, ni c.i.f. ni de mercado interno."[68]
>
> "Un gravamen variable puede ser aquel que se utiliza para intentar sostener un precio interno o un precio mínimo de entrada, *como se deduce del informe del Órgano de Apelación*, y cuya característica sería la de irse "acomodando", con mayor o menor regularidad, para impedir que los precios se reduzcan dentro del país o incluso para subirlos" (énfasis añadido)[69]

---

[64] Véanse Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 263, 264 y Anexos ARG-5 y ARG-6.

[65] Véanse Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 266 a 270 y Anexos ARG-21, ARG-22, ARG-23 y ARG-24.

[66] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafos 233 y 234.

[67] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.3.

[68] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo, 133

[69] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo, 139.

148. **En primer lugar**, conforme Argentina señaló precedentemente, son la misma Ley 19.897 y el Decreto 831/2003 los que dan a entender que el objetivo del SBP modificado es el sostén de precios, en cuanto establecen que "[e]l monto de tales derechos y rebajas será fijado...en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, permitan *dar estabilidad al mercado nacional"* (énfasis añadido)[70].

149. **En segundo lugar**, el Organo de Apelación no estableció que "… [U]n gravamen variable puede ser aquel que se utiliza para intentar sostener un precio interno o un precio mínimo de entrada …".

150. En esta controversia el Organo de Apelación definió claramente las características necesarias, suficientes y adicionales que caracterizan a los gravámenes variables a la importación. Entre esas características **no figura** el sostenimiento de un precio de entrada, CIF ni de mercado interno o el "acomodamiento" de los precios, tal como pretende Chile.

151. Por el contrario, el Organo de Apelación estableció:

> "… una característica, al menos, de los "gravámenes variables a la importación" es el hecho de que la propia medida, como mecanismo, ha de imponer la variabilidad de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida *si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua*. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior …"[71] (Enfasis añadido).
>
> ...
>
> "… [L]a presencia de *una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria*, pero de ningún modo suficiente, para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1. Los "gravámenes variables a la importación" tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. *Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas.* Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. Como señala la Argentina, *es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos.* Esta falta de transparencia y previsibilidad *contribuirá* también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[72] (notas al pie omitidas, énfasis añadido).

---

[70] Véanse Ley 19897, Art. 1, segundo párrafo y Decreto 831/2003 Art. 1, segundo párrafo, anexos ARG-1 y ARG-2 respectivamente.

[71] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

[72] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

152. Argentina interpretó correctamente las características señaladas por el Organo de Apelación en esta controversia, demostró cómo el SBP modificado cumple cada una de ellas y, por lo tanto, el SBP modificado es una medida similar a un gravamen variable a la importación.[73]

153. Chile intenta cuestionar la demostración argentina de que el SBP modificado es similar un gravamen variable -en los párrafos 134 a 137 de su Comunicación-, a partir de un argumento muy simple: mostrando que su arancel NMF tuvo una variabilidad del 67% desde 1984. Chile se pregunta si esa sola variabilidad puede implicar que aquel derecho es un gravamen variable y agrega:

> "La respuesta evidente es que no. Esto implica que este análisis, como en el presentado por Argentina en su informe respecto a la variabilidad de los derechos (nota al pie: Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.3), presentan dos problemas: uno metodológico y otro de interpretación. En este último, como ya se ha señalado es evidente que la existencia de un derecho que varíe o haya variado, aun cuando sea una condición necesaria, no es suficiente para afirmar que corresponde a un gravamen variable. Desde el punto de vista metodológico, los estadísticos calculados son solamente medidas de dispersión, que se utilizan para mostrar cómo se distribuyen los datos de una muestra en torno a su media (promedio). Es decir, sirven para exponer la distribución estadística de un conjunto de valores, pero de ninguna manera sirven para acreditar su "cualidad de gravámenes variables" como Argentina pretende establecer".[74] (nota al pie omitida)

154. Para Argentina también la respuesta evidente es que no, pero por razones totalmente diversas que Chile parece obviar: básicamente por el hecho de que la reducción del arancel *ad valorem* general de Chile (NMF) no ha sido el resultado de un plan o fórmula que haya causado y garantizado que dicho arancel se modificara de forma automática y continua.[75]

155. Al respecto, Argentina ha demostrado en la Sección C.I.3 de su Comunicación cómo el SBP modificado cumple con cada una de las características que el Organo de Apelación señaló identifican a un gravamen variable a la importación:

a) una fórmula que provoca la *variación* de los derechos de importación;

b) una fórmula que provoca la variación *automática* de los derechos de importación;

c) una fórmula que provoca la variación *continua* de los derechos de importación;

d) a falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos.

156. Chile parece no comprender lo sostenido por Argentina. El análisis de dispersión (desviación estándar) al que hace referencia Argentina se utiliza solamente para demostrar que el SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación *continua* de los derechos de importación, es decir el

---

[73] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.3.

[74] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 137.

[75] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 233 "… [U]na característica, al menos, de los "gravámenes variables a la importación" es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua".

requisito "c" señalado más arriba, y no constituye la base de *toda* la argumentación argentina en relación a los gravámenes variables como pretende Chile.[76]

157. Como sostiene Chile, la existencia de un derecho que varíe o haya variado, aún cuando sea una condición necesaria, no es suficiente para afirmar que corresponde a un gravamen variable. Es una característica que debe existir como condición necesaria pero no es suficiente.

158. Por ello Argentina demostró a lo largo de toda la Sección C.I.3 cómo el SBP modificado cumple con todas las condiciones requeridas por el Organo de Apelación incluyendo, *entre otros requisitos*¸ una fórmula que provoca la variación continua de los derechos de importación.

159. **En conclusión**, como el Grupo Especial puede claramente observar, Chile no ha rebatido la alegación argentina de que el SBP modificado es una medida similar a un gravamen variable a la importación.

5. El SBP modificado es una medida similar a un precio mínimo de importación

160. Chile comienza su argumentación respecto de que el SBP no constituye un precio mínimo de entrada [sic] argumentando que Argentina pretende demostrar en los párrafos 99 a 124 de su presentación, que los precios FOB son mayores a los precios CIF:

> "Aunque Argentina en su presentación intenta demostrar lo contrario , en el comercio internacional normal, los precios f.o.b., que son los valores unitarios de la mercancía que se exporta puesto en su puerto de origen, son siempre inferiores a los precios c.i.f., que son los valores unitarios de la mercancía que se importa puesta en el puerto de destino, para una misma operación comercial. Entre el precio f.o.b. y el precio c.i.f. de una operación de comercio, al menos se agregan el valor del flete y de los seguros de transporte.[77] (Subrayado en el original, nota al pie omitida).
>
> "Al ser el valor piso y el precio de referencia variables expresadas a nivel f.o.b., es evidente que con el cálculo del derecho específico no se pretende sostener un precio de entrada, por cuanto es imposible que tanto el valor piso como el precio de referencia [calculados en base FOB] en un momento determinado sean mayores o iguales al precio c.i.f. para una operación comercial específica."[78] (Subrayado añadido)

161. **En primer lugar**, es asombrosa la forma en que Chile intenta distorsionar lo que sostuvo Argentina en su Primera Comunicación Escrita. Argentina quisiera imaginar que se trata de un error de interpretación, pero ello resulta muy difícil frente a las detalladas explicaciones que Argentina ofrece en los párrafos 99 a 124 de su Comunicación y que Chile nunca refuta.

162. Por ejemplo, veamos aquello que Argentina señaló en esos párrafos:

> "... el valor CIF tiende a ser mayor que el valor FOB"[79];

---

[76] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 269 y anexos ARG-21 y ARG-22.

[77] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 122.

[78] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 126.

[79] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 107.

> "... son mínimas las posibilidades de que el precio de referencia sea mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada, básicamente, por la propia diferencia de cálculo del precio de referencia y el CIF. El precio de referencia, al igual que en el antiguo SBP, se calcula en base FOB. El CIF, como su nombre lo indica ("Cost, Insurance & Freight") se compone del FOB más el flete y el seguro"[80] (Subrayado añadido);
>
> "… durante la totalidad del tiempo el valor CIF por tonelada del trigo no sólo no fue menor que el precio de referencia sino que siempre se ubicó por encima del precio de referencia [calculado en base FOB]"[81];
>
> "... Argentina ha demostrado que, en el caso del trigo, son mínimas las posibilidades de que el precio CIF sea inferior al precio de referencia y, en el caso de la harina de trigo, casi nulas".[82]

163. Queda claro que Argentina intentó demostrar exactamente lo contrario a lo que alega Chile: que **naturalmente** el precio CIF es mayor que el FOB.

164. **En segundo lugar**, aquello que Argentina demuestra entre los párrafos 99 a 124 de su Comunicación es que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios, situado hoy en U$S 128 por tonelada. Para ello se vale de la fórmula del SBP modificado concluyendo que para que el precio de entrada sea menor a U$S 128 por tonelada -es decir, menor que el valor piso- debe darse una *improbable* condición: el precio de referencia debe ser mayor que el valor CIF en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada o, lo que es lo mismo, el CIF debe ser menor que el precio de referencia en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada.[83]

165. Al haber Argentina demostrado que son mínimas las probabilidades de que esa condición se verifique, es muy difícil que, con el SBP activo (es decir, con la aplicación de los derechos específicos) el precio de entrada de la tonelada de trigo sea menor que el piso de la banda. Por eso Argentina demuestra que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios, como señaló el Organo de Apelación respecto del SBP original y conforme ratifica el propio Chile respecto del SBP modificado.[84]

166. En efecto, la afirmación de Chile es muy útil para la argumentación Argentina. Chile afirma que los precios FOB son *siempre* inferiores a los precios CIF: "... en el comercio internacional normal, los precios f.o.b. ... son siempre inferiores a los precios c.i.f.".[85] (subrayado en el original).

---

[80] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 108. Argentina destaca que el precio FOB al que se refiere Chile es el precio de referencia.

[81] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 110.

[82] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 124.

[83] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 104.

[84] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 114.

[85] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 122

167. Ello exime de mayores pruebas matemáticas a la Argentina. Como se desprende de la fórmula del SBP, para que el SBP modificado no eleve el precio el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios debe darse la condición mencionada: el precio de referencia (calculado en base FOB) debe ser mayor que el valor CIF de una exportación individual en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada o, lo que es lo mismo, el valor CIF de esa exportación debe ser menor que el precio de referencia en un monto superior a U$S 7,2453 por tonelada.

168. Si no se verifica esa condición, el SBP modificado *matemáticamente* eleva el precio el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios. Si, como argumenta Chile, los precios FOB son siempre inferiores a los precios CIF, aquella condición no puede darse y, entonces, el SBP modificado tiende siempre a elevar el precio el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios.

169. **En consecuencia**, los argumentos de Chile confirman lo alegado por Argentina: el SBP modificado constituye una medida similar a un precio mínimo de importación.

170. Entre los párrafos 128 y 132 de su Comunicación Escrita, Chile pretende demostrar que el SBP modificado no es un precio mínimo de importación o no tiende a elevar el precio de entrada por encima del piso de la banda basándose en que el valor FOB más los derechos específicos en casi la mitad de los casos fue inferior al piso de la banda:

> "Utilizando la misma información proporcionada por Argentina (nota al pie omitida) -1 de noviembre de 2004 y el 29 de abril de 2005- se puede constatar que la suma de los valores f.o.b. más los derechos específicos, durante los únicos cuatro meses en que éstos se aplicaron, es inferior al piso f.o.b. en el 46% de los 81 días citados por Argentina. Es decir, la evidencia muestra que no es posible sustentar el valor piso. Tomando los datos de los anexos de Argentina, se pueden construir los siguientes ejemplos ilustrativos de lo anterior:

	Ejemplo 1	*Ejemplo 2*
Fecha	20 de enero de 2005 Valor FOB (106) + Dº específico (7,82) = 113,82	10 de febrero de 2005 Valor FOB (107) + Dº específico (14,3) = 121,3
Piso de la banda	128	128
En este caso se está SUBESTIMANDO en	US$ 14,18/ton	US$ 6,7/ton."[86]

171. **En primer lugar**, Chile equivoca el análisis. Chile sostiene que suma de los valores f.o.b. más los derechos específicos, durante los únicos cuatro meses en que éstos se aplicaron, es inferior al piso f.o.b. en el 46% de los 81 días citados por Argentina. Sin embargo, no tiene ningún sentido comparar el *valor FOB más los derechos específicos* con el piso de la banda.

172. La comparación relevante para la presente controversia es el comportamiento del *precio de entrada* de las importaciones de trigo a Chile. El Organo de Apelación sostuvo que:

[86] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 130.

> "… los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tienden ... a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios pertinente …[87]".

173. Como Argentina manifestó en reiteradas oportunidades a lo largo de su Primera Comunicación Escrita[88], el precio de entrada de las importaciones de trigo en Chile -de conformidad con el SBP modificado- es igual al resultado de la siguiente suma: el valor CIF más el monto de los derechos totales en términos absolutos. Los derechos totales comprenden a los derechos *ad valorem* (que representan, de acuerdo al Arancel General Aduanero de Chile, el 6% del CIF), más los derechos específicos (iguales al valor piso de la banda menos el precio de referencia multiplicado por 1 (uno) más el arancel ad valorem general vigente del Arancel Aduanero).[89]

174. Más claramente[90]:

Precio de entrada del trigo a Chile resultante del SBP modificado	=	Valor CIF	+	Monto de derechos totales en términos absolutos			
	=	Valor CIF	+	Derechos *Ad-Valorem*	+	Derecho Específico	
	=	Valor CIF	+	Valor CIF	* 6%	+	Derecho Específico

175. Matemáticamente lo anterior puede expresarse de la siguiente manera[91]:

$$PE = CIF + 6\%\ CIF + [\ (VP - PRef) * (1+6\%)\ ]$$

Donde:

PE	=	precio de entrada del trigo a Chile de conformidad con el SBP modificado
PRef	=	precio de referencia
VP	=	Valor Piso de la Banda vigente
CIF	=	Costo, Seguro y Flete.

176. Es decir, en su análisis de los párrafos 128 a 132, Chile "olvida" incluir en su análisis al menos dos elementos significativos que constituyen el precio de entrada al que se refirió el Organo de Apelación:

1) la diferencia entre el valor FOB y el Valor CIF, o sea el seguro y el flete;

---

[87] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 260.

[88] Primera comunicación de Argentina, párrafo 100 y subsiguientes.

[89] Conforme señala Brasil, "… the new PBS contributes to distorting the prices of imports even more, inasmuch as a new coefficient is added to the formula used to calculate the duty level … In the current system, the specific duty level is magnified by the introduction of a new unexpected multiplier consisting of 1 plus the general ad valorem duty in force". *Chile - Price Band System* … Recourse to Article 21.5 of the DSU, Third Party Submission by Brazil, párrafo 16.

[90] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 101.

[91] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 102.

2) los derechos ad-valorem (6% NMF).

177. Si Chile hubiera incluido esos dos elementos en su análisis, el resultado sería otro: el 100% del tiempo en el que se aplicaron los derechos específicos entre diciembre de 2004 y abril de 2005, el precio de entrada se ubicó por encima del piso de la banda, en los términos expresados por el Organo de Apelación. Esto se ve claramente en los Anexos ARG-11 y ARG-12 a los que Chile hizo referencia.

178. Por lo tanto, conforme demostró Argentina en la Sección C.I.2.1 de su Comunicación, en el SBP modificado se verifica lo expresado por el Organo de Apelación respecto del SBP original: los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios.

179. **En segundo lugar**, en la nota al pie 72 al párrafo 130 de su Comunicación, Chile sostiene:

> "Estrictamente este cálculo se basa en los datos del cuadro ARG-11 corregidos con los datos del cuadro ARG-16. Algunos de los datos de cuadro ARG-11 son incorrectos de acuerdo a la fuente oficial (SAGPyA)."

180. Chile pretende corregir el cuadro del anexo ARG-11 con los datos del cuadro del Anexo ARG-16, bajo el argumento de que los datos del cuadro del anexo ARG-11 son incorrectos "de acuerdo a la fuente oficial".

181. No hay nada "incorrecto" en el cuadro del Anexo ARG-11. Los valores FOB del Anexo ARG-11 están ajustados temporalmente en base a lo explicado en la nota al pie 104 al Cuadro I de la Comunicación argentina. Como allí se explicó:

> "ODEPA no provee valores **diarios** del precio FOB trigo pan puerto argentino (solamente provee valores mensuales). Para dicho valor se toma el precio FOB histórico del trigo pan argentino informado por la Secretaría de Agricultura Ganadería, Ganadería, Pesca y Alimentos de Argentina (SAGPyA). En orden a efectuar el análisis lo más exacto posible, el precio indicado en el cuadro para el 15 de diciembre de 2004 corresponde al precio FOB argentino vigente 15 días antes, ya que ese es el tiempo de navegación aproximado de un buque de carga desde Argentina a Chile, incluyendo los tiempos de carga y descarga en puerto …"

182. De ese modo, el cuadro del Anexo ARG-11 presenta la realidad: que el precio FOB informado por SAGPyA es el precio FOB para una fecha "X" de embarque en Argentina. Cuando ese embarque llega a Chile, ese será el precio FOB en aduana de Chile, que puede diferir del precio FOB en ese momento en el puerto argentino.

183. Por ejemplo, en el Anexo ARG-16 el precio FOB para el 1º de noviembre de 2004 es de U$S 119 por tonelada. Si se observa el Anexo ARG-11, ese es el precio FOB en aduana de Chile aproximadamente 15 días después, el 16 de noviembre. Es decir, el embarque que salió de Argentina el 1º de noviembre a U$S 119 por tonelada valor FOB, sigue valiendo U$S 119 por tonelada valor FOB más los gastos para llegar al valor CIF. A pesar de ello, el 16 de noviembre, el valor FOB en Argentina se situó en U$S 115 por tonelada, como puede apreciarse en el Anexo ARG-16. Es decir, no hay nada de incorrecto en el Anexo ARG-11 como pretende sostener Chile.

184. Por otra parte, en el Anexo ARG-16 Argentina no realizó el ajuste temporal, ya que el propósito de ese Anexo es distinto al del Anexo ARG-11: el sentido del Anexo ARG-16 es demostrar la desconexión entre el precio FOB del trigo pan argentino y el precio de referencia establecido por

Chile *en un mismo día*, para cada día de vigencia del SBP modificado. Para mayor claridad del Grupo Especial, Argentina detalla en el Anexo ARG-30 los Anexos en que se efectuó el ajuste temporal.

185. A partir del párrafo 171 y hasta el párrafo 182 de la Primera Comunicación Escrita de Chile no queda claro si Chile intenta rebatir la demostración Argentina acerca de que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios (es decir, la Sección C.I.2.1 de la comunicación Argentina); si intenta rebatir la demostración argentina acerca de la sobrecompensación (es decir, la Sección C.I.2.2 de la comunicación Argentina); o si intenta rebatir la demostración argentina acerca de que el precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios (es decir, la Sección C.I.2.3 de la comunicación Argentina).

186. Esta constante falta de claridad en la Primera Comunicación Escrita de Chile se agrava al no hacer en esos párrafos ninguna referencia a la Comunicación argentina.

187. Podría entenderse no obstante que, en base a lo manifestado en la conclusión del párrafo 179 de su Comunicación, Chile se refiere a la demostración de Argentina acerca de que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios (es decir, la Sección C.I.2.1 de la Primera Comunicación Escrita Argentina), y a que el precio de entrada de las importaciones en Chile -de conformidad con el SBP modificado- es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios (es decir, la Sección C.I.2.3 de la Primera Comunicación Escrita Argentina).

188. Es decir, Chile trata de rebatir dos argumentos argentinos *distintos* a través de un solo argumento.

189. La base del razonamiento de Chile -contenido en los párrafos 175 a 179 de su Comunicación- es que el derecho específico resultante del SBP es menor que el derecho que se requeriría para establecer un precio mínimo de entrada.

190. En términos matemáticos, ese argumento podría traducirse del siguiente modo, siempre de acuerdo a los términos de Chile:

Derecho para sostener un costo de importación, precio de paridad o de entrada (precio mínimo)		**Derecho especifico resultante del SBP**
DE = b * (FOBpiso - FOBpr)[92]	>	DE = (1+ 0,06) * (FOBpiso - FOBpr)

191. Esto sería así porque, de acuerdo a Chile,

> "si 'b' es mayor que el arancel aduanero *ad-valorem*, es indudable que el cálculo del derecho específico que sólo incluye valores f.o.b. y el arancel ad valorem [sic] de Chile determina un derecho que es inferior al que se obtendría utilizando costos de importación".[93] (Subrayado añadido).

[92] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 176.

[93] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 178.

192. Existen varios problemas con este razonamiento.

193. **En primer lugar**, Chile una vez más describe incorrectamente su propio SBP. Estrictamente, el derecho especifico no incluye "sólo" valores f.o.b. y el arancel *ad-valorem*. De hecho no "incluye" nada. El derecho específico se calcula simplemente a partir de la diferencia entre el Valor Piso y el Precio de Referencia multiplicada por 1 más 0,06, o sea el arancel *ad valorem*.[94]

194. **En segundo lugar**, como Argentina sostuvo anteriormente, no existe en la normativa del SBP modificado[95] un precio "FOB piso". La normativa del SBP se refiere simplemente a "valores piso y techo".[96] Incluso en las definiciones provistas en el Artículo 2 del Decreto 831/2003, no se hace mención a si se trata de valores FOB.[97] Solamente se trata de valores arbitrarios elegidos sin ningún criterio. No se trata de valores FOB ni CIF.

195. Para intentar evitar cuestionamientos Chile incluyó en el artículo 4 del Decreto 831/2003[98] la siguiente frase:

> "Los valores piso y techo así como los precios de referencia contemplados en el reglamento *estarán expresados* en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica." (Enfasis añadido).

196. Eso no es suficiente para demostrar que se trata de valores FOB, lo cual requeriría que Chile muestre la evidencia que lo llevó a elegir los valores de piso y techo.

197. **En tercer lugar**, Chile equivoca completamente la definición del derecho que se establece a partir de un precio mínimo de importación, por los siguientes motivos:

198. En esta misma controversia, el Grupo Especial sostuvo que un precio mínimo se relaciona con el verdadero *valor de transacción* de una exportación.[99] El Órgano de Apelación rescató este aspecto de los precios mínimos de importación.[100] En su razonamiento, Chile calcula el derecho resultante de un precio mínimo a partir de la diferencia entre el piso de la banda y el *precio de referencia*.[101] El precio de referencia -que no tiene nada que ver con el valor de transacción- es simplemente un promedio de precios en un mercado relevante.

199. Luego, de acuerdo a lo señalado por el Organo de Apelación también en esta controversia y conforme Argentina sostuvo en su primera Comunicación[102], el establecimiento de un precio mínimo

---

[94] Primera Comunicación Escrita de Argentina párrafos 100 y subsiguientes.

[95] Véanse Ley 19.897, Art. 1 párrafos 3, 4 y 5, y Decreto 831/2003, Arts. 2, 4, 6, 13, 14, Anexos ARG-1 y ARG-2, respectivamente.

[96] Véanse Ley 19.897, Art. 1 párrafos 3, 4 y 5, y Decreto 831/2003, Arts. 2, 4, 6, 13, 14, Anexos ARG-1 y ARG-2, respectivamente.

[97] Véase Anexo ARG-2.

[98] Véase Anexo ARG-2.

[99] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Grupo Especial, apartado e) del párrafo 7.36.

[100] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 237.

[101] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 176.

[102] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 161.

de importación situado al nivel del piso de la banda de precios significa que si el precio de entrada de un producto determinado (es decir, valor CIF más derechos *ad-valorem*) fuera inferior a dicho umbral (U$S 128 por tonelada o el que corresponda) se impondría una carga adicional equivalente a la diferencia, de modo que dicho producto ingrese al mercado chileno al precio del piso de la banda de precios (hoy situado en U$S 128 por tonelada).[103]

200. La fórmula que se desprende de esa definición es:

Derecho resultante de Precio Mínimo de Importación	=	Valor Piso - (Valor CIF + Derechos *ad-valorem*)
Derecho resultante de Precio Mínimo de Importación	=	Valor Piso - (Valor CIF * 1,06)

201. La fórmula esbozada por Chile no tiene ninguna relación con la definición de precio mínimo de importación ni con la de carga resultante de la imposición de un precio mínimo de importación, tal como fue establecido en la presente controversia.

202. Chile determinó un factor "b" que incluiría una agregación de costos variables tan amplia y laxa como el arancel *ad-valorem*, los costos de inspección, la comisión de los agentes que realizan la operación comercial, los intereses de créditos comprometidos, "entre otros".[104] La multiplicación de ese factor "b" por la diferencia entre un valor piso y un precio de referencia, no tiene ningún asidero ni relación con un precio mínimo de importación.

203. De esa manera Chile incorpora un razonamiento confuso, basándose en definiciones ajenas a las establecidas por el Organo de Apelación.

204. Si Chile hubiera utilizado la fórmula que se desprende del Informe del Organo de Apelación hubiera llegado a la misma conclusión a la que llegó el Órgano de Apelación respecto del SBP original y a la que llegó Argentina respecto del SBP modificado: el precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios. En la Sección C.I.2.3 Argentina ha demostrado esto con ejemplos concretos y gráficos basados en la propia información de Chile.[105]

205. **En conclusión**, como el Grupo Especial puede claramente observar, Chile no ha rebatido la alegación argentina de que el SBP modificado es una medida similar a un precio mínimo de importación, inconsistente con el Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

6. El SBP modificado no ha producido ninguna mejora en las condiciones de acceso al mercado chileno

206. En la primera parte de la sección V.6 de la Comunicación de Chile -específicamente, en los párrafos 183 a 185- Chile reitera un argumento a esta altura ya familiar: simplemente por el hecho de que con el SBP modificado los derechos específicos supuestamente se aplicaron en menos

[103] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 236

[104] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 175.

[105] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 159 a 173, y Anexo ARG-10.

oportunidades de las que se hubieran aplicado con el SBP original, se habría dado una mejora en las condiciones de acceso del trigo a Chile. El mismo razonamiento es utilizado para el caso de las rebajas: con el SBP modificado, desde el 16 de diciembre de 2003 se han establecido más rebajas de las que se hubieran establecido durante el mismo período si se hubiera aplicado el SBP original y, por lo tanto, ello representa a juicio de Chile que las condiciones favorables de importación son más amplias.

207. Chile argumenta:

> "En conclusión, con el nuevo régimen ha habido un menor período de aplicación de derechos de 10 semanas y un mayor período de aplicación de rebajas de 8 semanas, lo cual representa una efectiva ampliación de condiciones favorables a la importación del grano respecto de lo que podría haber ocurrido con el mecanismo anterior a las modificaciones."[106]

208. **En primer lugar**, este razonamiento equivale a decir que los exportadores de trigo y harina de trigo a Chile no deberían preocuparse por los efectos distorsivos del SBP modificado, ya que con el SBP modificado los efectos distorsivos resultantes de la aplicación de los derechos específicos ocurrieron "solamente" 17 veces, mientras que con el SBP original se hubieran producido 27 veces. Chile alega que eso implica una mejora en las condiciones de acceso.

209. Una vez más hay que decir que las condiciones de acceso continúan siendo desfavorables a pesar de que supuestamente los derechos se apliquen en menos oportunidades que en el caso del SBP original. El razonamiento de Chile no tiene ningún fundamento en los acuerdos de la OMC y menos en el ESD o el Acuerdo sobre Agricultura. Una medida destinada a cumplir no es "menos" inconsistente porque la inconsistencia se produzca en menos ocasiones que con la medida original. No hay ninguna base para llegar a una conclusión de esa naturaleza.

210. **En segundo lugar**, es interesante observar el cuadro que el propio Chile presenta en el párrafo 183. De ese cuadro se confirma que el SBP modificado es muy similar al SBP original. El período durante el cual no se aplicó el SBP modificado entre el 16 de diciembre de 2003 y el 13 de enero de 2006, fue de 57 semanas. Eso quiere decir que el SBP se aplicó durante 52 semanas (sobre un total de 109 semanas). Siguiendo el mismo razonamiento, el SBP original no se hubiera aplicado durante 55 semanas, o sea que se hubiera aplicado durante 54 semanas.

211. En síntesis, el SBP original se hubiera aplicado durante el 50% del tiempo mientras que el SBP modificado se aplicó durante el 48% del tiempo. Evidentemente ambos sistemas son muy similares y, por lo tanto, la distorsión provocada por uno y otro sistema también es similar.

212. Como supuesta evidencia del razonamiento anterior Chile presenta en el anexo CHL-7 un cuadro que resume cuál hubiera sido la aplicación del SBP original frente la aplicación del SBP modificado. Como primera falla, Chile no cumple el estándar mínimo que consiste en indicar la fuente de la información de sus datos, como hizo Argentina con toda la información que presentó.

213. En adición, es imposible comprobar si los cálculos relativos al supuesto comportamiento del antiguo SBP desde el 16 de diciembre de 2003 son consistentes o no. No puede saberse cuáles fueron los cálculos que llevaron a Chile a determinar los precios de referencia que se hubieran establecido de conformidad con el SBP original. Justamente esos precios son la base para determinar si el SBP antiguo se hubiera aplicado o no. Por lo tanto, el Anexo CHL-7 no está basado en evidencia comprobable y no tiene sustento.

---

[106] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 185.

214. En síntesis, en el cuadro del Anexo CHL-7 que Chile presenta como supuesta evidencia no puede saberse la fuente de la información de los datos. Tampoco puede saberse la base del cálculo de una variable central como son los precios de referencia del SBP original.

215. Incluso si ese cuadro estuviera basado en evidencia, Chile pretende argumentar que el "nuevo" SBP supuestamente es distinto y menos distorsivo ya que se aplicó el 48% del tiempo, mientras que el antiguo SBP se aplicó el 50% de las veces. No parece haber una gran diferencia.

216. Si eso no fuera suficiente, a juicio de Chile los exportadores de trigo y harina de trigo deberían alegrarse: "solamente" han enfrentado las distorsiones resultantes de los derechos específicos durante 17 semanas. Esta es la base de Chile para argumentar que el SBP modificado mejoró las condiciones de acceso. El argumento de Chile no tiene sustento. El SBP modificado continúa siendo inconsistente.

Efecto de la reducción programada de los valores piso y techo

217. En los párrafos 186 a 192 de su Comunicación, Chile intenta argumentar que como los valores piso y techo se reducirán en el futuro, el monto de los derechos será menor y la probabilidad de su determinación también:

> "La reducción programada de los valores piso y techo conforma un escenario en que independiente de cual sea el nivel de precios internacionales, el monto de los derechos específicos siempre será menor que los que actualmente se determinan, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor".[107]

218. El argumento de Chile es simplemente falso. La realidad es que tanto el monto de los derechos específicos como la probabilidad de su determinación no son "independiente[s] de cual sea el nivel de precios internacionales" sino justamente al contrario: el monto de los derechos específicos y la probabilidad de su determinación dependen de cuál sea el nivel de precios internacionales.

219. Justamente a ello se refieren la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003: la dependencia del monto de los derechos específicos del nivel de los precios internacionales.[108]

220. Más allá de lo establecido en la propia legislación del SBP modificado, ello queda claro con un simple ejemplo:

221. De acuerdo al "Historial de la aplicación del SBP modificado"[109], entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de diciembre de 2005 el valor piso del SBP era (y es) de U$S 128 por tonelada de trigo. El precio de referencia entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de febrero de 2005 se estableció en U$S 114,50 por tonelada. Ello determinó un derecho específico de U$S 14,30 por tonelada.

---

[107] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 186.

[108] Véanse Ley 19.897, Art. 1 párrafos 3, 4 y 5, y Decreto 831/2003, Arts. 2, 4, 6, 13, 14, Anexos ARG 1 y ARG-2, respectivamente: "El monto de tales derechos y rebajas será fijado … en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, *permitan dar estabilidad al mercado nacional*". (Enfasis añadido).

[109] Anexo ARG-6.

222. De acuerdo al Art. 6 del Decreto 831/2003, entre el 16 de diciembre de 2011 y el 15 de diciembre de 2012 el valor piso del SBP será de U$S 118 por tonelada de trigo. Si el precio de referencia se establece en U$S 103,7 por tonelada durante cualquier bimestre de ese año, el derecho específico durante ese período será de U$S 14,30 por tonelada, el mismo que el establecido el 16 de diciembre de 2004. Incluso si el precio de referencia es menor a U$S 103,7 por tonelada, el derecho específico naturalmente será mayor y no menor, como argumenta Chile.

223. Si se aplica este razonamiento al ejemplo presentado por Chile en los párrafos 187 y 188 de su Comunicación queda claro que el ejemplo chileno no tiene sustento. Chile argumenta:

> "Aun cuando esto es obvio, se explicará utilizando la fórmula de cálculo. Considerando el actual piso de 128 dólares por tonelada y el piso que estará vigente en 2014 de 114 dólares por tonelada, a un precio de referencia igual de, por ejemplo, 110 dólares por tonelada, los resultados son los siguientes:
>
> $DE_{2006} = 1,06 * (128 - 110) = 19,08$
>
> $DE_{2014} = 1,06 * (114 - 110) = 4,24$
>
> El derecho específico en 2014 para el mismo precio de referencia sería de 4,24 US$/ton respecto del que actualmente estaría vigente, a ese precio de referencia, de 19,08 US$/ton. Es decir, el derecho específico en 2014 será un 78% más bajo que el que resultaría en este año." (Subrayado añadido).

224. Para entender la falta de sustento de este argumento simplemente debe observarse el supuesto fundamental: el precio de referencia dentro de nada menos que ocho años (2014) será el mismo que hoy (2006), o sea U$S 110 por tonelada, de acuerdo al ejemplo.

225. La realidad es que no existe ninguna evidencia para determinar hoy que dentro de 8 años el precio de referencia será el mismo. Como mínimo se trata de una afirmación arriesgada. Lo más probable es que el precio de referencia cambie, como ha sucedido siempre desde que se estableció el SBP modificado.

226. Como se sostuvo anteriormente, el monto de los derechos específicos en el futuro depende de cuál sea el nivel de precios internacionales o de referencia en el futuro. Teniendo esto en cuenta, la segunda igualdad presentada por Chile puede reformularse de modo que cambie el precio de referencia:

$$DE_{2014} = 1,06 * (114 - 94,92) = 19,08$$

227. Es "obvio" entonces que si el precio de referencia en el 2014 se sitúa en U$S 94,92 por tonelada el monto de derechos específicos será el mismo que en el 2006 de acuerdo al ejemplo de Chile: U$S 19,08, o sea un 0% (cero por ciento) más bajo que el que resultaría en 2006.

228. Por lo tanto, queda claro que el monto de los derechos específicos y la probabilidad de su determinación dependen de cuál sea el nivel de los precios internacionales. No es cierto que dichos montos y la probabilidad de su determinación serán siempre menores como argumenta Chile. El argumento de Chile es incorrecto y no tiene sustento.

229. En el párrafo 191 Chile vuelve a un argumento a esta altura insostenible: de acuerdo a la serie histórica de precios del trigo la probabilidad de que los precios del trigo se sitúen por debajo de U$S 114 por tonelada (es decir, el valor piso en el año 2014) es de 23,9%. Ello frente al 46,1% que es la probabilidad de que los precios se sitúen por debajo de U$S 128 por tonelada:

> "En el período desde enero de 1986 hasta marzo de 2006 (período de vigencia de la política [sic] de bandas), el precio del trigo pan argentino ha estado 112 veces (meses) por debajo del actual piso de 128, lo que representa un 46,1% de las veces. Por su parte, este precio ha estado por debajo de 114, el piso de 2014, 58 veces (meses), lo que representa un 23,9% de las veces. Es decir, la probabilidad de que hacia el año 2014 se apliquen derechos específicos es cada vez más baja."

230. A continuación se detallan los problemas que presenta este tipo de argumentos.

231. **En primer lugar**, conforme Argentina señaló precedentemente, el SBP modificado no es "menos" inconsistente porque la inconsistencia se producirá en menos ocasiones en el futuro que en la actualidad. No hay ninguna base para hacer una afirmación de esa naturaleza.

232. **En segundo lugar**, de acuerdo al razonamiento de Chile, hay más que un 46% de probabilidades de que, mientras el piso se sitúe en U$S 128 por tonelada, los exportadores de trigo y harina de trigo sufran la distorsión provocada por los derechos específicos. Ello no resulta alentador para los exportadores que planean exportar trigo y harina de trigo a Chile hasta diciembre de 2007. Recordemos que el valor piso se situará en U$S 128 por tonelada hasta ese entonces. Por lo tanto, la probabilidad señalada por Chile no resulta para nada alentadora.

233. **En tercer lugar**, Chile no aporta la fuente de la información ni la base numérica del cálculo efectuado para llegar a la conclusión incluida en el párrafo citado. Chile simplemente no aporta ninguna evidencia.

234. **En cuarto lugar**, incluso si el razonamiento de Chile tuviera alguna validez, el cálculo de Chile es incorrecto. Chile toma solamente el valor piso futuro más bajo de todos los programados por el Decreto 831/2003: U$S 114 por tonelada, correspondiente a 2014. Chile debería incorporar a su cálculo una ponderación que incluya el tiempo que el precio del trigo pan argentino se situó por debajo de los futuros valores piso no contemplados por Chile: 126, 124, 122, 120, 118 y 116 U$S por tonelada. Al ser estos valores todos superiores a U$S 114 por tonelada, lógicamente el porcentaje tiene que ser mayor al 23,9% calculado por Chile.

235. Argentina reitera que el modo por el cual se establecen el piso y el techo en el SBP modificado ha transformado al SBP en un sistema más rígido e inflexible.[110]

236. Chile concluye haciendo referencia a un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo:

> "Ambos resultados, la caída de los derechos hacia 2014 y la menor probabilidad de ocurrencia de determinación de derechos, son elementos que demuestran que la actual

[110] Conforme señala Brasil:

"… the 11-year period has the side effect of aggravating the distortion of domestic price vis-à-vis international ones. While such a long period may afford some predictability, the new PBS is more rigid and inflexible, given that, in practice, the Chilean market will be insulated from fluctuations in the world prices for eleven years. Should there be a significant downward movement in the international wheat prices, the 0.985 factor may not be sufficient to account for the necessary reductions in the lower and upper thresholds of the price bands. Hence, in spite of the application of the 0.985 multiplier, one of the main elements of the SBP (the bands themselves) will remain virtually unchanged for more than a decade, preventing the fluctuation of international prices from being transmitted to the Chilean market". *Chile - Price Band System …* Recourse to Article 21.5 of the DSU, Third Party Submission by Brazil, párrafo 15.

política [sic] tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo".[111] (subrayado en el original)

237. **En síntesis**, Chile incorrectamente desconoce que el nivel de derechos específicos resultante del SBP depende evidentemente del nivel de los precios internacionales, intentando argumentar que el precio de referencia dentro de 8 (ocho) años será el mismo que el actual. En adición, Chile repite el argumento de que el SBP modificado será "menos" inconsistente en el futuro porque la inconsistencia se producirá en menos ocasiones que en la actualidad, a la vez que se basa en un cálculo sin presentar la fuente de evidencia y sin incluir la mayoría del tiempo relevante del SBP modificado hasta 2014.

238. Además, Chile pretende desconocer que manteniendo el piso y el techo inflexibles el SBP modificado aísla al mercado interno de las evoluciones de los precios internacionales. Esta es la base para concluir que el SBP modificado ("la actual política") tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo. La conclusión de Chile no tiene ninguna base legal ni factual.

C. EL ARGUMENTO RELATIVO AL FACTOR 1,56 APLICABLE A LA HARINA DE TRIGO Y LA ALEGACION RELATIVA A LA SEGUNDA ORACION DEL ARTÍCULO II.1.B) DEL GATT DE 1994 ESTÁN DENTRO DE LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL

239. En la parte III de su Primera Comunicación Escrita Chile aduce que las alegaciones de Argentina relativas al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo y a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994 están fuera de los términos de referencia del Grupo Especial.

240. De ese modo, Chile evade responder lo afirmado por Argentina en relación a que el factor 1,56 -por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo- no es transparente y provoca un mayor aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo que el sufrido por el trigo, siendo una característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[112]

241. De igual modo, Chile evade de esa manera presentar argumentos contrarios a que el SBP modificado es violatorio de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, a tenor del *Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994*, dado que no fue registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII), pero no obstante se aplica.[113]

242. El argumento de Argentina relativo al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo y la alegación de Argentina relativa a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994, están dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial, y Chile no ha podido refutar que el factor 1,56 es una característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, y que el SBP modificado viola el Artículo II.1.b) del GATT de 1994, segunda oración.

---

[111] Primera comunicación Escrita de Chile, párrafo 192.

[112] Primera comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.7.

[113] Primera comunicación Escrita de Argentina, Sección C.II.

243. A continuación Argentina se ocupa separadamente de las alegaciones presentadas por Chile respecto al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo y respecto a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994, respectivamente.

1. El argumento de Argentina relativo al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial

a) El cuestionamiento relativo al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo es un argumento, no una alegación

244. Chile sostiene que los argumentos de Argentina relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo están fuera de los términos de referencia del presente Grupo Especial, ya que se trata de "una alegación que Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, pero no lo hizo".[114] Es por ello que Chile solicita al Grupo Especial que desestime el alegato presentado por Argentina en relación al factor 1,56, ya que no fue debidamente sometido al presente Grupo Especial.[115]

245. Como supuesto apoyo jurisprudencial, Chile hace referencia al asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, argumentando que allí se sostuvo que no se podrían admitir alegaciones referidas a aspectos de una medida inicial que no se plantearon en el procedimiento inicial. Chile señala:

> "Sobre el particular, se reproducen íntegramente los argumentos y precedentes mencionados en la sección anterior, resaltando lo que concluyó el Grupo Especial en la controversia *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, ya que justamente en este caso sobre la improcedencia de admitir alegaciones referidas a aspectos que no son de una 'medida destinada a cumplir' sino que de la medida inicial y que no se plantearon en el procedimiento inicial."[116]

246. El argumento de Chile es incorrecto. Chile parece no comprender la diferencia entre "alegaciones" y "argumentos".

247. En efecto, el cuestionamiento que Argentina formula respecto del factor 1,56 no es una alegación: es un *argumento*.

248. Una alegación es una afirmación acerca de que la parte reclamada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición. Un *argumento* es la exposición que hace la parte reclamante para demostrar que la medida de la parte demandada infringe efectivamente la disposición identificada. Los argumentos en que se basa una alegación se exponen y aclaran progresivamente en las primeras comunicaciones escritas, las réplicas y las reuniones con el Grupo Especial.

249. Ello fue señalado por el Órgano de Apelación en el asunto *Corea - Productos lácteos*:

> Por "*alegación*" entendemos la afirmación de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición. Es necesario distinguir,

[114] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 62.

[115] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 63.

[116] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 61.

> como ya hemos señalado, esa *alegación de violación* de los *argumentos* expuestos por una parte reclamante para demostrar que la medida de la parte demandada infringe efectivamente la disposición identificada del tratado. Los argumentos en que se basa una alegación se exponen y aclaran progresivamente en las primeras comunicaciones escritas, los escritos de réplica y la primera y segunda reuniones del Grupo Especial con las partes. En *Comunidades Europeas - Hormonas*, destacamos el amplio margen de que gozan los grupos especiales en el tratamiento de los *argumentos* expuestos por cualquiera de las partes y manifestamos lo siguiente:
>
> > […] en el ESD no hay nada que limite la facultad de un Grupo Especial para utilizar libremente los argumentos presentados por una cualquiera de las partes -o desarrollar su propio fundamento jurídico- para apoyar sus propias opiniones y conclusiones sobre el asunto sometido a su consideración. (notas al pie omitidas, énfasis en el original)[117]

250. En el presente procedimiento, Argentina ha formulado alegaciones respecto de la inconsistencia del SBP modificado con el segundo párrafo del artículo 4 del *Acuerdo sobre Agricultura*, la segunda oración del artículo II 1 b) del GATT de 1994 y el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

251. Sin embargo, el cuestionamiento que Argentina ha formulado respecto del factor 1,56 que el SBP incluye para determinar los derechos aplicables a las importaciones de harina de trigo es un argumento adicional que demuestra que el SBP modificado es inconsistente con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. No se trata de una "alegación".

252. La alegación a la que se refiere el argumento argentino respecto del factor 1,56 es la relativa a la inconsistencia del SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Chile no ha formulado reclamos en relación a que dicha alegación no estuviera en los términos de referencia del presente Grupo Especial. El Grupo Especial, entonces, puede tratar los argumentos argentinos relativos al factor 1,56.

253. En consecuencia, no son aplicables en relación al factor 1,56 los antecedentes *CE - Ropa de Cama (21.5 - India) y EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)* que Chile cita en su Primera Comunicación Escrita, en tanto en esos asuntos se discute la admisibilidad en un procedimiento bajo el artículo 21.5 de *alegaciones* formuladas durante el procedimiento original respecto de aspectos no modificados de la medida destinada cumplir o de *alegaciones* que no fueron formuladas durante el procedimiento original respecto de aspectos no modificados de la medida destinada cumplir, pero que podrían haber sido invocadas durante aquel procedimiento.

254. Por consiguiente, el Grupo Especial tiene plena facultad para aceptar y utilizar libremente los argumentos presentados por Argentina respecto del factor 1,56 para demostrar la incompatibilidad del SBP modificado con el segundo párrafo del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que no se trata de una alegación independiente, sino de un argumento que demuestra una alegación. En ese sentido debe descartar el argumento de Chile acerca de que la alegación de Argentina relativa al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo está fuera de los términos de referencia del presente Grupo Especial.

[117] WT/DS98/AB/R, párrafo 139.

b) Incluso si el Grupo Especial constatara que los argumentos argentinos relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo constituyen una nueva "alegación", los mismos se encuentran dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial

255. Si el Grupo Especial constatara que los argumentos argentinos relativos al factor 1,56 aplicables a la harina de trigo constituyen una "alegación" y no un "argumento" como sostiene Argentina, dichos argumentos se encuentran dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial.

256. Argentina ha demostrado que el factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo no es transparente y provoca un mayor aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo que el sufrido por el trigo, siendo una característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[118]

257. En su Comunicación Escrita, Chile no ha podido rebatir los argumentos y pruebas presentados por Argentina. Simplemente arguye que el cuestionamiento al factor 1,56 es una nueva alegación de Argentina que está fuera de los términos de referencia del Grupo Especial.

258. Sin embargo, los argumentos de Argentina relativos al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo están dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial.

259. En efecto, los argumentos argentinos relativos al factor 1,56 constituyen nuevos argumentos. Ello es admitido por Chile cuando señala, en relación al el factor 1,56:

> "[S]implemente, no se mencionó en las presentaciones de Argentina … Por lo tanto, tampoco fue objeto de un pronunciamiento por parte del Grupo Especial que originalmente se pronunció sobre esta controversia ni tampoco por el Órgano de Apelación".[119] (Subrayado original).

260. Argentina destaca que, en el marco del actual procedimiento bajo el Artículo 21.5 del ESD, Argentina tiene derecho a formular nuevos argumentos a fin de no menoscabar la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD ya que, si ello no se le permitiera, el presente Grupo Especial no podría en tal caso examinar plenamente la compatibilidad del SBP modificado con el *Acuerdo sobre la Agricultura*.[120]

261. En el asunto *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)* que Chile cita, el Órgano de Apelación estableció:

> "… un Grupo Especial del párrafo 5 del Artículo 21 no tiene que limitarse a examinar las "medidas destinadas a cumplir" desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relacionadas con la medida que fue objeto del procedimiento inicial … En consecuencia, cabe esperar que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas que guardan relación con la "medida destinada a cumplir" no serán necesariamente los mismos que los relativos a la medida que fue objeto de la diferencia inicial. De hecho, un demandante en un procedimiento en

[118] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.7.

[119] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 60.

[120] *Canadá - Aeronaves (Artículo 21:5 - Brasil)*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 41.

> virtud del párrafo 5 del artículo 21 puede perfectamente plantear nuevos argumentos, alegaciones y circunstancias fácticas que sean distintos de los planteados en el procedimiento inicial …"[121] (Subrayado añadido, notas al pie omitidas).

262. Contrariamente a lo sostenido por Chile, el hecho de que no haya habido "… una constatación de incompatibilidad (tampoco de compatibilidad) que obligase a Chile a modificar ese aspecto del SBP …"[122], no impide al presente Grupo Especial considerar los nuevos argumentos de Argentina en relación al factor 1,56. Dicho factor forma parte tanto de la nueva medida en sí misma como de la forma de aplicarla. Debe tenerse presente que este factor es parte fundamental y esencial del SBP modificado que se aplica a las importaciones de harina de trigo.

263. Los nuevos argumentos de Argentina en relación al factor 1,56 facilitarán al presente Grupo Especial el cumplimiento de su función de examinar al SBP modificado en su integridad. En ese sentido el Órgano de Apelación señaló:

> "Cuando la cuestión de que se trata es la compatibilidad de una nueva medida "destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones, la función de un grupo especial en un asunto sometido a él por el OSD para que sea objeto de un procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, consiste en examinar esa nueva medida en su integridad. El cumplimiento de esa función requiere que el grupo especial considere tanto la medida en sí misma como la forma de aplicarla …"[123] (Subrayado añadido).

264. A continuación, Argentina se referirá a lo aducido por Chile en el párrafo 55 de su Primera Comunicación Escrita donde cita el Informe del Grupo Especial en la controversia *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*.[124]

265. En ese párrafo Chile señala que:

> "En su Informe el Grupo Especial en la controversia EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas) señaló que admitir lo que alegaba la CE (relativo a la probabilidad de daño) equivaldría a proporcionarle "una segunda oportunidad de formular una alegación que no planteó en el procedimiento inicial".[125] El Grupo Especial manifestó preocupación ya que permitir esa posibilidad podría poner en peligro los principios de equidad fundamental y debido proceso lo que "plantearía problemas graves en relación con las debidas garantías de procedimiento de (los Estados

---

[121] *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)*, Informe del Organo de Apelación, párrafo 79.

[122] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 62. (Subrayado añadido).

[123] *Estados Unidos - Camarones (Artículo 21.5 - Malasia)*, párrafo 87. (WT/DS58/AB/RW).

[124] Si bien dicho párrafo corresponde a los argumentos de Chile en relación al Artículo II.1.b) segunda oración del GATT de 1994, en el párrafo 61 de su Comunicación -que corresponde a los argumentos en relación al factor 1,56- Chile señala que reproduce íntegramente los argumentos y precedentes de aquella sección, resaltando lo que concluyó el Grupo Especial en la controversia *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas).*

[125] *EE.UU. - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, Informe del Grupo Especial (WT/DS212/RW) párrafo 7.74. (Nota al pie original).

> Unidos)".[126] Por lo tanto, concluyó que estas nuevas alegaciones de la CE no se habían sometido debidamente a dicho Grupo Especial".

266. Los párrafos que Chile cita de aquella controversia no se ajustan a los nuevos argumentos de Argentina respecto al factor 1,56. Dichos nuevos argumentos se refieren a un aspecto de la medida destinada a cumplir que se ha modificado respecto de la medida inicial. Esto es así ya que el factor 1,56 se aplica en el SBP modificado a una base completamente distinta de aquella a la cual se aplicaba en el SBP original.

267. Aquello que Argentina presenta a consideración del Grupo Especial es el factor 1,56 que, en el SBP modificado, es un aspecto modificado respecto del SBP en su formato original, y que constituye una característica específica de la medida destinada a cumplir que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[127]

268. Por lo tanto, los nuevos argumentos referidos al factor 1,56 pueden ser analizados por un Grupo Especial bajo el Artículo 21.5 del ESD y están comprendidos en el mandato del presente Grupo Especial.

269. En su argumentación, Chile "olvida" citar aquellos párrafos en los que aquel Grupo Especial consideró que un Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21 puede examinar nuevas alegaciones relativas a aspectos de la medida destinada a cumplir que se han modificado con respecto a la medida inicial.

270. En aquel caso, las redeterminaciones positivas de la probabilidad de subvención de la determinación de la Sección 129 -medida a destinada a cumplir-, se basaban en un razonamiento y unas circunstancias fácticas distintos a los del examen por extinción inicial.[128] Allí la importancia concedida en la redeterminación a los programas de subvenciones a los que se referían las pruebas era necesariamente diferente de la que se les concedió en el examen por extinción inicial.

271. Por ello, a pesar de que la re-determinación positiva USDOC respecto de la probabilidad de subvención se mantuvo en la determinación de la Sección 129, la misma quedó comprendida en el mandato de aquel Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21, en tanto los Estados Unidos revisaron la determinación de la probabilidad de subvención modificando la base jurídica y fáctica de la conclusión sobre la continuación o repetición de la subvención. De esta manera, las nuevas alegaciones relativas a las pruebas se referían a un aspecto de la medida destinada a cumplir que se había modificado respecto de la medida inicial. Por consiguiente, el Grupo Especial llegó a la conclusión de que la re-determinación positiva del USDOC respecto de la probabilidad de subvención estaba comprendida en su mandato.

---

[126] *EE.UU. - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas),* Informe del Grupo Especial (WT/DS212/RW), párrafo 7.76. (Nota al pie original).

[127] Es por ello que Argentina impugna la utilidad de los Anexos CHL-5 y CHL-6, en tanto se relacionan con el SBP original, es decir, una medida distinta del SBP modificado.

[128] Al respecto, en el párrafo 7.69 de su Informe, el Grupo Especial en el asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas),* consideró:

"... en los exámenes por extinción iniciales, la determinación positiva de la probabilidad de subvención se basó únicamente en la continuación del beneficio resultante de las subvenciones no recurrentes anteriores a la privatización, mientras que en las Determinaciones en el marco del artículo 129 relativas al Reino Unido y España, la determinación positiva de la probabilidad de subvención sólo se basó en programas de subvenciones distintos de los programas de subvenciones no recurrentes anteriores a la privatización".

272. En efecto, el Grupo Especial en el asunto EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas), señaló:

> "... la importancia relativa de las pruebas referentes a las subvenciones no anteriores a la privatización y a la venta por Glynwed de las instalaciones de producción pertinentes, se ha modificado a consecuencia de la nueva base de las redeterminaciones positivas de la probabilidad de subvención. En el asunto Canadá - Aeronaves civiles (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil), el Órgano de Apelación explicó que un grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 debería poder examinar nuevas alegaciones cuando "los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones pueden ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial".[129] En la presente diferencia, las redeterminaciones positivas de la probabilidad de subvención se basan ahora en un razonamiento y unas circunstancias fácticas distintos de los del examen por extinción inicial … Así pues, la importancia concedida en la redeterminación a los programas de subvenciones a los que se refieren las pruebas es necesariamente diferente de la que se les concedió en el examen por extinción inicial.
>
> ...
>
> Además, las Comunidades Europeas no podrían haber planteado en forma pertinente la cuestión del trato concedido a las pruebas en el procedimiento inicial porque la base de la determinación positiva de la probabilidad de subvención en el examen por extinción inicial fue distinta de la de la redeterminación positiva de la probabilidad de subvención efectuada en las Determinaciones en el marco del artículo 129."[130]

273. Por lo tanto, a pesar de que el factor 1,56 se mantuvo *formalmente* en el SBP modificado, los argumentos argentinos relativos a dicho factor 1,56 están comprendido en el mandato del presente Grupo Especial en tanto Chile modificó la base a la cual se aplica dicho factor y, en consecuencia, el resultado de dicha aplicación.

274. Si tanto la base como los derechos resultantes de la aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado son necesariamente diferentes a la base y a los derechos resultantes de la aplicación del factor 1,56 en el SBP original, también la importancia relativa del factor 1,56 cambió en la medida destinada a cumplir.

275. Al respecto resulta oportuno recordar que el derecho específico o rebaja del trigo, que constituyen la base de cálculo a la que se aplicará el factor 1,56 para llegar al derecho específico o rebaja de la harina de trigo, se calculan a partir de la diferencia entre los *valores piso o techo* y el importe de los *precios de referencia*, multiplicando esa diferencia por 1 más el arancel *ad-valorem*. Dado que Chile ha modificado tanto la forma en que se calculan los valores piso o techo[131] como la forma en que se establecen los precios de referencia[132], así como la forma del cálculo de los derechos

---

[129] Informe del Órgano de Apelación en el asunto *Canadá - Aeronaves civiles (párrafo 5 del artículo 21- Brasil)*, párrafo 41. (Nota al pie original).

[130] Informe del Grupo Especial *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, párrafo 7.69 y 7.70. (Subrayado añadido).

[131] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección B.3.3.

[132] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección B.3.4.

específicos[133], necesariamente se ha modificado la base a la cual se aplica el factor 1,56 y los resultados de dicha aplicación. La aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado da como resultado un monto de derechos *distintos* y forma parte tanto de la medida en sí misma como de la forma de aplicarla.

276. En otras palabras, las consecuencias de la aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado son distintas de las consecuencias de su aplicación en el SBP original.

277. En conclusión, así como el Grupo Especial en el asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)* entendió que las alegaciones relativas a la re-determinación positiva de probabilidad de subvención de la Sección 129 estaba dentro del mandato del Grupo Especial ya que la base de dicha re-determinación fue distinta respecto de la determinación positiva en el examen por extinción inicial, los argumentos relativos al factor 1,56 están dentro del mandato del presente Grupo Especial ya que la base sobre la cual se calcula este factor también es distinta respecto del SBP original.

278. De esta manera, los nuevos argumentos relativos al factor 1,56 se refieren a un aspecto de la medida destinada a cumplir que se ha modificado respecto de la medida inicial. Por consiguiente, el Grupo Especial debe llegar a la conclusión de que los argumentos formulados por Argentina acerca del factor 1,56 están comprendidos en su mandato.

279. El Órgano de Apelación en el caso *Canada - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil)*, sostuvo que los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD se refieren, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial y, por lo tanto es lógico que, al ser los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida original, las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones pueden no ser los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial:

> "... al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial. Aunque todos esos elementos pueden ser en cierta medida pertinentes a los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, esos procedimientos se refieren, en principio, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial que entendió inicialmente en el asunto. Además, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones pueden ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial. Es lógico, por consiguiente, que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial. De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la "compatibilidad con un

[133] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección B.3.5.2.

> acuerdo abarcado" de las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto."[134] (Subrayado añadido).

280. Como sostuvo el Grupo Especial en el caso *CE - Ropa de Cama Artículo 21.5 - India)* en el caso *Canada - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil)*, Canadá había aplicado la recomendación del OSD adoptando una medida nueva y distinta. En el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, Brasil formuló alegaciones relativas a esa medida que no había planteado en la diferencia inicial. Canadá objetó las alegaciones planteadas por Brasil contra la nueva medida alegando que no se habían planteado alegaciones similares contra la medida original. Si el Grupo Especial hubiera aceptado la objeción de Canadá, Brasil no habría tenido la oportunidad de formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial.[135] El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con esa conclusión del Grupo Especial.[136]

281. En la presente controversia la situación es similar. El factor 1,56 -en tanto aspecto modificado de la medida destinada a cumplir- no fue sometido al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. Como se señaló más arriba, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con el factor 1,56 evidentemente son diferentes de los hechos pertinentes relativos al factor 1,56 en el SBP original. Es lógico entonces que Argentina presente argumentos y circunstancias fácticas pertinentes al factor 1,56 en el SBP modificado que son distintos a los que eran pertinentes al factor 1,56 en el SBP original.

282. En el presente procedimiento en virtud del artículo 21.5 del ESD, Argentina, al igual que Brasil en *Canada - Aeronaves*, presenta argumentos relativos al factor 1,56 que no había planteado en la diferencia inicial. Chile, al igual que Canadá en aquella diferencia, objeta esos argumentos alegando que deberían haberse planteado en el procedimiento original. Si el Grupo Especial aceptara la objeción de Chile, Argentina, al igual que Brasil en aquella controversia, no tendría la oportunidad de presentar argumentos que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial, por ser el factor 1,56 un aspecto modificado de la medida destinada a cumplir.

283. Asimismo, las garantías procesales de Chile no se han visto indebidamente afectadas en el presente procedimiento ya que al modificar la base fáctica sobre la cual se aplicará el factor 1,56 y, en consecuencia, los resultados de su aplicación, Chile podía haber previsto[137] que se formularían nuevos argumentos relativos a dicho factor.

284. En ese sentido, aquel Grupo Especial señaló:

> "… Los propios Estados Unidos introdujeron la cuestión del trato dado a las pruebas al revisar la totalidad de la determinación de la probabilidad de subvención y al modificar la base jurídica de la conclusión positiva de que era probable la continuación o la repetición de la subvención. Por ello, podían haber previsto que se formularía una alegación sobre el trato dado a las pruebas por el Departamento de Comercio. Por consiguiente, el Grupo Especial llega a la conclusión de que la

[134] WT/DS70/AB/RW, párr. 41.

[135] WT/DS141/RW, párrafo 6.48.

[136] WT/DS141/AB/RW, párrafo 88.

[137] Informe del Grupo Especial *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, párrafo 7.71.

alegación formulada por las Comunidades Europeas acerca de las pruebas está comprendida en el mandato de este Grupo Especial."[138] (Subrayado añadido).

285. En adición, los argumentos de Argentina respecto al factor 1,56 no han surgido en una etapa avanzada del procedimiento del párrafo 5 del artículo 21. De esa manera, la equidad procesal no ha resultado afectada y prueba de ello es que Chile ha podido presentar refutaciones a esos argumentos en su Primera Comunicación.

286. Teniendo en cuenta lo señalado precedentemente y para el caso que el Grupo Especial considere que los argumentos presentados por Argentina en relación al factor 1,56 constituyen una nueva alegación, Argentina solicita respetuosamente al Grupo Especial que considere dichos argumentos, toda vez que los mismos se encuentran dentro los términos de referencia del presente Grupo Especial, constatando que el factor 1,56 es una característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma inconsistente con el Artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[139]

2. La alegación argentina relativa a la segunda oración del artículo II.1.b) del GATT de 1994 está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial

287. De conformidad a lo ya señalado por Argentina[140], el SBP modificado infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994, en tanto el mismo constituye "otro derecho o carga" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII).

288. En su Comunicación Escrita, Chile no ha podido -y no puede- rebatir los argumentos presentados por Argentina. Simplemente arguye que la alegación argentina en relación a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 está fuera de los términos de referencia del Grupo Especial.

289. Sin embargo, la alegación argentina relativa a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994 está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial.

290. **En primer lugar**, el propio Chile reconoce expresamente que dicha alegación no fue presentada por Argentina durante el procedimiento inicial[141]. Argentina no ha presentado alegaciones o pruebas en relación a dicha disposición en el procedimiento inicial. Se trata de una nueva alegación que, en el marco del actual procedimiento bajo el Artículo 21.5 del ESD, Argentina tiene derecho a formular.

291. **En segundo lugar**, la alegación argentina en relación a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 está dentro de los términos de referencia del Grupo Especial ya que se trata de una nueva alegación respecto de una nueva medida.

---

[138] Informe del Grupo Especial *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, párrafo 7.71.

[139] Primera Comunicación Escrita de Argentina, Sección C.I.2.7.

[140] Primera Comunicación de Argentina, Sección C.II.

[141] Primera Comunicación de Chile, párrafo 48: "… Argentina no pudo probar que había presentado (ni menos que hubiese sustanciado) un alegato en relación a esa segunda oración … Argentina nunca presentó los alegatos que ahora quiere presentar".

292. En efecto, como el propio Chile afirmó por lo menos en dos oportunidades, el SBP modificado es un "nuevo" SBP.[142]

293. Chile intenta aplicar el asunto *CE - Ropa de Cama (Artículo 21.5 - India)* al presente caso.[143] Chile se equivoca doblemente al intentar aplicar ese asunto a la presente controversia. En aquel caso el Órgano de Apelación constató que India había formulado la misma alegación que había formulado en el procedimiento original respecto a un componente no modificado de la medida destinada a cumplir. Chile no ha comprendido lo establecido por el Órgano de Apelación en aquel asunto. Allí el Órgano de Apelación señaló:

> "... En el presente caso, la India no planteó una alegación nueva ante el Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21; antes bien, la India reafirmó en el procedimiento en virtud de esa disposición la misma alegación que había planteado ante el Grupo Especial inicial con respecto un componente de la medida de aplicación que era el mismo que en la medida inicial. Esa misma alegación fue rechazada por el Grupo Especial inicial, y la India no apeló contra esa constatación."[144] (subrayado añadido)

294. En este procedimiento bajo el Artículo 21.5 del ESD, la situación es completamente diferente.

295. **En primer lugar**, como Chile reconoce, la alegación argentina relativa a la segunda oración de artículo II.1.b) del GATT de 1994 es una nueva alegación que Argentina nunca realizó en el procedimiento original.[145] Ello está fuera de discusión.

296. **En adición**, Argentina nunca pudo haber hecho este mismo alegato durante la etapa inicial de esta controversia como sostiene Chile[146], ya que el SBP modificado es una medida distinta al SBP objeto del procedimiento original. Como bien sostuvo Chile, se trata de un "nuevo" SBP.[147]

297. En el asunto *CE - Ropa de Cama (Artículo 21.5 - India)*, la alegación sostenida por India en el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 había sido presentada por India durante el procedimiento inicial, no se sustanció y fue rechazada por el Grupo Especial original.

---

[142] Ver Informes de Situación presentados por Chile WT/DS207/15/Add.1, de fecha 28 de octubre de 2003, tercer párrafo: "Cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas …" y WT/DS207/15/Add.3, de fecha 14 de enero de 2004, segundo párrafo: "… el pasado 16 de diciembre entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios …" (Subrayado añadido).

[143] Primera comunicación de Chile, párrafo 51.

[144] WT/DS141/AB/RW, párrafo 80.

[145] Primera comunicación de Chile, párrafo 48: "... Argentina nunca cuestionó que una medida contraria al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura podría ser inconsistente, por ese hecho, con el artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994". También Primera comunicación de Chile, párrafo 56: "En este caso nos encontramos frente a la misma situación: una alegación que Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, *pero no lo hizo* ...".

[146] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 50 y 56.

[147] Ver Informes de Situación presentados por Chile WT/DS207/15/Add.1, de fecha 28 de octubre de 2003, tercer párrafo: "Cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas …" y WT/DS207/15/Add.3, de fecha 14 de enero de 2004, segundo párrafo: "… el pasado 16 de diciembre entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios …" (Subrayado añadido).

298. Por el contrario, en el presente procedimiento no ha habido una constatación previa durante el procedimiento original, ni del Grupo Especial, ni del Órgano de Apelación "rechazando" la alegación que ahora Argentina viene a plantear.[148]

299. Más adelante en el asunto *CE - Ropa de Cama (Artículo 21.5 - India)*, el Órgano de Apelación señaló que India trataba de impugnar un aspecto de la medida inicial que no se había modificado:

> "Concluimos, por tanto, que la India ha planteado en este procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 la misma alegación relativa a "otros factores" formulada al amparo del párrafo 5 del artículo 3 en el procedimiento inicial. Al hacerlo, la India trata de impugnar un aspecto de la medida inicial que no se ha modificado, y que las Comunidades Europeas no tenían que modificar, para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD de poner esa medida en conformidad con las obligaciones que les correspondían en el marco de la OMC." [149] (Subrayado añadido)

300. La alegación argentina respecto de la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 en el presente caso es diferente.

301. **En primer lugar**, esta alegación se refiere a todo el SBP modificado, es decir, el SBP modificado en su integridad y no a un *aspecto* en particular.

302. En consecuencia, al ser el SBP una "nueva medida", con esta nueva alegación Argentina necesariamente no puede impugnar un *aspecto* de la medida inicial *que no se ha modificado*.

303. **En segundo lugar**, la alegación argentina impugna -como el propio Chile reconoce- un "nuevo" SBP, es decir, una nueva medida.

304. El Órgano de Apelación en el caso *Canada - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil)*, sostuvo que los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD se refieren, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial y, por lo tanto es lógico que, al ser los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida original, las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones pueden no ser los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial.[150]

305. Como sostuvo el Grupo Especial en el caso *CE - Ropa de Cama Artículo 21.5 - India)* en el caso *Canada - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil)*, Canadá había aplicado la recomendación del OSD adoptando una medida nueva y distinta. En el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, Brasil formuló alegaciones relativas a esa medida que no había planteado en la diferencia inicial. Canadá objetó las alegaciones planteadas por Brasil contra la nueva medida alegando que no se habían planteado alegaciones similares contra la medida original. Si el Grupo Especial hubiera

---

[148] El Órgano de Apelación no se pronunció en relación a la compatibilidad del SBP con la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994, sino a la incompatibilidad de la constatación del Grupo Especial en relación a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 con las obligaciones que le incumbían bajo el artículo 11 del ESD.

[149] WT/DS141/AB/RW, párrafo 87.

[150] *Canadá - Aeronaves (Artículo 21.5 - Brasil)*, Informe del Órgano de Apelación, párr. 41. (Subrayado añadido).

aceptado la objeción de Canadá, Brasil no habría tenido la oportunidad de formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial.[151] El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con esa conclusión del Grupo Especial.[152]

306. En la presente controversia la situación es similar. El SBP modificado es una nueva medida que no fue sometida al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. Como se señaló más arriba, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con el SBP modificado evidentemente son diferentes de los hechos pertinentes relativos al SBP original. Es lógico entonces que Argentina presente alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes al SBP modificado que son distintos a los que eran pertinentes en el SBP original.

307. En el presente procedimiento en virtud del artículo 21.5 del ESD, Argentina, al igual que Brasil en *Canada - Aeronaves*, formula alegaciones relativas a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 respecto del SBP modificado que no había planteado en la diferencia inicial. Chile, al igual que Canadá en aquella diferencia, objeta las alegaciones planteadas por Argentina contra el SBP modificado alegando que no se habían planteado alegaciones relativas a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 contra el SBP original. Si el Grupo Especial aceptara la objeción de Chile, Argentina, al igual que Brasil en aquella controversia, no tendría la oportunidad de formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial, por ser el SBP modificado una nueva medida.

308. **En adición**, no es correcto por parte de Chile señalar como precedente el párrafo 96 del informe del Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de Cama (21.5 - India)*.[153] En ese párrafo el Órgano de Apelación señalaba que se le estaba otorgando a India una segunda oportunidad de acreditar aquello que se alegó y que no se probó durante el procedimiento original.

309. En el presente procedimiento en virtud del Artículo 21.5 del ESD no se estaría dando una "segunda oportunidad" para acreditar aquello que se alegó y no se probó durante el procedimiento original sino que, como Chile declara y consiente: "Argentina nunca presentó los alegatos que ahora quiere presentar"[154] y, en consecuencia, se trata de la "primera oportunidad" probatoria para acreditar una nueva alegación que, como se ha sostenido, Argentina tiene derecho a realizar. La alegación relativa a la segunda oración del Artículo II.1.b) del GATT de 1994 es una nueva alegación y, por tanto, está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial bajo el Artículo 21.5 del ESD.

310. En el asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)* citado por Chile en el párrafo 55 de su Primera Comunicación, el Grupo Especial entendió lo siguiente:

> "Las circunstancias del presente asunto permiten apreciar la posibilidad de que la equidad procesal resulte afectada …. [L]os Estados Unidos sólo pudieron refutar los argumentos contenidos en la Segunda comunicación escrita de las Comunidades Europeas durante la única reunión con las partes. Por consiguiente, siguieron

[151] *CE- Ropa de cama* (*Artículo 21:5 - India*), Informe del Grupo Especial, párrafo 6.48.

[152] *CE- Ropa de cama* (*Artículo 21:5 - India*), Informe del Órgano de Apelación, párrafo 88.

[153] Primera Comunicación de Chile, párrafo 54.

[154] Primera Comunicación de Chile, párrafo 48.

> surgiendo hechos y cuestiones importantes en etapas avanzadas del procedimiento del párrafo 5 del artículo 21 …".[155]

311. En el presente asunto, como Chile reconoce[156], la alegación respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 no ha surgido en una etapa avanzada del presente procedimiento del párrafo 5 del artículo 21 de manera tal que se hubieran planteado "problemas graves en relación con las debidas garantías de procedimiento" de Chile. Prueba de ello es que Chile ha podido presentar argumentos en contra de esta alegación en su Primera Presentación Escrita.[157]

312. En consideración a lo anterior, Argentina solicita respetuosamente al Grupo Especial que se pronuncie sobre la alegación presentada por Argentina sobre la incompatibilidad del SBP modificado con la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 ya que, al haber sido debidamente sometida al presente Grupo Especial se encuentra dentro de sus términos de referencia. En consecuencia, Argentina solicita respetuosamente al Grupo Especial que constate que el SBP modificado es violatorio de la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994.

D. CONCLUSIONES

313. Chile no ha implementado las resoluciones y recomendaciones del OSD en la presente controversia y su medida destinada a cumplir -esto es, el SBP modificado- no es compatible con sus obligaciones en el marco de la OMC.

314. A través de argumentos procesales sin sustento legal ni jurisprudencial, Chile intenta evitar que el Grupo Especial analice dos aspectos centrales de la medida destinada a cumplir: la consistencia del factor 1,56, es decir, la esencia misma del SBP modificado aplicado a la harina de trigo, y el hecho de que Chile no incluyó el sistema de bandas de precios en la lista correspondiente, violando una obligación básica que hace a la consistencia misma del sistema multilateral de comercio, como es el artículo II del GATT de 1994.

315. En adición, sin presentar evidencia ni argumentos sustentables, y sin rebatir ninguno de los argumentos que Argentina presentó en su Primera Comunicación Escrita, Chile intenta argumentar que el SBP modificado es transparente y previsible y no aísla al mercado de Chile de las evoluciones de los mercados internacionales.

316. Esa es la única base de Chile para argumentar que ha cumplido con las recomendaciones y resoluciones del OSD.

317. La realidad es que Chile debería haber eliminado su sistema de bandas de precios incompatible aplicado al trigo y a la harina de trigo como lo hizo con los aceites vegetales comestibles. Eso es lo que estableció el Órgano de Apelación al sostener que una constatación en el sentido de que el SBP de Chile era en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaba que no podían seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema:

> "... [U]na constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que no podrían seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema,

---

[155] Informe del Grupo Especial *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)*, nota al pie 294, segundo párrafo.

[156] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 46.

[157] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 46 y subsiguientes.

cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios."[158]

318. Al no haber eliminado el SBP que aplica al trigo y a la harina de trigo -como hubiera correspondido de acuerdo al Órgano de Apelación- Chile ha forzado a Argentina a recurrir por segunda vez al sistema de solución de controversias de la OMC. La consecuencia es que Chile ha eludido sus responsabilidades multilaterales manteniendo una medida en frontera distinta a un derecho de aduana propiamiente dicho que ni siquiera ha incluido en su lista. Así, tres años y medio después de la adopción por el OSD de los informes del Órgano de Apelación y del Grupo Especial -es decir, el momento en el cual Chile estaba obligado a poner su sistema en conformidad- la controversia sigue sin tener una solución positiva y Argentina continúa viendo menoscabadas sus ventajas resultantes de los Acuerdos de la OMC.

319. El objetivo declarado de Chile al mantener vigente una medida inconsistente, a pesar de las expresas recomendaciones de la OMC, ha sido otorgar al trigo y a la harina de trigo una protección indebida. Argentina ha incluido evidencia en su Primera Comunicación Escrita de que dicha protección ha sido reconocida por los mismos funcionarios chilenos que participaron en la sanción del SBP modificado.[159] En adición, en su Primera Comunicación Escrita, Chile ha reconocido la existencia de esa protección: "... la actual política [sic] tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo". (Subrayado propio). Esa protección en frontera es adicional a la ofrecida por los derechos de aduana propiamente dichos.

320. Por las razones expuestas, Argentina respetuosamente solicita al Grupo Especial que rechace los argumentos de Chile en su integridad y constate que el Sistema de Bandas de Precios de Chile, modificado según la Ley Nº 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831/2003, en sí mismo y en su aplicación específica a las importaciones de trigo y harina de trigo:

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que se trata de una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es inconsistente con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ya que se trata de "demás derechos o cargas" no registrados en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII);

- es violatorio del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, ya que Chile no asegura con su vigencia la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

321. En consecuencia, Argentina respetuosamente solicita al Grupo Especial que constate que Chile no ha implementado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.

---

[158] *Chile-Bandas de Precios*, Informe del Órgano de Apelación, párrafo 190 *in fine*.

[159] Primera comunicación Escrita de Argentina, notas al pie Nº 75, 87, 110 y 146.

ANEXO C-2*

RÉPLICA DE CHILE
(24 DE MAYO DE 2006)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN C-61

II. ALCANCE DEL PRESENTE PROCEDIMIENTO BAJO EL ARTÍCULO 21.5 DEL ESD C-62

1. Espíritu del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura C-65

III. EL RÉGIMEN VIGENTE A PARTIR DE LA LEY 19897 Y SU REGLAMENTO NO AÍSLA DEL MERCADO INTERNACIONAL C-66

1. No existe la sobre compensación alegada por Argentina C-68

2. El "régimen modificado" no mitiga las fluctuaciones de los precios del mercado mundial C-69

3. Los parámetros de la Ley no aíslan al mercado de Chile C-70

a) Piso y Techo C-70

b) Precios de referencia C-71

IV. OTRAS ALEGACIONES BAJO EL ARTÍCULO 4.2 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA C-73

1. El "régimen modificado" es Transparente y Previsible C-74

2. El "régimen modificado" no es una medida similar a un gravamen variable a la importación C-76

3. El "régimen Modificado" no sustenta un precio C-78

4. El "régimen modificado" no es una medida similar a un Precio Mínimo de importación C-82

5. El "régimen modificado" mejora las condiciones de acceso al mercado chileno C-86

a) Efectos de la reducción programada de los valores piso y techo C-88

V. LAS ALEGACIONES REFERIDAS AL FACTOR 1,56 Y EL ARTÍCULO II.1.B. SEGUNDA ORACIÓN DEL GATT DE 1994 NO ESTÁN EN LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL C-90

1. El Factor 1,56 no está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial C-90

a) Fundamento técnico del factor 1,56 ..... C-92

* El anexo C-2 contiene la replica de Chile. Este texto fue presentado inicialmente en español por Chile.

Página

2. La alegación de Argentina respecto a la segunda oración del artículo II.1.b. del GATT de 1994 tampoco está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial.....C-93

VI. CONCLUSIÓN C-93

CUADRO DE INFORMES CITADOS

Título abreviado	Título completo y referencia
Chile - Bandas de Precios	Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
Chile - Bandas de Precios	Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/AB/R, adoptado el 23 de octubre de 2002.
CE - Ropa de Cama (21.5 - India)	Informe del Órgano de Apelación, *Comunidades Europeas - Derechos Antidumping sobre las Importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India*. Recurso de la India al párrafo 5 del Artículo 21 del ESD, WT/DS141/AB/RW, adoptado el 24 de Abril de 2003.
CE -Trozos de Pollo (21.3)	Laudo Arbitral, *Comunidades Europeas - Clasificación Aduanera de los Trozos de pollo deshuesados congelados*, Arbitraje de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD, WT/DS269/13 y WT/DS286/15
Canadá - Aeronaves Civiles (21.5 - Brasil)	Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles*. Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS70/AB/RW, adoptado el 21 de julio de 2000.
EEUU - Madera Blanda IV (21.5 - Canadá)	Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Determinación definitiva en materia de derechos compensatorios con respecto a determinada madera blanda procedente del Canadá*. Recurso de Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, WT/DS257/AB/RW, adoptado el 20 de Diciembre de 2005.
EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)	Informe del Órgano del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas Aplicadas a la Importación de Determinados Productos Originarios de las Comunidades Europeas*, WT/DS212/RW, adoptado el 27 de Septiembre de 2005.

I. INTRODUCCIÓN

1. Chile en su escrito de duplica demostrará, de la manera más clara y técnica posible, sin recurrir a eufemismos ni a recursos que no agregan valor a la discusión, que sí entendió correctamente las conclusiones del Órgano de Apelación, así como los argumentos de Argentina, aunque ciertamente que no los comparte. Chile estima que estos últimos descansan en un entendimiento errado de las conclusiones de Órgano de Apelación, especialmente respecto de las características que hacen que un gravamen que varía sea un "gravamen variable" contrario al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura y que un precio mínimo de importación sea una medida en frontera contraria a ese mismo artículo.

2. En su Réplica Argentina[1] cuestiona el análisis de la defensa esgrimida por Chile, por lo que creemos que es nuestro deber aclarar a los miembros del presente Grupo Especial que lo relevante es examinar cómo Chile ha dado cumplimiento a las recomendaciones y conclusiones del OSD y no entrar a rebatir *todas* y cada una de las alegaciones planteadas por Argentina, en especial aquellas que no se condicen con lo resuelto por el OSD. Las objeciones de Chile a las alegaciones y argumentos de Argentina se aclaran de la lectura de nuestros argumentos, ya que Argentina efectúa su análisis desde una perspectiva diversa a lo razonado y resuelto por el Órgano de Apelación y manifiesta un desconocimiento de los cambios introducidos por la Ley 19897 y el Reglamento Nº 831/2003.

3. Si Chile se limitase a rebatir cada una de las alegaciones de Argentina, perderíamos la oportunidad de centrarnos en lo relevante para efectos de un recurso bajo el artículo 21.5 del ESD. Pero además, dicho proceso difícilmente ayudaría a los miembros del Grupo Especial a comprender cómo los cambios efectuados por Chile han permitido dar pleno cumplimiento a las recomendaciones del OSD.

4. Dado que para Argentina[2] la medida continúa siendo similar a los gravámenes variables a la importación y/o a los precios mínimos de importación, el punto de partida no puede ser otro que lo señalado por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación respecto de los elementos que configuran tales medidas. Ante la inexistencia de una definición de estos términos, Chile le debe dar contenido a las conclusiones y recomendaciones del OSD.

5. Chile ha definido lo que es un "gravamen variable" tal como lo entendió el Órgano de Apelación y creemos lo entienden los Miembros de la OMC aunque pareciere que Argentina no. El Órgano de Apelación lo afirma, y Chile lo respalda, un gravamen por el sólo hecho de variar no constituye un "gravamen variable" ni aún si tiene una fórmula incorporada que haga automática y continúa la variabilidad.[3] Eso no es condición suficiente. También hay que probar que no existe transmisión de los precios internacionales a los precios internos. Para evitar que las variaciones en los precios internacionales se reflejen en el mercado doméstico, se debe "sostener" un precio, característica cuestionada de los sistemas de "gravámenes variables". A juicio del Órgano de Apelación, el SBP hacía justamente eso porque <u>ciertas</u> características -es decir, sólo algunas de ellas- lo hacían poco transparente y previsible.

6. Al modificar su legislación, de acuerdo con las recomendaciones y resoluciones del OSD, Chile se hizo cargo de esas "ciertas características" identificadas, analizadas y cuestionadas por el Órgano de Apelación. Sin ellas, es imposible sostener un precio, tal como Chile lo demostró

[1] Segunda Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 14.

[2] Segunda Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 12.

[3] Párrafo 234 del Informe del Órgano de Apelación.

latamente en su primera comunicación escrita y por ende, el régimen vigente no es incompatible con el mencionado artículo 4.2. aunque Argentina tenga una apreciación distinta.

7. El Grupo Especial inicial señaló que a diferencia de los gravámenes variables que por lo general se basan en la diferencia entre un *umbral fijado oficialmente* y el precio de oferta más bajo del mercado mundial, los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el *verdadero valor de transacción* de las importaciones.

8. Actualmente los derechos específicos en Chile se aplican mediante un decreto y no varían durante toda la vigencia del mismo, es decir, el derecho es el mismo con independencia del precio de transacción o un precio fijado oficialmente. Para estar frente a un precio mínimo, se debería haber establecido un precio determinado y exigir como pago de derechos en todos los casos, un monto equivalente a la diferencia entre este monto y el valor de transacción de una importación, cuestión que no existe en Chile ni por diseño ni por los efectos de los derechos aplicados. Por ende, desde este punto de vista, el régimen vigente actual tampoco es incompatible con el mencionado artículo 4.2.

9. Argentina sostiene que Chile debería haber eliminado su SBP porque así lo estableció el Órgano de Apelación.[4] Primero, no compartimos esa afirmación porque en ninguna parte de su Informe el Órgano de Apelación obliga (ni siquiera recomienda) a Chile a eliminar su SBP. Segundo, la jurisprudencia de la OMC ha sido clara en el sentido de que los Miembros tienen discreción para elegir la forma de cumplir. Y tercero, el Órgano de Apelación no dice lo que sostiene Argentina, porque si bien puede ser efectivo que habiendo una medida incompatible con el artículo 4.2. no se podrían seguir percibiendo los derechos resultantes de la aplicación de esa medida, si la medida en cuestión no es incompatible con ese artículo -como lo es el régimen vigente a partir de la Ley 19897 y su Reglamento- entonces se pueden percibir esos derechos.

10. El presente escrito, para ordenar el debate, seguirá la línea de la réplica de Argentina (en adelante, la Réplica o Segunda Comunicación) sin que ello signifique que estemos de acuerdo con ese orden ni menos con los argumentos usados por el vecino país. Por el contrario, siguiendo la estructura de Argentina nos haremos cargo de los aspectos que vale la pena rescatar desde el punto de vista técnico, centrando el análisis en lo que es relevante para la decisión del Grupo Especial.

11. Por último, en este esfuerzo por centrarse en los elementos constitutivos de la presente diferencia, merece un comentario el párrafo 14 de la Réplica. Chile, en su primera comunicación, efectivamente no refutó varias de las incorrectas afirmaciones de Argentina porque ellas, a través de una sesgada interpretación de las conclusiones del Órgano de Apelación, pretenden llevar la discusión hacia elementos que no son centrales. Como se desprende del mencionado ese párrafo, Argentina nuevamente pretende llevar la discusión hacia lo que ellos entienden es el tema debatido, tratando de organizar los argumentos de Chile "según se supone deberían responder a las alegaciones argentinas".[5]

II. ALCANCE DEL PRESENTE PROCEDIMIENTO BAJO EL ARTÍCULO 21.5 DEL ESD

12. Chile comparte lo indicado por Argentina en el párrafo 18 de su Réplica, que refleja también lo que ha señalado el Órgano de Apelación, esto es, que la compatibilidad de una medida de cumplimiento se debe examinar a la luz de los acuerdos abarcados. Sin embargo, el punto levantado por Chile en la sección IV.1 de su Primera Comunicación Escrita, es muy diferente.

[4] Párrafo 317 de la Réplica.

[5] Párrafo 14 Réplica de Argentina.

13. Argentina no basa sus alegatos ni argumentos en nuevas incompatibilidades, sino por el contrario, se centra en el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura. Lo que hace Argentina es dar una lectura, a juicio de Chile equivocada, de lo que el Órgano de Apelación entendió eran la falta de transparencia y previsibilidad de ciertas características del SBP y el aislamiento que ello produce respecto de los precios internos.

14. Chile demostró en su Primera Comunicación cuál era la correcta interpretación del alcance de las recomendaciones y resoluciones del OSD. Argentina en su réplica se limita a señalar que Chile malinterpretó las constataciones y conclusiones del Grupo Especial y del Órgano de Apelación[6], sin explicar por qué Chile no las interpretó correctamente, ni mucho menos dar su interpretación (supuestamente la correcta) del alcance de esas constataciones y conclusiones. Argentina sólo se limita a transcribir los párrafos finales de los Informes del Grupo Especial inicial y del Órgano de Apelación, que sólo recomiendan al OSD que pida a Chile poner en conformidad su SBP.

15. Como señalamos a partir del párrafo 67 de nuestra Primera Comunicación, la determinación del alcance de las "medidas destinadas a cumplir" debe comprender el examen de las recomendaciones y resoluciones que figuran en el informe o los informes iniciales adoptados por el OSD, tal como dijo el Órgano de Apelación en el caso *EEUU - Madera Blanda IV (21.5 - Canadá).* Recomendaciones y resoluciones que al ser una "resolución definitiva" de la diferencia, no pueden tener una interpretación amplia sin menoscabar con ello las garantías procesales de las partes litigantes.

16. Por lo tanto, un Grupo Especial bajo el artículo 21.5 y el Órgano de Apelación al analizar las "medidas destinadas a cumplir", deben necesariamente estudiar el alcance de las recomendaciones y resoluciones del OSD. Argentina por lo demás, parece no desconocer este estándar cuando en el párrafo 102 de su Réplica señala: "Por lo tanto, no pueden caber dudas que Argentina aplica las constataciones del Órgano de Apelación respecto de la transparencia y previsibilidad del piso y techo del SBP original, al modo como se establecen dichos parámetros en el SBP modificado".

17. Sin embargo, aun cuando el punto de partida de Argentina parece correcto, el resultado final es equivocado porque aplica en sus alegatos y argumentos una interpretación errada respecto de las constataciones del Órgano de Apelación, como Chile lo demostró en su Primera Comunicación.

18. En otras palabras, si bien los procedimientos bajo el artículo 21.5 no están limitados por las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial[7] y por el contrario, el análisis se puede realizar desde una óptica diferente a la del Grupo Especial inicial, éste debe necesariamente hacerse sobre la base de las constataciones y conclusiones en el procedimiento inicial. Son esas constataciones y conclusiones expresadas en una recomendación, las que deben ser "cumplidas" y no cualquier cosa que desee entender otro Miembro.

19. El párrafo 261 del Informe del Órgano de Apelación citado por Argentina[8] dice exactamente lo que sostiene Chile, esto es, que el Órgano de Apelación no cuestionó todas las características del SBP sino que ciertas características. Dicho párrafo expresamente se refiere a "… estas características específicas del sistema de bandas de precio de Chile …" ("*… all these specific features of Chile's price band system.*") Es decir, no es cualquier característica como alega Argentina sino que

[6] Párrafo 20 del escrito de Réplica.

[7] *Canadá - Aeronaves Civiles (21.5 - Brasil),* Informe del Órgano de Apelación, WT/DS70/AB/RW, párrafo 41.

[8] Párrafo 26 de la Réplica.

se trata de 1) características específicas (y por ende, limitadas) y 2) características analizadas por el Órgano de Apelación. De haber querido referirse a cualquier característica del SBP, el Órgano de Apelación habría usado otros términos como por ejemplo: las características del SBP (*the features*). Pero no lo hizo.

20. Apoya dicha interpretación la frase del párrafo 261 del Informe del Órgano de Apelación que antecede y que dice: "… particular configuración e interacción …." (subrayado agregado). La palabra "particular" da la idea de que el SBP era, a juicio del Órgano de Apelación, incompatible con el artículo 4.2 no sólo porque tenía ciertas características sino que además por la forma especial o única como se configuraban e interactuaban esas características. Por eso el propio Órgano de Apelación dijo que no se iba a pronunciar sobre "la compatibilidad de los sistemas de bandas de precios en general con la obligaciones de la OMC, ni sobre la compatibilidad con las obligaciones de la OMC de ningún sistema específico de bandas de precios que pueda aplicar cualquier otro Miembro".[9]

21. Cuando uno lee las comunicaciones de Argentina, sin embargo, observa como todo este análisis del Órgano de Apelación es dejado de lado, de tal forma que presenta sus argumentos aislando pasajes de los informes y tomando frases incompletas o sacadas de contexto de los argumentos de Chile, construyendo una argumentación que de algún modo distorsiona el sentido y alcance de las recomendaciones y resoluciones del OSD.

22. Asimismo, no obstante que va en contra de su argumento central de cuestionar el sistema en general, Argentina a partir del párrafo 111 trata de identificar esas características especiales, a pesar de que el Órgano de Apelación lo había hecho en su informe. Pero Argentina las busca primero en el Informe del Grupo Especial, particularmente sus párrafos 7.44 y 7.61.

23. Sin embargo, el primero de esos párrafos no menciona ninguna circunstancia diferente[10], en la determinación de los precios de referencia, que no la recoja posteriormente el Órgano de Apelación y de las que Chile se hizo cargo con la dictación de la Ley 19897 y su Reglamento. Es decir, la dificultad que tienen los exportadores para saber cómo se ha llegado a obtener el precio de referencia, como dijo el Grupo Especial, son factores desconocidos.

24. Es más, la misma Argentina parece reconocer lo anterior ya que en el párrafo 115 precisa las "etapas cruciales" que destacó el Grupo Especial y no son más que las mismas que siempre ha mencionado Chile (porque así lo concluyó el Órgano de Apelación): la determinación del precio de referencia; la determinación del piso y techo; y la conversión a precios c.i.f.

25. En el párrafo siguiente Argentina identifica los párrafos del Informe del Órgano de Apelación que recogen lo indicado por el Grupo Especial inicial y que, nuevamente, dan la razón a Chile. Aun cuando Argentina deja de mencionar los párrafos de dicho informe en los cuales el Órgano de Apelación elabora cómo se manifiestan concretamente las características específicas del SBP, como por ejemplo: 249 y 251, las dos primeras referencias coinciden con lo que ha señalado Chile. Sin embargo, al leer la tercera, nuevamente se observa un error en las conclusiones de Argentina, quizás atribuible a la lectura parcial que efectúa del Informe del Órgano de Apelación. El párrafo a que refieren señala[11]:

---

[9] Párrafo 203 del Informe del Órgano de Apelación.

[10] Tampoco el párrafo 7.63 del Informe del Grupo Especial inicial, ya que también fueron recogidas por el Órgano de Apelación.

[11] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 259.

> El hecho de que los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tengan un "tope" al nivel del 31,5 por ciento *ad valorem* reduce simplemente el alcance de las distorsiones del comercio que genera este sistema al reducir el margen dentro del cual fluctúan los derechos. Pero no elimina las distorsiones. Además, el tope no *elimina* la falta de transparencia ni la falta de previsibilidad en la fluctuación de los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile. Así pues, cabe afirmar que el hecho de que el sistema de bandas de precios de Chile esté sometido a un "tope" hace que sea *menos* incompatible con el párrafo 2 del artículo 4. Pero eso no basta. El párrafo 2 del artículo 4 no sólo prohíbe las "medidas similares aplicadas en la frontera" a *algunos* productos o a *algunas* expediciones de *algunos* productos con valores de transacción bajos, o la imposición de derechos a *algunos* productos por una cuantía *superior* al nivel del tipo arancelario consolidado. El párrafo 2 del artículo 4 prohíbe estas "medidas similares aplicadas en la frontera" a *todos* los productos en *todos* los casos.

26. El texto es la conclusión del análisis que hace el Órgano de Apelación respecto de la incorporación al SBP del tope del arancel consolidado. Sin embargo, no es necesario analizar todo el razonamiento y su contexto, ya que la sola lectura del párrafo permite apreciar la errada interpretación de Argentina. Lógicamente, el análisis respecto de la incorporación del tope del consolidado hecho por el Órgano de Apelación, incorpora los demás elementos de su análisis respecto del SBP, donde como se ha señalado, la aplicación del sistema llevaba a que dos operaciones simultáneas estuvieran afectas al pago de un derecho específico diverso, todo lo cual llevó al Órgano de Apelación a concluir que el sistema era contrario al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

27. Hecho este análisis, el Órgano de Apelación consideró además si tiene alguna relevancia la existencia del tope consolidado y se pregunta si tiene alguna relevancia. La respuesta está dada en el párrafo en comento, donde concluye que no, ya que la existencia del mencionado tope no modifica su conclusión respecto de que el SBP era una medida similar a los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación. En este contexto, la referencia a la fluctuación de derechos que plantea Argentina (que no se relaciona con la variabilidad), está referida a la injerencia que podría tener la aplicación del tope del consolidado, que como señala el Órgano de Apelación, "no *elimina* la falta de transparencia ni la falta de previsibilidad".

28. Pero además, Argentina reconoce en el párrafo 118 de su Réplica que los Informes del Grupo Especial inicial y del Órgano de Apelación no abarcaron todas las "características específicas del SBP". Si esas otras características no fueron abarcadas no pudo haber una constatación y por lo tanto, Argentina no puede interpretar que esas otras características también son parte de la conclusión del Órgano de Apelación en el sentido de que adolecen de falta de transparencia o previsibilidad. Simplemente, el Órgano de Apelación no las abarcó (y no se pronunció sobre ellas) porque no era aspectos "tan fundamentales y centrales" del SBP. En otras palabras, no eran lo que hacían que el SBP fuese una medida similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación.

1. Espíritu del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

29. El artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura no contiene las palabras transparencia ni previsibilidad. El Órgano de Apelación señaló que las medidas mencionadas en la nota de pie de página de dicho artículo "tienen en común también que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno".[12] Posteriormente, al analizar los gravámenes variables, el Órgano de Apelación señaló que

[12] Párrafo 227 del Informe del Órgano de Apelación.

tienen características adicionales (además de la variabilidad de los derechos), entre ellas la falta de transparencia y de previsibilidad. Características que contribuirán también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[13]

30. En consecuencia, con estas referencias, mal podría argumentarse que los requisitos de transparencia y previsibilidad son parte del "espíritu"[14] o "exigencias derivadas"[15] del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Argentina parece extender el análisis que hace el Órgano de Apelación respecto de ciertas características adicionales de los gravámenes variables -análisis que fue aplicado al SBP- a cualquier medida contemplada en el artículo 4.2. Es decir, crear obligaciones donde los negociadores no lo hicieron.

31. En otras palabras, Argentina parece alegar que cualquier medida que se aplique en el sector agrícola que no sea transparente y/o previsible es inconsistente con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

III. EL RÉGIMEN VIGENTE A PARTIR DE LA LEY 19897 Y SU REGLAMENTO NO AÍSLA DEL MERCADO INTERNACIONAL

32. Al comenzar la sección B.5 de su escrito de Réplica, Argentina transcribe partes de los párrafos 180 y 181 de la Primera Comunicación de Chile, sin explicar las razones por las cuales lo hace. Sin embargo, la parte subrayada pareciera sugerir que lo que le preocupa al vecino país es el hecho de que los derechos específicos (o rebajas) determinados bajo la ley actualmente vigente no estén relacionados con las operaciones comerciales. O como lo sostiene en otros párrafos de su Réplica[16], los derechos resultantes no se modifican por cambios en los precios internacionales.

33. Lo anterior demuestra que Argentina, a pesar de las explicaciones dadas por Chile (como por ejemplo en la parte del párrafo 181 de su Primera Comunicación que Argentina no transcribe), sigue sin entender cómo funciona el régimen establecido por la Ley 19897. El hecho que los derechos aplicables (o rebajas) no tengan relación con el valor de las operaciones internacionales ni los precios internacionales, como Argentina reiteradamente sostiene, es una característica propia de todo derecho específico. Estos, por su esencia, se aplican con independencia del valor de transacción, lo que permite que las mercancías entren a cualquier precio, aplicándoseles un derecho específico dado, que durante dos meses no varía según el precio de la mercancía o de la tendencia mundial de los precios. Es decir, los precios internacionales pueden caer (o subir) durante la aplicación de un derecho específico y éste será el mismo. Y por lo tanto, el precio de internación reflejará necesariamente las fluctuaciones.

34. Sobre el particular, Chile no puede dejar pasar lo aseverado en el párrafo 143 de la Réplica argentina. La supuesta "confesión" de Chile necesariamente debería terminar con la expresión "valor de transacción" ya que Chile jamás ha sostenido que los derechos aplicados "aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales". Primero, porque lógicamente ello no es correcto y segundo, porque sería validar lo que Argentina alega y que ciertamente no compartimos. Sin prejuzgar intencionalidades, lamentamos este tipo de aseveraciones porque sólo confunden el debate.

---

[13] Párrafo 234 del Informe del Órgano de Apelación.

[14] Párrafo 120 de la Réplica.

[15] Párrafo 121 de la Réplica.

[16] Por ejemplo, los párrafos 53 y 143.

35. Argentina para defender su posición de que la distorsión de la transmisión de los precios "es una característica objetable en sí misma"[17] hace referencia a los párrafos 250 y 251 del Informe del Órgano de Apelación. Sin embargo, la lectura de esos párrafos lleva a concluir todo lo contrario.

36. El párrafo 250 señala en la parte que nos interesa:

> Por consiguiente, la forma en que se determinan los precios de referencia semanales de Chile contribuye a que el sistema de bandas de precios de Chile tenga por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile (subrayado agregado)

37. Mientras que el 215, en la parte que nos interesa, señala:

> … no obstante seguirá subsistiendo el hecho de que el otro parámetro, es decir los precios de referencia semanales de Chile, puede distorsionar, si no desconectar, esa transmisión en virtud de la forma en que determina semanalmente. (subrayado agregado)

38. En el primero, el Órgano de Apelación señala que la falta de transmisión es el efecto[18] de la forma cómo se determinan los precios de referencia, que sería la causa. Y en el segundo, el Órgano de Apelación reafirma lo anterior, respecto que los precios de referencia se determinaban semanalmente.

39. Argentina también hace referencia al tantas veces mencionado párrafo 261 para sustentar su argumento.[19] Pero nuevamente, dicho párrafo dice exactamente lo contrario. Esto es, que ninguna característica particular del SBP tiene tampoco el efecto de desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

40. En definitiva, Argentina no ha podido indicar ningún párrafo del Informe del Órgano de Apelación en que se señale que la falta de transmisión no sea el efecto de la falta de transparencia y previsibilidad de ciertas características del SBP, sino que una característica propia, distinta u objetable por sí misma. Lamentablemente para Argentina, ese párrafo no existe, porque el aislamiento del mercado interno o la falta de transmisión de precios internacionales es la consecuencia (y muchas veces el objetivo perseguido) de la falta de transparencia y previsibilidad de ciertas características que tienen las medidas enunciadas en la nota al artículo 4.2 del Acuerdo sobre Agricultura, entre las cuales, a juicio del Órgano de Apelación, estaba el SBP.

41. No obstante lo anterior, para mayor claridad del Grupo Especial, a continuación Chile pasa a hacerse cargo de los distintos puntos en que Argentina se apoyaría para probar el aislamiento del mercado de Chile frente a los mercados internacionales, demostrando que, además de no tener sustento en las recomendaciones y resoluciones del OSD, ellas son inexactas.

---

[17] Párrafo 31 de la Réplica.

[18] Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua:
Efecto (Del lat. *effectus*) 1.m. Aquello que sigue por virtud de una causa.

[19] Párrafo 33 de la Réplica.

1. No existe la sobre compensación alegada por Argentina

42. En su Réplica, Argentina[20] rebate lo señalado por Chile en los párrafos 165 y siguientes de su primera comunicación para concluir en primer lugar que "contrariamente a lo que Chile señala, el párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación forma parte inherente a sus conclusiones". Agrega en segundo lugar, que Chile parece no haber leído el párrafo 261, donde a su juicio es evidente que las palabras "conclusión" y "estas características" no pueden sino referirse al párrafo 260.

43. Chile ya se refirió a este punto y ha sido claro en expresar el razonamiento del Órgano de Apelación, el que por lo demás no requiere más que la lectura comprensiva de los párrafos relevantes en su conjunto.

44. Asimismo, si bien esta controversia ha sido única en varios aspectos, no lo será porque Chile haya alegado que el Órgano de Apelación erró su análisis, como señala Argentina.[21] El error en la interpretación surge de la falta de claridad en la explicación que hizo Chile de cómo operaba el SBP. El que Chile no haya podido explicar adecuadamente su funcionamiento, no puede llevar a sostener hoy que el SBP funcionaba de manera diversa a como lo hacía durante la diferencia inicial.

45. La intención de Chile fue solamente mostrar que no se producía sobrecompensación en el pasado, ni menos ahora tras las modificaciones. Chile no elude su responsabilidad en el error de interpretación, pero ello no resta validez a lo señalado en su primera comunicación.

46. Adicionalmente, respecto de la existencia de sobrecompensación, Chile demostró que tal sobrecompensación, no existe.[22]

47. Argentina hace referencia a su demostración matemática de sobrecompensación en los párrafos 127 a 132 de su Primera Comunicación Escrita. En ella concluye que al bajar los precios internacionales, tanto del trigo como de la harina, los precios de entrada en Chile aumentan.

48. La base del error argentino es desconocer que existe un calendario definido para la aplicación de derechos específicos, rebajas o no aplicación de ninguno de los anteriores. Dicho calendario es el siguiente[23]:

> Desde el 16 de diciembre al 15 de febrero;
> Desde el 16 de febrero al 15 de abril;
> Desde el 16 de abril al 15 de junio;
> Desde el 16 de junio al 15 de agosto;
> Desde el 16 de agosto al 15 de octubre;
> Desde el 16 de octubre al 15 de diciembre.

49. Lo que Argentina llama "evidencia adicional"[24] corresponde a dos fechas puntuales (del 15 al 16 de diciembre de 2004 y del 15 al 16 de febrero de 2005) en que hubo cambio de los aranceles cobrados en frontera por efecto del calendario señalado. Estos momentos en el tiempo en que se

[20] Réplica, párrafo 37 y siguientes.

[21] Párrafo 40 de la Réplica.

[22] Sección V.5 de la Primera Comunicación Escrita de Chile.

[23] Artículo 5 del Reglamento de la Ley.

[24] Párrafo 133 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

puede producir lo que Argentina llama "sobrecompensación" son reflejo del cambio de los derechos específicos. Lógicamente, si el derecho cambia -producto de la evolución del precio en los mercados relevantes- se producirá un cambio en los derechos específicos (o rebajas o no pasará nada). Este ajuste puede ser mayor en las fechas en que se modifica un mercado relevante por otro, pero ello sólo revelará la diferencia de precios en Estados Unidos y Argentina en los cambios de temporada.

50. No obstante, ese cambio no significa que los precios internos se desvinculen de los internacionales sino por el contrario, producido ese cambio los precios internos vuelven a seguir la tendencia internacional, aunque con una diferencia mayor (o menor) entre uno u otro, lo que dependerá de la variación de los precios en los mercados relevantes antes y después del cambio.

51. Tal situación, se da exactamente igual si analizamos qué sucede cuando se cambia un derecho *ad valorem*, y es más claro aún en los países donde existen aranceles estacionales, donde la protección cambia (sube o baja) el día que cambia el arancel. En otras palabras, el día que entra a regir un alza (o una rebaja) en los derechos aplicados por un Miembro, siempre se producirá la "sobrecompensación" que alega Argentina (o subcompensación), pero inmediatamente después los precios internacionales seguirán siendo reflejados en los precios del mercado interno.

52. Finalmente, se debe señalar que la demostración Argentina respecto de la harina de trigo adolece de las mismas faltas que en el caso recién señalado.

2. El "régimen modificado" no mitiga las fluctuaciones de los precios del mercado mundial

53. En la sección 2.2 de su Réplica, Argentina insiste en hacer referencia a las fechas en que los aranceles cambian de acuerdo al calendario preestablecido, argumentando que dicha estacionalidad constituye una falta. Sin embargo, los derechos en frontera cobrados por Chile para el trigo y la harina de trigo se comportan del mismo modo que un *derecho de aduana propiamente dicho*.

54. Aunque Argentina diga otra cosa, los anexos ARG-11 y ARG-12, junto con el gráfico del párrafo 154 de la Primera Comunicación Escrita de Chile, sí muestran que hay concordancia entre los precios internacionales, precios de entrada y el precio doméstico.[25] No obstante, dicha concordancia, evidentemente no puede ser exacta, como parece pretender Argentina.[26] En primer lugar, como se ha señalado reiteradamente, está el hecho que los aranceles para el trigo cambian de acuerdo a un calendario preestablecido. Este hecho explica los cambios puntuales a que se refiere Argentina en el párrafo 71 de su Presentación.

55. En segundo lugar, el gráfico de Chile que cita Argentina en los párrafos 68 y 69 compara la evolución del precio f.o.b. *Pan Argentino* con el precio del trigo en el mercado mayorista ("trigo precio mayorista"), y no con el precio de entrada como señala Argentina. El precio del trigo -y sus fluctuaciones- en el mercado mayorista está fuertemente influenciado por la oferta interna de trigo la que evidentemente se materializa en los meses de cosecha (diciembre a marzo). Por ende, no puede pretenderse una conexión total como la que busca Argentina.

[25] El párrafo 64 de la presentación Argentina señala que los anexos ARG-11 y ARG-12 no pueden "ilustrar" lo mismo que el gráfico del párrafo 154 de la Presentación de Chile porque los primeros están construidos sobre datos diarios y el segundo sobre datos mensuales. Sin entrar en una discusión semántica del significado de la palabra "ilustrar", **Chile quiere aclarar que independiente del periodo de medición de la información, el objetivo es ver el comportamiento de las variables a través del tiempo, y en ese sentido la información señalada por Chile "muestra" lo mismo**. Las fuentes de la información, tanto diaria como mensual, están claramente señaladas en todos los casos (SAGPyA y ODEPA).

[26] Párrafos 68 y 69 de la Réplica.

56. En el párrafo 59 de la Réplica, Argentina nuevamente malentiende los cambios introducidos por la Ley 19897. En efecto, destaca que los derechos específicos no varían y deduce que por ello no se han cumplido con las recomendaciones y resoluciones del OSD al no importar el precio de transacción, en circunstancias que como se ha señalado reiteradamente, Chile aplica un derecho específico. Además recogiendo[27] lo señalado por el Órgano de Apelación respecto de la desconexión del precio de referencia bajo el SBP, Argentina sostiene que esta desconexión se mantiene. Dicha afirmación es falsa.

57. Finalmente, Chile se permite un comentario acerca del párrafo 66 de la réplica argentina. Este señala:

> "Por ello, el gráfico presentado por Chile no representa *solamente* los períodos en los que se activaron las bandas, o sea, los períodos relevantes para el análisis, sino la trayectoria de los precios FOB del trigo pan argentino y el precio de entrada a Chile desde diciembre de 2003 hasta febrero de 2006. De hecho, como se desprende del Anexo ARG-6, los derechos específicos se aplicaron entre diciembre de 2004 y abril de 2005, debido a los precios que registró el trigo en los mercados relevantes desde la vigencia del SBP modificado.[28] Ese es el período de análisis relevante a fin de observar el comportamiento que presentó el SBP modificado. A diferencia del cuadro presentado por Chile, el Anexo ARG-12 grafica solamente el período de aplicación de los derechos específicos."

58. Argentina al parecer busca introducir un nuevo parámetro de evaluación de las conclusiones y recomendaciones del OSD, los "periodos relevantes". Además de ser curioso el argumento de que las medidas hay que cuestionarlas sobre la base de los efectos que producen en ciertos períodos, pudiendo cualquier Miembro definir cuáles períodos son más relevantes, el planteamiento resulta cuando menos extraño cuando se contrasta con lo que Argentina ha insinuado a lo largo de la presente controversia.

3. Los parámetros de la Ley no aíslan al mercado de Chile

59. En las secciones 2.3 y 2.4 de la Réplica, Argentina argumenta que las modificaciones introducidas por Chile no contribuyeron a mejorar la situación de aislamiento del mercado doméstico de las variaciones en los precios internacionales por el hecho de que ahora los parámetros piso, techo y precios de referencia no están directamente vinculados a los precios internacionales vigentes.

a) Piso y Techo

60. Contrario a lo que señala Argentina[29], no hay explicaciones, pruebas, ni argumentos en las secciones 2.5 y 2.6 de su Primera Comunicación que confirmen que los parámetros actuales mencionados provocan el aislamiento del mercado interno en Chile con respecto a las fluctuaciones de los precios internacionales. Dichas secciones solamente constatan que se trata de parámetros absolutamente conocidos y, por lo tanto, que existe transparencia en tal sentido.

61. Argentina parece interpretar que el Informe del Órgano de Apelación exige modificaciones específicas al SBP, en el sentido que los pisos y techos, así como los precios de referencia utilizados para la determinación de los derechos específicos (o rebajas o ninguno de ellos) deberían establecerse

[27] Párrafo 60 de la Réplica.

[28] También se aplicaron rebajas desde diciembre de 2003 hasta agosto de 2004.

[29] Párrafos 80 y 88 de la Réplica.

estrictamente en función de los precios internacionales vigentes. De ser así, sería interesante que Argentina aclarara en qué partes del Informe del Órgano de Apelación se basa su interpretación.

62. Se puede inferir de la argumentación argentina que para evitar el aislamiento y permitir la transmisión de precios es requisito indispensable que esos precios se basen en precios internacionales. No obstante Argentina no presenta ningún argumento ni demostración que pruebe positivamente lo anterior. Chile, en cambio, sí demuestra la existencia de transmisión de precios tras las modificaciones introducidas por la Ley 19.897.[30]

63. En efecto, Chile explica claramente que los parámetros piso y techo (y precios de referencia) tienen, como producto de la nueva ley, el objetivo único de permitir determinar la protección en frontera que se aplicará al trigo y la harina de trigo de acuerdo a un calendario preestablecido. De la lectura de las comunicaciones de Argentina se deduce que tiene absoluto conocimiento de los parámetros en cuestión, es decir las modificaciones han cumplido con el objetivo de garantizar la transparencia.

64. No obstante lo anterior, la Sección 2.3 de la Segunda Comunicación Argentina va más allá y cuestiona el origen de los parámetros piso y techo. De esta manera Argentina parece entender por "transparencia" la implementación por parte de Chile de un mecanismo de selección de parámetros que hubiese sido aceptable para ella.

65. El origen de los parámetros no es relevante para determinar si la Ley 19.897 está en conformidad con sus compromisos ante la OMC. Ellos permiten establecer, de manera transparente y previsible, la protección en frontera que Chile, como cualquier Miembro de la OMC, soberanamente ha estimado razonable y adecuada para el trigo y la harina de trigo. Argentina parece llevar al extremo las exigencias de transparencia. Sin embargo, ninguna disposición de la OMC obliga a sus miembros a dar explicaciones respecto de por qué establece un determinado nivel de protección arancelaria, por qué los niveles son diferenciados o por qué este es inferior a su nivel arancelario consolidado. A lo único a que está obligado es respetar sus compromisos, es decir, no sobrepasar el nivel arancelario consolidado.

66. Cualquier cambio en los parámetros evidentemente modificará el nivel de protección que se otorgue a dichos productos. Por ejemplo, si el parámetro piso se hubiera establecido en 110 dólares, el nivel de protección resultante sería menor. Por el contrario si se hubiera establecido un valor de 140 dólares, la protección resultante sería mayor.

67. Finalmente, la reducción de los parámetros piso de 128 a 114 dólares y techo de 148 a 134 dólares, tampoco tiene nada que ver con los objetivos de evitar el aislamiento del mercado interno y mejorar la transmisión de precios. Su objetivo es mejorar paulatinamente, a través de los años, el acceso al mercado chileno. Chile explica y demuestra dicha mejora en el acceso a mercado claramente en la Sección V.6. de su Primera Comunicación. Al respecto, es importante destacar que en ningún momento el Órgano de Apelación estableció como exigencia esta mejora en las condiciones de acceso, no obstante Chile soberanamente consideró oportuno implementar dicha reducción.

b) Precios de referencia

68. En el párrafo 91 de la Réplica, se sostiene que Chile no pudo demostrar que Argentina interpreta de manera amplia y general las conclusiones del Órgano de Apelación. Una buena demostración de ello es el párrafo 82 de la Réplica. En dicho párrafo, Argentina parece sostener que la forma cómo se determinen los derechos específicos a partir de la Ley 19897 y su Reglamento aíslan al mercado chileno de la evolución de los precios internacionales.

[30] Sección V.3. de la Primera Comunicación Escrita de Chile

69. El Órgano de Apelación señaló que ese aislamiento se producía, en lo relativo a la determinación de los precios de referencia, sólo por dos razones. La primera era la forma carente de transparencia y previsibilidad como se determinaban estos precios, la segunda, el hecho de que se determinaban semanalmente.[31]

70. No obstante, al adecuar Chile su legislación, corrigió también estas características tal como se detalla en los párrafos 111 y siguientes de su Primera Comunicación. Ahora, sin embargo, Argentina alega que Chile estaba obligado no sólo a publicar los mercados de referencia sino que además, explicar las razones que tuvo para elegir esos mercados.[32] Agregando que no se podía mantener inalterado el precio de referencia y que debía tener relación con el valor de transacción.

71. Bajo el SBP el precio de referencia nunca estuvo relacionado con el valor de transacción, pero además, al no existir una base legal ni reglamentaria que lo determinara, era posible que los "mercados relevantes" fuesen escogidos arbitrariamente por la autoridad con el fin de sostener un precio. Es decir, se podía buscar un precio de referencia que permitiese "inflar" la cuantía de los derechos específicos, término que es usado por el Órgano de Apelación al referirse a la conversión a precios c.i.f.[33], pero que es igualmente válido acá, porque justamente el propósito final era sostener un precio.

72. Actualmente los precios de referencia corresponden a precios f.o.b. de los dos mercados más relevantes para Chile. De acuerdo a estadísticas mundiales recientes[34] Estados Unidos es el principal productor y exportador mundial de trigo, siendo Argentina el segundo productor y exportador en el hemisferio sur (después de Australia). En los últimos seis años (2000-2006) el 40% de las importaciones chilenas de trigo provino de EE.UU. y el 31% de Argentina.

73. En consecuencia, para determinar los precios de referencia, se buscaron fuentes válidas de información para ambos orígenes. En el caso de Estados Unidos dicha fuente es la Bolsa de Chicago (http://www.cbot.com/), la más importante a escala mundial en futuros de *commodities* agrícolas. De esta fuente se toma el precio f.o.b. Golfo del *trigo Soft Red Winter N° 2*. En el caso de Argentina la fuente de información es la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (http://www.sagpya.mecon.gov.ar/), dependiente del Ministerio de Economía. Esta institución publica regularmente una estadística del *trigo Pan puerto argentino* (denominada *Precio Fob Oficial*), y que corresponde a un promedio de distintos puertos.

74. Ambas variedades de trigo son similares y los precios se toman a partir de las respectivas fechas de cosecha y comercialización.

75. Resulta extraño que Argentina cuestione la importancia de su mercado para el trigo[35], que es uno de los mercados relevantes para determinar el precio de referencia, o que cuestione la estacionalidad de la producción del trigo en ambos hemisferios y que hace que durante la mitad del año sea más relevante el mercado de los Estados Unidos y en la otra mitad, Argentina. Pero por sobre lo anterior, más extraño es que Argentina argumente desconocer la fuente de información para el precio f.o.b. del *trigo Pan puerto argentino*, aun cuando en sus dos Comunicaciones cita en prácticamente todos sus ejemplos la fuente oficial, esto es el SAGPyA.

---

[31] Párrafo 247 del Informe del Órgano de Apelación.

[32] Párrafo 108 de la Réplica.

[33] Párrafo 250 del Informe del Órgano de Apelación.

[34] Estadísticas FAO (http://faostat.fao.org/).

[35] Por ejemplo, párrafo 108 de la Réplica.

76. La razón por la cual Chile recurre a una fuente oficial (SAGPyA) se encuentra justamente en lo señalado por Argentina[36]:

> "Como Argentina demuestra en el Anexo ARG-4, hay al menos 4 (cuatro) cotizaciones diferentes del trigo pan Argentino (Puerto Buenos Aires, Puerto Bahía Blanca, Puerto Quequén, Puerto Rosario)"

77. Chile simplemente no encontró ninguna justificación para inclinarse por alguno de dichos puertos en particular, más aún existiendo una estadística oficial publicada por el gobierno de Argentina.

78. Por último, Argentina parece cuestionar la fórmula de cálculo del precio, esto es, que se saquen promedios que permitan de mejor manera reflejar las variaciones del precio del producto en ese mercado y no que se tome un precio en una fecha determinada (que puede ser circunstancialmente muy alto o muy bajo).

79. Por otra parte, Argentina parece confundir las cosas cuando en el párrafo 84 de su Réplica recoge un texto parcial de la Primera Comunicación de Chile en la que se sostuvo que durante los dos meses en que se mantienen inalterados los derechos específicos, éstos se desvinculan completamente de lo que ocurra en los mercados de referencia. Argentina afirma que ello confirma su alegación de que los precios de referencia al mantenerse vigentes por dos meses desconectan la transmisión de precios. Sin el ánimo de ser insistentes, es claro que si los derechos específicos (o las rebajas) se mantienen inalterados por un período prolongado de tiempo, la evolución de los precios mundiales se transmiten al mercado interno ya que no hay forma de "manejar" los precios de referencia para aumentar los derechos específicos resultantes y con ello sostener un precio para impedir que la evolución de los precios mundiales se reflejen internamente.

80. Argentina alega que Chile estaría argumentando que el sistema vigente sería inconsistente sólo 6 veces al año.[37] Chile ha demostrado que el sistema es siempre consistente. No existen las inconsistencias temporales como parece alegar Argentina, la que al centrar sus argumentos en estas "sobrecompensaciones" bimestrales (aún cuando Argentina sólo pudo dar dos ejemplos: 15 y 16 de diciembre de 2004 y 15 y 16 de febrero de 2005), estaría alegando que sólo en esos días Chile estaría violando la OMC.

IV. OTRAS ALEGACIONES BAJO EL ARTÍCULO 4.2 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

81. Chile ha desarrollado el razonamiento seguido por el Órgano de Apelación y demostrado como ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD. Asimismo, ha presentado evidencia que muestra como Argentina ha presentado sus argumentos distorsionando lo resuelto por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación.

82. No obstante, para mayor información del presente Grupo Especial y ayudar a la comprensión de Argentina, a continuación, Chile pasa a referirse a los argumentos relevantes presentados por Argentina en las secciones B, en sus numerales 2 a 6.

---

[36] Párrafo 132 de la Segunda Comunicación Escrita de Argentina.

[37] Párrafo 84 de la Réplica.

1. El "régimen modificado" es Transparente y Previsible

83. Aun cuando Chile se ha hecho cargo de los argumentos de Argentina en relación al alcance de los presentes procedimientos, resulta necesario responder además lo señalado por Argentina en los párrafos 91 en adelante. Salvo manifestar que Chile interpreta erradamente la posición de su país y tratar de desvirtuar el "único ejemplo" dado, Argentina no puede demostrar que el Órgano de Apelación haya establecido un estándar sobre transparencia y previsibilidad en la forma cómo se establecían las bandas.

84. El párrafo 247 del Informe del Órgano de Apelación que señala la "forma en que se establecen las bandas de precios de Chile" no viene precedido de ningún párrafo que señale la forma cómo se establecen las bandas, más que el párrafo 246. Y este último, sólo se refiere a "la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los "precios f.o.b. más alto y más bajo". Por lo tanto, el Órgano de Apelación no dijo que todos los elementos de la forma como se establecían los pisos y techos eran poco transparentes y previsibles.

85. ¿Por qué? Porque todos los elementos eran transparentes y previsibles, aún cuando eran cuestionables por otras razones. Por ejemplo, porque podían tener por efecto dificultar la transmisión de los precios, pero no porque fuesen poco transparentes o poco previsibles.

86. Por ende, Argentina se equivoca cuando alega que el factor 0,985 fue establecido de manera no transparente.[38] Dicho factor está establecido en la Ley y es conocido por todos y el hecho de que se aplique hasta el 2014 es garantía de previsibilidad para los operadores del mercado.

87. Chile ha aclarado el real sentido y alcance de las referencias a la transparencia y previsibilidad efectuadas por el Órgano de Apelación. Sin embargo, también debe hacerse cargo de ciertas alegaciones que Argentina presenta en su Réplica ya que resultan particularmente graves -no por sus planteamientos- sino por los errores que conllevan.

88. Argentina señala[39]:

> En relación a la alegación argentina de que el SBP modificado no es transparente ni previsible, en el párrafo 114 de su comunicación Chile *reconoce* que, gracias a la modificación en el precio, el importador (y en consecuencia, el exportador) no conoce con antelación el monto de los derechos específicos a pagar:
>
> "A partir de a Ley 19.897, el precio de referencia deja de ser un elemento para que el importador conozca cual será el monto de derechos a pagar en el momento de la importación." (Subrayado añadido).

89. Si bien Chile entiende que esta afirmación de Argentina responde a su desconocimiento de los cambios introducidos por la Ley 19897, ello no le resta gravedad, ya que al tomar frases fuera de contexto y extraer conclusiones erradas, pudiera confundir a los miembros del presente Grupo Especial. El texto citado es la conclusión de un razonamiento previo, referido a los cuestionamientos efectuados por el Órgano de Apelación a la forma en que se establecían y fijaban los precios de referencia bajo el SBP, donde este precio debía ser conocido por los importadores para poder calcular el derecho específico a pagar. Con los cambios introducidos por la Ley 19897, el derecho específico es determinado por un decreto del Ministro de Hacienda y por tanto, ni el exportador ni el importador

[38] Por cierto, que la segunda mitad del párrafo 247 no sirve a los efectos de Argentina porque se refiere a la falta de transparencia y de previsibilidad de la forma en que se determinan los precios de referencia.

[39] Segunda Comunicación Escrita de Argentina, párrafos 105 y 106.

necesitan conocer el precio de referencia (como sucedía bajo el SBP) para saber la cuantía del derecho específico a pagar.

90. En los párrafos 128 a 137 de la Sección B.3. de su Réplica, Argentina desacredita la argumentación de Chile relativa a la previsibilidad en la determinación de los derechos y rebajas[40]. Curiosamente Argentina se basa en la "incapacidad" de sus exportadores, primero para informarse de las condiciones de acceso que prevalecen para el trigo en el mercado chileno y, segundo, para prever razonablemente los precios internacionales vigentes al momento de materializar sus transacciones.

91. Respecto de sus exportadores, Argentina señala[41]:

> "Si un exportador decide exportar trigo a Chile en marzo de 2007, lo primero que tiene que hacer, además de ocuparse de su propio negocio, es averiguar ...."

92. A continuación Argentina enumera los **factores adicionales** que el **exportador argentino que quiere exportar a Chile** tiene que averiguar. Deducimos en consecuencia que no es parte de su negocio propiamente tal -sino que una ocupación adicional- el informarse de las condiciones de acceso al mercado que ha escogido como destino. Todas las cuales están claramente establecidas por la Ley chilena y su Reglamento y, adicionalmente, publicadas en Internet. Tampoco sería parte del propio negocio de un exportador argentino el tener un conocimiento razonable de los precios internacionales que prevalecerán al momento de materializar sus transacciones. Cabe entonces preguntarse qué es parte del "propio negocio" de un exportador argentino.

93. Aún cuando Chile desconoce cómo operan exactamente dichos exportadores, **no parece razonable asumir tanta ignorancia**. La argumentación de Chile no se basa solamente en la teoría, sino también en cómo se opera en la práctica en el comercio internacional de productos agrícolas básicos.

94. Como ejemplo se puede recurrir al caso de los exportadores chilenos, y por cierto argentinos, de manzanas frescas al mercado europeo. Ellos conocen exactamente el sistema de acceso a mercado al cual se enfrentan. Saben que en determinadas épocas del año los derechos cobrados en frontera variarán de acuerdo al precio de entrada prevaleciente al momento del arribo del embarque. Si bien desconocen con anticipación cuál será ese precio de entrada y, por lo tanto, el monto exacto del derecho a pagar, pueden razonablemente predecirlo. Lo anterior es obviamente un requisito indispensable para mantenerse en el negocio.

95. Argentina parece argumentar, indirectamente, que el exportador argentino no conoce hoy día el derecho arancelario exacto que pagará el trigo en marzo de 2007 y que eso sería una violación a las normas de la OMC. Pero claramente, no existe ninguna disposición en la OMC que exija que los derechos de aduana deban ser conocidos con exactitud en un determinado lapso de tiempo previo a que entren en vigencia y nadie puede garantizar hoy, por ejemplo, que los derechos *ad valorem* aplicados por los Miembros de la OMC serán los mismos en marzo de 2007.

96. De hecho, en el mismo ejemplo del exportador argentino, cabría preguntarse si a la luz de lo acontecido en los últimos años, dicho exportador puede predecir siquiera si en Argentina pagará o no impuestos por sus exportaciones en el 2007 o cual será la cuantía de los mismos. Ciertamente que Chile no podría ser acusado por esta falta de previsibilidad.

---

[40] Sección V.4. de la Primera Comunicación Escrita de Chile.

[41] Párrafo 130 de la Segunda Comunicación Escrita de Argentina.

2. El "régimen modificado" no es una medida similar a un gravamen variable a la importación

97. Como señalara Chile en su primera comunicación escrita[42] aún cuando el elemento determinante de los gravámenes variables proscritos bajo la nota 1 del artículo 4, es la variabilidad, esta característica por sí sola no es concluyente ya que un derecho de aduana propiamente dicho puede caber también en esta descripción. Así lo señala el Órgano de Apelación[43]:

> .... De total conformidad con el artículo II del GATT de 1994, **un Miembro puede establecer un derecho a la importación y modificar periódicamente el tipo del derecho aplicado** (siempre que el tipo modificado se mantenga *por debajo* de los tipos consolidados en la Lista del Miembro).* **Esta modificación del tipo *aplicado* puede hacerse en cualquier momento, por ejemplo, a través de un acto del poder legislativo o del ejecutivo de un Miembro**. Además, está claro que los términos "gravámenes variables a la importación" que se utilizan en la nota 1 han de tener un significado distinto de "derechos de aduana propiamente dichos" ya que los "gravámenes variables a la importación" han de ser *convertidos en* "derechos de aduana propiamente dichos". Así pues, **el simple hecho de que un derecho a la importación pueda variar no puede, por sí solo, introducir ese derecho dentro de la categoría de "gravámenes variables a la importación"** a los efectos de la nota 1. (lo destacado es nuestro)

98. En su primera comunicación escrita, Argentina -bajo la sección C3.1- señala que "[E]l SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática y continua de los derechos de importación" y divide su análisis en estos tres elementos, es decir, en la variación, en que es automática y en que es continua.

99. Para probar la supuesta variabilidad, Argentina prueba que los derechos específicos han variado desde la existencia del SBP. Sin embargo, Chile nunca ha sostenido lo contrario. Tampoco lo hizo el Órgano de Apelación en el párrafo recientemente citado.

100. En cuanto a la automaticidad, no obstante Argentina centro su análisis en definiciones de diccionario, su contenido no puede buscarse ahí, sino que en lo resuelto al respecto por el Órgano de Apelación. Este sostuvo[44]:

> "[E]l poder legislativo puede *variar* el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán *variables* estos derechos de forma automática y continua. Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico*, mientras que el sentido corriente del término "variable" implica que *no* se necesita tal acto."

101. En su primera comunicación, Chile señaló cómo bajo los cambios introducidos por la Ley 19897, los derechos específicos que se aplican, requieren de un acto administrativo específico que los establezca y en tanto este acto no se produzca el derecho no varía su cuantía. Esto era distinto bajo el SBP, donde por su estructura, los derechos aplicados a dos operaciones de importación

---

[42] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 90 y siguientes.

[43] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 232.

[44] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

simultáneas, variaban sin intervención de ningún acto administrativo y llevaban a percibir distintos derechos de importación, aún cuando el valor (precio de transacción) y el volumen (unidades métricas) de las mercancías fueran idénticos. Hoy en día, dos operaciones de importación simultáneas, con igual valor de transacción y volumen, pagarán siempre el mismo derecho de importación. En consecuencia, Chile ha dado cumplimiento a las conclusiones y recomendaciones del OSD.

102. Respecto a la variación continua, en su primera comunicación escrita Argentina afirma "[A] pesar de que la variación de los derechos específicos ya no es semanal sino que bimensual, dicha variación es continua".[45] Las pruebas que presenta son el cuadro y gráfico de los Anexos ARG-23 y ARG-24 donde se demostraría "el funcionamiento del SBP modificado entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de abril de 2006"[46], y además, el cuadro y el gráfico del Anexo ARG-21 y ARG-22, donde se muestra la variabilidad de los derechos específicos.[47] En base a lo anterior, Argentina concluye que "ha demostrado que el SBP modificado incluye una fórmula que hace automática y continua la variabilidad de los derechos".[48]

103. Nuevamente se aprecia como hay un análisis distinto de lo resuelto por el OSD y de los cambios introducidos por Chile. La argumentación de Argentina presenta un claro *non sequitur*. Vuelve a probar que los derechos varían, pero sólo para concluir que esa variación es continua, sin entregar pruebas de lo último que es lo relevante.

104. El único argumento que señala Argentina, es que la variación es bimestral. Sin embargo, la variación continua no dice ninguna relación con el hecho de que una vez fijado el derecho específico, éste se modifique cada dos meses. Además el argumento contradice lo resuelto por el Órgano de Apelación quien señaló que se pueden modificar periódicamente los derechos y no por ello la variación será continua. Llevar el argumento de Argentina a la práctica, implicaría sostener que cualquier derecho estacional o baja programada de los aranceles *ad valorem* significaría el establecimiento de un gravamen variable a la importación.

105. En este punto, resulta interesante el cuestionamiento que hace Argentina a que la reducción del arancel *ad valorem* de Chile, en el sentido de que no existía un plan o fórmula que haya causado y garantizado que dicho arancel se modificara (redujera) en forma automática y continua[49]. El texto de la Ley 19.589 que se acompaña como Anexo CHL - 8 demuestra exactamente lo contrario. Cuando se aprobó se estableció un plan de reducción progresiva y automática del arancel general de Chile de un 11% a un 6% entre enero de 1999 y enero de 2003. Nadie podría sostener que, a pesar de esa variación, continua, automática e incorporada en un plan, el arancel *ad valorem* general de Chile no es un derecho de aduana propiamente dicho.

106. Por último, el Órgano de Apelación señaló que los gravámenes variables a la importación tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas, elementos que no están presentes tras las modificaciones legales efectuadas por Chile.

---

[45] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 266.

[46] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 268.

[47] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 269.

[48] Primera Comunicación Escrita de Argentina, párrafo 270.

[49] Párrafo 154 de la Réplica.

107. De esta forma, al no existir variabilidad -siendo condición necesaria en todo gravamen variable a la importación- no se produce la inconsistencia con el Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura. Pero además, aun si esta persistiera, no resulta suficiente ya que deben existir características adicionales identificadas por el Órgano de Apelación y que fueron abordadas por la Ley 19.897 y su Reglamento,

3. El "régimen Modificado" no sustenta un precio

108. En el párrafo 139 de su Réplica, Argentina señala que Chile contradice los términos de su Ley y Reglamento al afirmar que los derechos específicos no son un gravamen variable por cuanto no están destinados a sustentar un ningún precio[50], haciendo referencia al texto de dicha normativa, que establecen:

> "El monto de tales derechos y rebajas será fijado … en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, *permitan dar estabilidad al mercado nacional*."[51] (Énfasis añadido).

109. Además de los argumentos señalados previamente, tal contradicción no existe. Chile ha establecido un mecanismo para dar **estabilidad** al mercado nacional, lo cual es completamente diferente a otorgar **sustentación** de precios. Dar estabilidad se refiere a evitar cambios bruscos o extremos que afecten la actividad, mientras sustentar se refiere a defender o sostener una actividad a través de los precios mejorados.[52]

110. **En primer lugar,** el régimen vigente considera la aplicación de derechos específicos, rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos *ad valorem* del arancel aduanero y la sola aplicación del arancel general. En los casos en que se aplican rebajas al arancel y sólo el arancel general, el producto importado está ingresando al país con ventajas respecto de los demás productos o con iguales condiciones que los demás productos del comercio, respectivamente. En ambos casos no se está sustentando ningún precio.

111. **En segundo lugar**, como Chile ha argumentado y explicado en los puntos 1 y 2 de la sección V de su Primera Comunicación Escrita, todos los parámetros que son utilizados actualmente: valores piso y techo y precio de referencia; están expresados en términos de precios f.o.b. Los precios f.o.b. para cualquier operación de comercio individual son siempre inferiores al precio c.i.f., al precio de entrada y al precio interno. Por la sola revisión de las bases legales se puede constatar que es imposible sostener algún precio como Chile demostró en los puntos de la sección V.

112. Luego Argentina, en el párrafo 143 de su documento de réplica, expresa:

> "Dejando de lado la virtual "**confesión**" de Chile en el sentido que los derechos resultantes del SBP no tienen ninguna relación con el valor de transacción y por lo tanto aíslan al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales …". (Resaltado añadido).

---

[50] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 133.

[51] Véase Ley 19.897, Artículo 1 párrafo segundo y Decreto Nº 831/2003, Artículo 1 párrafo segundo, en anexos CHL-1 y CHL-2, respectivamente.

[52] Misma estabilidad que establece el Decreto 797/92 (aún vigente) de la República Argentina, que define la medida de Derechos Adicionales a la importación de azúcar, y que estipula en lo relevante: "*…es conveniente poner en vigencia el artículo 673 del Código Aduanero Argentino para que estabilice el precio interno en períodos de fuertes distorsiones en el mercado mundial.*"

113. Chile como ya lo señalara, no hace ninguna confesión, sino una aseveración, al señalar que:

> "Sin embargo, bajo la Ley 19.897, el derecho específico (o la rebaja o ninguno de los dos) es establecido, por mandato legal, mediante decreto del Ministro de Hacienda y permanece inalterado por un período de dos meses, durante el cual ese derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y sin importar el precio de la transacción, en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto."[53]

114. Es exactamente el hecho de que los derechos específicos y las rebajas al arancel no dependan del valor de la transacción lo que permite afirmar que desde las modificaciones vigentes del año 2003 Chile no aplica gravámenes variables ni similares a ellos y que, por tanto, no aísla al mercado interno sino precisamente lo contrario: permite la transmisión de los precios internacionales.

115. Posteriormente Argentina afirma que el Órgano de Apelación no estableció que "un gravamen variable puede ser aquel que se utiliza para intentar sostener un precio interno o un precio mínimo de entrada[54], como lo explica Chile en su Primera Comunicación Escrita.[55] Argentina agrega:

> "En esta controversia el Organo de Apelación definió claramente las características necesarias, suficientes y adicionales que caracterizan a los gravámenes variables a la importación. Entre esas características **no figura** el sostenimiento de un precio de entrada, CIF ni de mercado interno o el "acomodamiento" de los precios, tal como pretende Chile".[56] (Énfasis en el original).

116. El Órgano de Apelación no tenía que definir esas características, por cuanto ya habían sido definidas en el ámbito de la OMC y están contenidas en el Informe del Grupo Especial.[57] Estas características fundamentales de los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación son:

> "a) Los gravámenes variables generalmente funcionan sobre la base de dos precios: **un precio umbral, o precio mínimo de entrada** de las importaciones, y **un precio en frontera o c.i.f.** para las importaciones. **El precio umbral puede obtenerse del *precio del mercado interno,* o estar relacionado con él, o puede ser equivalente a un precio determinado oficialmente (guía o umbral) que es superior al precio del mercado interno.** El precio en frontera o Precio de Referencia puede corresponder a los precios de cada expedición, pero con mayor frecuencia se trata del precio de oferta más bajo en el mercado mundial que se determina administrativamente. (Énfasis y subrayado añadidos).

[53] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 93.

[54] Réplica de la República Argentina, párrafo 149.

[55] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafos 139 al 144.

[56] Réplica de la República Argentina, párrafo 150.

[57] Párrafo 7.36 del Informe del Grupo Especial, WT/DS207/R.

b) **El gravamen variable** generalmente **representa la diferencia entre el umbral o precio mínimo de entrada de las importaciones y el precio de oferta más bajo en el mercado mundial para el producto de que se trate**. Dicho de otro modo, **el gravamen variable cambia sistemáticamente en respuesta a los movimientos de uno o ambos parámetros de precios**. (Énfasis y subrayado añadidos).

c) **Los gravámenes variables** generalmente **funcionan para impedir la entrada de importaciones cuyo precio es inferior al umbral o precio mínimo de entrada**. En este sentido, es decir, cuando los precios que rigen en el mercado mundial son bajos en relación con el precio umbral, el efecto protector de un gravamen variable aumenta, desde el punto de vista de la carga fiscal impuesta a las importaciones, mientras que esta carga disminuye en el caso de los aranceles *ad valorem* o permanece constante en el caso de los derechos específicos. (Énfasis y subrayado añadidos).

d) Además de sus efectos protectores, los efectos estabilizadores de **los gravámenes variables generalmente desempeñan un papel importante para aislar el mercado interno de las variaciones de precios externas**. (Énfasis añadido).

e) **Las notificaciones sobre precios mínimos de importación indican que estas medidas generalmente no son diferentes de los gravámenes variables en muchos aspectos**, inclusive en lo que respecta a sus efectos protectores y estabilizadores, pero que su modo de funcionamiento es normalmente menos complicado. Mientras que los gravámenes variables a la importación generalmente se basan en la diferencia entre el umbral fijado oficialmente y el precio de oferta más bajo del mercado mundial para el producto en cuestión, **los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. Si el precio de un determinado envío es inferior al precio mínimo de importación especificado, se impone una carga adicional equivalente a la diferencia.** (Énfasis y subrayado añadidos)."

117. De las características fundamentales señaladas, es evidente que un gravamen variable o un precio mínimo de importación tiene como objetivo sostener un precio, y que ese precio se mide como precio de entrada, como precio interno, como un valor relacionado con el precio interno, o como un precio determinado administrativamente que es superior al precio interno.

118. Actualmente, el valor piso no es un precio de entrada, no se fija a partir del precio interno, no se relaciona con él, ni está fijado a un valor superior a él. Por su parte, el precio de referencia no es un precio en frontera, ni está expresado en términos c.i.f. Tampoco corresponde al precio de una expedición, no es el precio de oferta más bajo del mercado mundial y no se determina administrativamente. Por tanto, los parámetros vigentes no tienen las características fundamentales de un gravamen variable señaladas en el acápite a).

119. El derecho específico no es "la diferencia entre el precio de entrada de las importaciones y el precio más bajo en el mercado mundial para el producto de que se trate". El derecho específico tampoco "cambia sistemáticamente en respuesta a los movimientos de uno o ambos parámetros de precios", sino por el contrario, se mantiene fijo por un tiempo prolongado independiente de lo que ocurra con los parámetros. Por lo tanto, los derechos específicos no tienen las características fundamentales de un gravamen variable señaladas en el acápite b).

120. El derecho específico no impide la entrada a importaciones que presenten valores inferiores a un precio umbral o precio de entrada, en tanto el valor piso no es un precio umbral o de mercado interno o relacionado con él, y no es un precio de entrada. La carga arancelaria que determina el derecho específico permanece constante mientras no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto. Por tanto, los derechos específicos no tienen las características fundamentales de un gravamen variable señaladas en el acápite c).

121. El mecanismo actualmente vigente permite que las variaciones de los precios internacionales se transmitan al mercado interno, en tanto los derechos específicos y rebajas no se ajustan en base a lo que ocurra con los precios externos ni se ajustan por los precios que presenten las expediciones, tal como Chile lo demostró en la sección V de su Primera Comunicación Escrita. Por tanto, los derechos específicos no tienen las características fundamentales de un gravamen variable señaladas en el acápite d).

122. Los derechos específicos no se determinan en función del verdadero valor de transacción de las importaciones, ni corresponden a la diferencia entre el precio de entrada o umbral y este verdadero valor de la transacción, como sería en el caso de un precio mínimo de importación. Por tanto, los derechos específicos no tienen las características fundamentales de un gravamen variable o de un precio mínimo de importación señaladas en el acápite e).

123. Por consiguiente, los parámetros vigentes no presentan ninguna de las características fundamentales que la propia OMC ha definido y discutido para los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación. El régimen chileno establecido por la Ley 19.897 y su Reglamento, por lo tanto, no es incompatible con el referido artículo 4.2.

124. En otra de sus alegaciones, Argentina sostiene que Chile parece no comprender su argumentación en la cual utiliza el análisis de dispersión (desviación estándar) para demostrar solamente que Chile aplica una fórmula que provoca la variación continua de los derechos de importación. Agregar además, que esa demostración no constituye toda su argumentación en relación a los gravámenes variables.[58]

125. Seguidamente en el párrafo 157 Argentina afirma que:

> "Como sostiene Chile, la existencia de un derecho que varíe o haya variado, aún cuando sea una condición necesaria, no es suficiente para afirmar que corresponde a un gravamen variable. Es una característica que debe existir como condición necesaria pero no es suficiente."

126. Chile comparte lo expresado por Argentina en el párrafo precedente, pero de ninguna manera está de acuerdo con que el ejercicio de dispersión analizado en la sección C.I.3 de su primera comunicación, demuestre que la medida aplicada en Chile sea similar a un gravamen variable. Lo único que es posible concluir en dicha demostración es, como ya se ha dicho, que los derechos específicos varían, cosa que Chile nunca ha negado.

[58] Párrafo 156 de la Réplica.

4. El "régimen modificado" no es una medida similar a un Precio Mínimo de importación

127. Chile, en la sección V.1 de su Primera Comunicación Escrita, aborda los planteamientos presentados por Argentina en la sección C.2.1, referidos a que "Los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios".[59]

128. Chile ha demostrado que el régimen vigente a partir de la Ley 19897 y su Reglamento no un precio mínimo de importación ni similar a él, teniendo a la vista las características fundamentales de este tipo de medidas consideradas por la OMC.

129. Dentro de la argumentación chilena se afirma el hecho cierto de que en cualquier operación individual de comercio normal el precio f.o.b. es siempre inferior al precio c.i.f., y no "tiende" a serlo como argumenta Argentina.

130. A este respecto, en la sección 5 de su Réplica Argentina expresa que Chile, con esa argumentación[60], "intenta distorsionar lo que sostuvo en su Primera Comunicación Escrita" y que prefiere "imaginar que se trata de un error de interpretación".

131. Chile no ha intentado, intenta ni intentará distorsionar los argumentos y cifras de ningún tipo y origen. Tampoco es un error de interpretación. En efecto, en el párrafo 163 de la Réplica Argentina sostiene:

> "Queda claro que Argentina intentó demostrar exactamente lo contrario a lo que alega Chile: que **naturalmente** el precio CIF es mayor que el FOB." (Énfasis en el original).

132. Mientras en el párrafo 99 de su Primera Comunicación Escrita afirma que:

> "A continuación Argentina **demostrará matemáticamente** -utilizando la fórmula del SBP contenida en la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003- **cómo los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios** …" (Énfasis añadido).

133. La interpretación que hizo Chile de todos los argumentos y métodos incorporados en la sección C.2.1 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina es correcta. En esa sección Argentina intenta demostrar que los derechos específicos tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile "por encima del piso de la banda de precios".

134. Chile no puede interpretar que toda la sección aludida haya sido utilizada por Argentina solamente para demostrar que "**naturalmente** el precio CIF es mayor que el FOB".

135. Aun cuando Chile ya demostró que eso es evidente, es pertinente recordar que todos los valores utilizados como parámetros (piso, techo y precio de referencia) están expresados en términos f.o.b. Por lo tanto, para cualquier operación individual y normal de comercio, **siempre** el precio c.i.f, y el precio de entrada de esa operación serán superiores al precio f.o.b. de esa operación, aunque no necesariamente al valor piso.

---

[59] Comunicación Escrita de la República Argentina, sección C.2.1, párrafos 99 al 124.

[60] Párrafo 161 de la Réplica.

136. Esto es así porque el valor piso no es un umbral, un precio de entrada o un precio mínimo de importación. No es ni intenta ser un precio que impida el comercio o que no permita la transmisión de precios internacionales. El valor piso es simplemente un parámetro que sólo incide en la determinación de derechos específicos, y estos derechos no tienen como finalidad ni resulta de su aplicación, el sostenimiento o el ajuste de los precios en frontera o de entrada a ese valor piso

137. A su vez, los derechos específicos determinados incrementan naturalmente el precio de entrada, en el mismo monto para cualquier operación, como es la característica universal y natural de los derechos de aduana propiamente dichos. Y aunque ello es cierto, no es el fondo de la cuestión en esta diferencia, cual es que el resultado de su aplicación no se constituya en una medida similar a un gravamen variable o un precio mínimo de importación.

138. Por lo tanto, toda la demostración matemática presentada por Argentina, aun cuando innecesaria, demuestra que los derechos específicos elevan el precio de entrada como lo hace cualquier derecho propiamente dicho. Ello no es condición suficiente para afirmar que por el solo hecho de elevar el precio de entrada, se está ante una medida similar a un precio mínimo.

139. Tal como lo expresa el Informe del Grupo Especial en la descripción de las características fundamentales de este tipo de medidas, "los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. Si el precio de un determinado envío es inferior al precio mínimo de importación especificado, se impone una carga adicional equivalente a la diferencia".[61]

140. Chile no determina derechos específicos en relación con el verdadero valor de las transacciones, ni su monto es igual a la diferencia entre ese valor verdadero de transacción y un precio mínimo de importación. En el hecho, el valor piso tampoco es un precio c.i.f. o un precio de entrada. En consecuencia, el valor piso no es similar ni igual al precio mínimo de entrada, y la aplicación de derechos específicos a la importación no es incompatible con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

141. Siguiendo con su argumentación, Argentina, entre los párrafos 170 y 177, sostiene que Chile equivoca su análisis al realizar un ejercicio que compara el valor piso con la serie de precios f.o.b. más los derechos específicos durante los únicos cuatro meses en que éstos se aplicaron, y afirma que "La comparación relevante para la presente controversia es el comportamiento del *precio de entrada* de las importaciones de trigo a Chile".[62]

142. Chile también comparte que lo relevante (en la presente controversia) es lo que ocurre con los precios de entrada. Chile ya demostró que los precios de entrada del trigo en Chile siguen un comportamiento similar al exhibido por el precio internacional, utilizando la propia información presentada por Argentina. Pero, además, demostró que el precio interno del trigo también ha exhibido un comportamiento similar al del precio internacional, confirmando con dicha información que el mercado chileno está conectado con el internacional y que el régimen modificado permite que las variaciones en los precios externos sean transmitidas al mercado local.

143. Incluso Chile, entre los párrafos 130 y 132 de su Primera Comunicación Escrita, explica como en el caso que se interpretase el piso como un precio mínimo de entrada, la evidencia real de su aplicación muestra que no se sostiene dicho valor por cuanto no es un precio mínimo y el derecho específico no es la diferencia entre ese valor piso y el verdadero valor de la transacción.

---

[61] *Chile - Bandas de Precio*, Informe del Grupo Especial párrafo 7.36.e.

[62] Párrafo 172 de la Réplica.

144. Como ya se ha explicado latamente, el valor piso está expresado en términos f.o.b., por lo que no es pertinente (o coherente) compararlo con un valor c.i.f. o un precio de entrada. Por lo tanto, para verificar que el derecho específico aplicado no es igual a la diferencia entre el valor piso y el valor verdadero de una transacción, como también para verificar que con la aplicación del derecho específico no se obtiene como resultado un precio igual al piso, se realizó una comparación que utiliza los valores en los mismos términos de mercado: f.o.b.

145. Si el valor piso fuera un precio mínimo de importación, la resultante de la aplicación de los derechos específicos sería ese precio mínimo. En su Primera Comunicación Escrita, Chile demuestra que en los 81 días en que se han aplicado derechos específicos, el 46% de esos días la suma del precio f.o.b. y el derecho específico vigente fue inferior al valor piso.

146. Entre los párrafos 179 y 184 de su documento de réplica, Argentina explica los contenidos del anexo ARG-11 presentados en su Primera Comunicación Escrita, dado que Chile utilizó esa información y debió efectuar modificaciones al constatar que los datos de ese anexo diferían de la serie de precios f.o.b. diarios del trigo pan argentino, publicada por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la República Argentina.

147. Con la explicación que Argentina presentó en su Réplica, Chile ha entendido que para sus demostraciones Argentina realizó un ajuste temporal a los datos diarios, desplazándolos 15 días hacia adelante respecto del verdadero momento en que tales precios fueron efectivos, para que tomando en cuenta los tiempos de traslado de la mercadería se pudiese simular el valor con que una exportación llegaría a Chile luego de su embarque. Chile agradece la aclaración de Argentina.

148. Sin embargo, Chile debe señalar que, reconociendo el ajuste temporal realizado por Argentina a las cifras de precios diarios del trigo pan argentino, para los argumentos de Chile correspondía que tales precios fueran los efectivos al día que representan. Ello por cuanto el ajuste temporal realizado por Argentina, fue utilizado para simular el efecto de una operación real de comercio y comparar ese precio f.o.b. con el precio piso y con el precio de entrada que resultaría de aplicar sobre ese precio f.o.b. los derechos específicos vigentes.

149. A este respecto caben dos observaciones. Primero, el régimen chileno contempla la aplicación del mismo derecho específico a todas las importaciones que se realizan en el período en que éstos están vigentes, sin establecer diferencias entre el origen, momento del embarque o valor real de la operación, tal como es la característica de los derechos de aduana propiamente dichos (derechos específicos). Por lo tanto, no es necesario realizar ningún tipo de ajuste por tiempo de traslado porque al igual que el arancel general *ad-valorem*, el derecho específico se aplica a todas las operaciones por igual.

150. Segundo, la pertinencia de realizar este ajuste temporal supone que la aplicación de los derechos específicos está relacionada con el valor verdadero de la transacción, motivo por el cual se compara con lo que ocurriría con el precio de entrada de ese valor simulado del verdadero. Sin embargo, los derechos específicos no se determinan en función del valor verdadero de la operación, sino que al contrario son independientes de él, y mientras dura la vigencia de su aplicación tampoco se modifican en función de los cambios que experimenten los precios internacionales, con lo cual no se impide que tales cambios se reflejen en el precio de entrada y en el precio interno.

151. Entonces, es efectivo que los precios de entrada tienen un comportamiento distinto a los precios de referencia que se utilizan como parámetros, y que tampoco se relacionan o se ajustan al nivel del valor piso. Eso es efectivo porque los precios de entrada no están relacionados con los parámetros ni con los derechos específicos, sino que con los precios internacionales. Chile ya demostró que los precios de entrada e incluso los precios internos, están conectados con el mercado internacional.

152. En otra parte[63], Argentina cuestiona la descripción que Chile haría de la utilización de sólo valores f.o.b., señalando que el derecho específico no incluye valores f.o.b. y que no incluiría nada. La ley y el reglamento definen que todos los parámetros utilizados están expresados en términos f.o.b., y que tanto los derechos específicos como las rebajas al arancel se determinan utilizando como única referencia esos parámetros, es decir, valores f.o.b.

153. Los comentarios expuestos por Argentina se refieren a los párrafos 175 al 179 de la Primera Comunicación Escrita de Chile, en los cuales se demuestra que los derechos específicos que se determinan son siempre menores que los que se determinaban en el SBP para un mismo precio de referencia, y cuya demostración estaba dirigida a mostrar que las condiciones de acceso ahora son más favorables para el trigo.

154. Esa demostración se basa en que el costo de importación se puede expresar de la siguiente forma:

(1) $CI_i = a + b * FOB_i$,

Donde,
CI_i = costo de importación del producto i;
a = suma de los costos fijos;
b = agregación de los costos variables (1 + el porcentaje de cada costo variable), y
FOB_i = precio FOB del producto i.

155. A partir de esta expresión el SBP determinaba los derechos específicos (DE) de la siguiente manera:

(2) $DE = CI_{piso} - CI_{pr}$, donde "pr" representa el precio de referencia.

156. Reemplazando se obtiene:

(3) $DE = a + b * FOB_{piso} - (a + b * FOB_{pr})$
(4) $DE = a + b * FOB_{piso} - a - b* FOB_{pr}$
(5) $DE = b * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$

157. Esta última expresión, (5), es la que utilizaba el SBP para calcular los derechos específicos que se aplicaban semanalmente a las importaciones de trigo.[64] Como se explicó en la Primera Comunicación, el factor "b" reúne el conjunto de costos variables que se incurren en un proceso normal de importación, dentro de los cuales se incluye al arancel general *ad-valorem*.

158. A partir de la expresión (5) se deduce que el derecho específico es menor para cualquier precio de referencia, dado que en su determinación sólo se incluye el arancel general *ad-valorem* (1+0,06), y se excluyen todos los costos variables que se incurren en un proceso normal de importación. Lo anterior por cuanto estos últimos son poco transparentes y poco predecibles, mientras que el derecho general *ad valorem* es conocido. Todo ello se refleja en la siguiente expresión contenida en el Reglamento de la ley:

(6) $DE = (1+ 0,06) * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$

[63] Réplica de la República Argentina, párrafos 189 al 196.

[64] Para el caso de las rebajas al arancel (RA) la expresión era :
$RA = = b * (FOB_{pr} - FOB_{techo})$.

159. Luego la argumentación de Argentina continúa, desde el párrafo 197 hasta el 204 de su documento de Réplica, intentando demostrar que "Chile equivoca completamente la definición del derecho que se establece a partir de un precio mínimo de importación". A este respecto Chile agradece las aclaraciones presentadas por Argentina por cuanto contribuyen a un mejor entendimiento de los argumentos chilenos, en especial las recogidas en el párrafo 198:

> En esta misma controversia, el Grupo Especial sostuvo que un precio mínimo se relaciona con el verdadero *valor de transacción* de una exportación. El Organo de Apelación rescató este aspecto de los precios mínimos de importación. En su razonamiento, Chile calcula el derecho resultante de un precio mínimo a partir de la diferencia entre el piso de la banda y el *precio de referencia*. **El precio de referencia -que no tiene nada que ver con el valor de transacción- es simplemente un promedio de precios en un mercado relevante.**" (Énfasis añadido. Cursivas en el original. Notas omitidas.).

160. Efectivamente lo que Chile ha demostrado con sus argumentos es lo que Argentina afirma en este párrafo: que el precio de referencia "no tiene nada que ver con el valor de la transacción", porque en el hecho el régimen chileno no es similar a, ni es un precio mínimo de importación, como tampoco es similar a, ni es un gravamen variable a la importación.

161. Finalmente Argentina termina la argumentación de la sección 5 de su Réplica afirmando:

> "Si Chile hubiera utilizado la fórmula que se desprende del Informe del Organo de Apelación hubiera llegado a la misma conclusión a la que llegó el Órgano de Apelación respecto del SBP original y a la que llegó Argentina respecto del SBP modificado: el precio de entrada de las importaciones en Chile, de conformidad con el SBP modificado, es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios."[65]

162. En efecto, si Chile hubiera utilizado la fórmula que se desprende del Informe del Órgano de Apelación hubiera llegado a la misma conclusión, y es **precisamente por eso que Chile no utilizó la misma fórmula** de manera que no fuera incompatible con el Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

5. El "régimen modificado" mejora las condiciones de acceso al mercado chileno

163. Aun cuando las condiciones de acceso vigentes para el trigo están fuera de la presente controversia, ellas naturalmente forman parte de los resultados esperados. Por ello Chile se hace cargo de este punto demostrado que con las modificaciones introducidas por la Ley 19.897, las condiciones de acceso son más favorables que las que existirían si el SBP[66] estuviese vigente.

164. Sin embargo, Argentina hace de los argumentos presentados por Chile una interpretación que no se condice con lo que Chile ha expresado. En efecto, cuando Chile afirma "En conclusión, con el nuevo régimen ha habido un menor período de aplicación de derechos de 10 semanas y un mayor período de aplicación de rebajas de 8 semanas, lo cual representa una efectiva ampliación de condiciones favorables a la importación del grano respecto de lo que podría haber ocurrido con el

[65] Réplica de la República Argentina, párrafo 204.

[66] Primera Comunicación Escrita de Chile, sección 6 "Cambio en las condiciones de acceso por efecto de la ley 19.897".

mecanismo anterior a las modificaciones"[67], se está basando en un ejercicio de simulación de lo que habría ocurrido si aún se mantuviera vigente el SBP.

165. En efecto, las cifras que se presentaron en el anexo CHL-7 corresponden a la serie diaria de precios internacionales de trigo *Pan puerto argentino* f.o.b. y trigo *Soft Red Winter N° 2* f.o.b. Golfo de México, sobre la cual se práctico el ejercicio de simular la aplicación del SBP. Toda la información incluida en ese anexo proviene de ODEPA, del Ministerio de Agricultura de Chile, sobre la base de la estadísticas publicadas por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de Argentina (misma fuente utilizada por la contraparte) y las estadísticas de la Bolsa de Chicago publicadas por Reuters.[68]

166. El ejercicio, como se explicó en el párrafo 183 de la Primera Comunicación Escrita de Chile, consistió en simular la ejecución del SBP "calculando el precio de referencia por semana sobre los mismos valores vigentes. Para este fin, se tomó el promedio semanal, de viernes a jueves, de cada uno de los precios considerados, se seleccionó el menor de ellos y se comparó con el piso y el techo para determinar si correspondía aplicación de derechos, rebajas o ninguno, a la semana siguiente de su cálculo. La metodología se aplicó al período comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 13 de enero de 2006". Este procedimiento es el mismo que se aplicaba en el SBP.

167. Una importante diferencia entre el régimen vigente y el SBP es que en este último los derechos específicos y rebajas se calculaban semanalmente, de manera de que se relacionaran con los precios internacionales vigentes. Actualmente los derechos específicos y rebajas no se relacionan con los precios internacionales vigentes, sino que una vez oficializados por la autoridad, quedan fijos durante dos meses.

168. Argentina cuestiona los resultados del ejercicio aunque también los utiliza para deducir conclusiones que no pueden extraerse de estos resultados. La simulación realizada por Chile demuestra que el mecanismo actual determina una menor cantidad de semanas de aplicación de derechos específicos y una mayor cantidad de semanas de aplicación de rebajas al arancel, respecto de lo que habría resultado del SBP.

169. Es cierto que en dicha simulación se utilizaron solamente dos precios para determinar el menor del mercado y seleccionarlo como precio de referencia. Sin embargo, las conclusiones no habrían sido distintas si se hubieran utilizados más precios para encontrar el menor del mercado. En efecto, si existieron precios menores a los utilizados en el ejercicio para el caso de aplicación de derechos específicos, lo que habría ocurrido es que los derechos determinados habrían sido mayores y, probablemente, se habrían aplicado derechos durante más semanas. Es decir, solamente se confirmaría lo que Chile afirma, actualmente existen mejores condiciones de acceso. En el caso de las rebajas al arancel, la situación es similar, si hubieran existido precios menores, éstos habrían determinado una menor rebaja o la sola aplicación del arancel general *ad-valorem*. Si existieran precios mayores a los utilizados, el monto de las rebajas habría sido mayor y, probablemente, se habrían aplicado más semanas con rebajas. Es decir, nuevamente sólo se confirmaría lo que Chile ha afirmado: que actualmente existen mejores condiciones de acceso.

[67] Primera Comunicación Escrita de Chile, párrafo 185.

[68] Chile lamenta si la omisión sin intención de la fuente de la información pudiera haber generado confusión, dado que ya se había asumido como evidente de que ambas partes de esta controversia estaban utilizando la misma fuente de información, ODEPA, que se caracteriza por la transparencia, confiabilidad y disponibilidad de información a todo público.

170. Por otra parte, Chile estima que tampoco es pertinente la argumentación de Argentina en el sentido que:

> "este razonamiento equivale a decir que los exportadores de trigo y harina de trigo a Chile no deberían preocuparse por los efectos distorsivos del SBP modificado, ya que con el SBP modificado los efectos distorsivos resultantes de la aplicación de los derechos específicos ocurrieron "solamente" 17 veces, mientras que con el SBP original se hubieran producido 27 veces. Chile alega que eso implica una mejora en las condiciones de acceso".[69]

171. El fondo de esta controversia no es el efecto de distorsión al comercio que generan los derechos de aduana, ni el número de veces en que se aplican. La sola existencia de derechos de aduana, de cualquier tipo, genera distorsión al comercio, es decir, es una característica propia de dichos derechos y no algo particular del sistema chileno.

172. Finalmente, Argentina elabora un raciocinio basado en el número de veces que el régimen vigente y el SBP se aplicó o habría aplicado, respectivamente, en relación a las oportunidades en que se determinaron derechos específicos y rebajas al arancel. En primer lugar, llama la atención que para una gran cantidad de sus argumentos, con esta sola excepción, Argentina siempre considera como período de aplicación aquel en que se determinaron derechos específicos, omitiendo por completo los restantes períodos, sin duda muchos más largos, en los cuales se aplicaron rebajas o no se aplicó nada. En segundo lugar, por lo menos a Chile le parece evidente que no es lo mismo aplicar derechos específicos que aplicar rebajas al arancel, y no parece razonable unir ambos conceptos y períodos de aplicación para afirmar que ambas políticas son similares. Si, como señala Argentina, el derecho específico genera un efecto distorsivo, al incrementar el precio de entrada, la rebaja al arancel también genera un efecto *distorsivo* al reducir el precio de entrada hasta dejar sin carga arancelaria a las operaciones de comercio.

173. Durante las 109 semanas que ha estado vigente el actual régimen (16 de diciembre de 2003 al 13 de enero de 2006), en 35 (32,1%) de ellas se han aplicado rebajas al arancel, en 17 semanas se han aplicado derechos específicos (15,6%), y en 57 se ha aplicado solamente el arancel general *ad-valorem* (52,3%).

174. Desde el 13 de enero y hasta el 15 de junio de 2006 las importaciones de trigo continúan ingresando a Chile con la aplicación solamente del arancel general *ad-valorem*, lo cual amplía aún más el período con condiciones de acceso mejoradas.

a) Efectos de la reducción programada de los valores piso y techo

175. Chile, en su Primera Comunicación Escrita, demuestra como ha incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo y la harina de trigo. Particularmente, producto de la reducción programada de los valores piso y techo, el monto de los derechos específicos siempre será menor que el que actualmente se determina, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor. Argentina desconoce la evidencia presentada por Chile y presenta sus propios ejemplos hipotéticos buscando demostrar lo contrario, esto es que en el año 2014 los derechos específicos serán iguales o superiores a los vigentes a comienzos de 2005.[70] Sin embargo, ello es una mera suposición.

---

[69] Réplica de la República Argentina, párrafo 208.

[70] Párrafos 221 y 222 de la Réplica.

176. Chile podría "inventar" decenas de precios de referencia para demostrar que a partir de cierta fecha sólo habrá rebajas. Ese no es el punto. Lo que Chile demostró es que usando un mismo precio de referencia -que es algo cierto y no hipotético- los parámetros vigentes a partir de la reducción programada de los valores piso y techo siempre resultarán en un derecho específico menor. Es decir, su impacto es menor. Chile no dijo que el precio de referencia usado en su ejemplo estará vigente el 2014, ya que es imposible saberlo con tanta antelación.

177. Cuando Chile afirma que la reducción programa de los valores piso y techo se traducirá en una menor protección en frontera, afirma un hecho cierto. En su Primera Comunicación demostró matemáticamente lo que efectivamente ocurrirá en el futuro: en la medida que se reduzca el valor piso, los derechos específicos que se determinen serán siempre menores que los actuales. El siguiente ejemplo muestra esta situación. Utilizando los valores piso programados y un precio de referencia de 100 dólares por tonelada, se obtiene:

$DE_{2003\text{-}2007} = 1{,}06 * (128 - 100) = 29{,}68$
$DE_{2007\text{-}2008} = 1{,}06 * (126 - 100) = 27{,}56$
$DE_{2008\text{-}2009} = 1{,}06 * (124 - 100) = 25{,}44$
$DE_{2009\text{-}2010} = 1{,}06 * (122 - 100) = 23{,}32$
$DE_{2010\text{-}2011} = 1{,}06 * (120 - 100) = 21{,}20$
$DE_{2011\text{-}2012} = 1{,}06 * (118 - 100) = 19{,}08$
$DE_{2012\text{-}2013} = 1{,}06 * (116 - 100) = 16{,}96$
$DE_{2013\text{-}2004} = 1{,}06 * (114 - 100) = 14{,}84$

178. Es decir, para un mismo precio de referencia siempre los derechos específicos determinados serán menores que los que se determinarían antes de reducirse el valor piso. Esto ocurre para cualquier nivel de precio de referencia.

179. Es evidente que si en el ejercicio presentado por Chile, el precio de referencia fuera menor a los 100 dólares, los derechos específicos serían mayores que los calculados, pero de igual forma, tales derechos serán menores hacia el futuro. Por ejemplo, utilizando el valor presentado por Argentina en el párrafo 226 de su documento de réplica, de 94,92 dólares por tonelada, se obtiene:

$DE_{2003\text{-}2007} = 1{,}06 * (128 - 94{,}92) = 35{,}06$
$DE_{2007\text{-}2008} = 1{,}06 * (126 - 94{,}92) = 32{,}95$
$DE_{2008\text{-}2009} = 1{,}06 * (124 - 94{,}92) = 29{,}08$
$DE_{2009\text{-}2010} = 1{,}06 * (122 - 94{,}92) = 28{,}70$
$DE_{2010\text{-}2011} = 1{,}06 * (120 - 94{,}92) = 26{,}58$
$DE_{2011\text{-}2012} = 1{,}06 * (118 - 94{,}92) = 24{,}46$
$DE_{2012\text{-}2013} = 1{,}06 * (116 - 94{,}92) = 22{,}34$
$DE_{2013\text{-}2004} = 1{,}06 * (114 - 94{,}92) = 20{,}22$

180. Es decir, si ese precio de referencia ocurriera este año, el derecho específico resultante sería de 35,06 dólares por tonelada, mientras que en 2014, el derecho específico resultante sería de 20,22 dólares por tonelada, un 42,3% menos que el que se determinaría actualmente.

181. Chile no utilizó distintos valores para el precio de referencia para demostrar que la protección nominal al trigo será menor. Eso no es consistente con una metodología de evaluación. Es un hecho que las condiciones de acceso al mercado chileno han cambiado desde que se programara la reducción

del arancel general *ad-valorem*, desde 35% en 1984 hasta 6% a partir de 2003.[71] Lo mismo ocurrirá en el mercado del trigo a partir de la vigencia de la Ley 19897 para este producto.

V. LAS ALEGACIONES REFERIDAS AL FACTOR 1,56 Y EL ARTÍCULO II.1.B. SEGUNDA ORACIÓN DEL GATT DE 1994 NO ESTÁN EN LOS TÉRMINOS DE REFERENCIA DEL PRESENTE GRUPO ESPECIAL

1. El Factor 1,56 no está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial

182. Argentina para justificar que el Factor 1,56 se encuentra dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial, se basa en dos premisas. La primera, que el cuestionamiento que formula no es una alegación sino que un argumento.[72] La segunda, que se trata de un nuevo argumento referido a un aspecto de la medida destinada a cumplir que se modificó.

183. El cuestionamiento de Argentina es una alegación independiente y no un argumento que demuestre una alegación. De hecho, la palabra cuestionamiento usada por Argentina refleja que se trata de una afirmación de que Chile ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado. Según la Real Academia de la Lengua Española, cuestionar significa: *1. tr. Controvertir un punto dudoso, proponiendo las razones, pruebas y fundamentos de una y otra parte.* Es decir, el cuestionamiento es algo diferente a los argumentos o razones, pruebas y fundamentos.

184. Aplicando la referencia citada en la Réplica del asunto *Corea - Productos Lácteos* a la primera comunicación escrita de Argentina se pueden distinguir la **alegación** - "El factor 1,56 ... aísla al precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales" -de los **argumentos**- los derechos específicos a la harina de trigo se calculan en base a los aplicados a otro producto[73]; y la forma en que se estableció dicho factor no es transparente.[74]

185. Por lo tanto, claramente se trata de una alegación independiente que Argentina hace en esta etapa del procedimiento y que no lo hizo en la diferencia inicial pudiendo haberlo hecho, ya que ella misma reconoce que ese factor estaba vigente desde hace más de una década.

186. Argentina, tratando de sostener sus argumentos, reiteradamente señala que el Factor 1,56 es un aspecto modificado respecto del SBP o un aspecto de la medida destinada a cumplir que se ha modificado respecto a la medida inicial.[75] Sin embargo, se trata de un factor existente desde 1993 y que en su relación actual se encuentra vigente desde 1996, tal como lo señala la misma Argentina en su primera comunicación escrita.[76]

---

[71] Si cualquier mercancía en 1984 hubiera ingresado con un precio c.i.f. de 100,0 dólares por tonelada, habría tenido una carga por aranceles de 35 dólares por tonelada (35% *ad-valorem*). Otra mercancía ingresada en 2004 a un precio c.i.f. de 583,4 dólares por tonelada habría tenido una carga por aranceles de 35 dólares por tonelada (6% *ad-valorem*). A partir de esa igualdad en el monto de la carga arancelaria para ambas mercancías, no se puede concluir de ninguna manera que las condiciones de acceso son iguales entre 1984 y 2004.

[72] Párrafo 247 de la Réplica.

[73] Párrafo 228 de la Réplica.

[74] Párrafo 229 de la Réplica.

[75] Por ejemplo, párrafos 271, 278, 281, 282 de la Réplica.

[76] Párrafo 232 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

187. Cabe resaltar que en todos los cuerpos citados en esta diferencia, siempre el factor se expresó de manera similar. Esto es que para determinar los derechos y rebajas para la harina de trigo, "los derechos y las rebajas determinados para el trigo se multiplicarán por el factor 1,41"[77] o "se aplicarán los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56".[78] Es decir, un cálculo matemático.

188. A pesar de lo anterior, Argentina añade un nuevo elemento al sostener que la "base" sobre la cual se aplica dicho factor 1,56 es diferente bajo el esquema vigente a partir de la Ley 19897 y su Reglamento y por lo tanto, sería un aspecto nuevo de la medida modificada.

189. Sin embargo, en su primera comunicación escrita Argentina sustenta su alegato esencialmente en el hecho de que el referido factor se traduce en la aplicación de derechos específicos a un producto (harina de trigo) sin relación con ese producto sino que en base a los derechos aplicados a otro producto (trigo). Agregando que la relación de precios entre ambos podría estar sustentada en una relación técnica de producción entre harina y trigo. Es más, a juicio de Argentina, "esta relación es válida a nivel internacional".[79] Concluye Argentina indicando que en su caso, esta relación técnica sería de aproximadamente 1,3, "o sea, el precio de la harina de trigo es aproximadamente un 30% más alto que el del trigo".

190. En su réplica, Argentina agrega un nuevo elemento que nunca estuvo mencionado anteriormente. Según Argentina, la diferencia entre ahora y el SBP es que el factor se aplica a una base completamente distinta. Como consecuencia de lo anterior, se modifica también el resultado de dicha aplicación. Por lo tanto, es un aspecto modificado que puede estar comprendido dentro del mandato del presente Grupo Especial.

191. Como primera reacción debe aclararse que lo que Argentina cuestionó inicialmente es el Factor 1,56, en cambio ahora cuestiona la base sobre la cual se aplica dicho factor. A juicio de Chile ambas son cosas muy diferentes y ciertamente que Argentina ha tratado en la mayor parte de sus escritos cuestionar la base sobre la cual se determinan los derechos específicos a partir de la Ley 19897 (a partir de lo cual se determinan los derechos aplicables a la harina de trigo).

192. Pero además, un análisis más detallado del asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de la CE (21.5 - Comunidades Europeas)* demostraría que ese precedente no puede usarse en este caso por cuanto se trata de un asunto sobre subvenciones en que la modificación de la base de una re determinación es un elemento esencial para determinar la probabilidad de subvención. Por ende, cualquier modificación sobre la base necesariamente modifica el resultado. En este caso, las consecuencias son las mismas ahora que bajo el SBP: aumentar en 1,56 veces los derechos específicos aplicados a la harina respecto a los derechos aplicados al trigo. Y Argentina en su primera comunicación cuestionó este aumento por ser superior a la relación técnica que ellos calculaban que sería las correcta, esto es 1,3 y porque "Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su establecimiento".[80]

193. En otras palabras, pareciera que sólo el 19 de abril de 2006 Argentina se dio cuenta que el factor 1,56 vigente desde 1996, no es transparente y provoca mayor aislamiento del mercado interno frente a la evolución de los precios internacionales.

---

[77] Ley 19.193.

[78] Artículo 1 de la Ley 19.897.

[79] Párrafo 231 de la Réplica.

[80] Párrafo 229 de la Primera Comunicación Escrita de Argentina.

194. Chile no cuestiona el derecho de cualquier Miembro a plantear una nueva alegación relativa a un aspecto de la medida destinada a cumplir que constituye un elemento nuevo o revisado de la medida original, ni tampoco le resta validez a los precedentes citados en este aspecto en el escrito de Réplica, pero Argentina parte de la premisa equivocada. Como quedó demostrado, el factor 1,56 no es un elemento nuevo ni revisado de la medida original y por lo tanto, Argentina debió haberlo planteado en la controversia inicial, no pudiendo hacerlo en esta instancia tardía de esta disputa.

195. De aceptarse que Argentina tenga esta "segunda oportunidad" (como la denominan el Órgano de Apelación en el asunto *CE - Ropa de Cama (21.5 India)* y el Grupo Especial en el asunto *EEUU - Medidas Compensatorias sobre determinados productos de las CE (21.5 - Comunidades Europeas)* para cuestionar ante este Grupo Especial el factor 1,56, pondría en entredicho las garantías procesales de Chile para la adecuada defensa de sus derechos.

a) Fundamento técnico del factor 1,56

196. Sin perjuicio de todo lo anterior, Chile explicará la razones técnicas por las cuales se utiliza el factor 1,56 para determinar los derechos o rebajas aplicables a la harina de trigo.

197. Tal y como afirma conocer Argentina cuando habla de relación técnica de producción ("válida internacionalmente"), el derecho específico o rebaja, cuando corresponda, para la harina de trigo se determina simplemente de la multiplicación del derecho o rebaja que esté vigente para las importaciones de trigo por el factor de 1,56. La razón de incrementar el derecho (o rebaja) en un determinado factor es simplemente el mantener un nivel de protección nominal similar para ambos productos. Como es bien sabido una de las características de los derechos específicos es que su incidencia es inversamente proporcional al precio del producto. Es decir, a mayor valor del producto la protección que confiere el arancel es menor. La harina de trigo corresponde a un producto elaborado cuya materia prima esencial es el trigo. Por lo tanto, el precio de la harina de trigo estará directamente relacionado con el precio del trigo, pero será siempre mayor.

198. Si se cobrara a ambos productos el mismo derecho específico se estaría desprotegiendo a la harina de trigo en relación al trigo, y por lo tanto se estaría favoreciendo indirectamente las importaciones de harina. De hecho, esto es precisamente lo que hace Argentina con su mecanismo de impuestos diferenciados a las exportaciones, donde las exportaciones de mayor valor agregado pagan impuestos significativamente más bajos que las exportaciones de productos básicos. El objetivo de dicho esquema es favorecer artificialmente las exportaciones industriales.

199. Los aranceles diferenciados para productos de mayor valor agregado son una realidad en todo el mundo, incluyendo la propia Argentina. Adicionalmente, no existen normas que establezcan cuál es el monto exacto en que tienen que incrementarse los aranceles de los productos que se encuentran en los niveles superiores de la cadena de elaboración. Sería extremadamente difícil llegar a algún consenso respecto de lo anterior.

200. El factor utilizado por Chile ha sufrido ajustes a través del tiempo para dar cuenta de la relación entre los precios de ambos productos y desde 1996 se fijó en 1,56. Para la elaboración de la Ley 19.446[81] que fijó ese valor, se tuvo a la vista información hasta esa fecha.

[81] Anexo CHL - 6.

201. Esta indicaba que entre enero de 1986 y diciembre de 1995 (vigencia de la banda a esa fecha), el promedio de la relación del precio de la harina y el precio del trigo, fue de 1,566.[82] Por lo tanto, fue este factor el que se incorporó a la legislación chilena y ha permanecido inalterado desde entonces.

2. La alegación de Argentina respecto a la segunda oración del artículo II.1.b. del GATT de 1994 tampoco está dentro de los términos de referencia del presente Grupo Especial

202. Argentina, tal como lo había indicado Chile, reconoce que nunca planteó durante el procedimiento inicial una alegación relativa a la segunda oración del artículo II.1.b. del GATT de 1994.[83] Por lo tanto, la discusión debe centrarse en si se trata de una alegación referida a una medida nueva o referida al SBP.

203. A juicio de Chile, Argentina alega que una violación del artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura automáticamente se traduciría en una violación del artículo II.1.b. segunda oración del GATT de 1994, en la medida que el miembro no haya incorporado la medida en su lista. Y eso pasaría tanto con el SBP como con cualquier otra medida que viole el artículo 4.2.

204. En ese sentido, es un tema que Argentina debió alegar y sustanciar en la diferencia inicial, porque, siguiendo la lógica que plantea en su Réplica, la violación al II.1.b. también se habría dado con el SBP una vez concluido que era incompatible con el ya mencionado artículo 4.2. Sin embargo, Argentina no lo hizo y no puede alegarlo frente a este Grupo Especial.

205. A diferencia de lo que sostiene Argentina, las garantías procesales de Chile sí se ven seriamente afectadas con esta decisión de traer a esta instancia un alegato de sustancia como es el referido al artículo II.1.b. segunda oración. Argentina, por el contrario, parece descansar en la referencia citada en el párrafo 310 de su Réplica. Pero ésta se refiere a argumentos que no pudieron ser refutados oportunamente y no a alegaciones, como en el caso en cuestión.

206. En consecuencia, las alegaciones de Argentina en relación al factor 1,56 y a la supuesta incompatibilidad con la segunda oración del artículo II.1.b. del GATT de 1994, se encuentran fuera de los términos de referencia del presente Grupo Especial, por cuanto se trata de aspectos relacionados con la medida original (SBP) que Argentina pudo haberlas planteado en la diferencia inicial pero no lo hizo.

VI. CONCLUSIÓN

207. Argentina no ha podido demostrar que el esquema vigente a partir de la Ley 19897 impida la transmisión de los precios internacionales al mercado chileno o que restrinjan el volumen de las importaciones. Por el contrario, insiste en que hay falta de transparencia y previsibilidad en aspectos irrelevantes del esquema vigente. Chile ha demostrado que la falta de transparencia y previsiblidad de ciertos aspectos del SBP fueron cuestionados porque justamente tenían como consecuencia el aislamiento de los precios internos. Corregidas esas falencias y en conjunto con las otras modificaciones introducidas, el esquema vigente no produce los efectos que el Órgano de Apelación señaló que son los objetivos y fines comunes de las medidas enunciadas en el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura. Argentina no ha podido probar que la Ley 19897 y su Reglamento generan esos efectos.

[82] Anexos CHL - 9, 10 y 11.

[83] Párrafo 295 de la Réplica.

208. En un recurso final, Argentina señala que Chile debería haber eliminado su SBP porque así lo estableció el Órgano de Apelación.[84] Aún cuando pudiésemos compartir lo señalado por el Órgano de Apelación en el sentido de que no se pueden seguir percibiendo los derechos resultantes de la aplicación de una medida incompatible con el artículo 4.2. del Acuerdo sobre la Agricultura, el hecho de que el régimen vigente a partir de la Ley 19897 y su Reglamento no son incompatibles con esa disposición, permite a Chile seguir percibiendo los derechos específicos que eventualmente puedan aplicarse.

209. Por lo demás, cabe recordar lo señalado en el arbitraje bajo el 21.3 en el asunto *CE - Trozos de Pollo*: "el Miembro que ha de aplicar las recomendaciones y resoluciones tiene cierta discrecionalidad al elegir los medios de aplicación que considere más adecuados".[85] Por lo tanto, Argentina no puede obligar a Chile a cumplir de una manera determinada con las recomendaciones y resoluciones del OSD.

210. Señores Miembros del Grupo Especial, la Ley 19897 y su posterior Reglamento establecieron un mecanismo que en base a parámetros transparentes y previsibles permite establecer derechos específicos o rebajas o ninguno de los dos, al trigo y la harina de trigo de acuerdo a la evolución de los mercados mundiales, incluyendo referencias a uno de los mercados más relevantes como es el de la Argentina. Dichos derechos o rebajas permanecen inalterados durante dos meses lo que permite que las variaciones de los precios internacionales se reflejen en los precios internos. Esto es que si el precio internacional baja, el precio interno baja en una magnitud similar y si el precio internacional sube el interno sube de la misma manera. Esto no es lo que hacen los gravámenes variables a la importación ni los precios mínimos de importación.

211. Por lo tanto, el régimen vigente en Chile hasta el año 2014 no es incompatible con el artículo 4.2 del Acuerdo de la Agricultura y por ende, tampoco viola el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. Chile solicita al presente Grupo Especial que así lo constate, al tiempo que rechace las alegaciones de Argentina en relación a la supuesta inconsistencia con el artículo II.1.b, segunda oración, del GATT de 1994; y en relación al factor 1,56 para la harina de trigo, por cuanto ninguna de las dos fueron debidamente sometidas al presente Grupo Especial.

[84] Párrafo 317 de la Réplica.

[85] *CE - Trozos de Pollo (21.3)*, Laudo Arbitral (WT/DS269/13 y WT/DS286/15), párrafo 49.

ANEXO D

DECLARACIONES ORALES DE LAS PARTES EN LA REUNIÓN SUSTANTIVA DEL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo D-1	Declaración inicial de la Argentina (1º de agosto de 2006)	D-2
Anexo D-2	Declaración final de la Argentina (2 de agosto de 2006)	D-31
Anexo D-3	Declaración inicial de Chile (1º de agosto de 2006)	D-36
Anexo D-4	Declaración final de Chile (2 de agosto de 2006)	D-48

ANEXO D-1

DECLARACIÓN INICIAL DE LA ARGENTINA
(1º DE AGOSTO DE 2006)

ÍNDICE

Página

I. INTRODUCCIÓN D-3
II. EL SBP MODIFICADO ES INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA D-5
1. El SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura porque no es un derecho de aduana propiamente dicho D-5
2. El SBP modificado aísla el mercado de Chile del mercado internacional D-7
3. El SBP modificado no es transparente ni previsible D-16
4. El SBP modificado es similar a un gravamen variable a la importación y un precio mínimo de importación D-19
5. El SBP modificado no produce ninguna mejora en las condiciones de acceso al mercado chileno D-21
III. LOS ARGUMENTOS DE LA ARGENTINA CON RESPECTO AL FACTOR 1,56 ESTÁN INCLUIDOS EN EL ÁMBITO DEL MANDATO DE ESTE GRUPO ESPECIAL D-22
IV. EL SBP MODIFICADO ES INCOMPATIBLE CON LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994 Y LA ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA CON RESPECTO A ESA DISPOSICIÓN ESTÁ DENTRO DEL ÁMBITO DEL MANDATO DE ESTE GRUPO ESPECIAL D-25
V. CONCLUSIONES D-27

I. INTRODUCCIÓN

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. La Argentina agradece la oportunidad de someter a su consideración sus argumentos tras haber considerado la Primera comunicación escrita y la réplica de Chile.

2. Esta diferencia tiene una solución muy clara: constatar que el SBP modificado no se puede mantener porque no es un derecho de aduana propiamente dicho.

3. Una lectura inmediata de la legislación por la que se pone en vigor el SBP modificado muestra que esta medida no se manifiesta en *forma* de "tipos *ad valorem* o específicos". Al contrario, el SBP modificado es un mecanismo complejo que no tiene, como medida en la frontera, ninguna semejanza con un derecho de aduana propiamente dicho. Al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado infringe el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

4. Además, el SBP modificado infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en tanto que constituye uno de los "demás derechos o cargas" y no está registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII).

5. Por último, Chile, al mantener en vigor una medida prohibida, no está asegurando la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC, infringiendo así el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

6. Se ha constatado ya que Chile incumplía las obligaciones que le corresponden en la OMC. El Órgano de Apelación constató que el SBP de Chile era una medida en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación y que, por consiguiente, era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Así pues, el SBP de Chile no era un derecho de aduana propiamente dicho y no se podía mantener.

7. Chile no ha cumplido. Ha modificado "cosméticamente" el viejo SBP pero ha mantenido sus efectos distorsionadores y ha conservado plenamente su falta de transparencia y previsibilidad.

8. Además, Chile ha intentado convencer a este Grupo Especial de que sus obligaciones con respecto al cumplimiento tenían un alcance muy limitado alegando que "… un grupo especial bajo el artículo 21.5 y el Órgano de Apelación al analizar las 'medidas destinadas a cumplir', deben necesariamente estudiar el alcance de las recomendaciones y resoluciones del OSD".[1] No es cierto. Los procedimientos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD no se limitan únicamente al cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD sino que abarcan también la compatibilidad de la medida adoptada para ese cumplimiento con un acuerdo abarcado.[2]

9. Por último, Chile está de acuerdo con lo que indica la Argentina: además de las recomendaciones y resoluciones del OSD, Chile tiene que cumplir los acuerdos abarcados[3], en este caso concreto el *Acuerdo sobre la Agricultura*, el GATT de 1994 y el Acuerdo sobre la OMC.

---

[1] Réplica de Chile, párrafo 16.

[2] *CE - Derechos antidumping sobre las importaciones de ropa de cama de algodón originarias de la India, Recurso de la India al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, informe del Órgano de Apelación (WT/DS141/AB/RW), párrafo 79.

[3] Réplica de Chile, párrafo 12.

Sin embargo, Chile no ha puesto en práctica este acuerdo: Chile no sólo ha eludido las recomendaciones y resoluciones del OSD sino que también ha cometido nuevas infracciones de los acuerdos citados.

10. En otro intento de ignorar sus obligaciones en la OMC, Chile ha malinterpretado las recomendaciones y resoluciones del OSD al afirmar que sólo debía poner en conformidad algunos "aspectos puntuales" del SBP.[4] Chile ha tenido grandes dificultades para responder a la alegación de la Argentina de que el SBP modificado es incompatible en su totalidad.[5] No cabe sorprenderse de que la estrategia de Chile haya sido desviar la atención y focalizar el debate en unas pocas características específicas de las modificaciones del SBP.

11. Chile alega que la Argentina contradice su propia argumentación al identificar las características concretas del SBP modificado que son incompatibles.[6] Este argumento ha resultado insostenible. Cualquier Miembro que alegue la incompatibilidad de una medida de otro Miembro necesariamente tiene que identificar los aspectos concretos de esa medida que la hacen incompatible con las obligaciones de la OMC. Ese fue el razonamiento que desarrolló el Órgano de Apelación para formular sus conclusiones.[7] A su vez eso es también lo que ha hecho la Argentina en este procedimiento: tomando como base las características específicas que constituyen el eje del SBP modificado llegó a una conclusión sobre el SBP modificado en general.

12. En cuanto a su respuesta a las alegaciones de la Argentina en el presente procedimiento, Chile no ha refutado muchos de los argumentos de la Argentina. Chile cree erróneamente que no tiene la obligación de refutar *todas* y cada una de las alegaciones de la Argentina.[8] No obstante, Chile no estará fundamentando adecuadamente su defensa si no responde a cada uno de los argumentos de la Argentina. El Órgano de Apelación ha establecido que la carga de la prueba se desplaza a la parte demandada una vez que el reclamante ha establecido *prima facie* la incompatibilidad con una disposición concreta, y aquél tendrá que impugnar o refutar la supuesta incompatibilidad.[9]

---

[4] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 88.

[5] Réplica de Chile, párrafos 15 y 19 a 28.

[6] *Ibid.*, párrafo 22. Las características identificadas por la Argentina son las que hacían que el "antiguo" SBP careciera de transparencia y fuera imprevisible. La Argentina respondía a los argumentos de Chile de que sólo unas pocas características de menor importancia del SBP eran incompatibles debido a su falta de transparencia y previsibilidad (véase la réplica de la Argentina, párrafo 110 y siguientes).

[7] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 261: "… llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile …" (sin subrayado en el original).

[8] Réplica de Chile, párrafos 2 y 3.

[9] En el asunto *Estados Unidos - Camisas y blusas* (WT/DS33/AB/R, WT/DS33/AB/R/Corr.1, página 17), el Órgano de Apelación declaró: "… es una regla de prueba generalmente aceptada … que la carga de la prueba incumbe a la parte, sea el demandante o el demandado, que afirma una determinada reclamación o ***defensa***. Si esa parte presenta pruebas suficientes para fundar la presunción de que su reclamación es legítima, la carga de la prueba se desplaza a la otra parte, ***que deberá aportar pruebas suficientes para refutar la presunción***" (sin cursivas ni negritas en el original; omitida nota a pie de página). Este principio ha sido recordado por el Órgano de Apelación en *CE - Hormonas* (WT/DS26/AB/R, WT/DS48/AB/R, párrafo 98), *Japón - Manzanas* (WT/DS245/AB/R, párrafo 154) y *CE - Preferencias arancelarias* (WT/DS246/AB/R, párrafo 104).

13. Chile no puede limitarse a mantener que sus "… objeciones … a las alegaciones y argumentos de Argentina se aclaran de la lectura de nuestros argumentos [los de Chile]".[10] Así pues, Chile quiere que el Grupo Especial constate que ha refutado todos los argumentos de la Argentina con la simple lectura de unos pocos argumentos que Chile considera "pertinentes". La posición de Chile carece de fundamento y merma la posibilidad de identificar exactamente a qué argumentos se ha respondido, cómo se ha respondido a ellos, qué pruebas se han presentado y si se han refutado efectivamente esos argumentos.

14. Así es cómo Chile pretende convencer a este Grupo Especial de que ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD: malinterpretando esas recomendaciones y resoluciones y disminuyendo las obligaciones que le imponen los acuerdos abarcados, Chile ha modificado "cosméticamente" su SBP, manteniendo totalmente sus efectos distorsionadores, y ha evitado responder al contenido de las alegaciones de la Argentina. Este Grupo Especial no se debe dejar arrastrar por el intento de Chile y debe constatar que el SBP modificado es incompatible con las obligaciones que corresponden a Chile en la OMC.

II. EL SBP MODIFICADO ES INCOMPATIBLE CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

1. El SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura porque no es un derecho de aduana propiamente dicho

15. Como antes se ha indicado, este Grupo Especial puede poner término a esta diferencia entregando a las partes una constatación muy sencilla: el SBP modificado no se puede mantener porque no es un derecho de aduana propiamente dicho.

16. El párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no es una disposición ordinaria. Al exigir que los Miembros no mantengan medidas que no sean derechos de aduana propiamente dichos por su propia naturaleza es una disposición fundamental del sistema de comercio. El párrafo 2 del artículo 4 dice en su parte pertinente:

> "… ningún Miembro mantendrá, adoptará ni restablecerá medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos".

17. El Grupo Especial que se encargó originalmente de este procedimiento estableció que "el párrafo 2 del artículo 4 es fundamental para el establecimiento y la protección de un sistema de comercio agropecuario equitativo y orientado al mercado en la esfera del acceso a los mercados … El párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, al prohibir a los Miembros que mantengan, adopten o restablezcan medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos, proporciona por consiguiente el fundamento jurídico para lo que, en el lenguaje corriente, se denomina régimen 'exclusivamente arancelario' para el comercio de productos agropecuarios".[11]

18. Además, el Órgano de Apelación estableció que el objeto y fin del artículo 4 es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo **únicamente** la aplicación de **derechos de aduana propiamente dichos**.[12]

---

[10] Réplica de Chile, párrafo 2.

[11] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.15.

[12] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

19. El SBP de Chile no es un derecho de aduana propiamente dicho según se desprende de lo establecido por el Órgano de Apelación en esta diferencia. Al interpretar los términos "derechos de aduana propiamente dichos", utilizados en el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, el Órgano de Apelación estableció que "… lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en forma de 'tipos *ad valorem* o específicos'".[13]

20. Una lectura inmediata de la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003[14], que son la legislación de aplicación del SBP modificado, muestra que esta medida no se expresa en *forma* de "tipos *ad valorem* o específicos". Esas medidas no establecen ningún *tipo* ni *ad valorem* ni específico. Al contrario, el SBP modificado es un mecanismo complejo que, como medida en la frontera, no es similar a un derecho de aduana propiamente dicho.

21. Como su mismo nombre indica, el SBP modificado es un *sistema* constituido, entre otras cosas, por un techo y un piso, precios de referencia, una fórmula, un coeficiente fijo del 0,985, un factor 1,56, plazos para la determinación de los precios de referencia y otros plazos para el establecimiento de los derechos, algunos mercados predeterminados y algunas calidades predeterminadas son considerados relevantes y de interés. No existe ninguna similitud entre este *sistema* y un derecho *ad valorem* o específico o, en otras palabras, un derecho de aduana propiamente dicho. En este sentido, está claro que el SBP modificado es considerablemente menos susceptible de una reducción negociada que un derecho de aduana propiamente dicho, lo que contradice el objeto y fin del Acuerdo sobre la Agricultura.[15]

22. La posibilidad de que los derechos *resultantes* adopten la forma de derechos *ad valorem* o específicos carece de interés cuando lo que importa es si la *medida subyacente* es compatible. A este respecto, el Órgano de Apelación ha establecido que "… el hecho de que los derechos resultantes de la aplicación del sistema de bandas de precios de Chile adopten la misma forma que los 'derechos de aduana propiamente dichos' no implica que la medida en cuestión sea compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*".[16] Se trata de una puntualización muy importante que Chile ha intentado continuamente ignorar, desviando la discusión hacia el análisis de la compatibilidad de los derechos *resultantes* del SBP modificado.[17] Sin embargo, frente a lo que Chile afirma, los derechos resultantes de la aplicación del SBP modificado de Chile no forman parte del objeto de este procedimiento. El objeto de esta diferencia es la medida subyacente, el SBP en sí mismo.

23. El SBP modificado no convierte el sistema en un derecho de aduana propiamente dicho y sigue siendo una medida del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos, y no se puede mantener de conformidad con el párrafo 2 del artículo 4 y la nota 1 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

---

[13] *Ibid.*, párrafo 277 (sin subrayado en el original). El Órgano de Apelación encontró también apoyo para interpretar la expresión "derechos de aduana propiamente dichos" en el contexto del Anexo 5 del Acuerdo sobre la Agricultura, que establece que "[e]l Anexo 5, leído conjuntamente con su Apéndice … prevé que el cálculo de los 'equivalentes arancelarios' se efectúe de manera que den como resultado derechos de aduana propiamente dichos, 'ya se expresen en tipos *ad valorem* o en tipos específicos'".

[14] Véanse las Pruebas documentales 1 y 2 presentadas por la Argentina.

[15] Véase *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Grupo Especial, nota 638.

[16] *Chile - Sistema de bandas de precios de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 279.

[17] Véase, por ejemplo, la réplica de Chile, párrafo 137.

2. El SBP modificado aísla el mercado de Chile del mercado internacional

24. Además de no ser un derecho de aduana propiamente dicho porque no se manifiesta bajo la forma de unos tipos *ad valorem* o específicos, el SBP, al margen de los cambios "cosméticos" que se hayan hecho, sigue aislando el mercado de Chile de las fluctuaciones de los precios internacionales de forma incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

25. En particular, el SBP modificado, lo mismo que el original, sigue elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios; sigue "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios; sigue haciendo que el precio de entrada de las importaciones en Chile sea superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios; y sigue sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

26. Además, la desconexión que provoca el SBP modificado es atribuible a la existencia de pisos y techos de las bandas de precios que han sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014, y que se establecerán a partir de 2007 sobre la base de coeficientes fijos; a que los precios de referencia se mantienen inalterados por dos meses, se establecen sobre la base de únicamente dos calidades de interés y de precios diarios registrados únicamente en dos mercados predeterminados; a la aplicación de un multiplicador 1 más el derecho general *ad valorem*, que se añade a la fórmula utilizada para calcular el nivel de los derechos; al factor 1,56 que se aplica a los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo; y a la ausencia completa de cualquier relación con el valor de transacción de las expediciones.

27. Todos estos argumentos se han fundamentado con pruebas analíticas, matemáticas y/o empíricas.

28. La respuesta de Chile a los argumentos de la Argentina ha sido confusa y contradictoria.

29. **Primero**, Chile ha planteado el sorprendente argumento de que el Órgano de Apelación no pidió que los precios de referencia y los pisos y techos de la banda de precios se establecieran en función de los precios internacionales[18], cuando fue eso exactamente lo que el Órgano de Apelación quiso decir.[19]

30. **Segundo**, la única "prueba" presentada por Chile como réplica a los argumentos de la Argentina es un gráfico sin número.[20] La Argentina señaló toda una serie de inexactitudes y contradicciones en ese gráfico que, a su vez, sirvió de apoyo a la Argentina en su argumentación de que el SBP modificado causa un aislamiento del mercado internacional.[21] Ante ello, Chile ha presentado una serie sorprendente de argumentos contradictorios.[22]

---

[18] Réplica de Chile, párrafo 61.

[19] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafos 249 y 251.

[20] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 154.

[21] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 61 a 72.

[22] En su Primera comunicación escrita, párrafos 154 y 155, Chile afirmaba que el gráfico mostraba que durante el período de aplicación el *precio de entrada* del trigo había tenido el mismo comportamiento que el precio FOB y que la variación de ambos precios mostraba "grandes similitudes", lo que confirmaba la conexión

31. **Por último**, la conclusión expresa de Chile es que, a pesar de las constataciones del Órgano de Apelación y de sus propias declaraciones anteriores, no existe conexión entre el precio FOB del trigo, el precio de entrada y el mercado internacional.[23] Ese es el fundamento del argumento de Chile de que el SBP no desconecta el mercado de Chile de la evolución internacional de los precios. Los argumentos de Chile son insostenibles. La Argentina ha demostrado que el SBP modificado causa aislamiento del mercado internacional.

32. Además, la Argentina ha demostrado cómo se aplica al SBP modificado cada una de las constataciones del Órgano de Apelación en el procedimiento original.

33. **Primero**, la Argentina ha demostrado de forma matemática y empírica -tanto para el trigo como para la harina de trigo- cómo los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios.[24] Es decir, cuando se aplica el derecho específico, el precio de entrada es *siempre* superior a 128 dólares EE.UU. por tonelada, como el propio Chile ha confirmado.[25]

34. **Segundo**, la Argentina ha demostrado también que el SBP modificado tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia son inferiores al piso de la banda de precios.

35. La posición de Chile con respecto a la sobrecompensación es contradictoria. Chile alega primero que no existe.[26] Después afirma que lo que la Argentina denomina "sobrecompensación" puede producirse y, de hecho, se ha producido ya.[27] Chile afirma erróneamente que sólo se produjo una sobrecompensación en dos fechas puntuales: del 15 al 16 de diciembre de 2004 y del 15 al 16 de febrero de 2005, pero inmediatamente después "los precios internacionales seguirán siendo reflejados en los precios del mercado interno".[28] Este razonamiento plantea muchos problemas.

36. Por un lado, tiene que estar claro, llegados a este punto, que los precios internacionales no se reflejan en los precios internos debido al SBP modificado. Como se deduce de la fórmula del SBP, para que el SBP modificado no eleve el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios tiene que cumplirse una condición improbable: que el precio de

---

entre el precio interno del trigo en Chile y el precio en el mercado internacional. Después de que la Argentina demostrara que los argumentos de Chile carecían de fundamento, Chile se contradijo al afirmar en el párrafo 55 de su réplica que, en realidad, en el gráfico se comparaba el precio FOB del trigo con el precio *mayorista*. Además, Chile curiosamente mantuvo que *no puede pretenderse* una conexión como la que buscaba la Argentina. Según Chile, el motivo es que el precio del trigo en el mercado interno está influenciado por la oferta interna de trigo. En resumen, la prueba presentada por Chile para convencer al Grupo Especial de que el SBP modificado no causa aislamiento del mercado internacional no sólo sirve de apoyo a los argumentos de la Argentina sino que está lleno de contradicciones. Por añadidura, Chile, aun sabiendo que los parámetros pertinentes para la comparación son el precio FOB y el *precio de entrada*, según lo establecido por el Órgano de Apelación en el párrafo 260 de su informe, incorpora una nueva variable nunca mencionada ni por el Órgano de Apelación ni por la Argentina: el *precio mayorista*.

[23] Réplica de Chile, párrafo 55.

[24] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.1.

[25] Véase la réplica de la Argentina, párrafos 164 a 169.

[26] Réplica de Chile, párrafo 46.

[27] *Ibid.*, párrafo 49.

[28] *Ibid.*, párrafo 51.

referencia (calculado sobre una base FOB) sea 7.2453 dólares EE.UU. por tonelada más alto que el valor CIF o, lo que es lo mismo, el precio CIF de esa transacción tiene que ser menor que el precio de referencia en un monto superior a 7.2453 dólares EE.UU. por tonelada. En otras palabras, en la medida en que el precio CIF de una transacción individual de exportación sea superior al precio de referencia, o sea inferior a ese precio de referencia en un monto no superior a 7.2453 dólares EE.UU. por tonelada, el precio de entrada de esa transacción *será* superior al piso de la banda.

37. La Argentina está segura de que al menos dos de los tres Miembros de este Grupo Especial recuerdan la noción de *break even point*, o umbral, que se utilizó en el procedimiento original. En aquel caso, la Argentina demostró cómo, si se traspasaba el valor de umbral, los derechos resultantes del SBP violaban el nivel de las consolidaciones arancelarias de Chile, infringiéndose así las disposiciones del artículo II del GATT de 1994. Chile establece ahora un *nuevo* umbral: el punto en el que el precio de referencia supera al precio CIF en 7.2453 dólares EE.UU. por tonelada.

38. La Argentina ha demostrado que las probabilidades de llegar a ese valor de umbral son mínimas.[29] Si no se llega a ese umbral, el SBP modificado elevará automáticamente el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios. Chile ha reconocido expresamente que los precios FOB son siempre inferiores a los precios CIF.[30] Como el precio de referencia se calcula sobre una base FOB, la condición no puede cumplirse: el SBP modificado tenderá siempre a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios.

39. Teniendo presente esta fórmula, resulta fácil comprender que, aun en caso de que los precios internacionales se reflejen en los precios internos después de la sobrecompensación inicial, como afirma Chile, el SBP modificado impide *cualquier* transmisión si el precio de entrada se aproxima al piso de la banda. Debido a la fórmula, el SBP no siempre permitirá la transmisión de los precios internacionales en caso de que el precio de entrada sea inferior al piso de la banda. En términos simples: la fórmula y el piso de la banda funcionan como un "freno" para la bajada del precio de entrada y para cualquier transmisión de los precios internacionales inferiores al nivel del piso. Por consiguiente, si *no se puede* reflejar la bajada de los precios internacionales por debajo del piso de la banda de precios resulta imposible alegar que el SBP modificado refleja los precios internacionales.

40. Por otro lado, la sobrecompensación inicial que, según Chile, se produce al principio de cada período de dos meses, inevitablemente influye en el resto del período: el nivel de los derechos y el precio de entrada después de ese momento estarán influenciados por la sobrecompensación original. De hecho, si no se produjera la sobrecompensación, el nivel de los derechos y el precio de entrada en el período de dos meses serían inferiores. Así pues, los efectos de la sobrecompensación influyen y repercuten en el nivel de los derechos y el precio de entrada resultantes del SBP, que serán superiores de lo que serían si sencillamente no hubiera una sobrecompensación.

41. Además, la situación no es distinta de la que se produjo en el procedimiento original. Según el SBP original, los derechos específicos se establecían para un período de una semana.[31] Suponiendo, a efectos puramente argumentales, que sólo se produjera una sobrecompensación al principio de ese período de una semana, no obstante influiría en el nivel de los derechos y el precio de entrada durante el resto de ese período. Eso bastó para que el Órgano de Apelación constatara que el SBP original sobrecompensaba las bajadas de los precios internacionales.[32] La situación ha

[29] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 109 a 114.

[30] Véase la réplica de la Argentina, párrafos 164 a 169.

[31] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafos 21 a 29.

[32] *Ibid.*, párrafo 260.

empeorado con el SBP modificado: mientras que, de acuerdo con el SBP original, los efectos de la sobrecompensación influían en el nivel de los derechos y el precio de entrada durante una semana, ahora ese período se ha ampliado a dos meses. El hecho es que Chile no ha podido replicar a los argumentos de la Argentina sobre la sobrecompensación producida por el SBP modificado y reconocida por el propio Chile.[33]

42. El último intento de Chile por argumentar que el SBP modificado puede equipararse a un "derecho de aduana propiamente dicho" es procurar equiparar el efecto de sobrecompensación con la supuesta sobrecompensación que producen los derechos *ad valorem* o los derechos estacionales. Si lo que sucede cuando se aplican derechos *ad valorem* o derechos estacionales se puede equiparar con la "sobrecompensación" producida por el SBP modificado, lo que no es cierto, sin duda no se deberá a una fórmula matemática preestablecida e inherente a esas medidas que garantice que *se producirá* una "sobrecompensación" cuando bajen los precios internacionales en los mercados relevantes a consecuencia de la existencia de un piso y un techo de la banda de precios, unos precios de referencia basados en mercados predeterminados y calidades de interés, un factor del 1,56 y un coeficiente del 0,985.

43. Frente a lo que Chile afirma, la Argentina no centra su argumentación únicamente en la "sobrecompensación".[34] La "sobrecompensación" es una característica *adicional* del SBP modificado que contribuye a desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales. Como ha señalado el Órgano de Apelación cuando constató la incompatibilidad del antiguo SBP[35], la configuración e interacción de las características del SBP de Chile son lo que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales. Por consiguiente, la sobrecompensación es una de estas características que, sumada con otras muchas, hace que el SBP modificado de Chile sea incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

44. **Tercero**, la Argentina ha demostrado también que, según el SBP modificado, el precio de entrada de las importaciones de trigo y harina de trigo es superior al que hubiera sido si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios.

45. Como puede observarse claramente en el cuadro V de la Primera comunicación escrita de la Argentina[36], en todos los casos el precio de entrada de las importaciones en Chile con el SBP modificado será superior al precio de entrada que resultaría si se aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios.

46. **Cuarto**, la Argentina ha presentado pruebas de que el SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de trigo y harina de trigo en Chile baja al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial. No puede caber duda de que el SBP modificado no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile.

47. Para asegurarse de que los precios de entrada de las importaciones en Chile se comportan del mismo modo que los precios FOB, lo único que Chile tendría que hacer es aplicar un *derecho de aduana propiamente dicho*. Chile lo sabe pero no aplica un derecho de aduana propiamente dicho precisamente para evitar los efectos de éste y aislar el mercado chileno de las evoluciones del mercado internacional. ¿Por qué, si no, Chile ha evitado aplicar un derecho *ad valorem* o un derecho específico e intenta por segunda vez mantener un sistema tan complejo como el SBP modificado?

---

[33] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.2.

[34] Réplica de Chile, párrafo 80.

[35] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 261.

[36] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 167.

El piso y el techo del SBP modificado aíslan el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales

48. En su forma actual, el SBP impide en gran parte la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado interno del mismo modo que las demás categorías de medidas prohibidas que están enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que los pisos y los techos de las bandas de precios de Chile ya no varían en función de los precios del mercado mundial ni los precios históricos, sino que han sido determinados de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014, sin tener ninguna relación con los precios internacionales.

49. La Argentina considera que el sistema actual tiene un efecto distorsionador mayor ya que el piso y el techo de las bandas de precios no se ajustará hasta 2007. Igualmente, el nuevo SBP produce incluso mayores distorsiones si se considera que a partir de 2007 estos parámetros se establecerán sobre la base de coeficientes fijos, aislando ulteriormente al sistema frente a las fluctuaciones de los mercados internacionales por un período adicional de siete años, o probablemente más.[37]

50. Con arreglo al SBP modificado, debido al factor 0,985, el piso y el techo de las bandas de precios varían *sin ninguna relación* con el mercado mundial o los precios históricos. Tampoco varían en función del valor de transacción, característica que comparte todo el SBP.

51. Chile afirma que el hecho de que el factor 0,985 se aplique hasta 2014 es una garantía de previsibilidad para los operadores del mercado.[38] La previsibilidad de que habla Chile no existe. La Ley 19.897 muestra claramente que no hay ninguna *garantía* de que el SBP será desmantelado en 2014. De haber alguna previsibilidad, ésta será la seguridad de que los precios internacionales *no* se reflejarán en el mercado interno de Chile en virtud del piso y el techo de las bandas de precios del SBP modificado. Esta es la única garantía que el SBP puede ofrecer.

Los precios de referencia del SBP modificado aíslan el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales

52. La Argentina ha demostrado que los precios de referencia del SBP modificado, por la forma en que están establecidos, ni son transparentes ni previsibles y aíslan el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.[39]

53. En lo que respecta al efecto de aislamiento que provoca el hecho de que los precios de referencia del SBP modificado se basen únicamente en dos **mercados relevantes** predeterminados, la Argentina recuerda que el trigo pan se comercializa, por lo menos, en otros dos mercados aparte de los seleccionados por Chile y que no se reflejan en el precio de referencia: los de Chicago y Kansas.[40]

[37] En efecto, el SBP modificado no tiene fecha de caducidad. La Ley 19.897 establece que "[e]l año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esa fecha". Véase la Prueba documental 1 presentada por la Argentina.

[38] Réplica de Chile, párrafo 86.

[39] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 214 a 219, y réplica de la Argentina, párrafos 107 y 108.

[40] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 218.

54. Haciendo caso omiso, Chile ha intentado justificar el establecimiento de los precios de referencia en función de los precios FOB en la Argentina y los Estados Unidos basándose en que: "[e]n los últimos seis años (2000-2006) el 40 por ciento de las importaciones chilenas de trigo provino de los Estados Unidos y el 31 por ciento de Argentina".[41] Resulta extraño que Chile no cite la fuente de esa información. No obstante, la Argentina ha tenido acceso a los registros de datos del propio Chile sobre el período en que ha estado en vigor el SBP modificado. Estos registros cuentan una historia diferente: durante los dos años completos que han transcurrido desde el establecimiento del SBP modificado (es decir, 2004-2005), el Canadá ha exportado siempre más trigo a Chile que los Estados Unidos, sea en términos de volumen como en términos de valor. Ruego a los Miembros del Grupo Especial que presten atención a la Prueba documental 31 presentada por la Argentina, que se está distribuyendo en este momento. Se trata de una copia en papel de la página Web de ODEPA (fuente oficial de información de Chile) en la que se muestran las estadísticas chilenas de importaciones de trigo en 2004 y 2005. Como puede verse en la primera página de esta Prueba documental, el Canadá exportó en 2004 alrededor de 54 millones de toneladas de trigo mientras que los Estados Unidos exportaron casi 40 millones. Si pasamos a la segunda página, se verá que la diferencia entre las importaciones de trigo procedentes del Canadá y procedentes de los Estados Unidos en 2005 fue todavía mayor: el Canadá exportó casi 40 millones de toneladas mientras que los Estados Unidos exportaron alrededor de 20 millones. Está claro que el Canadá ha sido un exportador relevante a Chile. Sin embargo, para el SBP de Chile este hecho es insignificante. Aunque no quepa duda de que el Canadá es un mercado relevante para Chile, el SBP modificado no reflejará nunca la importancia del Canadá en el comercio exterior chileno de trigo, ni los precios canadienses se reflejarán en los mercados internos de Chile. Por consiguiente, carece de fundamento la pretensión de Chile de que, gracias al SBP modificado, "actualmente los precios de referencia corresponden a precios f.o.b. de los dos mercados más relevantes para Chile".[42] Por decirlo en los mismos términos que el Órgano de Apelación, de ningún modo cabe asegurar que los precios de referencia que se utilizan en el SBP sean representativos de los precios reales en el mercado mundial e indudablemente *no* son representativos de los precios reales en *todos* los mercados de interés.[43]

55. En lo que respecta a los problemas relacionados con las fuentes de los precios de referencia, después de que la Argentina insistiera dos veces en esta cuestión finalmente Chile reveló el misterio: respecto al primer semestre (Trigo Pan Puerto Argentino) Chile utiliza la cotización del SAGPyA (http://www.sagpya.mecon.gov.ar), fuente oficial argentina de información sobre los "precios oficiales FOB". Para el segundo semestre (trigo *Soft Red Winter Nº 2*), Chile utiliza las cotizaciones de la Bolsa de Chicago (http://www.cbot.com).[44]

56. Una vez que Chile ha revelado la fuente de los precios de referencia, los problemas se aclaran.

57. **Primero**, frente a lo que afirma Chile, la fuente oficial de información en la Argentina (SAGPyA) no publica la cotización del "Trigo Pan Puerto Argentino", sino, como reconoce Chile, el "*Precio FOB Oficial*", que no es el precio FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino". Quisiera señalar a su atención la Prueba documental 32 presentada por la Argentina que se está distribuyendo en este momento. Se trata de una copia de los "Precios FOB Oficiales" publicados por la SAGPyA hace unos días. Como puede verse claramente, el encabezamiento dice "Precios FOB Oficiales", que es la traducción al español de "*Official FOB Prices*". Está claro pues que la SAGPyA no publica la

[41] Réplica de Chile, párrafo 72.

[42] *Ibid.*

[43] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 249.

[44] Réplica de Chile, párrafo 73.

cotización del "*Bread Wheat, Argentine Port*" (o su traducción al español "Trigo Pan Puerto Argentino"), como afirma Chile.[45] Además, la categoría "Bread Wheat, Argentine Port" es una construcción teórica que la SAGPyA no ha utilizado.

58. **Segundo**, si la Argentina no hubiera iniciado esta diferencia, los exportadores de trigo y harina de trigo de todo el mundo no hubieran sabido dónde buscar los futuros precios de referencia. Por mucha "habilidad" y conocimiento del mercado que tuvieran los exportadores[46], les hubiera resultado muy difícil establecer la cuantía futura de los derechos resultantes de la diferencia entre un precio futuro de referencia carente de transparencia y el piso de los precios. Hoy está claro que la SAGPyA no publica lo que Chile afirma. De hecho, si el exportador recurre a la SAGPyA no obtendrá la cotización del "Trigo Pan Puerto Argentino".

59. Del mismo modo que Chile ofrece ahora esta aclaración *ex-post* de la fuente del precio "Trigo Pan Puerto Argentino", indica también que la fuente de información del precio FOB (Golfo de México) del trigo "Soft Red Winter" es la Bolsa de Chicago.[47] En tal caso, la información no es de acceso público. De hecho, se trata de información pagada. Se trata pues de un nuevo costo que los exportadores tienen que afrontar para acceder al mercado chileno.[48] Así de transparente y previsible es el SBP modificado de Chile.

60. En lo que respecta a las **calidades de interés**, frente a lo establecido por el Órgano de Apelación[49], Chile no ha explicado cómo se seleccionan. El SBP modificado de Chile establece los precios de referencia basándose únicamente en *dos* de estas calidades, a saber "Trigo Pan Puerto Argentino" y trigo "Soft Red Winter". Sin embargo, en el comercio internacional de trigo se manejan muchos tipos o calidades. En efecto, según los propios datos de Chile hay al menos otras dos calidades o tipos de trigo de interés para Chile: el trigo "Soft White Winter Nº 2" y el trigo "Western White Winter Nº 2". A este respecto, quisiera señalar a su atención la Prueba documental 33 presentada por la Argentina, que se está distribuyendo en este momento. En ella se pueden ver las estadísticas de ODEPA de los precios de las distintas calidades de trigo desde 1991. En las columnas primera y segunda se pueden ver los precios FOB de las dos calidades de interés utilizadas en el SBP modificado y con las que ya estamos familiarizados. En las columnas tercera y cuarta, ODEPA refleja el precio FOB de las otras dos calidades que se acaban de mencionar: "Soft White Winter Nº 2" y "Western White Winter Nº 2". Así pues, según las propias estadísticas de Chile, hay al menos otras dos calidades o tipos de trigo de interés para Chile. Por consiguiente, Chile sabe que hay por lo menos otras dos, y presuntamente más, calidades de interés, y probablemente ya lo sabía en el momento en que se modificó el SBP.

61. Cabe señalar que Chile ha escogido entre las cuatro -por lo menos- calidades y mercados de interés las que tenían el precio más bajo desde 1991. Quisiera pedir al Grupo Especial en este momento que pase a la página 4 de la misma Prueba documental 33 presentada por la Argentina donde, al final, se destacan los promedios de los precios de estas cuatro categorías desde 1991. Está claro que las calidades "Trigo Pan Puerto Argentino" y "Soft Red Winter" son las que tienen el precio FOB más bajo. Así pues, la diferencia entre el precio de referencia y el piso de los precios se amplía más, se recaudan más derechos y el precio de entrada es más alto que si Chile tuviera en

[45] Véase la página Web de la SAGPyA: http://www.sagpya.mecon.gov.ar/scripts/0-2/fobtodo.asp

[46] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 162.

[47] Réplica de Chile, párrafo 73.

[48] Véase http://www.esignal.com/cbot/pricing/default.asp. Esignal.com es una subpágina (vínculo) de CBOT.com en la que se ofrece información sobre los precios.

[49] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 249.

cuenta todas las calidades de interés. Una vez más, es útil recordar que el Órgano de Apelación constató que "[d]e acuerdo con el sistema de bandas de precios de Chile, el precio utilizado para fijar el precio de referencia semanal es el precio f.o.b. más bajo observado, en el momento del embarque, en un 'mercado relevante' extranjero de Chile para 'calidades de productos que efectivamente puedan ser importadas en Chile'".[50]

62. Además, Chile importa de hecho trigo de calidades diferentes de las utilizadas para el cálculo de los precios de referencia. En la Prueba documental 34 presentada por la Argentina, que se está distribuyendo, se puede ver una selección de los datos de importación de la Cámara de Comercio de Santiago de Chile en 2004 y 2005. En su primera página puede observarse que, por ejemplo, en marzo de 2004 Chile importó trigo del tipo "Soft White", e igualmente, en la segunda página de la misma Prueba documental puede verse que, por ejemplo, en julio de 2005 Chile importó trigo del tipo "Canadian 3WR". En la página 3 de la misma Prueba documental pueden verse las importaciones en Chile de trigo del tipo "Western Red Spring" y "Canadian 1WR". Por tanto, Chile no sólo importa trigo de calidades diferentes de las tenidas en cuenta para el establecimiento de los precios de referencia sino que también aplica a estas importaciones precios de referencia basados en las dos calidades de interés predeterminadas que establece el SBP modificado.

63. En resumen, debido a los precios de referencia el SBP modificado impide la transmisión al mercado chileno de los precios de otras calidades de trigo. Al no tener en cuenta todos los mercados y calidades de interés para el cálculo de los precios de referencia, el SBP modificado aísla también el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales. De hecho, si un exportador envía trigo de otros tipos o calidades distintas del "Trigo Pan Puerto Argentino" o "Soft Red Winter Nº 2", Chile aplicará a esta expedición un precio de referencia y recaudará unos derechos específicos basados en una de estas dos calidades, que será distinta de la calidad realmente importada. Merece la pena señalar en este punto que el Órgano de Apelación constató que "… los precios de referencia utilizados en el marco del sistema de bandas de precios de Chile indudablemente *no* son representativos del promedio de los precios reales más bajos en *todos* los mercados de interés".[51]

64. El problema que plantea el precio de referencia del SBP modificado es que, en comparación con el SBP original, los efectos de aislamiento son mucho peores. De hecho, la evolución de los precios internacionales durante un amplio período del año no se refleja en absoluto en el SBP modificado. Según el gráfico 2 del anexo del Decreto 831/2003, los precios que se utilizan para establecer el precio de referencia son los registrados entre el 26 de noviembre y el 10 diciembre, el 27 de enero y el 10 de febrero, el 27 de marzo y el 10 de abril, el 27 de mayo y el 10 de junio, el 27 de julio y el 10 de agosto y el 26 de septiembre y el 10 de octubre. Estos son los períodos utilizados para calcular los precios de referencia. Estos grupos de días suman un total de 90. Teniendo en cuenta que un año tiene 365 días, ese período es inferior al 25 por ciento del año. Más concretamente, la evolución de los precios internacionales durante 275 días, o el 75 por ciento del año, no se reflejará nunca en el precio de referencia. En el caso del SBP modificado, los precios internacionales registrados durante la totalidad de esos 275 días simplemente *no existen*. En lo que respecta a los precios medios registrados durante cada día de cada uno de los períodos quincenales que suman los restantes 90 días se reflejan *después* de haberse registrado, con un retraso que oscila entre seis días y dos meses.[52]

[50] *Ibid.*, (sin subrayado en el original.

[51] *Ibid*., (las cursivas figuran en el original, el subrayado ha sido añadido).

[52] Por ejemplo, los precios registrados entre el 27 de enero y el 10 de febrero se reflejarán en el precio de referencia establecido para el período 16 de febrero al 15 de abril.

65. Así pues, la situación actualmente es todavía *peor* que con el SBP original incompatible con la OMC. De hecho, aunque totalmente lleno de efectos distorsionadores, el SBP original al menos tenía en cuenta las 52 semanas del año para establecer el precio de referencia semanal. Como es evidente ahora, en el SBP modificado sólo se tienen en cuenta 13 de esas semanas (25 por ciento del año).

66. En resumen, Chile pretende que este Grupo Especial constate que el SBP modificado refleja la evolución de los precios internacionales, ignorando el hecho de que el piso de los precios nunca transmitirá los precios internacionales. En cuanto a la característica fundamental restante del proceso de evaluación de los derechos, el precio de referencia, los precios registrados durante 265 días del año no se pueden reflejar: sencillamente *no existen*. Además, durante los 90 días restantes los precios se registran únicamente en dos mercados de interés, cuando al menos hay cuatro más (Chicago, Kansas, Portland y el Canadá) y uno de ellos (el Canadá) ha sido al menos tan importante como los dos "mercados de interés" admitidos. Además, los precios de referencia se basan en las dos calidades de interés de precio más bajo, cuando al menos hay dos calidades más de interés para Chile. Por si esto no fuera bastante, se aplica el mismo precio de referencia a todas las importaciones que Chile *realiza*, con independencia del origen, la calidad de interés y el valor de transacción.[53] Así es como Chile pretende argumentar que el SBP modificado transmite los precios internacionales.

El SBP modificado no tiene ninguna relación con el valor de transacción

67. Chile mantiene que lo que "preocupa" a la Argentina es que los derechos específicos resultantes del SBP modificado no estén relacionados con transacciones comerciales ni sean modificados por cambios en los precios internacionales.[54] Chile distorsiona los argumentos de la Argentina. La Argentina no está cuestionando los derechos resultantes. Los argumentos de la Argentina se relacionan con la medida subyacente, el SBP modificado.

68. **Primero**, lo que la Argentina argumenta es que un aspecto adicional del SBP modificado que aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales es la total ausencia de relación entre todas sus características y el valor de transacción de las expediciones.[55] De hecho, el SBP modificado no tiene ninguna relación con el valor de transacción. Sencillamente, el valor de transacción no tiene ningún significado en el SBP modificado.

69. **Segundo**, aunque el SBP modificado, frente a lo que afirma Chile, no tenga ninguna relación con el valor de transacción, los *derechos* resultantes son modificados, de hecho, por los precios internacionales. La Argentina ha señalado que, aunque los derechos específicos resultantes del SBP modificado no varíen durante cada período de dos meses, sí que varían en función de la evolución de los precios en los mercados de interés.[56] La paradoja es que cambian en dirección opuesta: cuando los precios internacionales bajan, los derechos específicos suben.[57] Es tan simple como eso. Para aclararlo más, quisiera señalar a la atención del Grupo Especial las Pruebas documentales 35 y 36 presentadas por la Argentina que se están distribuyendo en este momento. Quisiera que prestaran especial atención al gráfico de la Prueba documental 35. Este gráfico se basa en datos del cuadro de

[53] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 250.

[54] Réplica de Chile, párrafo 32.

[55] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 137, 141, 153, 157, 182, 196, 220, 222, 223 y 228; réplica de la Argentina, párrafos 60, 82, 143 y 198.

[56] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.4 y réplica de la Argentina, sección B.2.2.

[57] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 54.

la Prueba documental 36, que a su vez se basa en información de ODEPA. El gráfico refleja en términos indexados la trayectoria de los derechos específicos y los precios de referencia durante el período en que se han impuesto derechos de conformidad con el SBP modificado (16 de diciembre de 2004-15 de abril de 2005). Este gráfico constituye una prueba fáctica que muestra claramente la cuestión: cuando los precios de referencia bajan, los derechos específicos se mueven en dirección opuesta o, en otras palabras, suben, anulando completamente el efecto de la bajada de los precios internacionales del trigo. Merece la pena subrayar que para realizar este gráfico no se ha hecho ningún cálculo aparte de los necesarios para establecer los índices y deriva sencillamente de pruebas ya presentadas por la Argentina en este procedimiento.[58] De hecho, estas pruebas documentales se basan exclusivamente en datos facilitados por ODEPA.[59] Por consiguiente, la Argentina no entiende cómo puede Chile alegar que el SBP modificado no desconecta el mercado de Chile de la evolución internacional de los precios.[60]

3. El SBP modificado no es transparente ni previsible

70. Durante este procedimiento, y para proteger del escrutinio del Grupo Especial los aspectos carentes de transparencia e imprevisibles del SBP modificado, Chile ha mantenido sistemáticamente el argumento de que la transparencia y la previsibilidad no son requisitos que establezca el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Además, Chile ha afirmado que el Órgano de Apelación sólo constató que no eran transparentes y previsibles los gravámenes variables a la importación.[61]

71. La Argentina ha demostrado que el Grupo Especial y el Órgano de Apelación constataron que las características básicas y fundamentales del antiguo SBP carecían de transparencia y previsibilidad.[62] La consecuencia lógica es que el SBP modificado puede ser impugnado por su falta de transparencia y previsibilidad.

72. Aun en el caso improbable de que no se hubieran abordado determinadas características específicas del SBP en las constataciones del Grupo Especial o el Órgano de Apelación, el SBP modificado se debe considerar *a pesar de ello* carente de transparencia e imprevisible.

73. El último intento de Chile ha sido mantener que el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no contiene las palabras transparencia ni previsibilidad.[63] Sin embargo, a pesar de los deseos de Chile, la transparencia y la previsibilidad son requisitos implícitos en el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[64] **Primero**, el Órgano de Apelación ha reconocido ya

---

[58] Véanse, por ejemplo, la Prueba documental 6 presentada por la Argentina y los cuadros I y II, párrafos 134 y 138, respectivamente, entre otros.

[59] Véase la Prueba documental 6 presentada por la Argentina.

[60] Debe también subrayarse que la suma recaudada mediante la imposición de derechos específicos ordinarios no varía cuando cambian los precios internacionales. Lo que varía en ese caso es la cuantía del derecho en términos relativos (porcentaje) con respecto al precio internacional pero, normalmente, la cuantía absoluta no cambia. En el caso del SBP modificado, si los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios la cuantía de los derechos varía en términos relativos y absolutos.

[61] Véanse, *inter alia*, la Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 66, 81 y 83, y la réplica de Chile, párrafos 29 y 30.

[62] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.3 y réplica de la Argentina, sección B.3.

[63] Réplica de Chile, párrafo 29.

[64] Réplica de la Argentina, párrafo 124.

que la falta de transparencia y previsibilidad "… contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".[65] **Segundo**, el Órgano de Apelación ha establecido que la falta de transparencia y previsibilidad impiden un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.[66]

74. Según Chile, "… Argentina parece alegar que cualquier medida que se aplique en el sector agrícola que no sea transparente y/o previsible es inconsistente con el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura".[67] La posición de la Argentina es, más bien, que la aplicación a productos agropecuarios de una medida en la frontera carente de transparencia y/o previsibilidad no puede ser compatible con el párrafo 2 del artículo 4. En cambio, la consecuencia lógica de la posición de Chile sería que cualquier medida en la frontera no transparente y/o previsible que se aplicara al sector agropecuario sería de algún modo conforme con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, en manifiesta contradicción con lo establecido por el Órgano de Apelación con respecto al objeto y fin del artículo 4 de dicho Acuerdo.

75. Chile ha afirmado que el hecho de que los exportadores argentinos no sepan hoy los derechos que pagarán en el futuro no está prohibido por ninguna disposición de la OMC y nadie puede garantizar que los derechos *ad valorem* aplicados hoy por los Miembros de la OMC serán los mismos en 2007.[68] Además de esto, Chile subraya que nadie puede sostener que su arancel general *ad valorem* NMF no es un derecho de aduana propiamente dicho puesto que, gracias a un plan, se ha reducido progresiva y automáticamente del 11 al 6 por ciento entre 1999 y 2003.[69]

76. **Primero**, el arancel general *ad valorem* NMF de Chile, a diferencia del SBP modificado, es un derecho de aduana propiamente dicho ya que se expresa mediante un tipo *ad valorem*, como exige el Órgano de Apelación. El SBP de Chile claramente no está expresado mediante un tipo *ad valorem* o un tipo específico.

77. **Segundo**, el arancel general *ad valorem* NMF de Chile, a diferencia del SBP modificado, no ha variado en función de una *fórmula*. Además, su variación sin duda ha sido transparente y previsible. Como ha demostrado el propio Chile, el derecho general *ad valorem* NMF de Chile ha variado de acuerdo con un plan.[70]

78. **Tercero**, el hecho de que un exportador no sepa y no pueda razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos es una entre las distintas características que hacen que el SBP modificado sea incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Este fue el razonamiento del Órgano de Apelación[71], y el razonamiento de la Argentina. La Argentina ha

---

[65] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[66] *Ibid.*, párrafo 258.

[67] Réplica de Chile, párrafo 31.

[68] *Ibid.*, párrafo 95.

[69] *Ibid.*, párrafo 105.

[70] Véase la Prueba documental 8 presentada por Chile: Ley 19.589, que establece rebajas de los tipos arancelarios e introduce enmiendas en otras disposiciones legislativas fiscales y económicas. Publicada en el Diario Oficial del 14 de noviembre de 1998.

[71] *Chile - Sistemas de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

explicado todos los problemas que plantea[72], así como los problemas que plantean los argumentos contrarios de Chile.[73] En lugar de refutar el hecho de que un exportador no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos, la respuesta de Chile es que "[a]un cuando Chile desconoce cómo operan exactamente dichos exportadores, **no parece razonable asumir tanta ignorancia**".[74] Además, Chile argumenta que la larga lista de los factores adicionales que el exportador tiene que averiguar para predecir los precios de referencia futuros implica que "no es parte de su negocio propiamente tal -sino que una ocupación adicional- el informarse de las condiciones de acceso al mercado que ha escogido como destino …". A continuación Chile se pregunta "qué es parte del 'propio negocio' de un exportador argentino".[75] La Argentina respondería con la siguiente pregunta: ¿puede Chile argumentar razonablemente que asumir la carga de averiguar cuáles son las condiciones desleales de acceso impuestas por una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho es parte del propio negocio de un exportador? La respuesta es clara: no. Si Chile impusiera un derecho de aduana propiamente dicho, bajo la forma de un tipo *ad valorem* o un tipo específico, el exportador no se encontraría ante todas las complejidades descritas por la Argentina. El Grupo Especial no debe dejarse engañar por el argumento de Chile.

79. Si el SBP modificado ofreciera la más mínima posibilidad de predecir unos precios de referencia futuros que carecen de transparencia, lo que no es cierto, esa posibilidad no sería distinta de la posibilidad que ofrecía el SBP original. Los precios futuros del trigo existían entonces, como existen hoy, y los mismos problemas que la Argentina pone hoy de manifiesto existían ya cuando se planteó el procedimiento original. De hecho, eso bastó para que el Órgano de Apelación constatara que el SBP original era incompatible porque era menos probable que un exportador hiciera una expedición a un mercado si no podía predecir cuál sería la cuantía de los derechos.[76] De modo que los argumentos de Chile son insostenibles.

80. **Cuarto**, es evidente que los derechos *ad valorem* pueden cambiar y nadie puede garantizar lo contrario. Así sucede con los derechos de aduana propiamente dichos. Sin embargo, los derechos de aduana propiamente dichos, a diferencia del SBP modificado, no incluyen una fórmula que hace que los derechos de importación varíen automática y continuamente y, por añadidura, son transparentes y previsibles. Al contrario, lo que está *garantizado* es que, debido al SBP, si se dan las circunstancias adecuadas, el exportador se enfrentará cada dos meses con un derecho diferente.[77] De hecho, frente a lo que Chile ha afirmado en sus comunicaciones[78], la Ley y el Reglamento del SBP no dan a Chile ninguna capacidad discrecional para decidir si impone, o no, los derechos: si los precios de referencia son inferiores al piso de la banda se aplicarán unos derechos específicos.

[72] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.3.2.

[73] Réplica de la Argentina, párrafos 125 a 135.

[74] Réplica de Chile, párrafo 93.

[75] *Ibid.*, párrafo 92.

[76] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[77] Réplica de la Argentina, párrafo 145.

[78] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 93, y réplica de Chile, párrafos 101 y 120.

4. El SBP modificado es similar a un gravamen variable a la importación y un precio mínimo de importación

81. Como se ha demostrado, el SBP modificado es una medida en la frontera similar a un "gravamen variable a la importación" y un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

82. El Órgano de Apelación ha definido claramente las características necesarias y las características adicionales de los gravámenes variables a la importación: la presencia de una fórmula que provoque una variabilidad automática y continua, y la falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de esas medidas. La Argentina ha demostrado cómo el SBP modificado cumple todos los requisitos e incluye las características mencionadas por el Órgano de Apelación para que sea considerado un gravamen variable a la importación.[79]

83. Chile ha afirmado repetidas veces que, para ser un gravamen variable a la importación, una medida en la frontera tiene que "sostener" un precio.[80] Sin embargo, al definir los "gravámenes variables a la importación" en esta diferencia, el Órgano de Apelación no dijo nada sobre *sostenimiento de los precios*. Fue el Grupo Especial quien hizo referencia al mismo[81], pero su constatación fue rechazada por el Órgano de Apelación.[82] De modo que el presente Grupo Especial debe rechazar el argumento de Chile de que, para ser un gravamen variable a la importación, una medida en la frontera tiene que "sostener" un precio.

84. No obstante, caso de que el Grupo Especial aceptara la incorrecta definición de Chile -lo que no debe hacer- la Argentina ya ha demostrado que el SBP modificado, de hecho, sostiene un precio porque los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios, y porque el precio de entrada de las importaciones en Chile en virtud del SBP modificado es superior al que sería si Chile aplicara un precio mínimo de importación al nivel del piso de la banda de precios.

85. En su réplica, la Argentina ha aclarado por qué el SBP es una medida en la frontera similar a un precio mínimo de importación.[83] A pesar de ello, Chile ha argumentado repetidas veces que, a diferencia de su SBP, "los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones".[84] Chile ha subrayado repetidas veces que, como el SBP no funciona en relación con el verdadero valor de transacción sino con un precio de referencia, no es similar a un precio mínimo de importación.

86. **Primero**, la Argentina no ha argumentado que el SBP sea *idéntico* a un precio mínimo de importación. Al contrario, la argumentación de la Argentina es que el SBP modificado es una medida en la frontera *similar* a un precio mínimo de importación. El hecho de que el SBP no funcione en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones no quiere decir que no sea similar a un precio mínimo de importación. No es preciso que el SBP de Chile sea idéntico a los gravámenes

[79] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 236 a 283. Réplica de la Argentina, párrafos 138 a 159.

[80] Réplica de Chile, párrafo 5.

[81] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.36.

[82] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 230 y siguientes.

[83] Réplica de la Argentina, sección B.5

[84] Réplica de Chile, párrafo 7.

variables a la importación o los precios mínimos de importación para ser una medida prohibida, siempre que el SBP modificado tenga suficiente semejanza con las medidas enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En efecto, ese mismo fue el razonamiento desarrollado por el Grupo Especial original y corroborado por el Órgano de Apelación.[85]

87. **Segundo**, el Grupo Especial describió los "precios mínimos de importación" del siguiente modo: "sistemas [que] generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones".[86] El Órgano de Apelación no revocó esa constatación. La palabra "generalmente" quiere decir "habitualmente", pero no "siempre". Se trata de una diferencia importante. Si el Grupo Especial hubiera querido decir "siempre", lo hubiera dicho. Por consiguiente, hay algunos casos en los que las medidas en la frontera no funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones, pero son similares a precios mínimos de importación, precisamente lo mismo que el SBP modificado.

88. De hecho, el SBP original, como el SBP modificado, no tiene ninguna relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. A pesar de ello, el Grupo Especial y el Órgano de Apelación constataron en el procedimiento original que el antiguo SBP era una medida en la frontera similar a un precio mínimo de importación. En efecto, la ausencia de relación alguna con el valor de transacción de las expediciones era un aspecto del antiguo SBP que contribuía a aumentar los efectos distorsionadores del mismo[87] y que contribuye a aumentar también los efectos distorsionadores del SBP modificado.

89. Aun en caso de que este Grupo Especial considerara que el SBP modificado no es similar a un precio mínimo de importación, *quod non*, las pruebas demuestran que, como medida distorsionadora, sus consecuencias son similares o incluso peores que las resultantes de un precio mínimo de importación. La Argentina ha demostrado que los derechos específicos resultantes del SBP modificado tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios.[88] Además, la Argentina ha utilizado la fórmula para calcular los precios de importación de conformidad con el informe del Órgano de Apelación y este cálculo muestra cuál hubiera sido el precio de entrada si Chile hubiera aplicado un precio mínimo de importación.[89] Chile ha reconocido que esa fórmula es correcta.[90] A continuación, la Argentina ha demostrado que el precio de entrada de las importaciones en Chile de conformidad con el SBP modificado es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios.[91] De hecho, como antes se indicó, el SBP no permite, debido a la fórmula, ninguna transmisión si por ello se entiende que el precio de entrada pueda ser inferior al piso de la banda de precios pues la fórmula y el piso de la banda de precios funcionan como un *freno* de la bajada del precio de entrada y de la transmisión de los precios internacionales inferiores al nivel del piso.

---

[85] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafos 243 y 244.

[86] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.36 e) sin subrayado en el original.

[87] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 250.

[88] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.1.

[89] *Ibid.*, sección C.I.2.3.

[90] Réplica de Chile, párrafo 162.

[91] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.3.

90. El Órgano de Apelación constató que el antiguo SBP de Chile podía tener el *efecto* de impedir la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4.[92] Por consiguiente, si los efectos distorsionadores del SBP modificado son similares o peores que los efectos distorsionadores de los precios mínimos de importación, lógicamente se deduce que el SBP modificado no puede ser conforme con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

5. El SBP modificado no produce ninguna mejora en las condiciones de acceso al mercado chileno

91. Chile ha afirmado repetidas veces durante este procedimiento que el SBP modificado ha producido una mejora de las condiciones de acceso al mercado chileno[93] y que debido a la reducción programada del piso y el techo de la banda de precios el acceso al mercado chileno en 2014 será más amplio que hoy.[94]

92. La Argentina ha aclarado los problemas que plantean estos argumentos.[95] En lo que respecta al mayor acceso a los mercados desde que está en vigor el SBP modificado, la única prueba de Chile (Prueba documental 7 presentada por Chile), entre otras cosas, muestra varias incongruencias. De hecho, Chile ha reconocido que la Prueba documental no es exacta.[96] Además, Chile plantea el sorprendente argumento de que los efectos distorsionadores resultantes del SBP son comunes a todos los derechos de aduana *de cualquier tipo*.[97] Aparte del hecho de que esta declaración es un reconocimiento de que el SBP modificado distorsiona efectivamente el comercio, sencillamente es incorrecta y la Argentina manifiesta su profundo desacuerdo. El Órgano de Apelación ha aclarado que, lo mismo que el SBP, todas las medidas en la frontera enumeradas en la nota 1 tienen en común que restringen los volúmenes y distorsionan el precio de las importaciones de productos agropecuarios de forma distinta que los derechos de aduana propiamente dichos.[98]

93. En lo que respecta al argumento de Chile sobre la mejora futura del acceso a los mercados en 2014 gracias a la reducción programada del piso y el techo de los precios, cabe señalar que ese argumento es contradictorio con el argumento de que el SBP es conforme con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Si fuera cierta esta coherencia, ¿por qué Chile se preocupa tanto de demostrar que *en el futuro* mejorará el acceso a los mercados? ¿Quiere decir que el acceso actual a los mercados no está garantizado? En cualquier caso, si el SBP modificado fuera conforme no sería necesario confiar en el acceso *futuro* a los mercados. La Argentina ha subrayado

---

[92] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 246.

[93] Primera comunicación escrita de Chile, sección V.6, y réplica de Chile, sección IV.5.

[94] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 186 a 192, y réplica de Chile, párrafos 175 a 181.

[95] Réplica de la Argentina, sección B.6.

[96] Réplica de Chile, párrafo 169.

[97] *Ibid.*, párrafo 171.

[98] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 200: "En el curso de la Ronda Uruguay, los negociadores identificaron ciertas medidas en la frontera que tenían en común que restringían el volumen o distorsionaban el precio de las importaciones de productos agropecuarios. Los negociadores decidieron que estas medidas en la frontera se debían convertir en derechos de aduana propiamente dichos con el fin de asegurar un mayor acceso a los mercados para tales importaciones." (sin subrayado en el original). Véase también *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 227.

todos los problemas que plantea este argumento.[99] Chile sigue basándose en su presunción básica (es decir, que el precio de referencia se mantendrá estable hasta 2014)[100], aunque haya reconocido expresamente que carece de fundamento porque es imposible saberlo con tanta antelación.[101] Sencillamente no hay pruebas que permitan afirmar que el acceso a los mercados mejorará en el futuro.

III. LOS ARGUMENTOS DE LA ARGENTINA CON RESPECTO AL FACTOR 1,56 ESTÁN INCLUIDOS EN EL ÁMBITO DEL MANDATO DE ESTE GRUPO ESPECIAL

94. Chile alega que los argumentos de la Argentina con respecto al factor 1,56 aplicable a la harina de trigo no están incluidos en el ámbito del mandato de este Grupo Especial porque es "una alegación que Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, pero no lo hizo".[102]

95. El argumento de Chile es incorrecto. Chile parece no ver la diferencia entre "alegaciones" y "argumentos". El argumento de la Argentina con respecto al factor 1,56 no es una alegación: es un *argumento*.

96. Como ha establecido el Órgano de Apelación en *Corea - Productos lácteos*, "Por 'alegación' entendemos la afirmación de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición".[103]

97. En el presente procedimiento, la Argentina ha presentado alegaciones con respecto a la compatibilidad del SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, la segunda frase del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*. La argumentación con respecto al factor 1,56 sirve de apoyo a la alegación de la incompatibilidad del SBP con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Se trata de un argumento adicional que muestra que el SBP modificado provoca un aislamiento del mercado internacional. Una lectura inmediata del índice de la comunicación escrita de la Argentina bastará para entender esta sencilla estructura argumental.

98. El factor 1,56 que se aplica a los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo aísla el precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales.[104] Este argumento principal se apoya en tres argumentos secundarios[105]: 1) los exportadores de harina de trigo tienen que pagar derechos específicos que no solamente no tienen ninguna relación con el valor de transacción sino que no tienen ninguna relación con el producto en cuestión, ya que se calculan en base a los aplicados a otro producto, a saber, el trigo; 2) la forma en que Chile estableció el factor 1,56 no es transparente ya que Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su

[99] Réplica de Chile, párrafos 217 a 238.

[100] Véase, por ejemplo, la réplica de Chile, párrafos 177 y 179.

[101] Réplica de Chile, párrafo 176, al final.

[102] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 62.

[103] WT/DS98/AB/R, párrafo 139.

[104] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.7.

[105] *Ibid.*, párrafos 228 a 234.

establecimiento; 3) el factor 1,56 carece de fundamento desde un punto de vista técnico o del precio. Por consiguiente, es un argumento que sirve de apoyo a la alegación de incompatibilidad del SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

99. Chile no ha sostenido que la alegación relativa al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no esté incluida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial. Así pues, el Grupo Especial tiene total libertad para aceptar y analizar los argumentos de la Argentina con respecto al factor 1,56[106] para constatar que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

100. Como alternativa, aunque el Grupo Especial constatara que los argumentos de la Argentina con respecto al factor 1,56 son una "alegación" nueva, esos argumentos estarían incluidos en el ámbito del mandato de este Grupo Especial. Como el propio Chile admite, los argumentos relativos al factor 1,56 no son nuevos. Por consiguiente, el hecho de que no se hubiera formulado "… una constatación de incompatibilidad (tampoco de compatibilidad) que obligase a Chile a modificar ese aspecto del SBP …"[107] no impide que este Grupo Especial considere los nuevos argumentos con respecto al factor 1,56.

101. Hace pocos meses el Órgano de Apelación reconoció tres circunstancias en las que el ámbito de un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 puede estar limitado por el ámbito del procedimiento inicial[108], lo que impediría por consiguiente que la parte reclamante pudiera presentar algunas alegaciones en el segundo procedimiento: 1) una parte no puede presentar la misma alegación de incompatibilidad contra la misma medida (o componente de una medida) en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 si el grupo especial inicial y el Órgano de Apelación constataron que la medida era incompatible con la obligación en cuestión; 2) si el grupo especial inicial constató que la parte reclamante no había expuesto su alegación con respecto a la medida (o componente de una medida); y 3) una parte no puede pedir, en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, que el Órgano de Apelación "examin[e] de nuevo el informe del Grupo Especial inicial" cuando ese informe no haya sido objeto de apelación. Como este Grupo Especial puede claramente observar, estas circunstancias no concurren en el presente caso.

102. Los nuevos argumentos planteados por la Argentina facilitarán el examen por el Grupo Especial del SBP modificado en su totalidad. Se refieren a un aspecto de la medida adoptada para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD que modifica la medida original. En el SBP modificado el factor 1,56 se aplica a unas cifras cuya base es totalmente distinta de la de las cifras a las que se aplicaba según la medida original.

103. Aunque el factor 1,56 se mantenga *formalmente* en el SBP modificado, los argumentos relativos a este factor están incluidos en el ámbito del mandato de este Grupo Especial porque Chile ha modificado la base de las cifras y por consiguiente el resultado de su aplicación.

104. Los derechos específicos aplicados al trigo se utilizan como base de cálculo a la que se aplica el factor 1,56 para determinar cuáles son los derechos específicos aplicables a la harina de trigo. Según el antiguo SBP, los derechos se calculaban en función de la diferencia entre el piso de la banda

---

[106] Por consiguiente, no es aplicable al factor 1,56 lo establecido en los asuntos *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* y *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)* ya que en estos asuntos se trataba de la admisibilidad de algunas alegaciones y no de argumentos.

[107] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 62 (sin subrayar en el original).

[108] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda VI (párrafo 5 del artículo 21 - Canadá)*; WT/DS277/AB/RW, 13 de abril de 2006, nota 150.

de precios y el precio de referencia, multiplicada por 1 más el derecho *ad valorem*. Puesto que Chile ha modificado la forma en que se calcula el piso de la banda de precios[109], la forma en que se establecen los precios de referencia[110], y la forma de calcular los derechos específicos (multiplicación por 1 más el derecho *ad valorem*)[111], la base a la que se aplica el factor 1,56 necesariamente ha sido modificada y por consiguiente también los resultados de su aplicación.[112]

105. La aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado da como resultado un monto de derechos *distinto* del monto de los derechos resultante del SBP original. En otras palabras, las consecuencias de la aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado son distintas de las consecuencias de su aplicación en el SBP original.

106. Chile mantiene que los argumentos de la Argentina con respecto a la diferencia de la base de cálculo y de las consecuencias de la aplicación del factor 1,56 es un nuevo argumento que no fue planteado en la Primera comunicación.[113] Según Chile, la Argentina cuestionó inicialmente el factor 1,56 y posteriormente modificó su posición para cuestionar la base sobre la cual se aplica dicho factor.[114] Eso no es cierto. La Argentina ha cuestionado siempre el factor 1,56 en sí mismo.[115] La Argentina nunca ha cambiado de posición. La Argentina ha elaborado sus argumentos con respecto a las bases de cálculo y las consecuencias diferentes de la aplicación del factor 1,56 únicamente después de que Chile alegara que los argumentos originales de la Argentina no estaban dentro del ámbito del mandato del Grupo Especial. Los argumentos incluidos por la Argentina en su réplica sencillamente no son los argumentos principales de la Argentina. Estos argumentos fueron desarrollados en la Primera comunicación escrita de la Argentina.

107. Además, en este procedimiento no se han dañado los derechos de Chile al debido procedimiento. La Argentina no ha tenido una "segunda oportunidad" para someter estos argumentos al OSD porque Chile ha modificado la base fáctica a la que se aplica el factor 1,56, así como los resultados de su aplicación, lo que lo convierte en un aspecto modificado de la medida de cumplimiento. Esta oportunidad es la *primera* que tiene la Argentina de plantear estos argumentos. Chile podía haber previsto que se plantearían nuevos argumentos con respecto al factor 1,56 si modificaba la base y las consecuencias de su aplicación.[116] Por añadidura, los argumentos de la Argentina con respecto a ese factor no se han planteado en una etapa avanzada del presente procedimiento. Prueba de ello es que Chile ha podido presentar sus argumentos con respecto a los argumentos de la Argentina en su Primera comunicación escrita.

---

[109] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección B.3.3.

[110] *Ibid.*, sección B.3.4.

[111] *Ibid.*, sección B.3.5.2.

[112] Contra lo que afirma Chile, eso fue lo que sucedió en el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, como ha señalado la Argentina en su comunicación escrita, párrafos 269 a 278.

[113] Réplica de Chile, párrafos 188 a 190.

[114] *Ibid.*, párrafo 191.

[115] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.7.

[116] Como se indicó en el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, informe del Grupo Especial, párrafo 7.71.

108. Es significativo que Chile no haya alegado en sus comunicaciones que el factor 1,56 no distorsiona la transmisión de los precios internacionales. En efecto, después de que la Argentina hubiera demostrado que, por muchos motivos, el factor 1,56 aísla el precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales, la única justificación de Chile por la aplicación de este factor fue que el valor del mismo se fijó en 1,56 desde 1996 porque "entre enero de 1986 y diciembre de 1995, el promedio de la relación del precio de la harina y el precio del trigo fue de 1,566". Por consiguiente, como Chile reconoce, ese fue el factor que "se incorporó" a la legislación chilena y ha permanecido "inalterado" desde entonces.[117]

109. Así pues, además de no tener ninguna relación con el valor de transacción, con el producto en cuestión y con la relación técnica entre la producción de trigo y la de harina de trigo, Chile aplica un factor que, en el momento de la entrada en vigor del SBP modificado, reflejaba una relación de precios que se remontaba por lo menos a ocho años antes, y en el momento en que se inició este procedimiento de cumplimiento había que remontarse a un decenio para encontrar una relación de precios significativa. Así es como Chile pretende justificar la aplicación del factor 1,56 y el motivo del argumento de Chile, alejar el factor del escrutinio del Grupo Especial.

IV. EL SBP MODIFICADO ES INCOMPATIBLE CON LA SEGUNDA ORACIÓN DEL PÁRRAFO 1 B) DEL ARTÍCULO II DEL GATT DE 1994 Y LA ALEGACIÓN DE LA ARGENTINA CON RESPECTO A ESA DISPOSICIÓN ESTÁ DENTRO DEL ÁMBITO DEL MANDATO DE ESTE GRUPO ESPECIAL

110. A lo largo de todo este procedimiento la Argentina ha alegado que el SBP modificado infringe la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en tanto que constituye uno de los "demás derechos o cargas" no registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII).[118] El hecho es tan evidente que Chile no puede ni rebatirlo ni refutarlo. Al contrario, para evitar responder a la alegación de la Argentina, Chile ha introducido una cuestión de procedimiento para desviar el centro de atención del debate: que el SBP modificado es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

111. Como la Argentina ya ha señalado, "lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en *forma* de 'tipos *ad valorem* o específicos'".[119] Una lectura inmediata de la legislación de aplicación del SBP modificado permite comprobar que esta medida no está expresada en *forma* de "tipos *ad valorem* o específicos". Al contrario, el SBP modificado es un complejo mecanismo que, como medida en la frontera, no se asemeja a un derecho de aduana propiamente dicho.

112. Al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado constituye uno de los "demás derechos o cargas" en el sentido de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Al no estar registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII), según establece el párrafo 1 del Entendimiento relativo a la interpretación del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el SBP modificado infringe la segunda oración de dicho artículo.

113. Como ha reconocido expresamente Chile[120], la Argentina no presentó ni sustanció en el procedimiento original ninguna alegación con respecto a esta disposición. Se trata efectivamente de

[117] Réplica de Chile, párrafos 200 y 201.

[118] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 289 a 295 (sección C.II); réplica de la Argentina, párrafos 241, 287 y 288.

[119] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 277.

[120] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 48.

una nueva alegación que la Argentina tiene el derecho de plantear en el marco del actual procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

114. Por otro lado, la alegación de la Argentina con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está incluida dentro del ámbito del mandato de este Grupo Especial ya que se trata de una nueva alegación con respecto a una nueva medida, como el propio Chile ha admitido.[121]

115. Chile se encuentra ante un curioso dilema: la Argentina no pudo haber planteado esta misma alegación durante el procedimiento original, como afirma Chile[122], porque el SBP modificado es una nueva medida distinta de la medida original. Como Chile ha establecido correctamente es un "nuevo" SBP.[123] Al contrario, si Chile argumenta que el SBP modificado *no* es una medida diferente, automáticamente estaría reconociendo que el SBP modificado es igualmente incompatible que el SBP original.

116. El último intento de Chile de convencer al Grupo Especial de que esta nueva alegación no está incluida en el ámbito de su mandato tiene dos vertientes. **Primero**, Chile plantea el ya familiar argumento de que la Argentina debió haber planteado esta alegación en el procedimiento original porque, siguiendo el razonamiento de la Argentina, si la infracción de las normas del GATT deriva de la infracción del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, la Argentina tuvo que haber planteado esta alegación en el procedimiento original. Pero, en este sentido, el procedimiento original no tiene ninguna trascendencia porque estamos ahora frente a una nueva medida, un "nuevo SBP".[124] Por consiguiente, la Argentina no pudo haber planteado esta misma alegación en el procedimiento original porque las alegaciones tienen que ser necesariamente distintas.[125]

117. **Segundo**, la Argentina ha presentado sus alegaciones en la *primera* etapa de este procedimiento en que pudo hacerlo. Por ello, Chile *ha* tenido la oportunidad de replicar a la alegación de la Argentina en su Primera comunicación escrita, y el Grupo Especial *ha* tenido una base suficiente de pruebas para resolver y *ha* tenido tiempo suficiente para deliberar. Los argumentos de Chile son insostenibles. Sus derechos a un debido procedimiento no han sido dañados en absoluto.[126]

---

[121] Véanse los informes de situación presentados por Chile, WT/DS207/15/Add.1, de 28 de octubre de 2003, tercer párrafo, y WT/DS207/15/Add.3, de 14 de enero de 2004, segundo párrafo. Réplica de la Argentina, párrafo 292.

[122] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 50 y 56.

[123] Véase la nota 122 *supra*.

[124] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 292.

[125] Así lo estableció el Órgano de Apelación, *Canadá - Aeronaves civiles (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 41.

[126] Chile argumenta que la nota 294 del informe del Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)* se refiere a argumentos, y no a alegaciones, y por consiguiente no puede ser considerado un precedente que demuestre que se han dañado los derechos de Chile a las debidas garantías de procedimiento (réplica de Chile, párrafo 205). Sin embargo, esta lectura de la nota no es correcta. De hecho, el Grupo Especial se refería a las nuevas alegaciones en relación con las determinaciones sobre la probabilidad de daño al afirmar que, debido a que los Estados Unidos sólo habían podido refutar los argumentos de la otra parte durante la reunión del Grupo Especial con las partes, no podía considerar la nueva alegación sobre el daño debido a la limitada base probatoria de que disponía para adoptar una resolución y por el tiempo limitado de que se disponía para interactuar con las partes y para que el Grupo Especial deliberara (*Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, informe del Grupo Especial, nota 294,

118. **Tercero**, es cierto que la infracción de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 deriva de la infracción del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. De hecho, es evidente que si el Grupo Especial constata que el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado será uno de los "demás derechos o cargas" que, al no estar consignados en la lista de Chile (VII), será una medida incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Sin embargo, la alegación de la Argentina con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II es independiente de la otra. El SBP modificado es también incompatible con esta disposición en la medida en que no está expresado en tipos *ad valorem* o específicos y por consiguiente no es un derecho de aduana propiamente dicho.[127]

V. CONCLUSIONES

119. Chile no ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD. Ha modificado "cosméticamente" el antiguo SBP pero manteniendo sus efectos distorsionadores y conservando totalmente su falta de transparencia y previsibilidad. Las medidas adoptadas para el cumplimiento de dichas recomendaciones y resoluciones no son conformes con las obligaciones que le corresponden como Miembro de la OMC.

120. **Primero**, el Órgano de Apelación ha establecido que "… lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en forma de 'tipos *ad valorem* o específicos'". Al no estar expresados en forma de tipos *ad valorem* o específicos, el SBP modificado de Chile no es un derecho de aduana propiamente dicho.

121. **Segundo**, además de no ser un derecho de aduana propiamente dicho -porque no está expresado en forma de tipos *ad valorem* o específicos-, el SBP modificado de Chile aísla el mercado chileno de la transmisión de los precios internacionales. Como ha demostrado abundantemente la Argentina en sus comunicaciones, la desconexión del mercado chileno de la evolución de los precios internacionales se debe al hecho de que el SBP modificado:

- sigue elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda de precios;

- sigue "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del piso de la banda de precios;

- sigue haciendo que el precio de entrada de las importaciones en Chile sea superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel del piso de la banda de precios; y

- sigue sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.

122. Esta desconexión es la consecuencia evidente e inevitable de la existencia de:

- una fórmula que impide que el precio de entrada de las importaciones sea inferior al piso de la banda de precios;

---

al final). Así pues, en esa diferencia, frente a lo que afirma Chile, el Grupo Especial sí se refería a nuevas *alegaciones*, como en el presente caso.

[127] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 277.

- un piso y un techo para la banda de precios que se han determinado de una sola vez para todo el período que va desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el 15 de diciembre de 2014 y se establecerán a partir de 2007 en función de un coeficiente fijo de 0,985;

- unos precios de referencia que se mantienen inalterados por dos meses y se establecen sobre la base del promedio de los precios diarios registrados en sólo dos mercados preestablecidos y para dos calidades predeterminadas de interés y durante sólo 90 de los 365 días del año;

- un multiplicador consistente en el factor 1 más el derecho general *ad valorem*, que se añade a la fórmula utilizada para calcular el nivel de los derechos;

- el factor 1,56 que se aplica a los derechos y rebajas que se hayan determinado para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo;

- la total irrelevancia del valor de transacción.

Todas ellas son características inherentes al SBP modificado que producen un efecto de aislamiento.

123. Igualmente, el aislamiento del mercado chileno de la transmisión de los precios internacionales se debe a:

- la falta de transparencia en el establecimiento de los valores fijos del piso y el techo de la banda de precios para todo el período comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 15 de diciembre de 2014;

- la falta de transparencia en el establecimiento de los valores del piso y el techo de la banda de precios sobre la base de coeficientes fijos a partir de 2007;

- la falta de transparencia en la forma en que se determinó el factor 0,985;

- la falta de transparencia en la selección de las fuentes de los precios de referencia y del proceso de selección -que supone, entre otras cosas, la selección de sólo dos mercados predeterminados y de las calidades de interés-;

- la falta de transparencia en el establecimiento del factor 1,56 para calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo;

- la falta de transparencia y previsibilidad en la existencia de una fórmula que hace que los derechos de importación varíen de forma automática y continua;

- la falta de previsibilidad del nivel de esos derechos;

- la falta de previsibilidad de la frecuencia y alcance de las fluctuaciones de estos derechos.

Todas estas características son inherentes al SBP modificado y crean unas condiciones de acceso a los mercados carentes de transparencia e imprevisibles.

124. Por consiguiente, este Grupo Especial debe constatar que el SBP modificado infringe también el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* debido a que la particular configuración e interacción de todas estas características del mismo generan unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad y tienen por efecto desconectar el mercado de Chile de la

evolución de los precios internacionales. Así pues, el SBP modificado aísla el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

125. Chile debió haber desmantelado el SBP que aplica al trigo y la harina de trigo lo mismo que lo desmanteló para los aceites comestibles vegetales. El párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* establece expresamente que "… ningún Miembro *mantendrá* … medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos".[128]

126. Así pues, según el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, Chile no podía mantener su SBP después de una resolución de incompatibilidad con la OMC. Como ha establecido el Órgano de Apelación: "… el párrafo 2 del artículo 4 fue redactado en pretérito perfecto para garantizar que las medidas que era obligatorio que se convirtieran como resultado de la Ronda Uruguay, pero no lo fueron, no se podrían mantener, en virtud de dicho artículo …".[129] En efecto, esa interpretación es confirmada por la redacción de la nota 1 al *Acuerdo sobre la Agricultura*. Esta nota da contenido al párrafo 2 del artículo 4 enumerando ejemplos de medidas que no son derechos de aduana propiamente dichos y que, según el Órgano de Apelación, "… los Miembros no mantendrán, adoptarán ni restablecerán a partir de la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*".[130] Además, el Órgano de Apelación ha establecido que "[l]a obligación de "no mantener" esas medidas pone de manifiesto que los Miembros no pueden seguir aplicando medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 desde la fecha en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*".[131]

127. No obstante, Chile ha ignorado completamente el hecho de que no se puede mantener una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y por eso la Argentina ha recurrido al mecanismo de solución de diferencias de la OMC por segunda vez.

128. El resultado es que Chile ha eludido sus obligaciones multilaterales manteniendo una medida en la frontera distinta de un derecho de aduana propiamente dicho que ni siquiera ha incluido en su Lista. Así pues, más de tres años y medio después de la adopción de los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación por el OSD, la diferencia sigue sin resolver y Chile sigue otorgando al trigo y la harina de trigo una protección ilegal. Este resultado es especialmente grave si se tiene en cuenta que la disposición en cuestión (destinada a "lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de *derechos de aduana propiamente dichos*")[132] obliga al Miembro a no *mantener* la medida prohibida.

129. Además de todo ello, el SBP modificado, al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, constituye uno de los "demás derechos o cargas" que no está registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII) e infringe las disposiciones de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

130. Por consiguiente, la Argentina pide al Grupo Especial que constate que el sistema de bandas de precios de Chile, modificado por la Ley 19.897 y el Decreto Supremo Nº 831/2003:

---

[128] Sin cursivas en el original.

[129] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 207.

[130] *Ibid.*, párrafo 209.

[131] *Ibid.*, párrafo 212 (sin subrayado en el original).

[132] *Ibid.*, párrafo 234 (sin cursivas en el original).

- es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, ya que no es un derecho de aduana propiamente dicho y, además, constituye una medida en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación;

- es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 ya que se trata de uno de los "demás derechos o cargas" que no está registrado en la columna correspondiente de la Lista de Concesiones de Chile (Nº VII);

- infringe las disposiciones del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio* ya que, mientras se mantenga en vigor, Chile no asegurará la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

131. Por consiguiente, la Argentina solicita respetuosamente al Grupo Especial que constate que Chile no ha aplicado las recomendaciones y resoluciones del OSD y continúa infringiendo sus obligaciones en el marco de la OMC.

Muchas gracias.

ANEXO D-2

DECLARACIÓN FINAL DE LA ARGENTINA
(2 DE AGOSTO DE 2006)

Sr. Presidente, miembros del Grupo Especial:

1. Como ya se dijo ayer, esta diferencia tiene una solución muy clara: constatar que el SBP modificado no puede ser mantenido porque no es un derecho de aduana propiamente dicho.

2. Para aplicar coherentemente las recomendaciones y resoluciones del OSD, Chile tiene que desmantelar el SBP. Los términos explícitos del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* establecen que "… ningún Miembro mantendrá … medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en *derechos de aduana propiamente dichos*".

3. Sin embargo, Chile ha mantenido el SBP argumentando que en ninguna parte del informe del Órgano de Apelación se establece que Chile tenga que eliminarlo. Chile insiste en ignorar una constatación expresa del Órgano de Apelación, el cual ha señalado que una constatación de que el SBP de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* significa que no pueden seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema porque éste no puede seguir vigente.[1]

4. De hecho, el Órgano de Apelación constató que el SBP de Chile era una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, pero Chile ignora despreocupadamente esa constatación, sigue percibiendo los derechos resultantes y mantiene el SBP en vigor.

5. Aun en caso de que no bastara esa constatación expresa, el Órgano de Apelación fue más allá y constató que si el SBP de Chile estaba incluido dentro de una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, no se podía mantener. El Órgano de Apelación estableció que: "*La lectura inmediata del párrafo 2 del artículo 4 y de la nota 1 deja claro que, si el sistema de bandas de precios de Chile está incluido dentro de una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, figura entre las 'medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos', y por eso no puede ser mantenida, adoptada ni restablecida a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC*".[2]

6. Es evidente que la lectura de Chile del párrafo 2 del artículo 4 y la nota 1 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no ha sido tan inmediata como sería necesario. Tampoco estaba tan claro para Chile como lo estaba para el Órgano de Apelación que si el SBP estaba incluido dentro de una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, era una medida que no se podía mantener. En efecto, contradiciendo la constatación expresa del Órgano de Apelación, Chile ha mantenido su SBP a pesar de que estaba incluido en una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1.

7. El párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* establece expresamente que "… ningún Miembro mantendrá … medidas del tipo …". Así pues, Chile no podía mantener su SBP una vez que el OSD estableció que era incompatible con el *Acuerdo sobre la Agricultura*. El objeto y fin del párrafo 2 del artículo 4 delimita las opciones de cumplimiento que tiene Chile a su disposición.

---

[1] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 190: "… una constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que no podrían seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema, cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios".

[2] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 221.

Chile así lo admite cuando afirma que puede ser efectivo que habiendo una medida incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 no se podrían seguir percibiendo los derechos resultantes de la aplicación de esa medida.[3]

8. El Órgano de Apelación ha indicado que: "… *el objeto y fin del artículo 4 … es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos*".[4] Además, el Órgano de Apelación ha indicado que "… *lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en forma de 'tipos* ad valorem *o específicos'*".[5] La legislación de aplicación del SBP modificado muestra que esta medida no está expresada en *forma* de "tipos *ad valorem* o específicos". No hay ningún *tipo* específico o *ad valorem* expresado en esas medidas. El SBP modificado es un "mecanismo"[6] que, como medida en la frontera, no tiene semejanza con un derecho de aduana propiamente dicho.

9. Por si no bastara, el Órgano de Apelación ha señalado también que *"[l]os derechos de aduana propiamente dichos … experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior*".[7] No está en discusión que el SBP modificado contiene una fórmula, es decir, la fórmula subyacente que permite calcular los derechos específicos aplicados al trigo y la harina de trigo.[8]

10. La posibilidad de que los derechos *resultantes* adopten la forma de derechos *ad valorem* o específicos carece de trascendencia para establecer si la *medida subyacente* es conforme. A este respecto, el Órgano de Apelación ha establecido que "… *el hecho de que los derechos resultantes de la aplicación del sistema de bandas de precios de Chile adopten la misma forma que los 'derechos de aduana propiamente dichos'* no implica que la medida en cuestión sea compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*".[9]

11. En lo que respecta a la alegación de la Argentina sobre la incompatibilidad del SBP modificado con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, Chile ha recurrido a un argumento de última hora, alegar que la Argentina no ha establecido una presunción *prima facie* en favor de su alegación según establece el párrafo 8 del artículo 3 del ESD.[10] La Argentina está sorprendida por este argumento.

12. El Órgano de Apelación señaló en el asunto *Estados Unidos - Camisas y blusas de lana* que: "… la carga de la prueba incumbe a la parte, sea el demandante o el demandado, que afirma una determinada reclamación o defensa. Si esa parte presenta pruebas *suficientes* para fundar la

---

[3] Réplica de Chile, párrafo 9.

[4] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[5] *Ibid.*, párrafo 277.

[6] Chile se ha referido en su declaración oral al SBP como un "mecanismo", párrafo 2.

[7] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

[8] Ley 19.897, artículo 1 (Prueba documental 1 presentada por la Argentina), y Decreto 831/2003, artículo 14 (Prueba documental 2 presentada por la Argentina).

[9] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 279.

[10] Declaración oral de Chile, párrafo 14.

presunción de que su reclamación es legítima, la carga de la prueba se desplaza a la otra parte, que *deberá* aportar pruebas suficientes para refutar la presunción".[11]

13. La Argentina ha presentado abundantes pruebas para fundamentar una presunción *prima facie*. Primero, en lo que respecta a la infracción de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 como resultado de una incompatibilidad con el párrafo 2 del artículo 4, Chile ha afirmado insistentemente que los términos "derechos de aduana propiamente dichos" tienen el mismo significado en el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* que en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.[12] La Argentina ha dedicado largas partes de sus comunicaciones y su declaración oral, incluidas 36 Pruebas documentales, a demostrar por qué el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 y por consiguiente es una medida distinta de un derecho de aduana propiamente dicho. La Argentina se pregunta si para Chile eso no es "suficiente" para fundamentar una presunción *prima facie*. Por consiguiente, dado que la Argentina ha presentado pruebas suficientes para fundamentar una presunción *prima facie* con respecto al párrafo 2 del artículo 4 y que Chile ha aceptado que los "derechos de aduana propiamente dichos" del párrafo 2 del artículo 4 son los "derechos de aduana propiamente dichos" del párrafo 1 b) del artículo II, de ello se deduce que se han presentado pruebas *suficientes* de la alegación con respecto al párrafo 1 b) del artículo II y que se ha fundamentado una presunción *prima facie*.

14. En efecto, es evidente que si el Grupo Especial constata en estas circunstancias que el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho, ha de tratarse por consiguiente de uno de los "demás derechos o cargas" que, al no estar consignados en la Lista de Chile (VII) -hecho que no ha sido discutido- es una medida incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

15. Segundo, la Argentina ha afirmado también que la alegación con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es independiente.[13] De hecho, la Argentina ha presentado los argumentos que sirven de apoyo a esta alegación[14], el principal de los cuales es evidente: que "*lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en forma de 'tipos* ad valorem *o específicos*'".[15] Por consiguiente, constituye uno de los "demás derechos o cargas" a que hace referencia el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

16. El hecho es que la Argentina, por decirlo en palabras del Órgano de Apelación, ha aducido pruebas más que suficientes para fundamentar una presunción de que lo que alega es cierto y la carga de la prueba se ha trasladado a Chile, el cual no ha aducido pruebas suficientes para refutar esa presunción. De hecho, Chile no ha argumentado nunca que el SBP modificado se exprese en *forma* de un tipo *ad valorem* o específico.

---

[11] WT/DS33/AB/R, WT/DS33/AB/R/Corr.1, página 16 (sin cursivas en el original; nota omitida).

[12] Véase el informe del Grupo Especial, párrafo 4.84: "Chile considera que el término 'derechos de aduana propiamente dichos' tiene el mismo significado en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura que en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT"; párrafo 4.85: "Chile destaca que todas las partes en la diferencia concuerdan en que 'derechos de aduana propiamente dichos' significa lo mismo en el párrafo 2 del artículo 4 y su nota que en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994". De hecho, el Grupo Especial se manifestó de acuerdo con Chile (párrafo 7.49) y su constatación no fue revocada por el Órgano de Apelación.

[13] Declaración oral de la Argentina, párrafo 118.

[14] *Ibid.*, párrafo 111.

[15] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 277.

17. Chile no ha cumplido. Además de no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP sigue aislando el mercado de Chile de las fluctuaciones de los precios internacionales de una forma que es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Chile ha modificado "cosméticamente" el antiguo SBP pero ha mantenido sus efectos distorsionadores y ha preservado totalmente su falta de transparencia y previsibilidad.

18. Si Chile atribuyera algún significado al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no podría haber hecho una declaración en la que afirmara que la única obligación que la OMC impone a Chile es la de no establecer derechos de aduana que excedan de los consignados en su lista de concesiones.[16] Esta afirmación es simplemente incorrecta y no debería caber ninguna discusión en esta etapa. No obstante, Chile fue ayer más allá y afirmó que: "… cualquier Miembro de la OMC puede hacer lo que quiera mientras no supere el nivel de sus compromisos consolidados".[17]

19. Chile tiene más obligaciones que simplemente "hacer lo que quiera". Chile está obligado por todos los acuerdos abarcados y especialmente por el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Sin embargo, es evidente que Chile ha hecho lo que ha querido en la aplicación de las recomendaciones y resoluciones objeto de esta diferencia: ha mantenido una medida en la frontera distinta de un derecho de aduana propiamente dicho con todas las características distorsionadoras y carentes de transparencia y previsibilidad inherentes a una medida similar a un precio mínimo de importación o a un gravamen variable de importación tal y como la Argentina lo ha descrito ampliamente en sus comunicaciones y su declaración oral.

20. En lo que respecta al denominado componente de "variabilidad", Chile ha alegado que lo ha suprimido porque ahora "… el derecho … es establecido, por mandato legal, mediante decreto del Ministro de Hacienda …". Se sigue manteniendo la variabilidad automática. Chile no dispone de capacidad discrecional para no imponer los derechos si el precio de referencia es inferior al piso de la banda de precios[18] y no ha pretendido lo contrario. De hecho, el exportador puede contar con la *garantía* de que se *encontrará* con un derecho diferente cada dos meses. A este respecto, como han afirmado los Estados Unidos esta mañana, no hay ninguna base para establecer una diferencia entre una variación que se produce cada dos meses y otra que se produce cada semana.[19]

21. En lo que respecta a la similitud entre el SBP modificado y un precio mínimo de importación, la Argentina quisiera subrayar que ha demostrado matemáticamente que el SBP modificado pone fin a *cualquier* transmisión cuando el precio de entrada se aproxima al piso de la banda. A causa de la fórmula, el SBP no permitirá ninguna transmisión de los precios internacionales cuando el precio de entrada sea inferior al piso de la banda de precios.[20] Ese ha sido el "acuerdo político interno" al que se refirió Chile ayer.[21]

22. Es evidente que el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* carece de significado para Chile. Si no fuera éste el caso Chile no habría podido afirmar que: "… [d]e ahí que

[16] Réplica de Chile, párrafo 65, al final: "… A lo único a que está obligado (un Miembro de la OMC) es a respetar sus compromisos, es decir, no sobrepasar el nivel arancelario consolidado".

[17] Declaración oral de Chile, párrafo 45.

[18] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 263 y 264.

[19] Declaración oral de los Estados Unidos, párrafo 13.

[20] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.1

[21] Declaración oral de Chile, párrafo 25.

no pueda haber una infracción del párrafo 2 del artículo 4 a causa únicamente de que una medida no permite la transmisión de los precios internacionales". Según Chile, el aislamiento de la transmisión de los precios internacionales no es un problema. Sin embargo, para el Órgano de Apelación es más que un problema: es una infracción del párrafo 2 del artículo 4. Chile ha ido más allá y ha afirmado que "… mal podría argumentarse que los requisitos de transparencia y previsibilidad son parte del 'espíritu' o 'exigencias derivadas' del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura"[22] porque "[este artículo] no contiene las palabras transparencia ni previsibilidad". No vale la pena insistir en la falta de fundamento de estas afirmaciones y la Argentina se limitará a pedir respetuosamente al Grupo Especial que examine sus comunicaciones y declaraciones orales. La Argentina está segura de que el Órgano de Apelación se sorprenderá, como poco, de estas declaraciones, especialmente teniendo en cuenta su Informe sobre esta diferencia.

23. Ha sido el propio Ejecutivo chileno el que ha afirmado que "… [e]l Gobierno, a través de este proyecto (Ley 19.897), subsanó … aspectos formales impugnados [por la OMC] protegiendo íntegramente el espíritu de las bandas …".[23] La Argentina no ve nada que pueda ser más explícito que esta declaración del propio Gobierno de Chile. Dada la claridad del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, ello debe bastar para que el Grupo Especial constate que Chile no ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD.

24. El Órgano de Apelación ha establecido que "… *la interpretación ha de dar sentido y ha de afectar a todos los términos del tratado. El intérprete no tiene libertad para adoptar una lectura que haga inútiles o redundantes cláusulas o párrafos enteros de un tratado* …".[24] Este Grupo Especial tiene ahora la oportunidad de aplicar dos disposiciones principales de los Acuerdos de la OMC. De hecho, el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* carecerían de contenido si Chile pudiera aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD limitándose a modificar "cosméticamente" su SBP pero manteniendo al mismo tiempo una medida en la frontera distinta de un derecho de aduana propiamente dicho, preservando sus efectos de aislamiento y distorsión y su falta de transparencia y previsibilidad. Este es el precedente que Chile pretende establecer en esta diferencia. Así es como la infracción de Chile sigue anulando y menoscabando los beneficios que corresponden a la Argentina en virtud de los Acuerdos de la OMC.

Muchas gracias.

[22] Réplica de Chile, párrafo 30.

[23] Primera comunicación escrita de la Argentina, nota 75.

[24] *Estados Unidos - Pautas para la gasolina reformulada y convencional*, informe del Órgano de Apelación, WT/DS2/AB/R, adoptado el 20 de mayo de 1996, página 26.

ANEXO D-3

DECLARACIÓN INICIAL DE CHILE
(1º DE AGOSTO DE 2006)

I. INTRODUCCIÓN

1. Muchas gracias Sr. Presidente y miembros del Grupo Especial por la nueva oportunidad que dan a Chile de exponer sus opiniones sobre esta importante y larga diferencia. Lo primero que hay que preguntarse es por qué nos estamos reuniendo hoy, en una Fiesta Nacional y en pleno verano europeo. No ha sido Chile quien ha pedido que se celebre esta reunión o que se inicie este procedimiento. Hemos cumplido las resoluciones y recomendaciones del OSD y hemos aprobado importantes enmiendas legislativas que afectan a la forma en que se establecen los derechos específicos para el trigo y la harina de trigo.

2. Ha sido la Argentina la que, basándose en una lectura e interpretación erróneas de las conclusiones del Órgano de Apelación, ha decidido impugnar estos cambios. Cambios que la Argentina parece no entender. Hemos intentado explicar detalladamente cómo funciona el sistema adoptado en 2003 y vamos a hacerlo hoy una vez más con ayuda de gráficos, de forma que no pueda quedar duda sobre cómo funciona y lo diferente que es del SBP. Se trata de dos mecanismos completamente distintos aunque se mantengan algunas denominaciones.

3. La Argentina ha pedido a Chile a lo largo de este procedimiento[1] y en las conversaciones bilaterales que elimine el SBP porque, en su opinión, es la única forma de cumplimiento y además porque supuestamente el Órgano de Apelación así lo ha establecido. Aunque en este foro los precedentes son claros, "el Miembro que ha de aplicar las recomendaciones y resoluciones tiene cierta discrecionalidad al elegir los medios de aplicación que considere más adecuados"[2], el Órgano de Apelación no ha obligado, ni siquiera ha recomendado, a Chile en ninguna parte de su informe que cumpla esas recomendaciones y resoluciones de una forma o de otra.

4. El argumento de la Argentina se basa en la conclusión del Órgano de Apelación de que no se pueden percibir derechos a través de la aplicación de una medida incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Lo mismo cabría decir de los derechos o cargas resultantes de medidas que infringían otras disposiciones de ese Acuerdo o de cualquier otro acuerdo abarcado, llegado el caso. Pero si una medida no es incompatible con la OMC pueden percibirse derechos y la Argentina no ha podido demostrar que el sistema actual, basado en la Ley 19.897 y su Reglamento, es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 o con cualquier otra disposición. Además, Chile ha demostrado que el sistema es conforme con esa disposición y por eso puede aplicar derechos específicos hasta el límite del nivel consolidado en su Lista.

5. En esta exposición examinaremos primero las alegaciones de la Argentina que están fuera del ámbito del mandato de este Grupo Especial. A continuación, nos centraremos en la lectura e interpretación correcta de las constataciones y conclusiones del Órgano de Apelación y cómo se introdujeron cambios en el SBP teniendo en cuenta esas constataciones y conclusiones, lo que se traduce en una aplicación plena y puntual de las resoluciones y recomendaciones del OSD. Mostraremos mediante unos gráficos cómo funcionaba el SBP y cómo opera el sistema actual. Sin duda ello ayudará a disipar de una vez por todas la confusión en que parece estar todavía la

[1] Véase, por ejemplo, el párrafo 317 de la réplica de la Argentina.

[2] *CE - Trozos de pollo (párrafo 3 del artículo 21)*, Laudo del Árbitro (WT/DS269/13 y WT/DS286/15), párrafo 49.

Argentina y demostrará claramente que el régimen aplicable desde 2003 no tiene ciertas características y rasgos del SBP cuestionado por el Órgano de Apelación y por consiguiente no produce los efectos comunes a las medidas enumeradas en el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Terminaremos esta exposición demostrando por qué la Ley 19.897 y su Reglamento no son un derecho variable a la importación, o algo similar, ni son un precio mínimo de importación, o algo similar.

II. ALGUNAS ALEGACIONES DE LA ARGENTINA ESTÁN FUERA DEL ÁMBITO DEL MANDATO DEL GRUPO ESPECIAL

6. Valiéndose de la semántica, la Argentina trata de argumentar que sus alegaciones con respecto al factor 1,56 utilizado para determinar los derechos o rebajas aplicables a la harina de trigo están debidamente incluidas en el ámbito del mandato de este Grupo Especial. Primero, la Argentina ha reconocido que nunca planteó esta cuestión en el procedimiento original. Segundo, la Argentina intenta establecer una diferencia entre alegaciones y argumentos para procurar evitar la aplicación de precedentes muy conocidos, aunque a lo largo de su comunicación utiliza otros argumentos para impugnar ese factor. La referencia del párrafo 261 de la réplica de la Argentina a lo establecido por el Órgano de Apelación en *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* está fuera de contexto. El Órgano de Apelación no abrió la puerta a la posibilidad de impugnar la medida de cumplimiento con nuevos argumentos o alegaciones que pudieron plantearse ya en el procedimiento original. La interpretación de la Argentina llevaría al absurdo de que pueda impugnarse una medida o un aspecto de una medida que se haya determinado conforme ante un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, valiéndose de un argumento diferente.

7. Aplicando el enfoque del asunto *Corea - Productos lácteos* hemos mostrado la diferencia entre la alegación de la Argentina sobre cómo "[e]l factor 1,56 … aísla al precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales", y sus argumentos con respecto a que los derechos específicos que se aplican a la harina de trigo "se calculan en base a los aplicados a otro producto"[3], y a que la forma en que se estableció dicho factor no es transparente.[4] Claramente se trata de una alegación independiente que la Argentina no presentó en la diferencia original, pudiendo haberlo hecho ya que ella misma reconoce que ese factor estaba vigente desde hacía más de 10 años.

8. En sus exposiciones, la Argentina ha reconocido que el precio de la harina de trigo es superior al precio del trigo[5] y que la relación de precios se puede basar en una relación técnica de producción entre ambos productos. Además, en opinión de la Argentina no sólo "esta relación es válida a nivel internacional"[6] sino que debe ser aproximadamente de 1,3 ("o sea, el precio de la harina de trigo es aproximadamente un 30 por ciento más alto que el del trigo"). En otras palabras, se trata de una fórmula matemática aplicada a un producto para determinar el precio de otro.

9. Pero en su réplica, la Argentina añade un nuevo elemento que no había mencionado antes, a saber, que el factor se aplica ahora sobre una base completamente distinta. Por consiguiente, es un aspecto modificado de la medida de cumplimiento adoptada. Resulta curioso que durante el procedimiento original la Argentina nunca cuestionara la base de aplicación del factor cuando se daba la circunstancia de que esa base era el propio SBP. Si lo hubiera hecho, y la Argentina hubiera prevalecido, Chile tendría la obligación de aplicar las resoluciones, pero sin duda no fue el caso. El factor para determinar los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo nunca se constató que

[3] Párrafo 228 de la replica.

[4] Párrafo 229 de la replica.

[5] Por ejemplo, párrafo 171 de la Primera comunicación escrita de la Argentina.

[6] Párrafo 231 de la réplica.

infringiera las disposiciones del párrafo 2 del artículo 4, de modo que no se estableció ninguna obligación de cumplimiento. Sólo ahora descubre la Argentina que la base de aplicación del factor es un elemento relevante que merece ser impugnado. Hemos demostrado que las premisas de esta alegación no están bien fundamentadas y Chile no debe ser sometido a la obligación de responder a una alegación que la Argentina pudo claramente presentar al Grupo Especial original.

10. Si el Grupo Especial decide que esta nueva alegación está incluida en el ámbito de su mandato, Chile ha demostrado con cifras cuáles son los motivos para utilizar lo que la Argentina califica como "relación técnica de producción válida a nivel internacional".

11. Prestemos atención a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

12. Resulta innecesario decir que fue una cuestión importante que se planteó en la apelación. Como recordarán, en el curso del procedimiento ante el Grupo Especial original la Argentina alegó que el SBP era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Una vez formulada la conclusión de que el SBP era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 pues era una medida del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos, la impugnación al amparo de la primera oración del párrafo 1 b) del artículo II (que Chile había superado el tipo consolidado) era esencialmente una contradicción. Desde un punto de vista lógico, puede que fuera correcta la conclusión del Órgano de Apelación de que el SBP era incompatible con la segunda oración de esa disposición, pero desde el punto de vista del derecho de Chile al debido procedimiento esa conclusión no se podía sostener, y por eso la revocó el Órgano de Apelación.

13. Por motivos similares, la Argentina no puede volver a presentar la conclusión original del Órgano de Apelación como si fuera una nueva alegación propia. Pudo haberla planteado durante el procedimiento original, pero equivocadamente se centró en la primera oración del párrafo 1 b) del artículo II.

14. E incluso aunque el Grupo Especial considere que puede plantear en esta etapa avanzada de la diferencia una alegación tan importante, la Argentina no ha demostrado de qué forma es incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 el sistema actual en vigor desde 2003. La mera alegación de que una infracción del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura se traduce automáticamente en una infracción de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II no basta. No existen las infracciones automáticas de disposiciones de la OMC. La Argentina tiene que asumir la carga de la prueba que le atribuye el párrafo 8 del artículo 3 del ESD y establecer una presunción *prima facie*. ¡Y no lo ha hecho!

III. LECTURA CORRECTA DE LAS CONSTATACIONES Y CONCLUSIONES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN

15. Permítanme que empiece recordando lo que el Órgano de Apelación estableció en el procedimiento con arreglo al párrafo 5 del artículo 21 en *Madera blanda IV*. La determinación del alcance de las "medidas destinadas a cumplir" debe incluir el examen de las recomendaciones y resoluciones del informe o informes originales adoptados por el OSD. En otras palabras, el presente Grupo Especial ha de estudiar necesariamente primero el alcance de las recomendaciones y resoluciones del OSD para analizar después el sistema en vigor desde 2003. Sólo de esta forma puede aclararse qué estaba obligado Chile a hacer para aplicar dichas recomendaciones y resoluciones y sólo de esta forma se pueden entender plenamente los cambios introducidos por la Ley 19.897 y su Reglamento.

16. Una interpretación amplia de las constataciones y conclusiones de los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación originales se traduciría en la imposición al Miembro de obligaciones de cumplimiento que no existen, dañando así su derecho a un debido procedimiento.

En sus comunicaciones escritas la Argentina ha ofrecido una interpretación amplia y errónea de las conclusiones del Órgano de Apelación, pretendiendo incompatibilidades donde el Órgano de Apelación no las había encontrado o leyendo exigencias que el Órgano de Apelación nunca incluyó en su informe. No disponemos de tiempo para pasar revista a todas ellas, pero permítanme ofrecer un ejemplo.

17. Con respecto al proceso de liberalización introducido en el sistema en virtud de la reducción gradual de los valores de los parámetros piso y techo de la banda de precios, la Argentina alega[7] que Chile no ha explicado cómo se ha calculado el proceso de reducción mediante un factor. Primero, no sólo el Órgano de Apelación nunca pudo cuestionar el proceso de reducción sino que, sobre todo, se trata de un aspecto de la medida de cumplimiento adoptada que Chile decidió libre y unilateralmente introducir para reducir de modo gradual la protección en la frontera de los productos afectados y no porque formara parte de las prescripciones con respecto al cumplimiento.

18. Ejemplos como éste hay muchos pero Chile se centrará en lo que dijo el Órgano de Apelación y no en lo que la Argentina dice que el Órgano de Apelación dijo.

IV. EL SISTEMA ACTUAL

19. Tomando como base las recomendaciones y resoluciones del OSD, Chile puso su medida en conformidad con sus obligaciones en la OMC mediante la promulgación de la Ley 19.897 que está en vigor desde el 16 de diciembre de 2003. Esta Ley tiene el complemento del Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile.

20. La Ley se aplica a las importaciones de trigo y harina de trigo[8] y prevé la posibilidad de que, mediante un decreto del Ministro de Hacienda de Chile:

a) se establezca la aplicación de derechos específicos en dólares de los Estados Unidos por unidad arancelaria, o

b) se establezcan rebajas de las cantidades a pagar en concepto de los derechos *ad valorem* incluidos en el Arancel de Aduanas.

a) Determinación de los derechos específicos

21. El decreto del Ministerio de Hacienda de Chile establece que habrá de pagarse un derecho específico consistente en una cantidad en dólares de los Estados Unidos por unidad arancelaria (tonelada) cuando el precio de referencia establecido sea inferior a 128 dólares EE.UU. por tonelada.

22. El derecho específico más el derecho *ad valorem* no pueden superar el tipo arancelario consolidado por Chile en la Organización Mundial del Comercio (31,5 por ciento). Cada transacción de importación será considerada individualmente utilizando el valor c.i.f. de las mercancías afectadas por la transacción en cuestión como base para el cálculo.

b) Determinación de las rebajas de las cuantías a pagar en concepto de derechos *ad valorem*

23. El decreto determina una rebaja de la cantidad a pagar en virtud de los derechos *ad valorem* establecidos en el Arancel de Aduanas cuando el precio de referencia sea superior a 148 dólares EE.UU. por tonelada.

[7] Párrafo 199 de la Primera comunicación escrita de la Argentina.

[8] La Ley Nº 19.897 se aplica también a las importaciones de azúcar, pero estas últimas no forman parte del objeto de esta diferencia.

24. La rebaja de la cantidad a pagar por los derechos *ad valorem* establecidos para cada transacción de importación no puede ser superior a la cuantía correspondiente al derecho *ad valorem* calculado en función del valor unitario c.i.f. de las mercancías.

c) Determinación de los valores del "piso" y el "techo" establecidos por la Ley

25. Ante la necesidad de ajustar su legislación de conformidad con sus obligaciones en la OMC, Chile llegó a un acuerdo político interno que definió un marco para otorgar un cierto nivel de protección a este sector productivo privado hasta 2014, cuyos parámetros han sido establecidos por la Ley en los siguientes términos: 128 dólares EE.UU. y 148 dólares EE.UU. Estos valores se mantendrán sin cambios hasta el final de 2007. A partir de entonces y hasta 2014, estas cuantías se reducirán anualmente.

d) Precio de referencia

26. El precio de referencia para determinar los derechos (o rebajas) específicos se expresa en valor f.o.b. y consiste en el promedio de los precios diarios internacionales del trigo registrados en los mercados más relevantes para Chile[9], como se explicará más adelante.

27. El Reglamento[10] complementa estas disposiciones de la Ley, dando así total claridad a la determinación del derecho específico (o la rebaja arancelaria) que establezca el Ministro de Hacienda de Chile en cada decreto. El Reglamento reitera que todos los valores utilizados por la Ley se han de expresar sobre una base f.o.b. en dólares de los Estados Unidos. El Reglamento establece también el plazo de validez de cada decreto que establezca un derecho específico (o una rebaja) y cuáles son los mercados del trigo más relevantes para Chile.

V. CHILE HA CUMPLIDO PLENAMENTE LAS RESOLUCIONES Y RECOMENDACIONES DEL ÓRGANO DE APELACIÓN

28. De conformidad con las disposiciones del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, este Grupo Especial tiene que analizar el alcance y conformidad de la medida chilena en función de las recomendaciones y resoluciones del OSD, que han de considerarse una resolución final sobre una diferencia entre las partes.

29. En vista de lo anterior, Chile examinará las conclusiones del Órgano de Apelación según figuran en su informe, y no como las interpreta la Argentina, y las comparará con los cambios introducidos por la Ley 19.897 y su Reglamento, para demostrar así que Chile ha cumplido, tanto en la forma como en la sustancia, estas conclusiones.

30. El Órgano de Apelación ha interpretado "gravámenes variables a la importación", concluyendo que el simple hecho de que un derecho de importación pueda variar no puede, por sí solo, introducir ese derecho dentro de la categoría de "gravámenes variables a la importación" a los efectos de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4.[11] Se necesita algo más y ese algo es el hecho de que la medida en sí misma -como mecanismo- tiene que imponer la variabilidad de los derechos.[12] La presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria, pero de ningún modo suficiente, para que una medida particular sea un

[9] El Reglamento de la Ley establece también cuáles son los mercados más relevantes para Chile.

[10] Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile.

[11] Párrafo 232 del informe del Órgano de Apelación.

[12] Párrafo 233 del informe del Órgano de Apelación.

"gravamen variable a la importación".[13] En otras palabras, un derecho de aduana propiamente dicho puede variar también periódicamente, siempre que los tipos modificados se mantengan por *debajo* de los tipos consolidados en la Lista del Miembro.[14]

31. La Ley 19.897 eliminó el componente de variabilidad. Actualmente el derecho específico se fija a través de una disposición legal que adopta la forma de un decreto del Ministerio de Hacienda y se mantiene sin cambios durante dos meses, durante los cuales el derecho se aplica a todas las transacciones de importación sin la menor variación y con independencia de la cuantía de la transacción, hasta que un nuevo acto administrativo más reciente lo modifica o cancela.

32. Puesto que la variabilidad y automaticidad no bastan, el Órgano de Apelación ha establecido que una característica adicional de los gravámenes variables es la falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos que resultará de la aplicación de esas medidas.

33. ¿Por qué era importante ésta para el Órgano de Apelación? Porque contribuye a distorsionar los precios de las importaciones al impedir la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

34. En este momento merece la pena señalar que, frente a lo que continuamente alega la Argentina, el aislamiento de los precios internos no es una característica *per se* de los gravámenes variables a la importación sino el efecto de la falta de transparencia y previsibilidad. De ahí que no pueda haber una infracción del párrafo 2 del artículo 4 a causa únicamente de que una medida no permite la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

35. A continuación el Órgano de Apelación analizó los "precios mínimos de importación" y afirmó que no eran muy distintos de los gravámenes variables, a excepción de que su modo de funcionamiento era menos complicado, pero en ambos casos los resultados eran iguales: sostener un precio interno. En aquel caso, la variabilidad era la diferencia entre el umbral determinado por el gobierno y el valor real de transacción, que difería de una transacción a otra y por consiguiente modificaba el derecho sin que hubiera ningún acto legislativo o administrativo.

36. Teniendo presentes estas conclusiones, el Órgano de Apelación analizó de qué forma era similar el SBP a un gravamen variable a la importación y un precio mínimo de importación. Durante la apelación, la Argentina se valió de la constatación del Grupo Especial de que había una considerable falta de transparencia y de previsibilidad en el SBP y subrayó que la combinación de una falta de transparencia y una falta de previsibilidad eran las características del SBP que, más que ninguna otra, lo hacían similar a los gravámenes variables a la importación.

37. El Órgano de Apelación ignoró hasta cierto punto la importancia atribuida por el Grupo Especial al hecho de que el SBP estuviera o no relacionado con objetivos en materia de precios internos o con precios del mercado interno. Para el Órgano de Apelación había otros factores importantes para evaluar el SBP.

38. Primero, el hecho de que se descartara el 25 por ciento de los valores más altos y el 25 por ciento de los valores más bajos de los precios mundiales de los cinco últimos años para seleccionar los precios f.o.b. más alto y más bajo que se utilizaban para determinar las bandas de precios anuales.[15] Con la entrada en vigor de la Ley Nº 19.897, Chile suprimió esta fórmula de cálculo e introdujo unos parámetros fijos.

[13] Párrafo 234 del informe del Órgano de Apelación.

[14] Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, nota 56, párrafo 46.

[15] Párrafo 246 del informe del Órgano de Apelación.

39. Segundo, el Órgano de Apelación atribuyó una considerable importancia a la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los "precios f.o.b. más alto y más bajo" que se hayan seleccionado, añadiéndoles los "costos de importación". De conformidad con la Ley, todos los valores se establecen sobre una base f.o.b., lo que significa que ya no es necesario añadir los "costos de importación", lo que hace que el sistema sea más fácil y totalmente transparente.

40. Tercero, el Órgano de Apelación analizó cómo se determinaba el precio de referencia, observando insuficiencias similares. Por un lado, el precio se establecía de una forma que no era ni transparente ni previsible. En concreto, en ninguna parte se detallaba cómo se iban a seleccionar los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés".[16] Así pues, de ningún modo cabía asegurar que los precios de referencia semanales fueran representativos de los precios reales en el mercado mundial. Además, como los precios de referencia no se ajustaban para tener en cuenta los costos de importación, a diferencia de las bandas de precios, era probable que se inflara la cuantía de los derechos específicos aplicados en virtud del SBP. Como hemos explicado anteriormente, esta última observación se debió a que Chile no había logrado explicar correctamente cómo funcionaba el sistema.

41. Actualmente, el Reglamento detalla el mecanismo de cálculo, los mercados de interés y las calidades que serán consideradas. Además, todos los precios que se utilizan tienen una base f.o.b.

42. Por otro lado, el Órgano de Apelación cuestionó el hecho de que el precio de referencia se estableciera semanalmente. Por consiguiente, aunque el primero de los parámetros (las bandas) no distorsionaran -por no decir desconectaran- la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile, no obstante seguía subsistiendo el hecho de que el otro parámetro, es decir, los precios de referencia semanales, podía distorsionar, si no desconectar, esa transmisión en virtud de la forma en que se determinaba semanalmente.[17] Este es el eje del análisis del Órgano de Apelación. La determinación semanal e imprevisible de un precio de referencia sin ninguna relación con los mercados internacionales tenía por resultado no sólo unos derechos específicos que variaban de forma constante (y automática) sino que ello tenía el objetivo específico de "sostener" un determinado nivel de precios. Muy a pesar de los deseos de la Argentina, la sostenibilidad de un determinado nivel de precios es el objetivo principal de medidas similares a los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación. Y por eso fue condenado el SBP.

43. En resumen, la Argentina se equivoca cuando piensa que el criterio de la falta de transparencia/previsibilidad y del aislamiento del mercado interno se puede aplicar a cualquier característica de cualquier medida que no le guste.

44. Tras haber aclarado cómo hay que leer los informes originales del Grupo Especial y el Órgano de Apelación, permítanme que les presente a un miembro de nuestro equipo que nos va a mostrar cómo se aplican en la práctica los cambios introducidos por Chile en 2003.

Exposición en Power Point

45. Esta mañana la Argentina nos ha dicho que no entiende cómo Chile puede alegar que el SBP modificado no desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.[18] Volveremos a intentar una vez más que la Argentina entienda este importante elemento.

[16] Párrafo 246 del informe del Órgano de Apelación.

[17] Párrafo 251 del informe del Órgano de Apelación.

[18] Párrafo 69 de la declaración oral de la Argentina.

46. A lo largo de esta exposición en *Power Point* pondremos de manifiesto los cambios introducidos en 2003 y cómo funciona el sistema actual. Pero antes permítanme describir el funcionamiento del SBP y las etapas principales del proceso de aplicación de un derecho específico.

(Imagen 1)

47. Este gráfico muestra las curvas de la oferta y la demanda internas de trigo. Los precios internacionales son mucho más bajos que el precio interno de equilibrio que muestra la intersección de esas curvas, lo que indica que Chile es claramente un país importador.

48. Como cualquier mercancía importada, el trigo está gravado con un derecho *ad valorem* del 6 por ciento. Además, el SBP ofrecía la posibilidad de aplicar derechos específicos en dólares de los Estados Unidos por cada unidad cuando el precio de importación (y por precio de importación entendemos el costo del producto importado en el país) era inferior a un nivel indicativo de precios fijado previamente.

49. Para establecer el precio indicativo, se compilaban una vez al año los datos mensuales sobre precios internacionales de los cinco últimos años. Estos precios f.o.b. se clasificaban de menos a más y se ajustaban con un deflactor de precios, eliminándose los extremos (el 25 por ciento en cada sentido). Los valores restantes se utilizaban como "base" para calcular el costo mínimo de importación (el "piso") así como el costo máximo de importación (el "techo").

50. Todos los costos normales que supone una operación de importación, como los derechos *ad valorem*, los costos del transporte, los seguros y los gravámenes aduaneros, se añadían al piso. El objetivo de esta labor era precisamente determinar el piso de los precios en términos del coste de las importaciones en el país.

51. A continuación, el SBP necesitaba comparar un valor con el piso. El precio internacional utilizado para realizar esta comparación era el precio medio semanal más bajo disponible, con independencia de cuál fuera el mercado de origen o el tipo de trigo. Este promedio era el precio de referencia y se actualizaba cada semana sobre la base de los datos disponibles de la semana anterior.

52. Para calcular un derecho específico, el precio de referencia se establecía también en el país, es decir, sumándole los mismos costos de importación utilizados para calcular el piso y el techo de los precios.

53. El derecho específico se calculaba en función de la diferencia entre el piso de los precios y el precio de referencia, ambos establecidos en el país.

54. Como el precio de referencia se actualizaba cada semana, la determinación de un derecho específico, una rebaja o la no aplicación de ninguno de los dos, se realizaba 52 veces al año. Además, no había leyes ni reglamentos que describieran el procedimiento de cálculo de los derechos específicos o las rebajas. Debido a ello, el Órgano de Apelación concluyó que el SBP funcionaba como una medida semejante a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación, es decir, mediante el apoyo al mantenimiento de un determinado nivel de precios internos.

(Imagen 2)

55. La Ley 19.897 y su Reglamento prevén la aplicación de un derecho específico de carácter estacional y dependiendo de los precios. Se aplica un derecho específico cuando el precio internacional es inferior a un determinado valor fijo. Ambos precios se expresan en términos f.o.b.

56. Uno de los parámetros del sistema actual es un valor f.o.b. fijo: el "piso" de los precios. El objetivo de este valor es simplemente permitir el cálculo de un derecho específico en determinadas circunstancias. **De modo que ya no hay un precio indicativo interno ni un precio mínimo de sostenimiento**. El piso y el techo de los precios se han fijado en 128 y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente. Estos precios se mantendrán sin cambios hasta el final de 2007 y a partir de entonces y hasta 2014 serán reducidos un 1,5 por ciento anual. Los valores oficiales están determinados en la Ley.

(Imagen 3)

57. El segundo parámetro es un precio internacional que se utiliza para efectuar la comparación con el valor del piso. Este precio de referencia se expresa también en términos f.o.b.

58. Los precios de referencia proceden de los mercados relevantes del trigo: los Estados Unidos y la Argentina.

59. Permítame que me aleje un par de minutos de la exposición y aborde algunos puntos planteados por la Argentina esta mañana.

- Los mercados relevantes utilizados para establecer el precio de referencia no sólo son los relevantes para Chile sino que lo son para el comercio internacional de trigo. Incluso la Argentina parece reconocerlo en el párrafo 53 de su exposición cuando señala las Bolsas de Chicago y Kansas, cuyos precios son precisamente unos de los utilizados.

- En la página Web de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la Argentina y en el apartado "Precios Mensuales" se publican dos precios internacionales del trigo: *Fob Golfo* y *Fob Puertos Argentinos*. Prueba documental 12 presentada por Chile.

- En el párrafo 54 de su exposición oral, la Argentina intenta demostrar con su Prueba documental 31 que el Canadá es un mercado relevante porque ha sido para Chile el segundo mercado de importación. Primero, los mercados relevantes no sólo son los relevantes para Chile en términos del origen de sus importaciones, sino de "relevancia para el trigo".[19] Segundo, si lo primero fuera el caso, el Canadá no era un mercado relevante en 2003 ó 2002, cuando se promulgó el Reglamento. Prueba documental 13 presentada por Chile. Como puede verse, dicho sea de paso, la fuente de información es la misma utilizada en la Prueba documental 31 presentada por la Argentina y en la declaración que la Argentina reproduce en el párrafo 54.

- Sin prejuzgar las intenciones, no podemos aceptar la afirmación de la Argentina, párrafos 58 y 59, de que Chile está "construyendo" un precio que "no es transparente". La Prueba documental 32 presentada por la Argentina contiene un listado de precios bajo la denominación "*Precios FOB oficiales*" (diarios) impreso "hace algunos días". Hemos impreso hace un par de minutos, desde la misma fuente, la misma serie de precios pero mensuales, en la que se utiliza la denominación "*FOB Puertos Argent*" (suponemos que quiere decir Argentina). Otra serie impresa a partir de la misma fuente, denominada "*Precios FOB oficiales*", pero mensuales, muestra que estamos hablando de los mismos precios. Prueba documental 14 presentada por Chile. Cuando Chile promulgó el Reglamento en 2003 se utilizaba la misma denominación en la serie diaria que en la serie mensual. Ahora parece que hay

[19] Artículo 8 del Decreto Supremo 821.

algunas diferencias de terminología pero está claro que la fuente oficial argentina sigue compilando, publicando y utilizando "*Trigo Pan Puerto Argentino*".

- El Órgano de Apelación cuestionó el SBP a causa de que no estaba establecido el mercado de referencia en ninguna disposición legislativa o reglamentaria y de que la autoridad podía utilizar "un [cualquier] mercado relevante extranjero".[20] Lo que ha sugerido esta mañana la Argentina es que Chile debe cambiar el mercado relevante para determinar el precio de referencia según las pautas de su comercio. De ese modo no sólo se haría no transparente y no previsible la determinación del precio de referencia sino que sería muy difícil hacerlo porque la utilización de un mercado relevante no impide que se realicen importaciones procedentes de otros mercados. Por eso la Prueba documental 34 presentada por la Argentina no contiene ninguna sorpresa al respecto.

60. Como se explica en la legislación, el precio de referencia es un promedio de los precios internacionales del "*Trigo Pan f.o.b. Puerto Argentino*" durante la mitad del período de 12 meses y del "*Soft Red Winter Nº 2 FOB Gulf of Mexico*", durante el resto del período. El precio utilizado es el publicado oficialmente por la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación de la Argentina y la Bolsa de Chicago/Reuters, respectivamente.

(Imagen 4)

61. De conformidad con el régimen actual, la cuantía del derecho específico es igual a la diferencia entre el piso de la banda de precios y el precio de referencia, multiplicado por el factor 1 más el derecho general *ad valorem* (6 por ciento).

62. En el caso de la harina de trigo, el derecho específico aplicable se determinará multiplicando el derecho específico aplicable al trigo por el factor 1,56.

63. Los derechos específicos (o las rebajas) se aplican mediante decreto que se publica seis veces al año en los períodos establecidos en la reglamentación. Los derechos, las rebajas o la no aplicación de ninguno de los dos, no varían durante el período de dos meses de validez del decreto, es decir: el derecho será el mismo con independencia del precio de la transacción, un precio determinado por el gobierno o las tendencias de los precios mundiales.

64. El derecho específico más el derecho *ad valorem* no puede exceder del tipo arancelario consolidado por Chile (31,5 por ciento).

65. Los aranceles totales aplicados por Chile al trigo y la harina de trigo se comportan del mismo modo que un derecho de aduana propiamente dicho. **Ello significa que el precio de las importaciones en el mercado interno (precio de importación) es equivalente a la suma del valor de transacción f.o.b., los aranceles totales y el resto de los costos de importación.**

(Imagen 5)

66. El precio de importación puede resultar superior al valor indicativo f.o.b. fijado, como en este ejemplo. O puede ser inferior al valor indicativo f.o.b. fijado, dependiendo del valor f.o.b. de la transacción.

[20] Párrafo 249 del informe del Órgano de Apelación.

67. Aunque aparentemente no le guste a la Argentina (y lo ha repetido un par de veces esta mañana[21]), los derechos actualmente se aplican con independencia del valor de transacción, como sucede con los derechos específicos, permitiendo de este modo que las mercancías entren a cualquier precio tras la aplicación de un determinado derecho específico. **Eso significa que los precios internacionales pueden bajar (o subir) durante el período de aplicación de un derecho específico pero este último se mantendrá igual y, por consiguiente, el precio de entrada necesariamente reflejará cualquier fluctuación.**

68. A partir de 2003, los parámetros constituidos por el piso y el techo de la banda de precios y los precios de referencia tienen exclusivamente el propósito de hacer posible la determinación de la protección en la frontera que se aplicará al trigo y la harina de trigo de conformidad con un plan preestablecido.

(Imagen 6)

69. En el gráfico siguiente se compara el precio del trigo en el mercado mayorista chileno (línea verde) con dos precios internacionales: el *Trigo Pan Puerto Argentino* (línea azul) y el trigo *Soft Red Winter Nº 2* (línea naranja), entre enero de 2004 y junio de 2006. Además, el valor del piso se representa en rojo.

70. El gráfico muestra que:

- El valor del piso es muy inferior al precio en el mercado mayorista, inferior al precio del trigo *Soft Red Winter Nº 2* y la mayor parte del tiempo inferior al precio del *Trigo Pan Puerto Argentino*.

- Los precios del trigo en Chile han variado.

- La mayor parte del tiempo esta variación es muy similar a la de los precios de exportación de trigo argentino, confirmando la conexión de los precios chilenos del trigo con el precio f.o.b. del trigo procedente de la Argentina.

71. Como hemos explicado en nuestra Segunda comunicación, es imposible pretender una conexión completa. Primero, el precio del trigo -y sus fluctuaciones- en el mercado mayorista está muy influido por la oferta interna de trigo que existe naturalmente durante los meses de cosecha (de diciembre a marzo). Segundo, la Argentina no es el único proveedor de trigo de Chile. Por ejemplo, en junio de 2006 el precio mayorista ha bajado, siguiendo la tendencia del trigo *Soft Red Winter Nº 2*, que es más barato, mientras subía el precio en la Argentina.

(Imágenes 7, 8 y 9)

CONCLUSIONES

72. Sr. Presidente y miembros de este Grupo Especial, a lo largo de esta larga diferencia siempre hemos sostenido que cualquier Miembro de la OMC puede hacer lo que quiera mientras no supere el nivel de sus compromisos consolidados. En otras palabras, ningún Miembro puede esperar o pedir un trato arancelario distinto del consolidado en la Lista de otro Miembro. Esta es su legítima expectativa. Eso significa que la Argentina no debe esperar de Chile un determinado trato arancelario para los productos objeto de este procedimiento.

[21] Por ejemplo, en los párrafos 26 y 56 de la exposición oral de la Argentina.

73. A pesar de lo anterior, el Grupo Especial original y el Órgano de Apelación concluyeron que el párrafo 2 del artículo 4 prohíbe determinado tipo de medidas que tienen en común el objeto y fin de restringir los volúmenes y distorsionar los precios de las importaciones de productos agropecuarios, principalmente a través de la desconexión de los precios internos de la evolución de los precios internacionales.[22] La particular configuración e interacción de todas las características del SBP examinadas por el Órgano de Apelación creaban unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad, aislando el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impidiendo un mayor acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

74. Chile respetó esta decisión y, a pesar de que ninguna de las características del SBP tiene por sí misma el efecto de aislar nuestro mercado, según ha afirmado el Órgano de Apelación, y consciente del derecho soberano de cualquier Miembro de la OMC a establecer el nivel de protección sin superar el nivel consolidado, decidió modificar radicalmente el régimen de importación de los productos en cuestión.

75. Un elemento fundamental de la política comercial chilena es procurar que los aranceles aplicados a cualquier tipo de mercancías, incluidos los productos agropecuarios, sean bajos y uniformes. Sin embargo, como el trigo y la harina de trigo son productos sensibles, la Ley 19.897 y su Reglamento establecen un mecanismo que otorga una protección adicional (superior al 6 por ciento) en determinadas circunstancias relacionadas con las estaciones y los precios. En nuestra opinión, la aplicación del nivel consolidado del 31,5 por ciento podría significar una innecesaria sobreprotección para los productores.

76. Un ejemplo de la magnitud de esta sobreprotección lo podemos encontrar en el siguiente gráfico donde simulamos la aplicación de un derecho *ad valorem* equivalente a nuestro tipo consolidado durante el período comprendido entre enero de 2004 y junio de 2006 al trigo importado de la Argentina. El gráfico muestra los valores c.i.f. reales (columnas blancas), el arancel *ad valorem* del 6 por ciento (columnas naranjas) y el derecho específico efectivamente aplicado (columnas amarillas). Las columnas verdes representan la diferencia hasta el arancel del 31,5 por ciento. En otras palabras, lo que la Argentina "ahorra" gracias a la aplicación del sistema que hoy impugna.

77. Está claro que la alternativa, todavía válida, que consiste en aumentar la protección hasta el nivel de un derecho *ad valorem* del 31,5 por ciento, constituye una hipótesis en la que los productores de trigo argentinos estarían en peor situación.

78. El sistema actual permite al Poder Ejecutivo establecer seis veces al año los derechos o rebajas, o ninguno de los dos (el nivel de protección) que se aplicarán durante un período fijo de tiempo, sobre la base de unos parámetros calculados en valores f.o.b. Durante ese período, los derechos específicos no variarán, permitiendo la transmisión de los precios y tendencias internacionales al mercado chileno. Por no mencionar que todos los parámetros y elementos del sistema están establecidos en la legislación vigente y por consiguiente son conocidos por los importadores, productores y exportadores, incluidos los de la Argentina.

79. Sobre la base de los argumentos y pruebas presentados en nuestras comunicaciones solicitamos respetuosamente al Grupo Especial que rechace las alegaciones de la Argentina. Primero, porque algunas de ellas están fuera del ámbito de su mandato, y segundo, porque la Argentina no ha podido establecer una presunción de incompatibilidad de la Ley 19.897 y su Reglamento con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura o con otra disposición de la OMC. Al contrario, Chile ha demostrado que el sistema actual no es un gravamen variable a la importación, o una medida similar, ni tampoco un precio mínimo de importación, ni una medida similar.

Muchas gracias.

[22] Párrafo 227 del informe del Órgano de Apelación.

ANEXO D-4

DECLARACIÓN FINAL DE CHILE
(2 DE AGOSTO DE 2006)

1. Permítanme hacer en primer lugar un par de observaciones sobre las declaraciones que han hecho los terceros esta mañana. Primero, hemos oído a algunos de ellos hacer una buena descripción de cómo está diseñado el sistema actual en la Ley y su Reglamento. Sobre esa base, estos terceros concluían que el sistema actual es similar al SBP y por consiguiente similar a un derecho variable a la importación o un precio mínimo de importación. Pero lo que se pide al Grupo Especial que haga no es una comparación de nombres y parámetros sino que considere el funcionamiento "*de facto*" del sistema y especialmente sus efectos. Lo que importa es la interacción y la configuración del mismo. Como han señalado correctamente los Estados Unidos, no se trata de la transparencia y la previsibilidad *per se*, sino del nivel de los derechos que resultará de la aplicación de la medida.

2. Nuestra segunda observación se refiere al alcance de este procedimiento. Chile no niega que se puedan impugnar medidas nuevas por motivos nuevos y al amparo de nuevas disposiciones de los acuerdos abarcados. Pero no es éste el caso. El factor 1,56 es una relación válida entre el precio del trigo y el de la harina de trigo -como ha reconocido la Argentina- que permite la determinación de un derecho. Este factor se utiliza desde hace más de 10 años. No sabemos por qué la Argentina no lo impugnó en el procedimiento original pero, al tomar ese camino, ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación se vieron confrontados con ese elemento, de forma que nunca resolvieron sobre esta supuesta incompatibilidad. Por consiguiente, nunca se ha pedido a Chile que ponga el factor 1,56 en conformidad. Se trata de un elemento de la antigua medida que Chile no ha modificado porque no estaba obligado a hacerlo. Y en cuanto a la alegación con respecto al párrafo 1 b) del artículo II, permítanme que diga que los grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no están llamados a enmendar los errores cometidos por las partes en la diferencia durante el procedimiento original.

3. Nuestra lectura del párrafo 289 del informe del Órgano de Apelación es clara. Chile tiene que poner el SBP en conformidad con sus obligaciones en la OMC. Eso es exactamente lo que hemos hecho y hemos explicado cuáles son estos cambios y las consecuencias de los mismos.

4. Siempre hemos entendido que un Miembro de la OMC puede decidir cuál es el nivel de protección que considera adecuado para su mercado. El único límite para esa protección es el nivel consolidado de los aranceles que ha consignado en su lista. El Órgano de Apelación ha añadido que los Miembros no pueden mantener medidas prohibidas por el párrafo 2 del artículo 4 dentro de sus compromisos consolidados. Estas medidas restringen el comercio y distorsionan los precios, desconectando los mercados internos de la evolución de los precios internacionales porque su resultado son unos derechos que varían de forma continua y automática y porque el nivel de esos derechos carece de transparencia y previsibilidad.

5. El Órgano de Apelación señaló algunas características específicas del SBP para concluir que la particular configuración e interacción de todas estas características específicas eran los elementos determinantes que hacían que fuera una medida similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación. Lógicamente, si no existen esas características, la medida en cuestión no puede ser similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación. Por consiguiente, no se puede establecer la existencia de una infracción del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

6. Teniendo esto presente, Chile puso en pie un mecanismo que prevé un nivel legítimo de protección inferior al tipo arancelario consolidado y en plena conformidad con las recomendaciones y resoluciones del OSD.

7. Chile ha eliminado todas las características negativas del SBP singularizadas por el Órgano de Apelación, a saber, la falta de transparencia y previsibilidad en la forma en que se establecían las bandas de precios así como la forma en que se determinaban los precios de referencia semanalmente y de forma carente también de transparencia y previsibilidad.

8. Los parámetros que se utilizan en el sistema actual son un instrumento válido únicamente a efectos de determinar cuáles han de ser los derechos específicos o el nivel de protección que Chile ha decidido para su mercado. Los derechos, en su caso, se aplican del mismo modo a todas las importaciones en un determinado período de tiempo (dos meses), sin tener en cuenta el valor real de transacción, como todos los derechos específicos, y con absoluta transparencia y, por consiguiente, previsibilidad. De hecho, toda la información presentada por la Argentina sobre el sistema actual procede de páginas Web chilenas.

9. Como cualquier medida de protección en la frontera, los derechos específicos hacen subir los precios internos porque su objetivo es procurar que se mantenga un determinado nivel de precios que favorezca la producción nacional. El derecho repercutirá directamente en el precio de entrada de las mercancías importadas que compiten con el producto nacional.

10. Pero sobre todo, al ser una cantidad fija que no cambia durante un período previamente conocido de dos meses, la subida o bajada de los precios internacionales se transmitirá a través de los precios de entrada al mercado nacional sin que los precios internos estén aislados de las fluctuaciones de los mercados internacionales.

11. Frente a los argumentos de la Argentina con respecto a que los parámetros del sistema actual tienen que reflejar el mercado internacional, o estar relacionado con él, subrayamos -una vez más- que no es necesario que sea así porque lo que influye directamente en la posibilidad de la transmisión de los precios es el comportamiento del derecho específico. Hemos mostrado claramente cómo el sistema actual hace exactamente eso. No obstante, a fin de evitar niveles de protección no deseados, en los cálculos se utilizan valores relacionados con el mercado internacional. Esos niveles no deseados pueden producirse si los parámetros se establecen de forma arbitraria y no transparente. Además, una información pública y fácilmente obtenible permite a todos los agentes de los mercados adoptar sus propias decisiones comerciales basándose en la misma información y no tener que esperar a que se produzca un acto administrativo que formalice el nivel de protección que será válido durante un determinado período.

12. La Argentina ha sostenido durante todo este procedimiento que el punto de referencia de cualquier medida que Chile pueda adoptar ha de ser la aplicación de un derecho *ad valorem* único y con un determinado tipo fijo. Naturalmente, presuponen que no será el arancel consolidado (31,5 por ciento), sino uno inferior. Ese no es el punto de referencia que deriva del informe del Órgano de Apelación.

13. La Argentina no ha podido demostrar que el sistema establecido por la Ley 19.897 y su Reglamento desconecta el mercado chileno de la evolución de los precios internacionales o, lo que equivale a lo mismo, que el sistema está sosteniendo un determinado precio indicativo. Además, la Argentina intenta cuestionar sólo determinados períodos de aplicación del sistema, cuando se aplicaba un derecho específico según dijeron ayer, como si la aplicación del derecho fuera el elemento decisivo para definir si una medida es o no incompatible con el párrafo 2 del artículo 4. Curiosamente, en el párrafo 22 de su declaración oral la Argentina sostiene al mismo tiempo que los derechos resultantes de la aplicación del sistema no son el objeto de este procedimiento.

14. Sr. Presidente y miembros del Grupo Especial. Llegados a este punto debe estar claro que la Ley 19.897 y su Reglamento no son una medida similar a las medidas enumeradas en la nota del párrafo 2 del artículo 4 sino un derecho de aduana propiamente dicho. Ante todo, porque el sistema actual no produce los efectos señalados por el Órgano de Apelación. Por consiguiente, las

alegaciones de la Argentina deben ser rechazadas y confirmarse que Chile ha aplicado las resoluciones y recomendaciones del OSD.

Muchas gracias.

ANEXO E

DECLARACIONES ORALES DE TERCEROS EN LA REUNIÓN SUSTANTIVA DEL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo E-1	Declaración oral de Australia (2 de agosto de 2006)	E-2
Anexo E-2	Declaración oral del Brasil (2 de agosto de 2006)	E-5
Anexo E-3	Declaración oral del Canadá (2 de agosto de 2006)	E-9
Anexo E-4	Declaración oral de Colombia (2 de agosto de 2006)	E-13
Anexo E-5	Declaración oral de las Comunidades Europeas (2 de agosto de 2006)	E-15
Anexo E-6	Declaración oral de Tailandia (2 de agosto de 2006)	E-20
Anexo E-7	Declaración oral de los Estados Unidos (2 de agosto de 2006)	E-23

ANEXO E-1

DECLARACIÓN ORAL DE AUSTRALIA
(2 DE AGOSTO DE 2006)

Sr. Presidente:

1. Australia ha leído con interés las comunicaciones de las partes en esta diferencia y las cuestiones planteadas por los terceros.

2. Australia se sumó a la diferencia inicial en calidad de tercero, dados nuestros intereses sistémicos en las cuestiones en juego. Seguimos manteniendo un interés sistémico por las cuestiones que se están considerando en el presente procedimiento, entablado por la Argentina de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

3. Nuestro interés sistémico en estas actuaciones atañe a las consecuencias del sistema de bandas de precios. En particular, Australia desea señalar a la atención del Grupo Especial que subsiste la posibilidad de que el sistema de bandas de precios distorsione el comercio, y expone los motivos de que Australia coincida con la Argentina en estimar que el nuevo sistema de bandas de precios es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

4. Sin embargo, Australia hace esta declaración oral con ánimo constructivo, teniendo presentes nuestras excelentes relaciones bilaterales con Chile, especialmente por ser ambos miembros del Grupo de Cairns, y el bajo nivel de la estructura arancelaria general chilena, que es digno de encomio.

5. Australia observa que el 23 de octubre de 2002 el OSD adoptó el informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, y el informe del Grupo Especial con las modificaciones introducidas por el informe del Órgano de Apelación. El Órgano de Apelación recomendó que el OSD pidiera a Chile que pusiera en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del *Acuerdo sobre la Agricultura* su sistema de bandas de precios, cuya incompatibilidad con dicho Acuerdo se había constatado (párrafo 289 del informe del Órgano de Apelación).

6. Chile alega que ha cumplido esta recomendación al adoptar la Ley Nº 19.897/2003 y el Decreto Nº 831/2003. En su comunicación de réplica, la Argentina sostiene que el sistema de bandas de precios modificado de Chile sigue siendo una medida aplicada en la frontera, similar a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación", en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

7. A juicio de Australia, lo que debe dilucidar el Grupo Especial es si las modificaciones introducidas son suficientes para convertir el sistema de bandas de precios en una medida que no surta los efectos restrictivos que caracterizan a las medidas aplicadas en frontera, que están prohibidas en virtud de la mencionada nota 1 al párrafo 2 del artículo 4. Australia sostiene respetuosamente que, a pesar de los esfuerzos de Chile, ello no es así. Aunque reconocemos que las modificaciones mejoran hasta cierto punto los aspectos más manifiestamente incompatibles de la medida, creemos no obstante que persisten las incompatibilidades inherentes a ésta.

8. Como recordará el Grupo Especial, la razón de ser del párrafo 2 del artículo 4 es mejorar el acceso a los mercados de las importaciones de productos agrícolas permitiendo solamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. Con esta finalidad se prohíben las medidas que surtan efectos de distorsión del comercio, como las enumeradas en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4. Como observó el Órgano de Apelación, ello es debido a que estas medidas tienen en común el objeto y fin de "restringir los volúmenes y distorsionar los precios de las importaciones de

productos agropecuarios de formas distintas de la forma en que lo hacen los derechos de aduana propiamente dichos … [estas medidas] … aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden, así, la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno" (párrafo 227). Así pues, un principio fundamental es que toda medida compatible con el párrafo 2 del artículo 4 ha de carecer necesariamente de este objeto y fin de restricción del comercio. Esto lo explica más claramente el Órgano de Apelación en los párrafos 260 y 261 de su informe, cuando afirma la pertinencia del efecto de una medida (o sea si la medida "genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y flexibilidad" e "impide un mayor acceso a los mercados para las importaciones").

9. En opinión de Australia, el sistema revisado de bandas de precios de Chile para el trigo y la harina de trigo sigue causando efectos de distorsión del precio de las importaciones de productos agropecuarios de un modo diferente a los aranceles aduaneros propiamente dichos, y continúa aislando al mercado interno de Chile de las fluctuaciones de los precios internacionales. Por consiguiente, sostenemos que debe considerarse similar a un "gravamen variable a la importación", e incompatible con el párrafo 2 del artículo 4.

Variabilidad

10. El Órgano de Apelación consideró el significado del término "gravamen variable a la importación", y será útil recordar sus observaciones. El Órgano de Apelación decidió que una "condición necesaria" para que una medida sea un gravamen variable es la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos. En cambio, como se indica en el párrafo 233 los derechos de aduana propiamente dichos "experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. El poder legislativo puede *variar* el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán *variables* estos derechos de forma automática y continua. Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico*".

11. En su primera comunicación Chile afirma que, en virtud de la Ley Nº 19.897, el derecho (o la rebaja, o ninguno de los dos) es establecido, por mandato legal, mediante un decreto del Ministerio de Hacienda y permanece inalterado por un periodo de dos meses en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo (párrafo 93). En su comunicación, Chile alega que el efecto de esta modificación es que el nuevo sistema ya no es "variable", como lo decidió el Órgano de Apelación.

12. Con el debido respeto, Australia sostiene que este argumento está fuera de lugar. Es cierto que el nuevo sistema chileno requiere una acción ejecutiva independiente para cada variación de los derechos aplicables. No obstante, esto sólo satisface en parte las condiciones que, según indicó el Órgano de Apelación, son necesarias para convertir este gravamen en un derecho de aduana propiamente dicho. El Órgano de Apelación señaló también que los derechos de aduana propiamente dichos no pueden reflejar los cambios determinados mecánicamente por un esquema o fórmula de base y, a nuestro entender, esto es lo que ocurre con la ley chilena.

Transparencia y previsibilidad

13. Como observa Chile en su comunicación, en el párrafo 232 del informe del Órgano de Apelación se afirma que la "variabilidad" es una condición necesaria, pero en modo alguno "suficiente" para que una medida determinada sea un "gravamen variable a la importación". Otro aspecto importante es la falta de transparencia y previsibilidad de estas medidas.

14. Chile sostiene que el sistema de bandas de precios revisado es más transparente y previsible que su predecesor. Con el antiguo sistema de bandas de precios, el precio de referencia se cambiaba

cada semana. En virtud de la Ley Nº 19.897 ahora se cambia cada dos meses. Además, antes las bandas de precios se ajustaban todos los años; ahora permanecen en vigor 11 años. Sobre la base de estos argumentos, Chile sostiene que estos cambios permiten la estabilidad de las condiciones que mejora la previsibilidad para los exportadores.

15. Todo esto es cierto: empero, cabe preguntarse si es suficiente. Australia acepta que estos cambios confieren una mayor transparencia y estabilidad; sin embargo, la estructura subyacente de la medida sigue siendo la misma. Aunque esta inestabilidad se corrige en parte con el período de vigencia de 11 años, las fluctuaciones del precio de referencia no son previsibles. En términos más generales, este mecanismo surte de por sí el efecto de aislar al mercado chileno de las fluctuaciones de los precios internacionales, al ser menos flexible. En consecuencia, no puede decirse que haya mejorado la previsibilidad para los exportadores ni que se hayan corregido los aspectos del sistema de banda de precios que distorsionan el comercio.

16. Por último, Australia sostiene que los cambios introducidos en el sistema de bandas de precios no bastan para ponerlo en conformidad con los derechos y obligaciones que incumben a Chile con arreglo al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Se mantiene la estructura subyacente de variabilidad e imprevisibilidad, que carece de transparencia y es contraria al objeto y fin del Acuerdo sobre la Agricultura.

17. Australia alienta respetuosamente al Grupo Especial a constatar que el sistema de bandas de precios de Chile sigue siendo incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, y que, por consiguiente, este país no ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias en este caso concreto.

ANEXO E-2

DECLARACIÓN ORAL DEL BRASIL (2 DE AGOSTO DE 2006)

I. Introducción

1. Sr. Presidente, distinguidos Sres. miembros del Grupo Especial y funcionarios de la Secretaría, el Brasil agradece la oportunidad que se le ofrece de darles a conocer sus opiniones en la reunión de esta mañana. En nuestra declaración nos referiremos al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, así como al mandato del Grupo Especial.

II. Párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

2. En lo relativo a las disposiciones del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* se alega que Chile, al adoptar el nuevo sistema de bandas de precios, ha "recurrido" a una de las medidas que tenían que convertirse en derechos de aduana propiamente dichos al término de la Ronda Uruguay. Más concretamente, el nuevo sistema de bandas de precios es una medida similar a un "gravemen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación".

3. Para su examen de estas alegaciones, el Grupo Especial cuenta con las conclusiones del Grupo Especial inicial y del Órgano de Apelación. Ambos órganos determinaron que el antiguo sistema de bandas de precios de Chile era una medida similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación. En lo referente a la aplicación, las principales características prohibidas del antiguo sistema de bandas de precios no se han modificado, y forman parte integrante del nuevo sistema. Así pues, en lo esencial el sistema de bandas de precios parece ser el mismo.

Gravámenes variables a la importación

4. El nuevo sistema de bandas de precios de Chile reúne todas las características de un *gravamen variable a la importación*.

5. En primer lugar, la cuantía del derecho es la diferencia entre dos parámetros: i) el *nivel mínimo ("piso") de la banda de precios*, y ii) un *precio de referencia* fijado por el Gobierno sobre la base de los precios del mercado mundial. El precio de referencia cambia cada dos meses, lo que se supone garantiza que el derecho varíe frecuentemente para reflejar la evolución más reciente de los precios del mercado mundial.

6. En segundo lugar, con el nuevo sistema de bandas de precios es muy improbable que las importaciones entren en el país a precios inferiores al nivel más bajo de la banda de precios. La Argentina ha expuesto en detalle las razones al Grupo Especial.[1] Aunque esto puede suceder legalmente, sólo se producirá en circunstancias muy insólitas, o sea, cuando los precios del mercado mundial desciendan en un 20-30 por ciento en un período de dos meses. Y, *aunque* se registrase esta baja improbable de los precios, el nuevo sistema de bandas de precios la neutralizaría después de transcurridos dos meses solamente, porque el precio de referencia se actualizaría.

7. En tercer lugar, la medida chilena estabiliza el precio de las importaciones neutralizando los descensos de los precios del mercado mundial. El sistema de bandas de precios está concebido y funciona de modo tal que el precio de entrada es prácticamente siempre superior al umbral mínimo y

[1] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 100 a 114.

nunca excede demasiado del umbral máximo. Un dato importante es que cuando descienden los precios del mercado mundial el derecho aumenta, surtiendo así un efecto estabilizador en los precios chilenos que aísla a los productores de las fluctuaciones de los precios mundiales.

8. En cuanto a la aplicación, Chile no ha alterado las características fundamentales de una medida que sigue reuniendo las características de un gravamen variable a la importación o una medida similar. En resumidos términos, los cambios introducidos son más de forma que de sustancia.

9. A diferencia de lo que sostiene Chile, la variación del derecho sigue siendo un elemento integrante de la medida, automático y frecuente. Además, cuando disminuyen los precios del mercado mundial aumenta la protección ofrecida por el sistema, con lo que el mercado de Chile queda aislado del mercado mundial.

10. Chile sugiere -con cierta improbabilidad- que los derechos impuestos con el nuevo sistema de bandas de precios son previsibles porque los comerciantes pueden predecir los precios futuros del mercado mundial. Así pues, Chile cree que los comerciantes pueden prever los derechos que se impondrán con el sistema de bandas a medida que evolucionen los precios del mercado.[2] Sin embargo los comerciantes, aunque suelen especular con la evolución de los precios, no pueden predecir los cambios con la certidumbre requerida para hacer previsible el comercio. Los gravámenes variables a la importación están prohibidos precisamente porque el *Acuerdo sobre la Agricultura* exige que el acceso al mercado se base en una reglamentación previsible que no cambie con los precios de éste.

11. Chile afirma también que el nuevo sistema de bandas de precios es más transparente porque los límites máximos y mínimos de la banda de precios se han fijado con 11 años de antelación[3], los "mercados relevantes" han sido identificados[4] y la cuantía del derecho especial del sistema se publica cada dos meses.[5] No es de esto de lo que se trata. La compatibilidad del sistema de bandas de precios con las disposiciones de la OMC no cambia por el simple hecho de que ahora se hagan públicos los elementos que lo caracterizan como un gravamen variable a la importación. La medida sigue careciendo de previsibilidad y de transparencia porque su nivel varía en proporciones impredecibles, lo que hace que la medida no sea transparente.

Precios mínimos de importación

12. Se afirma también que el nuevo sistema de bandas de precios es un precio mínimo de importación. Ello se debe a que en la práctica el "piso" de la banda de precios funciona como un precio mínimo de importación. A pesar de los cambios secundarios introducidos por Chile, el sistema de bandas de precios continúa garantizando que en todas las situaciones, salvo en las más excepcionales, los precios de entrada de las importaciones no serán inferiores al nivel mínimo de la banda.

---

[2] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 158 a 163.

[3] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 108; Segunda comunicación escrita de Chile, párrafo 73.

[4] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 115.

[5] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 93. Segunda comunicación escrita de Chile, párrafos 89 y 90.

III. El mandato del Grupo Especial

13. El Brasil pasa a referirse a la afirmación de Chile según la cual la Argentina no puede impugnar ciertas características del nuevo sistema de bandas de precios, como el factor de conversión del trigo, ni tampoco puede impugnar la nueva medida amparándose en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Chile sostiene que, como la Argentina no presentó estas alegaciones en las actuaciones iniciales, tampoco puede hacerlo en las presentes actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21.

14. En primer lugar, tanto en las actuaciones iniciales como en las relativas al párrafo 5 del artículo 21 la Argentina hizo una alegación al amparo del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. En las presentes actuaciones, la Argentina esgrime el factor de conversión del trigo como *argumento* para demostrar que el nuevo sistema de bandas de precios es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4. Así pues, la referencia al factor de conversión del trigo no es una nueva *alegación*, sino más bien un nuevo *argumento* para corroborar una alegación precedente. Nada impide que un Miembro de la OMC presente *argumentos* en las actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21, que no haya presentado en la diferencia inicial.

15. En segundo lugar, pero no en orden de importancia, al Brasil le preocupan las consecuencias sistémicas del argumento de Chile. En lo esencial Chile pide al Grupo Especial que resuelva que un Miembro no puede impugnar, en las actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21, ningún aspecto de una nueva medida que estaba presente en la medida inicial pero que no fue impugnado en las actuaciones iniciales.

16. A juicio del Brasil, el planteamiento de Chile tiene por objeto agregar una nueva e indebida carga para la parte reclamante, por cuanto la obligaría a denunciar *cualquier infracción concebible* en las actuaciones iniciales para salvaguardar sus derechos en la fase de aplicación.

17. Además, los argumentos de Chile obligarían a la parte reclamante a evaluar, ya en la petición inicial de consultas, cómo serían acogidas sus alegaciones en una solución de diferencias, o sea, cuáles serían admitidas y cuáles serían objeto de medidas de economía procesal. Ello haría necesario también estimar las muchas maneras en que el demandado podría aplicar la medida, dejando intactas las partes objetables de una medida impugnada.

18. No es sorprendente que Chile no cite ningún texto convencional en abono de su argumentación. En realidad, ello es debido a que ninguna disposición del texto del ESD impide a un Miembro reclamante presentar una alegación que no se haya presentado en las actuaciones iniciales. Con arreglo al ESD, las actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21 pueden incluir, en principio, alegaciones formuladas acerca de cualquier disposición de un acuerdo abarcado.[6] Cualquier limitación en el alcance de una diferencia planteada en relación con el párrafo 5 del artículo 21 debe figurar en el texto del acuerdo. Fue precisamente en un texto convencional donde el Órgano de Apelación que se ocupaba de los casos *Estados Unidos - Camarones* y *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* encontró que existen algunas limitaciones a las alegaciones que pueden formularse en las actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21. El Órgano de Apelación resolvió que un reclamante no puede presentar una alegación contra un aspecto de una medida cuando esta misma alegación haya sido *rechazada* en las actuaciones iniciales, por ejemplo porque el reclamante no presentó pruebas fehacientes de su alegación.[7] Esta limitación se basó en el texto del párrafo 4 del

[6] Informe del Órgano de Apelación, *EC - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 79 e informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del articulo 21 - Brasil)*, párrafos 40 y 41.

[7] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafos 96 a 99.

artículo 16, el párrafo 14 del artículo 17, el párrafo 1 del artículo 19, los párrafos 1 y 3 del artículo 21 y el párrafo 1 del artículo 22 del ESD. La limitación corresponde al principio jurídico bien establecido de *non bis in idem*, que quiere decir que ninguna persona puede ser juzgada *dos veces* por un mismo delito presunto.

19. Ningún texto convencional equivalente corrobora la posición de Chile de que un Miembro no puede impugnar por primera vez un aspecto de una nueva medida que formase parte ya de una medida precedente.

IV. Conclusión

20. Sr. Presidente, distinguidos miembros del Grupo Especial, el Brasil les da las gracias por la oportunidad que se le ha brindado de exponer sus opiniones y queda en espera de las preguntas que tengan a bien formularle.

ANEXO E-3

DECLARACIÓN ORAL DEL CANADÁ
(2 DE AGOSTO DE 2006)

Introducción

1. El Canadá agradece la oportunidad que se le ofrece de participar en estas actuaciones. Su intervención de hoy se circunscribirá a la cuestión de la competencia de este Grupo Especial para considerar argumentos que no se hayan presentado al Grupo Especial inicial.

2. Más concretamente, la Argentina alega que las medidas chilenas infringen lo dispuesto en la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del *GATT*. Según la Argentina, el presente Grupo Especial es competente para entender de esta alegación. Chile no está de acuerdo y sostiene que esta alegación no se presentó al Grupo Especial inicial y que, por consiguiente, el presente Grupo Especial no tiene competencia para considerarla. A juicio del Canadá, el Grupo Especial sí posee esta competencia.

Análisis jurídico

3. ¿Hasta dónde llega el derecho de un Miembro a presentar nuevas alegaciones y argumentos ante un Grupo Especial que trata de un caso relativo al párrafo 5 del artículo 21?

4. Es indudable que un Miembro tiene derecho a exponer nuevas alegaciones y argumentos ante un Grupo Especial en relación con *nuevas* medidas, ya que los hechos, alegaciones y argumentos relativos a estas medidas pueden no ser los mismos que los de las medidas consideradas anteriormente.[1] En el caso *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, el Órgano de Apelación determinó que[2]:

> "… la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial …"

5. El Canadá reconoce que este derecho no es absoluto. Como observa correctamente Chile, cuando un Miembro ha impugnado una medida pero no ha podido establecer una presunción, no puede presentar de nuevo la *misma* alegación ante un Grupo Especial constituido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21. De lo contrario un Miembro podría enfrascarse en litigios interminables con otros Miembros, lo que menoscabaría la previsibilidad y la seguridad del mecanismo de solución de diferencias de la OMC.

6. Sin embargo, no es ésta la cuestión que estamos examinando. Aquí de lo que se trata es de saber si está prohibido que un Grupo Especial considere argumentos y alegaciones por el mero hecho de que *podrían* haberse presentado al Grupo Especial inicial, pero no se presentaron. Cuando una medida se somete debidamente a un grupo especial, y el OSD no formula constataciones o

[1] *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, informe del Órgano de Apelación, párrafos 40 a 42. Véase también *Estados Unidos - EVE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 62, nota de pie de página 119.

[2] Párrafo 41.

recomendaciones con respecto a esta medida o a las alegaciones presentadas por la parte reclamante, el grupo especial no puede rechazar estas alegaciones o argumentos por el mero hecho de que podrían haberse presentado anteriormente. Y esto es así por tres razones, por lo menos.

7. La primera es que el *ESD* no contiene ninguna disposición que prevea este rechazo. El artículo 11 del *ESD* prescribe que los grupos especiales han de hacer una evaluación objetiva del asunto que se les haya sometido, que consiste en la medida y las alegaciones de infracción. Si la medida y las alegaciones se presentan debidamente al Grupo Especial de conformidad con el párrafo 2 del artículo 6, el párrafo 1 del artículo 7 y el párrafo 5 del artículo 21 del *ESD*, el Grupo debería pensarlo detenidamente antes de inhibirse del caso en lo tocante a la alegación.

8. En segundo lugar, las constataciones del Órgano de Apelación con respecto a la competencia de un grupo establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 para considerar alegaciones que ya hayan figurado en otra diferencia se basaban en hechos concretos que no son de aplicación en el caso que nos ocupa. Chile no pretende que la alegación de la Argentina ya ha sido considerada y rechazada, sino que se limita a aducir que la Argentina podría haberla presentado antes. El Canadá no conoce ninguna norma o precedente en la jurisprudencia de la OMC que exija que un Miembro haya de presentar simultáneamente todos sus argumentos o sus alegaciones. Al interponer una diferencia los Miembros han de actuar naturalmente de buena fe; un Miembro no debería utilizar, en principio, técnicas contenciosas como la llamada "división de casos". Pero ni el *ESD* ni los principios de equidad procesal impiden que un grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 considere una alegación so pretexto de que podría haberse presentado anteriormente.

9. Por último, el Canadá pone en duda la idoneidad de este enfoque desde una perspectiva sistémica. Por una parte, ello obligaría al reclamante a recargar excesivamente sus comunicaciones iniciales con toda clase de argumentos y alegaciones, oportunos o no, a fin de evitar que más adelante pudiera presentarse una impugnación de procedimiento, y esto a pesar de que el objeto de la solución de diferencias es zanjar los litigios y no hacer alegaciones basadas en el temor a ulteriores impugnaciones de procedimiento. Por otra parte, si el Grupo Especial dejara prosperar la posición de Chile, ello facilitaría la presentación de argumentos altamente contenciosos ante grupos especiales establecidos de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, discutiéndose si podrían haberse presentado antes alegaciones y argumentos relativos a hechos precedentes, o si ciertos hechos son o no nuevos. Este procedimiento impediría a éstos últimos grupos especiales considerar las alegaciones y argumentos que el grupo especial inicial no hubiera podido tener en cuenta razonablemente, en particular los basados en resoluciones y recomendaciones posteriores del OSD.

10. Volvamos al caso que nos ocupa. El derecho de un Miembro reclamante a presentar alegaciones y argumentos sobre la base de las resoluciones y recomendaciones del OSD es especialmente pertinente en este asunto. Ante el Grupo Especial inicial la Argentina basó su argumentación en el hecho de que, según ella, los derechos resultantes del sistema de bandas de precios eran "derechos de aduana propiamente dichos" en el sentido del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y del párrafo 1 b) del artículo II del *GATT*. Así pues, el argumento de la Argentina se asentaba en la primera oración del párrafo 1 b) del artículo II, que habla de "derechos de aduana propiamente dichos". El Grupo Especial inicial determinó que los derechos en cuestión no eran "derechos de aduana propiamente dichos" y que por consiguiente la primera oración del párrafo 1 b) del artículo II no era aplicable. Es significativo que el Órgano de Apelación, aunque disintió, no llegó a ninguna conclusión sobre si los derechos chilenos son en realidad "derechos de aduana propiamente dichos", ni consideró necesario tener en cuenta la primera oración del

párrafo 1 b) del artículo II, puesto que llegó a la conclusión de que existía una infracción del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[3]

11. La Argentina considera que esto ofrece un argumento válido para plantear la pertinencia de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II. Chile ha sostenido que "... aceptar que la Argentina presente en esta etapa tardía del procedimiento un alegato de esta naturaleza ... afectaría gravemente a las garantías de debido proceso para Chile, sometiendo un asunto de lato conocimiento a un procedimiento abreviado y acelerado".[4]

12. El Canadá no está de acuerdo con la apreciación de Chile. La aplicación de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del *GATT* es una cuestión de interpretación jurídica basada en los hechos demostrados. No se causa ningún perjuicio a Chile si en favor de la alegación de la Argentina se aducen los hechos verificados, teniendo debidamente en cuenta las nuevas medidas chilenas. Además, aceptar la interpretación de Chile supondría que nunca podrían considerarse nuevos argumentos en "procedimientos abreviados y acelerados", criterio éste que el Órgano de Apelación rechazó categóricamente. No es este un asunto en el que se trate un argumento completamente nuevo, como el caso *Estados Unidos - Medidas compensatorias que afectan a determinados productos originarios de las Comunidades Europeas (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, en el que una parte trata de obtener, a todos los efectos, un examen *de novo*.[5] El Canadá observa que la posibilidad de que la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II fuera aplicable en el caso presente fue mencionada por el Grupo Especial inicial a iniciativa propia. Aunque el Órgano de Apelación llegó a la conclusión de que esta consideración no era de la competencia del Grupo Especial, no es razonable que ahora Chile sugiera que el argumento de la Argentina basado en esta misma oración les pilla por sorpresa.

13. En el caso presente, el Órgano de Apelación constató que la Argentina no había formulado una alegación en relación con la segunda frase del párrafo 1 b) del artículo II.[6] Si no hay alegación, no puede llegarse a una constatación en el sentido de que la Argentina no había establecido una presunción, y mucho menos a una constatación contra dicho país a este respecto. Privar ahora a la Argentina del derecho a presentar una alegación que no se había presentado nunca, y hacer esta alegación con respecto a las *nuevas* medidas de Chile, limitaría en gran medida la capacidad de los Miembros de presentar sus argumentos más sólidos y mermaría indebidamente las facultades de los grupos especiales establecidos en virtud del párrafo 5 del artículo 21 para examinar plenamente el cumplimiento de las obligaciones que incumben a los Miembros en virtud de su pertenencia a la OMC.

14. Por estos motivos, el Canadá sostiene que el presente Grupo Especial ha de formular una constatación en el sentido de que posee la competencia requerida para considerar la alegación de la

---

[3] *Chile - Sistema de bandas de precios*, informe del Grupo Especial, párrafos 7.55 a 7.60 y 7.104 a 7.108; informe del Órgano de Apelación, párrafos 165, 278 a 287.

[4] Primera comunicación de Chile, párrafo 50.

[5] Informe del Grupo Especial (WT/DS212/RW), párrafos 7.72 a 7.76.

[6] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 168.

Argentina con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT. Estamos reconocidos al Grupo Especial y agradeceremos cualquier pregunta que quieran hacernos.

ANEXO E-4*

DECLARACIÓN ORAL DE COLOMBIA
(2 DE AGOSTO DE 2006)

1. Colombia se ha reservado los derechos de "tercera parte relacionada" en la controversia planteada por Argentina contra las medidas adoptadas por Chile, orientadas a dar cumplimiento a las recomendaciones emanadas del Órgano de Solución de Diferencias de la OMC (OSD).

2. Argentina solicitó al Grupo Especial la constatación de que el nuevo sistema de bandas de precios aplicado por Chile a las importaciones de trigo y harina de trigo[1], es "inconsistente -en sí mismo y en su aplicación-" con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y con el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio.

3. Para Colombia es claro que el reclamante no puede traer a colación nuevos hechos. La disputa se sustenta en el párrafo 5 del artículo 21 del Entendimiento relativo a la Solución de Diferencias (ESD) y la jurisprudencia de la OMC establece que en estos casos, los informes del OSD deben restringirse a lo expresamente señalado[2], tal como se deduce de la interpretación del párrafo 14 del ESD de la OMC.

4. Para Colombia es igualmente claro que Argentina como reclamante tiene ante sí la carga de la prueba en lo atinente a los procedimientos del ESD del párrafo 5 del artículo 21, cuyo Grupo Especial deberá basarse en los datos relevantes presentados ante dicho Grupo, tal como lo establece la jurisprudencia de la OMC.[3]

5. Chile sostiene que las nuevas medidas adoptadas representan un cambio sustancial frente al anterior sistema de bandas de precios y "tienen como consecuencia práctica que no hay un gravamen variable a la importación ni un precio mínimo a la importación", ni medidas similares que operen de esta manera, en los términos del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

6. La evaluación del Grupo Especial debe circunscribirse exclusivamente al examen del nuevo sistema de bandas de precios chileno, es decir, a las medidas tomadas por Chile para dar cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del OSD.

---

* El anexo E-4 contiene la declaración oral de Colombia. Este texto fue presentado inicialmente en español por Colombia.

[1] Ley Nº 19.897 y Decreto Exento Nº 831 de 2003.

[2] "14. Los informes del Órgano de Apelación serán adoptados por el OSD y aceptados sin condiciones por las partes en la diferencia salvo que el OSD decida por consenso no adoptar el informe del Órgano de Apelación en un plazo de 30 días contados a partir de su distribución a los Miembros.[2] Este procedimiento de adopción se entenderá sin perjuicio del derecho de los Miembros a exponer sus opiniones sobre los informes del Órgano de Apelación."

[3] El Órgano de Apelación en el asunto *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* determinó que el examen de las "*medidas destinadas a cumplir*" se basa en los datos relevantes probados por el reclamante en los procedimientos del Grupo Especial del 21.5: "*Hay que añadir que el examen de las "medidas destinadas a cumplir" las recomendaciones y resoluciones se basa en los hechos pertinentes, acreditados por el reclamante en el momento del procedimiento de conformidad con el párrafo 5 del artículo 2*.".

7. El Órgano de Apelación dejó en claro que un gravamen a la importación puede variar y que este hecho, por sí solo, no conduce a calificar dicha medida como un gravamen variable en los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Esto se corrobora con el hecho de que los Miembros de la OMC están habilitados para modificar, en cualquier momento, sus aranceles con la única restricción de no superar sus niveles consolidados. Por otra parte el Órgano de Apelación también ha sido preciso al señalar que la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria, pero de ningún modo suficiente, para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la misma nota.

8. Asimismo, el Órgano de Apelación señaló que existen características adicionales en los gravámenes a la importación entre las que se incluyen, "la falta de transparencia y la falta de previsibilidad" en los niveles de los derechos que resultan de la aplicación de estas medidas. Tales características, en opinión del Órgano de Apelación, pueden restringir el volumen de las importaciones y distorsionar los precios de importación impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

9. En este sentido, Chile introdujo cambios en su nuevo sistema, tales como: i) la eliminación de los descartes del 25 por ciento de las observaciones, ii) supresión de la discrecionalidad en la determinación de los costos de importación, iii) utilización de los valores FOB en los diferentes parámetros del sistema y iv) identificación expresa de los mercados relevantes para la determinación del precio de referencia. Colombia considera que dichos cambios contribuyen a hacer más transparente y previsible el sistema de bandas chileno.

10. De otra parte, el Órgano de Apelación reproduce la definición del Grupo Especial según la cual "los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones. Si el precio de determinado envío es inferior al precio mínimo de importación especificado, se impone una carga adicional equivalente a la diferencia". En este sentido, el nuevo mecanismo de Chile utiliza los parámetros del sistema para calcular los derechos de aduana que se aplicarán sobre el valor de la transacción y no sobre un precio mínimo.

ANEXO E-5

DECLARACIÓN ORAL DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS (2 DE AGOSTO DE 2006)

I. INTRODUCCIÓN

1. Sr. Presidente, distinguidos Sres. miembros del Grupo Especial, las Comunidades Europeas ("CE") desean dar las gracias al Grupo Especial por la oportunidad que se les brinda de dar a conocer sus observaciones sobre la presente diferencia.

2. Como es habitual, las CE se abstendrán de analizar en detalle las circunstancias del caso y de hacer una calificación jurídica de los hechos. Las CE expondrán sus opiniones sobre un cierto número de cuestiones que suscitan preocupaciones de carácter sistémico. Consideraremos en primer lugar la interpretación adecuada del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, y a continuación la medida en que un reclamante puede presentar nuevas alegaciones en unas actuaciones celebradas de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21.

II. INTERPRETACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 4 DEL *ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA*

3. La tarea del Grupo Especial consiste en determinar si el sistema de bandas de precios revisado es compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Para que su alegación prospere, la Argentina ha de convencerles de que el sistema de bandas de precios revisado es una medida del tipo de las que se ha prescrito deben convertirse en derechos de aduana propiamente dichos. El sistema de bandas de precios revisado no será una medida de este tipo si no puede demostrarse que es una "medida aplicada en la frontera" similar a un "gravamen variable a la importación" o a un "precio mínimo de importación".

4. Como saben ustedes, el Órgano de Apelación ha tenido la oportunidad de examinar estos términos, llegando a la conclusión de que un "gravamen variable a la importación" ha de reunir las siguientes características:

- variación continua;
- variación automática;
- falta de transparencia, y
- falta de previsibilidad.[1]

5. El Órgano de Apelación recalcó que las dos primeras condiciones eran características *necesarias* pero en modo alguno *suficientes*.[2] Esto sólo puede interpretarse en el sentido de que, para que exista un gravamen variable a la importación, deben cumplirse por lo menos las cuatro condiciones. El presente Grupo Especial ha de analizar, desde luego, si Chile mantiene una medida "similar" a un gravamen variable a la importación. En los términos empleados por el Órgano de

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 233 y 234.

[2] Ibíd. párrafos 234.

Apelación, la medida que se está examinando debe "compar[tir] suficientes de estas características" con un gravamen variable a la importación para que pueda considerarse "similar".[3]

6. Las CE ven con cierta simpatía el cometido del Grupo Especial y de las principales partes en esta diferencia. Definir la "continuidad" de la variación, su "automaticidad" y si la medida es suficientemente "transparente" o "previsible", no es tarea fácil. Una vez definida la medida, decidir si comparte suficientes características para que se la pueda considerar "similar" tampoco es evidente. Lamentablemente, en el contexto actual esta prueba tiene poco de transparente o previsible. No obstante, a juicio de las CE el texto del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no confirma el alto grado de exigencia que la Argentina les pide para la prueba. En concreto, para brindar un ejemplo, las CE no creen que la obligación de transparencia requiera que un Miembro de la OMC haya de explicar por qué ha elegido un precio determinado de referencia, siempre y cuando explique cuáles son estos precios.

7. El intento de la Argentina de acumular obligaciones a cargo del párrafo 2 del artículo 4 debe considerarse estrictamente en su contexto. Hay que recordar que el *Acuerdo sobre la Agricultura* representa el principio de un proceso de reforma del comercio agropecuario internacional, destinado, con el tiempo, a alinear las obligaciones relativas a los productos agropecuarios con las aplicables a los productos industriales. No debe ampliarse el alcance del párrafo 2 del artículo 4 hasta convertirlo en un concienzudo ejercicio de transparencia, ni en un instrumento aguzado cuya finalidad consista en prohibir las supuestas "desconexiones" entre los precios internacionales y los precios nacionales. Esto es lo que ocurre, en particular, cuando las leyes que regulan el comercio de productos industriales no prevén estos requisitos, o cuando los requisitos van claramente más allá de las características distintivas de los tipos de medidas a que se refiere el párrafo 2 del artículo 4.

8. Las CE empiezan su análisis recordando que el Órgano de Apelación decidió que el GATT de 1994 no regula el tipo de derechos que pueden imponerse. En el caso *Argentina - Calzado* el Órgano de Apelación sostuvo que la Argentina podía aplicar un derecho específico a condición de que el equivalente *ad valorem* de este derecho no superase el tipo consolidado (que se expresaba en términos *ad valorem*).[4] Este caso se refería a un derecho específico calculado sobre la base de un "precio internacional representativo". Así pues, los Miembros están en condiciones de aplicar diferentes tipos de derechos; estos derechos pueden calcularse de varias maneras distintas sin vulnerar las disposiciones del GATT de 1994. Un Miembro puede adoptar incluso un arancel determinado sin calcularlo en modo alguno sino basándose solamente en consideraciones no aritméticas, de carácter político o económico. Además, como ha reconocido el Órgano de Apelación, cambiar un derecho es una providencia corriente y perfectamente legal. Es en efecto completamente legítimo que un Miembro de la OMC revise de vez en cuando un derecho aplicado y lo ajuste a la evolución del mercado (por ejemplo, aumentándolo cuando descienden los precios internacionales), a condición, naturalmente, de que se mantenga dentro de sus niveles consolidados.

9. Como quiera que las variaciones de los aranceles, la transparencia en el cálculo del arancel, la previsibilidad del cambio del arancel (siempre y cuando se publique como es debido) y la variación frecuente de los aranceles no están regulados por el GATT, cabe preguntarse si estos elementos pueden dar lugar a una incompatibilidad con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. En opinión de las CE, sólo cuando las medidas sean claramente similares a las medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 -o sea que las medidas impugnadas posean características propias de las medidas enumeradas en la nota al mencionado párrafo- podrá decirse que hay infracción del párrafo 2 del artículo 4. La existencia de características que no sean exclusivas

[3] Ibíd., párrafo 239.

[4] Véase el informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Calzado (CE)*, párrafo 55.

de las que se ha determinado están incluidas en el alcance del párrafo 2 del artículo 4 no puede bastar, de por sí, para que una medida sea incompatible con las disposiciones del mencionado párrafo.

10. El Órgano de Apelación recalcó que la variación en la cuantía de los derechos tenía que ser "continua". El significado de "variación continua" no está claro. En el caso original, ni la Argentina ni Chile alegaron que la variación no fuera continua. En el sistema de bandas de precios inicial, la cuantía de los derechos variaba cada semana, o sea, 52 veces al año. En el sistema revisado la variación se registra cada dos meses, o sea, seis veces al año. Para las CE es muy difícil considerar "continua" una variación que se produce con tan poca frecuencia.

11. El criterio de la automaticidad tampoco está muy claro. Una variación de un derecho puede provocarse automáticamente, en el sentido de que no haga falta ninguna medida legislativa o ejecutiva para variar el derecho. Si el poder ejecutivo carece de facultades discrecionales, pero aun así tiene que tomar la medida necesaria para cambiar el derecho, y la naturaleza de la variación del derecho viene determinada por una fórmula, sería difícil utilizar un término que no fuese el de "automática" para calificar la variación del derecho.

12. Como se ha observado anteriormente, las principales características de un gravamen variable a la importación son la variación continua y automática y la falta de transparencia y previsibilidad. Las CE consideran que, para que una medida sea "similar" a otra medida de este tipo, debe poseer todas estas características. Una vez cumplidas estas condiciones iniciales, deberá determinarse en qué grado la medida ha de ser poco transparente e imprevisible, y si hay otros criterios que deban cumplirse. Las CE sostienen que, siempre y cuando se publiquen todos los elementos del cálculo y se pongan a disposición del público todos los datos utilizados, el sistema será transparente y previsible puesto que un agente económico interesado estará en condiciones de predecir la naturaleza de un cambio en la cuantía de los derechos, cuando ello sea necesario porque se espera un cambio. En particular, en opinión de las CE no es menester que la obligación de transparencia se haga extensiva a la razón por la que se ha elegido un mercado en particular para calcular los precios representativos, a condición de que se indiquen con claridad los precios que han de utilizarse.

13. Tanto la Argentina como el Brasil atribuyen gran importancia a una presunta "desconexión" entre los precios chilenos y los precios internacionales. El Órgano de Apelación nunca se ocupó explícitamente de la supuesta importancia que debe atribuirse a esta cuestión. Las CE entienden que el Grupo Especial debe abordar con mucha precaución este asunto. Una de las características de los aranceles es que atenúan el impacto de los precios internacionales en los mercados internos, o desconectan las dos clases de precios. Este efecto lo surte cualquier arancel, sea específico o *ad valorem*. El grado de la atenuación o la desconexión varía según el caso. Además, la atenuación puede ajustarse variando el arancel aplicado dentro de los límites de las consolidaciones o abriendo negociaciones en el marco del artículo XXVIII. Así pues, las CE no creen que deba concederse una importancia decisiva a la existencia de una desconexión o atenuación cuando se determine la compatibilidad con el párrafo 2 del artículo 4, ya que esta desconexión o atenuación será siempre relativa. Por estas razones, las CE piensan que este asunto debe considerarse con gran circunspección.

14. Concluyendo sus observaciones relativas al párrafo 2 del artículo 4, las CE desean recalcar que, a su modo de ver, para que una medida pueda considerarse similar a una de las enumeradas en la nota al mencionado párrafo, ha de reunir todas las características identificadas por el Órgano de Apelación en la diferencia inicial, esto es, que los derechos deben variar de manera continua y automática y la medida debe carecer de transparencia y previsibilidad. En opinión de las CE, no es necesario que una medida explique el por qué de determinadas opciones, a condición de que estas opciones se den a conocer claramente al público y sean previsibles. Por último, las CE no están en absoluto convencidas de que la cuestión de la supuesta desconexión entre los precios internacionales y los precios nacionales revista, ni con mucho, la importancia que parece atribuirle la Argentina.

III. ALCANCE DE LAS ACTUACIONES RELATIVAS AL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 21

15. Una primera observación de las CE en relación con el tema tratado en esta sección es que las partes no ponen en duda que el sistema revisado de bandas de precios sea una "nueva medida". Las alegaciones sobre la naturaleza de esta nueva medida giran en torno a la posibilidad de que se trate de una medida "similar a una medida aplicada en la frontera", incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, como se determinó con el anterior sistema de bandas de precios. A este respecto, el sistema revisado podría considerarse también similar al original, pero se diferencia de éste tanto en la forma como en la sustancia, y esto no parece que se ponga en duda.

16. Sobre esta base las CE estiman, en general, que el simple hecho de que la medida sea nueva conlleva la presencia de nuevas circunstancias fácticas y, por consiguiente, confiere un amplio derecho a presentar nuevas alegaciones contra todos los elementos de la nueva medida, independientemente de que una nueva alegación pueda referirse a un aspecto o elemento de la nueva medida que haya sido tomado del anterior marco reglamentario sin ningún cambio formal, a condición, desde luego, de que este elemento forme parte de la "medida destinada a cumplir" la obligación.

17. Así pues, lo importante es que los nuevos contextos de hecho y de derecho causarán, por principio, un cambio en las circunstancias fácticas -"los hechos pertinentes"- sobre cuya base debe determinarse la conformidad o disconformidad de la nueva medida con cualquier disposición de los acuerdos abarcados. Ambas partes se han remitido al informe del Órgano de Apelación en el caso *CE - Ropa de cama* (*párrafo 5 del artículo 21 - India*), en el que efectivamente se reconoce el derecho de un reclamante en actuaciones relativas al párrafo 5 del artículo 21 a presentar nuevas alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas que no sean los mismos que se presentaron en las actuaciones iniciales.[5]

18. Tanto si la invocación por la Argentina del factor de conversión 1,56 debe considerarse un nuevo argumento, como si ha de verse en ella una nueva alegación, con la adopción del sistema de bandas de precios revisado las circunstancias fácticas de su aplicación han cambiado, y por consiguiente el examen de su efecto sobre la conformidad del sistema revisado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* debe estar comprendido en el mandato del presente Grupo Especial.

19. En cuanto a la alegación de la Argentina con respecto a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT, para las CE lo que cuenta en este contexto es, una vez más, el hecho de que la nueva medida (el sistema de bandas de precios revisado) ha creado una nueva serie de circunstancias reglamentarias y fácticas que hacen que la alegación sea nueva en el sentido de que va dirigida contra una serie distinta de medidas, dentro de un conjunto diferente de "hechos pertinentes". En consecuencia, el hecho de que una alegación similar pueda haberse presentado contra una medida similar en la diferencia inicial debe considerarse irrelevante.

20. Además las CE sostienen que, en cualquier caso, no se trata de una alegación de la diferencia inicial en la que la Argentina "no hubiera establecido una presunción", de conformidad con el criterio adoptado por el Órgano de Apelación en el caso *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*[6] y por lo tanto el derecho a presentar esta alegación no debe excluirse invocando este precedente. No obstante, las CE creen que el sistema de banda de precios debe considerarse un

[5] Véase el párrafo 79 del informe del Órgano de Apelación.

[6] Párrafo 96.

derecho de aduana propiamente dicho, y por consiguiente les resulta algo difícil identificar un incumplimiento de las obligaciones sustantivas de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II.

IV. CONCLUSIÓN

21. Sr. Presidente, distinguidos Sres. miembros del Grupo Especial, las CE agradecen esta oportunidad de presentar sus opiniones y confían en que se tendrán en cuenta cuando lleguen a sus conclusiones en esta diferencia. Como es natural, las CE responderán con agrado a todas las preguntas que puedan formularles. Muchas gracias.

ANEXO E-6

DECLARACIÓN ORAL DE TAILANDIA (2 DE AGOSTO DE 2006)

I. INTRODUCCIÓN

Sr. Presidente, Sres. miembros del Grupo Especial:

1. Tailandia aprecia la oportunidad que se le ofrece de participar en estas actuaciones y exponer sus opiniones sobre esta cuestión al Grupo Especial en la reunión de hoy.

II. OBSERVACIONES

2. Tailandia cree que la tarea encomendada a este Grupo Especial es sencilla y directa. Como indicó el Órgano de Apelación en el caso *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles, Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD* (DS70), el cometido de un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 es examinar si una medida revisada está en conformidad con las normas de la OMC.[1] Más adelante el Órgano de Apelación elaboró ulteriormente este criterio en el caso *Estados Unidos - Determinación definitiva en materia de derechos compensatorios con respecto a determinada madera blanda procedente del Canadá, Recurso del Canadá al párrafo 5 del artículo 21 del ESD* (DS257), destacando el vínculo expresamente previsto en el párrafo 5 del artículo 21 entre las "medidas destinadas a cumplir" y las recomendaciones y resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias (OSD).[2]

3. Por consiguiente, la tarea que les incumbe es examinar la compatibilidad con las disposiciones de la OMC de las medidas del sistema de bandas de precios revisado adoptadas por Chile, teniendo en cuenta las recomendaciones y las resoluciones del OSD en la diferencia inicial.

4. En esta diferencia, tanto el Grupo Especial como el Órgano de Apelación constataron que el sistema de bandas de precios de Chile era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, y formularon recomendaciones y resoluciones sencillas y directas: Chile debía poner su sistema de bandas de precios en conformidad con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, según el cual "ningún Miembro mantendrá ... medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos".[3] A este respecto, el Órgano de Apelación constató que el sistema de bandas de precios de Chile era una medida aplicada en frontera de este tipo y, en particular, que era similar a un gravamen variable a la importación, entre otras cosas.[4] El Órgano de Apelación constató también que el derecho de los Miembros de la OMC a

[1] Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles, Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS70/AB/R, párrafos 36 y 41.

[2] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos- Determinación definitiva en materia de derechos compensatorios con respecto a determinada madera blanda procedente del Canadá. Recurso del Canadá, al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS257/AB/R, párrafo 68.

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/AB/R, párrafos 288 y 289.

[4] Ibíd., párrafo 238.

mantener una medida de este tipo, incluida la de Chile, finalizaba en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC.[5]

Sr. Presidente, Sres. miembros del Grupo Especial:

5. Chile afirma que al promulgar la Ley Nº 19.897 de 2003 puso fin a su sistema de bandas de precios, que era incompatible con la OMC. Esta nueva Ley introduce algunos cambios en el sistema de bandas de precios de Chile: por ejemplo, reduce su alcance excluyendo los aceites vegetales comestibles, establece los precios mínimos y máximos de la banda con una vigencia de 11 años (aunque con ajustes anuales) en vez de la vigencia anual, y determina el precio de referencia cada dos meses, cuando antes se hacía cada semana.[6]

6. Sin embargo Tailandia opina que, a pesar de estos cambios, el sistema de bandas de precios incompatible con las disposiciones de la OMC está bien vivo. Como la Argentina ha demostrado claramente, los elementos fundamentales del sistema ilegal no han desaparecido. En primer lugar, los derechos aplicables se dividen todavía en derechos *ad valorem* y derechos específicos, como en el sistema anterior. En segundo lugar, para el cálculo del derecho específico siguen comparándose los umbrales máximo y mínimo de la banda de precios con un precio de referencia, todos los cuales se determinan de un modo no transparente (aunque se haga con menos frecuencia). En tercer lugar, con arreglo a la Ley Nº 19.897 de 2003 los derechos del nuevo sistema siguen variando en función de las fluctuaciones de los precios, con lo que Chile mantiene un gravamen variable a la importación que está prohibido por el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En efecto, el mantenimiento por Chile del sistema de bandas de precios, que da lugar a un gravamen variable a la importación, menoscaba un objetivo esencial del Acuerdo sobre la Agricultura, el de garantizar que los compromisos de acceso a los mercados para los productos agropecuarios sean seguros, transparentes y previsibles para los comerciantes.

7. Tailandia no va a considerar en detalle los elementos o fórmulas concretos del nuevo sistema de bandas de precios de Chile para demostrar que se trata de un gravamen variable a la importación. Tenemos entendido que la Argentina ya ha efectuado un análisis global y en profundidad de este asunto. Tampoco nos pronunciaremos acerca de otras cuestiones que debe examinar el presente Grupo Especial. Baste con decir que Tailandia está plenamente de acuerdo con la afirmación de la Argentina según la cual las medidas de aplicación de Chile no ponen al sistema en conformidad con el Acuerdo sobre la Agricultura porque mantienen un sistema de bandas de precios que entraña un incumplimiento de las obligaciones que incumben a Chile en virtud de dicho Acuerdo, de un modo muy similar a lo que ocurría con el sistema anterior.

III. RECOMENDACIÓN

Sr. Presidente, Sres. miembros del Grupo Especial:

8. El artículo 11 del ESD dispone que una de las funciones de los grupos especiales es hacer constataciones que ayuden al ODS a formular recomendaciones. Además, el artículo 3.7 del ESD establece que "el objetivo del mecanismo de solución de diferencias es hallar una solución positiva a las diferencias". Habida cuenta de estas disposiciones, y para evitar procedimientos interminables relativos al cumplimiento, Tailandia cree sinceramente que este Grupo Especial debe hacer una constatación en el sentido de que cualquier sistema de bandas de precios que dé lugar a la aplicación de derechos de aduana que varíen según las fluctuaciones de los precios internacionales constituye un

[5] Ibíd., párrafo 212.

[6] Primera comunicación escrita de la Argentina, 19 de abril de 2006, párrafos 8, 33 y 38.

mecanismo que conduce a la imposición de gravámenes variables a la importación, medida aplicada en frontera que está prohibida en virtud del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En consecuencia, Tailandia cree que este Grupo Especial debe recomendar a Chile que retire su sistema de bandas de precios para actuar en conformidad con los acuerdos abarcados, aplicar las recomendaciones y las resoluciones del OSD en la diferencia inicial y dar una solución positiva a esta diferencia.

IV. CONCLUSIÓN

9. Tailandia espera que estas opiniones ayudarán al Grupo Especial en su examen de las cuestiones que se le han sometido. Les damos las gracias de nuevo por la oportunidad que se nos ha brindado de intervenir en el debate de hoy.

ANEXO E-7

DECLARACIÓN ORAL DE LOS ESTADOS UNIDOS (2 DE AGOSTO DE 2006)

1. Sr. Presidente, Sres. miembros del Grupo Especial, los Estados Unidos tienen la satisfacción de exponer sus opiniones en calidad de terceros, en las presentes actuaciones celebradas de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21.

2. Como el Grupo Especial ya sabe, los Estados Unidos no estaban en condiciones de presentar comunicaciones escritas antes de esta reunión. De resultas de ello, nuestra declaración de hoy es, en la práctica, la única oportunidad que tenemos de exponer nuestras opiniones al Grupo Especial y, en consecuencia, será más larga de lo que hubiese sido en otro caso. Damos la gracias por adelantado al Grupo Especial y a las delegaciones presentes en el día de hoy por la atención prestada a estas observaciones.

3. Las presentes actuaciones atañen a las modificaciones que Chile ha introducido en su sistema de bandas de precios, medida que se ha constatado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[1] La Argentina aduce que el sistema modificado es incompatible, en sí mismo y en su aplicación a las importaciones de trigo y harina de trigo, con tres disposiciones de la OMC: 1) el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*; 2) la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del *Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994* ("GATT 1994"), y 3) el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.[2] Hoy los Estados Unidos desean hacer algunas observaciones sobre las dos primeras alegaciones. En cuanto a la tercera, nos limitaremos a observar que es una alegación derivativa, que depende de la constatación de incompatibilidad a tenor de una de las dos primeras alegaciones, o de las dos.

Párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

1. El criterio de interpretación adecuado

4. En estas actuaciones, al igual que en las iniciales, la cuestión central planteada por la alegación de la Argentina en relación con el párrafo 2 del artículo 4 es si la medida en cuestión es "similar" a un "gravamen variable a la importación" o a un "precio mínimo de importación". La interpretación de los términos "gravamen variable a la importación" y "precio mínimo de importación" es fundamental para resolver la cuestión planteada. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 3 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* (ESD), y como explicó el Órgano de Apelación en las actuaciones iniciales, estos términos deben interpretarse con arreglo a las normas consuetudinarias de interpretación del derecho

[1] Véase el informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/R, adoptado con las modificaciones introducidas el 23 de octubre de 2002, párrafo 8.1 a) (en adelante "informe del Grupo Especial"); informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*, WT/DS207/AB/R, adoptado con las modificaciones introducidas el 23 de octubre de 2002, párrafo 288 c) iii) (en adelante "informe del Órgano de Apelación").

[2] *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas: Recurso por la Argentina al artículo 21.5*, Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 2 (19 de abril de 2006) (en adelante "Primera comunicación escrita de la Argentina").

internacional público[3], teniendo en cuenta en particular su sentido corriente, en su contexto propio y teniendo en cuenta el objeto y fin de los Acuerdos de la OMC.

5. Por consiguiente, los Estados Unidos no pueden apoyar la aseveración de Chile de que, al no haber una definición de los términos gravamen variable a la importación y/o precio mínimo de importación, "el punto de partida *no puede ser otro* que lo señalado por el Grupo Especial y el Órgano de Apelación respecto de los elementos que configuran tales medidas".[4] Es cierto, desde luego, que en la cuestión sometida a este Grupo Especial sobre el cumplimiento están involucradas las constataciones del Grupo Especial y del Órgano de Apelación en las actuaciones iniciales, porque el párrafo 5 del artículo 21 del ESD atañe a la existencia o la compatibilidad con un acuerdo abarcado de las medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y las resoluciones del Órgano de Solución de Diferencias. No obstante, el Órgano de Apelación explicó también, en las actuaciones celebradas de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 en el caso *Canadá - Aeronaves*, que "es lógico ... que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial."[5]

6. Al parecer, el argumento de Chile estriba en que: a) en las actuaciones iniciales, el Órgano de Apelación solamente identificó "características específicas (y por ende, limitadas)"[6] del sistema de bandas de precios como los "aspectos fundamentales y centrales" que hacen que el sistema sea "una medida similar a un gravamen variable a la importación o un precio mínimo de importación[7];" y b) "Chile se hizo cargo de esas "ciertas características" identificadas, analizadas y cuestionadas por el Órgano de Apelación."[8]

7. Los Estados Unidos no están de acuerdo con la primera aseveración de Chile. Por el contrario, el Órgano de Apelación *rechazó* expresamente cualquier intento de determinar la compatibilidad del sistema de bandas de precios inicial con las disposiciones de la OMC sobre la base de sus características de naturaleza 'fundamental' compartidas con los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación.[9] Según el Órgano de Apelación: "de este modo simplemente complica las cosas porque plantea la cuestión de cómo distinguir las características 'fundamentales' de las de una naturaleza *menos que* fundamental."[10]

8. Lo que hizo el Órgano de Apelación, en cambio, fue declararse en favor de un análisis global que utilizase como punto de partida el sentido corriente de los términos "gravámenes variables a la

[3] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 231.

[4] *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas: Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, Comunicación de réplica de Chile, párrafo 4 (24 de mayo de 2006) (en adelante "Comunicación de réplica de Chile") (sin cursivas en el original).

[5] Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Medidas que afectan a la exportación de aeronaves civiles, Recurso del Brasil al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, WT/DS70/AB/RW, adoptado el 4 de agosto de 2000, párrafo 41.

[6] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 19.

[7] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 28.

[8] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 6.

[9] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 226.

[10] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 226 (sin cursivas en el original).

importación" y "precios mínimos de importación", en su contexto propio y teniendo en cuenta el objeto y fin de los Acuerdos de la OMC.[11] El análisis del Órgano de Apelación culminó en una constatación según la cual, aunque había "algunas diferencias entre el sistema de bandas de precios de Chile y las características de los "precios mínimos de importación" y los "gravámenes variables a la importación" *... la forma en que está diseñado el sistema de Chile y la forma en que opera de acuerdo con su naturaleza general* son suficientemente "similares" a las características de estas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el sistema de bandas de precios de Chile, con sus características particulares, sea una 'medida similar aplicada en la frontera', según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4."[12]

9. Para determinar la medida modificada en esta actuación relativa al párrafo 5 del artículo 21 es necesario hacer la misma comparación entre el sistema de bandas de precios, en la forma en que está diseñado y opera de acuerdo con su naturaleza general, y los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación. No basta con comparar los sistemas de bandas de precios inicial y modificado para determinar si Chile ha abordado las "determinadas características" del primero que, según se afirma, son "fundamentales".

2. El sistema de bandas de precios modificado parece ser "similar" a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación en el sentido del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura

10. Aunque Chile afirma que ha modificado el sistema de bandas de precios para hacerlo compatible con la OMC, resulta que con el mecanismo de bandas de precios modificado el derecho aplicable sigue variando en función de la diferencia entre un precio mínimo y el precio de referencia calculado. Diríase que Chile se ha limitado a cambiar en cierta medida la manera en que se determinan estos parámetros. Por consiguiente, con estas modificaciones el sistema de bandas de precios sigue pareciendo una medida similar a los gravámenes variables a la importación y a los precios mínimos de importación en el sentido de lo dispuesto en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

a) Gravámenes variables a la importación

11. Considerando el sentido corriente del término "gravamen variable a la importación" en su contexto, y teniendo en cuenta el objeto y fin de los acuerdos, el Órgano de Apelación explicó que un "gravamen variable a la importación" es un "derecho, impuesto, carga u otra exacción" "aplicado con motivo de la importación" y "susceptible de variación".[13] Además, dado el contexto en el que se utiliza el término en la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación aclaró que la variabilidad debe ser inherente a la medida, por ejemplo si ésta incorpora "un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua".[14] Aparte de estos elementos, el Órgano de Apelación observó que una característica común de los gravámenes variables a la importación es "la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas".[15] El Órgano de Apelación indicó que una

[11] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 232.

[12] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 252 (sin cursivas en el original).

[13] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 232 y 233.

[14] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

[15] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234 (sin cursivas en el original).

medida "similar" a los gravámenes variables a la importación compartiría también esta características.[16]

12. Con este razonamiento, el sistema de bandas de precios modificado de Chile resulta ser una medida similar a un gravamen variable a la importación. Con el sistema de bandas de precios modificado, el derecho es un "derecho, impuesto, carga u otra exacción" "aplicado con motivo de la importación". Además, la Ley Nº 19.897 prevé una fórmula que el poder ejecutivo de Chile ha de aplicar cada dos meses para establecer una nueva cuantía del derecho resultante del sistema de bandas de precios. En el caso del trigo, este derecho es la diferencia (positiva) entre un precio de referencia y el precio mínimo "multiplicado por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general vigente para el trigo".[17] En el caso de la harina de trigo se aplican los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56.[18] Así pues, los derechos de las bandas de precios son "susceptibles de variación" gracias a una fórmula intrínseca "que causa y garantiza que los gravámenes se modifiquen de forma automática y continua".

13. Chile ha sostenido que el derecho resultante de la banda de precios ha dejado de variar "continuamente" porque ahora cambia cada dos meses, en vez de cada semana como ocurría con el sistema inicial. No somos capaces de ver en qué se basa esta distinción, ni Chile lo ha indicado.

14. De modo análogo, el hecho de que Chile haya añadido un nuevo requisito administrativo consistente en que el poder ejecutivo ha de publicar el monto del derecho resultante de la banda de precios en un decreto del Ministerio de Hacienda al comienzo de cada período bimensual no altera la conclusión de que el derecho de la banda de precios varía "automáticamente", gracias a la fórmula establecida en la Ley Nº 19.897. Chile se remite acertadamente a la aclaración del Órgano de Apelación, según la cual "si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico*, mientras que el sentido corriente del término 'variable' implica que *no* se necesita tal acto".[19] Sin embargo, no está claro cómo la simple inserción de una serie de tareas administrativas podría romper el vínculo entre la fórmula establecida como parte del sistema de bandas de precios y el nivel de los derechos calculado automáticamente mediante su aplicación.

15. En cuanto a la observación del Órgano de Apelación, de que una característica común de los impuestos variables a la importación es "la falta de transparencia y la falta de previsibilidad *del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas*"[20], observamos que más preocupante que la "falta de transparencia" o la "falta de previsibilidad" es la falta de transparencia o de previsibilidad "del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas". No acabamos de ver si en el debate entre las partes sobre las cuestiones de transparencia relativas a otros aspectos del sistema de bandas de precios se tuvo en cuenta este aspecto de la "transparencia".

---

[16] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 234 y 246 a 252.

[17] *Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas: Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 17 (3 de mayo de 2006) (en adelante "Primera comunicación escrita de Chile").

[18] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 17.

[19] Véase la Comunicación réplica de Chile, párrafo 100 (que cita el párrafo 233 del informe del Órgano de Apelación).

[20] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234 (sin cursivas en el original).

16. Si consideramos el sistema de bandas de precios modificado de Chile y los gravámenes variables a la importación desde el punto de vista de un exportador, las medidas parecen similares en cuanto a la falta de transparencia y de previsibilidad del nivel de los derechos resultantes de su aplicación. En ambos casos, la falta de transparencia y de previsibilidad es resultado de la compleja naturaleza del mecanismo aplicado para determinar el nivel de los derechos, y del hecho de que puede ser difícil determinar -o imposible conocer con antelación- todos los elementos necesarios para establecer el nivel preciso de los derechos.

17. A título de ejemplo, consideremos el hecho de que, con el sistema de bandas de precios modificado de Chile, para determinar el nivel de los derechos es necesario conocer el precio de referencia que se comparará con el umbral de la banda de precios. El precio de referencia "está constituido por el promedio de los precios internacionales diarios del trigo, registrados en los mercados de mayor relevancia para Chile durante un período anterior de 15 días corridos, contados desde la fecha [bimensual] que para cada decreto de fijación de derechos específicos establece el Reglamento Nº 831".[21] Excepto que el exportador venda, envíe y desembarque el envío dentro de los dos meses previstos -lo que sería insólito, según la Argentina, porque "la *mayoría* de las ventas se realizan en el marco de contratos a futuro"[22]- el exportador ignorará simplemente el nivel del derecho que se aplicará a sus exportaciones.[23]

18. Chile trata de minimizar esta consecuencia aduciendo que los comerciantes de trigo pueden utilizar los precios de los contratos a futuro y "sus propias habilidades para predecir los precios", a fin de determinar cuáles podrán ser los precios de referencia en el futuro.[24] No obstante, lo mismo podría decirse de los gravámenes variables a la importación, y sin embargo todos convienen en que estas medidas están comprendidas en el alcance del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Los Estados Unidos sostienen que no se trata de saber si un comerciante puede tratar de deducir, con la información que posee, cuál será el nivel del derecho; más bien se trata de determinar si un comerciante puede "*saber* y *razonablemente predecir* cuál será la cuantía de los derechos", de igual modo que si estuviera en vigor un derecho de aduanas propiamente dicho.[25] Como explicó el Órgano de Apelación, si no existe esta clase de transparencia y previsibilidad acerca del nivel de los derechos, hay el peligro de que los exportadores no envíen sus productos al mercado en cuestión, lo que impediría la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[26]

b) Precio mínimo de importación

19. Pasando ahora a considerar si el sistema de bandas de precios modificado es similar a un precio mínimo de importación, no parece que haya habido muchos cambios en el sistema de bandas de precios que lo hagan *menos* similar que antes a un precio mínimo de importación.

20. Chile afirma que "los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones".[27] No obstante, ni el sistema de

[21] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 30.

[22] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 275 (en cursiva en el original).

[23] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 275.

[24] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 158 a 163.

[25] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234 (sin cursivas en el original).

[26] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

[27] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 139.

bandas de precios inicial ni el sistema modificado calculan los derechos en relación con los precios reales de transacción, sino que ambos utilizan como precio de referencia el precio de una determinada calidad de trigo en los "mercados relevantes" extranjeros. Chile afirma que como "el precio de referencia [en el sistema de bandas de precios modificado] no tiene nada que ver con el valor de la transacción", el sistema "no es un precio mínimo de importación, como tampoco es similar" a éste.[28] Sin embargo, esta distinción no excluyó una constatación de "similitud" en las actuaciones iniciales[29], y no está claro por qué tendría que excluirla ahora.

21. También nos preguntamos si el análisis de similitud de un sistema de precios mínimos de importación resulta afectado por el hecho de que en la Ley Nº 19.589 los umbrales de las bandas de precios estén expresados en "valores FOB" más que como un "precio mínimo de importación", un "precio CIF", o un "precio de entrada".[30] De ser así, un Miembro podría eludir las obligaciones del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* manteniendo un precio mínimo de importación (o una medida similar) y calificando simplemente el precio umbral de un modo distinto a un "precio mínimo de importación", "un precio CIF" o "un precio de entrada".

c) "Sostener" un precio de entrada, un precio interno o un precio determinado administrativamente que es superior al precio interno

22. Por último, Chile presenta un argumento general acerca de las supuestas "características fundamentales" de los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación al que deseamos referirnos. Concretamente, Chile aduce que "una característica fundamental" de estas medidas es el objetivo de "sostener un precio, y que ese precio se mida como precio de entrada, como precio interno, como un valor relacionado con el precio interno, o como un precio determinado administrativamente que es superior al precio interno".[31] En abono de esta aseveración Chile menciona una lista de "características fundamentales de los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación" del informe del Grupo Especial en las actuaciones iniciales, que, según el Grupo Especial, "pueden deducirse de las notificaciones previas a la Ronda Uruguay y del examen de las mismas realizado por las Partes Contratantes del GATT".[32]

23. Chile aduce que, como quiera que los dos precios que se comparan para determinar el derecho de la banda de precios -el precio mínimo y el precio de referencia modificados- no son exactamente los mismos que los utilizados en el caso de los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación según la lista del Grupo Especial, "los parámetros vigentes no presentan ninguna de las características fundamentales que la propia OMC ha definido y discutido" para estas dos categorías de medidas.[33] Chile llega a la conclusión de que "el régimen chileno establecido por la Ley Nº 19.897 y su Reglamento, por lo tanto, no es incompatible con el ... artículo 4.2".[34]

---

[28] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 160.

[29] Informe del Órgano de Apelación, párrafos 248 y 252.

[30] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 140.

[31] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 117.

[32] Informe del Grupo Especial, párrafo 7.37.

[33] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 123.

[34] Comunicación de réplica de Chile, párrafo 123.

24. Observamos que el Órgano de Apelación aceptó los argumentos expuestos por Chile en las actuaciones iniciales, en el sentido de que no era útil aceptar ciertas características "como aquellas que tienen un carácter 'fundamental'".[35] En vez de aceptar la clase de determinación de las "características fundamentales" que ahora Chile propugna con insistencia, el Órgano de Apelación realizó un análisis que incluía un examen del significado corriente de los términos "gravamen variable a la importación" y "precio mínimo de importación", en su contexto propio y teniendo en cuenta el objeto y fin de los acuerdos.[36] No hay razón de que no utilicemos aquí este mismo procedimiento.

Párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994

25. El Órgano d e Apelación ha explicado que, si se constata que el sistema de bandas de precios es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, no será necesario considerar si este sistema constituye también una infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. "Ello se debe a que una constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que *no podrían seguir percibiéndose* los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema, cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios."[37] Aplicando este razonamiento, nosotros creemos que este Grupo Especial podría concluir adecuadamente su análisis con una constatación al amparo del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

* * * * *

26. Con esto finaliza la declaración oral de los Estados Unidos. Gracias por su atención.

[35] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 230.

[36] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 231.

[37] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 190.

ANEXO F

RESPUESTAS DE LAS PARTES A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL Y POR OTRAS PARTES DESPUÉS DE LA REUNIÓN SUSTANTIVA CON EL GRUPO ESPECIAL

Índice		Página
Anexo F-1	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por el Grupo Especial	F-2
Anexo F-2	Respuestas de la Argentina a las preguntas formuladas por las Comunidades Europeas	F-81
Anexo F-3	Respuestas de Chile a las preguntas formuladas por el Grupo Especial	F-88
Anexo F-4	Respuestas de Chile a las preguntas formuladas por la Argentina	F-130

ANEXO F-1

RESPUESTAS DE LA ARGENTINA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL

PARA AMBAS PARTES

1. El párrafo 5 del artículo 21 del ESD dispone lo siguiente:

> **"En caso de desacuerdo en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado, ..." (sin subrayar en el original)**

Sírvanse indicar cuáles son las "medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones" pertinentes en litigio en estas actuaciones. ¿Se refieren esas medidas al SBP íntegramente, a las modificaciones introducidas en el SBP, a determinadas características del SBP o a alguna otra cosa? Sírvanse hacer referencia, si es preciso, a las secciones de los informes del Grupo Especial y del Órgano de Apelación correspondientes a las actuaciones iniciales que den apoyo a su respuesta.

Respuesta a la pregunta 1

Las medidas pertinentes destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones que están en litigio en estas actuaciones son la Ley Nº 19.897, cuyo artículo 1º sustituyó el artículo 12 de la Ley Nº 18.525[1], y el Decreto Nº 831 del Ministerio de Hacienda (denominado en lo sucesivo "Decreto 831/2003")[2], que reglamenta la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897.

El hecho de que tanto la Ley Nº 19.897 como el Decreto 831/2003 son medidas adoptadas por Chile para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD fue reconocido por Chile en sus informes de situación presentados al OSD en cumplimiento de las obligaciones que le correspondían en virtud del párrafo 6 del artículo 21 del ESD.[3]

Esas medidas se refieren al SBP íntegramente.

2. Rogamos a las partes que formulen sus observaciones acerca de si su respuesta a la pregunta anterior guarda alguna relación con la cuestión de si la alegación de la Argentina al amparo del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está o no comprendida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial.

Respuesta a la pregunta 2

La respuesta de la Argentina a la pregunta anterior guarda relación con la cuestión de si la alegación de la Argentina basada en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está comprendida en el

[1] Véase Argentina - Prueba documental 1. Según la notificación de Chile, la Ley Nº 19.897 estableció un "nuevo" sistema de bandas de precios que entró en vigor el 16 de diciembre de 2003 en lo que respecta a los productos a los que se refiere la diferencia, a saber, el trigo y la harina de trigo (WT/DSB/M/156, párrafo 16).

[2] Véase Argentina - Prueba documental 2.

[3] Véase, por ejemplo, el documento WT/DS207/15/Add.3 y, en particular, la Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 18 a 20.

mandato del Grupo Especial, en cuanto el SBP modificado constituye una nueva medida reconocida como tal por Chile mismo.[4]

En el asunto *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "... al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial. Aunque todos esos elementos pueden ser en cierta medida pertinentes a los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, esos procedimientos se refieren, en principio, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial que entendió inicialmente en el asunto. Además, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones pueden ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial. Es lógico, por consiguiente, que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial. De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la 'compatibilidad con un acuerdo abarcado' de las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto".[5] (sin subrayar en el original)

Por lo tanto, la alegación de la Argentina referente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está comprendida en el mandato del Grupo Especial, ya que es una nueva alegación con respecto a una medida nueva.

3. Durante la reunión con el Grupo Especial, acerca de la cuestión de si la alegación de la Argentina correspondiente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está o no comprendida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial, el Canadá afirmó que "no conoce ninguna norma o precedente en la jurisprudencia de la OMC que exija que un Miembro haya de presentar simultáneamente todos sus argumentos y alegaciones" (véase el párrafo 8 de la versión escrita de la declaración oral del Canadá). Suponiendo que los Miembros puedan, entonces, escoger libremente las alegaciones que plantean contra una medida determinada en las actuaciones iniciales y las otras alegaciones que formulan con posterioridad, durante el procedimiento previsto en el párrafo 5 del artículo 21, ¿existiría el riesgo, como sugiere el propio Canadá, de que los Miembros pudieran decidir entonces, por preferencia táctica, "dividir las alegaciones" entre el procedimiento inicial y el correspondiente al párrafo 5 del artículo 21 (véase el párrafo 9 de la versión escrita de la declaración oral del Canadá)?

[4] Véanse los informes de situación presentados por Chile, documentos WT/DS207/15/Add.1, de 28 de octubre de 2003, tercer párrafo ("cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas de Precio ...") y WT/DS207/15/Add.3, de 14 de enero de 2004, segundo párrafo ("... entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios ..."). (sin subrayar en el original)

[5] WT/DS70/AB/RW, párrafo 41.

Respuesta a la pregunta 3

Como estableció el Órgano de Apelación en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*[6], las actuaciones previstas en el párrafo 5 del artículo 21 se refieren, en principio, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial y es lógico, por consiguiente, que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial.

Por lo tanto, como los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" son distintos de los hechos pertinentes relativos a la medida inicial en el caso en litigio en esta diferencia, no existe ningún peligro de que la Argentina haya podido decidir "por preferencia táctica", "distribuir las alegaciones" entre las actuaciones iniciales y las correspondientes al párrafo 5 del artículo 21.

4. ¿Consideran las partes que el establecimiento de todos los parámetros del SBP aplicables hasta el año 2014 facilita la previsión de los derechos específicos aplicables a las importaciones? ¿Podría haber cierto grado de incertidumbre relacionado con las fechas de entrega?

Respuesta a la pregunta 4

El establecimiento de algunos parámetros del SBP modificado aplicables hasta el año 2014 *no facilita* la previsión de los derechos específicos aplicables a las importaciones.

En primer lugar: no todos los parámetros han quedado establecidos hasta el año 2014. En particular, los precios de referencia cambiarán obligatoriamente cada dos meses, como han cambiado cada dos meses desde que se estableció el SBP modificado.[7] Esto no ofrece previsibilidad alguna a los exportadores.

De acuerdo a Chile, el exportador debe averiguar el precio del trigo pan futuro en el mercado de interés respectivo en el período futuro de 15 días, y calcular entonces el promedio de ese período para obtener el supuesto precio de referencia *futuro*.

De este modo, uno de los problemas que el exportador enfrenta para estimar el monto futuro de los derechos que deberá pagar es que los precios futuros son exactamente eso: futuros y, por lo tanto, estimaciones y no datos seguros. Es decir, puede haber variaciones a causa de hechos no conocidos en el presente que causen que esos precios *a futuro* no coincidan con los precios que realmente se den *en el futuro*. En consecuencia, la relación entre el derecho específico y el valor de transacción, ante una variación del monto de los derechos, será necesariamente diferente que si no se produjera dicha variación.

Si en el SBP modificado hubiera alguna posibilidad de prever los precios de referencia futuros -cosa que no ocurre- tal posibilidad no se diferenciaría de la que existía con el SBP inicial. Ya había entonces precios futuros del trigo, como existen ahora, y los mismos problemas que la Argentina destaca ahora existían también en la época de las actuaciones iniciales. En realidad, ello bastó para que el Órgano de Apelación declarara que el SBP inicial era incompatible con las normas de la OMC

[6] *Ibid.*

[7] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 256 a 270, y Argentina - Prueba documental 6.

porque es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos.[8]

En segundo lugar: no está claro que el SBP modificado, incluidos sus parámetros, deje de existir después de 2014. El SBP modificado no tiene fecha de terminación. Como se indica en la Ley que modifica el SBP inicial, "... el año 2014 el Presidente de República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios ...".[9] En consecuencia, Chile ni siquiera ha dado la certeza de que el SBP modificado haya de quedar desmantelado a mediados del próximo decenio.

Con respecto al grado de incertidumbre en relación con las fechas de entrega, la Argentina ha demostrado que, teniendo en cuenta las fechas de entrega concretas, el SBP modificado tiene por consecuencia que el exportador puede no conocer, ni predecir razonablemente, la cuantía de los derechos. La Argentina se permitirá remitirse a los párrafos 271 a 274 de su Primera comunicación escrita.

5. La Argentina ha señalado en el párrafo 58 de su Primera comunicación que la forma en que se ha cambiado el cálculo de los derechos específicos en el SBP modificado "implica un agravante desde el punto de vista del exportador, en tanto ahora los derechos específicos generan una carga mayor a la que se generaba con la forma anterior de calcularlos".

a) ¿Podría la Argentina aclarar si, en su opinión, este hecho particular haría por sí solo que la medida modificada fuese incompatible con los acuerdos abarcados de la OMC? En caso afirmativo, ¿podría la Argentina señalar el fundamento jurídico de ese argumento?

Respuesta a la pregunta 5 a)

El hecho de que la forma en que se ha modificado el cálculo de los derechos específicos en el SBP modificado "implica un agravante desde el punto de vista del exportador, en tanto ahora los derechos específicos generan una carga mayor a la que se generaba con la forma anterior de calcularlos" constituye un factor cumulativo de aislamiento en comparación con el SBP inicial.

Este hecho constituye una "característica específica" que contribuye a la particular configuración e interacción de todas las características específicas del SBP modificado que la Argentina ha expuesto en sus comunicaciones y declaraciones orales, que tienen el efecto de desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

La Argentina encuentra fundamento jurídico para esta interpretación en la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. La nota 1, en la parte pertinente, dice así:

> "En estas medidas están comprendidas las restricciones cuantitativas de las importaciones, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos ..."

[8] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[9] Ley Nº 19.897/2003, artículo 1. Véase Argentina - Prueba documental 1.

Este factor cumulativo de aislamiento (el hecho de que la forma en que se ha modificado el cálculo de los derechos específicos implica un agravante desde el punto de vista del exportador) contribuye al *efecto* del SBP modificado de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno, de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1.

En este sentido, el Órgano de Apelación ha declarado lo siguiente:

> "En nuestra opinión, ... el sistema de bandas de precios de Chile puede tener todavía el *efecto* de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1."[10]

Este *efecto* es una de las características a que se refirió el Órgano de Apelación cuando declaró que el SBP inicial era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4. El Órgano de Apelación indicó lo siguiente:

> "Subrayamos que llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de <u>todas estas características específicas</u> del sistema de bandas de precios de Chile."[11] (sin subrayar en el original)

b) A este respecto, rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre la declaración de Chile de que ha adoptado las medidas necesarias para asegurar que los derechos nunca excedan del nivel de los tipos arancelarios consolidados en la OMC (véase, por ejemplo, el párrafo 37 de la Primera comunicación de Chile). A juicio de las partes, ¿qué está en cuestión en este procedimiento: el nivel de los derechos, su supuesta variabilidad, o ambas cosas?

<u>Respuesta a la pregunta 5 b)</u>

La observación de Chile es familiar para la Argentina porque no es la primera vez que Chile plantea este argumento.[12]

La circunstancia de que Chile haya adoptado las medidas necesarias para asegurar que los derechos nunca excedan del nivel arancelario consolidado en la OMC carece de todo significado respecto de la cuestión de si el SBP modificado está o no en conformidad con las obligaciones que corresponden a Chile en el régimen de la OMC. El Órgano de Apelación se ha referido ampliamente a este argumento y lo ha rechazado claramente.[13] Resulta conveniente recordar que el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> ... la existencia de la consolidación arancelaria no elimina la distorsión que se produce en la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile en todos los demás casos en que la combinación de los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile, sumados a los derechos *ad valorem* aplicados, siguen estando por debajo del tipo consolidado por Chile del 31,5 por ciento *ad valorem.*

---

[10] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 246.

[11] *Ibid.*, párrafo 261 (sin subrayar en el original).

[12] Véase, por ejemplo, el informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 253.

[13] *Ibid.*, párrafos 254 a 259.

> Además, frente a lo que argumenta Chile, su sistema de bandas de precios no es necesariamente menos distorsionador del comercio. Tampoco aísla menos el mercado interno de Chile de lo que sucedería si Chile impusiera simplemente derechos al nivel *consolidado* del 31,5 por ciento. ...[14]

Con respecto a la segunda parte de la pregunta ("¿qué está en litigio en esas actuaciones: el nivel de los derechos, su supuesta variabilidad, o ambas cosas?"), lo que está en litigio en estas actuaciones es mucho más que la variabilidad de los derechos.

Aunque el *nivel* de los derechos, en sí mismo, no sea incompatible con las obligaciones que corresponden a Chile en el régimen de la OMC, lo que está en juego en estas actuaciones es que el SBP modificado sigue elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del piso de la banda; continúa "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales en el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del mínimo de la banda de precios; sigue haciendo que el precio de entrada de las importaciones chilenas sea mayor que si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado en el nivel mínimo de la banda de precios, y sigue sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial. Además, el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación, no es transparente y es imprevisible y, a más de todo ello, no es un derecho de aduana propiamente dicho.

A esta altura la Argentina desea recordar que no ha alegado solamente que el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación. La Argentina ha hecho el máximo esfuerzo para demostrar también que el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera similar a un precio mínimo de importación.[15] La fórmula desarrollada en la Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.1, descifró el funcionamiento del SBP modificado desde el punto de vista matemático.[16] En realidad, debido a **esa fórmula**, el SBP no permite ninguna transmisión si ello significa que el precio de entrada ha de quedar situado por debajo del nivel mínimo de la banda. La fórmula, junto con el mínimo de la banda, actúa como un *freno* del descenso del precio de entrada y de cualquier transmisión de los precios internacionales por debajo de ese nivel mínimo de la banda.[17]

Además, la Argentina ha presentado otra fórmula para el cálculo del precio de importación resultante del informe del Órgano de Apelación, que muestra cuál sería el precio de entrada si Chile aplicara un precio mínimo de importación.[18] Chile ha reconocido que esa fórmula era exacta.[19] A continuación la Argentina demostró que el precio de entrada a Chile de las importaciones es superior al que resultaría si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado al nivel mínimo de la banda de precios.[20]

---

[14] *Ibid.*, párrafos 257 y 258. (no se reproducen las notas de pie de página)

[15] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 99-124 y 159-173; escrito de réplica de la Argentina, párrafos 160-205; declaración oral de la Argentina, párrafos 32-41 y 85-90; y declaración final de la Argentina, párrafo 21.

[16] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 102 a 105.

[17] Declaración oral de la Argentina, párrafos 36 a 41.

[18] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.3.

[19] Escrito de réplica de Chile, párrafo 162.

[20] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.3.

Por lo tanto, debe repetirse que la variabilidad de los derechos no es la única cuestión en litigio. La Argentina confía en que el Grupo Especial tratará cabalmente todos sus argumentos.

6. Durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial, la Argentina afirmó que "contrariamente a lo que ha afirmado Chile en sus comunicaciones (no se reproduce la nota de pie de página), la Ley y el Reglamento del SBP no dan a Chile <u>ninguna discrecionalidad</u> para decidir si impone o no los derechos" (véase el párrafo 80 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina; el subrayado figura en el original).

a) ¿Puede la Argentina explicar la importancia de que el SBP modificado dé o no alguna discrecionalidad a las autoridades de Chile para percibir los derechos específicos o conceder las rebajas, según proceda?

<u>Respuesta a la pregunta 6</u>

El Órgano de Apelación ha declarado que la circunstancia de que la *medida* misma -como mecanismo- imponga la *variabilidad* de los derechos es una de las características de los "gravámenes variables a la importación":

> "... una característica, al menos, de los 'gravámenes variables a la importación' es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. <u>La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua</u>. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. ...".[21] (sin subrayar en el original; las cursivas figuran en él)

Tanto la Ley Nº 19.897 como el Decreto 831/2003 contienen "un plan o fórmula que causa que los gravámenes se modifiquen de forma automática y continua", haciendo *obligatorio* que cuando el precio de referencia se ubique por debajo del nivel mínimo de la banda se establezcan derechos específicos.

La parte pertinente de la Ley Nº 19.897 establece lo siguiente: "*Deberán establecerse*, por una parte, derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el trigo ... En el caso de la harina de trigo, *se aplicarán* los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56." (sin cursivas en el original)

El artículo 13 del Decreto 831/2003 dice así: "En cada decreto supremo dictado en conformidad al presente reglamento *deberán establecerse* ... derechos específicos, cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso ..." (sin cursivas en el original)

Es evidente que las expresiones del tipo "*deberán establecerse*" y "*se aplicarán*" significan que cuando el precio de referencia sea inferior al valor mínimo la aplicación de los derechos específicos será obligatoria y automática. Por lo tanto, el SBP se aplica automática, directa e inevitablemente.

De este modo, la circunstancia de que el propio SBP modificado, como mecanismo, impone la variabilidad de los derechos, junto con el hecho de que no admite ninguna facultad discrecional de las autoridades de Chile para percibir los derechos específicos o conceder las rebajas constituye una de las características que hace que el SBP modificado sea similar a un gravamen variable a la importación.

[21] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 233.

7. ¿Consideran las partes que las bandas de precios, tal como están definidas en el SBP modificado, se utilizan como un plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales o rebajas (según el caso) en la frontera, antes de la entrada de trigo y harina de trigo en el territorio aduanero de Chile?

Respuesta a la pregunta 7

Sí, las bandas de precios (o los valores mínimo y máximo) que se definen en el SBP modificado se utilizan como parte de un plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales o rebajas (según el caso) en la frontera, antes de la entrada de trigo y harina de trigo en el territorio aduanero de Chile.

En el caso del trigo, el artículo 14 del Decreto 831/2003 dispone que "los derechos específicos aplicables a las **importaciones** ... corresponderán a la diferencia entre el valor piso y el precio de referencia ... multiplicada por el factor uno (1) más el arancel *ad valorem* general vigente del Arancel Aduanero.

Derecho específico = (**valor piso vigente** - precio de referencia) * (1 + arancel *ad valorem*)".[22]

En el caso de la harina de trigo, el artículo 16 del Decreto 831/2003 dispone lo siguiente: "En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56.

Derecho específico o rebaja al arancel para la harina de trigo = Derecho específico o rebaja al arancel vigente para el trigo * 1,56"[23]

En este caso resulta evidente que, como la fórmula de cálculo de los derechos específicos que han de percibirse sobre las importaciones de harina de trigo incluye los derechos específicos aplicables al trigo, incorpora el valor mínimo utilizado en la fórmula de cálculo de ese derecho.

Estas fórmulas figuran en la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 y constituyen un hecho incontrovertible.

8. Chile afirma que, con el SBP actual, el precio de referencia *no* es un precio en frontera, *no* corresponde al precio de un envío, y *tampoco* se expresa en términos CIF (véase, por ejemplo, el párrafo 118 de su escrito de réplica).

a) A pesar de que los precios FOB no reflejan la totalidad de los costos relacionados con el trigo y la harina de trigo que son objeto de comercio, ¿consideran las partes que el precio de los productos (normalmente reflejado en los documentos comerciales correspondientes, como las facturas) puede servir de punto de partida para determinar el valor de transacción íntegro?

Respuesta a la pregunta 8 a)

La Argentina está de acuerdo en que el precio de los productos (normalmente reflejado en los documentos comerciales correspondientes, como las facturas) puede servir de punto de partida para determinar el valor de transacción íntegro. Pero el valor de transacción de los envíos (reflejado en la

[22] Véase Argentina - Prueba documental 2 (sin negritas en el original).

[23] *Ibid.* (sin negritas en el original)

factura comercial o expresado de otro modo) no tiene ninguna pertinencia ni significado en el SBP modificado. La Argentina se ha referido detenidamente a este aspecto del SBP modificado.[24]

b) A pesar de que el precio de referencia *no se exprese en términos CIF*, ¿puede utilizarse la valoración FOB de los "mercados de interés" como punto de partida para obtener una aproximación del *valor CIF para los precios de referencia*?

Respuesta a la pregunta 8 b)

Si la valoración FOB registrada en determinado mercado de interés, respecto de cierta calidad de interés y en determinado momento, se ajustara añadiendo el seguro y el flete, el resultado sería un *valor CIF* para ese mercado, esa calidad de interés y ese momento. En ese caso, la valoración FOB de los "mercados de interés" podría utilizarse como punto de partida para obtener una aproximación del *valor CIF*.

Este es el método seguido por la Argentina, por ejemplo, en sus Pruebas documentales 11, 12, 13, 14, 23, 24 y 25 y los cuadros I, II, III y IV de su Primera comunicación escrita.

c) Si el Grupo Especial partiera del supuesto de que el SBP no sostiene los precios en el mercado interno, como argumenta Chile (véanse los párrafos 109-126 y 154 de su Primera comunicación), ¿considerarían las partes que los precios FOB, CIF o al por mayor podrían considerarse "*valores representativos*" para algunos fines analíticos, por ejemplo, para estudiar el comportamiento de los precios, teniendo en cuenta cabalmente las complejidades de esos problemas?

Respuesta a la pregunta 8 c)

La Argentina está de acuerdo en que los precios FOB y CIF pueden considerarse "valores representativos" para ciertos fines analíticos.

En cambio, los "precios al por mayor" no deberían utilizarse para ningún fin analítico en esta diferencia. Esa variable no es pertinente en este caso. Ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación se han referido en esta diferencia al concepto de "precios al por mayor". El parámetro pertinente es la comparación entre el precio FOB y el *precio de entrada*, como estableció el Órgano de Apelación en el párrafo 260 de su informe. El *precio al por mayor* es una nueva variable incorporada por Chile, a la que nunca se refirieron el Órgano de Apelación ni la Argentina.

En segundo lugar, en su Primera comunicación escrita (párrafos 154 y 155), Chile presentó un gráfico afirmando que indicaba que durante el período de aplicación el *precio de entrada* del trigo había tenido igual comportamiento que su precio FOB y que la variación de ambos precios tenía "grandes similitudes" que mostraban la conexión entre los precios del mercado interno de Chile y del mercado internacional. En el párrafo 55 de su escrito de réplica, después de que la Argentina hubo mostrado que los argumentos de Chile carecen de fundamento, Chile se contradice afirmando que, en realidad, el gráfico era una comparación del precio FOB del trigo con los precios del trigo *al por mayor*. Además, Chile sostiene curiosamente que la conexión que exige la Argentina *no puede ser completa*: "... no puede pretenderse una conexión total ...".[25] Según Chile, la razón de ello es que el precio del trigo en el mercado interno está influido por la oferta interna de trigo: "el precio del trigo -y sus oscilaciones- en el mercado mayorista está fuertemente influenciado por la oferta interna de

[24] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 47-49, 137, 141, 153, 157, 182, 196, 220-223 y 228; y declaración oral de la Argentina, párrafos 67 y 68.

[25] Escrito de réplica de Chile, párrafo 55.

trigo ...".[26] En síntesis, las pruebas que Chile presenta para convencer al Grupo Especial de que el SBP modificado no causa aislamiento respecto del mercado internacional están llenas de contradicciones intrínsecas.

Además, aunque la variable pertinente que corresponde analizar es el precio de entrada, como estableció el Órgano de Apelación, en particular en el párrafo 260 de su informe, el hecho reconocido por Chile de que el precio del trigo en el mercado interno está "**fuertemente**" influenciado por la oferta interna de trigo distorsiona precisamente la variable que Chile pretende incorporar en esta diferencia, en que la influencia de la oferta interna de trigo nunca ha sido objeto de examen.

Aun en el caso de que, a pesar de las múltiples razones que ha dado la Argentina para que no se utilicen los "precios al por mayor" para ningún fin analítico en esta diferencia, el Grupo Especial entendiera que los precios al por mayor pueden tomarse en consideración con fines analíticos, a la Argentina le resulta difícil describir la evolución de los precios al por mayor del trigo y la harina de trigo en Chile durante el período tratado por el Grupo Especial, porque la única prueba que Chile ha presentado respecto del período comprendido entre enero de 2004 y febrero de 2006 es un gráfico sin datos que lo respalden.

En primer lugar, el gráfico que figura en el párrafo 154 de la Primera comunicación escrita de Chile sólo se refiere a los precios al por mayor del ***trigo***. Los precios al por mayor de la *harina de trigo* no están incluidos en ese gráfico. En realidad, en esta diferencia nunca se ha hecho referencia alguna a los precios al por mayor de la harina de trigo.

En segundo lugar, Chile nunca presentó ningún gráfico ni otra información nueva para aclarar los datos numéricos que podrían servir de base de la línea de "precios al por mayor" trazada en ese gráfico, como hizo la Argentina en todas sus Pruebas documentales. La Argentina ha explicado todos los problemas referentes a este gráfico y a las conclusiones que Chile extrae de él.[27] Además, no está claro cuál es la fuente de ese gráfico. Chile afirma que "las fuentes de la información, tanto diaria como mensual, están claramente señaladas en todos los casos (SAGPyA y ODEPA)"[28], pero está claro que en el párrafo 154 de la Primera comunicación escrita de Chile no hay indicación alguna de las fuentes de la información utilizada para elaborar el gráfico.

Además, hay incoherencias en lo que Chile aparentemente pretende demostrar. No está claro si el precio FOB de la Argentina se compara con "los precios del trigo en el mercado de Chile", "los precios del trigo al por mayor" o simplemente los "precios de entrada":

- En el párrafo 154 Chile indica lo siguiente: "En el gráfico siguiente se presenta la evolución del *precio interno del trigo en Chile* y la evolución del precio f.o.b. del Trigo Pan Argentino ..."
- La leyenda del gráfico indica: "Trigo *Precio Mayorista*".
- En el párrafo 155, Chile indica lo siguiente: "Claramente se aprecia que el *precio de entrada* exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b. ..."

Durante la reunión del Grupo Especial con las partes que tuvo lugar el 1º de agosto, Chile expuso, en una exposición PowerPoint, lo que parecía ser el mismo gráfico. La Argentina consultó concretamente, mediante una pregunta oral, si ese gráfico indicaba los mismos precios mayoristas del

[26] *Ibid.*

[27] Véase el escrito de réplica de la Argentina, párrafos 61-66, y su declaración oral, párrafos 30 y 31.

[28] Véase el escrito de réplica de Chile, nota 25.

trigo que Chile había incluido en el gráfico del párrafo 154 de su Primera comunicación. La respuesta de Chile fue afirmativa. Sin embargo, la Argentina no recibió ese gráfico en versión electrónica ni impresa, ni las demás partes de la exposición informática en el sistema PowerPoint. En realidad, la Argentina nunca ha podido ver los fundamentos numéricos de ese gráfico.

A pesar de todos estos inconvenientes que resultan de la falta de claridad de Chile y, lo que es peor, la falta de elementos de prueba que lo apoyen, la Argentina se esforzó al máximo para describir lo que podía observarse en ese gráfico.[29] El estudio detenido del gráfico, incluida la comparación de las tendencias respectivas del "Trigo Pan, FOB Puerto Argentina" (línea inferior) y del "Trigo Precio Mayorista" (línea superior) muestra que durante la mayor parte del período ambos precios evolucionaron en direcciones diferentes. En realidad, los dos precios presentan una trayectoria **opuesta** durante los siguientes períodos:

- Febrero y marzo de 2004
- Marzo y abril de 2004
- Mayo y junio de 2004
- Junio y julio de 2004
- Julio y agosto de 2004
- Agosto y septiembre de 2004
- Septiembre y octubre de 2004
- Diciembre de 2004 y enero de 2005
- Enero y febrero de 2005
- Febrero y marzo de 2005
- Abril y mayo de 2005
- Mayo y junio de 2005
- Julio y agosto de 2005
- Septiembre y octubre de 2005
- Noviembre y diciembre de 2005

Por lo tanto, carecen de fundamento desde todo punto de vista las afirmaciones de Chile según las cuales "... las curvas de precios representadas permiten deducir ... que [la] variación [de los precios del trigo en Chile] muestra grandes similitudes con la exhibida por el precio de exportación de trigo argentino ..."[30] y "... el precio de entrada exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b. del trigo, demostrando que existe transmisión de precios y, por lo tanto, que el mercado chileno está conectado con el mercado internacional".[31]

9. ¿Consideran las partes que el verdadero valor de transacción de las mercancías *siempre* es independiente de su valoración FOB? En caso negativo, ¿qué ajustes deben aplicarse al precio FOB para obtener una estimación del valor de transacción?

Respuesta a la pregunta 9

Desde el punto de vista teórico, el verdadero valor de transacción de las mercancías tiene que relacionarse con su valoración FOB. Si se considera que el valor de transacción es el precio FOB en factura, no hace falta ajuste alguno. Si se considera que el valor de transacción es el precio CIF, un posible ajuste sería la conversión del precio FOB en un precio CIF.

[29] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 68-70.

[30] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 154.

[31] *Ibid.*, párrafo 155.

10. ¿Consideran las partes que el verdadero valor de transacción del trigo y la harina de trigo *siempre* es independiente de su valoración FOB? En caso negativo, ¿qué ajustes deben hacerse al precio FOB para obtener una estimación del valor de transacción del trigo y la harina de trigo?

Respuesta a la pregunta 10

El verdadero valor de transacción del trigo y la harina de trigo tiene que relacionarse con su valoración FOB. Si se considera que el valor de transacción es el precio FOB en factura, no hace falta ajuste alguno. Si se considera que el valor de transacción es el precio CIF, un posible ajuste sería la conversión del precio FOB en un precio CIF. La Argentina ha presentado varios ejemplos de la forma en que ello se aplicó a los efectos de esta diferencia en el caso del trigo[32] y en el caso de la harina de trigo.[33]

11. ¿Puede decirse que el precio de referencia tal como se define en el SBP se utiliza como parte de un plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales o rebajas (según el caso) en la frontera, antes de la entrada de trigo o harina de trigo en el territorio aduanero de Chile?

Respuesta a la pregunta 11

Sí.

En el caso del trigo, el artículo 14 del Decreto 831/2003 dispone lo siguiente: "Los derechos específicos aplicables a las **importaciones** de trigo ... corresponderán a la diferencia entre el valor piso y el precio de referencia ... multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem vigente del Arancel Aduanero.

Derecho específico = (Valor piso vigente - **precio de referencia**) * (1 + arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero)"[34]

El artículo 16 del Decreto 831/2003 dispone lo siguiente: "En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56."

Derecho específico o rebaja al arancel para la harina de trigo = Derecho específico o rebaja al arancel vigente para el trigo * 1,56"[35]

---

[32] Véase la Primera comunicación escrita de la Argentina, nota 104: "... Para arribar al valor CIF [del trigo] se multiplicó el valor FOB por 1,23, con el criterio de que el valor CIF es, en general (y sujeto a periódicas variaciones), un 23 por ciento superior al valor FOB para el caso del trigo, calculando un flete marítimo de Buenos Aires a Chile de 24 dólares de los Estados Unidos por tonelada y un seguro del 0,5 por ciento, en base a lo informado por la Dirección de Mercados Agroalimentarios de SAGPyA. El cálculo para arribar al índice 1,23 se presenta en el anexo ARG-25, tomando como base los precios FOB puerto argentino informados por ODEPA, y realizando el cálculo mencionado precedentemente." Véase también Argentina - Prueba documental 25.

[33] *Ibid.*, nota 108: "... El valor CIF [del trigo] se calcula a partir del valor FOB, más flete terrestre y seguro. Normalmente, en el caso de la harina de trigo, flete y seguro representan el 40 por ciento del valor FOB. Esta información se obtuvo a partir de ejemplos de casos de exportaciones reales provistos por la Federación Argentina de la Industria Molinera (FAIM) que se presentan en la Prueba documental 26 presentada por la Argentina. ..." Véase también Argentina - Prueba documental 26.

[34] Véase Argentina - Prueba documental 2 (sin negritas en el original).

[35] *Ibid.*

En este caso resulta evidente que, como la fórmula de cálculo de los derechos específicos que han de percibirse sobre las importaciones de harina de trigo incluye los derechos específicos aplicables al trigo, incorpora el valor mínimo utilizado en la fórmula de cálculo de ese derecho.

Estas fórmulas figuran en la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 y constituyen un hecho incontrovertible.

12. El artículo 7 del Decreto Supremo Nº 831 de Chile establece que el precio de referencia FOB para el trigo "[correspond[e] al promedio de los precios diarios registrados en los mercados señalados en el artículo 8, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto".

d) ¿Coinciden las partes en que el precio de referencia utilizado para el cálculo de los derechos adicionales (o rebajas) cambia seis veces en el curso de cada período de 12 meses?

Respuesta a la pregunta 12 d)

Sí, el precio de referencia empleado para determinar el cálculo de los derechos adicionales (o rebajas) cambia seis veces en cada período de 12 meses.[36]

13. ¿Consideran las partes que la fijación de precios de referencia para un período de 60 días constituye un factor cumulativo de aislamiento, en vista de la fijación de bandas de precios para un período de 11 años?

Respuesta a la pregunta 13

Sí, la fijación de precios de referencia para un período de 60 días constituye un factor cumulativo de aislamiento por dos razones principales.

En primer lugar: como indicó la Argentina en su Primera comunicación escrita, teniendo en cuenta, que en el "antiguo" SBP los precios de referencia se modificaban todas las semanas de acuerdo al precio f.o.b. más bajo en *cualquier* "mercado de interés" del exterior durante la semana anterior, el SBP modificado desconecta el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales aun más que el SBP inicial.

En el "nuevo" SBP los precios de referencia utilizados para calcular el derecho específico del trigo y la harina de trigo se establecen seis veces al año[37] observándose, por lo tanto, un período de vigencia de esos precios de referencia de dos meses durante los cuales se desconecta la transmisión de los precios del mercado mundial.

En consecuencia, los "nuevos" precios de referencia, y el "nuevo" SBP que los determina, son incluso menos representativos del mercado mundial y dificultan aún más la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile que los precios de referencia y el SBP iniciales.[38]

[36] Véase Argentina - Prueba documental 6.

[37] Véase Argentina - Prueba documental 2 (Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de Chile, artículos 5 y 7, y el "Cuadro resumen para la aplicación del párrafo 2" del Anexo) y Argentina - Prueba documental 6 (Historial de la aplicación del SBP modificado).

[38] Ello sin perjuicio de las incompatibilidades constatadas por el Órgano de Apelación respecto de los precios de referencia en el SBP inicial.

En los gráficos que se presentan en las Pruebas documentales 15 y 17 de la Argentina se ilustra la evolución de los precios de referencia y de los precios del trigo f.o.b. Argentina y f.o.b. Golfo de México, respectivamente, durante el período de vigencia del SBP modificado. Allí puede observarse claramente y para cada período la desconexión que existe entre los precios f.o.b. y los precios de referencia luego de la fijación del precio de referencia por dos meses. Los cuadros con la información que da origen a los mencionados gráficos se encuentra en las Pruebas documentales 16 y 18 presentadas por la Argentina, respectivamente.

Resulta sorprendente comprobar el aislamiento que efectivamente se produjo respecto de los precios internacionales en el período en que el funcionamiento del SBP llevó a la aplicación de derechos específicos. Puede verse tanto en el gráfico que muestra la relación entre el precio de referencia y el precio del trigo pan puerto argentino durante la vigencia del SBP modificado (Prueba documental 15 presentada por la Argentina) como en el que muestra la relación entre el precio de referencia y el precio del trigo Soft Red Winter Nº 2 Golfo de México (Prueba documental 17 de la Argentina), que la desconexión se produce independientemente del período del año respecto del cual se analice dicha relación. Es decir, la desconexión entre el precio de referencia y los precios FOB en los mercados de interés existe tanto para el período en el cual el precio de referencia se basa en el precio FOB Argentina, como para el período en que el precio de referencia se basa en el precio FOB Golfo de México, aunque la desconexión entre el precio de referencia y el precio FOB argentino es aún mayor cuando el precio de referencia se calcula en base al precio FOB Golfo de México y viceversa.

Por ejemplo, si se analiza la relación entre el precio de referencia y el precio FOB trigo pan argentino (Pruebas documentales 15 y 16 de la Argentina), pueden observarse desconexiones en todo el período de la vigencia del SBP modificado, pero especialmente en febrero, principios de abril, fines de mayo y principios de junio, julio, agosto, principios de septiembre, fines de octubre y mediados de diciembre de 2004, fines de febrero, marzo y principios de abril, fines de julio, fines de agosto y principios de septiembre de 2005.

Por otra parte, si se analiza la relación entre el precio de referencia y el precio FOB Golfo de México (Pruebas documentales 17 y 18 de la Argentina), se notan desconexiones en todo el período de la vigencia del SBP modificado, pero especialmente a fines de enero y principios de febrero, abril, fines de mayo y principios de junio, julio, septiembre, principios de octubre de 2004, enero, febrero, marzo, principios de abril, principios de agosto, principios de octubre, fines de noviembre de 2005, enero y principios de febrero de 2006.

Como un ejemplo puntual de ese aislamiento (entre muchos otros), puede observarse lo sucedido cuando el precio de referencia se determinó en 108,64 dólares de los Estados Unidos por tonelada entre el 16 de febrero y el 15 de abril de 2005, en base al promedio de las cotizaciones diarias del trigo *FOB puerto argentino*. Ese precio de referencia así determinado y fijado por dos meses no reflejó en absoluto la tendencia creciente de los mismos precios FOB del trigo pan argentino que, en ese período, alcanzaron los 140 dólares de los Estados Unidos por tonelada[39], cerca del límite máximo de la banda a partir del cual el SBP determina el otorgamiento de rebajas en lugar del cobro de derechos específicos, con lo que queda de manifiesto la enorme arbitrariedad en la fijación de los precios de referencia.

En el caso de la harina de trigo la desconexión es aun mayor, pues al ser la harina un subproducto del trigo, naturalmente su precio FOB es más alto, ya que al costo del trigo los molineros suman el costo de molienda más un margen de beneficios. Es por ello que el precio FOB de la harina de trigo siempre se encuentra por encima del precio de referencia que se calcula en base al trigo, tal como se puede observar a simple vista en el gráfico que se presenta en la Prueba documental 19 y en el

[39] Véase Argentina - Prueba documental 16.

cuadro de la Prueba documental 20 de la Argentina. La amplia desconexión que se observa entre el precio FOB de la harina de trigo argentina y el precio de referencia en base al cual se aplican los derechos específicos *durante todo el período de vigencia del SBP modificado* habla por sí misma, y demuestra la distorsión que enfrentan los exportadores argentinos de harina de trigo al ingresar en el mercado de Chile.

En el párrafo 180 de su Primera comunicación escrita, Chile parece aducir que no puede existir sobrecompensación y que "tampoco se persigue sustentar un precio de paridad" [*sic*], simplemente porque los derechos se determinan ahora 6 veces por año en lugar de las 52 veces por año en que se determinaban en el SBP inicial:

> "Un elemento adicional que demuestra que no es posible la sobrecompensación y que tampoco se persigue sustentar un precio de paridad, es que a diferencia del SBP antiguo, en el cual se determinaban derechos una vez por semana (52 veces al año), hoy día los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de 2 meses (6 por año), desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera."

Ahora el SBP es incompatible con las normas de la OMC "sólo" seis veces por año. Los argumentos de Chile hablan por sí mismos. En particular, la última parte del párrafo citado, según la cual "... hoy día los derechos o rebajas determinados tienen una vigencia de dos meses (6 por año), desvinculándose completamente durante ese período de lo que ocurra en los mercados utilizados como referencia u otro cualquiera", no hace más que verificar y ratificar que con el "nuevo" SBP los precios de referencia establecen un período de vigencia de dos meses durante el cual la transmisión de los precios del mercado mundial queda completamente desconectada.[40]

En segundo lugar: como sostuvo la Argentina en su declaración oral, el problema del precio de referencia en el SBP modificado es que, en comparación con el SBP inicial, los efectos de aislamiento son mucho peores. En realidad, la evolución del precio internacional de un amplio período del año no se refleja en absoluto en el SBP modificado.

La Argentina ha presentado el "Cuadro resumen para la aplicación del párrafo 2" del Decreto 831/2003, que se encuentra en el anexo de ese Decreto.

Períodos para el cálculo de los precios de referencia	Período de publicación del decreto	Períodos de vigencia de los derechos específicos o rebajas	Mercado de mayor relevancia
26 nov - 10 dic	11-15 diciembre	16 dic - 15 feb	*Trigo pan argentino*
27 ene - 10 feb	11-15 febrero	16 feb - 15 abr	*Trigo pan argentino*
27 mar - 10 abr	11-15 abril	16 abr - 15 jun	*Trigo pan argentino*
27 may - 10 jun	11-15 junio	16 jun - 15 ago	*Soft Red Winter Nº 2*
27 jul - 10 ago	11-15 agosto	16 ago - 15 oct	*Soft Red Winter Nº 2*
26 sep - 10 oct	11-15 octubre	16 oct - 15 dic	*Soft Red Winter Nº 2*

Conforme al cuadro 2 del anexo del Decreto 831/2003 (presentado *supra*), los precios que determinan el precio de referencia son los registrados del 26 de noviembre al 10 de diciembre, del 27 de enero al 10 de febrero, del 27 de marzo al 10 de abril, del 27 de mayo al 10 de junio, del 27 de julio al 10 de agosto y del 26 de septiembre al 10 de octubre (véase la primera columna de la izquierda). Esos son los períodos que determinan el cálculo de los precios de referencia. Esos grupos de días representan un total de 90. Teniendo en cuenta que el año tiene 365 días, se trata de menos del 25 por ciento del año. Más explícitamente, la evolución de los precios internacionales registrada durante 275 días, es decir, un 75 por ciento del año, nunca se reflejará en el precio de referencia. Para el SBP modificado,

[40] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 206.

los precios internacionales registrados durante la totalidad de esos 275 días simplemente *no existen*. En cuanto a los precios diarios registrados durante cada uno de los períodos quinquenales que constituyen los 90 días restantes, se reflejan *después* de haberse registrado, con un retraso que oscila entre 6 días y 2 meses.[41]

Por lo tanto, la situación es ahora aún *peor* que con el SBP inicial incompatible con el régimen de la OMC. En realidad, el SBP inicial, aunque totalmente lleno de defectos causantes de distorsión, por lo menos tenía en cuenta la totalidad de las 52 semanas del año para establecer el precio de referencia semanal. Ahora es evidente que el SBP modificado sólo toma en consideración 13 de esas semanas (el 25 por ciento del año).

En síntesis, Chile pretende que este Grupo Especial constate que el SBP modificado refleja la evolución del precio internacional, desconociendo el hecho de que los valores mínimo y máximo nunca transmitirán los precios internacionales. En cuanto al otro elemento fundamental para la evaluación de los derechos, el precio de referencia, no pueden reflejarse los precios registrados durante 275 días del año: simplemente *no existen*.

14. ¿Qué trascendencia atribuyen las partes, si entienden que tiene alguna, al hecho de que el SBP modificado establezca que los precios de referencia se determinarán cada dos meses y no semanalmente como ocurría antes?

Respuesta a la pregunta 14

Esta pregunta admite dos respuestas. Una es desde el punto de vista del **aislamiento**, lo que ya ha sido tratado en la respuesta a la pregunta 13 *supra*.

La otra es desde el punto de vista de la **variabilidad** del SBP y los precios de referencia. En este sentido, la variabilidad subsiste con independencia de que los precios de referencia se establezcan bimensualmente y no en forma semanal.

Conforme a lo que indicaron los Estados Unidos durante la reunión del Grupo Especial con los terceros, no alcanzamos a ver, ni Chile ha indicado, ningún fundamento para la distinción entre la variación registrada cada dos meses y la semanal.[42] Aunque la variación del precio de referencia sea bimensual y no semanal, es permanente y automática.

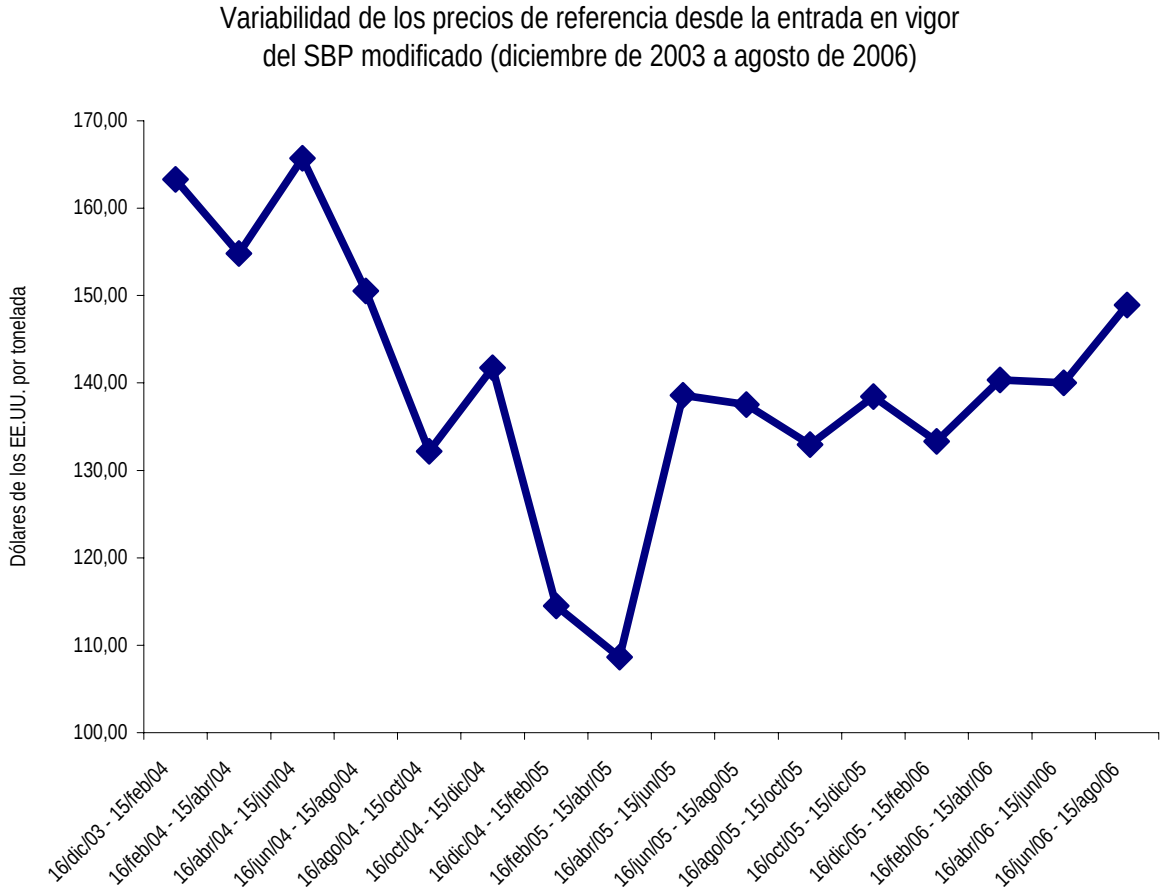
El gráfico I, *infra*, muestra la variación del precio de referencia desde la entrada en vigor del SBP modificado. Puede advertirse claramente que, a pesar de los argumentos de Chile, la variabilidad del precio de referencia subsiste.[43] El hecho de que el precio de referencia varíe bimensualmente, y no en forma semanal, no ha modificado esa variabilidad inherente y visible.

[41] Por ejemplo, los precios registrados entre el 27 de enero y el 10 de febrero se reflejarán en el precio de referencia establecido para el período comprendido entre el 16 de febrero y el 15 de abril.

[42] Declaración oral de los Estados Unidos, párrafo 13.

[43] Los datos numéricos en que se basa este gráfico pueden verse en Argentina - Prueba documental 38. Su fuente es ODEPA (Chile).

GRÁFICO I



Fuente: elaboración propia sobre la base de datos de ODEPA (Chile)

Además, si se dan las circunstancias adecuadas, es decir, que el precio de referencia se sitúe por debajo del límite inferior de la banda -como sucedió desde diciembre de 2004 hasta abril de 2005- un exportador de trigo o harina de trigo al mercado de Chile enfrentará cada dos meses un derecho específico diferente al establecido en el bimestre anterior. Ello puede observarse en el cuadro y en el gráfico de las Pruebas documentales 23 y 24 presentadas por la Argentina, donde se demuestra el funcionamiento del SBP modificado entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de abril de 2005. Además, si se observa lo que puede suceder en un período de tiempo más prolongado, lo que un exportador enfrenta es la continua variabilidad de los derechos derivada de la variación permanente del precio de referencia. Ello puede observarse claramente en el cuadro y el gráfico de las Pruebas documentales 21 y 22 presentadas por la Argentina, donde se muestra la variabilidad de los derechos específicos que resultaría si el actual SBP modificado hubiera funcionado con los precios promedios registrados entre 1986 y la actualidad, en los mercados de interés para Chile.

15. El SBP modificado establece que sigue aplicándose el mismo precio de referencia a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición. Rogamos a las partes que formulen

sus observaciones sobre los efectos de esta característica en la transmisión al mercado chileno de la evolución de los precios internacionales.

Respuesta a la pregunta 15

Al examinar los precios de referencia del SBP inicial, el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> Además, de acuerdo con el sistema de Chile, se aplica el mismo precio de referencia semanal a las importaciones de todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición. ... Por consiguiente, la forma en que se determinan los precios de referencia semanales de Chile contribuye a que el sistema de bandas de precios de Chile tenga por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile.[44]

El Órgano de Apelación advirtió los efectos de aislamiento de una medida que, *entre otras características*, no guardaba relación con el **valor de transacción** de las expediciones. Esta característica, según el Órgano de Apelación, "... contribuye a ... impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile".

La razón es evidente: como se dijo en la respuesta a la pregunta 10, el verdadero valor de transacción del trigo y la harina de trigo tiene relación con su valoración FOB. El valor de transacción de determinada expedición corresponde al precio FOB de un tipo particular de producto, de determinado origen y en determinado momento. Es decir, el valor de transacción de una expedición de trigo Soft White Winter Nº 2, expedido en el Canadá el 16 de agosto de 2006, será muy aproximado (si no igual) al precio FOB del Soft White Winter Nº 2 en el mismo puerto canadiense en esa fecha. En otras palabras: el valor de transacción de una expedición refleja claramente el precio del respectivo producto expedido en su puerto de embarque en la fecha correspondiente. En términos sencillos: el valor de transacción es el mejor "vehículo" para la transmisión sin distorsiones de los precios internacionales. Ningún concepto de "precio de referencia" puede aproximarse siquiera a la transmisión de los precios internacionales que realizan los valores de transacción reales. Por esta razón, la falta de toda relación con el valor de transacción, en el SBP modificado, impide la transmisión al mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales.

En su declaración oral, la Argentina expuso más detalladamente por qué el hecho de que siga aplicándose el mismo precio de referencia a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia de su origen, impide la transmisión de la evolución del precio internacional al mercado de Chile. Con respecto a los efectos de aislamiento derivados de que los precios de referencia del SBP modificado se basen en sólo dos mercados de interés predeterminados (es decir, sean independientes del origen de las mercancías), la Argentina recordó que el trigo pan se vende -por lo menos- en otros dos mercados además de los escogidos por Chile, y que no se reflejan en el precio de referencia: Chicago y Kansas.[45]

A pesar de todo, Chile ha pretendido justificar el establecimiento de los precios de referencia sobre la base de precios FOB en la Argentina y los Estados Unidos porque, según Chile, "[e]n los últimos seis años (2002-2006) el 40 por ciento de las importaciones chilenas de trigo provino de EE.UU. y el 31 por ciento de la Argentina".[46] Resulta extraño que Chile no indique una referencia para citar la

[44] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 250.

[45] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 218.

[46] Escrito de réplica de Chile, párrafo 72.

fuente de tal información. No obstante, la Argentina ha tenido acceso a los propios registros de Chile correspondientes al período durante el cual ha estado en vigor el SBP modificado. Esos datos indican que en los dos años completos transcurridos desde el establecimiento del SBP modificado (es decir, 2004 y 2005) el Canadá siempre fue un exportador de trigo a Chile más importante que los Estados Unidos, tanto en volumen como en cuantía. La Prueba documental 31 presentada por la Argentina es una impresión de la página Web (fuente oficial chilena) que indica las importaciones chilenas de trigo en 2004 y 2005. Como resulta claramente de la primea página de esa Prueba documental, en 2004 el Canadá exportó alrededor de 54.000 toneladas de trigo, mientras que a los Estados Unidos les correspondieron casi 40.000 toneladas. En 2005 la diferencia entre el Canadá y los Estados Unidos fue aun mayor: el Canadá exportó casi 40.000 toneladas mientras que los Estados Unidos exportaron unas 20.000 toneladas.[47] Es evidente que el Canadá ha sido un exportador de interés para Chile. Sin embargo, esto carece de toda importancia a los efectos del SBP de Chile. A pesar de que el Canadá es indudablemente un mercado de interés para Chile, el SBP modificado nunca reflejará la importancia del Canadá en el comercio exterior chileno de trigo, ni los precios del Canadá se verán reflejados en los mercados internos de Chile.

Por lo tanto, el argumento de Chile según el cual con el SBP modificado "los precios de referencia corresponden a precios f.o.b. de los dos mercados más relevantes para Chile"[48] carece de fundamento. Para decirlo con palabras del Órgano de Apelación: de ningún modo cabe asegurar que los precios de referencia sean representativos de los precios reales en el mercado mundial, e indudablemente *no* son representativos de los precios reales en *todos* los mercados de interés.[49]

La consecuencia lógica de ello es que el SBP modificado **no transmitirá** los precios del Canadá ni los precios del trigo importado de *cualquier* origen distinto de la Argentina y el Golfo de México. Además, si la Argentina o los Estados Unidos *perdieran* importancia en el comercio exterior de Chile en el futuro y otro Miembro adquiriera *mayor* importancia (como ocurrió con el Canadá durante 2004 y 2005), el SBP modificado impedirá que los precios de ese nuevo interlocutor comercial se transmitan al mercado interno de Chile.

Con respecto al hecho de que el SBP modificado dispone que siga aplicándose el mismo precio de referencia a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos o calidad de interés, el SBP modificado de Chile establece los precios de referencia sobre la única base de dos de esas calidades: "Trigo Pan Puerto Argentino" y "Soft Red Winter". Pero el comercio internacional de trigo comprende muchos tipos y calidades. En efecto, según los propios documentos de Chile, existen por lo menos otros dos tipos o calidades de trigo de interés para Chile: "Soft White Winter Nº 2" y "Western White Winter Nº 2". A este respecto, en la Prueba documental 33 presentada por la Argentina pueden verse los precios registrados por ODEPA para diferentes calidades de trigo desde 1991. En las dos primeras columnas se encuentran los precios FOB de las dos calidades de interés previstas en el SBP modificado. En las columnas tercera y cuarta, ODEPA indica los precios FOB de las otras dos calidades que acaban de mencionarse: "Soft White Winter Nº 2" y "Western White Winter Nº 2". Por consiguiente, de acuerdo a la propia documentación de Chile, existen por lo menos otras dos calidades o tipos de trigo que son de interés para Chile. Es evidente, por lo tanto, que Chile sabe que hay al menos otras dos, y presumiblemente más, calidades de interés pertinentes, y probablemente Chile lo supiera en el momento en que se modificó el SBP.

[47] En la versión escrita de la declaración oral de la Argentina (párrafo 54), donde dice "millones", debe decir "miles". El argumento de la Argentina no se ve afectado en lo sustancial.

[48] Escrito de réplica de Chile, párrafo 72.

[49] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249.

Además, merece observarse que entre las cuatro -por lo menos- calidades pertinentes y mercados de interés, Chile escogió las que desde 1991 han tenido precios más bajos. En la página 4 de la misma Prueba documental 33 presentada por la Argentina se destacan en la línea inferior los precios medios de esas cuatro categorías desde 1991. Es evidente que las categorías "Trigo Pan Puerto Argentino" y "Soft Red Winter" tienen los precios FOB más bajos. De este modo, el desnivel entre el precio de referencia y el valor mínimo de la banda se amplía aún más; se perciben más derechos; y el precio de entrada es mayor que si Chile hubiera tenido en cuenta todas las calidades de interés. Resulta útil recordar una vez más la constatación del Órgano de Apelación de que "[d]e acuerdo con el sistema de bandas de precios de Chile, el precio utilizado para fijar el precio de referencia semanal es el precio f.o.b. más bajo observado, en el momento del embarque, en un 'mercado relevante' extranjero de Chile para 'calidades de productos que efectivamente puedan ser importadas en Chile'".[50]

Además, Chile importa efectivamente trigo de calidades diferentes de las utilizadas para el cálculo del precio de referencia. En la Prueba documental 34 presentada por la Argentina puede observarse una selección de datos de importación de la Cámara de Comercio de Santiago de Chile correspondientes a 2004 y 2005. En la primera página puede verse que, por ejemplo, en marzo de 2004 Chile importó trigo del tipo "Soft White". Del mismo modo, en la segunda página de la misma Prueba documental, por ejemplo, en julio de 2005, Chile importó trigo del tipo "Canadian 3WR". La página 3 de la misma Prueba documental muestra importaciones chilenas de trigo del tipo "Western Red Spring" y "Canadian 1WR". Por lo tanto, Chile no sólo importa trigo de calidades diferentes de las que se tienen en cuenta para el establecimiento de los precios de referencia, sino que también aplica a esas importaciones precios de referencia basados en las dos calidades de interés predeterminadas que se establecieron en el SBP modificado.

En resumen, a través de los precios de referencia el SBP modificado **no transmitirá** al mercado chileno los precios del trigo de *otras* calidades distintas de las establecidas como "de interés" por las normas que aplican el SBP. Al no tomar en consideración todos los mercados relevantes y todas las calidades de interés en el cálculo de los precios de referencia, el SBP modificado también aísla el mercado chileno de la evolución del precio internacional. En realidad, si un exportador expide trigo de cualquier otro tipo o calidad distintos del "Trigo Pan Puerto Argentino" o "Soft Red Winter Nº 2", Chile le aplicará un precio de referencia, y percibirá derechos específicos, sobre la base de una de esas dos calidades, que no son las que realmente se importan. Merece recordarse una vez más, a esta altura, que el Órgano de Apelación constató que "... los precios de referencia utilizados en el marco del sistema de bandas de precios de Chile indudablemente *no* son representativos del promedio de los precios reales más bajos en *todos* los mercados de interés".[51]

16. ¿Están de acuerdo las partes en que los derechos específicos o rebajas que establece el SBP de Chile se calculan con arreglo a "*una fórmula o plan*" que incluye varios parámetros?

Respuesta a la pregunta 16

La respuesta de la Argentina es afirmativa. Los derechos específicos o rebajas, en el SBP de Chile, se calculan con arreglo a "*una fórmula o plan*" que involucra varios parámetros.

El artículo 14 del Decreto 831/2003 dispone lo siguiente: "Los derechos específicos aplicables a las importaciones de trigo ... corresponderán a la diferencia entre el valor piso y el precio de referencia ... multiplicada por el factor uno (1) más el arancel ad valórem general vigente del Arancel Aduanero.

[50] *Ibid.*, párrafo 249 (sin subrayar en el original).

[51] *Ibid.*, párrafo 249 (las cursivas figuran en el original; sin subrayar en él).

Derecho específico o rebaja = (Valor piso vigente - precio de referencia) * (1 + arancel ad valórem)"[52]

El artículo 16 del Decreto 831/2003 dispone lo siguiente: "En el caso de la harina de trigo se aplicarán a ésta los derechos y rebajas determinados para el trigo, multiplicados por el factor 1,56."

Derecho específico o rebaja al arancel para la harina de trigo = Derecho específico o rebaja al arancel vigente para el trigo * 1,56[53]

Estas fórmulas figuran en la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 y constituyen un hecho incontrovertible.

17. La Argentina ha afirmado en el párrafo 229 de su Primera comunicación que "la forma en que Chile estableció el factor de 1,56 no es transparente, ya que Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su establecimiento".

a) Rogamos a la Argentina que aclare si, a su juicio, este hecho concreto por sí solo haría que la medida modificada fuera incompatible con los Acuerdos abarcados de la OMC.

Respuesta a la pregunta 17 a)

El hecho de que "la forma en que Chile estableció el factor de 1,56 no es transparente" es un factor cumulativo de falta de transparencia que determina que el SBP modificado sea incompatible con los Acuerdos abarcados de la OMC. Constituye otra característica específica del sistema de bandas de precios que hace que todo el sistema resulte incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

b) En caso afirmativo, ¿podría la Argentina identificar el fundamento jurídico correspondiente?

Respuesta a la pregunta 17 b)

El fundamento jurídico, en los Acuerdos abarcados de la OMC, para que no deban mantenerse medidas en frontera que no sean transparentes, es el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y su nota 1.

Al constatar que el SBP inicial era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación declaró, entre otras cosas, lo siguiente:

> "... [A]tribuimos una considerable importancia a la forma carente de transparencia ... en que se convierten a una base c.i.f. los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que se hayan establecido, añadiéndoles los 'costos de importación'. Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos 'costos de importación'.
>
> Además de la falta de transparencia ... que [es inherente] a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, consideramos que la forma en que se

[52] Véase Argentina - Prueba documental 2 (sin negritas en el original).

[53] *Ibid.* (sin negritas en el original).

> determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile ... presenta insuficiencias similares".[54]

El hecho de que no se establezca en ninguna legislación ni reglamentación cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia es inherente a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile.

Análogamente, la circunstancia de que la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 no establezcan cómo se calculó el factor de 1,56 lleva a la conclusión de que el establecimiento de ese factor no fue transparente.

Por consiguiente, de acuerdo con el Órgano de Apelación, Chile tiene la obligación jurídica de explicar los fundamentos por los cuales se determinó el factor de 1,56.

c) ¿Podría la Argentina explicar en detalle las razones por las cuales la falta de explicación o justificación de la cifra exacta del factor fijado por Chile afectaría por sí sola al acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios?

Respuesta a la pregunta 17 c)

Como se señaló antes, el hecho de que ninguna legislación haya *explicado* cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se habían establecido las bandas de precios de Chile.[55]

El Órgano de Apelación constató que la falta de transparencia contribuía a la distorsión de los precios de los productos importados impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno:

> "... Esta falta de transparencia ... contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno."[56]

Además, al evaluar el SBP inicial, el Órgano de Apelación constató lo siguiente:

> "... Como subraya la Argentina, la cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como alega la Argentina, también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ... ."[57]

El Órgano de Apelación hizo hincapié en que había llegado a su conclusión sobre la incompatibilidad con los Acuerdos abarcados de la OMC:

---

[54] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 246 *in fine* y 247.

[55] *Ibid.*

[56] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[57] *Ibid.*, párrafo 258.

> "... Tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile ...".[58]

Por consiguiente, la falta de explicación y justificación de la cuantía exacta del factor fijado por Chile conduce a una falta de transparencia que, de acuerdo con el Órgano de Apelación, afecta al acceso a los mercados para la importación de trigo y harina de trigo.

18. Citando la constatación del Grupo Especial inicial que figura en al párrafo 7.36, en el sentido de que "los sistemas de precios mínimos de importación *generalmente* funcionan en relación con el verdadero valor de transacción" (sin cursivas en el original), Chile alega que los derechos específicos resultantes del nuevo SBP no están basados en valores de transacción y, por lo tanto, no son "gravámenes variables a la importación" (véase, por ejemplo, el párrafo 114 de su comunicación de réplica). ¿Consideran las partes que los precios mínimos de importación funcionan *siempre* en relación con valores de transacción reales?

Respuesta a la pregunta 18

La Argentina ya ha aclarado por qué el SBP es una medida aplicada en la frontera, similar a un precio mínimo de importación.[59] A pesar de ello, Chile ha alegado insistentemente que, a diferencia de su SBP, "los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones".[60] Chile ha subrayado reiteradas veces que, como el SBP no funciona en relación con el verdadero valor de transacción, sino con un precio de referencia, no es similar a un precio mínimo de importación.

En primer lugar, la Argentina no ha alegado que el SBP sea *idéntico* a un precio mínimo de importación, sino que su argumento es que el SBP modificado es una medida aplicada en la frontera que es *similar* a un precio mínimo de importación. El hecho de que el SBP no funcione en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones no significa que no sea similar a un precio mínimo de importación. No es preciso que el SBP de Chile sea idéntico a un gravamen variable a la importación o a precios mínimos de importación para que constituya una medida prohibida, siempre que el SBP modificado tenga suficiente semejanza con las medidas enumeradas en la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. En realidad, igual razonamiento fue desarrollado por el Grupo Especial inicial y confirmado por el Órgano de Apelación.[61]

En segundo lugar, el Grupo Especial describió los "precios mínimos de importación" en los siguientes términos: "Sistemas ... [que] generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones."[62] El Órgano de Apelación no revocó esta constatación. La palabra "generalmente" significa "habitualmente", pero no "siempre".[63] Esto representa una distinción importante. Si el Grupo Especial hubiera querido decir "siempre", lo habría hecho. Por lo tanto,

---

[58] *Ibid.*, párrafo 261.

[59] Escrito de réplica de la Argentina, sección B.5; y declaración oral de la Argentina, párrafos 85 a 90.

[60] Escrito de réplica de Chile, párrafo 7.

[61] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 243 y 244.

[62] Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.36 e); sin subrayar en el original.

[63] La definición de la palabra inglesa "*generally*" ("generalmente"), en la acepción pertinente, es "*usually, or in most situations*" ("habitualmente, o en la mayoría de las situaciones"). *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*, en http://dictionary.cambridge.org/.

existen algunos casos en que las medidas aplicadas en la frontera no funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones, sino que son similares a precios mínimos de importación, del mismo modo que el SBP modificado.

En realidad, el SBP inicial, como el modificado, no tiene relación alguna con el verdadero valor de transacción de las importaciones. A pesar de ello, el Grupo Especial y el Órgano de Apelación constataron en las actuaciones iniciales que el antiguo SBP era una medida aplicada en la frontera similar a un precio mínimo de importación. En realidad, la falta de toda relación con el valor de transacción de las expediciones era un aspecto del antiguo SBP que contribuía a acentuar los efectos de distorsión causados por el antiguo SBP[64] y contribuye a agravar los efectos de distorsión igualmente en el SBP modificado.

19. A juicio de las partes, ¿cuál sería la característica definitoria para determinar si un sistema funciona o no como un precio mínimo de importación? ¿Sería el hecho de que el sistema funcionase en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones? ¿Sería el hecho de que condujera a determinado precio de entrada en el mercado interno?

Respuesta a la pregunta 19

El Órgano de Apelación constató en esta diferencia lo siguiente:

> "Con los términos 'precio mínimo de importación' se hace en general referencia al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado."[65]

Por consiguiente, la expresión "precio mínimo de importación" se refiere generalmente al precio mínimo al que pueden entrar en el mercado interno de un Miembro las importaciones de un producto determinado.

La cuestión de si un sistema funciona o no *como* un precio mínimo de importación debería determinarse examinando sus efectos, evaluando sus consecuencias. Esto es independiente de que el sistema funcione o no en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones.[66]

El hecho de que el sistema conduzca a determinado precio de entrada en el mercado interno, como dio por supuesto el Órgano de Apelación, puede ser una característica decisiva para determinar si un sistema funciona como un precio mínimo de importación. Si ese sistema *tiende* a elevar el precio mínimo de las importaciones por encima de determinado umbral mínimo explícito o implícito, ello significa que funciona *como* un precio mínimo de importación.

20. Rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre la declaración de Chile, que figura en el párrafo 143 de su Primera comunicación, de que "por el solo hecho de que los derechos y las rebajas o su no aplicación, se establecen por un tiempo suficientemente largo, hay seguridad de que las variaciones del precio internacional, que ocurran en ese período, se transmitan a los precios internos del trigo". A juicio de Chile, ¿supone esta afirmación que ese "solo hecho" es decisivo por sí solo?

---

[64] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 250.

[65] *Ibid.*, párrafo 236.

[66] Véase la respuesta de la Argentina a la pregunta 18.

Respuesta a la pregunta 20

Chile pretende demostrar que, como consecuencia de su SBP, los precios de importación en Chile del trigo y la harina de trigo siguen una pauta similar a los del precio FOB y que, por consiguiente, no existe aislamiento respecto del mercado internacional. Chile alega que los derechos específicos del SBP modificado, por haberse establecido por un tiempo "suficientemente largo", permiten que las variaciones de los precios internacionales se transmitan al precio del trigo:

> "Actualmente en Chile, por el solo hecho de que los derechos y las rebajas o su no aplicación, se establecen por un tiempo suficientemente largo, hay seguridad de que las variaciones del precio internacional, que ocurran en ese período, se transmitan a los precios internos del trigo.
>
> Por lo tanto, si el valor mínimo de la banda no es un precio mínimo, si los derechos específicos y el método de aplicación no están continuamente corrigiendo los precios de entrada del producto y si actualmente los precios de entrada, como ejemplifica Argentina en sus Pruebas documentales 11 y 12, se comportan de manera similar al precio f.o.b. del trigo, se concluye que los derechos que aplica Chile a las importaciones de trigo, a pesar de que varían, no constituyen un gravamen variable en los términos del párrafo 2 artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura."[67]

En primer lugar: la Argentina no está de acuerdo con Chile en que el período de dos meses sea "suficientemente largo". No existe fundamento jurídico para afirmar que dos meses sea un plazo suficiente para considerarlo *largo*. De acuerdo con lo que dijeron los Estados Unidos en la reunión del Grupo Especial con los terceros, no podemos advertir, ni Chile ha indicado, ningún fundamento para una distinción entre una variación bimensual y una variación semanal.[68] En realidad, si ese período de dos meses se compara con el tiempo que falta hasta el año 2014, no parece que sea largo en absoluto. Si se tiene en cuenta que el SBP no tiene fecha de finalización, ese período de dos meses pasa a parecer *breve* más bien que largo.

En segundo lugar: merece señalarse que Chile haga especial referencia a las Pruebas documentales 11 y 12 presentadas por la Argentina, porque es justamente en esas Pruebas documentales donde puede verse claramente cómo la afirmación de Chile de que "los precios de entrada ... se comportan de manera similar al precio f.o.b. del trigo"[69] no tiene ningún sustento.

En las Pruebas documentales 11 y 12 presentadas por la Argentina figuran un cuadro y un gráfico, respectivamente, en los cuales puede observarse lo que sucedió en el caso del trigo con la aplicación de los derechos específicos a partir del 16 de diciembre de 2004. Allí puede observarse cómo -al mismo tiempo que los precios FOB puerto argentino estaban bajando- el precio de entrada a Chile, con la aplicación de los derechos específicos, subió sensiblemente, demostrando una total desconexión de la evolución de los precios internacionales.

Desde el 1º de diciembre de 2004 el precio FOB del trigo pan puerto argentino venía mostrando una baja constante, tendencia que se mantendría hasta aproximadamente el 4 de enero de 2005. Específicamente, el precio FOB inicial al 1º de diciembre era de 119 dólares EE.UU. por tonelada, mientras que al finalizar esta tendencia, el 4 de enero de 2005, el precio era de 109 dólares EE.UU. por tonelada.

---

[67] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 143 y 144.

[68] Declaración oral de los Estados Unidos, párrafo 13.

[69] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 144.

Si se observa la tendencia del precio de entrada a Chile como consecuencia del funcionamiento del SBP puede notarse exactamente lo contrario: el precio de entrada subió. En efecto, desde el 1º de diciembre el precio de entrada a Chile del trigo pan argentino venía sufriendo una tendencia a la baja que, al no estar activa la banda, seguía la tendencia a la baja de los precios FOB puerto argentino. Sin embargo, al activarse la banda el 16 de diciembre de 2004 y aplicarse los derechos específicos, el precio de entrada a Chile sube abruptamente de unos 149,94 dólares a 162,93 dólares EE.UU. por tonelada. Ello sucede por el mismo funcionamiento del SBP modificado y la aplicación de los derechos específicos.

Además, el 16 de febrero de 2005 Chile estableció un nuevo precio de referencia por debajo del nivel mínimo de la banda y más bajo que el vigente durante el bimestre anterior. Por lo tanto, se aplicaron mayores derechos específicos que durante el período anterior. Partiendo del valor FOB del trigo pan puerto argentino correspondiente a un embarque llegando a Chile el 15 de febrero, el precio de referencia correspondiente a ese día (y los dos meses anteriores) era de 114,50 dólares EE.UU. por tonelada. El precio de entrada a Chile ese día, en el que se aplicaron derechos específicos por un monto de 14,30 dólares, fue de 153,81 dólares EE.UU. por tonelada.

El día siguiente, el 16 de febrero de 2005, Chile estableció un nuevo precio de referencia de 108,64 dólares EE.UU. por tonelada, un 5,12 por ciento más bajo que el anterior. Sin embargo, el precio FOB trigo pan argentino no cambió y, por lo tanto, tampoco cambió el valor CIF. Pero al aplicarse los derechos específicos resultantes del SBP, el precio de entrada a Chile pasó de 153,81 dólares a 160,01 dólares EE.UU. por tonelada.

En conclusión, a partir de las Pruebas documentales 11 y 12 presentadas por la Argentina queda claro que, contrariamente a lo argumentado por Chile, los precios de entrada del trigo no se comportan de manera similar al precio FOB del trigo. En particular, el 16 de diciembre de 2004, el precio de entrada subió mientras que el precio FOB *bajó*, y el 16 de febrero de 2005, mientras que el precio FOB se mantuvo constante, el precio de entrada *aumentó*. Por más que Chile quiera hacer creer lo contrario al Grupo Especial, esta es la lógica del SBP modificado, ir a contramano de las evoluciones de los precios internacionales. Y no podría ser de otra manera, ya que el SBP *no tendría ningún sentido* si no fuera ése su propósito.

Si Chile pretendiera que los precios de entrada se comporten del mismo modo que los precios FOB, no tendría más que aplicar un *derecho de aduana propiamente dicho*. Chile sabe esto, pero justamente Chile *no aplica* un derecho de aduana propiamente dicho *para evitar* los efectos de los derechos de aduana propiamente dichos y poder aislar el mercado de Chile de las evoluciones del mercado internacional. Es lógica pura.

En ese sentido, resulta asombrosa la afirmación de que los derechos resultantes del SBP no se modifican por cambios en los precios internacionales:

> "... el derecho, la rebaja, o su no aplicación, actúa de tal manera que permite que las variaciones del precio internacional sean transmitidas al mercado interno. Es decir, una vez fijado el derecho, los operadores pueden captar los beneficios de reducciones en los precios internacionales dado que el derecho no se les modifica por cambios en tales precios internacionales".[70] (sin subrayar en el original)

Es simplemente incorrecta la descripción que Chile hace de su SBP modificado. Los derechos específicos se mantienen inalterados solamente durante los dos meses que estipula el Decreto 831/2003. Al final de esos dos meses, el derecho específico necesariamente cambiará porque habrá cambiado el precio de referencia. Siempre que al situarse por debajo del nivel mínimo de la

[70] *Ibid.*, párrafo 152.

banda, los precios en los mercados de interés (Trigo Pan Argentino o Soft Red Winter Nº 2 Golfo de México) varíen, el derecho específico aplicado necesariamente cambiará. Es decir, a medida que los precios FOB en ambos mercados de interés *bajen* el derecho específico *aumentará*.

Conforme la Argentina ha presentado en su Primera comunicación, ello es una simple conclusión matemática proveniente de la fórmula del SBP que establece:

$$\text{Derecho Específico}^{71} = (\ \text{Valor Piso de la Banda} - \text{Precio de Referencia}\ ) * (\ 1 + \text{Arancel } \textit{ad valorem} \text{ general vigente del Arancel Aduanero}\ )$$

$$= (\ 128 \text{ dólares} - \text{Precio de Referencia}\ ) * (\ 1 + 6\%\ )$$

Además, esto puede observarse a partir de la misma información de ODEPA.[72] Al variar los precios de referencia como consecuencia de cambios en los precios en los mercados de interés, los derechos específicos cambiaron.

En tercer lugar: Chile afirma en forma inexacta que la sobrecompensación sólo se produjo en dos fechas determinadas: del 15 al 16 de diciembre de 2004 y del 15 al 16 de febrero de 2005. Después de eso, "los precios internacionales seguirán siendo reflejados en los precios del mercado interno".[73] Son muchos los problemas que plantea este razonamiento.

Por un lado, debe estar claro a esta altura que los precios internacionales no se reflejan en los precios internos debido al SBP modificado. Como se desprende de la fórmula del SBP, para que el SBP modificado no eleve el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del nivel mínimo de la banda debe darse una condición improbable: el precio de referencia (calculado en base FOB) debe ser mayor que el valor CIF de una exportación individual por un monto superior a 7,2453 dólares EE.UU. por tonelada o, lo que es lo mismo, el valor CIF de esa exportación debe ser menor que el precio de referencia en un monto superior a 7,2453 dólares EE.UU. por tonelada. En otras palabras, mientras el precio CIF de una transacción de exportación exceda del precio de referencia o quede por debajo de él no más de 7,2453 dólares EE.UU. por tonelada, el precio de la transacción *será* superior al nivel mínimo de la banda.

La Argentina tiene la certeza de que por lo menos dos de los tres miembros de este Grupo Especial recordarán, de las actuaciones iniciales, el concepto de "*umbral*". En esa oportunidad la Argentina demostró que, una vez alcanzado el umbral, los derechos resultantes del SBP violaban la consolidación arancelaria de Chile, con la consiguiente infracción del artículo II del GATT de 1994. Chile ha establecido ahora un *nuevo* umbral: el punto en que el precio de referencia excede del precio CIF en 7,2453 dólares EE.UU. por tonelada.

La Argentina demostró hasta qué punto es improbable que se alcance el umbral.[74] Mientras no se llega al umbral, el SBP modificado elevará matemáticamente el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del nivel mínimo de la banda. Chile ha reconocido expresamente

[71] De acuerdo al artículo 14 del Decreto 831/2003. Véase Argentina - Prueba documental 2.

[72] Véase Argentina - Prueba documental 6, en particular los períodos 16/dic/04-15/feb/05 y 16/feb/05-15/abr/05.

[73] Escrito de réplica de Chile, párrafo 51.

[74] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 109-114.

que los precios FOB siempre son inferiores a los precios CIF.[75] Como el precio de referencia se calcula sobre la base del valor FOB, la condición no puede cumplirse: el SBP modificado siempre tenderá a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del mínimo de la banda.

Teniendo presente esa fórmula resulta fácil advertir que, aun cuando los precios internacionales se reflejasen en los precios del mercado interno después de la sobrecompensación inicial, como afirma Chile, el SBP modificado pone fin a *toda* transmisión cuando el precio de entrada se aproxima al nivel inferior de la banda. Debido a la fórmula, el SBP no permitirá ninguna transmisión de los precios internacionales en caso de que el precio de entrada quede por debajo del mínimo de la banda. Dicho en términos sencillos: la fórmula, junto con el mínimo de la banda, actúa como "freno" de la disminución del precio de entrada respecto de cualquier transmisión de los precios internacionales por debajo del nivel mínimo. Si una disminución de los precios internacionales *no puede* reflejarse por debajo del nivel mínimo de la banda, es imposible entonces aducir que el SBP refleja los precios internacionales.

Por otra parte, la sobrecompensación inicial que, según Chile, se produce al comienzo del período bimensual, altera inevitablemente el resto de ese período: el nivel de los derechos y el precio de entrada después de ese momento quedarán afectados por la sobrecompensación inicial. En realidad, si no se produjera la sobrecompensación, el nivel de los derechos y el precio de entrada resultantes del período bimensual serían inferiores. De este modo, los efectos de la sobrecompensación alteran y afectan al nivel de los derechos y al precio de entrada resultantes del SBP, que son superiores a los que existirían si la sobrecompensación simplemente no se produjese.

En cuarto término: la situación no es distinta de lo ocurrido en las actuaciones iniciales. Con arreglo al SBP inicial, los derechos específicos se establecían por un período de una semana.[76] Suponiendo, a los fines de la argumentación, que la sobrecompensación sólo se produjera al comienzo de ese período semanal, afectaría sin embargo al nivel de los derechos y al precio de entrada durante el resto de ese término. Ello bastó para que el Órgano de Apelación constatara que el SBP inicial sobrecompensaba los descensos de los precios internacionales.[77] La situación con el SBP modificado es peor: mientras que en el SBP inicial los efectos de sobrecompensación alteraban el nivel de los derechos y los precios de entrada durante una semana, ahora ese término se ha extendido a dos meses. Lo cierto es que Chile no ha podido refutar los argumentos de la Argentina sobre la sobrecompensación causada por el SBP modificado, reconocidos por Chile mismo.[78]

Es paradójico que aquello que Chile destaca como una característica del SBP modificado que contribuye a transmitir las evoluciones de los precios internacionales (es decir, el hecho que el derecho no se modifica por cambios de los precios internacionales durante un período de dos meses) justamente sea una característica que aísla el mercado de Chile de los precios internacionales. En este sentido la Argentina se permite remitirse a sus respuestas a las preguntas 13 y 14, *supra*.

[75] Véase el escrito de réplica de la Argentina, párrafos 164 a 169.

[76] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 21 a 29.

[77] *Ibid.*, párrafo 260.

[78] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.2.

21. Durante la reunión con el Grupo Especial, las CE declararon que, en su opinión:

> **"sólo cuando las medidas sean claramente similares a las medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 -o sea que las medidas impugnadas posean características propias de las medidas enumeradas en la nota al mencionado párrafo- podrá decirse que hay infracción del párrafo 2 del artículo 4. La existencia de características que no sean exclusivas de las que se ha determinado están incluidas en el alcance del párrafo 2 del artículo 4 no puede bastar, de por sí, para que una medida sea incompatible con las disposiciones del mencionado párrafo". (Véase el párrafo 9 de la versión escrita de la declaración oral de las CE.)**

Rogamos a las partes que formulen sus observaciones sobre esta declaración de las CE.

Respuesta a la pregunta 21

La Argentina no ve ningún fundamento jurídico para afirmar que las características que se encuentran en las medidas impugnadas tienen que ser ***exclusivas*** de las medidas enumeradas en la nota 1 para que pueda constatarse una violación del párrafo 2 del artículo 4. Las CE no han hecho referencia a ninguna jurisprudencia de la OMC.

El párrafo 2 del artículo 4 y la nota 1, en la parte pertinente, disponen lo siguiente:

> Salvo disposición en contrario en el artículo 5 y en el Anexo 5, ningún Miembro mantendrá, adoptará ni restablecerá medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos.[1]

[1] En estas medidas están comprendidas las restricciones cuantitativas de las importaciones, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos ...

El Órgano de Apelación constató que la categoría de medidas comprendidas por el párrafo 2 del artículo 4 y su nota 1 es más bien amplia, e incluye las medidas *del tipo* de ellas, sin limitarse únicamente a las medidas específicas seleccionadas para ser convertidas en derechos de aduana propiamente dichos:

> "... para dar significado y contenido al uso del pretérito perfecto de la frase 'se ha prescrito' no es necesario entender que el alcance de la frase 'medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos' (en inglés: '*any measures of the kind which have been required to be converted into ordinary customs duties*') ha de limitarse únicamente a las medidas que *efectivamente* se convirtieron, o que *se pidió* que se convirtieran, en derechos de aduana propiamente dichos al término de la Ronda Uruguay. En efecto, en nuestra opinión, esta interpretación dejaría sin significado ni contenido los términos '*any*' y la frase '*of the kind*', que califican al término '*measures*' de esa disposición (en español: '[ni establecerá] medidas del tipo ...'). Una lectura directa de estos términos sugiere que los redactores pretendían abarcar una amplia categoría de medidas. No vemos cómo se podría atribuir un significado y un contenido adecuados a los términos '*any*' y a la frase '*of the kind*' del párrafo 2 del artículo 4 si se interpretara que esta disposición sólo incluye las medidas específicas que fueron seleccionadas por los

> interlocutores en las negociaciones de la Ronda Uruguay para ser convertidas en derechos de aduana propiamente dichos".[79]

En particular, la expresión "están comprendidos" indica que la lista de medidas de la nota 1 es ilustrativa y que pueden existir otras que están comprendidas en la categoría de las medidas *del tipo* de las abarcadas por el párrafo 2 del artículo 4:

> "... el uso de los términos 'están comprendidos' en la nota indica que la lista de medidas es ilustrativa, no exhaustiva. Y la existencia misma de la nota 1 sugiere claramente que habrá 'medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan' que *no* fueron seleccionadas expresamente durante las negociaciones de la Ronda Uruguay. Así pues, en nuestra opinión, el carácter ilustrativo de esta lista sirve de apoyo a nuestra interpretación de que las medidas abarcadas por el párrafo 2 del artículo 4 no se limitan únicamente a las que fueron *efectivamente* convertidas, o se pidió que se convirtieran, en derechos de aduana propiamente dichos durante la Ronda Uruguay".[80]

Sin embargo, es evidente que el SBP modificado de Chile, para que sea "similar", debe tener suficiente semejanza o ser del mismo tipo que, por lo menos, una de las categorías específicas de medidas que se enumeran en la nota 1. El Órgano de Apelación constató lo siguiente:

> "Para ser 'similar', el sistema de bandas de precios de Chile, en su configuración fáctica concreta, ha de tener, recordando las definiciones de diccionario que hemos mencionado, suficiente '*resemblance or likeness to*' (semejanza o parecido), o ser '*of the same nature or kind*' (del mismo carácter o tipo), con *al menos una* de las categorías específicas de medidas enumeradas en la nota 1."[81] (las cursivas figuran en el original)

El Órgano de Apelación no afirmó que, para poder constatar una violación del párrafo 2 del artículo 4, las características de las medidas impugnadas tuvieran que ser ***exclusivas*** de las enumeradas en la nota del párrafo 2 del artículo 4. Lo único que dijo el Órgano de Apelación es que, en el caso del SBP inicial, tenía que determinar si la medida compartía suficientes de esas características con los "precios mínimos de importación" o los "gravámenes variables a la importación" para ser del mismo tipo y, por consiguiente, estar prohibida por el párrafo 2 del artículo 4:

> "Pasamos a continuación a la determinación del Grupo Especial de que el sistema de bandas de precios de Chile es una medida aplicada en la frontera *similar* a los 'gravámenes variables a la importación' y los 'precios mínimos de importación'. Tenemos que determinar si el sistema de bandas de precios de Chile, con sus características particulares, comparte suficientes de estas características con estas dos categorías de medidas prohibidas como para parecerse o ser 'del mismo carácter o tipo' y, por tanto, como para estar prohibido por el párrafo 2 del artículo 4."[82] (las cursivas figuran en el original)

---

[79] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 208.

[80] *Ibid.*, párrafo 209.

[81] *Ibid.*, párrafo 227.

[82] *Ibid.*, párrafo 239.

Por último, el Órgano de Apelación constató que el SBP podía ser similar a las categorías de medidas prohibidas que figuran en la nota 1 desde el punto de vista de sus *efectos*:

> "... el sistema de bandas de precios de Chile puede tener todavía el *efecto* de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1".[83] (las cursivas figuran en el original)

Por lo tanto, la Argentina no ve ningún fundamento jurídico para afirmar que las características que se encuentran en las medidas impugnadas tengan que ser ***exclusivas*** de las medidas enumeradas en la nota 1 para que pueda constatarse una violación del párrafo 2 del artículo 4.

22. Rogamos a las partes que presenten un ejemplar de las partes pertinentes del documento titulado "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario*", al que se remite la Argentina en su Primera comunicación escrita.

Respuesta a la pregunta 22

Las partes pertinentes del documento "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario*", al que la Argentina se remite en su Primera comunicación escrita, fueron presentadas en la Prueba documental 37 de la Argentina.

23. ¿Pueden las partes confirmar si el Decreto Nº 401, de 15 de junio de 2006, del Ministerio de Hacienda de Chile es el último decreto dictado en aplicación del SBP?

Respuesta a la pregunta 23

El Decreto Nº 401 de 15 de junio de 2006 del Ministerio de Hacienda de Chile es el último Decreto dictado en virtud del SBP. Sin embargo, con arreglo al Decreto 831/2003, el 16 de agosto de 2006, fecha en que se presentan estas respuestas al Grupo Especial, se está dictando un nuevo Decreto referente al SBP y aplicable a las importaciones de trigo y harina de trigo.

24. Rogamos a las partes que formulen sus observaciones acerca del "entendimiento que Chile luego desconoció", al que se refiere la Argentina en el párrafo 1 del su Primera comunicación escrita. ¿Tendría ese entendimiento alguna trascendencia en el presente asunto?

Respuesta a la pregunta 24

Como indicó la Argentina en su Primera comunicación escrita, a comienzos de 2004, después del vencimiento del plazo prudencial de que disponía Chile para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD en diciembre de 2003, se entablaron negociaciones bilaterales con vistas al cumplimiento en lo relativo al trigo y la harina de trigo.

Esas negociaciones condujeron a un arreglo mutuamente convenido de la diferencia en ese mismo momento. Ese entendimiento no resulta pertinente ahora en este asunto.

La Argentina lo mencionó como antecedente en su Primera comunicación escrita para indicar que había hecho todos los esfuerzos posibles procurando alcanzar una solución mutuamente convenida de la diferencia sin tener que recurrir por segunda vez a este procedimiento de solución de diferencias conforme al párrafo 7 del artículo 3 del ESD.

[83] *Ibid.*, párrafo 246.

PARA LA ARGENTINA

25. En vista de lo que afirma la Argentina en los párrafos 301 y 302 de su comunicación de réplica, rogamos a la Argentina que aclare si el SBP modificado contiene nuevas características específicas que, en su opinión, infringirían la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en alguna forma en que el SBP inicial no lo hacía. En caso afirmativo, rogamos a la Argentina que identifique esas nuevas características específicas del SBP modificado que infringirían lo dispuesto en el párrafo 1 b) del artículo II e indique en qué forma difieren de las que tenía el SBP inicial.

Respuesta a la pregunta 25

El SBP modificado es una medida nueva que contiene un nuevo plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales en la frontera aduanera, antes de la entrada de trigo y harina de trigo en el territorio aduanero de Chile. Las modificaciones introducidas por Chile convirtieron el SBP en una medida completamente nueva, como ha reconocido Chile.[84] Chile ha modificado al mismo tiempo la forma en que se establecen los umbrales de precio inferior y superior y la forma en que se calculan los precios de referencia, así como el método de cálculo de los derechos específicos. Chile también modificó los productos sujetos al SBP. La Argentina ha expuesto detenidamente en qué sentidos el SBP modificado contiene nuevas características específicas que lo han convertido en una medida nueva y distinta. La Argentina se permite remitirse a la sección B de su Primera comunicación escrita, párrafos 18 a 66.

La cuestión de si el SBP inicial, por sus características específicas, violaba o no la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no formó parte de las constataciones del Órgano de Apelación[85] y no constituyó una alegación planteada por la Argentina en las actuaciones iniciales, como constató el Órgano de Apelación[86] y reconoció Chile.[87]

Como indicó la Argentina en los párrafos 301 y 302 de su comunicación de réplica, la alegación referente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 se refiere a la totalidad del SBP modificado.

En este sentido, al tratarse de una nueva medida que no estuvo sometida al Grupo Especial inicial, los hechos pertinentes que se refieren al SBP modificado son obviamente distintos de los relacionados con el SBP inicial en cuanto, sobre la base de la configuración particular que se ha indicado, el SBP modificado no es un derecho de aduana propiamente dicho.

Al no ser un derecho de aduana propiamente dicho, el SBP modificado forma parte de los "otros derechos o cargas" en el sentido de la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Al no figurar consignado en la correspondiente columna de la Lista de concesiones de Chile (Nº VII), como se dispone en el párrafo 1 del Entendimiento relativo a la interpretación del

[84] Véanse los informes de situación presentados por Chile, documento WT/DS207/15/Add.1, de 28 de octubre de 2003, tercer párrafo ("cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas de Precio ...") y documento WT/DS207/15/Add.3, de 14 de enero de 2004, segundo párrafo ("... entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios ..."). (sin subrayar en el original)

[85] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 288.

[86] *Ibid.*, párrafo 165.

[87] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 48.

párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, el SBP modificado viola lo dispuesto en la segunda oración de esa norma.

Como ha reconocido Chile expresamente[88], la Argentina no planteó ni llevó adelante una alegación relativa a esa disposición en las actuaciones iniciales. Se trata efectivamente de una nueva alegación que la Argentina tiene el derecho de plantear en el marco de las actuaciones previstas en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

Es natural, por lo tanto, que la Argentina haya presentado a este respecto una alegación referente al SBP modificado que es distinta de la que era pertinente respecto del SBP inicial.

En el asunto *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "... al llevar a cabo su examen de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 el ESD, un grupo especial no tiene que limitarse a examinar las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relativos a la medida que fue objeto del procedimiento inicial. Aunque todos esos elementos pueden ser en cierta medida pertinentes a los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, esos procedimientos se refieren, en principio, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial que entendió inicialmente en el asunto. Además, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones pueden ser diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida en litigio en el procedimiento inicial. Es lógico, por consiguiente, que las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la 'medida destinada a cumplir' las recomendaciones y resoluciones no sean, necesariamente, los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial. De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la 'compatibilidad con un acuerdo abarcado' de las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto".[89] (sin subrayar en el original)

En las presentes actuaciones correspondientes al párrafo 5 del artículo 21 no habría ninguna "segunda oportunidad" para acreditar lo que se alegó sin probarlo en las actuaciones iniciales, como ocurrió en *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, puesto que, como manifiesta y concuerda Chile, "la Argentina nunca presentó los alegatos que ahora quiere presentar".[90] Por consiguiente, esta es la "primera oportunidad" de establecer una nueva alegación que la Argentina tiene el derecho de plantear.

La alegación referente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es una alegación nueva referente a una nueva medida; y por lo tanto está comprendida en el mandato del actual Grupo Especial del párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

---

[88] *Ibid.*

[89] WT/DS70/AB/RW, párrafo 41.

[90] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 48.

26. Refiriéndose a su alegación correspondiente al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, la Argentina declaró durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véase el párrafo 115 de la versión escrita de su declaración oral) que "nunca pudo haber planteado esta misma alegación durante el procedimiento original". Rogamos a la Argentina que explique la razón por la que no pudo haber planteado su alegación referente al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en el procedimiento inicial. ¿Alega la Argentina *que el SBP inicial no era incompatible* con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, mientras que el SBP modificado sí lo es? A juicio de la Argentina, ¿constituye esa circunstancia (el hecho de que no pudiera haber planteado esta alegación en el procedimiento inicial) un criterio apropiado para evaluar si la alegación está comprendida en el mandato del Grupo Especial?

Respuesta a la pregunta 26

En primer lugar: debe estar fuera de discusión a esta altura que el SBP modificado constituye una medida nueva. En realidad, como Chile mismo ha declarado por lo menos en dos ocasiones, el SBP modificado es un "nuevo" SBP.[91]

La Argentina nunca pudo hacer esta misma alegación sobre los mismos aspectos del SBP durante la etapa inicial de esta diferencia, como sostiene Chile[92], ya que el SBP modificado es una medida distinta del SBP que fue objeto de las actuaciones iniciales. Como ha señalado Chile, se trata de un "nuevo" SBP.

El Órgano de Apelación, en el caso *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, sostuvo que los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 se refieren, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial y, por lo tanto, es lógico que, al ser los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida original, las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones pueden no ser los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial.[93]

Como sostuvo el Grupo Especial en el caso *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* en el caso *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* el Canadá había aplicado la recomendación del OSD adoptando una medida nueva y distinta. En el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, el Brasil formuló alegaciones relativas a esa medida que no había planteado en la diferencia inicial. El Canadá objetó las alegaciones planteadas por el Brasil contra la nueva medida aduciendo que no se habían planteado alegaciones similares contra la medida inicial. Si el Grupo Especial hubiera aceptado la objeción del Canadá, el Brasil no habría tenido la oportunidad de

[91] Véanse los informes de situación presentados por Chile, documento WT/DS207/15/Add.1, de 28 de octubre de 2003, tercer párrafo ("cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas de Precio ...") y documento WT/DS207/15/Add.3, de 14 de enero de 2004, segundo párrafo ("... entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios ..."). (sin subrayar en el original)

[92] Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 50 y 56.

[93] Informe del Órgano de Apelación, *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, párrafo 41 (sin subrayar en el original).

formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial.[94] El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con esa conclusión del Grupo Especial.[95]

En la presente controversia la situación es similar. El SBP modificado es una nueva medida que no fue sometida al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. Los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con el SBP modificado evidentemente son distintos de los hechos pertinentes relativos al SBP inicial. Es lógico entonces que la Argentina presente alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes al SBP modificado que son distintos de los que eran pertinentes respecto del SBP inicial.

En el presente procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, la Argentina, al igual que el Brasil en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, formula alegaciones relativas a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 respecto del SBP modificado que no había planteado en la diferencia inicial. Chile, al igual que el Canadá en aquella diferencia, objeta las alegaciones planteadas por la Argentina contra el SBP modificado aduciendo que no se habían planteado alegaciones relativas a la segunda oración del párrafo 1 b) del Artículo II del GATT de 1994 contra el SBP inicial. Si el Grupo Especial admitiera la objeción de Chile, la Argentina, al igual que el Brasil en aquella diferencia, no tendría oportunidad para formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial, por ser el SBP modificado una medida nueva y distinta que no fue sometida al Grupo Especial inicial.

Por último, en el asunto *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*, el Órgano de Apelación advirtió contra las consecuencias de menoscabar la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD y la posibilidad de los grupos especiales de examinar plenamente "la compatibilidad con un acuerdo abarcado de las medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones", conforme a lo que exige el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, que podría resultar si los grupos especiales estuvieran obligados a examinar solamente la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones relativas a la medida inicial:

> "De hecho, la utilidad del examen previsto en el párrafo 5 del artículo 21 del ESD quedaría gravemente menoscabada si un grupo especial estuviera obligado a examinar la nueva medida desde la perspectiva de las alegaciones, los argumentos y las circunstancias fácticas relativas a la medida inicial, por cuanto un grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 no podría en tal caso examinar plenamente la 'compatibilidad con un acuerdo abarcado' de las 'medidas destinadas a cumplir' las recomendaciones y resoluciones, como exige ese precepto."[96]

En este caso, las consecuencias sobre las que formuló su advertencia el Órgano de Apelación se producirían si este Grupo Especial estuviera obligado a examinar el nuevo SBP únicamente con la perspectiva de las alegaciones relacionadas con el SBP inicial. Sus posibilidades de examinar plenamente la "compatibilidad con un acuerdo abarcado" del SBP modificado, según lo exige el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, quedarían gravemente disminuidas.

---

[94] WT/DS141/RW, párrafo 6.48.

[95] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India*), párrafo 88.

[96] Informe del Órgano de Apelación, WT/DS70/AB/RW, párrafo 41 (sin subrayar en el original).

En segundo lugar: como ya se indicó[97], la cuestión de si el SBP inicial era o no incompatible con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 no fue parte de las constataciones del Órgano de Apelación en las actuaciones iniciales.

En tercer término: como ya se dijo, la Argentina no podría haber planteado esta alegación en las actuaciones iniciales.

Sin embargo, aunque la Argentina hubiera podido plantear su alegación referente al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 en las actuaciones iniciales -cosa que no ocurre- tal circunstancia no constituye un criterio apropiado para evaluar si la alegación está o no comprendida en el mandato del Grupo Especial.

A los grupos especiales no les está prohibido considerar argumentos y alegaciones por el solo fundamento de que *habrían podido* plantearse durante las actuaciones iniciales respecto de una medida inicial distinta. Como indicó el Canadá en su intervención oral:

> Si la medida está adecuadamente sometida a un grupo especial, y el OSD no ha formulado constataciones ni recomendaciones respecto de tal medida ni de las alegaciones hechas por la parte reclamante, el grupo especial no puede rechazar esas alegaciones o argumentos por el solo fundamento de que no se hayan planteado con anterioridad.[98]

En primer lugar, no hay ningún fundamento jurídico en ninguna de las disposiciones del ESD para afirmar que una parte no puede plantear una alegación ante un grupo especial correspondiente al párrafo 5 del artículo 21 porque exista la posibilidad de que *hubiera podido* plantear la misma alegación durante las actuaciones iniciales cuando la medida inicial no era la que está en litigio en el procedimiento referente al cumplimiento. Es más: Chile no ha hecho referencia a ninguna norma jurídica en apoyo de este argumento. La Argentina comparte el punto de vista del Brasil a ese respecto:

> Como era de esperar, Chile no cita el texto de ningún tratado en apoyo de su criterio. En realidad, ello se debe a que ninguna parte del texto del ESD impide que un Miembro reclamante plantee una alegación que no fue presentada en las actuaciones iniciales. Con arreglo al ESD, las actuaciones previstas en el párrafo 5 del artículo 21 pueden incluir, en principio, alegaciones hechas sobre la base de cualquier disposición de cualquier acuerdo abarcado.[99]

En segundo lugar, la Argentina no puede recordar ninguna *jurisprudencia de la OMC* que respalde el argumento de Chile según el cual las partes no pueden plantear una alegación ante un grupo especial previsto en el párrafo 5 del artículo 21 porque exista la posibilidad de que *hubieran podido* plantear la misma alegación durante las actuaciones iniciales, cuando la medida inicial no era la que está en litigio en las actuaciones referentes al cumplimiento.

Por otra parte, la Argentina no tiene conocimiento de ninguna disposición del ESD, ni de la jurisprudencia de la OMC, que obligue a una parte reclamante a formular todas sus alegaciones *posibles* al mismo tiempo en las actuaciones iniciales. Como dijo el Brasil:

---

[97] Véase la respuesta de la Argentina a la pregunta 25, *supra*.

[98] Declaración oral del Canadá en calidad de tercero, párrafo 6.

[99] Declaración oral del Brasil en calidad de tercero, párrafo 18.

> ... el criterio de Chile [añadiría] una carga nueva e indebida a la parte reclamante, ya que la obligaría a denunciar en las actuaciones iniciales todas las violaciones concebibles para poder preservar sus derechos respecto del cumplimiento de las resoluciones o recomendaciones.[100]

Si se admitiera el argumento de Chile, quedaría abierta la puerta para todo un nuevo conjunto de polémicas alegaciones procesales en los procedimientos del párrafo 5 del artículo 21 del ESD acerca de si determinadas alegaciones *habrían podido* plantearse respecto de la medida original aun cuando, como en este caso, la medida original fuera distinta, en su configuración y en sus características, de la medida en litigio en el procedimiento relativo al cumplimiento.[101]

Por último, en este caso, teniendo en cuenta que el SBP modificado es una medida nueva y distinta, la alegación relacionada con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es, de cualquier modo, diferente de la alegación basada en esa norma que eventualmente hubiera podido plantearse en el procedimiento inicial, en cuanto impugna una medida distinta que comprende una configuración y características totalmente nuevas. Aunque las CE no coincidieron en todos los argumentos de la Argentina, resulta elocuente que compartan el criterio de la Argentina acerca de si la alegación está comprendida en el mandato del Grupo Especial:

> En lo que respecta a la alegación hecha por la Argentina en relación con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, y a juicio de las CE, lo que cuenta a este respecto es, nuevamente, el hecho de que la nueva medida (el SBP revisado) ha creado un nuevo conjunto de circunstancias reglamentarias y fácticas que suponen que la alegación sea nueva en cuanto se dirige contra un conjunto de medidas diferente que corresponde a otro conjunto diferente de "hechos pertinentes". Por lo tanto, la circunstancia de que hubiera podido plantearse una alegación similar contra una medida similar en la diferencia inicial debe considerarse ajena a la cuestión.[102]

27. Rogamos a la Argentina que aclare también si el SBP modificado contiene nuevas características específicas que, a su juicio, infringirían el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC en alguna forma en que el SBP inicial no lo hacía. En caso afirmativo, rogamos a la Argentina que identifique cuáles son las nuevas características específicas del SBP modificado que infringirían el párrafo 4 del artículo XVI y en qué sentido se diferencian de las que tenía el SBP inicial.

Respuesta a la pregunta 27

La alegación referente al párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC se relaciona con el SBP modificado en su totalidad, y no con determinados aspectos o características nuevas en particular.

El SBP modificado es una nueva medida que contiene un nuevo plan o fórmula para el cálculo de los derechos adicionales en la frontera aduanera, antes de la entrada de trigo y harina de trigo en el territorio aduanero de Chile. Las modificaciones introducidas por Chile convirtieron el SBP en una

[100] *Ibid.*, párrafo 16.

[101] Véase la declaración oral del Canadá en calidad de tercero, párrafo 9.

[102] Declaración oral de las Comunidades Europeas en calidad de tercero, párrafo 19 (sin subrayar en el original).

medida totalmente nueva, como Chile ha reconocido.[103] Chile ha modificado al mismo tiempo la forma en que se establecen los límites máximo y mínimo y la forma en que se calculan los precios de referencia, así como el método de cálculo de los derechos específicos. Chile también ha modificado los productos que están sujetos al SBP. La Argentina ha expuesto detalladamente en qué sentidos el SBP modificado contiene nuevas características específicas que la han hecho una medida nueva y distinta. La Argentina se permite remitirse a la sección B de su Primera comunicación escrita, párrafos 18 a 66.

De este modo, la Argentina nunca podría haber planteado su alegación de violación del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC en las actuaciones iniciales por cuanto el SBP modificado es una medida nueva, distinta en muchos sentidos del SBP inicial.

No existe fundamento jurídico para afirmar que un Miembro de la OMC no puede plantear nuevas alegaciones respecto de nuevas medidas en el procedimiento previsto en el párrafo 5 del artículo 21.

Por el contrario, como ya han citado la Argentina y Chile, el Órgano de Apelación declaró en el asunto *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* lo siguiente:

> "... Esto significa que un grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 no tiene que limitarse a examinar las 'medidas destinadas a cumplir' desde la perspectiva de las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas relacionadas con la medida que fue objeto del procedimiento *inicial* ... De hecho, un demandante en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 puede perfectamente plantear nuevos argumentos, alegaciones y circunstancias fácticas que sean distintos de los planteados en el procedimiento inicial ...".[104] (sin subrayar en el original)

28. Suponiendo que el Grupo Especial conviniera en la alegación de la Argentina según la cual la medida modificada infringe el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, rogamos a la Argentina que explique por qué, en su opinión, para resolver esta diferencia el Grupo Especial, en ese caso, necesitaría o debería formular una constatación separada acerca de si la misma medida también da lugar a una violación del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Rogamos a la Argentina hacer referencia en su respuesta a lo indicado por el Órgano de Apelación en el párrafo 190 de su informe sobre *Chile - Sistema de bandas de precios*.

Respuesta a la pregunta 28

La Argentina está totalmente convencida de que este Grupo Especial, para resolver esta diferencia, necesita formular una constatación separada acerca de si el SBP modificado da lugar a una infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

En el asunto *Estados Unidos - Medidas antidumping relativas a las tuberías para perforación petrolera*, después de constatar que "México no ha explicado por qué haría falta otra constatación ... para resolver la diferencia"[105], el Órgano de Apelación constató que no había necesidad de formularla.

---

[103] Véanse los informes de situación presentados por Chile, documentos WT/DS207/15/Add.1, de 28 de octubre de 2003, tercer párrafo ("cabe reiterar que el nuevo Sistema de Bandas de Precio ...") y WT/DS207/15/Add.3, de 14 de enero de 2004, segundo párrafo ("... entró en vigencia el nuevo sistema de bandas de precios ..."). (sin subrayar en el original)

[104] Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, párrafo 79.

[105] WT/DS282/AB/R, párrafo 282.

Se desprende lógicamente de ello que, en un caso en que una parte explica la necesidad de una constatación separada para lograr la solución de una diferencia, el grupo especial está autorizado para realizarla.

Esta constatación estuvo perfectamente en conformidad con la anterior constatación del Órgano de Apelación en *Australia - Salmón*. Según el Órgano de Apelación, el principio de economía procesal ha de aplicarse teniendo presente el objetivo del sistema de solución de diferencias. Ese objetivo consiste en resolver el asunto debatido y "hallar una solución positiva a las diferencias".[106] Llegar a una solución solamente *parcial* del asunto debatido sería una *falsa* economía procesal. En particular, el Órgano de Apelación indicó que los grupos especiales:

> "... tienen que abordar las alegaciones respecto de las que es necesaria una constatación para que el OSD pueda formular recomendaciones y resoluciones lo suficientemente precisas como para permitir el pronto cumplimiento por el Miembro de que se trate de esas recomendaciones y resoluciones con miras a 'asegurar la eficaz solución de las diferencias en beneficio de todos los Miembros' [con arreglo al párrafo 1 del artículo 21]".[107] (sin subrayar en el original)

En las circunstancias del *presente asunto*, la necesidad de una constatación que establezca si el SBP es o no incompatible con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 es evidente. Este Grupo Especial tiene que tratar esa alegación porque ello es necesario para que el OSD pueda formular recomendaciones y resoluciones suficientemente precisas que permitan el rápido cumplimiento por Chile y hallar una solución eficaz y positiva de esta diferencia.

La Argentina está totalmente de acuerdo con el Órgano de Apelación, que declaró que una constatación de incompatibilidad del SBP de Chile con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura significa que los derechos resultantes de la aplicación del SBP no pueden seguir percibiéndose porque el SBP no puede seguir existiendo.[108]

Fue precisamente sobre la base de ese razonamiento que el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "... si en primer lugar constatásemos que el sistema de bandas de precios de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, para resolver la presente diferencia no sería necesario que formulásemos una constatación aparte sobre si el sistema de bandas de precios da lugar a una infracción del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994".[109]

Sin embargo, el Órgano de Apelación no podía prever en ese momento que Chile desconocería confiadamente esta constatación aduciendo que el informe del Órgano de Apelación no dispone en parte alguna que Chile deba eliminar el SBP. Por consiguiente, la diferencia sigue sin haberse resuelto más de tres años y medio después de la adopción de los informes del Grupo Especial y el Órgano de Apelación por el OSD.

---

[106] Párrafo 7 del artículo 3 del ESD.

[107] Informe del Órgano de Apelación, *Australia - Salmón*, WT/DS18/AB/R, párrafo 223 (sin subrayar en el original).

[108] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 190.

[109] *Ibid.*

Es evidente que, según la interpretación que Chile dio a la constatación del Órgano de Apelación, no resultaba igualmente claro para Chile que para el Órgano de Apelación y la Argentina que el SBP era una medida que no podía mantenerse. En realidad, Chile efectivamente mantuvo su SBP, a pesar de haber sido declarado incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

Resulta evidente que, en estas particulares circunstancias, se hace indispensable una constatación acerca de la alegación de la Argentina sobre la incompatibilidad del SBP modificado con la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 a fin de que sea claro para Chile que el SBP es una medida que no puede mantenerse y hallar, por fin, una solución *definitiva* de la diferencia.

En virtud de las circunstancias particulares que se dan en estas actuaciones, una constatación separada que establezca si el SBP es incompatible con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 resulta indispensable, entre otras razones, por las que siguen.

Primero: la Argentina ha probado cabalmente en estas actuaciones que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Sin embargo, sin una constatación separada, Chile trataría de mantener su SBP con "modificaciones de pura apariencia", en flagrante violación de esa disposición.

A pesar de las constataciones del Órgano de Apelación, las circunstancias de este caso demuestran que, para que Chile desmantele su SBP modificado, puede no bastar una constatación de su incompatibilidad con el párrafo 2 del artículo 4. Chile debería haber desmantelado su SBP aplicado al trigo y la harina de trigo del mismo modo en que lo hizo respecto de los aceites vegetales comestibles.

El texto expreso del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* dispone que "... ningún Miembro *mantendrá* ... medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos ...".[110] Por lo tanto, conforme al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, Chile no podía mantener su SBP después de una declaración de su incompatibilidad con las normas de la OMC. Como estableció el Órgano de Apelación, "... el párrafo 2 del artículo 4 fue redactado en pretérito perfecto para garantizar que las medidas que era obligatorio que se convirtieran como resultado de la Ronda Uruguay, pero no lo fueron, no se podrían mantener, en virtud de dicho artículo ...".[111] Esta interpretación está confirmada efectivamente por la nota 1 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Esa nota da sentido al párrafo 2 del artículo 4 al enumerar ejemplos de medidas distintas de los derechos de aduana propiamente dichos que, según el Órgano de Apelación, "... los Miembros no mantendrán, adoptarán ni restablecerán a partir de la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*".[112] Además, el Órgano de Apelación estableció que "la obligación de 'no mantener' esas medidas pone de manifiesto que los Miembros no pueden seguir aplicando medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 desde la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*".[113]

Chile mantuvo el SBP aduciendo que el informe del Órgano de Apelación no dispone en ninguna parte que Chile deba eliminarlo. Chile insiste en desconocer una constatación explícita del Órgano de Apelación, que estableció que la constatación de incompatibilidad del SBP de Chile con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* significa que no pueden seguir percibiéndose los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema porque el SBP no puede seguir existiendo:

---

[110] Sin cursivas en el original.

[111] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 207.

[112] *Ibid.*, párrafo 209.

[113] *Ibid.*, párrafo 212 (sin subrayar en el original).

> "... una constatación en el sentido de que el sistema de bandas de precios de Chile es en sí una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 significaría que *no podrían seguir percibiéndose* los derechos resultantes de la aplicación de ese sistema, cualquiera que fuese la cuantía de tales derechos. Si no hubiera un sistema de bandas de precios, no podría haber derechos resultantes de esas bandas de precios".[114]

El Órgano de Apelación llegó más lejos al establecer lo siguiente:

> "La lectura inmediata del párrafo 2 del artículo 4 y de la nota 1 deja claro que, si el sistema de bandas de precios de Chile está incluido dentro de una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, figura entre las 'medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos', y por eso no puede ser mantenida, adoptada ni restablecida a partir de la fecha de entrada en vigor del *Acuerdo sobre la OMC*."[115]

Es evidente ahora que no estaba claro para Chile, como lo estaba para el Órgano de Apelación, que si el SBP entraba en alguna de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1, era una medida que no debía mantenerse. Sin embargo, contrariamente a la expresa constatación del Órgano de Apelación, Chile mantuvo su SBP a pesar de que estaba comprendido en una de las categorías de medidas enumeradas en la nota 1. El hecho de que una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no podía mantenerse fue desconocido totalmente por Chile, que mantuvo el SBP con "modificaciones de pura apariencia". Es esta la razón que obligó a la Argentina a recurrir por segunda vez al procedimiento de solución de diferencias de la OMC. Es esta la razón por la cual, en las *circunstancias de este caso*, hace falta también una constatación separada de incompatibilidad con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

En segundo lugar: el párrafo 7 del artículo 3 del ESD dispone que "... el primer objetivo del mecanismo de solución de diferencias será en general conseguir la supresión de las medidas de que se trate si se constata que éstas son incompatibles con las disposiciones de cualquiera de los acuerdos abarcados". Teniendo en cuenta las medidas destinadas al cumplimiento adoptadas por Chile antes de que la Argentina recurriese al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, una constatación separada de incompatibilidad con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 dictada por este Grupo Especial contribuirá indudablemente a lograr el primer objetivo citado del mecanismo de solución de diferencias.

En tercer lugar: el Órgano de Apelación ha establecido que las resoluciones de los grupos especiales en los procedimientos relativos al cumplimiento no deben "llevar a un 'ciclo potencialmente interminable' de procedimientos de solución de diferencias y a enormes demoras en la aplicación de las recomendaciones y resoluciones ...".[116] A pesar de las alegaciones de la Argentina y de lo establecido por el Órgano de Apelación, *la experiencia de este caso* indica que una constatación de incompatibilidad con el párrafo 2 del artículo 4 puede no llevar a una solución positiva de la diferencia por Chile, manteniendo nuevamente su SBP con "modificaciones de pura apariencia". Tal cosa podría "llevar a un ciclo potencialmente interminable" de procedimientos de solución de diferencias. Es precisamente para evitar ese resultado que la Argentina solicita respetuosamente a este Grupo Especial que trate su alegación basada en el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994.

---

[114] *Ibid.*, párrafo 190.

[115] *Ibid.*, párrafo 221.

[116] Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero", Segundo recurso de las Comunidades Europeas al párrafo 5 del artículo 21*, WT/DS108/AB/RW2, párrafo 86.

En vista de las razones y los hechos expuestos y de conformidad con lo establecido por el Órgano de Apelación en los asuntos *Australia - Salmón* y *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, la Argentina pide respetuosamente al Grupo Especial que formule una constatación separada correspondiente al párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, y asegure mediante esa constatación separada una solución efectiva y *definitiva* de esta vieja diferencia, evitando el ciclo interminable de procedimientos de solución de diferencias.

29. Al referirse a la forma en que el SBP modificado ha funcionado en la práctica, Chile ha hecho las siguientes afirmaciones en los párrafos 173 y 174 de su comunicación de réplica:

> **"Durante las 109 semanas que ha estado vigente el actual régimen (16 de diciembre de 2003 al 13 de enero de 2006), en 35 (32,1%) de ellas se han aplicado rebajas al arancel, en 17 semanas se han aplicado derechos específicos (15,6%), y en 57 se ha aplicado solamente el arancel general *ad valorem* (52,3%).**
>
> **Desde el 13 de enero y hasta el 15 de junio de 2006 las importaciones de trigo continúan ingresando a Chile con la aplicación solamente del arancel general *ad valorem*, lo cual amplía aún más el período con condiciones de acceso mejoradas."**

Sobre la base de la información disponible, ¿está de acuerdo la Argentina con la declaración de Chile?

Respuesta a la pregunta 29

La Argentina no está de acuerdo.

En primer lugar: Chile plantea argumentos que, según Chile mismo, no forman parte de esta diferencia. Chile ha afirmado que "... las condiciones de acceso vigentes para el trigo están fuera de la presente controversia ...".[117] Más adelante sostuvo que "[e]l fondo de esta controversia no es ... el número de veces en que se aplican [los derechos de aduana]".[118]

En segundo lugar: la Argentina no está de acuerdo con la afirmación según la cual "desde el 13 de enero y hasta el 15 de junio de 2006 las importaciones de trigo continúan ingresando a Chile con la aplicación solamente del arancel *ad valorem*, *lo cual amplía aún más el período con condiciones de acceso mejoradas*".

Como ha señalado la Argentina[119], las condiciones de acceso siguen siendo desfavorables a pesar de que los derechos supuestamente se aplican en menos ocasiones que con el SBP inicial. El argumento de Chile equivale a decir que los exportadores de trigo y harina de trigo a Chile no deberían preocuparse por los efectos distorsivos del SBP modificado, ya que con el SBP modificado los efectos distorsivos resultantes de la aplicación de los derechos específicos ocurrieron "solamente" 17 veces, mientras que con el SBP original se hubieran producido 27 veces. Chile alega que eso implica una mejora en las condiciones de acceso. No hay ninguna mejora. El razonamiento de Chile no tiene ningún fundamento en los Acuerdos de la OMC y menos en el ESD o el *Acuerdo sobre la Agricultura*. Una medida destinada a cumplir no es "menos" incompatible con las normas de la OMC

[117] Escrito de réplica de Chile, párrafo 163.

[118] *Ibid.*, párrafo 171 (sin subrayar en el original).

[119] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 208 y 209.

porque la incompatibilidad se produzca en menos ocasiones que con la medida inicial. No hay ninguna base para llegar a una conclusión de esa naturaleza.

30. En el párrafo 77 de su comunicación de réplica, la Argentina sugiere que Chile debería explicar los criterios que le llevaron a fijar los precios mínimos y máximos de la banda en 128 y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente. Rogamos a la Argentina que aclare si, en su opinión, Chile está jurídicamente obligado a presentar esa explicación y, en caso afirmativo, que la Argentina indique el fundamento jurídico de ello en los Acuerdos abarcados de la OMC.

Respuesta a la pregunta 30

El fundamento jurídico que existe en los Acuerdos abarcados de la OMC para no mantener una medida en frontera que no sea transparente es el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y su nota 1.

Al constatar la incompatibilidad del SBP inicial con el párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación declaró, entre otras cosas, lo siguiente:

> "... [A]tribuimos una considerable importancia a la forma *carente de transparencia* ... en que se convierten a una base c.i.f. los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que se hayan establecido, añadiéndoles los 'costos de importación'. Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos 'costos de importación'.
>
> Además de la *falta de transparencia* ... que [es inherente] a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile ... presenta insuficiencias similares".[120] (sin cursivas en el original)

El hecho de que ninguna norma legal haya establecido la forma en que se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se establecieron las bandas de precios de Chile.

Análogamente, el hecho de que la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 no establezcan los criterios que llevaron a Chile a fijar los valores mínimo y máximo de la banda en 128 y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente, lleva a la conclusión de que el establecimiento del mínimo y el máximo no fue transparente.

Por lo tanto, Chile está jurídicamente obligado a exponer el criterio que le llevó a fijar los valores mínimo y máximo de la banda en 128 y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente.

Como se señaló antes, el hecho de que ninguna norma legal *explique* cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se establecieron las bandas de precios de Chile.[121]

El Órgano de Apelación constató que la falta de transparencia contribuía a la distorsión de los precios de las importaciones al impedir la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[122]

---

[120] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 246 *in fine* y 247.

[121] *Ibid.*

[122] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

Más adelante, al evaluar el SBP inicial, el Órgano de Apelación constató lo siguiente:

> "... Como subraya la Argentina, la cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como alega la Argentina, también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ...".[123]

El Órgano de Apelación subrayó que llegaba a su conclusión sobre la incompatibilidad con los Acuerdos abarcados de la OMC:

> "... tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile ...".[124]

Por consiguiente, la falta de explicación o justificación de los criterios que llevaron a Chile a fijar los valores mínimo y máximo de la banda en 128 y 148 dólares EE.UU. por tonelada, respectivamente, lleva a una falta de transparencia que, según el Órgano de Apelación, afecta en sí misma al acceso a los mercados para las importaciones de trigo y harina de trigo.

Con respecto al requisito de transparencia derivado del párrafo 2 del artículo 4 y la nota 1, el Grupo Especial inicial que actuó en este procedimiento constató lo siguiente:

> "... todas las medidas enumeradas allí son instrumentos que se caracterizan o por falta de transparencia y previsibilidad o por que impiden la transmisión de los precios internacionales al mercado interno, o por ambas cosas".[125]

Además, el Grupo Especial inicial también observó lo siguiente:

> "... diversas etapas cruciales del funcionamiento del SBP chileno se caracterizan por una falta considerable de transparencia y previsibilidad. Por ejemplo, es previsible que los exportadores tengan dificultades para saber cómo se ha llegado a obtener el Precio de Referencia aplicable".[126]

Estas constataciones se aplican totalmente al SBP modificado.

Por último, al analizar si el SBP inicial era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a las importaciones y a un precio mínimo de importación, el Grupo Especial inicial que actuó en este procedimiento constató, en una conclusión que no fue revocada por el Órgano de Apelación, lo siguiente:

> "... ya hemos puesto de relieve las características del SBP chileno que revelan intrínsecamente su naturaleza inestable, *no transparente* e imprevisible, así como el hecho de que logra aislar el mercado interno de la competencia de los precios internacionales ...".[127] (sin cursivas en el original)

---

[123] *Ibid.*, párrafo 258.

[124] *Ibid.*, párrafo 261.

[125] Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.34.

[126] *Ibid.*, párrafo 7.44.

[127] *Ibid.*, párrafo 7.61.

Al margen de que no consideró conveniente aprobar las características establecidas por el Grupo Especial al atribuirle una naturaleza "fundamental", el Órgano de Apelación estableció lo siguiente en el párrafo 234 de su informe:

> "... Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. ... Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".

31. Con respecto al factor de 1,56 aplicable a la harina de trigo, la Argentina afirmó durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véase el párrafo 107 de la versión escrita de su declaración oral) que "[e]sta oportunidad es la *primera* que tiene la Argentina de plantear estos argumentos" (las cursivas figuran en el original). ¿Constituiría esa circunstancia (el hecho de que este procedimiento correspondiente al párrafo 5 del artículo 21 sea la primera oportunidad para que la Argentina plantee el argumento) un criterio apropiado para evaluar si las cuestiones relativas al factor de 1,56 están comprendidas en el mandato de este Grupo Especial?

Respuesta a la pregunta 31

El criterio apropiado para evaluar si las cuestiones relativas al factor de 1,56 están o no comprendidas en el mandato de este Grupo Especial es el hecho de que el argumento de la Argentina referente al factor de 1,56 no constituye una alegación: es un argumento.

Chile aduce que los argumentos de la Argentina acerca del factor de 1,56 aplicable a la harina de trigo no están comprendidos en el mandato de este Grupo Especial porque es "una alegación que la Argentina pudo plantear y sustanciar en la diferencia inicial, pero no lo hizo".[128] El argumento de Chile es inexacto. Chile parece no ver la diferencia entre las "alegaciones" y los "argumentos". El argumento de la Argentina en relación con el factor de 1,56 no es una alegación: es un *argumento*.

Como declaró el Órgano de Apelación en *Corea - Productos lácteos*, "por 'alegación' entendemos la afirmación de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición".[129]

En estas actuaciones la Argentina ha formulado alegaciones sobre la incompatibilidad del SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 y el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*. El argumento relativo al factor de 1,56 apoya la alegación de incompatibilidad del SBP con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Es un argumento adicional que muestra que el SBP modificado provoca un aislamiento respecto del mercado internacional. La simple lectura del índice de la comunicación escrita de la Argentina basta para comprender esta sencilla estructura argumental.

El factor de 1,56 que se aplica a los derechos y rebajas establecidos para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo aísla el precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales.[130] Este argumento principal está apoyado por tres

[128] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 62.

[129] WT/DS98/AB/R, párrafo 139.

[130] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.7.

argumentos subordinados[131]: 1) los exportadores de harina de trigo sufren la aplicación de derechos específicos que no solamente no tienen ninguna relación con el valor de transacción sino que no tienen ninguna relación con el producto en cuestión, ya que se calculan en base a los aplicados a otro producto: el trigo; 2) la forma en que Chile estableció el factor de 1,56 no es transparente, ya que Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su establecimiento; 3) el factor de 1,56 carece de fundamento desde el punto de vista técnico y sobre la base de los precios. Por lo tanto, se trata de un argumento que apoya la alegación de incompatibilidad del SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

Chile no ha aducido que la alegación relativa al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* no esté comprendida en el mandato de este Grupo Especial. Por lo tanto, el Grupo Especial tiene plena libertad para aceptar y analizar los argumentos de la Argentina referentes al factor de 1,56[132] a fin de constatar que el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

Subsidiariamente: si este Grupo Especial constatara que el argumento referente al factor de 1,56 constituye una nueva "alegación", el hecho de que estas actuaciones correspondientes al párrafo 5 del artículo 21 sean la primera oportunidad de la Argentina para plantear el argumento puede constituir uno de los criterios apropiados para evaluar si las cuestiones relativas al factor de 1,56 están o no comprendidas en el mandato del Grupo Especial porque el SBP modificado es una medida nueva, distinta del SBP inicial y, en consecuencia, la Argentina no podría haber planteado los argumentos referentes a ese factor en las actuaciones iniciales.

A pesar de que el factor 1,56 se mantuvo *formalmente* en el SBP modificado, los argumentos de la Argentina relativos a dicho factor 1,56 están comprendidos en el mandato del presente Grupo Especial en tanto Chile modificó la base a la cual se aplica dicho factor y, en consecuencia, el resultado de dicha aplicación.

Si tanto la base como los derechos resultantes de la aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado son necesariamente diferentes de la base y los derechos resultantes de la aplicación del factor 1,56 en el SBP inicial, también la importancia relativa del factor 1,56 cambió en la medida destinada a cumplir las recomendaciones y resoluciones.

Al respecto resulta oportuno recordar que el derecho específico o rebaja del trigo, que constituyen la base de cálculo a la que se aplica el factor 1,56 para llegar al derecho específico o rebaja de la harina de trigo, se calculan a partir de la diferencia entre los *valores mínimo o máximo* y el importe de los *precios de referencia*, multiplicando esa diferencia por 1 más el arancel *ad valorem*. Dado que Chile ha modificado tanto la forma en que se calculan los valores mínimo y máximo[133] como la forma en que se establecen los precios de referencia[134], así como la forma de cálculo de los derechos específicos[135], necesariamente se han modificado la base a la cual se aplica el factor 1,56 y los

[131] *Ibid.*, párrafos 228 a 234.

[132] En consecuencia, no se aplica al factor de 1,56 lo dicho en los asuntos *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)* y *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)*, porque en esos asuntos se trataba de la admisibilidad de alegaciones y no de argumentos.

[133] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección B.3.3.

[134] *Ibid.*, sección B.3.4.

[135] *Ibid.*, sección B.3.5.2.

resultados de dicha aplicación. La aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado da como resultado una cuantía de derechos distinta y forma parte tanto de la medida en sí misma como de la forma de aplicarla.

En otras palabras, las consecuencias de la aplicación del factor 1,56 en el SBP modificado son distintas de las consecuencias de su aplicación en el SBP inicial.

En conclusión, así como el Grupo Especial del asunto *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)* entendió que las alegaciones relativas a la redeterminación positiva de probabilidad de subvención del artículo 129 estaban comprendidas en el mandato del Grupo Especial porque la base de dicha redeterminación era distinta de la determinación positiva en el examen por extinción inicial, los argumentos relativos al factor 1,56 están dentro del mandato del presente Grupo Especial porque la base sobre la cual se calcula este factor también es distinta respecto del SBP inicial.

De esta manera, los nuevos argumentos relativos al factor 1,56 se refieren a un aspecto de la medida destinada a cumplir que se ha modificado respecto de la medida inicial. Por consiguiente, el Grupo Especial debe llegar a la conclusión de que los argumentos formulados por la Argentina acerca del factor 1,56 están comprendidos en su mandato.

El Órgano de Apelación, en *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)*[136], sostuvo que los procedimientos sustanciados de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 se refieren, no a la medida inicial, sino a una medida nueva y distinta que no fue sometida al grupo especial y, por lo tanto, es lógico que, al ser los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con la "medida destinada a cumplir" diferentes de los hechos pertinentes relativos a la medida inicial, las alegaciones, argumentos y circunstancias fácticas pertinentes a la "medida destinada a cumplir" las recomendaciones y resoluciones pueden no ser los mismos que eran pertinentes en la diferencia inicial.

Como sostuvo el Grupo Especial en *CE - Ropa de cama (párrafo 5 del artículo 21 - India)*, en el asunto *Canadá - Aeronaves (párrafo 5 del artículo 21 - Brasil)* el Canadá había aplicado la recomendación del OSD adoptando una medida nueva y distinta. En el procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21, el Brasil formuló alegaciones relativas a esa medida que no había planteado en la diferencia inicial. El Canadá objetó las alegaciones planteadas por el Brasil contra la nueva medida alegando que no se habían planteado alegaciones similares contra la medida inicial. Si el Grupo Especial hubiera aceptado la objeción del Canadá, el Brasil no habría tenido la oportunidad de formular alegaciones que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial.[137] El Órgano de Apelación estuvo de acuerdo con esa conclusión del Grupo Especial.[138]

En la presente diferencia la situación es similar. El factor 1,56 -en tanto aspecto modificado de la medida destinada a cumplir- no fue sometido al Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto. Como se señaló antes, los hechos pertinentes que revisten importancia en relación con el factor 1,56 evidentemente son diferentes de los hechos pertinentes relativos al factor 1,56 en el SBP inicial. Es lógico entonces que la Argentina presente argumentos y circunstancias fácticas pertinentes al factor 1,56 en el SBP modificado que son distintos de los que eran pertinentes respecto del factor 1,56 en el SBP inicial.

---

[136] WT/DS70/AB/RW, párrafo 41.

[137] WT/DS141/RW, párrafo 6.48.

[138] WT/DS141/AB/RW, párrafo 88.

En el presente procedimiento correspondiente al párrafo 5 del artículo 21, la Argentina, al igual que el Brasil en *Canadá - Aeronaves*, presenta argumentos relativos al factor 1,56 que no había planteado en la diferencia inicial. Chile, al igual que el Canadá en aquella diferencia, objeta esos argumentos alegando que deberían haberse planteado en el procedimiento inicial. Si el Grupo Especial aceptara la objeción de Chile, la Argentina, al igual que el Brasil en aquella diferencia, no tendría oportunidad de presentar argumentos que no podían haberse planteado en el procedimiento inicial, por ser el factor 1,56 un aspecto modificado de la medida destinada a cumplir.

Además, las garantías procesales de Chile no se han visto indebidamente afectadas en el presente procedimiento ya que al modificar la base fáctica sobre la cual se aplicará el factor 1,56 y, en consecuencia, los resultados de su aplicación, Chile podía haber previsto que se formularían nuevos argumentos relativos a dicho factor.

En este sentido, en *Estados Unidos - Medidas compensatorias sobre determinados productos de las CE (párrafo 5 del artículo 21 - CE)* el Grupo Especial señaló lo siguiente:

> "... Los propios Estados Unidos introdujeron la cuestión del trato dado a las pruebas al revisar la totalidad de la determinación de la probabilidad de subvención y al modificar la base jurídica de la conclusión positiva de que era probable la continuación o la repetición de la subvención. Por ello, podían haber previsto que se formularía una alegación sobre el trato dado a las pruebas por el Departamento de Comercio. Por consiguiente, el Grupo Especial llega a la conclusión de que la alegación formulada por las Comunidades Europeas acerca de las pruebas está comprendida en el mandato de este Grupo Especial".[139]

Además, los argumentos de la Argentina respecto al factor 1,56 no han surgido en una etapa avanzada del procedimiento del párrafo 5 del artículo 21. De esa manera, la equidad procesal no ha resultado afectada y prueba de ello es que Chile ha podido presentar refutaciones a esos argumentos en su Primera comunicación escrita.

Teniendo en cuenta lo señalado precedentemente y para el caso que el Grupo Especial considere que los argumentos presentados por la Argentina en relación con el factor 1,56 constituyen una nueva alegación, la Argentina solicita respetuosamente al Grupo Especial que considere dichos argumentos, toda vez que están comprendidos en su mandato, constatando que el factor de 1,56 es una característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[140]

32. En los párrafos 196 a 201 de su comunicación de réplica, Chile ha explicado los fundamentos técnicos del empleo de un factor de 1,56 para la fijación de los derechos o rebajas aplicables a la harina de trigo. Chile ha indicado que la razón para incrementar el derecho (o rebajarlo) en una proporción determinada "es simplemente el mantener un nivel de protección nominal similar para ambos productos". Chile argumenta que el factor que ha utilizado para la harina de trigo ha sufrido ajustes a través del tiempo para dar cuenta de la relación entre los precios de ambos productos y desde 1996 se ha fijado en 1,56. Chile fijó el valor en 1,56 tomando en consideración la información disponible hasta esa fecha, que "indicaba que entre enero de 1986 y diciembre de 1995 (vigencia de la banda a esa fecha), el promedio de la relación del precio de la harina y el precio del trigo, fue de 1,566". Rogamos a la

[139] Informe del Grupo Especial, WT/DS212/RW, párrafo 7.71.

[140] Primera comunicación escrita de la Argentina, sección C.I.2.7.

Argentina que formule sus observaciones sobre las aseveraciones de Chile a este respecto, así como sobre las Pruebas documentales 9, 10 y 11 presentadas por Chile.

Respuesta a la pregunta 32

Como ya ha indicado la Argentina, resulta ilustrativo que Chile no alegue en sus comunicaciones que el factor de 1,56 no distorsiona la transmisión de los precios internacionales. En efecto, la Argentina ha indicado cómo, por múltiples razones, el factor de 1,56 aísla el precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales:

En primer lugar, los exportadores de harina de trigo sufren la aplicación de derechos específicos que no solamente no tienen ninguna relación con el valor de transacción, sino que no tienen ninguna relación con el producto en cuestión, ya que se calculan en base a los aplicados a otro producto: el trigo.

En segundo lugar, la única justificación que da Chile para su aplicación es que el factor se fijó en 1,56 desde 1996 porque "entre enero de 1986 y diciembre de 1995, el promedio de la relación del precio de la harina y el precio del trigo fue de 1,566". Por lo tanto, como reconoce Chile, el factor fue "incorporado" en la legislación chilena y ha quedado "invariable" desde entonces.

Pretendiendo dar alguna validez a su argumento, Chile ha presentado sus Pruebas documentales 9 (cuadro de precios mayoristas de trigo y harina de trigo), 10 (gráfico de precios mayoristas de trigo y harina de trigo) y 11 (gráfico que muestra la relación entre el precio de la harina de trigo y el precio del trigo), que indican que el promedio de la relación entre el precio de la harina y el precio del trigo fue de 1,566 entre enero de 1986 y diciembre de 1995.

Estas Pruebas documentales muestran una relación de precios que tenía, por lo menos, ocho años de antigüedad en el momento de entrada en vigor del SBP modificado. Además, el retraso respecto de cualquier relación de precios significativa ha alcanzado un decenio en el momento de estas actuaciones referentes al cumplimiento.

Por otro lado, como ya se ha indicado[141], en el caso de la Argentina, si se toman en cuenta los precios FOB del trigo pan y la harina de trigo[142] desde la entrada en vigor del SBP modificado, la relación de precios promedio es de 1,3, como se ha demostrado en la Prueba documental 29 presentada por la Argentina.

Por otra parte, en los párrafos 196 a 201 Chile *no ha* explicado las razones "técnicas" del empleo de un factor de 1,56. En realidad, Chile reconoció expresamente que el motivo para establecer el factor en 1,56 "... es simplemente el mantener un nivel de protección nominal similar [del trigo y la harina de trigo]".[143] Esto, evidentemente, no es una explicación técnica. Si Chile hubiera presentado la explicación técnica que dio su Poder Ejecutivo, tendría que quedar claro que la proporción técnica es de 1,3. En 1993, el Mensaje del Poder Ejecutivo de Chile en ocasión de la modificación del artículo 12 de la Ley 18.525 señalaba lo siguiente: "... *Se propone el establecimiento de derechos específicos y rebajas a la importación de harina calculando el monto de los mismos mediante la*

[141] *Ibid.*, párrafo 231.

[142] Ambos son productos cuyos mercados se consideran de interés para Chile para establecer los precios de referencia del SBP modificado.

[143] Escrito de réplica de Chile, párrafo 197.

multiplicación de los derechos y rebajas que determinen para el trigo por el coeficiente 1,3 ***que es la relación técnica de producción*** ...".[144] (sin cursivas ni negritas en el original)

Aun cuando el fundamento por el que se estableció el factor hubiera sido la relación técnica de producción, el factor no debió haber "sufrido ajustes a través del tiempo para dar cuenta de la relación entre los precios de ambos productos". Las relaciones técnicas no se ajustan en función de ninguna relación de precios porque tienen precisamente ese carácter: son técnicas.

Por lo tanto, Chile aplica un factor que, además de no guardar relación alguna con el valor de transacción, con el producto de que se trata ni con la relación técnica de producción entre el trigo y la harina de trigo, es diferente de la relación de precio en uno, por lo menos, de los mercados de interés para Chile y, en el momento de entrada en vigor del SBP modificado, correspondía a una relación de precio que tenía como mínimo ocho años de antigüedad y en el momento de estas actuaciones relativas al cumplimiento el retraso respecto de cualquier relación de precios significativa había alcanzado un decenio. Es esta la forma en que Chile pretende justificar la aplicación del factor de 1,56.

Es por ello que el factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo no es transparente y provoca un aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo mayor que el sufrido por el trigo, lo que constituye otra característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

33. En el párrafo 232 de su Primera comunicación, la Argentina dice que el factor aplicado para determinar los derechos específicos sobre la harina de trigo era "la relación técnica establecida por Chile en la Ley 19.193 que, en el año 1997, extendía los derechos específicos y rebajas arancelarias de la banda de precios del trigo a la harina de trigo". Chile ha alegado, en la nota 38 de su Primera comunicación, que la afirmación de la Argentina contiene errores de hecho. Rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre el argumento de Chile, teniendo en cuenta también la Prueba documental 5 presentada por Chile.

Respuesta a la pregunta 33

Sobre la base de la historia legislativa chilena, podría especularse con que la aplicación de un factor a los derechos específicos establecidos para el trigo a fin de determinar los derechos específicos aplicables a la harina de trigo podría basarse en una relación de precios sustentada en una relación técnica de producción entre el trigo y la harina de trigo. En efecto, al ser la harina un subproducto del trigo, naturalmente su precio es más alto, ya que al costo del trigo los molineros suman el costo de molienda más un margen de beneficios. Esta relación es válida a nivel internacional. En el caso de la Argentina, si se toman en cuenta los precios FOB del trigo pan y la harina de trigo[145] desde la entrada en vigor del SBP modificado, la relación de precios media es de 1,3.[146] O sea, el precio de la harina de trigo es aproximadamente un 30 por ciento más alto que el del trigo.

[144] "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.193*." Biblioteca del Congreso Nacional, Santiago de Chile, 1997. Véase Argentina - Prueba documental 37, página 19.

[145] Ambos son productos cuyos mercados son considerados de interés para Chile a los efectos de establecer los precios de referencia del SBP modificado.

[146] Véase Argentina - Prueba documental 29.

Además, esa era la relación técnica propuesta por el Poder Ejecutivo de Chile en el momento en que se promulgó la Ley 19.193 que, en 1993, extendió los derechos específicos y las rebajas arancelarias de la banda de precios para el trigo y la harina de trigo. En ese entonces, el Mensaje del Poder Ejecutivo de Chile en ocasión de la modificación del artículo 12 de la Ley 18.525 señalaba: "... *Se propone el establecimiento de derechos específicos y rebajas a la importación de harina calculando el monto de los mismos mediante la multiplicación de los derechos y rebajas que se determinen para el trigo por el coeficiente 1,3* ***que es la relación técnica de producción*** ...".[147] (sin cursivas en el original)

A pesar de ello, el factor se fijó en 1,41 y esto es lo que indica Chile en su Prueba documental 5, que contiene la Ley 19.193.

Sin embargo, sucesivas modificaciones incorporadas en la legislación fueron aumentando ese factor. Así, Chile ha decidido elevar sucesivamente ese coeficiente de 1,41 a 1,56, sin fundamento alguno, distorsionando -cada vez en mayor medida- el precio de entrada de la harina de trigo a Chile.

Tal como señaló un legislador de Chile en ocasión de discutirse el proyecto -que luego se transformaría en la Ley 19.446- que prorrogaba el sistema de fijación de los derechos y rebajas para la harina de trigo:

> "*¿Se ha dado alguna justificación de por qué se incrementa el factor de 1,41 a 1,56? Absolutamente ninguna ... El Ejecutivo ha enviado una iniciativa sin entregar ningún antecedente que permita respaldar ... la ampliación del factor de 1,41 a 1,56 ...* ."[148]

Por lo tanto, Chile aplica un factor que, además de no guardar relación alguna con el valor de transacción, con el producto de que se trata ni con la relación técnica de producción entre el trigo y la harina de trigo, es diferente de la relación de precio en uno, por lo menos, de los mercados de interés para Chile y, en el momento de entrada en vigor del SBP modificado, correspondía a una relación de precio que tenía como mínimo ocho años de antigüedad y en el momento de estas actuaciones relativas al cumplimiento el retraso respecto de cualquier relación de precios significativa había alcanzado un decenio. Es esta la forma en que Chile pretende justificar la aplicación del factor de 1,56.

Es por ello que el factor 1,56 por el que se multiplican los derechos y rebajas determinados para el trigo a fin de calcular los derechos y rebajas aplicables a la harina de trigo no es transparente y provoca un aislamiento de la evolución de los precios internacionales del precio de entrada de la harina de trigo mayor que el sufrido por el trigo, lo que constituye otra característica específica del SBP modificado que impide un mayor acceso al mercado de Chile, de forma incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.

34. La Argentina afirmó en el párrafo 199 de su Primera comunicación que la forma en que Chile determinó el factor de ajuste de 0,985 para los precios mínimo y máximo de la banda no era transparente, que Chile no ha explicado cómo se calculó ese factor, ni tampoco cuáles son las bases de dicho factor en la legislación que estableció el SBP modificado.

---

[147] "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.193*." Biblioteca del Congreso Nacional, Santiago de Chile, 1997. Véase Argentina - Prueba documental 37, página 19.

[148] Senador Piñera, 24 de enero de 1996. En "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.446*." Biblioteca del Congreso Nacional, Santiago de Chile, 1997. Véase Argentina - Prueba documental 37, página 14.

a) Rogamos a la Argentina que aclare si a su juicio este hecho, por sí solo, haría que la medida modificada fuese incompatible con los Acuerdos abarcados de la OMC.

Respuesta a la pregunta 34 a)

El hecho de que "la forma en que se ha determinado el factor 0,985 no es transparente. Chile no ha explicado cómo se ha calculado, ni cuáles son las bases de dicho factor en la legislación que estableció el SBP modificado" constituye un factor cumulativo de falta de transparencia que hace incompatible el SBP modificado con los Acuerdos abarcados de la OMC. Es otra característica concreta del SBP modificado de Chile que determina que todo el sistema sea incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

b) En caso afirmativo, rogamos a la Argentina que indique el fundamento jurídico correspondiente.

Respuesta a la pregunta 34 b)

El fundamento jurídico, en los Acuerdos abarcados de la OMC, para que no deban mantenerse medidas en frontera que no sean transparentes, es el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y su nota 1.

Al constatar que el SBP inicial era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación declaró, entre otras cosas, lo siguiente:

> "... [A]tribuimos una considerable importancia a la forma carente de transparencia ... en que se convierten a una base c.i.f. los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que se hayan establecido, añadiéndoles los 'costos de importación'. Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos 'costos de importación'.
>
> Además de la falta de transparencia ... que [es inherente] a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile ... presenta insuficiencias similares".[149]

El hecho de que no se establezca en ninguna legislación ni reglamentación cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se establecieran las bandas de precios de Chile.

Análogamente, la circunstancia de que la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 no establezcan cómo se calculó el factor de 0,985 lleva a la conclusión de que el establecimiento de ese factor no fue transparente.

Por consiguiente, Chile tiene la obligación jurídica de explicar los fundamentos conforme a los cuales se fijaron los valores mínimo y máximo de la banda.

[149] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafos 246 *in fine* y 247.

c) Rogamos a la Argentina que explique detalladamente si esa falta de explicación de Chile afectaría por sí sola al acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios.

Respuesta a la pregunta 34 c)

Como se señaló antes, el hecho de que ninguna legislación haya *explicado* cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se habían establecido las bandas de precios de Chile.[150]

El Órgano de Apelación constató que la falta de transparencia contribuía a la distorsión de los precios de los productos importados impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[151]

Después, al evaluar el SBP inicial, el Órgano de Apelación constató lo siguiente:

> "... Como subraya la Argentina, la cuantía de un derecho no es la única preocupación de los interlocutores comerciales de Chile. Como alega la Argentina, también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ...".[152]

El Órgano de Apelación hizo hincapié en que había llegado a su conclusión sobre la incompatibilidad con los Acuerdos abarcados de la OMC:

> "... tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile ...".[153]

Con respecto al contexto de los términos de la nota 1, el Grupo Especial que entendió en el procedimiento inicial constató lo siguiente:

> "... todas las medidas enumeradas allí son instrumentos que se caracterizan o por falta de transparencia y previsibilidad o porque impiden la transmisión de los precios internacionales al mercado interno, o por ambas cosas".[154]

Además, el Grupo Especial inicial también observó lo siguiente:

> "... diversas etapas cruciales del funcionamiento del SBP chileno se caracterizan por una falta considerable de transparencia y previsibilidad. Por ejemplo, es previsible que los exportadores tengan dificultades para saber cómo se ha llegado a obtener el Precio de Referencia aplicable".[155]

---

[150] *Ibid.*

[151] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[152] *Ibid.*, párrafo 258.

[153] *Ibid.*, párrafo 261.

[154] Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.34.

[155] *Ibid.*, párrafo 7.44.

Estas constataciones se aplican totalmente al SBP modificado.

Por último, al analizar si el SBP inicial era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a las importaciones y a un precio mínimo de importación, el Grupo Especial inicial que actuó en este procedimiento constató, en una conclusión que no fue revocada por el Órgano de Apelación, lo siguiente:

> "... ya hemos puesto de relieve las características del SBP chileno que revelan intrínsecamente su naturaleza inestable, *no transparente* e imprevisible, así como el hecho de que logra aislar el mercado interno de la competencia de los precios internacionales ...".[156] (sin cursivas en el original)

Al margen de que no consideró conveniente aprobar las características establecidas por el Grupo Especial al atribuirle una naturaleza "fundamental", el Órgano de Apelación estableció lo siguiente en el párrafo 234 de su informe:

> "... Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. ... Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".

Además, en el párrafo 258 de su informe, el Órgano de Apelación declaró que "... también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ...".

Como declaró el Órgano de Apelación respecto del SBP inicial[157] y sostiene la Argentina respecto del SBP modificado: "... llegamos a nuestra conclusión [sobre la incompatibilidad con los Acuerdos abarcados de la OMC] tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile ...". (sin subrayar en el original)

Por consiguiente, la falta de explicación y justificación de la cuantía exacta del factor fijado por Chile conduce a una falta de transparencia que, de acuerdo con el Órgano de Apelación, afecta al acceso a los mercados para la importación de trigo y harina de trigo.

35. ¿Podría la Argentina formular sus observaciones sobre el argumento de Chile que figura en el párrafo 103 de su Primera comunicación, según el cual "una simple mirada a los gráficos presentados por la Argentina" muestra cómo los derechos específicos han permanecido constantes durante la vigencia de la Ley Nº 19.897 y su Reglamento, lo que le lleva a la conclusión de que es imposible mantener un precio mínimo de importación?

Respuesta al pregunta 35

El argumento de Chile que se expone en el párrafo 103 de su Primera comunicación carece totalmente de fundamento. La Argentina discrepa por completo de esa afirmación.

El párrafo 103 figura en la sección 2 de la parte IV de la Primera comunicación de Chile. El título de la sección 2 es: "Análisis del Órgano de Apelación y la Ley Nº 19.897 y su Reglamento". En esa sección, Chile presenta su interpretación de las constataciones del Órgano de Apelación y la forma en

[156] *Ibid.*, párrafo 7.61.

[157] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 261.

que la legislación dictada para poner en práctica el SBP modificado supuestamente atendió esas constataciones. En particular, el párrafo 103 está comprendido en la subsección b), "Precios Mínimos de Importación". Incluye sólo tres párrafos: 101, 102 y 103.

En el párrafo 101, Chile presenta la supuesta definición del Órgano de Apelación sobre los precios mínimos de importación y los gravámenes variables a la importación:

> De acuerdo al Órgano de Apelación, éstos no son muy diferentes a los gravámenes variables, salvo que su modo de funcionamiento es menos complicado. Su principal diferencia con estos últimos es que éstos "generalmente se basan en la diferencia entre el umbral fijado oficialmente y el precio de oferta más bajo del mercado mundial para el producto en cuestión, mientras que los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones". (no se reproduce la nota de pie de página)

En el párrafo 102, Chile parece presentar la supuesta definición de "variabilidad":

> De esta forma, la variabilidad está constituida por la diferencia que exista entre ese umbral fijado oficialmente y el verdadero valor de la transacción, el que será distinto de una operación a otra y por tanto, modificará el derecho sin la intervención de acto legislativo o administrativo alguno.

Esto es todo el fundamento que tiene Chile para establecer en el párrafo 103 la siguiente conclusión:

> Una simple mirada a los gráficos presentados por la Argentina, nos muestra cómo los derechos específicos son constantes y no han permitido sustentar un precio mínimo de importación durante toda la vigencia de la Ley Nº 19.897 y su Reglamento.

Esto es todo. No hay más explicaciones. No hay más comentarios. Fin de la sección IV.2.b. Punto final.

La línea de argumentación que sigue Chile habla por sí sola. La conclusión de Chile en el párrafo 103 no está basada en pruebas. Ni siquiera es razonada. Aunque Chile hace referencia a "los gráficos presentados por la Argentina", no se identifica un solo gráfico ni lo cita Chile en el párrafo 103, ni en la sección en que figura ese párrafo. En realidad, no hay siquiera una sola referencia a ningún gráfico presentado por la Argentina en toda la sección titulada "Análisis del Órgano de Apelación y Ley Nº 19.897 y su Reglamento". La "mirada" de Chile a los gráficos de la Argentina tiene que haber sido a tal punto "simple" que Chile probablemente supuso que no hacía falta dar más explicaciones. Es así como Chile pretende convencer a este Grupo Especial de que el SBP modificado no es una medida aplicada en la frontera similar a un precio mínimo de importación.

El Grupo Especial ha pedido que la Argentina formulara sus observaciones sobre la afirmación de Chile. La falta de claridad y objetividad del argumento de Chile hace difícil comentarla. Chile afirma que no ha sido posible "sustentar un precio mínimo de importación durante toda la vigencia de la Ley Nº 19.897 y su Reglamento". La Argentina se permite remitirse a las partes de sus comunicaciones y declaraciones orales en que aclaró las razones por las que el SBP constituye una medida aplicada en la frontera similar a un precio mínimo de importación, incluyendo las referencias a los gráficos, diagramas, estadísticas y fórmulas matemáticas que Chile ha omitido identificar.[158]

[158] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 99-124 y 159-173; escrito de réplica de la Argentina, párrafos 160-205; declaración oral de la Argentina, párrafos 32-41 y 85-90; y declaración final de la Argentina, párrafo 21.

36. La Argentina ha citado, en el párrafo 272 de su Primera comunicación, el párrafo 234 del informe del Órgano de Apelación en *Chile - Sistema de bandas de precios*, donde se afirma que "es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos". ¿Considera la Argentina que un exportador no conocería mejor, y podría razonablemente predecir, cuál será la cuantía de los derechos cuando la fórmula de cálculo de esos derechos está publicada, fijada y tiene un tope del 31,5 por ciento, aunque las cifras concretas de la fórmula sean establecidas por el país importador sin dar una justificación?

Respuesta a la pregunta 36

El hecho de que la fórmula utilizada para calcular la cuantía de los derechos esté publicada, haya sido fijada y tenga un tope del 31,5 por ciento no es pertinente respecto de si un exportador puede o no conocer mejor y predecir razonablemente cuál será la cuantía de los derechos en el futuro.

Como ha explicado la Argentina, la fuente de la falta de transparencia y previsibilidad de la cuantía de los derechos y las incoherencias relacionadas con ello tienen su origen en otro lugar.

El argumento de la Argentina es que "la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultan del SBP modificado son características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura".[159] Esto se debe a que es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no conoce, ni puede razonablemente predecir, cuál será la cuantía de los derechos, como ocurre con el SBP modificado.[160]

El Órgano de Apelación constató que el SBP inicial era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, entre otras razones, porque la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos era una característica adicional que socavaba el objetivo de lograr mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios.[161] Por lo tanto, no se trataba de que la fórmula de cálculo de esos derechos estuviese publicada y fijada y tuviera un tope del 31,5 por ciento, sino de que el *nivel de los derechos* resultante del SBP modificado fuera transparente o previsible, cosa que no ocurría en el caso del SBP.

La Argentina ha explicado detenidamente por qué el nivel de los derechos resultante del SBP modificado no es transparente ni tampoco es previsible.[162]

El hecho de que la fórmula esté publicada no elimina la distorsión en la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile, ni hace que el SBP sea más transparente ni previsible. La fórmula es un medio para la falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos, que sigue subsistiendo. Cuando el Órgano de Apelación formuló su evaluación acerca de si el SBP inicial era o no similar a un gravamen variable a la importación, estableció lo siguiente:

[159] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 271 y siguientes.

[160] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 128 y siguientes; y declaración oral de la Argentina, párrafos 76 y siguientes.

[161] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[162] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 271 y siguientes; y escrito de réplica de la Argentina, párrafos 89 y siguientes y 138 y siguientes.

> ... [L]a presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición *necesaria* ... para que una medida particular sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1.[163]

Para el Órgano de Apelación, la "presencia" de una fórmula que hiciera automática y continua la variabilidad de los derechos era una condición necesaria para que determinada medida fuese un "gravamen variable a la importación" en el sentido de la nota 1. El Órgano de Apelación no especificó si esa "presencia" tenía que estar "publicada". Por lo tanto, el hecho de que la fórmula empleada para el cálculo de la cuantía de los derechos esté publicada no es pertinente respecto de si un exportador puede o no saber mejor, y predecir razonablemente, cuál habrá de ser en el futuro la cuantía de los derechos.

Aunque la fórmula esté fijada, la cuestión pertinente es que los precios de referencia y los derechos específicos no están fijados. Son variables, y son componentes fundamentales de esa fórmula. En particular, los derechos específicos habrán de variar cada dos meses toda vez que el precio de referencia, al modificarse, quede por debajo del precio mínimo de la banda. En el SBP modificado queda *garantizado* que, si se cumplen las condiciones necesarias, el exportador quedará sujeto cada dos meses, obligatoriamente, a un derecho diferente.[164] En realidad, contrariamente a lo que ha afirmado Chile en sus comunicaciones[165], la Ley y el Reglamento del SBP no dan ninguna facultad discrecional a Chile para decidir si impone o no los derechos: si los precios de referencia caen por debajo del nivel mínimo de la banda, se percibirán derechos específicos. La falta de transparencia y previsibilidad son inherentes al SBP modificado por las razones que ha explicado la Argentina en la respuesta a esta pregunta y a lo largo de sus comunicaciones.[166]

Con respecto a que el nivel de los derechos tiene un tope del 31,5 por ciento, el Órgano de Apelación estableció que "... la existencia de la consolidación arancelaria no elimina la distorsión que se produce en la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile en todos los ... casos en que la combinación de los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile, sumados a los derechos *ad valorem* aplicados, siguen estando por debajo del tipo consolidado por Chile del 31,5 por ciento *ad valorem*".[167] A este respecto, la falta de transparencia y previsibilidad del nivel de los derechos, incluso debajo del tipo consolidado por Chile del 31,5 por ciento, sigue subsistiendo. En consecuencia, el Órgano de Apelación observó lo siguiente:

> "Este argumento de Chile nos obliga a considerar si el sistema de bandas de precios de Chile deja de ser similar a un 'gravamen variable a la importación' porque está sometido a un tope. Al hacerlo, constatamos que ninguna disposición del párrafo 2 del artículo 4 sugiere que una medida prohibida por esa disposición se vuelve compatible con ella si se aplica con un tope. Antes de la conclusión de la Ronda Uruguay, una medida podía ser reconocida como 'gravamen variable a la importación' aunque los productos a los que se aplicara fueran objeto de consolidaciones arancelarias. Y ninguna disposición del texto del párrafo 2 del artículo 4 indica que

---

[163] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

[164] Escrito de réplica de la Argentina, párrafo 145.

[165] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 93; y escrito de réplica de Chile, párrafos 101 y 120.

[166] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 271 y siguientes; y escrito de réplica de la Argentina, párrafos 89 y siguientes y 138 y siguientes.

[167] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 257.

> una medida que estaba reconocida como 'gravamen variable a la importación' antes de la Ronda Uruguay esté exenta del cumplimiento de las disposiciones del párrafo 2 del artículo 4 sencillamente porque los aranceles aplicados a una parte, o a la totalidad, de los productos a los que *ahora* se aplica la medida fueron consolidados como resultado de la Ronda Uruguay."[168]

La existencia o la falta de un tope en la consolidación arancelaria no es esencial a los efectos de determinar si el SBP de Chile es o no similar a una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4, o si el nivel de los derechos es o no transparente o previsible. El argumento planteado por Chile no pudo convencer al Órgano de Apelación en las actuaciones iniciales. La Argentina se permite remitirse al análisis desarrollado por el Órgano de Apelación acerca de esta cuestión en los párrafos 255 a 259 de su informe.

37. En el párrafo 23 de su informe en *Chile - Sistema de bandas de precios*, el Órgano de Apelación declaró que "[n]o hay ninguna legislación o reglamento chileno que especifique los 'mercados relevantes' internacionales que han de utilizarse para calcular los precios de referencia aplicables", pero "al parecer se pretende que los mercados y las calidades elegidos sean representativos de los productos efectivamente 'susceptibles' de ser importados en Chile". La Argentina señala esto en el párrafo 39 de su Primera comunicación escrita. ¿Considera la Argentina que los mercados y las calidades escogidos en el SBP modificado para calcular los precios de referencia también se pretende que sean representativos de los productos efectivamente "susceptibles" de ser importados en Chile? En caso negativo, ¿en qué sentido el hecho de que los mercados y las calidades estén ahora indicados expresamente hace que sea menos probable que antes que se pretenda que sean representativos?

Respuesta a la pregunta 37

Los mercados y las calidades escogidos en el SBP modificado para calcular los precios de referencia *no son* representativos de los productos efectivamente "susceptibles" de ser importados en Chile. El hecho de que los mercados y las calidades estén indicados ahora explícitamente no hace otra cosa que aclarar que el SBP modificado, al no tomar en consideración todos los mercados relevantes y todas las calidades de interés para el cálculo de los precios de referencia, aísla el mercado chileno de la evolución de los precios internacionales.

En su Primera comunicación escrita, en su escrito de réplica y en su declaración oral, la Argentina ha señalado los problemas que se plantean respecto de los mercados y las calidades escogidos en el SBP modificado para calcular los precios de referencia.

El hecho de que el SBP modificado establezca que el mismo precio de referencia sigue aplicándose a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición, significa que el mercado de Chile está desconectado de la evolución de los precios internacionales, como indicó la Argentina en su respuesta a la pregunta 15. La Argentina ha demostrado que los precios de referencia del SBP modificado, por la forma en que se establecen, no son transparentes ni previsibles y aíslan el mercado chileno de la evolución del precio internacional.

Con respecto a que el SBP modificado dispone que sigue aplicándose el mismo precio de referencia a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia de su origen, la Argentina ya ha destacado que, contrariamente a lo establecido por el Órgano de Apelación[169], Chile

[168] *Ibid.*, párrafo 254 (no se reproduce la nota de pie de página).

[169] *Ibid.*, párrafo 249.

no ha explicado cómo se eligieron las calidades y los mercados de interés. Al igual que en el caso del SBP inicial, en ninguna disposición legislativa ni reglamentaria del SBP modificado se especifica cómo, o sobre qué base, se han seleccionado los "mercados de interés" y las "calidades de interés". Por lo tanto, el proceso de selección del precio de referencia no fue transparente.

La desconexión de los precios de referencia del SBP modificado respecto de la evolución del precio internacional resulta también de que el SBP modificado de Chile establece los precios de referencia basándose exclusivamente en *dos* calidades de interés: "trigo pan puerto argentino" y "Soft Red Winter". Sin embargo, como ya se indicó, existen muchos tipos y calidades en el comercio internacional de trigo. Como ha demostrado la Argentina mediante la propia documentación de Chile[170], existen por lo menos otras dos calidades o tipos de trigo que son de interés respecto de Chile ("Soft White Winter Nº 2" y "Western White Winter Nº 2").

Lo peor es que, entre las cuatro calidades relevantes -como mínimo- y mercados de interés indicados por la Argentina sobre la base de la propia documentación chilena, Chile escogió aquellas calidades que, desde 1991, han tenido los precios más bajos. De este modo, el desnivel entre el precio de referencia y el valor mínimo de la banda se amplía aún más, se perciben más derechos, y el precio de entrada es mayor que si Chile tuviera en cuenta todas las calidades de interés, provocando también de este modo la desconexión de los precios de referencia del SBP modificado respecto de la evolución del precio internacional.

Como si fuera poco, la Argentina también ha demostrado[171] que Chile *efectivamente* importa trigo de calidades distintas de las empleadas para el cálculo de los precios de referencia. Así, Chile no sólo importa trigo de calidades que no son las que tiene en cuenta al establecer los precios de referencia, sino que también aplica a esas importaciones precios de referencia basados en las dos calidades de interés predeterminadas establecidas en el SBP modificado.

Por otro lado, los precios de referencia también aíslan el mercado chileno de la evolución de los precios internacionales debido a que se establecen sobre la base del promedio de los precios diarios que se registran únicamente en dos mercados predeterminados. Esa predeterminación de los mercados impide que Chile asegure que los precios de referencia sean representativos de los verdaderos precios del mercado mundial.

Con respecto a las consecuencias de aislamiento resultantes de que los precios de referencia del SBP modificado se basen únicamente en dos mercados de interés predeterminados, la Argentina ya ha recordado que el trigo pan se vende -por lo menos- en otros dos mercados distintos de los escogidos por Chile y que no se reflejan en el precio de referencia: los mercados de Chicago y Kansas.[172] De este modo, el hecho de que la legislación estipule que sólo dos mercados deben considerarse de interés para la determinación de los precios de referencia desconecta el mercado interno de Chile de la evolución del precio internacional.

La Argentina ya ha señalado los problemas relacionados con la selección de la cotización diaria del "*trigo pan puerto argentino*", ya que las bases para establecer el mercado de interés en el primer semestre del año tampoco son transparentes, puesto que los precios varían con la elección del puerto argentino. Además, como ha demostrado la Argentina en su Prueba documental 32, la cotización del

[170] Argentina - Prueba documental 33.

[171] Argentina - Prueba documental 34.

[172] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafo 218.

"*trigo pan puerto argentino*" no se publica diariamente por la SAGPyA.[173] Chile no ha presentado pruebas de que la cotización del "*trigo pan puerto argentino*" se publique diariamente con esa denominación precisa por la SAGPyA, que es la única base que permite calcular los precios de referencia quincenales.[174]

Por lo tanto, si la Argentina no hubiera promovido esta diferencia, los exportadores de trigo y harina de trigo de todo el mundo no sabrían dónde encontrar los futuros precios de referencia. Cualesquiera que fuesen las "habilidades" y el conocimiento de los mercados que poseyeran los exportadores[175], les habría sido extremadamente difícil establecer la cuantía futura de los derechos resultantes de la diferencia entre un precio de referencia futuro que no es transparente y el valor mínimo de la banda. En realidad, los exportadores de trigo y harina de trigo no encontrarán diariamente la cotización del "*trigo pan puerto argentino*" porque no se publica en esa forma por la SAGPyA.

Con respecto a los problemas relativos a la fuente a partir de la cual se establecen los precios de referencia del segundo semestre (trigo Soft Red Winter Nº 2), Chile dio una aclaración *a posteriori* afirmando que emplea información de la Bolsa de Chicago (http://www.cbot.com).[176] En este caso, como ya ha señalado la Argentina, la información no está a disposición del público; se trata de información no gratuita. Es una carga adicional que se impone a los exportadores para el acceso al mercado de Chile.[177]

En síntesis, a través de los precios de referencia el SBP modificado obstaculiza la transmisión al mercado de Chile de los precios de otras calidades de trigo. Al no tener en cuenta todos los mercados relevantes y todas las calidades de interés en el cálculo de los precios de referencia, el SBP modificado también aísla el mercado de Chile de la evolución del precio internacional. En realidad, si un exportador expide trigo de cualquier otro tipo o calidad distintos del "trigo pan puerto argentino" o el "Soft Red Winter Nº 2", Chile aplicará a ese envío un precio de referencia, y percibirá derechos específicos, sobre la base de una de esas dos calidades que no son las efectivamente importadas.

Merece recordarse a esta altura lo declarado por el Órgano de Apelación:

> "... los precios de referencia ... utilizados en el marco del sistema de bandas de precios de Chile indudablemente *no* son representativos del promedio de los precios reales más bajos en *todos* los mercados de interés".[178]

38. Con respecto a la pregunta precedente, rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre la importancia de su aseveración, hecha durante la reunión sustantiva con

---

[173] Véase la página Web de la SAGPyA: http://www.sagpya.mecon.gov.ar/scripts/0-2/fobtodo.asp.

[174] Las únicas pruebas presentadas por Chile para alegar que la SAGPyA publica la cotización del "*trigo pan puerto argentino*" (FOB puertos argentinos), sus Pruebas documentales 12 y 14, indican precios FOB mensuales. La Argentina destaca una vez más que los precios de referencia se calculan sobre el promedio de un período de 15 días. Por lo tanto, sólo son útiles para ese cálculo las cotizaciones diarias, como las presentadas por la Argentina en su Prueba documental 32.

[175] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 162.

[176] Escrito de réplica de Chile, párrafo 73.

[177] Véase http://www.esignal.com/cbot/pricing/default.asp. Esignal.com es un enlace de CBOT.com, donde se proporciona la información sobre los precios.

[178] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249 (las cursivas figuran en el original; sin subrayar en él).

el Grupo Especial, de que el SBP modificado no reflejaría la importancia del Canadá en el comercio exterior de trigo de Chile, ni los precios del Canadá se reflejarían en el mercado interno de Chile.

Respuesta a la pregunta 38

Con respecto a que el SBP modificado no reflejaría la importancia del Canadá en el comercio exterior de trigo de Chile, ni los precios del Canadá se reflejarían en el mercado interno de Chile, como afirmó la Argentina durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial, se trata de una prueba más de que el SBP modificado ciertamente *no* es representativo de los precios que se encuentran en *todos* los mercados de interés y del precio actual en el mercado mundial.[179]

Chile ha pretendido justificar el establecimiento de precios de referencia sobre la base de precios FOB en la Argentina y los Estados Unidos porque, según Chile, "[e]n los últimos seis años (2000-2006) el 40 por ciento de las importaciones chilenas de trigo provino de EE.UU. y el 31 por ciento de Argentina".[180] La Argentina ha demostrado que, de acuerdo con la fuente oficial de Chile, durante el período en que ha estado en vigor el SBP modificado[181] el Canadá siempre ha sido un exportador de trigo a Chile más importante que los Estados Unidos, tanto en volumen como en cuantía.

En la primera página de la Prueba documental 31 presentada por la Argentina puede observarse que en 2004 el Canadá exportó alrededor de 54.000 toneladas de trigo, mientras que a los Estados Unidos les correspondieron casi 40.000 toneladas. La segunda página de la misma Prueba documental muestra las importaciones a Chile en 2005, en las que la diferencia entre el Canadá y los Estados Unidos fue aún mayor: el Canadá exportó casi 40.000 toneladas mientras que los Estados Unidos exportaron unas 20.000 toneladas.[182]

Es evidente, pues, que el Canadá ha sido un exportador de interés para Chile. Sin embargo, esto carece de toda importancia a los efectos del SBP de Chile. A pesar de que el Canadá es indudablemente un mercado de interés para Chile, el SBP modificado nunca reflejará la importancia del Canadá en el comercio exterior chileno de trigo, ni los precios del Canadá se verán reflejados en los mercados internos de Chile.

Por lo tanto, el argumento de Chile según el cual con el SBP modificado "los precios de referencia corresponden a precios f.o.b. de los dos mercados más relevantes para Chile"[183] carece de fundamento.

Para decirlo con palabras del Órgano de Apelación: de ningún modo cabe asegurar que los precios de referencia sean representativos de los precios reales en el mercado mundial, e indudablemente *no* son representativos de los precios reales en *todos* los mercados de interés.[184]

---

[179] *Ibid.*, párrafo 249.

[180] Escrito de réplica de Chile, párrafo 72.

[181] Argentina - Prueba documental 31.

[182] En la versión escrita de la declaración oral de la Argentina (párrafo 54), donde dice "millones", debe decir "miles". El argumento de la Argentina no se ve afectado en lo sustancial.

[183] Escrito de réplica de Chile, párrafo 72.

[184] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 249.

39. La Argentina ha señalado en los párrafos 41 y 219 de su Primera comunicación, y en los párrafos 131 y 132 de su réplica, que en el SBP modificado no existe indicación alguna acerca de cuál es el puerto argentino de interés a los efectos de calcular el precio de referencia. Rogamos a la Argentina que aclare si, en su opinión, Chile tiene la obligación jurídica de identificar esos puertos y, en caso afirmativo, pedimos que indique el fundamento jurídico pertinente en los Acuerdos abarcados de la OMC.

Respuesta a la pregunta 39

La obligación de Chile es disponer de una medida aplicada en la frontera que sea transparente y previsible. El fundamento jurídico, en los Acuerdos abarcados de la OMC, para que no deban mantenerse medidas en frontera que no sean transparentes, es el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y su nota 1.

Al constatar que el SBP inicial era incompatible con el párrafo 2 del artículo 4, el Órgano de Apelación declaró, entre otras cosas, lo siguiente:

> "... [A]tribuimos una considerable importancia a la forma carente de transparencia ... en que se convierten a una base c.i.f. los 'precios f.o.b. más alto y más bajo' que se hayan establecido, añadiéndoles los 'costos de importación'. Como concede Chile, no se establece en ninguna legislación o reglamentación publicada cómo se calculan estos 'costos de importación'.
>
> Además de la falta de transparencia ... que [es inherente] a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile, consideramos que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del sistema de bandas de precios de Chile ... presenta insuficiencias similares".[185]

El hecho de que no se establezca en ninguna norma cómo se calcularon las bandas de precios llevó al Órgano de Apelación a constatar que la falta de transparencia era inherente a la forma en que se establecen las bandas de precios de Chile.

Análogamente, la circunstancia de que la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003 no establezcan qué puerto argentino es de interés a los efectos de calcular el precio de referencia lleva a la conclusión de que ese cálculo no fue transparente.

Por lo tanto, de acuerdo con el Órgano de Apelación, Chile tiene la obligación jurídica de explicar qué puerto argentino es de interés a los efectos de calcular el precio de referencia.

Además de la Ley Nº 19.897, el Decreto 831/2003 establece en su artículo 7 que el precio de referencia par el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios diarios registrados en los *mercados de mayor relevancia* durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publique el decreto respectivo. A su vez, el artículo 8 establece el mercado de mayor relevancia para el trigo en Chile y dispone que, durante el período comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente el mercado de mayor relevancia será el del *trigo pan argentino* y que los precios corresponderán a las cotizaciones de dicho producto *FOB puerto argentino*.

La Argentina ya ha destacado los problemas que plantean las fuentes del precio de referencia.

---

[185] *Ibid.*, párrafos 246 *in fine* y 247.

Chile ha afirmado que para el primer semestre "la fuente de información es la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (http://www.sagpya.mecon.gov.ar/), dependiente del Ministerio de Economía, que publica regularmente una estadística del *Trigo Pan Puerto Argentino* (denominada *Precio FOB Oficial*), y que corresponde a un promedio de distintos puertos".[186]

Sin embargo, la Argentina ya ha demostrado en la Prueba documental 32 que la cotización del "trigo pan puerto argentino" no se publica diariamente por la SAGPyA.[187] Chile no ha presentado ninguna prueba de que la cotización del "*trigo pan puerto argentino*", con esa denominación específica, se publique diariamente por la SAGPyA, lo que constituye la única base con que pueden calcularse los precios de referencia quincenales.[188]

Por lo tanto, si la Argentina no hubiera promovido esta diferencia, los exportadores de trigo y harina de trigo de todo el mundo no sabrían dónde encontrar los futuros precios de referencia. Cualesquiera que fuesen las "habilidades" y el conocimiento de los mercados que poseyeran los exportadores[189], les habría sido extremadamente difícil establecer la cuantía futura de los derechos resultantes de la diferencia entre un precio de referencia futuro que no es transparente y el valor mínimo de la banda. Está claro ahora que la SAGPyA no publica lo que Chile afirma. En realidad, los exportadores de trigo y harina de trigo no encontrarán la cotización del "*trigo pan puerto argentino*" publicada diariamente porque la SAGPyA no la publica en esa forma.

En realidad, las normas que ponen en aplicación el SBP modificado no son transparentes y son imprecisas e inducen a confusión. Así, el hecho de que en el SBP modificado no exista ninguna indicación acerca de cuáles puertos argentinos son de interés a los efectos del cálculo del precio de referencia constituye otro factor cumulativo que hace incompatible el SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

Como constató el Órgano de Apelación respecto del SBP inicial, y sostiene la Argentina respecto del SBP modificado:

> "... Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. ... [E]s menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos. Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".[190]

---

[186] Escrito de réplica de Chile, párrafo 73.

[187] Véase la página Web de la SAGPyA: http://www.sagpya.mecon.gov.ar/scripts/0-2/fobtodo.asp.

[188] La única prueba presentada por Chile en que se alega que la SAGPyA publica la cotización del "*trigo pan puerto argentino*" (FOB Puertos Argentinos), es decir, las Pruebas documentales 12 y 14 presentadas por Chile, indican precios FOB mensuales. La Argentina destaca una vez más que el precio de referencia se calcula sobre el promedio de un período de 15 días. Por lo tanto, solamente las cotizaciones diarias, como las presentadas por la Argentina en su Prueba documental 32, pueden ser de utilidad para ese cálculo.

[189] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 162.

[190] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234 (no se reproduce la nota de pie de página).

40. La Argentina ha señalado en el párrafo 66 de su Primera comunicación que "de acuerdo a lo observado hasta el momento, no se informa en los decretos bimensuales cuál es el precio de referencia calculado para cada período". Rogamos a la Argentina que aclare si, en su opinión, este hecho particular por sí solo haría incompatible la medida modificada con los Acuerdos abarcados de la OMC y, en caso afirmativo, que la Argentina indique el fundamento jurídico pertinente.

Respuesta a la pregunta 40

El hecho de que los decretos bimensuales no parezcan indicar el precio de referencia calculado para cada período es otro factor cumulativo que hace incompatible el SBP modificado con los Acuerdos abarcados de la OMC.

El fundamento jurídico, en los Acuerdos abarcados de la OMC, para que no deban mantenerse medidas en frontera no transparentes e imprevisibles, es el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y su nota 1.

Con respecto al contexto de los términos de la nota 1, el Grupo Especial que entendió en el procedimiento inicial constató lo siguiente:

> "... todas las medidas enumeradas allí son instrumentos que se caracterizan o por falta de transparencia y previsibilidad o por que impiden la transmisión de los precios internacionales al mercado interno, o por ambas cosas".[191]

Además, el Grupo Especial inicial también observó lo siguiente:

> "... diversas etapas cruciales del funcionamiento del SBP chileno se caracterizan por una falta considerable de transparencia y previsibilidad. Por ejemplo, es previsible que los exportadores tengan dificultades para saber cómo se ha llegado a obtener el Precio de Referencia aplicable".[192]

Estas constataciones se aplican totalmente al SBP modificado.

Por último, al analizar si el SBP inicial era una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a las importaciones y a un precio mínimo de importación, el Grupo Especial que entendió inicialmente en este procedimiento constató, en una conclusión que no fue revocada por el Órgano de Apelación, lo siguiente:

> "... ya hemos puesto de relieve las características del SBP chileno que revelan intrínsecamente su naturaleza inestable, *no transparente* e imprevisible, así como el hecho de que logra aislar el mercado interno de la competencia de los precios internacionales ...".[193] (sin cursivas en el original)

Al margen de que no consideró conveniente aprobar las características establecidas por el Grupo Especial al atribuirle una naturaleza "fundamental", el Órgano de Apelación estableció lo siguiente en el párrafo 234 de su informe:

---

[191] Informe del Grupo Especial, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 7.34.

[192] *Ibid.*, párrafo 7.44.

[193] *Ibid.*, párrafo 7.61.

> "... Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. ... Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".

Además, en el párrafo 258 de su informe, el Órgano de Apelación declaró:

> "... también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile ...".

Como declaró el Órgano de Apelación respecto del SBP inicial[194] y sostiene la Argentina respecto del SBP modificado:

> "... llegamos a nuestra conclusión [sobre la incompatibilidad con los Acuerdos abarcados de la OMC] tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile ...". (sin subrayar en el original)

41. La Argentina ha señalado que en el párrafo 183 de su Primera comunicación que "el SBP modificado no asegura que el precio de entrada de las importaciones de harina de trigo baje al mismo tiempo que bajan los precios de la harina de trigo en el mercado mundial". La Argentina ha añadido en el párrafo 187 de su Primera comunicación que "[a]l no reflejar plenamente los descensos de los precios mundiales en los precios internos y al dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado de Chile ...", el SBP modificado es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura. Rogamos a la Argentina que aclare si, en su opinión, existe una obligación jurídica en virtud de los Acuerdos abarcados de la OMC por la cual una medida como el SBP de Chile debiera: i) asegurar que los precios de entrada de las importaciones suban o bajen paralelamente con los precios del mercado mundial; ii) reflejar cabalmente cualquier aumento o descenso de los precios mundiales en los precios internos; y iii) asegurar la transmisión de la evolución del precio internacional en el mercado interno correspondiente. En caso afirmativo, rogamos a la Argentina que indique el fundamento jurídico de tal obligación.

Respuesta a la pregunta 41

El fundamento jurídico de esa obligación es el artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, que es la disposición principal de la Parte III de ese Acuerdo y, como indica su título, trata del "Acceso a los mercados". La disposición que más específicamente se refiere a la obligación reproducida en la pregunta 41 del Grupo Especial es el párrafo 2 del artículo 4.

El párrafo 2 del artículo 4, en la parte pertinente, dispone lo que sigue:

> Salvo disposición en contrario en el artículo 5 y en el Anexo 5, ningún Miembro mantendrá, adoptará ni restablecerá medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos.[1]

[1] En estas medidas están comprendidas las restricciones cuantitativas de las importaciones, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y las medidas similares aplicadas en la frontera que no sean derechos de aduana propiamente dichos ...

[194] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 261.

La nota 1, junto con el párrafo 2 del artículo 4, dispone que, por no ser derechos de aduana propiamente dichos, las restricciones cuantitativas de la importación, los gravámenes variables a la importación, los precios mínimos de importación, los regímenes de licencias de importación discrecionales, las medidas no arancelarias mantenidas por medio de empresas comerciales del Estado, las limitaciones voluntarias de las exportaciones y las medidas similares aplicadas en la frontera no deben mantenerse, adoptarse ni restablecerse.

En otras palabras, todas las medidas enumeradas en la nota (incluidas las medidas aplicadas en la frontera *similares*) son incompatibles con el párrafo 2 del artículo 4 porque no son derechos de aduana propiamente dichos y no deben mantenerse, adoptarse ni restablecerse.

El Órgano de Apelación declaró que esas medidas también tienen en común el hecho de que desconectan los precios internos de la evolución del precio internacional, con lo cual impiden la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno:

> "... observamos que *todas* las medidas aplicadas en la frontera que se enumeran en la nota 1 tienen en común el objeto y fin de restringir los volúmenes y distorsionar los precios de las importaciones de productos agropecuarios de formas distintas de la forma en que lo hacen los derechos de aduana propiamente dichos. Además, *todas* estas medidas tienen en común también que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden, así, la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno".[195] (sin subrayar en el original)

Si las medidas enumeradas en la nota 1 impiden la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno y su mantenimiento, aplicación o restablecimiento viola el párrafo 2 del artículo 4, se deduce de ello que esta disposición incluye la obligación jurídica de que una medida aplicada en la frontera (como el SBP de Chile) asegure la transmisión de la evolución del precio internacional al respectivo mercado interno.

El Órgano de Apelación también ha constatado lo siguiente:

> Los "gravámenes variables a la importación" tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. ... Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.[196] (no se reproducen las notas de pie de página; sin subrayar en el original)

Si los gravámenes variables a la importación, por carecer de transparencia y previsibilidad, impiden la transmisión de los precios internacionales al mercado interno y su mantenimiento, aplicación o restablecimiento viola el párrafo 2 del artículo 4, entonces esta última norma incluye la obligación jurídica de que las medidas aplicadas en la frontera (como el SBP de Chile) aseguren la transmisión de los precios internacionales al mercado interno.

---

[195] *Ibid.*, párrafo 227.

[196] *Ibid.*, párrafo 233.

El Órgano de Apelación fue más lejos y constató lo siguiente:

> En nuestra opinión, aunque las bandas de precios de Chile se fijen en función de los precios mundiales a lo largo de un período constituido por los cinco últimos años, el sistema de bandas de precios de Chile puede tener todavía el *efecto* de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno de forma similar a como lo hacen otras categorías de medidas prohibidas que se enumeran en la nota 1.[197]

Si las medidas enumeradas en la nota 1 tienen el efecto de dificultar la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al mercado interno y su mantenimiento, aplicación o restablecimiento viola el párrafo 2 del artículo 4, entonces esta última norma incluye la obligación jurídica de que las medidas aplicadas en la frontera (como el SBP de Chile) aseguren la transmisión de las evoluciones de los precios internacionales al correspondiente mercado interno.

Además, el Órgano de Apelación destacó varias características del SBP inicial que tenían por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile:

> "... Por consiguiente, la forma en que se determinan los precios de referencia semanales de Chile contribuye a que el sistema de bandas de precios de Chile tenga por efecto impedir la transmisión de la evolución de los precios internacionales al mercado de Chile.[198]
>
> ... siguiendo con nuestra hipótesis, aunque supusiéramos que uno de los dos parámetros, los umbrales de las bandas de precios anuales de Chile, *no* distorsiona la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile, no obstante seguiría subsistiendo el hecho de que el otro parámetro, es decir, los precios de referencia semanales de Chile, puede distorsionar, si no desconectar, esa transmisión en virtud de la forma en que se determina semanalmente. Por consiguiente, incluso en ese caso hipotético, los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile, que son iguales a la diferencia entre estos dos parámetros, *no* transmitirán las evoluciones de los precios del mercado mundial al mercado de Chile del mismo modo que los 'derechos de aduana propiamente dichos'".[199]

Por último, un solo párrafo después del que acaba de citarse, el Órgano de Apelación estableció la conclusión de que la forma en que estaba diseñado el SBP inicial de Chile (incluidas las características indicadas) y su naturaleza general:

> "... [eran] suficientemente 'similares' a las características de estas dos categorías de medidas prohibidas para hacer que el sistema de bandas de precios de Chile, con sus características particulares, sea una 'medida similar aplicada en la frontera' según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4".

Las características indicadas por el Órgano de Apelación en los párrafos 250 y 251, que acaban de citarse, llevaron a la conclusión de que el sistema de bandas de precios de Chile -por sus características particulares- era una "medida similar aplicada en la frontera" en el sentido de la nota 1

---

[197] *Ibid.*, párrafo 246.

[198] *Ibid.*, párrafo 250.

[199] *Ibid.*, párrafo 251.

del párrafo 2 del artículo 4. La Argentina recuerda que el Órgano de Apelación declaró que todas las medidas aplicadas en la frontera enumeradas en la nota 1 "... tienen en común también que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden, así, la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno".[200] Por lo tanto, el párrafo 2 del artículo 4 contiene la obligación jurídica de que las medidas aplicadas en la frontera (como el SBP de Chile) aseguren la transmisión de la evolución del precio internacional al correspondiente mercado interno.

El párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura también incluye la obligación jurídica de que las medidas aplicadas en la frontera (como el SBP de Chile) aseguren que los precios de entrada de las importaciones aumenten o disminuyan paralelamente con el aumento o la disminución de los precios del mercado mundial y reflejen el descenso de los precios mundiales en los precios internos. A este respecto, el Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> Por consiguiente, frente a lo que sostiene Chile, el sistema de bandas de precios de Chile no se limita a garantizar un margen razonable de fluctuación de los precios internos. En nuestra opinión, "este margen razonable de fluctuación" significa que los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile aseguran que los descensos de los precios mundiales no se reflejarán *plenamente* en los precios internos. Sin embargo, cuando los precios internacionales *bajan*, y cuando los precios de referencia semanales se sitúan por debajo de los umbrales inferiores de las bandas de precios de Chile, los derechos totales aplicados a las expediciones concretas, en muchos casos, darán por resultado que el precio de entrada general de esa expedición *suba*, en lugar de *bajar*. Por consiguiente el sistema de bandas de precios de Chile no se limita a mitigar el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile ya que no asegura que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial, aunque lo hagan en menor medida de lo que bajan esos precios. Tampoco tiende únicamente a "compensar" esas bajadas de los precios. Al contrario, los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile tienden a "sobrecompensarlos" y a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del umbral inferior de la banda de precios pertinente. En estas circunstancias, el precio de entrada de esas importaciones en Chile, de conformidad con su sistema de bandas de precios, es todavía superior al que resultaría si Chile aplicara sencillamente un precio mínimo de importación situado al nivel del umbral inferior de la banda de precios. Por consiguiente, no estamos de acuerdo con Chile en que su sistema de bandas de precios sencillamente "mitiga[r] el efecto que tienen en el mercado chileno las fluctuaciones de los precios internacionales". El sistema de bandas de precios de Chile tiende a "sobrecompensar" el efecto de las bajadas de los precios internacionales sobre el mercado interno cuando los precios de referencia semanales se fijan por debajo del umbral inferior de la banda de precios pertinente, hasta llegar al nivel en que la consolidación arancelaria de Chile impone un límite a la cuantía de los derechos que pueden cobrarse.[201] (las cursivas figuran en el original; sin subrayar en él; no se reproducen las notas de pie de página)

En síntesis, en el párrafo citado el Órgano de Apelación constató que, debido al SBP inicial, cuando los precios internacionales bajaban, el total de los derechos aplicados a determinada expedición, en muchos casos, daba por resultado que el precio de entrada general subiera en lugar de bajar. Además, el Órgano de Apelación constató que el SBP inicial no aseguraba que el precio de entrada de las

[200] *Ibid.*, párrafo 227.

[201] *Ibid.*, párrafo 260.

importaciones en Chile bajara paralelamente con el descenso de los precios del mercado mundial. Esas constataciones (entre otras) llevaron a la conclusión de que el SBP inicial de Chile era una medida aplicada en la frontera similar a los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" en el sentido de la nota 1 y el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*:

> Subrayamos que llegamos a nuestra conclusión tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile. Al evaluar esta medida, *ninguna* característica tiene un valor determinante para decidir si una medida específica genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad. Ninguna característica particular del sistema de bandas de precios de Chile tiene tampoco, por sí misma, el efecto de desconectar el mercado de Chile de la evolución de los precios internacionales de forma que aísle el mercado de Chile de la transmisión de los precios internacionales e impida un mayor acceso a los mercados para las importaciones de ciertos productos agropecuarios.
>
> Por consiguiente, corroboramos la constatación del Grupo Especial, que figura en el párrafo 7.47 de su informe, de que el sistema de bandas de precios de Chile es una "medida aplicada en la frontera" "similar a" ambos, a un "gravamen variable a la importación" y a un "precio mínimo de importación" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*.[202] (sin subrayar en el original)

Por lo tanto, el hecho de que debido al SBP inicial, cuando los precios internacionales bajaban, el total de los derechos aplicados a determinada expedición en muchos casos daba por resultado que el precio de entrada general de esa expedición subiera en lugar de bajar, y el hecho de que el SBP inicial no asegurara que el precio de entrada de las importaciones en Chile bajara junto con el descenso de los precios del mercado mundial, llevó a la conclusión de que el SBP inicial de Chile era una medida aplicada en la frontera similar a los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" en el sentido de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*. Por lo tanto, esta disposición comprende la obligación jurídica de que las medidas en la frontera (como el SBP de Chile) aseguren que los precios de entrada de las importaciones suban o bajen junto con el aumento o el descenso de los precios en el mercado mundial y reflejen los descensos de los precios mundiales en los precios internos.

42. En el párrafo 92 de su Primera comunicación, la Argentina interpreta el párrafo 260 del informe del Órgano de Apelación en *Chile - Sistema de bandas de precios* en el sentido de que, con arreglo al anterior SBP, "los derechos resultantes del Sistema aseguraban que los descensos de los precios mundiales no se reflejaran *plenamente* en los precios internos" (las cursivas figuran en el original). Sírvanse cotejar esta interpretación con la afirmación hecha por el Órgano de Apelación en el mismo párrafo, de que "un margen razonable de fluctuación de los precios internos ... significa que los derechos resultantes del [SBP] de Chile aseguran que los descensos de los precios mundiales no se reflejarán *plenamente* en los precios internos".

[202] *Ibid.*, párrafos 261 y 262.

Respuesta a la pregunta 42

El principal argumento de la Argentina en relación con esta cuestión es que el SBP modificado desconecta el mercado chileno de la evolución del precio internacional en forma que aísla el mercado chileno de la transmisión de los precios internacionales[203], de manera similar a la del SBP inicial.

La afirmación del Órgano de Apelación de que "un margen razonable de fluctuación de los precios internos ... significa que los derechos resultantes del sistema de bandas de precios de Chile aseguran que los descensos de los precios mundiales no se reflejarán *plenamente* en los precios internos" significa que puede ser razonable una "mitigación del efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile".[204] Sin embargo, interpretada esa afirmación en el contexto del resto del párrafo 260, queda claro que los derechos específicos resultantes del sistema de bandas de precios del Chile tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del nivel mínimo de la banda; que el sistema de bandas de precios del Chile tiende a "sobrecompensar" el efecto de los descensos de precios internacionales en el mercado interno cuando los precios de referencia semanales se fijan por debajo del nivel mínimo de la banda; que el precio de entrada de las importaciones en Chile, con el sistema de bandas de precios de Chile, era aun mayor que si Chile hubiera aplicado simplemente un precio mínimo de importación en el nivel del mínimo de la banda; y que el SBP no aseguraba que el precio de entrada de las importaciones en Chile descendiera junto con los precios del mercado mundial. En este contexto, ese "margen razonable de fluctuación" y la reproducción de "los descensos de los precios mundiales ... en los precios internos" no existieron en absoluto.

La Argentina ha demostrado que el SBP modificado *sigue* elevando el precio de entrada de las importaciones en Chile por encima del nivel mínimo de la banda; *continúa* "sobrecompensando" el efecto de las bajadas de los precios internacionales en el mercado interno cuando los precios de referencia se fijan por debajo del nivel mínimo de la banda de precios; *sigue* haciendo que el precio de entrada de las importaciones chilenas sea mayor que si Chile aplicara un precio mínimo de importación situado en el nivel mínimo de la banda de precios; y *sigue* sin asegurar que el precio de entrada de las importaciones en Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial. A más de todo ello, la Argentina ha demostrado las razones por las cuales el SBP modificado constituye una medida aplicada en la frontera, similar a un precio mínimo de importación o a un gravamen variable de las importaciones

A este respecto es evidente que el SBP modificado de Chile no se limita a *mitigar* el efecto de las fluctuaciones de los precios del mercado mundial en el mercado de Chile. En realidad, ese "margen razonable de fluctuación" y esa reproducción de "los descensos de los precios mundiales ... en los precios internos" a que hizo referencia el Órgano de Apelación no existe en absoluto tampoco en el SBP modificado.

43. ¿Considera la Argentina que la fijación de bandas de precios por un período de 11 años constituye un factor de aislamiento, a pesar de la reducción prevista del mínimo y el máximo de la banda a través de la aplicación del factor de ajuste de 0,985? ¿Cómo definiría la Argentina el "aislamiento" en relación con la "estabilidad", en vista de las explicaciones que da Chile en los párrafos 183 a 192 de su Primera comunicación acerca de la mejora "paulatina" del acceso a los mercados?

[203] Véase, por ejemplo, Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 95 y 98; y declaración oral de la Argentina, párrafos 121 y 122.

[204] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 260.

Respuesta a la pregunta 43

La fijación de bandas de precios por un período de 11 años *constituye* un factor de aislamiento a pesar de la reducción prevista del mínimo y el máximo de la banda a través de la aplicación del factor de ajuste de 0,985 porque, como se explicó en la respuesta de la Argentina a la pregunta 34 c), el factor de 0,985 hace que los valores mínimo y máximo de la banda varíen *sin ninguna relación* con los precios del mercado mundial o los precios históricos. Tampoco varían en función del valor de transacción, característica que comparten con todo el SBP.[205]

Por lo tanto, los valores mínimo y máximo de la banda, dos elementos fundamentales (junto a los precios de referencia) para establecer el nivel de derechos específicos que se aplicarán al trigo y la harina de trigo, descenderán a partir de diciembre de 2007 en forma fija, automática y autónoma. Es decir, la forma en que se ajustan el mínimo y el máximo no tiene ninguna relación con la evolución de los precios internacionales.

Incluso si esa relación se hubiera basado en un supuesto descenso de los precios internacionales del trigo a partir de 2007, no se comprende cómo Chile pudo en 2003 predecir la trayectoria de dichos precios durante un período que empieza luego de 4 años y finaliza 11 años después del establecimiento del SBP modificado.

La fijación de bandas de precios por un período de 11 años ha transformado el SBP en un sistema más rígido e inflexible. El período de 11 años tiene ciertamente la consecuencia de agravar la distorsión del precio interno en relación con los precios internacionales.

En la práctica, el mercado de Chile estará aislado de las oscilaciones de los precios mundiales durante 11 años o aun más, teniendo en cuenta que el SBP modificado no tiene fecha establecida para el fin de su vigencia.

Como ha dicho el Brasil: "... si se produjera una evolución importante a la baja en los precios internacionales del trigo, el factor de 0,985 puede no bastar para establecer las reducciones necesarias de los umbrales mínimo y máximo de las bandas de precios. Por lo tanto, a pesar de la aplicación del factor de 0,985, uno de los principales elementos del SBP (las bandas mismas) permanecerá prácticamente incambiado durante más de un decenio impidiendo que la oscilación de los precios internacionales se transmita al mercado chileno".[206]

Las explicaciones de Chile, en los párrafos 183 a 192 de su Primera comunicación, sobre la mejora "paulatina" del acceso a los mercados carecen de fundamento. Como ya ha señalado la Argentina, existen varios errores en esas explicaciones.

En primer lugar: el argumento de Chile, según el cual "... con el nuevo régimen ha habido un menor período de aplicación de derechos de 10 semanas y un mayor período de aplicación de rebajas de 8 semanas, lo cual representa una efectiva ampliación de condiciones favorables a la importación del grano respecto de lo que podría haber ocurrido con el mecanismo anterior a las modificaciones",

[205] Obsérvese que el Órgano de Apelación declaró que, aun suponiendo que una característica del sistema de bandas de precios de Chile no fuera similar a las características de los "gravámenes variables a la importación" y los "precios mínimos de importación" porque los umbrales de las bandas de precios de Chile varían en función de los precios del mercado mundial, aunque sean los precios históricos, en lugar de hacerlo en función de los precios indicativos nacionales, no se modificaría la evaluación general del Órgano de Apelación sobre el sistema de bandas de precios de Chile (informe del Órgano de Apelación, párrafo 251).

[206] *Chile - Sistema de bandas de precios, Recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, comunicación presentada por el Brasil en calidad de tercero, párrafo 15.

equivale a decir que los exportadores de trigo y harina de trigo a Chile no deberían preocuparse por los efectos de distorsión del SBP modificado, ya que con el SBP modificado los efectos de distorsión resultantes de la aplicación de los derechos específicos ocurrieron "solamente" 17 veces, mientras que con el SBP inicial se habrían producido 27 veces. Es obvio que tal cosa no puede representar una mejora de las condiciones de acceso. Los exportadores de trigo y harina de trigo no se regocijarán porque las distorsiones resultantes de los derechos específicos se produzcan "solamente" en 17 semanas. Estos son los fundamentos de Chile para aducir que el SBP modificado ha mejorado las condiciones de acceso. El argumento de Chile carece de fundamento.

Las condiciones de acceso continúan siendo desfavorables a pesar de que *supuestamente* los derechos se apliquen en menos oportunidades que con el SBP inicial. El razonamiento de Chile no tiene ningún fundamento en los Acuerdos de la OMC, y en particular no lo tiene en el ESD ni en el *Acuerdo sobre la Agricultura*. Una medida destinada a cumplir no es "menos" incompatible con ellos porque la incompatibilidad se produzca en menos ocasiones que con la medida inicial. No hay ninguna base para llegar a una conclusión de esa naturaleza.

En segundo lugar: como ya señaló la Argentina en su escrito de réplica, es interesante observar el cuadro que Chile mismo presenta en el párrafo 183, que confirma que el SBP modificado es muy similar al SBP inicial. El período durante el cual no se aplicó el SBP modificado entre el 16 de diciembre de 2003 y el 13 de enero de 2004, fue de 57 semanas. Eso quiere decir que el SBP se aplicó durante 52 semanas (sobre un total de 109 semanas). Siguiendo el mismo razonamiento, el SBP inicial no se habría aplicado durante 55 semanas, o sea que se habría aplicado durante 54 semanas. Por lo tanto, el SBP inicial se habría aplicado durante el 50 por ciento del tiempo, mientras que el SBP modificado se aplicó durante el 48 por ciento del tiempo. Evidentemente ambos sistemas son muy similares y, por lo tanto, la distorsión provocada por uno y otro también es similar.

En tercer lugar: con respecto al argumento de Chile de que "la reducción programada de los valores piso y techo conforma un escenario en que independiente de cuál sea el nivel de precios internacionales, el monto de los derechos específicos siempre será menor que los que actualmente se determinan, del mismo modo que la probabilidad de determinación de derechos también será siempre menor"[207], la Argentina ya ha indicado que el argumento es simplemente falso. La realidad es que tanto el monto de los derechos específicos como la probabilidad de su determinación no son "independiente[s] de cuál sea el nivel de precios internacionales", sino que ocurre justamente lo contrario: el monto de los derechos específicos y la probabilidad de su determinación dependen de cuál sea el nivel de precios internacionales.

Justamente a ello se refieren la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003: la dependencia del monto de los derechos específicos del nivel de los precios internacionales en los siguientes términos: "El monto de tales derechos y rebajas será fijado ... en términos que, aplicados a los niveles de precios que los mencionados productos alcancen en los mercados internacionales, permitan dar estabilidad al mercado nacional." (sin subrayar en el original)

Además, como señaló la Argentina en su escrito de réplica, ello queda claro con un simple ejemplo:

De acuerdo a la "Historia de la aplicación del SBP modificado"[208], entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de diciembre de 2005 el valor mínimo del SBP era (y es) de 128 dólares de los Estados Unidos por tonelada de trigo. El precio de referencia se estableció en 114,50 dólares de los Estados Unidos por tonelada entre el 16 de diciembre de 2004 y el 15 de enero de 2005. Esto determinó un derecho específico de 14,30 dólares por tonelada.

[207] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 186.

[208] Argentina - Prueba documental 6.

De acuerdo al artículo 6 del Decreto 831/2003, entre el 16 de diciembre de 2011 y el 15 de diciembre de 2012 el valor mínimo del SBP será de 118 dólares EE.UU. por tonelada. Si el precio de referencia se establece en 103,7 dólares por tonelada durante cualquier bimestre de ese año, el derecho específico durante ese período será de 14,30 dólares por tonelada, el mismo que el establecido el 16 de diciembre de 2004. Incluso si el precio de referencia es menor a 103,7 dólares por tonelada, el derecho específico naturalmente será mayor y no menor, como argumenta Chile.

Si se aplica este razonamiento al ejemplo presentado por Chile en los párrafos 187 y 188 de su comunicación queda claro que el ejemplo chileno no tiene sustento; basta considerar el supuesto fundamental: el precio de referencia dentro de nada menos que ocho años (2014) será el mismo que hoy (2006), de acuerdo al ejemplo que plantea Chile. La realidad es que no existe ninguna prueba que permita determinar hoy que dentro de ocho años el precio de referencia será el mismo. Lo más probable es que el precio de referencia cambie, como ha sucedido siempre desde que se estableció el SBP modificado.

Así pues, el monto de los derechos específicos y la probabilidad de su determinación dependerán del nivel de los precios internacionales. No hay absolutamente ninguna certeza de que dichos montos y la probabilidad de su determinación serán siempre menores, como alega Chile. El argumento de Chile es inexacto y no tiene sustento.

En el párrafo 191 Chile insiste en el argumento insostenible de que, de acuerdo a la serie cronológica de los precios del trigo, la probabilidad de que los precios del trigo se sitúen por debajo de 114 dólares EE.UU. por tonelada (es decir, el mínimo del año 2014) es del 23,9 por ciento frente al 46,1 por ciento de probabilidad de que los precios se sitúen por debajo de 128 dólares por tonelada. La Argentina ya ha expuesto los problemas que plantea un argumento de esta clase.[209]

Ante todo y una vez más: el SBP modificado no es "menos" incompatible porque la incompatibilidad se produzca en menos ocasiones en el futuro que en la actualidad. No hay ninguna base para hacer una afirmación de esa naturaleza.

En segundo lugar: de acuerdo al razonamiento de Chile, hay más que un 46 por ciento de probabilidad de que, mientras el nivel mínimo se sitúe en 128 dólares EE.UU. por tonelada, los exportadores de trigo y harina de trigo sufrirán la distorsión provocada por los derechos específicos. Ello no resulta alentador para los exportadores que planean exportar trigo y harina de trigo a Chile hasta diciembre de 2007. La Argentina recuerda que el mínimo seguirá siendo de 128 dólares por tonelada hasta entonces. Por lo tanto, la probabilidad señalada por Chile no resulta para nada alentadora.

En tercer lugar: Chile no aporta la fuente de la información ni la base numérica del cálculo efectuado para llegar a la conclusión incluida en este párrafo. Chile simplemente no presenta absolutamente ninguna prueba.

En cuarto lugar: incluso si el razonamiento de Chile tuviera alguna validez, el cálculo de Chile sería inexacto. Chile toma solamente el valor mínimo futuro más bajo de todos los programados por el Decreto 831/2003: 114 dólares EE.UU. por tonelada, correspondiente a 2014. Chile debería incorporar a su cálculo una ponderación que incluya el tiempo que el precio del trigo pan argentino se situó por debajo de los futuros valores mínimos no contemplados por Chile: 126, 124, 122, 120, 118 y 116 dólares EE.UU. por tonelada. Al ser estos valores todos superiores a 114 dólares por tonelada, lógicamente el porcentaje tiene que ser mayor al 23,9 por ciento calculado por Chile.

[209] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 231 a 238.

La Argentina reitera que el modo por el cual se establecen el mínimo y el máximo en el SBP modificado lo ha transformado en un sistema más rígido e inflexible.[210]

Chile concluye haciendo referencia en el párrafo 192 a un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo, afirmando lo siguiente: "ambos resultados, la caída de los derechos hacia 2014 y la menor probabilidad de ocurrencia de determinación de derechos, son elementos que demuestran que la actual política tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo".[211] (sin subrayar en el original)

En síntesis, Chile desconoce incorrectamente que el nivel de derechos específicos resultante del SBP depende evidentemente del nivel de los precios internacionales, intentando argumentar que el precio de referencia dentro de ocho años será el mismo que el actual. Además, Chile repite el argumento de que el SBP modificado será "menos" incompatible en el futuro porque la incompatibilidad se producirá en menos ocasiones que en la actualidad, a la vez que se basa en un cálculo sin presentar la fuente de sus pruebas y sin incluir la mayoría del tiempo de aplicación del SBP modificado hasta 2014.

Además, Chile pretende desconocer que manteniendo el mínimo y el máximo inflexibles el SBP modificado aísla el mercado interno de la evolución de los precios internacionales. Esta es la base para concluir que el SBP modificado ("la actual política") tiene incorporado un proceso paulatino de reducción de la protección en frontera del trigo. La conclusión de Chile no tiene ninguna base jurídica ni en los hechos.

En vista de las observaciones precedentes sobre las explicaciones que da Chile en los párrafos 183 a 192 de su Primera comunicación, la Argentina se referirá seguidamente a la definición de las expresiones "aislamiento" y "estabilidad".

La definición de "*insulation*" ("aislamiento"), en lo pertinente, es: "*protection of something from outside influences*" ("protección de algo frente a las influencias exteriores"). La definición de "*stability*" ("estabilidad"), en lo pertinente, es: "*when something is not likely to move or change*" ("improbabilidad del desplazamiento o el cambio de alguna cosa").[212]

Teniendo en cuenta las definiciones citadas y el hecho de que tanto la Ley Nº 19.897 como el Decreto 831/2003 hacen obligatorio que los derechos específicos se establezcan "en términos que ...

---

[210] Como ha señalado el Brasil:

> "... el período de 11 años tiene la consecuencia de agravar la distorsión del precio interno en relación con los precios internacionales. Aunque un período tan dilatado puede ofrecer cierta previsibilidad, el nuevo SBP es más rígido e inflexible porque en la práctica el mercado de Chile estará aislado de las oscilaciones de los precios mundiales durante 11 años. Si se produjera una evolución importante a la baja en los precios internacionales del trigo, el factor de 0,985 puede no bastar para establecer las reducciones necesarias de los umbrales mínimo y máximo de las bandas de precios. Por lo tanto, a pesar de la aplicación del factor de 0,985, uno de los principales elementos del SBP (las bandas mismas) permanecerá prácticamente incambiado durante más de un decenio impidiendo que la oscilación de los precios internacionales se transmita al mercado chileno". *Chile - Sistema de bandas de precios, Recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD*, comunicación presentada por el Brasil en calidad de tercero, párrafo 15.

[211] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 192.

[212] Ambas definiciones están tomadas de *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*, en http://dictionary.cambridge.org/.

permitan dar estabilidad al mercado nacional", el SBP modificado parece tener un objeto aun peor que el alegado por la Argentina. El SBP modificado no sólo aísla o "protege el mercado de Chile de la evolución del precio internacional", sino que, lo que es peor, procura no permitir que los precios del mercado interno "se desplacen o cambien" a pesar de la evolución de los precios internacionales.

Por lo tanto, las medidas adoptadas par el cumplimiento parecen refutar por sí solas el argumento de Chile sobre la mejora "paulatina" del acceso a los mercados.

44. La Argentina afirmó en el párrafo 241 de su Primera comunicación que "la variabilidad es inherente al SBP modificado ya que incorpora un plan o fórmula que causa y garantiza que los gravámenes se modifiquen de forma automática y continua y, en adición, carece de la transparencia y previsibilidad requeridas, de modo inconsistente con el artículo 4.2 del *Acuerdo sobre la Agricultura*". Rogamos a la Argentina que aclare si, en su opinión, la "variabilidad de los derechos" y la "falta de transparencia y previsibilidad" son dos factores diferentes y separados, o bien la variabilidad de los derechos se ha de vincular necesariamente con una falta de transparencia y previsibilidad.

Respuesta a la pregunta 44

El Órgano de Apelación declaró lo siguiente:

> "... una característica, al menos, de los 'gravámenes variables a la importación' es el hecho de que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. ...".[213]

Además, el Órgano de Apelación observó lo siguiente:

> "... la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición *necesaria*, pero de ningún modo *suficiente*, para que una medida particular sea un 'gravamen variable a la importación' según los términos de la nota 1. Los 'gravámenes variables a la importación' tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos. Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas. Esta falta de transparencia y esta falta de previsibilidad pueden restringir el volumen de las importaciones. Como señala la Argentina, es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos. Esta falta de transparencia y previsibilidad contribuirá también a distorsionar los precios de las importaciones impidiendo la transmisión de los precios internacionales al mercado interno".[214]

[213] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 233.

[214] *Ibid.*, párrafo 234.

De las anteriores afirmaciones del Órgano de Apelación surge lo siguiente:

a) la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos es una condición necesaria para que una medida sea un "gravamen variable a la importación" según los términos de la nota 1 del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*; y

b) la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de gravámenes variables a la importación son características *adicionales* que socavan el objeto y fin del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, que es lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios permitiendo únicamente la aplicación de derechos de aduana propiamente dichos.

Por consiguiente, el Órgano de Apelación ha definido precisamente las características necesarias y complementarias de los gravámenes variables a la importación: la presencia de una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos, **y** la falta de transparencia y de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de tales medidas. Se desprende de ello que la "variabilidad de los derechos" y la "falta de transparencia y de previsibilidad" son dos factores diferentes y separados. La Argentina ha demostrado la forma en que el SBP modificado cumple todos los requisitos y contiene las características indicadas por el Órgano de Apelación para que deba caracterizárselo como un gravamen variable a la importación.[215]

45. Rogamos a la Argentina que exponga más detalladamente la alegación que ha presentado sobre la base del párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC. Rogamos a la Argentina que identifique formalmente la medida que sería pertinente para que el Grupo Especial pudiera formular constataciones acerca de esa alegación.

Respuesta a la pregunta 45

El párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC dispone lo siguiente: "Cada Miembro se asegurará de la conformidad de sus *leyes, reglamentos* y procedimientos administrativos con las obligaciones que le impongan los Acuerdos anexos." (sin cursivas en el original)

Por lo tanto, las medidas pertinentes para que el Grupo Especial pueda formular constataciones acerca de la alegación de la Argentina correspondiente al párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC son tanto la Ley Nº 19.897 como el Decreto 831/2003, que ponen en aplicación el SBP modificado. Como afirma Chile mismo, el Decreto 831/2003 es el *Reglamento* de la Ley Nº 19.897.[216]

En la medida en que el SBP modificado, puesto en aplicación por la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003, viola tanto el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* como la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, Chile no se ha asegurado de la conformidad de su Ley Nº 19.897 y su Decreto 831/2003 con las obligaciones que le imponen los Acuerdos abarcados.

[215] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 236 a 283; y escrito de réplica de la Argentina, párrafos 138 a 159.

[216] Véase, por ejemplo, la Primera comunicación escrita de Chile, párrafos 31 y 32.

En el asunto *Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916*, el Grupo Especial estableció lo siguiente:

> "... si se infringe una disposición de un 'Acuerdo anexo' se produce inmediatamente una violación del párrafo 4 del artículo XVI. El GATT de 1994 es uno de los 'Acuerdos anexos' en el sentido del párrafo 4 del artículo XVI. Como hemos constatado que se han infringido disposiciones del artículo VI del GATT de 1994, concluimos que, al violar esta disposición, los Estados Unidos han violado el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC".[217]

Por lo tanto, siendo incompatible el SBP modificado con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* y la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994, Chile viola el párrafo 4 del artículo XVI del Acuerdo sobre la OMC porque, mientras permanezca en vigor el SBP modificado, Chile no se asegura de la conformidad de su Ley Nº 19.897 y su Decreto 831/2003 con las obligaciones que le impone el Acuerdo sobre la OMC.

46. Rogamos a la Argentina que describa la evolución de los precios al por mayor del trigo y la harina de trigo en Chile durante el período comprendido entre enero de 2004 y febrero de 2006. (Véase el párrafo 154 de la Primera comunicación de Chile.)

Respuesta a la pregunta 46

Como se dijo en la respuesta de la Argentina a la pregunta 8 c), *supra*, los "precios al por mayor" no deberían utilizarse para ningún fin analítico en esta diferencia. Esa variable no es pertinente en este caso. Ni el Grupo Especial ni el Órgano de Apelación se han referido en esta diferencia al concepto de "precios al por mayor". El parámetro pertinente es la comparación entre el precio FOB y el *precio de entrada*, como estableció el Órgano de Apelación en el párrafo 260 de su informe. Chile incorpora una nueva variable nunca tratada por el Órgano de Apelación ni por la Argentina: el *precio al por mayor*.

Aun en el caso de que, a pesar de las múltiples razones que ha dado la Argentina en su respuesta a la pregunta 8 c), *supra*, para que no se utilicen los "precios al por mayor" para ningún fin analítico en esta diferencia, el Grupo Especial entendiera que los precios al por mayor pueden tomarse en consideración, a la Argentina le resulta difícil describir la evolución de los precios al por mayor del trigo y la harina de trigo en Chile durante el período tratado por el Grupo Especial, porque la única prueba que Chile ha presentado respecto del período comprendido entre enero de 2004 y febrero de 2006 es un gráfico sin datos que lo respalden.

En primer lugar, el gráfico que figura en el párrafo 154 de la Primera comunicación escrita de Chile sólo se refiere a los precios al por mayor del ***trigo***. Los precios al por mayor de la *harina de trigo* no están incluidos en ese gráfico. En realidad, en esta diferencia nunca se ha hecho referencia alguna a los precios al por mayor de la harina de trigo (no la han hecho, por lo menos, Chile, la Argentina, el Órgano de Apelación ni el Grupo Especial).

En segundo lugar, Chile nunca presentó ningún gráfico ni otra información para aclarar los datos numéricos que podrían servir de base de la línea de "precios al por mayor" trazada en ese gráfico, como hizo la Argentina en todas sus Pruebas documentales. La Argentina ha explicado todos los problemas referentes a este gráfico y a las conclusiones que Chile extrae de él.[218] Además, no está claro cuál es la fuente de ese gráfico. Chile afirma que "las fuentes de la información, tanto diaria

[217] Informe del Grupo Especial, WT/DS162/R, párrafo 6.287.

[218] Véase el escrito de réplica de la Argentina, párrafos 61-66, y su declaración oral, párrafos 30 y 31.

como mensual, están claramente señaladas en todos los casos (SAGPyA y ODEPA)"[219], pero está claro que en el párrafo 154 de la Primera comunicación escrita de Chile no hay indicación alguna de las fuentes de la información utilizadas para elaborar el gráfico.

Además, hay incoherencias en lo que Chile aparentemente pretende demostrar. No está claro si el precio FOB de la Argentina se compara con "los precios del trigo en el mercado de Chile", "los precios del trigo al por mayor" o simplemente los "precios de entrada":

- En el párrafo 154 Chile indica lo siguiente: "En el gráfico siguiente se presenta la evolución del *precio interno del trigo en Chile* y la evolución del precio f.o.b. del Trigo Pan Argentino ..."

- La leyenda del gráfico indica: "Trigo *Precio Mayorista*".

- En el párrafo 155, Chile indica lo siguiente: "Claramente se aprecia que el *precio de entrada* exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b ..."

Durante la reunión del Grupo Especial con las partes, Chile presentó, en una exposición PowerPoint, lo que parecía ser el mismo gráfico. La Argentina consultó concretamente, mediante una pregunta oral, si ese gráfico indicaba los mismos precios mayoristas del trigo que Chile había incluido en el gráfico del párrafo 154 de su Primera comunicación. La respuesta de Chile fue afirmativa. Sin embargo, la Argentina no recibió ese gráfico en versión electrónica ni impresa, ni las demás partes de la exposición informática en el sistema PowerPoint. En realidad, la Argentina nunca ha podido ver los fundamentos numéricos de ese gráfico.

A pesar de todos estos inconvenientes que resultan de la falta de claridad de Chile y, lo que es peor, la falta de elementos de prueba que lo apoyen, la Argentina se esforzó al máximo para describir lo que podía observarse en ese gráfico.[220]

El estudio detenido del gráfico, incluida la comparación de las tendencias respectivas del "trigo pan, FOB puerto argentino" (línea inferior) y del "Trigo Precio Mayorista" (línea superior) muestra que durante la mayor parte del período ambos precios evolucionaron en direcciones diferentes. En realidad, los dos precios presentan una trayectoria **opuesta** durante los siguientes períodos:

- Febrero y marzo de 2004
- Marzo y abril de 2004
- Mayo y junio de 2004
- Junio y julio de 2004
- Julio y agosto de 2004
- Agosto y septiembre de 2004
- Septiembre y octubre de 2004
- Diciembre de 2004 y enero de 2005
- Enero y febrero de 2005
- Febrero y marzo de 2005
- Abril y mayo de 2005
- Mayo y junio de 2005
- Julio y agosto de 2005
- Septiembre y octubre de 2005
- Noviembre y diciembre de 2005

[219] Véase el escrito de réplica de Chile, nota 25.

[220] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 68-70.

Por lo tanto, carecen de fundamento desde todo punto de vista las afirmaciones de Chile según las cuales "... las curvas de precios representadas permiten deducir ... que el precio del trigo en Chile ... muestra grandes similitudes con la exhibida por el precio de exportación de trigo argentino ..."[221] y "... el precio de entrada exhibe el mismo comportamiento que presenta el precio f.o.b. del trigo, demostrando que existe transmisión de precios y, por lo tanto, que el mercado chileno está conectado con el mercado internacional".[222]

[221] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 154.

[222] *Ibid.*, párrafo 155.

ANEXO F-2

RESPUESTAS DE LA ARGENTINA A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LAS COMUNIDADES EUROPEAS

La Argentina agradece a las CE su contribución para que se aclaren mejor las obligaciones sustantivas derivadas del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

102. La Argentina aduce que el sistema de bandas de precios (SBP) no es previsible porque los comerciantes no pueden predecir la evolución futura de los mercados de productos básicos y, por lo tanto, no pueden calcular la cuantía futura de los derechos del SBP.

a) Las CE observan que los Miembros de la OMC pueden:

i) aumentar un derecho aplicado, sin aviso previo, dentro de los tipos consolidados (el artículo X del GATT sólo exige la rápida publicación); y

ii) imponer derechos antidumping o aplicar medidas de salvaguardia provisionales en determinadas circunstancias sin dar aviso previo a los agentes económicos.

Suponiendo, como aduce la Argentina, que los comerciantes no puedan predecir la evolución futura de los precios (a pesar de la existencia, por ejemplo, de mercados de futuros, etc.) pero aceptando que se hacen públicos todos los demás elementos del funcionamiento del SBP, ¿qué determina que el SBP sea <u>menos previsible</u> que los ejemplos de medidas gubernamentales indicados en los puntos i) y ii), ***supra*****?**

<u>Respuesta a la pregunta 120 a)</u>

El argumento de la Argentina es que "la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del <u>nivel de los derechos</u> que resultan de la aplicación de gravámenes variables a la importación son características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura".[1] Esto se debe a que es menos probable que un exportador haga una expedición a un mercado si no sabe y no puede razonablemente predecir cuál será la cuantía de los derechos, como ocurre con el SBP modificado.[2] El Órgano de Apelación constató la incompatibilidad del SBP, entre otras razones, porque la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del <u>nivel de los derechos</u> eran una característica adicional que socavaba el objetivo de lograr unas mejores condiciones de acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios.[3]

Con respecto a la pregunta de las CE, el Órgano de Apelación declaró que "... la existencia de [una] consolidación arancelaria no elimina la distorsión que se produce en la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado de Chile ... en todos los ... casos en que la combinación de los derechos

[1] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 271 y siguientes (sin subrayar en el original).

[2] Escrito de réplica de la Argentina, párrafos 128 y siguientes; y declaración oral de la Argentina, párrafos 76 y siguientes.

[3] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 234.

resultantes del sistema de bandas de precios de Chile, sumados a los derechos *ad valorem* aplicados, siguen estando por debajo del tipo consolidado por Chile del 31,5 por ciento *ad valorem*".[4]

La Argentina ha explicado detenidamente las razones por las cuales el nivel de los derechos resultante del SBP modificado no es transparente ni previsible.[5] En particular, la respuesta a la pregunta de las CE en relación con el punto i) se presentó en la declaración oral de la Argentina, en sus párrafos 70 y siguientes.

En particular, es obvio que los derechos aplicados pueden variar y nada puede garantizar que ello no ocurra. Es lo que sucede con cualquier derecho de aduana propiamente dicho. Pero a diferencia del SBP modificado, los derechos de aduana propiamente dichos se expresan en forma de tipos *ad valorem* o derechos específicos; no son similares a los gravámenes variables a la importación ni a los precios mínimos de importación; no incluyen una fórmula que causa que los gravámenes se modifiquen de forma automática y continua; y, a más de todo ello, son transparentes y previsibles. La presencia o la inexistencia de un tope de las consolidaciones arancelarias no es esencial para determinar si el SBP de Chile es o no similar a una medida prohibida por el párrafo 2 del artículo 4. Ese argumento no persuadió al Órgano de Apelación durante las actuaciones iniciales.

En el caso del SBP modificado, lo que queda *garantizado* es que, debido al SBP, si se cumplen las condiciones requeridas el exportador estará sujeto obligatoriamente a derechos diferentes cada dos meses.[6] En realidad, contrariamente a lo que ha afirmado Chile en sus comunicaciones[7], la Ley y el Reglamento del SBP no otorgan ninguna facultad discrecional a Chile para decidir si impone o no los derechos: si los precios de referencia descienden por debajo del mínimo de la banda, se percibirán derechos específicos. En realidad, la falta de transparencia y la falta de previsibilidad son inherentes al SBP modificado por las razones que la Argentina ha expuesto.

Con respecto al punto ii) de la pregunta de las CE, resulta extraño que las CE intenten comparar el SBP modificado con los derechos antidumping, cuando el párrafo 2 del artículo II del GATT de 1994 dispone explícitamente que los derechos antidumping no son derechos de aduana propiamente dichos. En ese sentido, el Órgano de Apelación ha declarado lo siguiente:

> En cuanto al contexto de esa expresión en el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*, observamos que el párrafo 2 del artículo II del GATT de 1994 ofrece ejemplos de medidas que *no* pueden considerarse como "derechos de aduana propiamente dichos" ni como "demás derechos o cargas". Entre ellas se incluyen cargas equivalentes a impuestos interiores, derechos antidumping y compensatorios, y derechos u otras cargas proporcionales al costo de los servicios prestados. Estas medidas pueden basarse también en el valor y/o el volumen de las importaciones, y aun así el párrafo 2 del artículo II las distingue de los "derechos de aduana propiamente dichos" al establecer que "ninguna disposición de este artículo impedirá a una parte contratante [Miembro] imponer" dichas medidas "en cualquier momento sobre la importación de cualquier producto".[8]

---

[4] *Ibid.*, párrafo 257.

[5] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 271 y siguientes; y escrito de réplica de la Argentina, párrafos 89 y siguientes y 138 y siguientes.

[6] Escrito de réplica de la Argentina, párrafo 145.

[7] Primera comunicación escrita de Chile, párrafo 93; y escrito de réplica de Chile, párrafos 101 y 120.

[8] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, párrafo 276.

b) Suponiendo nuevamente que los comerciantes no puedan predecir la evolución futura de los precios y que, respecto de los productos básicos, el precio de venta de los agentes económicos se determina por los mercados internacionales, ¿cómo puede un comerciante predecir el equivalente monetario de un arancel *ad valorem*? Para tomar un ejemplo: con un arancel del 30 por ciento *ad valorem*, si el precio internacional es de 100 dólares, el arancel será de 30 dólares; si el precio es de 150 dólares, el arancel será de 45 dólares; y si el precio es de 50 dólares, el arancel será de 15 dólares. Recuérdese también que los precios de los productos básicos pueden tener importantes oscilaciones en períodos bastante más breves que dos meses. ¿Podría explicar la Argentina por qué los derechos específicos fijos del SBP son menos previsibles que los equivalentes monetarios de los aranceles *ad valorem*?

Respuesta a la pregunta 102 b)

Una de las diferencias entre el SBP modificado y un derecho *ad valorem* es que, como se indicó antes, en el caso del SBP modificado lo que queda *garantizado* es que, debido al SBP, si se cumplen las condiciones necesarias el exportador quedará sujeto obligatoriamente a derechos diferentes cada dos meses.[9]

La falta de previsibilidad del SBP modificado no es análoga a la previsibilidad que pueden ofrecer los derechos *ad valorem*. Esto se debe a que los derechos *ad valorem* no se modifican como consecuencia de una fórmula matemática preestablecida inherente a esas medidas, que garantiza que los derechos *se modificarán* cuando desciendan los precios en los mercados respectivos, como consecuencia de valores mínimo y máximo de una banda, precios de referencia basados en mercados predeterminados y calidades de interés predeterminadas, un factor de 1,56 y un coeficiente de 0,985. Por lo tanto, los derechos *ad valorem* son más previsibles.

Los derechos específicos no son "fijos", como afirman las CE. Son variables, y están sujetos a modificación cada dos meses en la medida en que el precio de referencia se sitúe por debajo del mínimo de la banda. Si hubiera alguna previsibilidad respecto de los derechos específicos -cosa que no ocurre- esa previsibilidad sería efímera porque terminaría después de 60 días. De acuerdo con lo que indicaron los Estados Unidos en la reunión del Grupo Especial con los terceros, no podemos advertir, ni Chile ha indicado, fundamento alguno para una distinción entre una variación que se produce cada dos meses y otra que tiene lugar todas las semanas.[10]

En lo que respecta al equivalente monetario que señalan las CE, la Argentina ya ha indicado que la cuantía percibida por derechos específicos propiamente dichos no varía cuando cambian los precios internacionales. En esos casos, lo que varía es la cuantía de los derechos en términos relativos (porcentuales) con respecto al precio internacional; pero por lo general el valor absoluto no se modifica. En el caso del SBP modificado, después del descenso de los precios de referencia por debajo del nivel mínimo de la banda, la cuantía de los derechos varía en términos relativos y absolutos.[11]

---

[9] Escrito de réplica de la Argentina, párrafo 145.

[10] Declaración oral de los Estados Unidos, párrafo 13.

[11] Declaración oral de la Argentina, párrafo 60.

103. En el párrafo 273 del informe del Órgano de Apelación sobre la diferencia inicial, se indica lo siguiente:

> **Es evidente que los Miembros tendrán en cuenta habitualmente los intereses de los consumidores y productores nacionales al fijar en un determinado nivel sus tipos arancelarios *aplicados*. Al proceder de ese modo, tomarán sin duda en consideración factores como los precios del mercado mundial y la evolución de los precios nacionales. Estos son factores *exógenos*, en el sentido en que el Grupo Especial utilizó este término. En opinión del Grupo Especial, los derechos que se calculan tomando como base esos factores *exógenos no* son derechos de aduana propiamente dichos. Esto implica que esos derechos están *prohibidos* de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT a no ser que se consignen en la columna correspondiente a los "demás derechos o cargas" de la Lista de un Miembro. No vemos ningún fundamento jurídico para llegar a esa conclusión.[253]**
>
> **La nota 253 dice así:**
>
> **En el asunto *Argentina - Calzado, textiles y prendas de vestir, supra*, párrafo 46, declaramos que "una consolidación arancelaria en la Lista de un Miembro establece un límite máximo del derecho que puede imponerse, aunque se permite que el Miembro imponga un derecho inferior al fijado en su Lista". Por consiguiente, el hecho de que el "tope" (registrado en la columna de la Lista correspondiente a los "derechos de aduana propiamente dichos") sea un derecho específico o *ad valorem* no significa que el Miembro en cuestión no aplicará un arancel a un tipo inferior o que el tipo que aplique no se basará en lo que el Grupo Especial denomina factores "*exógenos*". En realidad, como señalamos anteriormente, es difícil imaginar que un Miembro pueda introducir cambios en su tipo arancelario aplicado que no estén basados en factores *exógenos*, como por ejemplo los intereses de los consumidores o productores nacionales. (sin subrayar en el original)**
>
> **a) Si un Miembro puede modificar sus aranceles sobre la base de la evolución de los mercados mundiales, y ese arancel se considera un "derecho de aduana propiamente dicho", ¿por qué, cuando se modifica un arancel sobre la base de una fórmula que refleja la evolución de los mercados mundiales, eso no constituye un "derecho de aduana propiamente dicho"? (La Argentina aduce que es una "medida similar aplicada en la frontera, distinta de un derecho de aduana propiamente dicho" en el sentido de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4.)**

Respuesta a la pregunta 103 a)

En primer lugar, estas actuaciones no tienen por objeto los derechos resultantes, sino la medida en que se basan: el SBP modificado.

En segundo lugar, contrariamente a lo que dicen las CE, el hecho de que un Miembro pueda modificar sus aranceles sobre la base de la evolución de los mercados mundiales no significa que el arancel sea un "derecho de aduana propiamente dicho". Aunque el Órgano de Apelación dijo que los derechos resultantes del SBP inicial adoptan la misma forma que los "derechos de aduana propiamente dichos",

subrayó que no estaba afirmando que *fueran* derechos de aduana propiamente dichos y que no trataba de calificarlos como "derechos de aduana propiamente dichos" ni como "demás derechos o cargas".[12]

En efecto, el Órgano de Apelación afirmó que "... el hecho de que los derechos resultantes de la aplicación del sistema de bandas de precios de Chile adopten la misma forma que los 'derechos de aduana propiamente dichos' no implica que la medida en cuestión sea compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*".[13]

En tercer lugar, es evidente que los Miembros pueden tener en cuenta, y sin duda lo harán, factores tales como los precios del mercado mundial y la evolución de los precios internos. Pero el Órgano de Apelación ha declarado con claridad que "[l]os derechos de aduana propiamente dichos ... experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior".[14] No cabe duda de que el SBP modificado *tiene* relación con un plan o fórmula que causa la variación de los derechos resultantes. Además, según el Órgano de Apelación[15], el SBP modificado, para que pudiera ser un derecho de aduana propiamente dicho, debería expresarse en forma de tipos *ad valorem* o específicos. Sin embargo, la simple lectura de la Ley Nº 19.897 y el Decreto 831/2003[16], es decir, las normas que ponen en aplicación el SBP modificado, indica que esta medida no está expresada en *forma* de "tipos *ad valorem* o específicos". En esas medidas no se expresa ningún *tipo ad valorem* ni específico. Por el contrario, el SBP es un mecanismo complejo que, como medida aplicada en la frontera, no tiene semejanza alguna con un derecho de aduana propiamente dicho.

b) En el asunto *Argentina - Textiles y prendas de vestir* el Órgano de Apelación declaró que el sistema de los "Derechos de Importación Específicos Mínimos" ("DIEM") aplicado por la Argentina estaba en conformidad con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 (mientras se mantuviera dentro de la consolidación correspondiente), y por lo tanto era un "derecho de aduana propiamente dicho". El sistema de los DIEM consistía en el cálculo de derechos específicos resultantes de "precios internacionales representativos", que se "ajustaban de vez en cuando".

Con la excepción de que en el sistema de DIEM los precios representativos volvían a calcularse "de vez en cuando" y los derechos del SBP se vuelven a calcular conforme a un plan conocido, ¿podría indicar la Argentina alguna diferencia importante entre el sistema de DIEM y el SBP que lleve a la conclusión de que el primero constituye "derechos de aduana propiamente dichos" y el segundo no?

[12] Informe del Órgano de Apelación, *Chile - Sistema de bandas de precios*, nota 254.

[13] *Ibid.*, párrafo 279.

[14] *Ibid.*, párrafo 233.

[15] *Ibid.*, párrafo 277.

[16] Véanse las Pruebas documentales 1 y 2 presentadas por la Argentina.

Respuesta a la pregunta 103 b)

Es notable que el caso que evocan las CE respalde los argumentos que sostiene la Argentina en estas actuaciones y no los de Chile.

En primer lugar, las CE incurren en error al afirmar que el Órgano de Apelación, en *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, declaró que el sistema de DIEM aplicado por la Argentina estaba *en conformidad* con el párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Por el contrario, la constatación del Órgano de Apelación en ese asunto fue que el régimen de los DIEM era incompatible con las obligaciones que correspondían a la Argentina en el régimen de la OMC:

> la Argentina ha actuado de modo incompatible con sus obligaciones en virtud de la primera oración del apartado b) del párrafo 1 del artículo II del GATT de 1994 porque el régimen de los DIEM, por su estructura y diseño, da como resultado, respecto de una determinada gama de precios de importación en cualquier categoría arancelaria pertinente a la que se aplique, la percepción de derechos de aduana que exceden del tipo consolidado del 35 por ciento *ad valorem* de la Lista de la Argentina.[17]

En segundo lugar, el Órgano de Apelación no se refirió a la cuestión de si los DIEM en sí mismos, la medida de que se trataba, constituían o no un derecho de aduana propiamente dicho. Esa cuestión no fue resuelta por el Órgano de Apelación[18] y ni siquiera estuvo planteada en la apelación.[19]

En tercer término, la interpretación de las CE sobre la constatación del Órgano de Apelación es simplemente equivocada. Contrariamente a lo que dan a entender las CE, el Órgano de Apelación no llegó a la conclusión de que el régimen de los DIEM *argentino* fuera un derecho de aduana propiamente dicho, aunque se mantuviera dentro de la consolidación correspondiente.

A lo largo de su informe el Órgano de Apelación puso cuidado en no referirse nunca al régimen de los DIEM como un derecho de aduana propiamente dicho. Al referirse a los derechos resultantes de ese régimen los llamó simplemente "derechos de aduana", sin la expresión "propiamente dichos". Esto resulta muy claramente, en particular, de sus conclusiones:

> Por las razones expuestas en el presente informe, el Órgano de Apelación ... modifica las constataciones hechas por el Grupo Especial en los párrafos 6.31 y 6.32 de su informe sobre la base de la conclusión de que la aplicación de una clase de derechos diferente de la establecida en la Lista de un Miembro es incompatible con lo dispuesto en la primera oración del apartado b) del párrafo 1 del artículo II del GATT de 1994 en la medida en que da como resultado la percepción de derechos de aduana **propiamente dichos** que exceden de los fijados en la Lista de ese Miembro. En la presente diferencia, la Argentina ha actuado de modo incompatible con sus obligaciones en virtud de la primera oración del apartado b) del párrafo 1 del artículo II del GATT de 1994 porque el régimen de los DIEM, por su estructura y diseño, da como resultado, respecto de una determinada gama de precios de importación en cualquier categoría arancelaria pertinente a la que se aplique, la percepción de **derechos de aduana** que exceden del tipo consolidado del 35 por

[17] Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, párrafo 87 a) (sin subrayar en el original).

[18] Véase *ibid.*, párrafo 87.

[19] *Ibid.*, párrafo 38.

> ciento *ad valorem* de la Lista de la Argentina (sin subrayar y sin negritas en el original).[20]

Como puede observarse en la constatación citada, el Órgano de Apelación sólo mencionó los derechos de aduana "propiamente dichos" cuando se refirió a la obligación de los Miembros de no aplicar tipos de derechos diferentes de los establecidos en su Lista en la medida en que dé como resultado la percepción de derechos de aduana propiamente dichos que exceden de los fijados en ella, en violación de lo dispuesto en la primera oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994. Pero cuando se refirió a los derechos resultantes del régimen de los DIEM, el Órgano de Apelación los llamó solamente "derechos de aduana".[21]

La consecuencia es que esta constatación respalda los argumentos de la Argentina en estas actuaciones. Probablemente en el asunto *Argentina - Textiles y prendas de vestir* el Órgano de Apelación vio las consecuencias de constatar que el régimen de los DIEM daba lugar a derechos de aduana "propiamente dichos", y se abstuvo de formular tal constatación teniendo en cuenta que el problema no era objeto de apelación.

[20] *Ibid.*, párrafo 87.

[21] Véase también *ibid.*, párrafo 55.

ANEXO F-3*

RESPUESTAS DE CHILE A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL GRUPO ESPECIAL

PARA AMBAS PARTES

1. El párrafo 5 del artículo 21 del ESD dispone lo siguiente:

> **"En caso de desacuerdo en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado, ..." (sin subrayar en el original)**

Sírvanse indicar cuáles son las "medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones" pertinentes en litigio en estas actuaciones. ¿Se refieren esas medidas al SBP íntegramente, a las modificaciones introducidas en el SBP, a determinadas características del SBP o a alguna otra cosa? Sírvanse hacer referencia, si es preciso, a las secciones de los informes del Grupo Especial y del Órgano de Apelación correspondientes a las actuaciones iniciales que den apoyo a su respuesta.

La medida chilena destinada a cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD consiste en el establecimiento de derechos específicos, en dólares de los Estados Unidos de América y de rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos *ad valorem*, del arancel aduanero, los que afectarán la importación de trigo y harina de trigo, en la forma que señala la Ley 19.897 de 2003 y su Reglamento contenido en el Decreto Supremo del Ministerio de Hacienda 831 de 2003. Esta medida es sustancialmente distinta respecto del Sistema de Bandas de Precio (SBP). Si bien se conservaron algunas denominaciones, ello se hizo por razones ajenas al cumplimiento, lo que ciertamente no afecta la compatibilidad de esta nueva medida con las obligaciones asumidas por Chile en la OMC.

Lo anterior es una consecuencia de la implementación que Chile efectuó sobre la base de las conclusiones y recomendaciones del OSD que sólo cuestionó ciertas características del SBP que lo hacían incompatible con determinadas obligaciones dimanantes de los Acuerdos de la OMC y que son las siguientes:

- Determinación semanal de un precio de referencia, establecido de una manera que no era transparente ni previsible (párrafos 247 al 250 del Informe del Órgano de Apelación).

- Variabilidad de los derechos determinados, en relación a su aplicación semanal, para compensar las variaciones de los precios internacionales (párrafo 260 del Informe del Órgano de Apelación), pero también, y más importante, en relación al hecho que en una misma fecha podían aplicarse distintos derechos a diferentes operaciones de importación.

2. Rogamos a las partes que formulen sus observaciones acerca de si su respuesta a la pregunta anterior guarda alguna relación con la cuestión de si la alegación de la Argentina al amparo del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está o no comprendida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial.

No tienen ninguna relación. Chile ya indicó en la respuesta 1 cuáles fueron las medidas que le correspondía adoptar con el objeto de cumplir con las recomendaciones y resoluciones del OSD y

* El anexo F-3 contiene las respuestas de Chile a las preguntas formuladas por el Grupo Especial. Este texto fue presentado inicialmente por Chile.

ellas constituyen el marco o términos de referencia para este procedimiento respecto del artículo 21.5 del ESD.

A pesar de lo aseverado por Argentina en su Réplica, no se trata de una nueva alegación respecto de una nueva medida. Por el contrario, Argentina alega que habría incompatibilidad de la medida chilena con el artículo II.1.b *segunda oración* del GATT de 1994 en la medida que exista un incumplimiento respecto al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura. De esta supuesta incompatibilidad se derivaría, a juicio de Argentina, la consecuencia de que la medida chilena sería distinta de un "derecho de aduana propiamente dicho" y por ende se trataría de "otro derecho o carga". Al no estar registrado en la columna respectiva de la Lista de Concesiones de un Miembro, se estaría violando la mencionada *segunda frase* del artículo II.1.b del GATT de 1994. Este razonamiento de Argentina sería válido tanto para el SBP como para la medida chilena vigente desde 2003 y por ello Argentina debió haber formulado tal cuestionamiento en dicha oportunidad.

Finalmente, cabe recordar que el Órgano de Apelación revocó la constatación del Grupo Especial inicial relativa a la *segunda oración* del artículo II párrafo 1 b) del GATT de 1994 puesto que esa cuestión no había sido sometida a la consideración de dicho Grupo.[1]

3. Durante la reunión con el Grupo Especial, acerca de la cuestión de si la alegación de la Argentina correspondiente a la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994 está o no comprendida en el ámbito del mandato de este Grupo Especial, el Canadá afirmó que "no conoce ninguna norma o precedente en la jurisprudencia de la OMC que exija que un Miembro haya de presentar simultáneamente todos sus argumentos y alegaciones" (véase el párrafo 8 de la versión escrita de la declaración oral del Canadá). Suponiendo que los Miembros puedan, entonces, escoger libremente las alegaciones que plantean contra una medida determinada en las actuaciones iniciales y las otras alegaciones que formulan con posterioridad, durante el procedimiento previsto en el párrafo 5 del artículo 21, ¿existiría el riesgo, como sugiere el propio Canadá, de que los Miembros pudieran decidir entonces, por preferencia táctica, "dividir las alegaciones" entre el procedimiento inicial y el correspondiente al párrafo 5 del artículo 21 (véase el párrafo 9 de la versión escrita de la declaración oral del Canadá)?

Lo que Chile sostiene es que si una parte decide no cuestionar ciertos aspectos de una medida y posteriormente introduce tal cuestionamiento en la instancia de discusión de la implementación de medidas del otro Miembro frente a las recomendaciones del OSD (21.5), entonces se pondrían en riesgo los derechos y garantías procesales de este último Miembro. Los procedimientos relativos al artículo 21.5 del ESD son abreviados y su objeto es analizar las medidas que se han adoptado para cumplir con las recomendaciones y resoluciones del OSD. Por lo tanto, en estos procedimientos no pueden discutirse alegaciones y argumentos respecto de la medida original o aspectos de la medida original no modificados como parte del cumplimiento que la parte reclamante no quiso plantear en el procedimiento original. Canadá tiene razón cuando señala que los Miembros deben actuar de buena fe y eso significa que en los procedimientos bajo el artículo 21.5 no se pueden presentar reclamaciones y argumentos que pudiesen haber sido planteados en los procedimientos originales y que no se hicieron - ya sea por táctica de litigación, por olvido o porque plantearon otras reclamaciones o argumentos por error, como es el caso del artículo II.1.b en la presente diferencia. Puede que Canadá tenga razón en el sentido que nada obliga a un Miembro a plantear todas sus reclamaciones o argumentaciones, pero el no hacerlo tiene una "consecuencia".

[1] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 288 a).

El Grupo Especial en la diferencia *CE - Ropa de Cama (21.5)* se pronunció sobre esa consecuencia al indicar que[2]:

> *La posibilidad de recurrir a tácticas procesales manipulativas o abusivas que se abriría si se diera a los Miembros la oportunidad de obtener en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 una resolución que podían haber solicitado y obtenido en la diferencia inicial sería, a nuestro juicio, extraordinariamente nociva para el funcionamiento eficaz del sistema de solución de diferencias. Nos apresuramos a resaltar que no creemos que la India haya recurrido a tales tácticas nocivas o haya incoado este procedimiento de solución de diferencias más que de total buena fe, en un esfuerzo por resolver la diferencia, como requiere el párrafo 10 del artículo 3 del ESD. Pese a ello, estimamos que una alegación que, desde una perspectiva jurídica y práctica, podía haberse planteado y sustanciado en la diferencia inicial, pero que no se sustanció, no puede plantearse sobre la base de los mismos elementos de hecho y premisas jurídicas en un procedimiento en virtud del párrafo 5 del artículo 21 para determinar la existencia o compatibilidad de medidas destinadas a cumplir la recomendación del OSD en la diferencia inicial. A nuestro juicio, esta resolución está en consonancia con el objeto y fin del ESD (nota de píe de página omitida)*

Como señaló el Grupo Especial en *Estados Unidos - Medidas Compensatorias contra ciertos productos de la CE (21.5)*, no puede prohibirse a un miembro "formular alegaciones que no plantearon en el procedimiento inicial, siempre que esas alegaciones se refieran a las medidas destinadas a cumplir y estén incluidas en la solicitud de establecimiento del Grupo Especial". Sin embargo, en esa diferencia (al igual que en la presente diferencia) la cuestión es si esa conclusión debe aplicarse también a las nuevas alegaciones cuando la medida destinada a cumplir no se ha modificado con respecto a la medida inicial y, por consiguiente, es supuestamente incompatible con las obligaciones contraídas en el marco de la OMC en formas idénticas (no en formas distintas) que la medida inicial. Debe recordarse que esto también se aplica respecto del factor 1,56.

El Grupo Especial en esa oportunidad, señaló[3]:

> *En la presente diferencia, este Grupo Especial se enfrenta con la cuestión de si debe examinar nuevas alegaciones relativas a aspectos de la medida inicial que no se han modificado y no se impugnaron en el procedimiento inicial. La finalidad del párrafo 5 del artículo 21 es proporcionar un procedimiento acelerado para establecer si un Miembro ha aplicado debidamente las recomendaciones y resoluciones del OSD. Admitir esa nueva alegación equivaldría a proporcionar a las Comunidades Europeas una segunda oportunidad de formular una alegación que no planteó en el procedimiento inicial.*

En resumen, la decisión (por ejemplo, lo que Canadá denomina "split claims"), omisión (el factor 1,56 en el caso de Argentina) u error (la reclamación de Argentina respecto al artículo II.1.b) de plantear sólo algunas alegaciones o argumentos en el procedimiento original, no puede ser saneada a costa de poner en cuestionamiento las garantías de debido proceso en favor del reclamado.

---

[2] Informe del Grupo Especial (21.5) en CE - Ropa de Cama (WT/DS141/RW) párrafo 6.43

[3] Informe del Grupo Especial (21.5) en *EE.UU. - Medidas Compensatorias sobre ciertos productos de la CE* (WT/DS212/RW) párrafo 7.74.

4. ¿Consideran las partes que el establecimiento de todos los parámetros del SBP aplicables hasta el año 2014 facilita la previsión de los derechos específicos aplicables a las importaciones? ¿Podría haber cierto grado de incertidumbre relacionado con las fechas de entrega?

La medida chilena que Argentina cuestiona en este procedimiento es un derecho de aduana propiamente dicho y las únicas garantías de certeza o previsibilidad que el GATT exige para el acceso al mercado se establecen, por una parte, en el artículo II párrafo 1 letra b) primera frase, en el sentido que el Miembro no puede aplicar un derecho arancelario que exceda del nivel consolidado en la lista respectiva y, por otra parte, en el artículo X párrafo 1 que dispone que la legislación comercial que imponga derechos de aduana se publique rápidamente para su debido conocimiento. La medida chilena cumple cabalmente con esas dos exigencias del Acuerdo GATT de 1994.

No obstante lo anterior, en la determinación del derecho específico estipulado por la Ley 19.897 se utilizan parámetros que, con la sola excepción del precio de referencia, no representan ningún grado de incertidumbre por cuanto sus valores están determinados en la propia ley. Respecto al precio de referencia, el grado de incertidumbre asociado está ligado al comportamiento y tendencia del mercado internacional, y eso no hace a la política más incierta que el propio mercado internacional. Por cierto, tampoco la hace más incierta que cualquier otro derecho de aduana propiamente dicho, que puede cambiar en cualquier momento sin información previa a los agentes comerciales. Hoy, los agentes comerciales no saben con absoluta certeza cuál será el derecho *ad valorem* de Chile en el futuro, sólo saben que será como máximo igual a su arancel consolidado en la Ronda Uruguay. Por su parte, los exportadores argentinos tampoco saben cuáles serán sus propios impuestos en el futuro, como son las retenciones a las exportaciones de trigo y harina de trigo que aplica Argentina.

5. La Argentina ha señalado en el párrafo 58 de su Primera comunicación que la forma en que se ha cambiado el cálculo de los derechos específicos en el SBP modificado "implica un agravante desde el punto de vista del exportador, en tanto ahora los derechos específicos generan una carga mayor a la que se generaba con la forma anterior de calcularlos".

a) ¿Podría la Argentina aclarar si, en su opinión, este hecho particular haría por sí solo que la medida modificada fuese incompatible con los acuerdos abarcados de la OMC? En caso afirmativo, ¿podría la Argentina señalar el fundamento jurídico de ese argumento?

b) A este respecto, rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre la declaración de Chile de que ha adoptado las medidas necesarias para asegurar que los derechos nunca excedan del nivel de los tipos arancelarios consolidados en la OMC (véase, por ejemplo, el párrafo 37 de la Primera comunicación de Chile). A juicio de las partes, ¿qué está en cuestión en este procedimiento: el nivel de los derechos, su supuesta variabilidad, o ambas cosas?

A juicio de Chile, dado que la Ley 19.897 reemplazó los derechos resultantes del SBP por un derecho de aduana propiamente dicho (el derecho específico en discusión) no corresponde discutir si como resultado de la aplicación de la citada ley la carga resulta ser mayor o menor que en el pasado, salvo en la medida que el derecho específico aplicado superara el arancel consolidado por Chile en la RU, que no es el caso.

Entonces, el análisis de un derecho de aduana propiamente dicho debe estar circunscrito a cuestiones de nivel (i.e. si supera o no el consolidado). Argentina pretende eludir esta sencilla restricción por la vía de dudar de la condición de “derecho de aduana propiamente dicho” que le cabe al derecho específico establecido por la Ley 19.897. Al pretender homologarlo a algo similar a un gravamen

variable o precio mínimo de importación, correspondería a Argentina concentrarse en probar, entre otras cosas, la supuesta variabilidad de la medida.

c) ¿Podría Chile aclarar si la nueva fórmula significa también que las rebajas específicas de los aranceles resultantes del SBP modificado serán superiores a las generadas por el anterior método de cálculo?

El método actual de cálculo genera en cualquier circunstancia valores menores de derechos específicos y rebajas al arancel, comparados con los anteriores que se aplicaban según el SBP. Tal constatación fue demostrada en los párrafos 175 al 178 de la Primera Comunicación Escrita de Chile para el caso del derecho específico.

* *Bajo el SBP*

En el caso de la rebaja al arancel, anteriormente bajo la fórmula del SBP el costo de importación se describía de la manera siguiente:

$CI_i = cf + (1+cv) * FOB_i$,
Donde,

CI_i = costo de importación del producto i;

cf = suma de los costos fijos;

cv = agregación de los costos variables, y

FOB_i = precio FOB del producto i.

La rebaja al arancel, entonces, se determinaba restando al valor del precio de referencia expresado como costo de importación antes descrito, el costo de importación del techo:

$REBAJA = CI_{pr} - CI_{techo}$,
Donde "pr" representa el precio de referencia.

Reemplazando se obtiene:

$REBAJA = cf + (1+cv) * FOB_{pr} - (cf + (1+cv) * FOB_{techo})$
$REBAJA = cf + (1+cv) * FOB_{pr} - cf - (1+cv)* FOB_{techo}$
$REBAJA = (1+cv) * (FOB_{pr} - FOB_{techo})$

Recordemos que "cv" correspondía a los costos variables de la importación que equivalían a un conjunto de gastos que se incurren en una operación comercial de importación y que incluyen los asociados a la operación de crédito, seguros, honorarios de agentes y el arancel aduanero, todos los cuales tienen una aplicación porcentual sobre el monto de la operación de importación.

* *Bajo la Ley 19.897*

La actual forma de cálculo de la rebaja se expresa de la siguiente manera:

$REBAJA = (1+0,06) * (FOB_{pr} - FOB_{techo})$

La diferencia entre el actual método de cálculo de la rebaja al arancel y la contemplada en el SBP, corresponde a la eliminación de este conjunto de gastos asociados a la importación (cv) que no son

valores exactamente iguales para cualquier operación, dejando vigente solamente la aplicación del arancel aduanero *ad valorem.*

La conclusión de lo anterior es que el valor de los costos variables utilizados en el SBP (cv) es siempre mayor al solo arancel aduanero, con lo cual las rebajas que se determinan con los procedimientos de la Ley 19.897, son siempre menores a los que se determinarían con el procedimiento del SBP para un mismo precio de referencia.

6. Durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial, la Argentina afirmó que "contrariamente a lo que ha afirmado Chile en sus comunicaciones (no se reproduce la nota de pie de página), la Ley y el Reglamento del SBP no dan a Chile ninguna discrecionalidad para decidir si impone o no los derechos" (véase el párrafo 80 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina; el subrayado figura en el original).

a) ¿Puede la Argentina explicar la importancia de que el SBP modificado dé o no alguna discrecionalidad a las autoridades de Chile para percibir los derechos específicos o conceder las rebajas, según proceda?

b) ¿Puede Chile confirmar si los instrumentos jurídicos pertinentes conceden alguna discrecionalidad a las autoridades chilenas a este respecto? En caso afirmativo, ¿se ha ejercido alguna vez esa capacidad discrecional? Sírvanse presentar ejemplos y pruebas en apoyo de su respuesta, si procede.

Durante la presentación oral, Chile llamó la atención del Grupo Especial respecto de una serie de imputaciones falsas presentadas por Argentina. En dicha oportunidad, Chile, no respondió a todas y cada una de ellas y sólo se refirió a modo de ejemplo a un par de las efectuadas durante la presentación oral de Argentina. En este caso nos encontramos nuevamente frente a afirmaciones que, o si no son deliberadas, al menos responden a una grave falta de rigurosidad de parte de Argentina.

En el párrafo 80 de su presentación oral, Argentina atribuye a Chile el haber sostenido que la Ley 19.897 le otorga discreción para decidir cuando imponer o no derechos. Funda tal argumento en los párrafos 93 de la Primera Comunicación Escrita de Chile y los párrafos 101 y 120 de la Réplica de Chile. Sin embargo, la lectura de los mencionados párrafos permite desestimar tal afirmación.

El párrafo 93[4], indica que bajo la Ley 19.897, el derecho específico o la rebaja es establecido mediante decreto y su cuantía permanece inalterada en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto. El párrafo 101[5] se refiere a que los derechos específicos que se

[4] 93. Sin embargo, bajo la Ley 19.897, el derecho específico (o la rebaja o ninguno de los dos) es establecido, por mandato legal, mediante decreto del Ministro de Hacienda y permanece inalterado por un período de dos meses, durante el cual ese derecho específico es aplicable a toda operación de importación, sin variación alguna y sin importar el precio de la transacción, en tanto no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto.

[5] 101. En su primera comunicación, Chile señaló cómo bajo los cambios introducidos por la Ley 19897, los derechos específicos que se aplican, requieren de un acto administrativo específico que los establezca y en tanto este acto no se produzca el derecho no varía su cuantía. Esto era distinto bajo el SBP, donde por su estructura, los derechos aplicados a dos operaciones de importación simultáneas, variaban sin intervención de ningún acto administrativo y llevaban a percibir distintos derechos de importación, aún cuando el valor (precio de transacción) y el volumen (unidades métricas) de las mercancías fueran idénticos. Hoy en día, dos operaciones de importación simultáneas, con igual valor de transacción y volumen, pagarán siempre el mismo derecho de importación. En consecuencia, Chile ha dado cumplimiento a las conclusiones y recomendaciones del OSD.

apliquen requieren de un acto administrativo específico que los establezca, y en tanto este acto no se produzca, el derecho no varía su cuantía. Finalmente, el párrafo 120[6], indica que la carga arancelaria que determina el derecho específico permanece constante mientras no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto.

En ninguno de estos párrafos Chile hace referencia a si la ley otorga o no discreción a la autoridad administrativa. Para Chile, la discrecionalidad en la dictación del derecho específico (o la rebaja) no es un elemento que fuera considerado por el OA para efectos de la aplicación de los derechos específicos.

Como Argentina correctamente señala en el párrafo 80 de su presentación oral, es obvio que los derechos *ad valorem* pueden variar y nada garantiza lo contrario y que ello es lo que sucede con cualquier derecho de aduana propiamente dicho. Pero Argentina equivoca su análisis del fallo del OA, cuando asocia la variabilidad automática y continua con discreción en la dictación del decreto.

Lo clave en este punto está en el párrafo 233 del OA[7] que concluye señalando que el poder legislativo puede *variar* el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán *variables* estos derechos de forma automática y continua. **Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico*, mientras que el sentido corriente del término "variable" implica que *no* se necesita tal acto**.

Como se observa, El OA exige un acto legislativo o administrativo específico, pero no la discreción u obligatoriedad del acto, ya que la variabilidad está asociada, como señala, a que la propia *medida*, como mecanismo, imponga la *variabilidad* de los derechos y no a como se genera la misma. De esta forma, la variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Bajo la Ley 19.897, aplicado un derecho o una rebaja, la carga impositiva no se modifica de manera automática y continua, sino que requiere necesariamente de un nuevo acto administrativo.

De esta forma, frente a la interpretación efectuada por Argentina respecto a si la Ley 19.897 otorga discrecionalidad a las autoridades, se puede señalar que la redacción de la ley responde más a razones

---

[6] 120. El derecho específico no impide la entrada a importaciones que presenten valores inferiores a un precio umbral o precio de entrada, en tanto el valor piso no es un precio umbral o de mercado interno o relacionado con él, y no es un precio de entrada. La carga arancelaria que determina el derecho específico permanece constante mientras no se dicte un nuevo acto administrativo que lo modifique o deje sin efecto. Por tanto, los derechos específicos no tienen las características fundamentales de un gravamen variable señaladas en el acápite c).

[7] 233. Para determinar qué tipo de variabilidad hace que un gravamen a la importación sea un "gravamen variable a la importación" pasamos a examinar el contexto inmediato de los demás términos de la nota 1. Los términos "gravámenes variables a la importación" aparecen después de la frase introductoria "[e]n estas medidas están comprendidas". En el párrafo 2 del artículo 4, del que depende la nota, se habla también de "medidas". Ello sugiere que una característica, al menos, de los "gravámenes variables a la importación" es el hecho de que la propia medida, como mecanismo, ha de imponer la variabilidad de los derechos. La variabilidad será inherente a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua. Los derechos de aduana propiamente dichos, por el contrario, experimentan cambios discontinuos de los tipos aplicados, que se producen con independencia y sin relación con un plan o fórmula anterior. El poder legislativo puede variar el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán variables estos derechos de forma automática y continua. Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo específico, mientras que el sentido corriente del término "variable" implica que no se necesita tal acto.

de técnica legislativa que a una finalidad asociada a lo resuelto por el OSD. Como ha señalado Chile[8], su medida tiene por objeto entregar al trigo y la harina de trigo una protección adicional a la del arancel *ad valorem* de 6% que Chile aplica a todas sus importaciones. En consecuencia, la intención del legislador ha sido que se apliquen los derechos y las rebajas de acuerdo a Ley 19.897.

A mayor abundamiento, y siguiendo el razonamiento de Argentina, se podría argumentar que la Ley 19.897 autoriza a la autoridad administrativa para fijar un derecho o una rebaja seis veces al año, pero no determina las oportunidades para ello, cuestión que es regulada en el Decreto 831, el cual además, puede ser modificado por la misma autoridad administrativa mediante un nuevo decreto. A la fecha, el Ministro de Hacienda ha dictado regularmente los decretos estableciendo un derecho específico o una rebaja al pago del arancel. Adicionalmente, y aun cuando la ley no lo obliga, además de los decretos que han aplicado derechos específicos o rebajas al pago del arancel, también se han dictado decretos de acuerdo a las fechas del Decreto 831, en los casos en que Chile no ha aplicado derechos específicos ni rebajas al pago del arancel, es decir en los casos en que sólo se ha exigido el pago del arancel *ad valorem*.

7. ¿Consideran las partes que las bandas de precios, tal como están definidas en el SBP modificado, se utilizan como un plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales o rebajas (según el caso) en la frontera, antes de la entrada de trigo y harina de trigo en el territorio aduanero de Chile?

No. Con las modificaciones efectuadas por Chile mediante la Ley 19.897 las bandas de precio ya no operan como un sistema o fórmula que permita calcular derechos o rebajas en frontera, en los términos que fuera señalado por el OSD en el proceso original.

Actualmente, la Ley 19.897 establece un derecho específico único (o una rebaja al pago del arancel), aplicable a toda operación de importación. Este derecho al igual que todo derecho de aduana propiamente dicho permanece invariable, en tanto no se modifique por acto de autoridad.

Los demás parámetros establecidos en la Ley 19.897 ya no son parte de una sistema o fórmula, como sí lo eran bajo el SBP, sino que son elementos que permiten definir el marco de la protección en frontera que aplica el gobierno de Chile.

8. Chile afirma que, con el SBP actual, el precio de referencia *no* es un precio en frontera, *no* corresponde al precio de un envío, y *tampoco* se expresa en términos CIF (véase, por ejemplo, el párrafo 118 de su escrito de réplica).

a) A pesar de que los precios FOB no reflejan la totalidad de los costos relacionados con el trigo y la harina de trigo que son objeto de comercio, ¿consideran las partes que el precio de los productos (normalmente reflejado en los documentos comerciales correspondientes, como las facturas) puede servir de punto de partida para determinar el valor de transacción íntegro?

El valor o precio registrado en un documento de transacción corresponde al valor que el comprador pagará por el producto al vendedor. Si esa transacción es de importación y, como ocurre normalmente, es en base a la entrega en el puerto de origen (f.o.b.), entonces corresponde al valor real de la transacción que es definitivo para vendedor y para comprador. Sin embargo, el comprador tiene otros gastos asociados al traslado de la mercancía y el ingreso al país de destino e incluso costos de procesamiento. En este sentido, para el comprador el precio real de la transacción constituye el punto

[8] Párrafo 25 de Presentación Oral de Chile.

de partida para determinar el valor total de la transacción que le significará la importación del producto.

b) A pesar del hecho de que el precio de referencia *no se exprese en términos CIF*, ¿puede utilizarse la valoración FOB de los "mercados de interés" como punto de partida para obtener una aproximación del *valor CIF para los precios de referencia*?

Las cotizaciones o informes de precios que emiten los mercados corresponden a valores indicativos de las transacciones de bienes en el comercio, sin que necesariamente reflejen el valor de una transacción en particular. El precio que se fija entre comprador y vendedor puede basarse en una cotización de mercado internacional, pero se determinará de acuerdo a otros parámetros como la calidad, la cantidad, el punto de entrega, la fecha de recepción, entre otros, por lo cual el precio internacional no necesariamente refleja el valor del producto que los compradores y vendedores acuerdan entre ellos. Sin embargo, los precios internacionales al ser indicativos de los niveles y tendencias de esos precios en los mercados mundiales, sirven de referencia o aproximación para estimar el costo de una importación, sea a nivel c.i.f. o como precio de entrada, si se conocen todos los gastos que deben aplicarse para llegar a nivel c.i.f. o a nivel de precio de entrada.

c) Si el Grupo Especial partiera del supuesto de que el SBP no sostiene los precios en el mercado interno, como argumenta Chile (véanse los párrafos 109-126 y 154 de su Primera comunicación), ¿considerarían las partes que los precios FOB, CIF o al por mayor podrían considerarse "*valores representativos*" para algunos fines analíticos, por ejemplo, para estudiar el comportamiento de los precios, teniendo en cuenta cabalmente las complejidades de esos problemas?

Sí. Esta es la forma como habitualmente se realizan los estudios económicos: si se cuenta con la información requerida se utiliza esa información, en caso contrario, se realizan aproximaciones utilizando valores referenciales que sean representativos de las operaciones comerciales. Esa es la forma como se calculan, por ejemplo, los niveles de protección de los países tales como los indicadores de protección nominal y protección efectiva.

En el caso de los estudios de protección nominal y efectiva, el método considera la comparación de los precios de entrada con y sin medidas en frontera, y pretende medir cuán diferente es el nivel y comportamiento de los precios internos en relación a lo que ocurriría si no se aplicaran medidas de protección en frontera.

Con estas técnicas económicas de análisis de precios, que utilizan estimaciones o aproximaciones de datos, se puede evaluar el comportamiento de los precios y cuán asociados están los precios domésticos con los precios internacionales.

Además, la forma habitual de evaluar la transmisión de precios es a través de métodos que miden cómo se reflejan las variaciones de los precios internacionales o en frontera en los precios domésticos, determinando generalmente un indicador que se denomina elasticidad de transmisión de precios.

9. ¿Consideran las partes que el verdadero valor de transacción de las mercancías *siempre* es independiente de su valoración FOB? En caso negativo, ¿qué ajustes deben aplicarse al precio FOB para obtener una estimación del valor de transacción?

No. La valoración f.o.b. de un bien es el precio real de transacción de un bien si corresponde al registrado en los documentos o facturas de la operación comercial de importación y constituye el valor final de la transacción para el vendedor y el comprador.

En el caso que se quiera determinar o estimar un valor a un distinto nivel de la operación de importación, sea c.i.f. o a nivel de mercado doméstico, a partir del precio pagado por el comprador se deben agregar los costos de traslado del bien, para estimar o calcular el valor c.i.f., y los costos de ingreso al país de destino (comisiones, inspección sanitaria, créditos, aranceles, descarga y flete interno, etc.), para determinar su valor a nivel de mercado doméstico.

10. ¿Consideran las partes que el verdadero valor de transacción del trigo y la harina de trigo *siempre* es independiente de su valoración FOB? En caso negativo, ¿qué ajustes deben hacerse al precio FOB para obtener una estimación del valor de transacción del trigo y la harina de trigo?

Para el caso del trigo y la harina de trigo la situación es exactamente igual a la descrita en la respuesta anterior (Nº 9). Esto es, que el precio f.o.b. registrado en los documentos de la operación comercial corresponde al valor real de la transacción para comprador y vendedor, aun cuando para el comprador se deben añadir otros gastos para determinar el valor completo de su transacción.

11. ¿Puede decirse que el precio de referencia tal como se define en el SBP se utiliza como parte de un plan o fórmula para el cálculo de derechos adicionales o rebajas (según el caso) en la frontera, antes de la entrada de trigo o harina de trigo en el territorio aduanero de Chile?

Dado que bajo la Ley 19.897 se dicta un decreto del Ministro de Hacienda que establece el pago de un derecho específico o una rebaja en el pago del arancel aduanero, la determinación del precio de referencia ya no es relevante para el cálculo de los derechos o rebajas, como sí sucedía bajo el SPB, donde los agentes comerciales debían conocer el mencionado precio para poder calcular la carga arancelaria en frontera.

Hoy día, al arribar los agentes económicos con sus productos, ellos conocen el monto del arancel *ad valorem* y del derecho específico o rebaja al arancel ad valorem según corresponda, los que han sido previamente establecidos por la autoridad. En ambos casos, al igual que en todos los países en que se aplican derechos de aduana, no es relevante para los agentes económicos, o al menos no constituyen una exigencia bajo las normas de la OMC, las razones para fijar la carga arancelaria o los procedimientos que la determinan, ello en tanto que esa carga arancelaria no sobrepase el nivel del arancel consolidado por Chile.

12. El artículo 7 del Decreto Supremo Nº 831 de Chile establece que el precio de referencia FOB para el trigo "correspond[e] al promedio de los precios diarios registrados en los mercados señalados en el artículo 8, durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto".

a) ¿Podría Chile explicar cuál es el motivo de que se tengan en cuenta *únicamente los últimos 15 días* al calcular cada uno de los seis precios de referencia que se mantendrán por un período de 60 días?

En primer lugar, se debe mencionar que el precio de referencia no se mantiene por un período de 60 días. Este parámetro solo se utiliza una vez, cuando corresponde calcular derechos específicos o rebajas (6 veces por año). El nivel de protección adicional al arancel *ad valorem* con el derecho específico (o bien con la rebaja en su caso) se mantiene fijo por un período de 2 meses, en cuyo período el precio de referencia no tiene ninguna importancia para las operaciones comerciales.

Se ha estimado que un precio promedio de al menos 15 días más próximos al cálculo del derecho o rebaja (que corresponde a cerca de 10 hábiles), es el mínimo necesario para que su resultado sea representativo de las condiciones de ese momento en el mercado, de manera de evitar que tal

promedio pueda ser influido por cotizaciones extremas que ocasionalmente aparecen en el mercado, que no reflejan necesariamente el nivel y tendencia de los precios en ese instante.

b) Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre la representatividad del precio de referencia del trigo.

El precio de referencia proviene de información generada en los mercados internacionales y proporcionada por fuentes confiables, por lo tanto, en el momento en que se calcula es representativo de lo que acontece en el mercado internacional. Sin embargo, se debe aclarar que el precio de referencia es utilizado como un instrumento que facilita la determinación del nivel de protección para el trigo, y que no tiene ninguna utilidad para las operaciones comerciales de este producto. En ese sentido no es relevante el nivel de representatividad que tenga en cada momento.

Si el precio de referencia se calculara con una frecuencia mayor, por ejemplo cada 15 días o todos los meses, no cambiaría su representatividad en el sentido que sólo es un indicador del nivel de los precios internacionales en el momento que este precio de referencia se calcula. Un precio de referencia calculado en enero sin duda no será representativo de los precios de los meses siguientes, e incluso de los meses anteriores a enero.

Es Importante destacar que si la medida de Chile utilizara un precio de referencia calculado con mayor frecuencia y determinara derechos o rebajas con la misma frecuencia, sin duda se constituiría en un mecanismo que corregiría, en la diferencia, las alzas o reducciones de los precios internacionales, como ocurría con el SBP que hacía esto todas las semanas, generando el efecto de dificultar que las fluctuaciones de los precios internacionales fueran trasmitidas al mercado doméstico.

c) A este respecto, ¿puede Chile responder también a la afirmación hecha por la Argentina en la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véanse los párrafos 64 y 65 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina) de que el hecho de que el SBP modificado sólo considere los precios de 90 días de todo el año hace que la situación sea "todavía *peor* que con el SBP original incompatible con la OMC". (las cursivas figuran en el original)

La Ley 19.987 es diferente al SBP en la modalidad de aplicación de derechos y rebajas. El SBP consideraba ajustar los precios de entrada compensando las variaciones de los precios internacionales con el ajuste semanal de los derechos y rebajas. En este procedimiento era fundamental que el precio de referencia fuera un excelente reflejo de lo que estaba ocurriendo en las transacciones de trigo de manera de calcular el nivel óptimo de compensación, e incluso que fuera lo más bajo posible para evitar que alguna operación de importación en particular pudiera no alcanzar el nivel piso de la banda. En la actual Ley no existe ese procedimiento y la compensación es irrelevante, por cuanto una vez determinados los derechos o rebajas son estos valores los fijados y aplicados por un período de 2 meses, sin importar que ocurra con los precios internacionales durante este período de aplicación, que es lo que sucede con todo derecho de aduana propiamente dicho.

Entonces, la comparación no es pertinente porque hoy el derecho específico o la rebaja no busca mantener una correspondencia con los precios internacionales, ni busca compensar las alzas o reducciones de los precios internacionales para que no se transmitan al mercado doméstico.

Es necesario señalar que en el SBP los derechos específicos y las rebajas eran calculadas una vez por año para una serie de precios posibles, con lo cual el precio de referencia se constituía en la variable clave del mecanismo al ser este el parámetro requerido para conocer cuál sería el derecho o rebaja vigente en alguna semana del año en particular. En ese caso, el precio de referencia era un elemento importante en el mercado por que de él dependía el nivel de protección en frontera.

En la aplicación de la Ley 19.897 el derecho o la rebaja simplemente se fija y publica cada dos meses, con lo cual el mercado ya no requiere conocer, estimar o estar atento a un precio de referencia, sino tan solo al valor del derecho o de la rebaja vigente, derecho o rebaja que además no están constantemente siendo ajustados según se modifique algún precio de referencia.

Esta última situación no es peor y no es inconsistente con la OMC, por cuanto es precisamente esta desvinculación de la aplicación de derechos y rebajas respecto del precio internacional o de un precio de referencia lo que es una de las características propias de los derechos de aduana propiamente dichos.

d) ¿Coinciden las partes en que el precio de referencia utilizado para el cálculo de los derechos adicionales (o rebajas) cambia seis veces en el curso de cada período de 12 meses?

La determinación de si se aplicarán derechos específicos, rebajas o ninguno de ellos se realiza 6 veces por año, por lo tanto el nivel de protección puede cambiar también 6 veces por año. El precio de referencia utilizado para esta determinación se calcula con la misma frecuencia, 6 veces por año, y lógicamente puede cambiar con igual frecuencia.

13. ¿Consideran las partes que la fijación de precios de referencia para un período de 60 días constituye un factor cumulativo de aislamiento, en vista de la fijación de bandas de precios para un período de 11 años?

El precio de referencia no se mantiene fijo por 60 días ni se utiliza en ese lapso de tiempo para ninguna acción en particular. El derecho específico, la rebaja o su no aplicación, es lo que se mantiene fijo por 60 días. El precio de referencia no constituye un factor de aislamiento de nada. Que un mercado en particular, como el chileno, esté aislado de los mercados internacionales se mide a través del comportamiento de los precios domésticos.

Cuando existe transmisión de precios, y las fluctuaciones del mercado internacional se transmiten al mercado local, los precios domésticos presentan un comportamiento y tendencia similar a la experimentada por los precios internacionales, aun cuando ese comportamiento esté atenuado por la existencia de derechos en frontera u otros eventos (gastos) no necesariamente relacionados con el mercado del producto (petróleo, tipo de cambio, períodos de cosecha). Incluso con niveles de derechos en frontera extremadamente altos no se asegura un aislamiento del mercado doméstico, sino un nivel de protección más alto.

El aislamiento del mercado doméstico respecto del internacional, se logra a través de la aplicación de medidas que impiden que la transmisión de las variaciones ocurra, como, por ejemplo, a través de gravámenes variables caso a caso o con una determinación de alta frecuencia que se ajusten en la dirección y monto contrario al que experimentan los precios internacionales.

Tampoco constituye un factor de aislamiento el hecho de que estén fijados otros parámetros del sistema, por cuanto el aislamiento de un mercado se mide y debe medirse en relación a como se comportan los precios domésticos frente a las fluctuaciones y tendencias de los precios internacionales.

Si la política chilena no utilizara ningún parámetro para determinar el nivel de protección que desea para el trigo, pero si mantuviera su forma de aplicación de modificar el derecho específico o la rebaja cada dos meses, siendo la autoridad la que determinara tales niveles sin recurrir a mecanismos de apoyo, la situación sería que Chile tendría una política de aplicación de derechos y rebajas que se fijarían con una frecuencia bimestral. En una situación como la señalada no existiría discusión sobre

el nivel de precios internacionales, el precio de referencia o cualquier otro parámetro, dado que solo existiría un derecho o una rebaja aplicada.

En tal escenario con certeza no habría cuestionamientos sobre si la política cumple o no con las normas de la OMC, pero seguramente si los habría sobre el nivel de los derechos y rebajas, y quizás respecto de cómo la autoridad determina tales niveles.

Sin duda en un escenario como este no estaríamos en este Panel, por cuanto, por un lado, la autoridad nacional tiene soberanía para determinar los derechos y rebajas que estime pertinentes en su país y, por otro, el único compromiso OMC en este caso es que el nivel de protección en frontera no sobrepase el arancel tipo consolidado.

En la práctica, el escenario descrito es el que realmente establece la actual política para el trigo y la harina de trigo. En su funcionamiento no existe nada distinto a la simple aplicación de derechos y rebajas de forma bimestral, establecidas por un acto de autoridad.

Tampoco es posible que se cuestione el cómo la autoridad determina el nivel de protección, el tipo de información que utiliza y ninguna acción que esté dentro de su competencia, siempre que se respeten la legislación y los compromisos internacionales.

Chile ha estimado que su política debe ser completamente transparente y no discrecional, que incluso la propia acción de la autoridad esté enmarcada o restringida, de manera de evitar conflictos de intereses al interior del país.

La utilización de elementos de apoyo a este objetivo, como son los parámetros y la fórmula utilizados, tienen la exclusiva finalidad de establecer las pautas de acción de la autoridad en orden a obtener el nivel de protección que Chile estima adecuado para el trigo y la harina de trigo. Estos parámetros no tienen ningún otro propósito, son irrelevantes en la forma como se aplican los derechos y rebajas, y sin duda podrían obtenerse los mismos resultados sin utilizarlos, pero indudablemente con un menor nivel de transparencia y con la existencia de discrecionalidad.

Es por esto que Chile ha insistido que el fondo en esta diferencia debe focalizarse en cómo se aplica la política de protección en frontera y cuáles son los resultados que se observan en el mercado, ninguno de ellos diferente a lo que ocurre con los derechos de aduanas propiamente dichos.

14. ¿Qué trascendencia atribuyen las partes, si entienden que tiene alguna, al hecho de que el SBP modificado establezca que los precios de referencia se determinarán cada dos meses y no semanalmente como ocurría antes?

En opinión de Chile, ya no es relevante el establecimiento de precios de referencia. Ya se ha señalado que bajo el SBP el precio de referencia se determinaba semanalmente por Aduanas y debía ser considerado por los agentes económicos en cada importación, lo que producía como efecto, que los derechos percibidos se fueran ajustando incluso dentro de estos periodos semanales.

Como también se ha indicado, bajo la Ley 19.897, los precios de referencia no son fijados en forma bimestral, sino que son un elemento utilizado por la autoridad administrativa para fijar el derecho específico a aplicar a las importaciones y es ese derecho específico (o la rebaja) y no el precio de referencia, el que tiene vigencia actualmente por un período de dos meses.

Sin embargo, en el SBP la determinación de un derecho específico semanal utilizando un precio de referencia calculado semanalmente, era de suma importancia dado que permitía un rápido ajuste en el nivel de protección en frontera que, si se realizaba en forma inversa al cambio de los precios internacionales, actuaba como una compensación de tales cambios dificultando la transmisión de las

variaciones de los precios externos. Al mismo tiempo, esta determinación semanal provocaba incertidumbre al no permitir que los agentes comerciales conocieran en 52 oportunidades en el año, el nivel de protección en frontera o el precio de referencia que les sería aplicado.

En el caso de la Ley 19.897, el derecho, la rebaja o ninguno de ellos se determina 6 veces por año. El derecho o la rebaja fijado a diferencia del SBP no permite compensar las variaciones externas de precios y son valores establecidos por un acto administrativo de la autoridad, público y conocido.

15. El SBP modificado establece que sigue aplicándose el mismo precio de referencia a todas las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción de la expedición. Rogamos a las partes que formulen sus observaciones sobre los efectos de esta característica en la transmisión al mercado chileno de la evolución de los precios internacionales.

Chile entiende que la referencia del Panel es al derecho específico establecido en virtud de la Ley 19.897 y no respecto del precio de referencia. En el entendido que estamos hablando del derecho específico, la afirmación del Panel queda como sigue: "... el mismo *derecho específico* se aplica sobre todos los bienes dentro de la misma categoría de productos, sin consideración del origen de los bienes y sin consideración del valor de transacción del embarque". Estas tres características no representan novedad, ya que son características comunes a cualquier arancel que adopta la forma de un derecho específico. Y como cualquier derecho específico, este derecho específico en particular no impide la transmisión de los precios al mercado chileno.

En particular, si se aplicaran derechos diferentes según origen del producto se estaría violando el principio NMF, al discriminar en el comercio a ciertos países que podrían tener un carga arancelaria mayor. Si se aplicaran distintos derechos según el valor del embarque se estaría discriminando y probablemente castigando a las operaciones que se efectúan a menores precios. Asimismo, la aplicación de un derecho uniforme para todos los productos de un ítem arancelario otorga una igualdad de trato a todas las operaciones comerciales, permitiendo que aquellas de menor precio ingresen también a menor precio, no limitando las oportunidades comerciales.

Cabe señalar que, de acuerdo con la ciencia económica, es el propio precio el que transmite toda la información de los mercados internacionales a los mercados domésticos. Los aranceles siempre distorsionarán dicha información al introducir una cuña arbitraria (pero legítima desde el punto de vista de los acuerdos de la OMC) en la variable precio. En consecuencia, dado que en presencia de un arancel (específico o *ad valorem*) la transmisión de precios nunca será perfecta, en el caso del derecho específico establecido por la Ley 19.897 dicha trasmisión ocurre, pero como en todo derecho específico o derecho de aduana propiamente dicho, no es perfecta.

16. ¿Están de acuerdo las partes en que los derechos específicos o rebajas que establece el SBP de Chile se calculan con arreglo a una "*fórmula o plan*" que incluye varios parámetros?

En términos generales la respuesta debiera ser afirmativa. Sin embargo, a juicio de Chile, Argentina efectúa una interpretación errada de lo resuelto por el OA y de los cambios introducidos por la Ley 19.897, e intenta equiparar la regulación actual con el sistema que existía bajo el SBP.

Actualmente, la carga arancelaria del trigo y la harina de trigo en Chile, está dada por la cuantía del derecho específico (o la rebaja), así como por el arancel *ad valorem*. Ambos derechos se aplican de la misma manera a toda operación de importación. Para que varíe esta carga arancelaria, se requiere que se modifique o el arancel *ad valorem* o el derecho específico.

Un cambio del arancel *ad valorem*, requerirá del cumplimiento de las normas que regulan la formación de la ley establecidas en la Constitución Política, las que al igual que como sucede en la

generalidad de los Estados, no contemplan parámetros para definir, por ejemplo, la aplicación de un arancel de 6% y parejo para prácticamente el universo de partidas arancelarias como sucede en Chile, y menos aun, la periodicidad con que los derechos *ad valorem* se pueden modificar. Esto que para Argentina debiera ser falta de transparencia y previsibilidad, no es tal, por cuanto el compromiso de los miembros de la OMC bajo el artículo II del GATT, no es demostrar las razones para fijar una determinada carga arancelaria o mantener inalterado sus derechos de aduana, sino que como lo ha señalado el OSD, la previsibilidad está dada por el compromiso de los miembros de la OMC de no sobrepasar el arancel consolidado.

A juicio de Chile, el mismo razonamiento se aplica a los derechos específicos establecidos por la Ley 19.897. Estos son idénticos a los aplicados por numerosos países miembros de la OMC, y han sido reconocidos por ella. La única diferencia que existe entre la aplicación del derecho específico de la Ley 19.897 y el arancel *ad valorem*, es que el cálculo de la cuantía del derecho específico, no está entregado al mero arbitrio de la autoridad administrativa, sino que la ley ha contemplado bajo qué condiciones y en qué magnitud se debe fijar la protección.

Por lo anterior, frente a la pregunta de si los derechos específicos que aplica Chile son ***calculados*** de acuerdo a un mecanismo que incluye varios parámetros, en estricto rigor, la respuesta debe ser afirmativa. Sin embargo, existe una diferencia cualitativa con lo que sucedía bajo el SBP y que Argentina no parece comprender en esta controversia. Hoy, los parámetros de la ley sirven para calcular la cuantía del derecho específico, pero en frontera se aplica el mismo derecho a toda operación de importación. Bajo el SBP en tanto, el derecho específico no estaba fijado por la autoridad administrativa, sino que existían una serie de parámetros que se conjugaban con independencia de la autoridad, los que no eran una herramienta para calcular el derecho, sino que en definitiva lo determinaban, parámetros cuya interacción hacían variar el monto de los derechos de manera similar a los gravámenes variables a la importación y que daban como resultado que, como señalara el OA, dos operaciones simultáneas pudieran estar afectas a distintos derechos.

17. La Argentina ha afirmado en el párrafo 229 de su Primera comunicación que "la forma en que Chile estableció el factor de 1,56 no es transparente, ya que Chile no ha explicado ni fundamentado de manera alguna en su legislación la base para su establecimiento".

a) Rogamos a la Argentina que aclare si, a su juicio, este hecho concreto por sí solo haría que la medida modificada fuera incompatible con los Acuerdos abarcados de la OMC.

b) En caso afirmativo, ¿podría la Argentina identificar el fundamento jurídico correspondiente?

c) ¿Podría la Argentina explicar en detalle las razones por las cuales la falta de explicación o justificación de la cifra exacta del factor fijado por Chile afectaría por sí sola al acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios?

d) ¿Puede Chile formular sus observaciones sobre este punto?

Respecto del literal (d), en primer lugar Chile considera que a Argentina le corresponde sustentar sus propias alegaciones para facilitar el entendimiento del Grupo Especial. Ahora, como comentario general, Argentina pretende dar una extensión mayor al alcance de lo que el Órgano de Apelación pronunció con motivo de la transparencia.

En efecto, el OA formuló sus conclusiones sobre la falta de transparencia de ciertas características del SBP y a su particular configuración e interacción (como fue el caso de la determinación de los

costos de importación y del precio de referencia del SBP)[9]. A lo anterior, debe recordarse que el factor 1.56 no fue cuestionado por Argentina en dicha instancia y, como consecuencia de ello, Chile reitera que este planteamiento de Argentina se encuentra fuera de los términos de referencia en el presente procedimiento, tal como fue indicado en la primera[10] y segunda[11] presentaciones de Chile.

18. Citando la constatación del Grupo Especial inicial que figura en al párrafo 7.36, en el sentido de que "los sistemas de precios mínimos de importación *generalmente* funcionan en relación con el verdadero valor de transacción" (sin cursivas en el original), Chile alega que los derechos específicos resultantes del nuevo SBP no están basados en valores de transacción y, por lo tanto, no son "gravámenes variables a la importación" (véase, por ejemplo, el párrafo 114 de su comunicación de réplica). ¿Consideran las partes que los precios mínimos de importación funcionan *siempre* en relación con valores de transacción reales?

No. Para asegurar un precio mínimo se requiere conocer el valor real de la transacción o alguna información complementaria que permita una acertada estimación, a través de la utilización de un precio alternativo que permita determinar el nivel de protección adecuado para conseguir o superar el precio mínimo de importación. En este último caso, eso se puede conseguir utilizando valores administrativos o de mercados que sean iguales o inferiores al menor precio posible que puede alcanzar una operación real de comercio. Sin embargo esto no es suficiente para conseguir la sustentación de un precio mínimo, para lo cual se requiere un mecanismo operativo que asegure la imposibilidad de que alguna operación en particular ingrese a un valor inferior al precio mínimo. Por este motivo es que habitualmente se utiliza el valor real de la transacción, el cual en forma efectiva permite evitar el ingreso de productos por debajo del precio mínimo dado que actúa operación por operación.

Cuando no se utiliza el valor de la transacción para determinar el derecho aduanero requerido y el mecanismo no considera una alta frecuencia en la aplicación, normalmente se recurre a precios administrativos o a precios de referencia extremadamente bajos, de manera de asegurar su objetivo por un largo período. Esto por cuanto podrían aparecer durante el transcurso de su aplicación precios aún menores a los utilizados, con lo que no se lograría el efecto deseado.

Cuando el mecanismo funciona con aplicación frecuente, semanalmente por ejemplo, se utilizan parámetros de comparación lo suficientemente bajos pero dentro de los rangos habituales de los precios internacionales: en este caso es suficiente con conocer el más bajo del período en que se aplica, por cuanto si aparecen operaciones comerciales a precios menores, esta diferencia rápidamente se ajusta en la siguiente aplicación de la medida.

Los precios mínimos se determinan a nivel del mercado local en unidades equivalentes al precio doméstico o a nivel de precios de entrada, que corresponde a una etapa antes de su ingreso al mercado local. Para cualquier caso, es absolutamente necesario que el precio mínimo esté determinado en una posición de mercado que permita a través de medidas (derechos o impuestos) la aplicación de la corrección o compensación que se necesita para sostener el precio mínimo. Es por esto que habitualmente se utiliza el precio al nivel del mercado en que ocurren las transacciones típicas del producto: mayorista o consumidor. De esta manera se asegura que ese precio, al nivel que interesa en el mercado local, se sostenga.

[9] Véanse los párrafos 246, 247, 249 y 258 del Informe del OA.

[10] Primera presentación escrita de Chile, párrafos 58 a 63.

[11] Segunda presentación escrita de Chile, párrafos 182 a 195.

Cuando la fijación del precio mínimo es por debajo del nivel del mercado local, es decir a nivel de precio de entrada o de precio c.i.f., el mecanismo no necesariamente sostiene un precio doméstico porque pueden existir, y normalmente existen, diferencias en las operaciones de comercio que hacen que el precio final al interior del país no sea el mismo para todos los agentes u operaciones comerciales. Por ejemplo, las diferencias que se derivan de las economías de escala de las empresas, que permiten que las más grandes obtengan menores costos de fletes, intereses de créditos, almacenajes y otros gastos asociados a la importación y operación del mercado. En estos casos se puede asegurar un precio mínimo de entrada o un precio c.i.f., pero no un precio mínimo a nivel del mercado doméstico que es el que normalmente interesa a los países.

Estas razones explican por qué generalmente los precios mínimos de importación utilizan el valor real de la transacción: porque es el más frecuente (uno por operación comercial); y por qué se fijan a nivel de mercado doméstico: porque es exactamente donde se quiere que el precio mínimo se refleje.

En el caso la Ley 19.897, la fijación por dos meses del derecho no permite corregir el valor de las importaciones y por su intermedio no permite sostener un precio mínimo. La determinación del valor de piso a un nivel f.o.b. aleja aún más esa posibilidad, por cuanto existe una mayor cantidad de gastos que se deben incurrir para ubicar el producto en el mercado local, la mayoría de los cuales, como el costo de flete y los intereses al crédito por ejemplo, son imposibles de controlar por la autoridad y son factores en donde se obtienen con mayor frecuencia y magnitud economías de escala por parte de las empresas importadoras. Es esta relación, la baja frecuencia y la utilización de valores f.o.b., lo que hace que el actual mecanismo no permita sostener un precio a nivel c.i.f., de entrada o de mercado local, dado que los derechos específicos corresponden a un derecho de aduana propiamente dicho.

19. A juicio de las partes, ¿cuál sería la característica definitoria para determinar si un sistema funciona o no como un precio mínimo de importación? ¿Sería el hecho de que el sistema funcionase en relación con el verdadero valor de transacción de las importaciones? ¿Sería el hecho de que condujera a determinado precio de entrada en el mercado interno?

La característica esencial que define un precio mínimo de importación es la imposibilidad de que alguna operación comercial pueda expresarse a un precio menor al establecido.

La operación de un precio mínimo de importación en relación al valor real de la transacción, es la mecánica a través de la cual se obtiene con absoluta seguridad el precio mínimo, de hecho es el escenario perfecto, por cuanto se puede corregir cada operación en forma independiente no dejando brechas para vulnerar el valor umbral. Esta es, en efecto, la característica básica.

En el caso de que la medida sea indicativa de un precio de entrada al mercado doméstico no necesariamente sería una característica que definiría un precio mínimo de entrada, por cuanto dependerá del mecanismo que se aplique la posibilidad de que ese precio sea efectivamente indicativo. En efecto, si no existen mecanismos que permitan ajustar los valores de las importaciones para acercarse o aproximarse al precio indicativo, no se logrará el efecto deseado.

En otras palabras, si se determina un precio indicativo y en un momento del tiempo se requiere cierto nivel de derecho para obtenerlo de acuerdo a los valores vigentes de las importaciones, si ese derecho no se modifica por un largo período y los precios de importación varían, los valores o precios de entrada variarán siguiendo la tendencia de los precios de importación o internacionales.

En este caso se requiere un mecanismo que permita corregir el nivel de protección cada vez que los precios de importación se desvíen o cambien de nivel. Es decir, una alta frecuencia de modificación del derecho, cuya expresión máxima es la determinación caso a caso cuando se utiliza el valor de cada operación comercial.

20. Rogamos a la Argentina que formule sus observaciones sobre la declaración de Chile, que figura en el párrafo 143 de su Primera comunicación, de que "por el solo hecho de que los derechos y las rebajas o su no aplicación, se establecen por un tiempo suficientemente largo, hay seguridad de que las variaciones del precio internacional, que ocurran en ese período, se transmitan a los precios internos del trigo". A juicio de Chile, ¿supone esta afirmación que ese "solo hecho" es decisivo por sí solo?

El Órgano de Apelación estableció que el SBP era una medida similar a un gravamen variable a la importación y/o un precio mínimo de importación. Para arribar a esta conclusión fue relevante la variabilidad de los derechos, de acuerdo a la cual, dos operaciones arribadas en el mismo momento podían estar sujetas a derechos distintos.

De conformidad con la Ley 19.897, el decreto del Ministro de Hacienda fija un derecho específico, o una rebaja al pago del arancel o establece el sólo pago del arancel *ad valorem*. Si se toma como ejemplo el caso de la aplicación de un derecho específico, el Decreto de Hacienda Nº 88 publicado en el Diario Oficial con fecha 14 de febrero de 2005, estableció el pago de un derecho específico de 0,0205 US$/Kg. De acuerdo a lo anterior, la carga tributaria de toda importación de trigo y harina de trigo en Chile estaba afecta al pago del derecho específico y al pago del arancel *ad valorem* de 6% entre el 16 de febrero y el 15 de abril.

Consecuentemente, y por tratarse de un derecho de aduana propiamente dicho, si los precios internacionales subían, el precio de internación subía y si los precios internacionales bajaban, el precio de internación hacía lo mismo.

Esto no sucedía bajo el SBP, donde semanalmente Aduanas iba ajustando el precio de referencia, al menor precio en los mercados internacionales, lo que a juicio del OA impedía, o al menos no garantizaba, que los precios internos siguieran las variaciones de los precios internacionales, aun cuando no lo hicieran en forma automática.

21. Durante la reunión con el Grupo Especial, las CE declararon que, en su opinión:

> **"sólo cuando las medidas sean claramente similares a las medidas incluidas en el ámbito del párrafo 2 del artículo 4 -o sea que las medidas impugnadas posean características propias de las medidas enumeradas en la nota al mencionado párrafo- podrá decirse que hay infracción del párrafo 2 del artículo 4. La existencia de características que no sean exclusivas de las que se ha determinado están incluidas en el alcance del párrafo 2 del artículo 4 no puede bastar, de por sí, para que una medida sea incompatible con las disposiciones del mencionado párrafo". (Véase el párrafo 9 de la versión escrita de la declaración oral de las CE.)**

Rogamos a las partes que formulen sus observaciones sobre esta declaración de las CE.

Lo que el Grupo Especial ofrece para ser comentado es sólo una parte del párrafo 9 de la declaración de la CE en la reciente audiencia. Chile concuerda con lo que la CE afirma en el entendido que ese párrafo 9 se lea en su integridad. En otras palabras, Chile respalda la cuestión fundamental que sostiene la CE: que el GATT no regula ni impide la variación en la fijación de los derechos de aduana (siempre que no excedan el nivel consolidado en la lista), que el GATT no se refiere a la previsibilidad en el cambio de un derecho de aduana (sin perjuicio de su debida publicación) ni la frecuencia de la variación de dicho derecho aduanero y, entonces, la cuestión a analizar es si alguna de estas situaciones pudiera dar lugar a una incompatibilidad con las disposiciones del artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura. Ese es precisamente el punto que debe tenerse en mira cuando luego el

argumento de la CE continúa y es esta última parte la que el Grupo Especial separa para que se comente.

La medida chilena contenida en la Ley 19.897 y su Reglamento, que es un derecho de aduana propiamente dicho, posee parámetros que hacen determinable la fijación de derechos específicos (o rebajas), lo que debe hacerse cada dos meses, pero esta variación no implica en modo alguno configurar alguna de las situaciones a que se refiere el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

22. Rogamos a las partes que presenten un ejemplar de las partes pertinentes del documento titulado "*Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario*", al que se remite la Argentina en su Primera comunicación escrita.

Este documento es público, editado por la Biblioteca del Congreso Nacional de Chile y en él se contienen las opiniones emitidas por las autoridades de gobierno y los parlamentarios en el proceso de discusión para la aprobación legislativa. Al respecto, Chile desea hacer presente a este Grupo Especial lo que indicó el Órgano de Apelación de la OMC en el caso *Japón - Bebidas alcohólicas*:

> "*No es necesario que un grupo especial investigue a fondo las numerosas razones que a menudo tienen los legisladores y los reglamentadores para lo que hacen, ni que pondere la importancia relativa de estas razones, para establecer la intención legislativa o reglamentaria.* [...] *Es una cuestión de cómo se aplica la medida de que se trata*"[12].

Chile entrega sólo un ejemplar (Anexo CHL-15) de este documento pues, como lo advertirá el Grupo Especial, se trata de un documento voluminoso con más de 150 páginas en idioma español y no se dispone de este material en archivo electrónico.

23. ¿Pueden las partes confirmar si el Decreto Nº 401, de 15 de junio de 2006, del Ministerio de Hacienda de Chile es el último decreto publicado en aplicación del SBP?

De acuerdo a lo señalado en el inciso final del artículo 1 de la ley 19.897, se establecieron en el artículo 5 del decreto 831, los períodos de vigencia para la aplicación de cada decreto supremo que determinara los derechos o rebajas para el trigo y la harina de trigo, según ello desde que comenzó a operar dicha ley se han dictado 16 decretos, siendo el Decreto N° 401 del 15 de junio de 2006, el último publicado y cuya aplicación estará vigente hasta el 15 de agosto. Sin embargo, de acuerdo a lo que establece dicho reglamento, entre el 11 y 15 de agosto corresponderá dictar un nuevo decreto que establezca el nuevo derecho o rebaja, o ninguno de ellos, que corresponda aplicar durante el período que corre entre el 16 de agosto y 15 de octubre de 2006.

24. Rogamos a las partes que formulen sus observaciones acerca del "entendimiento que Chile luego desconoció", al que se refiere la Argentina en el párrafo 1 del su Primera comunicación escrita. ¿Tendría ese entendimiento alguna trascendencia en el presente asunto?

Argentina afirma en el párrafo 11 de su primera presentación escrita que tras diversas negociaciones en 2004 y 2005 se llegó "a un entendimiento que Chile luego desconoció". Esta afirmación de Argentina es incorrecta. Chile además estima que toda negociación bilateral que establezca una solución mutuamente convenida sobre una diferencia ya planteada en el seno de la OMC sólo será discutible en su interior una vez que ese arreglo lo notifiquen las partes al OSD y a los Consejos y Comités correspondientes de la OMC.

---

[12] Japón - Bebidas alcohólicas, Órgano de Apelación, documento WT/DS8/AB/R WT/DS10/AB/R WT/DS11/AB/R, páginas 30 y 31 de la versión en inglés.

PARA CHILE

47. El Grupo Especial ha observado que los aceites vegetales comestibles han dejado de estar sometidos al SBP desde la entrada en vigor de la Ley Nº 19.897 (véase, por ejemplo, la Primera comunicación de la Argentina, párrafos 8 y 22. Véase también la comunicación de réplica de la Argentina, párrafo 317). ¿Puede Chile describir el régimen comercial aplicable a las importaciones de aceites vegetales comestibles después de haber sido excluidos del SBP?

Consecuente con la política de liberalización comercial de nuestro país se decidió restringir la aplicación de la ley 19.897 sólo al trigo, harina de trigo y azúcar, dejando fuera todos los aceites vegetales comestibles del capítulo 15 del sistema armonizado del arancel aduanero, productos para los cuales el sistema anterior al momento del cambio de ley ya se encontraba inoperante.

Las importaciones de estos productos, a partir de la aplicación de la nueva ley, se encuentran bajo régimen general, es decir, enfrentan un arancel del 6%, a excepción de aquellos que provengan de países con los cuales Chile haya suscrito preferencias arancelarias, en cuyo caso el arancel es menor.

48. ¿Podría Chile explicar cuál es el motivo de que se haya establecido el año 2014 como fecha para que el Presidente evalúe las modalidades y condiciones de aplicación del SBP?

De acuerdo a lo que establece la ley 19.897, el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación de la ley el año 2014, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país a esa fecha. Esto último fue clave en la determinación del horizonte de tiempo principalmente por los efectos que tendrá la liberalización arancelaria fijada bajo distintos acuerdos bilaterales como el Tratado de Libre Comercio con EEUU, gran productor de trigo, donde este producto y la harina de trigo, deberán quedar con un arancel de 0% el año 2015. Así, en el análisis del escenario de reducción de la protección en frontera del trigo, se llegó a la conclusión de que a los niveles fijados para el año 2014 la posibilidad de que se aplicaran derechos específicos sería prácticamente nula o su efecto sería marginal, haciendo en el hecho no operativa la política.

49. En el párrafo 108 de su Primera comunicación, Chile argumenta que el nivel de protección otorgado por el SBP se reducirá gradualmente a partir de 2007 "para culminar con la aplicación de derechos o rebajas el año 2014". ¿Podría Chile aclarar el significado de "culminar", teniendo en cuenta el párrafo 4 del artículo 1 de la Ley antes mencionada, en la medida en que dicho párrafo establece que "[e]l año 2014 el Presidente de la República *evaluará* las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esa fecha"? Sírvanse responder teniendo en cuenta la declaración de la Argentina que figura en el párrafo 33 de su Primera comunicación en el sentido de que "los valores piso y techo de las bandas se mantienen, con la excepción de que ahora se han establecido -en principio- por 11 años, mientras que en el esquema anterior se determinaban anualmente".

La Ley 19.897 establece la aplicación de derechos y rebajas hasta el año 2014. Por lo tanto, la protección otorgada al trigo y la harina de trigo bajo la normativa legal, concluye en dicha fecha.

A su vez, el párrafo 4 del artículo 1 de la Ley, indica que el año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precio de acuerdo a los factores que señala la norma.

Integrando ambas disposiciones, bajo la legislación vigente la aplicación de derechos y rebajas concluye el año 2014. Si el año 2014 se decidiera modificar esta situación, el Presidente de la República deberá presentar un proyecto de ley, el que deberá ser aprobado por el Poder Legislativo, es decir, para continuar con la medida se deberá legislar expresamente sobre el particular, pero en todo caso se tratará de una medida nueva.

A diferencia de lo aseverado por Argentina, Chile no cuenta con elementos de juicio para asegurar que la Ley 19.897 ha sido establecida "en principio" por 11 años, ya que bajo un Estado de Derecho como el que rige en Chile, no se puede anticipar las decisiones del Poder Ejecutivo y Legislativo en dicha fecha, como tampoco se puede asegurar que la ley, como hoy la conocemos, permanecerá inmutable hasta dicho año. Chile, sólo puede afirmar que la medida, como hoy existe, permite fijar derechos o rebajas en el pago del arancel, únicamente hasta el año 2014.

50. Chile ha afirmado en el párrafo 118 de su comunicación de réplica que, en el marco del actual SBP, "el valor piso *no* es un precio de entrada, *no* se fija a partir del precio interno, *no* se relaciona con él, *ni* está fijado a un valor superior a él" (sin cursivas en el original). Chile ha establecido lo que *no es* el piso de la banda de precios. ¿Podría definir para el Grupo Especial qué entiende que *es* el piso de la banda de precios?

El piso es uno de los parámetros objetivos establecidos para el cálculo del nivel arancelario que tendrá la protección en frontera para el trigo y la harina de trigo. Su utilización se restringe a la fechas en que corresponde determinar dicha protección, seis veces por año y sólo en el caso de que otro de los parámetros objetivos considerados en la Ley 19.897, el precio de referencia, esté por debajo de ese valor.

Tal como se menciona en los documentos que Chile ha presentado al Panel, al fijar este valor, que se ha denominado piso, y reducirlo gradualmente se establece un nivel de protección en frontera máximo, tal como la OMC lo permite a sus miembros, que se aplicaría tanto al trigo como al harina de trigo de acuerdo a un calendario preestablecido, para efectos de transparencia y previsibilidad. Así un operador comercial que observe los precios internacionales, pues con estos se determina el precio de referencia, podría estimar con anticipación el nivel de protección que enfrentará su producto al ingresar al mercado chileno a partir del año en que se fijaron estos valores. Cabe mencionar que durante la aplicación de la ley 19.897, sólo se han establecido derechos específicos durante un período reducido, quedando la mayor parte del tiempo afectos sólo al arancel ad valorem de 6% y el resto a rebajas de este mismo.

51. Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre la siguiente disposición de la Ley Nº 19.897 donde se describe cómo será revaluado el sistema en su conjunto al final del primer período de aplicación durante 2014, y los factores que se tendrán en cuenta:

> **"El año 2014 el Presidente de la República evaluará las modalidades y condiciones de aplicación del sistema de bandas de precios, considerando las condiciones de los mercados internacionales, las necesidades de los sectores industriales, productivos y de los consumidores, así como las obligaciones comerciales de nuestro país vigentes a esa fecha" (sin subrayar en el original).**

A la vista de lo anterior, ¿quiere esto decir que, a pesar de la afirmación de Chile de que el piso de la banda de precios "no se fija a partir del precio interno", las *condiciones del mercado interno* figuran efectivamente entre los factores fundamentales que, *por ley*, son considerados por el Gobierno de Chile para fijar todos los parámetros metodológicos del SBP necesarios, incluido el piso de la banda de precios?

No. Los factores enumerados en el párrafo 4 del artículo 1 no se relacionan con la forma en que hoy está estructurada la Ley 19.897, sino que se refieren a las condiciones que deberá evaluar el Presidente de la República frente al término de la aplicación de derechos y rebajas el año 2014.

Ninguna de estas características está incorporada bajo los parámetros que actualmente considera la Ley 19.897. La norma citada se refiere a las condiciones del mercado internacional, lo que se relaciona con las distorsiones existentes en dichos mercados y los resultados de las negociaciones multilaterales de la OMC. Los requerimientos de la industria, sectores productivos y consumidores, se relacionan con cómo la protección otorgada por la Ley 19.897 afecta a los distintos agentes económicos. Finalmente, las obligaciones comerciales de Chile a esa fecha, se relacionan con el hecho de que Chile tiene suscrito diversos Acuerdos Comerciales, los que podrían tener impacto en la protección del trigo y la harina de trigo.

52. ¿Puede Chile explicar el carácter de los parámetros que se utilizaron como base para determinar el piso y el techo de la banda de precios? ¿Cómo se determinaron en último extremo los valores de umbral de 128 y 148 dólares de los Estados Unidos?

La determinación de tales valores corresponde a lo que señala la Ley 19.897, que establece que "se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo y el azúcar, en la elaboración de los decretos exentos del Ministerio de Hacienda Nº 266 y Nº 268, publicados en el Diario Oficial con fecha 16 de mayo de 2002, expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de América por tonelada".

Para ese efecto, a partir del valor piso y techo implicitos en el decreto Nº 266 de mayo de 2002, expresados a nivel de costo de importación, se determinaron sus equivalentes a nivel f.o.b. sustrayéndoles todos los gastos de importación que a la fecha de la Ley (segundo semestre de 2003) eran los efectivos para una operación de comercio normal.

53. ¿Podría Chile explicar más detalladamente cómo el hecho de que el piso y el techo de la banda de precios se hayan fijado en un valor de 128 y 148 dólares de los Estados Unidos da lugar al cumplimiento de las resoluciones y recomendaciones del OSD en el asunto inicial?

Los parámetros de valores referenciales que establece la medida chilena como piso (US$ 128) y techo (US$ 148) constituyen un elemento objetivo, entre otros, para la determinación del derecho de aduana propiamente dicho, como derecho específico o como rebaja en su caso. Estos parámetros guardan plena compatibilidad con las recomendaciones adoptadas por el OSD para el presente caso y en este sentido debe darse especial consideración a que en tales recomendaciones, el párrafo 261 del Informe del OA señaló que al evaluar el SBP "*ninguna* característica tiene un valor determinante para decidir si una medida específica genera unas condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad" y en el mismo párrafo el OA declaró arribar a sus conclusiones "tomando como base la particular configuración e interacción de todas estas características específicas" del SBP. Ello lleva a concluir, necesariamente, que no corresponde el análisis aislado de uno de los parámetros de la medida chilena, sino que la presente medida chilena debe evaluarse en cuanto a la configuración e interacción de todas sus características, respecto a su compatibilidad, con las precisas y pertinentes obligaciones derivadas de los Acuerdos de la OMC objeto de esta diferencia.

54. Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre la declaración de la Argentina que figura en el párrafo 41 de su comunicación de réplica de que el piso y el techo de la banda de precios son "dos números elegidos arbitrariamente y sin ningún criterio. Podrían ser CIF, FOB o Ex-Works. Simplemente no se sabe y es imposible saberlo, a menos que Chile hubiera hecho más transparentes los motivos por los cuales estableció el piso y techo de la banda en US$ 128 y US$ 148 por tonelada, respectivamente". (La palabra "transparentes" figura en negrita en el original.)

En primer lugar, el origen de los montos ha sido latamente explicado en las presentaciones de Chile. Adicionalmente, a juicio de Chile el citado párrafo 41 responde a una errada interpretación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. En primer lugar, Argentina afirma que los valores no son valores f.o.b. a pesar de que la ley así lo declaren. Chile ha demostrado que los valores utilizados son valores f.o.b. y como han operado bajo la vigencia de la Ley 19.897.

Pero además, Argentina toma el requerimiento de transparencia establecido por el OA y lo lleva a extremos que de ser aceptados harían incompatibles con la OMC prácticamente la totalidad de los derechos de aduanas propiamente dichos. Como se ha señalado, el OA estableció la falta de transparencia y previsibilidad de ciertas características del SBP que lo convertían en una medida *similar* a las de la nota 1 del artículo 4.2. del Acuerdo de Agricultura.

Sostener que la exigencia de transparencia se aplica en los términos que plantea Argentina significaría que prácticamente todos los derechos *ad valorem* no serían transparentes y en consecuencia dejarían de ser derechos de aduana propiamente tales al calificar como medidas similares a las de la nota 1. En efecto, muy pocas legislaciones, si es que existe alguna, explicitan las razones para fijar su derecho *ad valorem*. Siguiendo el argumento de Argentina, podríamos sostener que tales aranceles son "números elegidos arbitrariamente y sin ningún criterio".

Sin embargo, las obligaciones bajo el artículo II del GATT no son tales y a muy pocos países se le ocurriría como plantea Argentina que estos derechos *ad valorem* serían incompatibles con la OMC porque el monto establecido por los Estados miembros es un monto que "simplemente no se sabe y es imposible saberlo", a menos que las Partes hubieran hecho "más **transparentes** los motivos por los cuales estableció".

55. Rogamos a Chile que explique los motivos de la introducción de un multiplicador consistente en la unidad (1) más el derecho *ad valorem* de aplicación general a efectos de calcular el derecho específico en caso de que el precio de referencia caiga por debajo del umbral inferior de la banda de precios.

Para la determinación del derecho específico en el SBP se consideraban una serie de costos fijos y variables que intervenían en un proceso normal de importación incluyendo el arancel general *ad valorem*. Como una forma de transparentar y hacer más previsible la determinación del derecho en la ley 19.897 se excluyeron del cálculo del derecho todos estos costos a excepción del arancel general, por tratarse este de un valor conocido. Así en el Reglamento de la ley, se estableció la siguiente fórmula para el cálculo del derecho específico:

$$DE = (1 + 0.06) * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$$

Cabe mencionar, que a partir de esta expresión se deduce que el derecho específico de la política chilena actual es menor para cualquier precio de referencia, dado que en su determinación sólo se incluye el arancel general ad valorem y se excluyen todos los demás costos variables que eran parte del SBP.

Para mayor detalle de esta expresión, ver respuesta a pregunta 5.(c).

56. Rogamos a Chile que explique cuál es el motivo de que se haya fijado el valor del factor de ajuste precisamente en 0,985.

Como se ha explicado[13], la modificación al sistema de bandas de precio respondió a un amplio consenso político, así como a un acuerdo de los distintos actores involucrados, respecto del nivel de protección que debían recibir en Chile el trigo y la harina de trigo.

De conformidad a este acuerdo, Chile mantuvo un grado de protección adicional al arancel *ad valorem* para los productos bajo las bandas, que permitiera proteger a los productores de las distorsiones en los mercados internacionales, pero sin otorgarles sobreprotección, a condición de ir reduciendo esta protección y liberalizar totalmente el mercado en un proceso gradual, decisión que por lo demás, también ha sido incorporada en la negociación de algunos de nuestros Acuerdos Comerciales Regionales.

De acuerdo a lo anterior, se calculó la protección adicional del sector hasta el año 2014 y se aplicó un factor que permitiera una reducción gradual de la misma. A mayor abundamiento, se puede agregar además como antecedente, que de acuerdo a los precios promedios históricos del trigo es probable que el año 2014 la banda debiera ser inoperante, ya que se encontrará por debajo de los precios internacionales[14].

57. ¿Aduce Chile en la sección V.1 de su Primera comunicación (párrafos 121 a 132) que el motivo por el que el piso de la banda de precios no se puede considerar un precio mínimo de importación es que se establece actualmente sobre una base FOB? ¿Significa eso también que el motivo por el que se constató que el SBP inicial era similar a un precio mínimo de importación era que el piso de la banda de precios se establecía sobre una base CIF?

Una de las características de la Ley 19.897 es que el parámetro utilizado está expresado a nivel de precio f.o.b., pero no es la única ni la mas relevante de las características. La Ley 19.897 establece la fijación de derechos específicos que corresponden a derechos de aduana propiamente dichos y la existencia de parámetros que apoyen su determinación no altera esta situación.

Respecto del SBP, el valor piso de la banda era establecido a nivel de mercado doméstico como costo de importación comparable directamente con el precio doméstico y no a nivel c.i.f. Esta característica es una de las que se describen para los precios mínimos de importación. Sin embargo, esa sola característica no fue suficiente para constatar que el SBP era similar a un precio mínimo de importación.

También fueron características como la forma poco transparente de cálculo del precio de referencia, la determinación semanal de este precio de referencia y su fijación a partir del menor precio de los mercados relevantes. A eso se añade la inexistencia de documentos públicos u oficiales en los cuales se incluyeran definiciones sobre los mercados relevantes o el propio precio de referencia. Finalmente, se agregaron las características de falta de transparencia y previsibilidad.

58. ¿Puede Chile responder a la afirmación hecha por la Argentina en la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véase el párrafo 33 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina) de que "cuando se aplica el derecho específico, el precio de entrada es *siempre* superior a 128 dólares EE.UU. por tonelada"? De no estar de acuerdo con esta declaración, ¿puede Chile presentar pruebas de situaciones reales en que, en el marco del SBP modificado, hayan entrado importaciones de trigo o harina de trigo en el mercado a precios más bajos que el umbral inferior de la banda de precios?

[13] Párrafo 28 de presentación oral de Chile.

[14] Ver respuesta N° 48 a preguntas del Panel.

En el párrafo 33 Argentina afirma que ha demostrado matemáticamente y empíricamente que los derechos específicos resultantes de la Ley 19.897 tienden a elevar el precio de entrada de las importaciones por encima de US$128. A continuación afirma que cuando se aplican derechos específicos los precios de entrada son siempre superiores a US$128, y que Chile habría confirmado este hecho.

En primer lugar, la demostración matemática que señala Argentina (ver Sección C.I.2.1. de la Primera Comunicación Escrita de Argentina) sólo muestra que, dado que el piso es un valor determinado en base f.o.b. y que el precio de entrada se calcula sobre la base de un valor c.i.f. (que corresponde a un precio f.o.b. más un flete internacional y un seguro), y los aranceles totales, la probabilidad de que el precio de entrada sea mayor al piso es muy alta. Evidentemente lo anterior es válido incluso sin considerar la aplicación de aranceles (ni *ad valorem*, ni específico).

En segundo lugar, los datos efectivos de valores c.i.f. de internaciones desde Argentina en el periodo comprendido entre el 16 de diciembre de 2003 y el 15 de diciembre de 2005 muestran lo anterior (ver anexo CHL-16). En todo el periodo los valores c.i.f. son mayores al valor piso (US$128), en un rango que fluctúa entre 22% a 107%. Dado que los precios de entrada corresponden a los valores c.i.f. más aranceles, evidentemente es muy difícil que sean menores de US$128, independientemente de que se apliquen o no derechos específicos.

No obstante lo anterior, y como demuestra matemáticamente Argentina, puede darse la situación, improbable pero no imposible, de que, una vez fijado un derecho específico, los precios internacionales bajen de manera sustantiva, lo que se refleje a su vez en valores c.i.f suficientemente bajos como para que finalmente los precios de entrada sean inferiores a US$128.

59. En los párrafos 161 a 163 de su Primera comunicación, Chile argumenta que "los operadores cuentan con información que permite predecir el nivel de precios que tendrá el trigo en el corto y mediano plazo y, por lo tanto, cuentan con información para prever cuál será el nivel de derechos específicos que podría ser aplicado en el futuro cercano a las importaciones de trigo en Chile" y que "[e]s prácticamente imposible que existan operadores del mercado del trigo que no conozcan o utilicen" información sobre los derivados financieros para el trigo, lo que incluye al menos contratos de futuros, procedente de bolsas de productos en los Estados Unidos y la Argentina, para la realización de sus negocios. ¿Sería por consiguiente correcto presuponer la intervención de operadores profesionales en el mercado de trigo en cada una de las transacciones que supongan la importación de trigo en Chile? En caso afirmativo, ¿tiene este hecho alguna trascendencia sobre las condiciones de acceso al mercado de Chile para las importaciones de trigo y harina de trigo?

Como se ha señalado a lo largo de este proceso, la información respecto de las condiciones de aplicación de derechos y rebajas para el trigo y la harina de trigo, es pública y fácilmente accesible para cualquier ciudadano nacional o extranjero, esté dedicado o no de manera profesional al comercio exterior. Lo mismo ocurre con la información respecto del pago de aranceles *ad valorem*, disposiciones aduaneras, requisitos de certificación, entre otras materias relacionadas con la actividad comercial de importación propiamente tal. Por lo tanto, cualquiera persona que desee conocer las condiciones de acceso al mercado chileno para el trigo y la harina de trigo, puede recurrir a fuentes de información públicas y fácilmente accesibles para informarse, así como también puede realizar directamente todos los trámites necesarios para hacer una operación de comercio exterior.

No obstante lo anterior, en Chile, como es el caso en la mayoría de los países, las transacciones internacionales de bienes son realizadas por profesionales quienes tienen, evidentemente, un mejor y mayor manejo de todos los elementos involucrados con las operaciones de exportación e importación. Dicha actividad, en todo el mundo, implica el conocimiento de una gran cantidad de antecedentes,

además de los aranceles propiamente tales. El caso del trigo y la harina de trigo, en Chile no es una excepción.

Por lo tanto, el hecho que las transacciones sean realizadas por "profesionales" no puede interpretarse como una consecuencia de las condiciones de aplicación de aranceles para el trigo y la harina de trigo.

60. En el párrafo 72 de su comunicación de réplica, Chile afirma que "[a]ctualmente los precios de referencia corresponden a precios f.o.b. de los dos mercados más relevantes para Chile ... En los últimos seis años (2000-2006) el 40% de las importaciones chilenas de trigo provino de EE.UU. y el 31% de Argentina". A este respecto, ¿puede Chile responder a la afirmación hecha por la Argentina durante la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véase el párrafo 54 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina) de que "[a]unque no quepa duda de que el Canadá es un mercado relevante para Chile, el SBP modificado no reflejará nunca la importancia del Canadá en el comercio exterior chileno de trigo, ni los precios canadienses se reflejarán en los mercados internos de Chile".

Respecto de las afirmaciones de Argentina expuestas en el párrafo 54 de la versión escrita de su presentación oral, se aclara lo siguiente:

- La información presentada por Chile respecto del promedio de importaciones de trigo en el periodo 2000-2006, la contenida en el anexo ARG-31 de Argentina respecto de importaciones en los años 2004 y 2005, y la presentada por Chile en el anexo CHL-13 con importaciones de los años 2002 y 2003, proviene toda ella de la misma fuente.

- La fuente de dicha información es www.odepa.gob.cl.

Tal como señaló Chile en la presentación oral (ver párrafo 59 de la versión escrita) los mercados para establecer los precios de referencia cumplen, a la vez, con dos condiciones:

- En primer lugar, son dos mercados reconocidos a escala mundial como referentes para el precio internacional del trigo de la categoría que está en cuestión (es decir clasificado en la partida arancelaria 1001.90). De hecho, aparentemente también son referentes para el Gobierno Argentino. El anexo CHL - 12 muestra un cuadro que publica la Secretaria de Agricultura Ganadería Pesca y Alimentación de Argentina (www.sagpya.gov.ar) con información a sus usuarios respecto de precios internacionales con el título: "Evolución de los precios externos de los principales granos". Para el trigo se citan los precios "FOB GOLFO" y "FOB PTOS.ARG.".

- En segundo lugar, corresponden a trigo proveniente de dos de los mercados de mayor relevancia para Chile. De hecho en los dos años previos a la vigencia de la Ley 19.897, período que se tomó en consideración al elaborar las modificaciones al SBP, fueron efectivamente los mercados más relevantes. Aún tomando una serie más larga de precios (2000-2006), las cifras muestran que continúan siendo los mercados más relevantes.

La existencia de varios países exportadores de trigo (Australia, Canadá, Francia, entre otros) y, al mismo tiempo, de diversas variedades de trigo pertenecientes a la clasificación 1001.9000, no resta representatividad a los mercados de referencia utilizados y a las variedades de trigo seleccionadas. Dado que el trigo es un commodity, y teniendo en cuenta las diferencias de calidad, los precios internacionales de los trigos provenientes de los distintos orígenes están indudablemente relacionados.

61. En el párrafo 41 de su Primera comunicación, la Argentina argumenta que la reglamentación modificada no especifica cuál es el puerto de interés que se tendrá en cuenta para determinar los precios FOB "puerto argentino" relevantes que se utilizarán para calcular los precios de referencia. En el párrafo 132 de su comunicación de réplica (véase la Prueba

documental 4 presentada por la Argentina), la Argentina señaló la existencia de cotizaciones para cuatro puertos diferentes por lo menos (*Buenos Aires, Bahía Blanca, Quequén* y *Rosario*). Chile ha respondido en el párrafo 77 de su comunicación de réplica que "no encontró ninguna justificación para inclinarse por alguno de dichos puertos en particular, más aún existiendo una estadística oficial publicada por el gobierno de Argentina". ¿Podría Chile:

a) presentar alguna prueba que demuestre de qué forma se utiliza realmente información sobre los mercados procedente de la Argentina a efectos de calcular el precio de referencia;

La fuente de información de precios del "Trigo Pan Puerto Argentino", también llamado "Precio Oficial del Trigo Pan", proviene de la Secretaria de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (SAGPyA) (http://www.sagpya.mecon.gov.ar/) dependiente del Ministerio de Economía de Argentina. La Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA) dependiente del Ministerio de Agricultura de Chile toma diariamente dichos precios directamente desde la página web del SAGPyA.

Respecto de las divergencias en los nombres de la serie de precios se precisa lo siguiente:

- El SAGPyA publica informes diarios y mensuales de dichos precios. Chile ya presentó en el anexo CHL - 14 dos series mensuales provenientes de la página del SAGPyA que contienen la misma información pero usando nombres de la serie distintos.

- La Dirección de Mercados Agroalimentarios (DIMEAGRO) dependiente del SAGPyA publica diariamente los precios oficiales con el nombre de trigo pan f.o.b. puertos argentinos (ver CHL-17).

- La Bolsa de Cereales de Buenos Aires publica los precios diarios de precios "Fob Puertos Argentinos", cuya fuente de información es el SAGPyA. El anexo CHL-17 también muestra la información de la página web de dicha Bolsa. El cuadro contiene información idéntica para el trigo que aquella contenida en el anexo de Argentina ARG - 32.

Chile considera que existe evidencia suficiente para mostrar que las series de precios "Trigo Pan Puerto Argentino" y "Precio Oficial del Trigo Pan" son idénticas.

b) aclarar si la utilización de un "promedio de distintos puertos" para determinar el precio de referencia, en el caso de los precios del trigo de la Argentina, es una característica obligatoria del SBP y, en caso afirmativo, identificar el fundamento jurídico correspondiente?

No existe la obligación legal de utilizar un promedio de diferentes puertos como precio de referencia. El artículo 8 del Reglamento 831 establece:

> "El mercado de mayor relevancia para el trigo, durante el período de aplicación de derechos y rebajas comprendido entre el 16 de diciembre y el 15 de junio del año siguiente, será el del trigo pan argentino y los precios corresponderán a las cotizaciones diarias de dicho producto FOB puerto argentino ..."

En el marco de las modificaciones que se requirieron para establecer derechos y rebajas de manera transparente y previsible, se hizo necesario escoger un precio de referencia que diera cuenta del nivel de los precios f.o.b. del trigo pan argentino. Chile consideró que los valores publicados por el Gobierno Argentino por más de 30 años con el nombre de "Trigo Pan Puerto Argentino", hoy llamados adicionalmente con el nombre de "Precios Oficiales Trigo Pan", constituían datos fieles de

dicho nivel y, adicionalmente, provenientes de una fuente confiable. Tradicionalmente dicha serie de precios ha representado el nivel de precios en distintos puertos de Argentina.

62. Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre la declaración de la Argentina que figura en el párrafo 66 de su Primera comunicación de que "[d]e acuerdo a lo observado hasta el momento, no se informa en los decretos bimensuales cuál es el precio de referencia calculado para cada período".

La afirmación de Argentina aparentemente se explica en el desconocimiento de los cambios introducidos por Chile. Como se ha señalado reiteradamente, bajo la Ley 19.897, el precio de referencia es el precio utilizado por la autoridad administrativa para determinar el marco de protección aplicable en frontera, protección que actualmente es determinada por un decreto que fija un derecho específico o una rebaja al pago del arancel *ad valorem*, el que se aplica a todas las importaciones efectuadas en el país. Por lo tanto, bajo la Ley 19.897, la publicación del precio de referencia carece de relevancia para el importador, distinto de cómo sucedía bajo el SBP.

En efecto, como también se indicara, bajo el SBP, la autoridad administrativa fijaba el derecho específico (o la rebaja) una vez al año para una serie dada de precios, y los correspondientes a cada operación de importación, eran determinados por los agentes comerciales, considerando las tablas de precios y derechos asociados ya señalados, según la fecha de embarque de las mercancías, y el precio de referencia publicado por Aduanas. Hoy día, todo ello ha sido reemplazado, cuando corresponde, por un derecho específico en dólares por kilo o una rebaja en dólares por tonelada, aplicado en frontera junto con el arancel *ad valorem*.

63. La Ley Nº 19.897 establece que el precio de referencia FOB "estará constituido por el promedio de los precios internacionales diarios ... registrados en los mercados de mayor relevancia durante un período de 15 días corridos ...". ¿Puede Chile explicar de qué forma se obtienen estos promedios de precios? ¿Transforma Chile estos promedios diarios en promedios mensuales? En caso afirmativo, ¿cómo se hace esta transformación? ¿Utilizando promedios ponderados de los precios diarios o promedios simples? Rogamos a Chile que presente pruebas en apoyo de su respuesta.

Tal como se señalara en la segunda presentación escrita de Chile (párrafo 73) las fuentes de información son:

- Para el trigo Soft Red Winter N°2, el precio f.o.b Golfo publicado por la Bolsa de Chicago (http://www.cbot.com/)

- Para el trigo Pan f.o.b. Puerto Argentino (también llamado “Precio Oficial”) el valor publicado por la Secretaria de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (http://www.sagpya.mecon.gov.ar/).

ODEPA registra diariamente dichos precios. Adicionalmente, ODEPA publica la serie histórica de precios mensuales de ambos desde el año 1975 en su página web (www.odepa.gob.cl).

El precio de referencia para cada período de aplicación es el promedio de los precios diarios observados en los 15 días calendario contados hacia atrás desde el día 10 del mes en que se publicará el respectivo decreto. Se descuentan del cálculo los días que no registran datos (fin de semana y festivos).

Los precios diarios considerados son:

- En el semestre del 16 de junio al 15 de diciembre: trigo Soft Red Winter N°2

- En el semestre del 16 de diciembre al 15 de junio: trigo Pan f.o.b. Puerto Argentino (también llamado “Precio Oficial”)

Se trata de un promedio simple de precios diarios. No hay transformaciones de ningún tipo.

Para mayor claridad de cómo se realiza el cálculo se puede revisar el anexo CHL-16 con la información solicitada en la pregunta 73. Por ejemplo, para determinar el monto de las rebajas en el período comprendido entre el 16 de febrero de 2005 y el 15 de abril de 2005, se tomaron los datos diarios de precios del 27 de enero de 2004 al 10 de febrero de 2005:

día	Fecha	Trigo Pan Argentino
		f.o.b. US$/ton
1	martes 27/ enero/ 2004	162
2	miércoles 28/ enero/ 2004	158
3	jueves 29/ enero/ 2004	156
4	viernes 30/ enero/ 2004	154
5	sábado 31/ enero/ 2004	-
6	domingo 01/ febrero/ 2004	-
7	lunes 02/ febrero/ 2004	154
8	martes 03/ febrero/ 2004	154
9	miércoles 04/ febrero/ 2004	153
10	jueves 05/ febrero/ 2004	153
11	viernes 06/ febrero/ 2004	153
12	sábado 07/ febrero/ 2004	-
13	domingo 08/ febrero/ 2004	-
14	lunes 09/ febrero/ 2004	153
15	martes 10/ febrero/ 2004	153
	Promedio	**154,82**

El promedio simple de los 15 días con datos da un resultado de US$154,82 por tonelada. En consecuencia la rebaja equivale a US$154,82 menos US$148, multiplicado por 1,06. El resultado de la operación es una rebaja de US$7,23 por tonelada.

64. En el párrafo 142 de su Primera comunicación, Chile argumenta que una medida en la frontera que mantenga estables los precios relativos permite que las variaciones externas sean transmitidas al mercado interno, "aunque sea en una distinta magnitud". ¿Cuál sería la "distinta magnitud" admisible que permitiría una transmisión suficiente de los precios de forma que no pueda considerarse que un mercado está aislado?

Una forma simple de evaluar la relación entre dos precios es dividir uno de ellos por el otro. En este caso, por ejemplo, calcular la relación entre el precio doméstico del trigo en Chile y el precio f.o.b. de exportación de Argentina.

$$\text{Relación precio doméstico sobre internacional} = \frac{\text{Precio del trigo en Chile}}{\text{Precio f.o.b. de Argentina}}$$

Si se toma en cuenta que existen otros factores que afectan el precio doméstico, como son la oferta estacional en época de cosecha y cambios en los costos de fletes por ejemplo, la relación no puede ser estable para cada período en que se calcula. Sin embargo, su comportamiento debe mostrar una baja desviación sobre su promedio.

Esto se puede medir calculando el coeficiente de variación de la serie de datos, el cual es el valor de la desviación estándar de la serie, divido por su promedio.

Aun cuando no es perfectamente definible qué valor debe tener como máximo un coeficiente de variación para asegurar que la serie es estable, se espera que dicho valor sea el menor posible.

Para el caso en que se compara el precio de Chile con el precio de exportación de Argentina, se estima que es razonable una variabilidad que no sea superior al 15% para considerar que existe una adecuada transmisión de precios, considerando los diversos otros factores que afectan al precio interno y que además existen otros mercados que proveen el producto a Chile y cuyos precios no necesariamente se comportan de igual manera que los precios argentinos.

Se debe señalar, para mayor claridad, que entre más lejanos sean los precios que se comparan mayor puede ser la variabilidad, dado que existen mayores costos de intermediación que los separan. Es decir, es esperable que la relación entre un precio doméstico y un precio f.o.b. sea más variable que la relación entre un precio doméstico y un precio c.i.f.

Para el período entre enero de 2004 y junio de 2006, la relación entre el precio doméstico del trigo en Chile y el precio f.o.b. del trigo argentino presentó un coeficiente de variación (o variabilidad sobre su promedio) de 9,5%.

Para el período entre enero de 2000 y diciembre de 2003, esta relación presentó un coeficiente de variación de 16,7%.

Aunque es difícil afirmar cuál es el nivel razonable de variabilidad que confirmaría que existe transmisión de precios, es indudable que en el período de vigencia de la Ley 19.897 esta variabilidad es menor y suficientemente baja para ser explicada por otros factores y por la existencia de otros mercados que también son proveedores de trigo para Chile.

Relación entre el precio del trigo en Chile y el precio de exportación de trigo argentino

Mes	Precio f.o.b. Argentina	Precio doméstico chileno	Relación de precios
Ene-00	99,29	176,52	1,78
Feb-00	102,43	176,64	1,72
Mar-00	106,22	190,93	1,80
Abr-00	113,72	193,54	1,70
May-00	126,29	188,51	1,49
Jun-00	129,05	187,45	1,45
Jul-00	130,43	185,30	1,42

Relación entre el precio del trigo en Chile y el precio de exportación de trigo argentino			
Mes	Precio f.o.b. Argentina	Precio doméstico chileno	Relación de precios
Ago-00	128,59	184,49	1,43
Sep-00	127,45	184,63	1,45
Oct-00	131,38	184,61	1,41
Nov-00	130,14	174,75	1,34
Dic-00	115,32	157,51	1,37
Ene-01	117,18	162,61	1,39
Feb-01	124,60	171,12	1,37
Mar-01	122,05	164,48	1,35
Abr-01	124,28	163,09	1,31
May-01	131,86	163,35	1,24
Jun-01	130,50	162,03	1,24
Jul-01	125,05	160,02	1,28
Ago-01	122,96	161,27	1,31
Sep-01	119,65	155,79	1,30
Oct-01	126,00	145,95	1,16
Nov-01	120,18	151,46	1,26
Dic-01	108,94	153,36	1,41
Ene-02	112,05	152,33	1,36
Feb-02	116,68	155,07	1,33
Mar-02	114,68	159,12	1,39
Abr-02	123,10	163,23	1,33
May-02	135,73	163,13	1,20
Jun-02	151,26	158,45	1,05
Jul-02	168,77	156,52	0,93
Ago-02	179,91	160,73	0,89
Sep-02	195,71	164,83	0,84
Oct-02	186,14	163,18	0,88
Nov-02	141,91	168,94	1,19
Dic-02	129,58	164,06	1,27
Ene-03	143,73	170,40	1,19
Feb-03	147,00	167,81	1,14
Mar-03	151,75	170,70	1,12
Abr-03	149,50	176,30	1,18
May-03	162,52	176,00	1,08

Relación entre el precio del trigo en Chile y el precio de exportación de trigo argentino			
Mes	Precio f.o.b. Argentina	Precio doméstico chileno	Relación de precios
Jun-03	160,70	173,92	1,08
Jul-03	159,27	176,84	1,11
Ago-03	164,25	176,53	1,07
Sep-03	160,41	184,15	1,15
Oct-03	165,45	190,34	1,15
Nov-03	169,65	191,44	1,13
Dic-03	163,39	191,56	1,17
Ene-04	162,50	205,58	1,27
Feb-04	150,80	187,55	1,24
Mar-04	154,61	182,30	1,18
Abr-04	163,11	182,23	1,12
May-04	161,25	177,19	1,10
Jun-04	147,57	180,28	1,22
Jul-04	139,48	183,73	1,32
Ago-04	125,52	184,63	1,47
Sep-04	127,41	175,22	1,38
Oct-04	124,50	179,97	1,45
Nov-04	117,05	165,91	1,42
Dic-04	112,11	160,37	1,43
Ene-05	107,62	163,87	1,52
Feb-05	115,75	163,59	1,41
Mar-05	132,18	159,56	1,21
Abr-05	137,57	168,92	1,23
May-05	137,48	177,38	1,29
Jun-05	136,24	183,07	1,34
Jul-05	144,86	186,79	1,29
Ago-05	142,14	195,72	1,38
Sep-05	134,18	191,37	1,43
Oct-05	135,20	189,65	1,40
Nov-05	136,77	190,72	1,39
Dic-05	131,37	200,49	1,53
Ene-06	136,23	202,37	1,49
Feb-06	141,65	206,18	1,46
Mar-06	139,45	207,95	1,49

Relación entre el precio del trigo en Chile y el precio de exportación de trigo argentino			
Mes	Precio f.o.b. Argentina	Precio doméstico chileno	Relación de precios
Abr-06	142,11	213,29	1,50
May-06	160,67	209,95	1,31
Jun-06	183,71	203,09	1,11
Fuente: ODEPA (www.odepa.gob.cl)			

65. Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre el gráfico presentado por la Argentina como Prueba documental 35 en la reunión sustantiva con el Grupo Especial, según el cual "cuando los precios internacionales bajan, los derechos específicos suben" (véase el párrafo 69 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina en la reunión sustantiva con el Grupo Especial).

El gráfico presentado por Argentina en el anexo ARG - 35 presenta dos curvas: la de índices de precios de referencia y la de índices de aranceles específicos, para el período comprendido entre el 1 de noviembre de 2004 al 25 de abril de 2005. En el gráfico no aparecen precios internacionales efectivos para dicho período. Dado lo anterior, Chile no concuerda con la afirmación: "cuando los precios internacionales bajan, los aranceles específicos suben", que Argentina realiza respecto de dicho gráfico.

El gráfico confirma que, efectivamente, cuando el precio de referencia cae por debajo de US$128, y de acuerdo a un calendario preestablecido, se aplica un derecho específico. También se constata que mientras mayor sea la caída, mayor será el derecho específico a aplicar. Por lo tanto lo que sí puede afirmarse es que, independiente del nivel de los precios internacionales que prevalecieron en dicho periodo, se cobraron derechos específicos por un valor de US$14,3 por tonelada en el período comprendido entre el 16 de diciembre de 2004 al 15 de febrero de 2005, y de US$20,5 por tonelada entre el 16 de febrero de 2005 al 15 de abril de 2005.

66. Chile ha citado el caso de los "aranceles estacionales" y los "precios de entrada" en apoyo de sus argumentos con respecto a la "sobrecompensación" (véanse, por ejemplo, los párrafos 51 y 94 de su comunicación de réplica). ¿Puede Chile confirmar si se ha reservado en su Lista de la OMC el derecho de aplicar aranceles estacionales al trigo y la harina de trigo? ¿Cómo justifica Chile el hecho de que los derechos aplicados puedan potencialmente cambiar seis veces en el curso de cualquier período de 12 meses si, a diferencia de otros Miembros de la OMC, no se ha reservado el derecho de hacerlo en su Lista?

El compromiso arancelario de Chile para el trigo y la harina de trigo en la Ronda Uruguay (RU) fue reducir el arancel de 35%, consolidado previamente, a un 31,5%. No obstante, en Chile, al igual que en muchos países, los aranceles aplicados son inferiores a los niveles consolidados en la OMC. En el caso del trigo y la harina de trigo, se determinó que contaran con una protección adicional a la otorgada por el arancel general *ad valorem*, que está muy por debajo del 31,5%, pero siempre respetando dicho nivel consolidado. Los aranceles que aplica Chile al trigo y la harina de trigo, efectivamente pueden cambiar seis veces en el año, pero nunca pueden superar el arancel consolidado por Chile en la OMC.

En la RU no existió la obligación de "reservar un derecho" que permitiera posteriormente cambiar los aranceles cuando dichos cambios se producen dentro de los niveles consolidados. Por lo tanto no fue posible que Chile reservara un derecho de ese tipo. Los países son libres de establecer los niveles

arancelarios que estimen convenientes, y cambiarlos, siempre que apliquen derechos de aduana propiamente dichos y que se respete el nivel consolidado. Los derechos y rebajas resultantes de la Ley 19.897 son derechos aduaneros propiamente dichos.

67. Rogamos a Chile que formule sus observaciones sobre el argumento de la Argentina que figura en los párrafos 97, 125 a 158 y 185 de su Primera comunicación, según el cual los derechos específicos resultantes del SBP de Chile tienden a sobrecompensar la bajada de los precios del mercado mundial cuando el precio de referencia es más bajo que el umbral inferior de la banda de precios, al elevar el precio de entrada de las importaciones por encima del piso de la banda. El Grupo Especial ha tomado nota de las observaciones de Chile que figuran en los párrafos 49 a 51 de su comunicación de réplica. ¿Interpreta correctamente el Grupo Especial que Chile reconoce que puede producirse esa "sobrecompensación", y que de hecho se ha producido, pero que está limitada temporalmente?

Chile no reconoce la existencia de compensación ni sobrecompensación en la aplicación del derecho o rebaja a las importaciones de trigo y harina de trigo. La compensación consiste en establecer un arancel que permita alcanzar determinado nivel para un precio específico. La sobrecompensación, entonces, significaría que producto de la aplicación de un arancel se sobrepasaría dicho nivel. La Ley 19.897 establece un derecho o una rebaja, y no un mecanismo que busque “compensar” los cambios en el valor de las mercancías importadas o el cambio en los precios internacionales.

Lo que Chile sí entiende y reconoce, es que en los momentos en los cuales se modifican los derechos de aduana se produce un cambio en el total de la carga arancelaria que afecta a todas las importaciones, aumentando cuando suben los derechos, y disminuyendo cuando estos caen o cuando se aplican rebajas. Esas diferencias también ocurren cuando los países modifican sus aranceles pero no constituyen compensaciones, sobrecompensaciones o subcompensaciones, sino simplemente una nueva carga arancelaria que puede ser mayor o menor a la anteriormente existente.

68. ¿Puede Chile responder a la afirmación hecha por la Argentina en la reunión sustantiva con el Grupo Especial (véanse los párrafos 40 y 41 de la versión escrita de la declaración oral de la Argentina) según la cual, aunque la sobrecompensación pueda producirse al principio de cada período de dos meses "inevitablemente influye en el resto del período" porque "el nivel de los derechos y el precio de entrada después de ese momento estarán influenciados por la sobrecompensación original"?

Chile ha mostrado que los efectos producidos por el cambio de los aranceles vigentes, en cualquier caso, no constituyen ni se realizan a modo de compensación. Por lo tanto, no es posible que exista “sobrecompensación” y la afirmación de Argentina no tiene sentido.

69. En respuesta a los argumentos de la Argentina con respecto a la "sobrecompensación", Chile ha señalado en el párrafo 51 de su comunicación de réplica que la situación descrita por la Argentina sería "exactamente igual si analizamos qué sucede cuando se cambia un derecho *ad valorem*", añadiendo que "es más claro aún en los países donde existen aranceles estacionales, donde la protección cambia (sube o baja) el día que cambia el arancel". ¿Está vinculando Chile de alguna manera el funcionamiento del SBP con la forma en que funcionan los aranceles estacionales?

La similitud de los derechos y rebajas que se establecen de acuerdo a la Ley 19.897 con los aranceles estacionales es que en ambos casos, dentro del mismo año calendario, hay cambios en los niveles de protección. Es sólo en ese sentido que Chile usó como ejemplo los aranceles estacionales.

70. En la sección II.5 de su Primera comunicación (párrafos 40 a 45), Chile se refiere al principio de legalidad del tributo dentro de su sistema jurídico interno. ¿Podría Chile desarrollar sus argumentos a este respecto? ¿Está alegando Chile que ha experimentado dificultades para cumplir las resoluciones y recomendaciones del OSD en el asunto inicial que puedan explicarse por las limitaciones que establece su legislación interna? En caso negativo, sírvanse explicar la relevancia de la sección antes señalada.

No. Chile no ha experimentado dificultades en cumplir con las resoluciones y recomendaciones del OSD, sino por el contrario, modificó su legislación haciéndola plenamente consistente con sus obligaciones ante la OMC.

La referencia al principio de legalidad del tributo permite entender a cabalidad los cambios introducidos por Chile y apunta al centro de la paradoja que plantea la presente controversia.

Si Chile hubiese modificado el SBP, entregándole a la autoridad administrativa la facultad de establecer derechos específicos o aumentar el derecho *ad valorem* a su discreción, como sucede en numerosos ordenamientos jurídicos, difícilmente estaríamos ante el presente procedimiento, en tanto no se sobrepasara el arancel tipo consolidado.

Sin embargo, en Chile, por mandato constitucional, no es posible que la autoridad administrativa establezca derechos específicos discrecionalmente, sino que se requiere que la creación, modificación o supresión de tributos sea determinada por ley.

Lo anterior explica el por qué, a pesar que bajo la Ley 19.897 se modificó el SBP estableciéndose un derecho específico, la ley también debió considerar todos los parámetros necesarios para que la autoridad administrativa (Ministro de Hacienda) pudiera determinar el monto de dicho derecho[15].

Bajo la actual normativa, los parámetros ya no forman parte de un sistema o fórmula que permita la variabilidad automática y continua como sucedía bajo el SBP, sino que parámetros tales como precios de referencia, piso y techo y mercado de relevancia, sólo son utilizados por la autoridad para determinar la cuantía del derecho específico aplicable a las importaciones.

Extrañamente Argentina, toma las conclusiones del OA y lleva las exigencias de transparencia y previsibilidad a todos los parámetros considerados por Chile, cuando si dichos parámetros hubiesen sido omitidos por Chile, con ello se cumpliría a cabalidad con las resoluciones y recomendaciones del OSD.

71. ¿Puede Chile confirmar que se ha reservado en su Lista de la OMC el derecho de aplicar la salvaguardia especial para la agricultura (SGE, es decir, el artículo 5 del Acuerdo sobre la Agricultura), que es una excepción al párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura? Si no se ha reservado ese derecho, rogamos a Chile que justifique el hecho de que los derechos aplicados se calculen sobre la base de un esquema que parecería ser más *flexible* y *permisivo* que el artículo 5 en muchos aspectos, ya que:

a) no está destinado a responder únicamente a aumentos de las importaciones o descensos de los precios, como en el caso de las disposiciones relativas a la SGE, sino que tiene un objetivo de "estabilización";

[15] Otro camino habría sido establecer la protección adicional al arancel *ad valorem* directamente por ley, pero como se ha señalado, las bandas de precio buscan corregir las distorsiones existentes en los mercados internacionales y no sobreproteger al sector productivo nacional, lo que podría suceder al fijarse la protección por ley, por la mayor rigidez que ella presenta en su modificación.

b) compensa con exceso toda la diferencia entre el precio de referencia y un piso de precios, debido a la aplicación de un multiplicador en la fórmula que determina esa diferencia de precios; mientras que las medidas correctivas previstas en la SGE se calculan sobre la base de una escala regresiva de derechos adicionales acumulados;

c) permite que Chile modifique seis veces al año los factores determinantes, mientras que el precio de activación previsto en las disposiciones sobre la SGE es fijo y no se modifica (está vinculado con el período de base 1986-1988);

d) no exige un aviso previo, mientras que para activar la SGE es preciso cumplir los requisitos de transparencia y notificación que establece el artículo 5 del Acuerdo sobre la Agricultura;

e) no parece que tenga en cuenta las mercancías en tránsito cuando se realicen los ajustes bimensuales del precio de referencia, mientras que el párrafo 3 del artículo 5 del Acuerdo sobre la Agricultura establece que no se podrán imponer derechos adicionales con arreglo al apartado a) del párrafo 1 y al párrafo 4 de dicho artículo 5.

Chile quisiera destacar que la Salvaguardia Especial Agrícola (SSG) del Acuerdo sobre la Agricultura (AsA) es un mecanismo de excepción que permite a determinados miembros superar su compromiso de arancel consolidado ante la OMC.

La Ley 19.897 vigente en Chile (y anteriormente el SBP) permite establecer protección adicional, por sobre el arancel NMF de 6% vigente, para el trigo y la harina de trigo, sin sobrepasar el arancel consolidado por Chile ante la OMC de 31,5%. Por lo tanto, no corresponde establecer paralelos o comparaciones entre ambos. Menos aún pretender que el mecanismo de SSG del AsA constituye un patrón a seguir para el establecimiento de los niveles arancelarios en un país Miembro.

Además, Chile desconoce los detalles del funcionamiento de la SSG dado que no tuvo el derecho de reservar su uso para ningún producto, puesto que no se sometió al proceso de "arancelización". Como se señaló en la respuesta a la pregunta 66, previo a la RU Chile ya tenía un arancel consolidado de 35% como única protección en frontera.

72. Para ampliar la información facilitada por las partes, en particular en el párrafo 154 de la Primera comunicación de Chile y en las Pruebas documentales 11 y 12 presentadas por la Argentina, ¿podría Chile facilitar la siguiente información adicional sobre las *entradas totales de importaciones en Chile* correspondientes a:

a) Productos incluidos en las partidas 1001.9000 (trigo) y 1101.0000 (harina de trigo o de *morcajo*) - Cuadros estadísticos diferenciados;

b) Períodos sobre los que ha de informarse: 2004 y 2005;

c) Frecuencia: mensual y trimestral;

d) Unidades de medida: en dólares EE.UU., en cantidades unitarias (equivalente de trigo) y en valores unitarios CIF de las importaciones (aproximación a los "precios de entrada");

e) Ordenación de los datos por principales orígenes de las importaciones.

Ver anexo CHL-18.

La fuente de información es www.odepa.gob.cl

73. Comportamiento de los indicadores de precios: sin perjuicio de la posición de las partes sobre los períodos sobre los que se ha de informar, las series pertinentes de precios, los mercados de interés, la estacionalidad, etc., el Grupo Especial quisiera conocer mejor las cuestiones y parámetros de que se trata. Para facilitar el examen de estos asuntos por el Grupo Especial sobre una *base comparable*, ¿podría Chile presentar los siguientes datos *en un solo gráfico*, indicando las fuentes y metodologías utilizadas para elaborar cada serie de datos:

a) Período sobre el que ha de informarse: 16 de diciembre de 2003 a 15 de diciembre de 2005;

b) Precios mayoristas chilenos;

c) Precios de referencia y piso de los precios aplicables durante el período;

d) En lo que respecta a los períodos comprendidos entre el 16 de diciembre y el 15 de junio: cotizaciones diarias del *Trigo Pan Argentino* FOB puerto argentino;

e) En lo que respecta a los períodos comprendidos entre el 16 de junio y el 15 de diciembre: cotizaciones diarias del trigo *SRW Nº 2* FOB Golfo de México;

f) Precios de entrada en el territorio aduanero chileno (es decir, derechos pagados por el trigo y la harina de trigo)?

A continuación se presenta el gráfico solicitado, elaborado sobre la base de la información contenida en el anexo CHL-16. Las fuentes de la información presentada en dicho anexo son las siguientes:

(1) Wholesale Market Price: precios mensuales del mercado mayorista de Santiago (www.odepa.gob.cl)

(2) Floor: piso establecido en la Ley 19.897 (US$128)

(3) Ceiling: techo establecido en la Ley 19.897 (US$ 148)

(4) Reference value: precio de referencia calculado en base la Ley 19.897 y su Reglamento (ver respuesta 63).

(5) Argentine Trigo Pan: serie diaria de precios publicada por el SAGPyA.

(6) Soft Red Winter Nº 2: serie diaria de precios publicada por la Bolsa de Chicago.

(7) Law Specific Duty: derecho calculado como: (piso - precio referencia) x 1,06

(8) Law Rebate: rebaja calculada como: (precio de referencia - techo) x 1,06

(9) C.i.f. values: valores medios mensuales efectivos (US$/ton) de las importaciones chilenas de trigo de todos los orígenes (www.odepa.gob.cl).

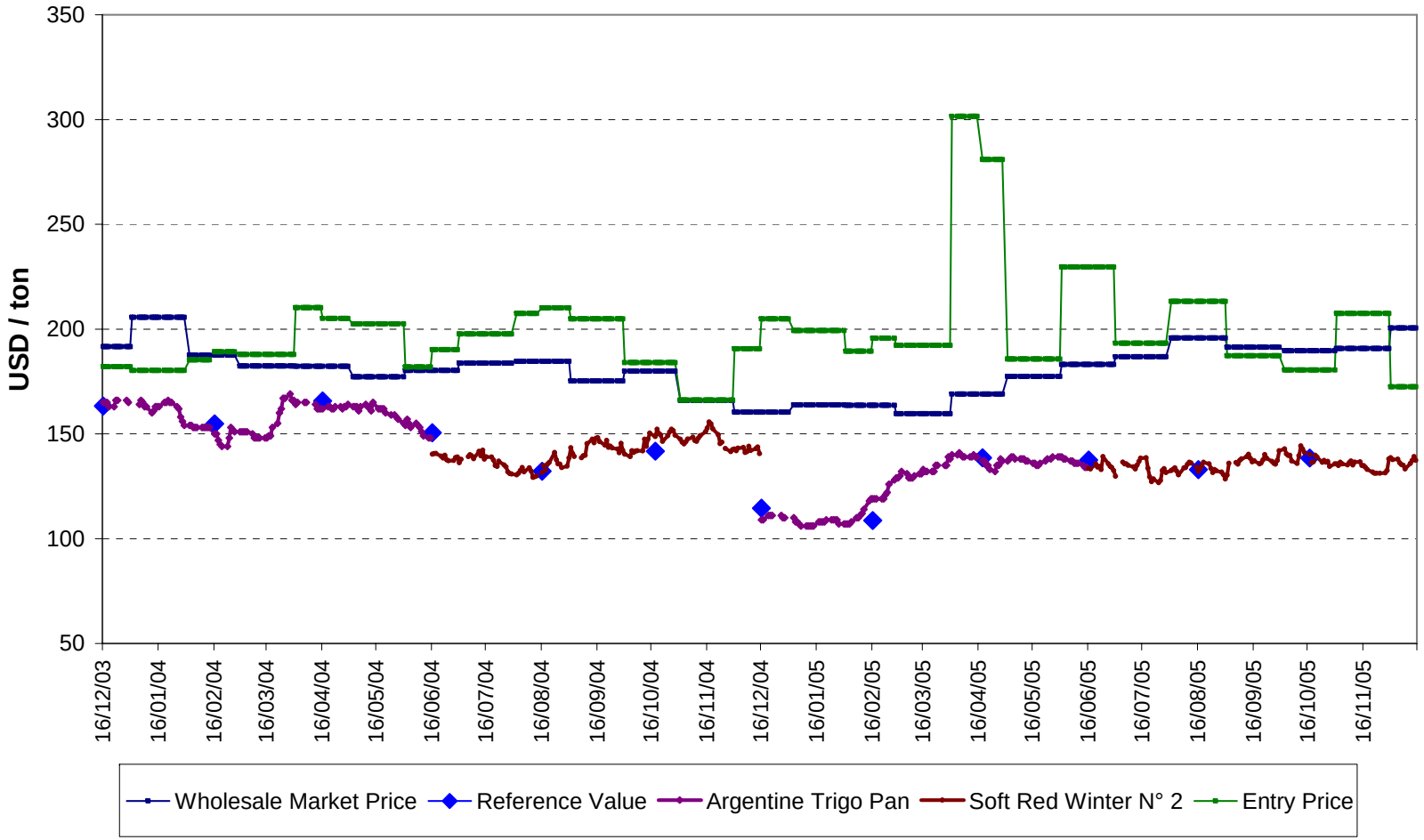
(10) Ad valorem duty: arancel NMF de 6%.

(11) Entry Price: precio de entrada calculado como: c.i.f x (1 + 6%) + derecho específico o rebaja arancelaria, cuando corresponda.

(12) Maximum rebate according to c.i.f.: máxima rebaja en US$/ton a descontar del pago de arancel ad valórem, para no superar el 6% sobre el precio c.i.f.

(13) Maximum Specific Duty to 31,5%: máximo derecho específico en US$/ton para no superar el 31,5%.

Wheat: Chilean Wholesale Market, Argentine Trigo Pan f.o.b., Soft Red Winter Nª2 and Entry Prices



Source: See answer number 73

74. En el párrafo 58 de su comunicación de réplica, Chile parece no compartir la opinión de la Argentina sobre el período más relevante para compilar los datos. ¿Podría Chile indicar qué período considera relevante, de haber alguno en particular, para que el Grupo Especial examine los elementos de información relativos al funcionamiento del SBP?

La medida en discusión es el derecho específico o la rebaja o ninguno de ellos, que se establece mediante la Ley 19.897. Para evaluar si esta medida ha recogido las conclusiones y recomendaciones del OSD respecto del SBP, lo correcto es, a juicio de Chile, analizar en primer lugar la estructura de dicha medida (que corresponde a un derecho de aduana propiamente dicho). A continuación, si fuera necesario evaluar el efecto de la medida en el tiempo, se debe utilizar toda la información disponible del período en que ella ha estado vigente. En otras palabras, desde el 16 de diciembre de 2003 hasta el último período disponible.

Si sólo se analizara el período en el cual el derecho específico aplicado fue positivo (i.e. desde el 16 de diciembre de 2004 hasta el 15 de abril de 2005) como sugiere Argentina, se estaría tomando información parcial sobre la medida para sesgar el análisis. En tal caso, podría sostenerse que no existe la supuesta "variabilidad" del derecho alegada por Argentina dado que durante todo el periodo el derecho fue el mismo, o a lo sumo varió una vez (lo que tampoco constituiría lo que se ha llamado varibilidad de los derechos), cuando el derecho cambia de 0.0143 US$/kg a 0.0205 US$/kg el día 16 de febrero de 2005.

Además, si se acogiera la solicitud de Argentina respecto del "período relevante", Argentina debería revisar sus argumentaciones -realizadas en contra del sistema en su conjunto- y acotar sus reclamaciones sólo a lo acontecido en el período que a juicio de ella es el "relevante" (i.e. el período en que el derecho específico fue positivo).

75. A la espera de recibir la información detallada que acaba de solicitar, el Grupo Especial ha examinado el gráfico presentado por Chile en el párrafo 154 de su Primera comunicación (Precio nacional e internacional del trigo (US$/ton), que se basa en datos mensuales). En ese párrafo, Chile sostiene que el precio mayorista chileno del trigo ha variado y que "esa variación muestra grandes similitudes con la exhibida por el precio de exportación del trigo argentino, confirmando que el precio interno del trigo en Chile evidencia estar conectado con el mercado internacional del cereal".

a) ¿Cómo explica Chile el hecho de que durante los períodos marzo-abril de 2004; mayo-octubre de 2004; diciembre de 2004-marzo de 2005; abril-junio de 2005; julio-agosto de 2005; y noviembre-diciembre de 2005, el precio nacional ha evolucionado de hecho en dirección opuesta al precio internacional?

A través del gráfico presentado por Chile en el párrafo 154 de la Primera Presentación Escrita, Chile demostró que las fluctuaciones de los precios internacionales a lo largo del tiempo se transmiten efectivamente a los precios domésticos. La transmisión de precios es un fenómeno que debe observarse a lo largo de una serie de tiempo; por lo tanto no puede medirse por uno o por varios puntos aislados. Además de considerar las diferencias en los costos de importación desde los distintos proveedores y las situaciones propias que determinan los precios en el mercado interno, un aspecto fundamental a destacar es que es los cambios en los precios internacionales necesariamente se verán reflejados en los precios internos con cierto rezago.

Dos precios que sí son comparables en el mismo momento del tiempo son los valores c.i.f. efectivos de las importaciones y los precios de entrada (c.i.f. más aranceles). En todos los meses señalados se cumple que los valores c.i.f. y los precios de entrada se mueven en la misma dirección (ver anexo CHL-16).

b) ¿Cuáles podrían ser, en opinión de Chile, los factores que explicarían este hecho?

Como ya se señaló existen múltiples razones que pueden explicar por qué en un determinado momento del tiempo el precio internacional sube y el precio doméstico baja. Entre ellas se puede mencionar: rezago en la transmisión de precios, variación en el tipo de cambio, cambios en los costos de transporte, cambios en las tasas de interés, cambios en el costo de los seguros, cantidad y calidad del producto importado en un mes determinado, entre otros.

c) ¿Considera Chile que "las condiciones de competencia de las importaciones en relación con la producción nacional" podrían haberse visto "afectadas" durante al menos algunos de los períodos antes indicados, en particular cuando los precios internacionales bajaban mientras que los precios internos subían? Sírvanse tener en cuenta a este respecto la declaración del Grupo Especial inicial que figura en el párrafo 7.44 de su informe sobre el asunto *Chile - Sistema de bandas de precios*.

Chile no considera que la competitividad de las importaciones en relación a la producción interna, se haya visto afectada en alguno de los periodos señalados en el literal a).

El párrafo 7.44 del Informe del Grupo Especial, citado en esta pregunta, trata sobre la falta de transparencia y previsibilidad en la determinación de los precios de referencia del SBP, previo a las modificaciones introducidas por la Ley 19.897 y su Reglamento. Chile no encuentra la relación entre las constataciones que realizara el Grupo Especial en dicha oportunidad, respecto de los “mercados relevantes para Chile” y el tema central de esta pregunta; esto es, la existencia de transmisión de precios.

d) ¿Puede Chile contrastar las observaciones reproducidas en el preámbulo de esta pregunta con la declaración que hace en el párrafo 142 de su comunicación de réplica en el sentido de que "ya demostró que los precios de entrada del trigo en Chile siguen un comportamiento similar al exhibido por el precio internacional ... y que el *régimen modificado permite que las variaciones en los precios externos sean transmitidas al mercado local*"? (sin cursivas en el original)

Las tendencias en los precios necesariamente deben evaluarse en base a una serie de precios, y no de acuerdo a situaciones puntuales que son, por definición, resultado de la coyuntura del momento, la que puede estar influenciada por numerosos factores (tipo de cambio, oferta interna, origen de las importaciones, cantidad y calidad de las importaciones, tasas de interés, costo del transporte, costo de los seguros etc.). Lo anterior sin considerar el rezago de tiempo necesario para que los mercados domésticos sigan las tendencias de los precios internacionales.

En este contexto la afirmación de Chile respecto de la transmisión de los precios internacionales al mercado doméstico es totalmente válida, independiente que en determinados momentos puntuales el precio internacional de un mercado específico caiga y el doméstico suba, o viceversa.

76. ¿Puede Chile aclarar cuáles son los "gráficos presentados por la Argentina" a los que se refiere en el párrafo 103 de su Primera comunicación?

El párrafo 103 de la Primera Comunicación Escrita de Chile se refiere a los gráficos presentados por Argentina en los anexos ARG - 12 y ARG - 14.

El gráfico ARG - 12 y la tabla de datos en ARG - 11, corroboran la afirmación del párrafo 103 y la información contenida en la respuesta 58 de este cuestionario: los valores c.i.f. en todo el periodo

están por encima del piso US$128, por lo tanto es imposible pretender que éste sea un valor indicativo del mercado doméstico, dado que tal valor no es ni siquiera cercano al valor que se transa el trigo en Chile.

77. Rogamos a Chile que indique cuál es la fuente de información del gráfico "Precio nacional e internacional del trigo" que figura en el párrafo 154 de su Primera comunicación.

Las fuentes de información son: ODEPA (www.odepa.gob.cl) para los precios domésticos del trigo (Precio Mercado Mayorista) y el la SAGPyA (www.sagpya.gov.ar) para los precios f.o.b. de trigo pan (Precios Oficiales o Precios Trigo Pan Fob Puerto Argentino).

ANEXO F-4*

RESPUESTAS DE CHILE A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LA ARGENTINA

1. ¿Puede Chile explicar qué quiso decir su Gobierno cuando, en el momento de presentarse a aprobación el proyecto de Ley 19.897, señaló lo siguiente: "El Gobierno, a través de este proyecto, subsanó ... aspectos formales impugnados [por la OMC] protegiendo íntegramente el espíritu de las bandas ..."?

Distinto de lo que parece argumentar Argentina, Chile ha señalado que lo relevante en estos procedimientos no es la intención de las Partes ni menos lo señalado por sus autoridades[1], sino la forma en que en la práctica se cumplen las recomendaciones y resoluciones del OSD.

Si bastara con las declaraciones de las autoridades, o incluso con el texto de las normas legales, no habría necesidad de recurrir a estos procedimientos, por cuanto de la tramitación de la ley y su texto resultaría evidente que se ha dado cumplimiento a las resoluciones y recomendaciones del OSD. Es más, frente a tal análisis, los Miembros que implementaran medidas, sólo deberían "afirmar" que cumplen al modificar o dictar tales medidas, si ello fuera prueba para demostrarlo posteriormente. De hecho, cuando se observa el mensaje enviado por el Presidente de la República junto al proyecto de ley, en el mismo se señala dentro de sus objetivos la "adecuación a los principios establecidos en el fallo de la OMC". Asimismo, el mensaje al exponer sobre su contenido, establece que el proyecto efectúa los ajustes al SBP "que permitan su conformidad con las resoluciones y recomendaciones del Órgano de Solución de Diferencias de la OMC".

No obstante, lo afirmado en el mensaje parece insuficiente. Sin embargo, la pregunta permite resaltar en fondo y forma como Chile, en todo momento, ha tenido a la vista los requerimientos del OSD y la necesidad de modificar las bandas de precio de conformidad a lo resuelto por la OMC. El pasaje citado responde a la intervención oral del entonces Ministro de Hacienda, Sr. Nicolás Eyzaguirre, en la sala del Senado el día 6 de agosto de 2003.

Para entender la cita, debe leerse en su contexto. Basta revisar el párrafo inmediatamente anterior para comprender su alcance, donde el Sr. Ministro señala: "En primer lugar, ¿por qué estamos discutiendo esto? ¿porque hay un vacío legal que ha restado continuidad a la agricultura? No. ¿Por qué el gobierno tiene el propósito de cambiar las reglas del juego respecto de la agricultura? Tampoco. Estamos discutiendo estas materias porque la Organización Mundial del Comercio objetó la forma de calcular las bandas de precios, su transparencia y los mecanismos de fijación."

En contexto, la cita se explica por sí sola. El Sr. Ministro expresaba la opinión del Gobierno, respecto de que los cambios introducidos por Chile corregían los aspectos, formales a su juicio, cuestionados por el OSD, pero conservaban el espíritu que motivaba la existencia de las bandas de precio en Chile: otorgar una protección adicional al arancel *ad valorem* de 6% a ciertos productos agrícolas, pero a la vez, no otorgando una sobreprotección a los mencionados productos en perjuicio de los demás agentes económicos, a quienes eventualmente pudiera afectar esta protección.

---

* El anexo F-4 contiene las respuestas de Chile a las preguntas formuladas por la Argentina. Este texto fue presentado inicialmente en español por Chile.

[1] Ver respuesta 22 de Chile al Grupo Especial.

No parece necesario profundizar en esta materia, pero la historia de la ley recoge múltiples declaraciones de autoridades de Gobierno, en que se reitera cómo los cambios efectuados por la Ley 19.897 cumplen con las recomendaciones y resoluciones del OSD.

Derechos de aduana propiamente dichos

2. El Órgano de Apelación ha establecido que "... lo único que se exige es que los 'derechos de aduana propiamente dichos' se expresen en *forma* de 'tipos *ad valorem* o específicos'". Además, el Órgano de Apelación ha establecido que "el hecho de que los *derechos* resultantes de la aplicación del sistema de bandas de precios de Chile adopten la misma forma que los 'derechos de aduana propiamente dichos' no implica que la medida en cuestión sea compatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*".

a) ¿La medida en cuestión es el SBP modificado, expresado en la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003 y no los derechos resultantes, expresados en forma de tipos *ad valorem* o específicos?

b) Si la respuesta es afirmativa, sírvanse identificar cómo se expresa en forma de tipos *ad valorem* o específicos.

c) Si la respuesta es negativa, ¿cómo puede Chile afirmar que el SBP modificado es un derecho de aduana propiamente dicho?

Las citas al OA son la clave para comprender lo resuelto respecto del SBP y en definitiva para comprender cómo las modificaciones introducidas por la Ley 19.897 han cumplido a cabalidad con las resoluciones y recomendaciones del OSD.

El OA estableció que el SBP era una medida *similar* a las señaladas en la nota 1 del Artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura, pero previo a abordar la cuestión de *cuánta* o *qué tipo de* "similitud", identificó *con qué* era necesario que el SBP fuera similar, concluyendo que el SBP sería similar a un gravamen variable a la importación y/o a un precio mínimo de importación. Para determinar cuándo la medida era similar, el OA interpreta ambos términos utilizando las normas codificadas en la *Convención de Viena* debatiendo el sentido corriente de los términos en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su objeto y fin.

En el caso de los gravámenes variables, el OA concluye que lo que los diferencia de los derechos de aduana propiamente dichos es la variabilidad. Sin embargo, esta característica por sí sola no es concluyente, ya que un "derecho de aduana propiamente dicho" también puede variar y de total conformidad con el artículo II del GATT 94, se puede establecer un derecho a la importación y modificar periódicamente el tipo del derecho aplicado (siempre que el tipo modificado se mantenga *por debajo* de los tipos consolidados en la Lista del Miembro).[2] **Esta modificación del tipo *aplicado* puede hacerse en cualquier momento, por ejemplo, a través de un acto del poder legislativo o del ejecutivo de un Miembro**.

Para determinar *qué tipo* de variabilidad hace que un gravamen a la importación sea *variable* el OA examina el contexto inmediato de los demás términos de la nota 1 del artículo 4.2, concluyendo que una característica, al menos, de los gravámenes variables a la importación es el **que la propia *medida*, como mecanismo, ha de imponer la *variabilidad* de los derechos. La variabilidad será inherente**

[2] Informe del Órgano de Apelación sobre el asunto *Argentina - Textiles y prendas de vestir*, *supra*, nota 56, párrafo 46.

a la medida si ésta incorpora un plan o fórmula que cause y garantice que los gravámenes se modifican de forma automática y continua.

Como señala el propio OA, "El poder legislativo puede *variar* el nivel al que se aplican los derechos de aduana propiamente dichos, pero no por eso serán *variables* estos derechos de forma automática y continua. **Si se trata de un derecho de aduana propiamente dicho, para variar el tipo aplicado será siempre necesario un acto legislativo o administrativo *específico* mientras que el sentido corriente del término variable implica que *no* se necesita tal acto**."[3]

Además, el OA agregó que la presencia de **una fórmula que haga automática y continua la variabilidad de los derechos era una condición necesaria, pero de ningún modo suficiente**, para que una medida particular sea un gravamen variable a la importación, indicando que hay características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4, entre las que el OA incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas, las que pueden restringir el volumen de las importaciones.

Respecto de los precios mínimos de importación, la conclusión del OA es similar a lo señalado precedentemente, salvo por el hecho de que los sistemas de precios mínimos de importación generalmente funcionan en relación con el *verdadero valor de transacción* de las importaciones.[4]

Continuando su análisis, el OA se abocó a establecer si el SBP era *similar* a las medidas enunciadas en la nota 1 del artículo 4.2, concluyendo que tal labor había de abordarse de forma empírica"[5] y observa que *todas* las medidas aplicadas en frontera a que alude la nota 1 tienen en común:

- el objeto y fin de restringir los volúmenes y distorsionar los precios de las importaciones de productos de forma distinta de la forma en que lo hacen los derechos de aduana propiamente dichos.

- que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden así, la transmisión de los precios del mercado mundial al interno.

No obstante, ello no es suficiente. Para ser "similar", el SBP en su configuración fáctica concreta, ha de tener suficiente *semejanza o parecido* (resemblance or likeness to), o ser "*del mismo carácter o tipo* (of the same nature or kind), con *al menos una* de las categorías específicas de medidas enumeradas en la nota 1.

El OA concuerda con la opinión del Grupo Especial de considerar el SBP una medida similar a los gravámenes variables a la importación y los precios mínimos de importación, pero discrepa de la importancia que éste atribuyó a la cuestión de si las bandas de precios estaban relacionadas, o no, con precios indicativos nacionales o precios del mercado interno.

Para evaluar las bandas de precios hay que tener en cuenta otros factores distintos de los precios del mercado mundial, donde el OA destaca el descarte de los precios comprendidos dentro del 25% de valores más altos así como el 25% más bajo de los precios mundiales de los cinco últimos años, así como la forma carente de transparencia y previsibilidad en que se convierten a una base c.i.f. los "precios f.o.b. más alto y más bajo" que se hayan establecido, añadiéndoles los "costos de importación".

[3] Párrafo 233.

[4] Informe del Grupo Especial, apartado e) del párrafo 7.36.

[5] Párrafo 226.

Además, el OA considera que la forma en que se determinan los demás elementos esenciales del SBP en Chile, es decir, los precios de referencia, presentaban insuficiencias similares en los siguientes aspectos:

- El precio de referencia se establecía en forma semanal de forma que no era ni transparente ni previsible.

- En ninguna disposición legislativa o reglamentaria se detallaba cómo se seleccionan los "mercados relevantes" internacionales y las "calidades de interés".

- El proceso de selección de los precios de referencia no era transparente y tampoco era previsible para los comerciantes.

- Se aplicaba el mismo precio de referencia semanal a las importaciones de *todas* las mercancías incluidas en la misma categoría de productos, con independencia del origen de las mercancías y del valor de transacción.

- Se suma que, a diferencia del promedio de los precios mensuales durante cinco años que se utiliza para calcular las bandas de precios anuales de Chile, el precio más bajo en un "mercado de interés" que se usa para determinar el precio de referencia semanal no se ajusta para tener en cuenta los "costos de importación" y por eso no se convierte de una base f.o.b. a una base c.i.f.

Para el OA, aunque haya algunas diferencias entre el SBP y las características de los precios mínimos de importación y los gravámenes variables a la importación, la forma en que estaba diseñado el sistema y la forma en que operaba de acuerdo con su naturaleza general eran suficientemente "similares" a las características de las medidas prohibidas para hacer que el sistema de bandas, con sus características particulares, fuera una "medida similar aplicada en la frontera" según los términos de la nota 1 al párrafo 2 del artículo 4, ello aunque los *derechos* resultantes de la aplicación del SBP adoptaran la misma forma que los "derechos de aduana propiamente dichos".

Como Chile ha reiterado a lo largo de estos procedimientos, bajo el SBP no existía un derecho específico a ser aplicado sino que un sistema que descansaba fundamentalmente en 3 parámetros: la fecha de embarque de las mercancías, el precio de referencia fijado por Aduanas y la tabla de derechos y rebajas asociada al precio de referencia de la fecha de embarque.

La conjugación de estos factores determinaba en definitiva el derecho a ser percibido, el cual podía variar de una operación a otra, con lo que dos operaciones arribadas el mismo día podían estar sujetas a derechos distintos. Además, dado que los derechos asociados a los precios de referencia se fijaban una vez al año, en tanto que los precios de referencia eran publicados de manera semanal, el precio se iba ajustando al piso de la banda.

El resultado de lo anterior era la aplicación de derechos bajo el SBP que variaban de forma automática y continua, sin la intervención de un acto del poder ejecutivo o legislativo. Pero además de la variabilidad, condición necesaria aunque no suficiente, el OA se pronunció sobre las otras características del SBP que lo hacían *similar* a las medidas de la nota 1, las que se caracterizaban por su falta de transparencia y previsibilidad.

Los cambios introducidos por la Ley 19.897 modificaron sustancialmente el funcionamiento de las bandas de precio en Chile, incorporando todas las recomendaciones y resoluciones del OSD.

Se eliminó la variabilidad de los derechos. Actualmente los derechos ya no se ajustan de manera automática y continua, sino que son el resultado de un acto de la autoridad, el que fija el monto de un

derecho específico o una rebaja al pago del arancel, con lo que bajo la vigencia de un derecho específico, no es posible que distintas operaciones estén sujetas a distintos derechos: el derecho es siempre el mismo, en tanto no se modifique por acto de la autoridad.

Al ser la previsibilidad condición necesaria, bastaría con ello para establecer la compatibilidad de la Ley 19.897 con la OMC. No obstante, si aun ello no fuera suficiente, la Ley 19.897 toma además todos los elementos identificados por el OA que hacían el SBP una medida *similar* a las de la nota 1 del artículo 4.2. y los corrige en los términos señalados por el fallo del OA.

Si de acuerdo al OA, para ser "similar", el SBP en su configuración fáctica concreta, debía de tener suficiente *semejanza o parecido* (resemblance or likeness to), o ser "*del mismo carácter o tipo* (of the same nature or kind), con *al menos una* de las categorías específicas de medidas enumeradas en la nota 1, es natural que al eliminarse todas las características identificadas por el OA, la Ley 19.897 deja de ser una medida *similar*, ya que pierde la suficiente semejanza o parecido, deja de ser del mismo carácter o tipo.

3. ¿En qué parte del texto de la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003 pueden encontrarse los tipos *ad valorem* o específicos (excluidos los derechos resultantes)?

El párrafo 1 del artículo 1 de la ley 19.897 señala:

> "Establécense derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, los que podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, en la forma prevista en la presente ley."

Como reiteradamente se ha señalado, bajo la OMC los derechos de aduana aplicados a las mercancías importadas, pueden ser *ad valorem* (un porcentaje del valor) o específicos (por ejemplo, 7 dólares por 100 kg). En ambos casos, la imposición de derechos arancelarios sobre un producto importado supone una ventaja de precio para el producto nacional similar y constituye para el Estado una forma de obtener ingresos. [6]

Con los cambios aplicados por la Ley 19.897, las importaciones de trigo y harina de trigo están sujetas al pago de un derecho específico en dólares por tonelada, en términos idénticos a lo señalado en la descripción que efectúa el glosario de términos de la OMC.

La referencia que efectúa Argentina a los derechos resultantes, como se indica en la pregunta anterior, está fundada en las conclusiones del OA y se relaciona más bien con la forma en que operaba el SBP, que llevaba a percibir derechos que en definitiva no eran derechos de aduana propiamente dichos. Bajo la Ley 19.897, se aplica un derecho específico fijado por decreto supremo del Ministro de Hacienda aplicable a toda operación de importación, el cual sólo puede ser modificado mediante un nuevo acto de la autoridad.

4. El Órgano de Apelación ha establecido que "los derechos de aduana propiamente dichos [no tienen] relación con un plan o fórmula anterior". Está claro que el SBP modificado, que es la medida en cuestión, tiene entre otras características la de aplicar una fórmula. Por consiguiente, ¿cómo puede Chile argumentar que el SBP modificado es un derecho de aduana propiamente dicho?

Como se indica en la respuesta a la pregunta Nº 2, la Ley 19.897 eliminó la aplicación de una fórmula para determinar los derechos resultantes de las bandas de precio, estableciendo un derecho específico

[6] http://www.wto.org/spanish/thewto_s/glossary_s/glossary_s.htm

en dólares por tonelada, determinado bimestralmente por el Ministro de Hacienda, mediante Decreto Supremo.

Este derecho específico cumple con todas las condiciones de los derechos de aduana propiamente dichos. La confusión de Argentina se origina en el hecho de que la Ley 19.897 conservó denominaciones existentes bajo el SBP como los precios de referencia, precios piso y techo y la existencia de mercados relevantes. Sin embargo, estos elementos ya no son parte de un sistema para determinar el derecho resultante en términos de una fórmula como concluyera el OSD, sino que ahora funcionan como parámetros que permiten a la autoridad administrativa determinar el margen de protección para el trigo y la harina de trigo, a través del establecimiento de un derecho específico determinado (o de rebaja en su caso).

Bajo la Ley 19.897, los parámetros no son parte del sistema o fórmula como lo eran bajo el SBP, sino que son elementos que permiten eliminar la discrecionalidad de las autoridades de Chile para establecer la carga arancelaria del trigo y la harina de trigo, con la limitante de que la mencionada carga arancelaria nunca podrá sobrepasar el arancel consolidado por Chile ante la OMC.

5. En el párrafo 2 de su declaración oral, Chile reconocía que el SBP modificado es un "mecanismo". ¿Cómo puede Chile explicar que el SBP modificado, que es la medida en cuestión y no los derechos resultantes, se expresa en forma de tipos *ad valorem* o específicos?

El párrafo 2 señala solamente que no procede comparar el SBP con la Ley 19.897, por cuanto se trata de dos mecanismos totalmente diferentes. A Chile no le resulta extraño utilizar la palabra mecanismo en ese contexto, e incluso estaría de acuerdo de que existen *mecanismos* que permiten la percepción de los derechos de aduana propiamente dichos.

No obstante, de lo anterior no se puede concluir, como lo hace Argentina, que Chile reconozca que aplica un mecanismo y por tanto una medida similar al SBP. Chile ha fijado claramente su posición a lo largo de la controversia y espera que el análisis de compatibilidad de la Ley 19.897 sea técnico y riguroso.

Si la mención al mero uso de términos pudiera ser utilizado como prueba en estos procedimientos, las conclusiones del Panel debieran ser concluyentes a favor de la posición de Chile. En primer lugar, porque la sola lectura del párrafo 2 permite concluir que Chile no utiliza el término “mecanismo” en los términos que plantea Argentina. Pero además, porque si se utiliza el mismo parámetro, no hay controversia en estos procedimientos, por cuanto Argentina a lo largo de todas sus actuaciones siempre se ha referido a los **derechos específicos** aplicados por Chile. Sólo a modo de ejemplo, en su primera presentación escrita, utilizó tal expresión para referirse a los derechos bajo la Ley 19.897 en más de cuarenta oportunidades (i.e. párrafos 99, 105, 109, 123, 126, 133, 134, 135, 136, 138, 139, 140, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 156, 165, 171, 174, 175, 176, 177, 179, 181, 182, 197, 206, 209, 212, 213, 224, 226, 228, 231, 250, etc.)

<u>Párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*</u>

6. ¿Qué significado tienen para Chile los términos "... *ningún Miembro mantendrá ... medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos ...*"?

No es necesario elaborar una interpretación respecto de esta disposición, puesto que el Órgano de Apelación estableció un análisis interpretativo general del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura, el que consta en los párrafos 204 a 217 de su Informe, informe que fue adoptado por los Miembros de la OMC, entre ellos Chile, constituidos como Órgano de Solución de Diferencias. En consecuencia, allí consta el significado de los términos de dicha disposición.

7. Chile ha afirmado que "... [a] lo único a que está obligado [un Miembro de la OMC] es a respetar sus compromisos, es decir, no sobrepasar el nivel arancelario consolidado".[7] Además, Chile ha afirmado que "... cualquier Miembro de la OMC puede hacer lo que quiera mientras no supere el nivel de sus compromisos consolidados".[8]

a) ¿Cuál considera Chile que es el objeto y fin del párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*?

El objeto y fin del artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura es exigir a los Miembros que no mantengan, adopten ni restablezcan ciertos tipos de medidas para aplicar en sus compromisos en materia de acceso a los mercados a las importaciones de productos agropecuarios. Esta disposición se aplica a las medidas del tipo de las que se ha prescrito se conviertan en derechos de aduana propiamente dichos. La nota 1 a dicha disposición contiene una lista ilustrativa de aquellas medidas.

Entonces el artículo 4.2 (complementado por su nota 1) tiene por objeto prohibir medidas que restringen los volúmenes y distorsionan los precios de las importaciones de productos agropecuarios de forma distinta de la forma en que lo hace un derecho de aduana propiamente dicho. Estas medidas que prohíbe el artículo 4.2 tienen también en común que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno.

b) ¿Considera Chile que el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura* establece la obligación de no superar el nivel consolidado de los aranceles?

La obligación de no exceder el nivel consolidado en la lista respectiva está en el Artículo II.1 del GATT de 1994.

c) ¿Considera Chile que una medida, aunque no supere el nivel consolidado de los aranceles, puede no obstante infringir el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*?

El Órgano de Apelación constató que ninguna disposición del párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura sugiere que una medida prohibida por esa disposición (distinta de un derecho de aduana propiamente dicho) se vuelve compatible con ella si se aplica con un tope.[9] Como consideración adicional a esta respuesta, los derechos específicos (o rebajas) aplicados de conformidad con la Ley 19.897 constituyen derechos de aduana propiamente dichos.

8. El Órgano de Apelación ha establecido que:

> **"Los 'gravámenes variables a la importación' tienen características adicionales que socavan el objeto y fin del artículo 4 ... . Entre estas características adicionales se incluye la falta de transparencia y la falta de previsibilidad del nivel de los derechos que resultarán de la aplicación de estas medidas."[10]**

Además, el Órgano de Apelación ha establecido que:

---

[7] Réplica de Chile, párrafo 65, al final.

[8] Declaración oral de Chile, párrafo 72.

[9] Véase el párrafo 254 del Informe del Órgano de Apelación.

[10] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 234.

> **"... también es relevante para los comerciantes la falta de transparencia de ciertas características del sistema de bandas de precios de Chile; la imprevisibilidad del nivel de los derechos ... Estas características específicas del sistema de bandas de precios de Chile impiden un mayor acceso a los mercados para las importaciones de productos agropecuarios, en contradicción con el objeto y fin del artículo 4."[11]**

Chile ha afirmado que "... al analizar los gravámenes variables, el Órgano de Apelación señaló que tienen características adicionales (además de la variabilidad de los derechos), entre ellas la falta de transparencia y de previsibilidad".[12]

a) ¿Considera Chile que la transparencia y la previsibilidad son características inherentes a los gravámenes variables a la importación?

b) ¿Considera Chile que los gravámenes variables a la importación son incompatibles con el párrafo 2 del artículo 4?

c) ¿La transparencia y la previsibilidad son requisitos que establece el párrafo 2 del artículo 4? Sírvanse explicar su respuesta.

d) ¿Tienen algún significado la transparencia y la previsibilidad en el marco del párrafo 2 del artículo 4?

La respuesta es común a las preguntas a), c) y d). Chile dio cumplimiento a las recomendaciones y resoluciones del OSD, mediante la dictación de la Ley 19.897 y su reglamento y para ello se tomó en especial consideración las constataciones formuladas en el Informe del Órgano de Apelación que se contienen en aquel pronunciamiento del OSD. En consecuencia, la respuesta a las inquietudes de Argentina sobre la 'transparencia' y la 'previsibilidad' se encuentran en el Informe adoptado de dicho Órgano.

Respecto de la respuesta a la pregunta 8.b): Para Chile, un gravamen variable a la importación es una categoría de medida identificada en la Nota 1 al artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura.

9. ¿La aplicación de una medida en la frontera carente de transparencia y previsibilidad a las importaciones de productos agrícolas puede ser compatible con el párrafo 2 del artículo 4?

El Órgano de Apelación se refirió a la transparencia y previsibilidad en la forma como se determinaban los derechos de acuerdo con ciertas características específicas del SBP entonces analizado, "tomando como base la particular configuración e interacción" de todas ellas. El Órgano de Apelación al evaluar ese SBP indicó que ninguna característica tenía un valor determinante para decidir si una medida específica generaba condiciones de acceso al mercado carentes de transparencia y previsibilidad[13].

Chile corrigió esas particulares características y hoy la aplicación de derechos específicos (o rebajas), según la actual medida, está muy lejos de ser poco transparente o poco previsible.

---

[11] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 258.

[12] Réplica de Chile, párrafo 29.

[13] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 261.

10. ¿Considera Chile que la falta de transmisión de la evolución de los precios internacionales es una característica que hace la aplicación de una medida en la frontera a las importaciones de productos agrícolas incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*? En caso negativo, sírvanse explicarlo.

La explicación la entregó el propio Órgano de Apelación al indicar que las medidas a que se refiere el artículo 4.2 del Acuerdo sobre la Agricultura "tienen en común también que aíslan los precios internos de la evolución de los precios internacionales e impiden, así, la transmisión de los precios del mercado mundial al mercado interno"[14].

Piso y techo del SBP

11. ¿Cómo transmiten el piso y el techo de la banda de precios la evolución de los precios internacionales si son fijos?

Los valores piso y techo de la Ley 19.897 tienen la única finalidad de permitir el cálculo de derechos y rebajas arancelarias. El hecho que sean valores fijos no impide la transmisión de precios internacionales, porque es la manera en que se determinan los derechos y las rebajas arancelarias la que permite la transmisión de precios.

12. ¿Sobre qué base ha establecido Chile el valor del piso en 128 dólares de los Estados Unidos por tonelada?

La determinación del valor piso corresponde a lo que señala la Ley 19.897, que establece que "se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo y el azúcar, en la elaboración de los decretos exentos del Ministerio de Hacienda N° 266 y N° 268, publicados en el Diario Oficial con fecha 16 de mayo de 2002, expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de América por tonelada".

El detalle de la obtención del valor US$128 se encuentra en la respuesta a la pregunta 52 de las Preguntas del Panel a las Partes.

13. ¿Sobre qué base ha establecido Chile el valor del techo en 148 dólares de los Estados Unidos por tonelada?

La determinación del valor techo corresponde a lo que señala la Ley 19.897, que establece que "se considerarán los valores piso y techo utilizados para el trigo y el azúcar, en la elaboración de los decretos exentos del Ministerio de Hacienda Nº 266 y Nº 268, publicados en el Diario Oficial con fecha 16 de mayo de 2002, expresados en términos FOB en dólares de los Estados Unidos de América por tonelada".

El detalle de la obtención del valor US$148 se encuentra en la respuesta a la pregunta 52 de las Preguntas del Panel a las Partes.

14. ¿Sobre qué base se ha establecido el factor fijo 0,985?

El factor 0.985 corresponde a una reducción de 1,5%. Chile estimó que, además de las modificaciones necesarias para cumplir con las recomendaciones y resoluciones del OSD, era conveniente la disminución gradual de la protección adicional, al arancel *ad valorem* de 6%, que otorga la Ley 19.897 al trigo y la harina de trigo. En ese contexto se estimó que una reducción de 1,5% era adecuada.

[14] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 227.

15. ¿De qué forma permite el factor fijo 0,985 la transmisión de las fluctuaciones de los precios internacionales?

La reducción de los valores piso y techo en un 1,5% a partir de 2008 no tiene como finalidad, ni tiene relación con la transmisión de precios internacionales. Es simplemente la forma que se consideró adecuada para disminuir gradualmente la protección al trigo y a la harina de trigo.

Precio de referencia

16. ¿Cómo puede Chile afirmar que los precios de referencia reflejan plenamente las evoluciones de los precios internacionales cuando para fijarlos sólo se tienen en cuenta los precios registrados en 90 de los 365 días del año?

Los precios de referencia son parámetros que permiten determinar el nivel de derechos o rebajas. Éstos se determinan 6 veces al año por lo tanto sólo se requiere recurrir a estos valores igual número de veces. El promedio de 15 días corridos es un buen reflejo del nivel de los precios internacionales al momento de ser necesario establecer un derecho o rebaja. Para un mejor entendimiento al respecto ver la respuesta a la pregunta 12.c de las Preguntas del Panel a las Partes.

17. En lo que respecta a la transparencia y previsibilidad de los precios de referencia:

Los artículos 7 y 8 del Decreto 831/2003 establecen que el precio de referencia para el trigo será el resultado que corresponda al promedio de los precios FOB diarios de, entre otros, el "Trigo Pan Puerto Argentino" durante un período de 15 días contados hacia atrás desde el día "10" del mes en que se publicará el respectivo decreto.[15] En su réplica, Chile aclaró que la fuente de los precios diarios FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino" era la SAGPyA (fuente oficial de la Argentina).

Durante la audiencia, por otro lado, el delegado chileno de ODEPA pareció reconocer que la SAGPyA no publica los precios del "Trigo Pan Puerto Argentino", bajo esa denominación concreta, sobre una base diaria. La Argentina ha argumentado que el único "precio FOB Trigo Pan" que la SAGPyA publica sobre una base diaria es el "Precio FOB Oficial" y, por consiguiente, hay una incongruencia entre lo que el Decreto establece y lo que la SAGPyA publica sobre una base diaria. El delegado chileno de ODEPA pareció reconocer que, en efecto, ODEPA basa el promedio del precio FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino" en el "Precio FOB Oficial" diario de la SAGPyA. Además, Chile ha presentado dos pruebas documentales (las Pruebas documentales 12 y 14) que sólo contienen promedios mensuales.

a) ¿Considera Chile que la SAGPyA publica el precio FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino" sobre una base diaria? ¿Podría presentar pruebas?

b) ¿Basa ODEPA su precio FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino" en el "Precio FOB Oficial" *diario* de la SAGPyA?

c) Si la respuesta es afirmativa, ¿hay una incongruencia entre lo que el Decreto dice que es la base para el cálculo del precio de referencia y lo que la SAGPyA publica?

[15] Prueba documental 2 presentada por la Argentina.

d) ¿Considera Chile que, si un exportador consulta el sitio Web de la SAGPyA, podrá encontrar los precios FOB del "Trigo Pan Puerto Argentino" bajo esa denominación concreta?

En la audiencia Chile explicó que el SAGPyA publica los valores oficiales del Trigo Pan con dos nombres: "Precio Oficial" y "Precio Puertos Argentino". Para mostrarlo entregó dos anexos (CHL-12 y CHL-14) con series de precios mensuales que ocupan ambos nombres.

Respuesta a a)

Sí. El SAGPyA a través de la Dirección de Mercados Agroalimentarios (DIMEAGRO) publica diariamente la "información diaria de cotizaciones" del Trigo Pan "Fob Puertos Argentinos". Esta cotización corresponde al "Precio Oficial" que publica en la sección de precios internacionales. El anexo CHL-17 contiene una impresión de la información que proporciona DIMEAGRO.

La información también puede bajarse directamente de las siguientes páginas web:

www.sagpya.mecon.gov.ar/new/0-0/programas/dma/Cartilla_Granos/01_cartilla_actual.php

www.sagpya.mecon.gov.ar/new/0-0/agricultura/diario/cartilla.XLS

Adicionalmente, el anexo CHL-17 presenta una impresión de la página web de la Bolsa de Cereales de Buenos Aires con los precios diarios del trigo para el mes de Julio de 2006 con el nombre "cotizaciones FOB Puertos Argentinos". Esta información tiene como fuente el SAGPyA y es idéntica a la proporcionada por Argentina en el anexo ARG - 32. La información puede obtenerse en la siguiente página web:

www.bolcereales.com.ar/precios.asp?idioma=esp

Respuesta a b)

Chile recurre a la fuente oficial que es el SAGPyA. Dados los antecedentes anteriores queda demostrado que el Precio Oficial corresponde a la cotización del Trigo Pan "Fob Puertos Argentinos".

Respuesta a c)

No, en consideración a la evidencia presentada. El hecho que existan dos nombres para la misma serie de precios no hace inconsistente al Decreto.

Respuesta a d)

Sí.

Gravámenes variables a la importación

18. Chile ha indicado que "La Ley 19.897 eliminó el componente de variabilidad. Actualmente el derecho específico se fija a través de una disposición legal que adopta la forma de un decreto del Ministerio de Hacienda ... ."[16]

La Ley 19.897 establece en su parte pertinente que "*[d]eberán establecerse* ... derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso de 128 dólares para el

[16] Declaración oral de Chile, párrafo 31.

trigo ... en el caso de la harina de trigo, *se aplicarán* los derechos y rebajas determinados para el trigo multiplicados por el factor 1,56" (sin cursivas en el original). A su vez, el artículo 13 del Decreto 831/2003 dice lo siguiente: "En cada decreto supremo dictado en conformidad al presente reglamento *deberán establecerse* ... derechos específicos, cuando el precio de referencia sea inferior al valor piso ..." (sin cursivas en el original).

La Argentina ha aducido que la Ley 19.897 y el Decreto 831/2003 hacen *obligatorio* que se establezcan derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al piso de la banda de precios y que expresiones del tipo "*deberán establecerse*" y "*se aplicarán*" significan que cuando el precio de referencia es inferior al piso de la banda de precios la aplicación de derechos específicos será obligatoria y automática. Por consiguiente, el SBP se aplica de modo automático, inmediato e indefectible.[17]

a) ¿Dispone el Ejecutivo de Chile de capacidad discrecional para no imponer derechos específicos cuando el precio de referencia sea inferior al piso de la banda de precios (hoy 128 dólares de los Estados Unidos)?

b) Si la respuesta es afirmativa, ¿podría Chile explicar qué capacidad discrecional tiene el Ejecutivo de Chile?

c) Si la respuesta es negativa, ¿está de acuerdo Chile en que el SBP modificado prevé la "presencia de una fórmula que haga automática ... la variabilidad de los derechos"[18]?

En la respuesta a la pregunta 2 de la Argentina, Chile ha indicado cual es el contenido y alcance de la variabilidad de los derechos y cómo ella ha sido eliminada bajo la Ley 19.897.

Adicionalmente, en la respuesta a la pregunta 6 del Grupo Especial, Chile ha desarrollado su postura respecto de la obligatoriedad o discreción de las normas bajo la Ley. En este punto, además de señalar que ello no parece estar dentro del análisis del OA, también ha indicado que la redacción de las normas está referida a la manera en que se redactan las normas legales en Chile, más que a una consideración respecto de las obligaciones de Chile bajo las recomendaciones y resoluciones del OSD.

Para Chile, la intención de la norma legal ha sido la de proporcionar un margen adicional de protección para el trigo y la harina de trigo (adicional al arancel *ad valorem*) cuando se den los requisitos y condiciones que la ley señala, los que pueden llevar incluso a un reducción del pago del arancel cuando no se requiera de esta protección.

Más aun, incluso aceptando el enfoque de Argentina, si analizamos la simple redacción de la norma citada, se debe llamar la atención al primer párrafo del Artículo 1 de la Ley que, a pesar de lo que Argentina plantea, señala "Establécense derechos específicos en dólares de los Estados Unidos de América, por unidad arancelaria y rebajas a las sumas que corresponda pagar por derechos ad valórem del Arancel Aduanero, **los que podrán afectar la importación de trigo, harina de trigo y azúcar, en la forma prevista en la presente ley**."

[17] Primera comunicación escrita de la Argentina, párrafos 263 y 264.

[18] Informe del Órgano de Apelación, párrafo 233.

Cálculo de los derechos resultantes

19. En el SBP modificado se magnifica el derecho específico a causa de la introducción de un multiplicador consistente en la unidad (1) más el derecho general *ad valorem* en vigor. ¿Qué propósito tuvo añadir este nuevo coeficiente?

Para la determinación del derecho específico en el SBP se consideraban una serie de costos fijos y variables que intervenían en un proceso normal de importación incluyendo el arancel general *ad valorem*. Como una forma de transparentar y hacer más previsible la determinación del derecho en la ley 19.897 se excluyeron del cálculo del derecho todos estos costos a excepción del arancel general, por tratarse este de un valor conocido. Así en el Reglamento de la ley, se estableció la siguiente fórmula para el cálculo del derecho específico:

$DE = (1 + 0.06) * (FOB_{piso} - FOB_{pr})$

Cabe mencionar, que a partir de esta expresión se deduce que el derecho específico de la política chilena actual es menor para cualquier precio de referencia, dado que en su determinación sólo se incluye el arancel general ad valorem y se excluyen todos los demás costos variables que eran parte del SBP.

Para mayor detalle de esta expresión, ver respuesta de Chile a la pregunta 5.(c) del Grupo Especial.

Mandato

20. En el asunto *Corea - Productos lácteos* el Órgano de Apelación estableció lo siguiente: "Por '*alegación*' entendemos la afirmación de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición."[19]

En el párrafo 7 de su declaración oral, Chile afirma que ha aplicado el enfoque del asunto *Corea - Productos lácteos* para mostrar que el argumento de la Argentina con respecto al factor 1,56 es una "alegación independiente".

En el párrafo 184 de su réplica, Chile ha aclarado que argumenta que la alegación de la Argentina es que: "El factor 1,56 ... aísla al precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales."

a) ¿Puede Chile identificar la disposición supuestamente infringida en la pretendida alegación de la Argentina con respecto al factor 1,56?

b) ¿Ha identificado la Argentina alguna disposición de algún acuerdo concreto que haya sido infringida por el aislamiento del precio de entrada de la harina de trigo de la evolución de los precios internacionales mediante el factor 1,56?

c) ¿Ha identificado la Argentina por separado la alegación con respecto al factor 1,56 en su solicitud de establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD?

[19] *Corea - Productos lácteos*, informe del Órgano de Apelación, párrafo 139, WT/DS98/AB/R (sin subrayar en el original).

21. En su declaración oral (párrafo 9) Chile afirma que "... la base de aplicación del factor ... era el propio SBP ...". No está en discusión que el SBP modificado es una nueva medida. ¿Está de acuerdo Chile en que el SBP modificado ha cambiado:

a) cómo se establece el piso de la banda de precios;

b) cómo se calculan los precios de referencia;

c) cómo se calculan los derechos específicos?

22. Si las respuestas a las preguntas anteriores son afirmativas, ¿está de acuerdo Chile en que la base para la aplicación del factor 1,56 ha cambiado con respecto a la medida inicial? Si las respuestas son negativas, sírvanse explicar cómo podría ser entonces conforme el SBP con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura.

23. Si la respuesta a la pregunta 21 es afirmativa, ¿por qué no puede la Argentina plantear el argumento con respecto al factor 1,56 en el procedimiento planteado de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 si la base para su aplicación ha cambiado?

Respuesta a preguntas 20 a 23:

Es Argentina quien ha alegado que el factor 1.56 aplicado no cumpliría con las obligaciones que a Chile le incumben en la OMC. Chile, al afirmar que esta es "una alegación independiente"[20] de Argentina, sólo enfatizó el hecho que Argentina no cuestionó este factor en los procedimientos del Grupo Especial inicial y que es allí donde debía haberlo formulado, por lo que ahora este asunto se encuentra fuera de los términos de referencia en el presente procedimiento tal como Chile lo ha demostrado en su segunda presentación escrita (dúplica)[21].

Chile, en cumplimiento de las recomendaciones y resoluciones del OSD, implementó una nueva medida (Ley 19.897 y su reglamento) con sus parámetros para establecer y fijar derechos específicos (o sus rebajas).

Si Argentina no reclamó oportuna y adecuadamente sobre el factor 1.56, tanto al Grupo Especial original como al Órgano de Apelación no les cabía pronunciarse sobre el particular, circunstancia que determina que Chile debe implementar sus medidas de conformidad observando lo resuelto y aprobado por el OSD, modificando lo que debía modificar y sin modificar lo que no estaba obligado a modificar.

Así se reconoce por el Órgano de Apelación en la diferencia CE - Ropa de cama (21.5 India) al indicar que "la India trata de impugnar un aspecto de la medida inicial que no se ha modificado y que las Comunidades Europeas no tenían que modificar para cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD de poner esa medida en conformidad con las obligaciones que les correspondían en el marco de la OMC."[22]

[20] Párrafo 185 de la Dúplica de Chile.

[21] Párrafos 182 a 195 de la dúplica chilena.

[22] Informe del Órgano de Apelación en CE - Ropa de cama (21.5 India), párrafo 87.

Precios mínimos de importación

27. La Argentina ha argumentado que el SBP modificado es una medida similar a un precio mínimo de importación. Chile se ha opuesto insistentemente a esa declaración. En este sentido, ¿podría Chile explicar qué quiso decir el Ejecutivo de Chile cuando, en el momento de proponer la aprobación del proyecto de Ley 19.897 declaró lo siguiente:

"... Quiero llamar la atención de los señores parlamentarios sobre un hecho que no ha sido destacado o resaltado suficientemente en este debate. Con este proyecto (Ley 19.897) le estamos fijando -no estabilizando- un precio ... al trigo, que se mantiene invariable durante cuatro años, independientemente de las fluctuaciones de los mercados internacionales... La seguridad de precios no es solamente por cuatro años, sino hasta el año 2014 ..." (sin negritas en el original).[23]

La referencia efectuada por Argentina debe ser entendida en el contexto del debate y la discusión efectuada durante la tramitación de la ley.

El análisis de similitud de la ley 19.897 con un precio mínimo de importación, no debe ser hecho a la luz de una declaración aislada o descontextualizada, sino que en relación a su funcionamiento, o al menos, frente a lo señalado por el Poder Ejecutivo en su mensaje cuando envía el proyecto para la tramitación ante el Congreso. Sin embargo, Argentina no ha logrado demostrar que en la práctica la Ley 19.897 establezca un precio mínimo o al menos sea una medida similar a un precio mínimo, como tampoco hace referencia alguna al mensaje que inspira el proyecto, el que por el contrario, es reiterativo en afirmar que su objeto era adecuar la legislación sobre bandas de precio a las resoluciones y recomendaciones de la OMC.

Más aún, si Argentina comprendiera a cabalidad los cambios introducidos por la Ley 19.897, no podría sino concluir que la afirmación que Argentina cita en esta pregunta es técnicamente errónea.

[23] Ministro de Agricultura de Chile, 5 de agosto de 2003. "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario. Ley 19.897". Biblioteca del Congreso Nacional. Santiago, Chile, 2003.

ANEXO G

SOLICITUD DE ESTABLECIMIENTO DE UN GRUPO ESPECIAL

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS207/18
9 de enero de 2006

(06-0102)

Original: español

CHILE - SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS Y MEDIDAS DE SALVAGUARDIA APLICADOS A DETERMINADOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Recurso de la Argentina al párrafo 5 del artículo 21 del ESD

Solicitud de establecimiento de un grupo especial

La siguiente comunicación, de fecha 29 de diciembre de 2005, dirigida por la delegación de la Argentina al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

El 23 de octubre de 2002 el Órgano de Solución de Diferencias (en adelante, OSD) adoptó el informe del Órgano de Apelación[1] y el informe del Grupo Especial[2], modificado por el Órgano de Apelación, en el asunto "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia aplicados a determinados productos agrícolas*" ("*Chile - Sistema de bandas de precios*").

El Órgano de Apelación confirmó la constatación formulada por el Grupo Especial que el Sistema de Bandas de Precios de Chile (en adelante, SBP) es una medida aplicada en la frontera similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación[3], incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del *Acuerdo sobre la Agricultura*[4].

Con arreglo a esos informes, el OSD pidió a Chile que "ponga en conformidad con las obligaciones que le incumben en virtud del *Acuerdo sobre la Agricultura* su sistema de bandas de precios … incompatible con dicho Acuerdo".

---

[1] WT/DS207/AB/R.

[2] WT/DS207/R.

[3] WT/DS207/AB/R, párrafo 288 c) i).

[4] WT/DS207/AB/R, párrafo 288 c) iii).

El 6 de diciembre de 2002 Chile solicitó al OSD que el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD se determinara mediante arbitraje vinculante, de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* (en adelante, ESD).[5]

El 17 de marzo de 2003 el laudo del árbitro determinó que el plazo prudencial para que Chile aplicara las recomendaciones y resoluciones del OSD era de 14 meses contados a partir de la fecha de la adopción de los informes mencionados, habiendo expirado dicho plazo prudencial el 23 de diciembre de 2003.

El 25 de septiembre de 2003 Chile publicó en el Boletín Oficial la Ley N° 19.897 que establece normas sobre importación de mercancías al país y que modifica el artículo 12 de la Ley N° 18.525 y el Arancel Aduanero, y el 4 de octubre de 2003 Chile publicó en el Diario Oficial el Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda que reglamenta la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituido por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897.[6] Dicho Decreto regula determinados aspectos del SBP, cuyas modificaciones entraron en vigencia el 16 de diciembre de 2003 para los productos objeto de la presente controversia, a excepción de los aceites vegetales comestibles que dejaron de estar sujetos a dicho sistema de bandas desde la fecha de publicación de la Ley N° 19.897.[7]

Argentina discrepó firmemente en cuanto a que esas modificaciones introducidas al SBP cumplieran, en relación al trigo y la harina de trigo, las recomendaciones y resoluciones del OSD.[8]

En fecha 24 de diciembre de 2003 Argentina y Chile suscribieron un Acuerdo con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la presente diferencia, el cual se adjunta (WT/DS207/16 del 7 de enero de 2004).

El 19 de mayo de 2004 Argentina inició un procedimiento en el marco del recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD, solicitando celebrar consultas con Chile.[9] Dichas consultas tuvieron lugar en Ginebra el 17 de junio de 2004, sin que las mismas permitieran llegar a una solución de la diferencia. En consecuencia, hay desacuerdo, en términos del artículo 21.5 del ESD, en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir con las recomendaciones y resoluciones del OSD o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado.

En opinión de Argentina, las modificaciones introducidas en la legislación chilena sobre el SBP no ponen en conformidad la medida y resultan incompatibles con los acuerdos abarcados.

---

[5] WT/DS207/9.

[6] WT/DS207/15 de fecha 22 de septiembre de 2003, WT/DS207/15/Add.1 de fecha 28 de octubre de 2003 y WT/DS207/15/Add.2, de fecha 21 de noviembre de 2003.

[7] Servicio Nacional de Aduanas del Gobierno de Chile, Subsecretaría Técnica y Depto. Clasificación, Oficio Circular N° 292 de fecha 14 de octubre de 2003. Véase, asimismo, declaración formulada por Chile en la reunión del OSD de fecha 7 de noviembre de 2003 (WT/DSB/M/157, párrafo 20).

[8] Véanse, por ejemplo, las declaraciones formuladas por la Argentina en las reuniones del OSD de fechas 2 de octubre, 7 de noviembre y 1 de diciembre de 2003 (WT/DSB/M/156, párrafos 17 a 19; WT/DSB/M/157, párrafo 19; WT/DSB/M/159, párrafo 19, respectivamente); 23 de enero, 17 de febrero, 19 de marzo, 20 de abril, 19 de mayo y 22 de junio de 2004 (WT/DSB/M/163, párrafo 18; WT/DSB/M/165 y WT/DSB/M/166, párrafo 18; WT/DSB/M/167, párrafo 18; WT/DSB/M/169, párrafo 20; WT/DSB/M/171, párrafo 32). La diferencia de opiniones también quedó registrada en el documento WT/DS207/16.

[9] WT/DS207/17, de fecha 25 de mayo de 2004.

En particular, la importación de trigo y harina de trigo continúa viéndose afectada por la imposición de derechos específicos y rebajas, para la aplicación de los cuales se mantienen los parámetros de piso y techo, al igual que el mecanismo de precios de referencia y demás componentes que no alteran el SBP en su esencia.

De ese modo, Chile continúa manteniendo una medida similar a un gravamen variable a la importación y a un precio mínimo de importación en relación a los mencionados productos, en los términos de lo constatado en el informe del Órgano de Apelación.[10]

Asimismo, al mantener el SBP inalterado en su esencia y no eximir al trigo y la harina de trigo de su aplicación, Argentina considera que Chile aplica "demás derechos o cargas", en términos del artículo II del GATT de 1994, no registrados en la columna correspondiente de su Lista.

En consecuencia, Chile no asegura la conformidad de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos con las obligaciones que le imponen los Acuerdos de la OMC.

Por lo tanto, Argentina considera que las medidas adoptadas por Chile para implementar las recomendaciones y resoluciones del OSD son incompatibles, entre otras, con las siguientes disposiciones de los acuerdos abarcados:

- el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura;

- la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994;

y, en consecuencia,

- el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

Por lo tanto, a la luz del Entendimiento suscrito entre ambos países en relación a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD (WT/DS207/16), y de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, en tanto existe "desacuerdo en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones [del OSD] o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado", Argentina solicita que este asunto, en la medida de lo posible, se someta al Grupo Especial que entendió inicialmente en el mismo, con el mandato uniforme previsto en el artículo 7 del ESD.

Argentina solicita que el Grupo Especial constate que Chile no ha adoptado medidas para cumplir plenamente las resoluciones y recomendaciones adoptadas por el OSD el 23 de octubre de 2002. En particular**,** Argentina solicita que el Grupo Especial constate que el SBP de Chile es incompatible con el párrafo 2 del artículo 4 del Acuerdo sobre la Agricultura y la segunda oración del párrafo 1 b) del artículo II del GATT de 1994; y, en consecuencia, el párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*.

[10] WT/DS207/AB/R, párrafo 288 c i).

ANEXO

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS207/16
7 de enero de 2004

(04-0040)

Original: español

CHILE - SISTEMA DE BANDAS DE PRECIOS Y MEDIDAS DE SALVAGUARDIA APLICADOS A DETERMINADOS PRODUCTOS AGRÍCOLAS

Entendimiento entre la Argentina y Chile con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD

La siguiente comunicación, de fecha 24 de diciembre de 2003, dirigida por la delegación de la Argentina y la delegación de Chile al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye a petición de las delegaciones de esos países.

La República Argentina y la República de Chile desean informar al Órgano de Solución de Diferencias que han convenido en el adjunto "Acuerdo entre la República Argentina y la República de Chile con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la diferencia "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia relativas a ciertos productos agrícolas*" (WT/DS207).

(firmado)	(firmado)
Alicia de Hoz	Alejandro Jara Puga
Ministra	Embajador
Encargada de Negocios a.i.	Representante Permanente de Chile
Misión Permanente de la República Argentina	ante la OMC
ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra	

Acuerdo entre la República Argentina y la República de Chile con respecto a los procedimientos previstos en los artículos 21 y 22 del ESD en relación con la diferencia "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia relativas a ciertos productos agrícolas*" (WT/DS207)

Considerando que el 23 de octubre de 2002 el Órgano de Solución de Diferencias (OSD) adoptó el Informe del Órgano de Apelación[11] y el informe del Grupo Especial[12], modificado por el Órgano de Apelación, en la controversia "*Chile - Sistema de bandas de precios y medidas de salvaguardia relativas a ciertos productos agrícolas*".

Recordando que el 6 de diciembre de 2002 la República de Chile "solicitó al OSD que el plazo prudencial para la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD se determinará mediante arbitraje vinculante, de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 del ESD[13]".

El 17 de marzo de 2003 el laudo del árbitro determinó que el plazo prudencial para que Chile aplique las recomendaciones y resoluciones del OSD era de 14 meses contados a partir de la fecha de la adopción de los informes mencionados. Dicho plazo prudencial expiró el 23 de diciembre de 2003.

Considerando que existe desacuerdo entre la República Argentina y la República de Chile, en el sentido del artículo 21.5 del ESD, sobre la consistencia de las medidas adoptadas por la República de Chile con las recomendaciones y resoluciones del OSD, y por lo tanto, es necesario acordar las reglas de procedimiento aplicables a lo dispuesto en los artículos 21.5 y 22.6 del ESD, y únicamente para la diferencia aludida como WT/DS207, la República Argentina y la República de Chile, acuerdan lo siguiente:

1. De considerarlo oportuno**,** la Argentina solicitará la celebración de consultas, que las partes aceptan celebrar dentro de los 15 días siguientes a la fecha de distribución de dicha solicitud. La Argentina y Chile convienen en que al final de dichas consultas, si así lo declara cualquiera de las partes, considerarán de consuno que las consultas no han permitido resolver la diferencia.

2. En consecuencia, a partir de la fecha de formulación de dicha declaración, la Argentina estará facultada para solicitar el establecimiento de un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

3. En la primera reunión del OSD en que figure como punto del orden del día la solicitud de la Argentina de que se establezca un grupo especial de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21, Chile aceptará el establecimiento de dicho grupo especial.

4. La República Argentina y la República de Chile cooperarán para hacer posible que el grupo especial del párrafo 5 del artículo 21 del ESD distribuya su informe dentro de los 90 días siguientes al establecimiento del mismo, excluido el tiempo durante el cual puedan suspenderse los trabajos del grupo especial con arreglo al párrafo 12 del artículo 12 del ESD.

5. En caso de apelación contra el informe del grupo especial establecido de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD, la República Argentina y la República de Chile cooperarán para

[11] WT/DS207/AB/R.

[12] WT/DS207/R.

[13] WT/DS207/9.

hacer posible que el Órgano de Apelación distribuya su informe dentro de un plazo no mayor a 90 días, contados a partir de la fecha de notificación de la apelación al OSD.

6. Con respecto a la adopción de los informes del grupo especial y del Órgano de Apelación de conformidad con el procedimiento del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, serán aplicables los plazos establecidos en el artículo 16 y en el párrafo 14 del artículo 17 del mismo.

7. La República Argentina no pedirá autorización para suspender concesiones u otras obligaciones al amparo del artículo 22 del ESD mientras los informes presentados en virtud del párrafo 5 del artículo 21 no sean adoptados por el OSD. Si sobre la base del resultado de estos informes, la República Argentina decidiera promover actuaciones al amparo del artículo 22 del ESD, la República de Chile no alegará el hecho de que la solicitud de la República Argentina haya sido presentada fuera del plazo de 30 días, conforme con el párrafo 6 del artículo 22, para alegar que la República Argentina está imposibilitada de obtener la autorización del OSD. Ello se entiende sin perjuicio del derecho de la República de Chile a que la cuestión se someta a arbitraje de acuerdo con esta última disposición.

8. En caso de que la República Argentina pida autorización para suspender concesiones u otras obligaciones al amparo del párrafo 2 del artículo 22 del ESD, y si la República de Chile impugna, a tenor del párrafo 6 del artículo 22 del ESD, el nivel de la suspensión de las concesiones u otras obligaciones y/o formula una reclamación basada en el párrafo 3 del artículo 22, la cuestión se someterá a arbitraje de conformidad con el párrafo 6 del artículo 22 del ESD. La República Argentina no se opondrá a que la cuestión sea sometida a tal arbitraje.

9. Si cualquiera de los integrantes del Grupo Especial que entendió inicialmente en el asunto no estuviere disponible para integrar el grupo especial a que se refiere el párrafo 5 del artículo 21 o, para el arbitraje previsto en el párrafo 6 del artículo 22 (o para ninguno de estos cometidos), la República Argentina y la República de Chile acuerdan solicitar al Director General de la OMC que nombre lo antes posible un sustituto para el procedimiento o los procedimientos en que ello sea necesario.

10. La República Argentina y la República de Chile acuerdan continuar cooperando en todas las cuestiones a que se refiere el presente Acuerdo y no plantear objeciones de procedimiento a ninguna de las actuaciones a que en él se hace referencia. Si durante la aplicación del presente procedimiento la Argentina y Chile consideran que no se ha tratado debidamente un aspecto procesal, procurarán hallar, en el más breve plazo posible, una solución que no afecte a los demás aspectos y actuaciones que en él se convienen.

Acordado en Ginebra el 24 de diciembre de 2003

(firmado)
Alicia de Hoz
Ministra
Encargada de Negocios a.i.
Misión Permanente de la República Argentina
ante la Oficina de las Naciones Unidas
en Ginebra

(firmado)
Alejandro Jara Puga
Embajador
Representante Permanente de Chile
ante la OMC

ANEXO H

PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO DEL GRUPO ESPECIAL

1. En sus actuaciones el Grupo Especial seguirá las disposiciones pertinentes del Entendimiento sobre Solución de Diferencias (ESD). Se aplicarán además los procedimientos de trabajo que se exponen a continuación.

2. El Grupo Especial facilitará a las partes[1] y a los terceros[2] el calendario de sus actuaciones. El Grupo Especial podrá modificar el calendario según proceda, previa consulta con las partes.

3. El Grupo Especial se reunirá a puerta cerrada. Las partes y los terceros interesados sólo estarán presentes en las reuniones cuando el Grupo Especial los invite a comparecer.

4. Las deliberaciones del Grupo Especial, y los documentos que se le hayan presentado, tendrán carácter confidencial. Ninguna de las disposiciones del ESD ni de los presentes procedimientos de trabajo impedirá a una parte o a un tercero hacer públicas sus propias posiciones. Los Miembros considerarán confidencial la información presentada al Grupo Especial por otro Miembro a la que éste haya atribuido tal carácter. Según prevé el párrafo 2 del artículo 18 del ESD, cuando una parte facilite una versión confidencial de sus comunicaciones escritas al Grupo Especial, también facilitará, a petición de la otra parte, un resumen no confidencial de la información contenida en esas comunicaciones que pueda hacerse público. Por regla general, los resúmenes no confidenciales se presentarán a más tardar una semana después de que la comunicación escrita se haya presentado al Grupo Especial.

5. Antes de celebrarse la reunión sustantiva del Grupo Especial con las partes, y con arreglo al calendario por él aprobado, las partes le presentarán comunicaciones escritas y, posteriormente, escritos de réplica en los que expondrán los hechos del caso, sus argumentos y sus réplicas a éstos, respectivamente. Los terceros podrán presentar al Grupo Especial comunicaciones escritas después de que las partes hayan presentado sus primeras comunicaciones escritas y con arreglo al calendario por él aprobado.

6. Todos los terceros serán invitados por escrito a exponer sus opiniones durante la reunión sustantiva del Grupo Especial, en una sesión reservada para tal fin. Todos ellos podrán estar presentes durante la totalidad de dicha sesión.

7. En su reunión sustantiva con las partes, el Grupo Especial pedirá en primer lugar a la Argentina que presente sus alegaciones. A continuación, pero siempre en la misma reunión, se pedirá a Chile que exponga su posición. Se pedirá a los terceros que expongan sus opiniones en un momento posterior de esa misma reunión, en una sesión reservada para tal fin. Se dará después a las partes la oportunidad de formular declaraciones finales, haciéndolo en primer lugar la Argentina.

---

[1] En todo el presente documento, el término "parte" se refiere a la Argentina o a Chile, según corresponda. El término "partes" hace referencia a ambos países.

[2] En todo el presente documento, el término "terceros" se refiere a Australia, el Brasil, el Canadá, China, Colombia, las Comunidades Europeas, los Estados Unidos, el Perú y Tailandia.

8. El Grupo Especial podrá en todo momento hacer preguntas a las partes y a los terceros y pedirles explicaciones, ya sea durante la reunión sustantiva o posteriormente por escrito. Las respuestas a las preguntas se presentarán por escrito para las fechas fijadas por el Grupo Especial previa consulta con las partes.

9. Cada una de las partes facilitará al Grupo Especial y a la otra parte una versión escrita de sus declaraciones orales, preferentemente al término de la reunión con el Grupo Especial y, en cualquier caso, no más tarde del primer día hábil siguiente a la fecha en que sean formuladas. Del mismo modo, todo tercero que desee exponer sus opiniones facilitará al Grupo Especial y a las partes, así como a los otros terceros, una versión escrita de sus declaraciones orales, preferentemente al término de la reunión con el Grupo Especial y, en cualquier caso, no más tarde del primer día hábil siguiente a la fecha en que sean formuladas. Las partes y los terceros proporcionarán al Grupo Especial y a los demás participantes en la sesión respectiva una versión escrita provisional de sus declaraciones orales en el momento en que sean formuladas.

10. En interés de una total transparencia, las exposiciones orales se harán en presencia de las partes. Además, las comunicaciones escritas de cada parte, incluidas las respuestas a las preguntas formuladas por el Grupo Especial, se pondrán a disposición de la otra parte. Los terceros recibirán copias de las primeras comunicaciones escritas y de las réplicas de las partes. Éstas presentarán al Grupo Especial todas las pruebas fácticas lo antes posible y no después de la reunión sustantiva, excepto en lo que respecta a las pruebas necesarias para responder a las preguntas. Podrán admitirse excepciones por causas justificadas. En esos casos se dará a la otra parte un plazo para formular las observaciones que procedan.

11. El Grupo Especial incorporará en un apéndice del informe las comunicaciones de las partes y los terceros, incluidas las primeras comunicaciones escritas, los escritos de réplica y las versiones escritas de las declaraciones orales. A estos efectos, las partes y los terceros que lo deseen podrán facilitar al Grupo Especial una versión más breve de sus comunicaciones.

12. Para facilitar la constitución del expediente de la diferencia y dar la máxima claridad posible a las comunicaciones, en particular a las referencias a las pruebas documentales presentadas por las partes, éstas numerarán consecutivamente sus pruebas documentales durante todo el curso de la diferencia. Por ejemplo, las pruebas documentales presentadas por la Argentina deberán numerarse Argentina - Prueba documental 1, Argentina - Prueba documental 2, etc. Si la última prueba documental presentada con la primera comunicación fue designada Argentina - Prueba documental 5, la primera prueba documental de la comunicación siguiente se designará Argentina - Prueba documental 6. Las pruebas documentales presentadas por Chile deberán numerarse Chile - Prueba documental 1, Chile - Prueba documental 2, etc.

13. Las partes y los terceros en este procedimiento tienen el derecho de determinar la composición de sus propias delegaciones. Las delegaciones pueden incluir, como representantes del gobierno de que se trate, letrados y asesores privados. Las partes y los terceros serán responsables por todos los miembros de sus delegaciones y se asegurarán de que todos ellos, así como los otros asesores a los que pudiera consultar una de las partes o un tercero, procedan de conformidad con las normas del ESD y los procedimientos de trabajo de este Grupo Especial, en particular en lo que respecta a la confidencialidad de las actuaciones. Las partes facilitarán una lista de los participantes de su delegación antes o al comienzo de la reunión con el Grupo Especial.

14. Cualquier solicitud de que el Grupo Especial formule una resolución preliminar (incluidas resoluciones sobre cuestiones jurisdiccionales) se presentará a más tardar en la primera comunicación escrita de una de las partes. Si la Argentina solicita una resolución de este tipo, Chile presentará su respuesta a dicha solicitud en su primera comunicación escrita. Si Chile solicita una resolución de

este tipo, la Argentina presentará su respuesta a dicha solicitud en su comunicación de réplica. Podrán admitirse excepciones a este procedimiento por causas justificadas.

15. Se aplicarán los siguientes procedimientos por lo que respecta a la presentación de documentos:

a) Cada parte presentará directamente sus comunicaciones a la otra parte. Cada parte presentará además su primera comunicación escrita y sus réplicas a los terceros. Cada tercero presentará a su vez sus comunicaciones a las partes y a los demás terceros. Cuando faciliten sus comunicaciones a la Secretaría, las partes y los terceros confirmarán por escrito que han presentado copias de las mismas conforme a lo requerido.

b) Las partes y los terceros facilitarán sus comunicaciones escritas al Grupo Especial, a través de la Secretaría, a más tardar a las 17 h, hora local de Ginebra, de las fechas en que venzan los plazos por él establecidos.

c) Las partes y los terceros facilitarán a la Secretaría copias escritas de sus declaraciones orales el primer día hábil siguiente a la fecha en que sean formuladas.

d) Las partes y los terceros facilitarán a la Secretaría diez (10) copias en papel de todas sus comunicaciones, así como una copia "electrónica" de las mismas en un CD-ROM, en un disquete o como un documento adjunto de correo electrónico, en un formato compatible con el sistema informático de la Secretaría. Las copias en papel se entregarán al Encargado del Registro de Solución de Diferencias, ******* (despacho ****). Las copias electrónicas deberán enviarse por correo electrónico a ***** (*****@wto.org), ***** (*****@wto.org) y ***** (*****@wto.org).

e) El Grupo Especial facilitará a las partes una versión electrónica de la parte expositiva, el informe provisional y el informe definitivo, así como de otros documentos, según proceda. Cuando el Grupo Especial proporcione a las partes o a los terceros una versión en papel y otra electrónica de un documento, la primera constituirá la versión oficial a efectos del expediente de la diferencia.

16. El Grupo Especial podrá modificar estos procedimientos de trabajo según proceda, previa consulta con las partes.

ANEXO I

LISTAS DE PRUEBAS DOCUMENTALES PRESENTADAS POR LAS PARTES

Índice		Página
Anexo I-1	Lista de Pruebas documentales presentadas por la Argentina	I-2
Anexo I-2	Lista de Pruebas documentales presentadas por Chile	I-5

LISTA DE PRUEBAS DOCUMENTALES
PRESENTADAS POR LA ARGENTINA

1	Ley Nº 19.897 del Ministerio de Hacienda de la República de Chile
2	Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda de la República de Chile
3	Oficio Circular Nº 292 del Servicio Nacional de Aduanas del Gobierno de Chile
4	Cotizaciones diarias de distintos puertos argentinos del producto trigo pan.
5	Decretos Exentos Nº 691/2003, Nº 77/2004, Nº 186/2004, Nº 368/2004, Nº 485/2004, Nº 600/2004, Nº 762/2004, Nº 88/2005, Nº 278/05, Nº 466/2005, Nº 569/2005, Nº 706/2005, Nº 873/2005, Nº 132/2006.
6	Historial de la aplicación del SBP modificado, incluyendo Nº de Decretos Exentos, precio de referencia, derechos específicos y rebajas al arancel *ad valorem*.
7	Gráfico: Relación entre el valor CIF y el precio de referencia durante el período de vigencia del SBP modificado
8	Cuadro: Relación entre el valor CIF y el precio de referencia durante el período de vigencia del SBP modificado
9	Cuadro: Relación entre el valor CIF y el precio de referencia desde 1991 hasta 2003
10	Gráfico: Relación entre el precio de entrada a Chile de conformidad con el SBP modificado entre marzo y mayo de 2000 y el precio de entrada que hubiera resultado si Chile hubiera aplicado un precio mínimo de importación.
11	Cuadro: El SBP modificado no asegura que el precio de entrada del trigo a Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.
12	Gráfico: El SBP modificado no asegura que el precio de entrada del trigo a Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.
13	Cuadro: El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de la harina de trigo a Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.
14	Gráfico: El SBP modificado no asegura que el precio de entrada de la harina de trigo a Chile baje al mismo tiempo que bajan los precios del mercado mundial.
15	Grafico que muestra la desconexión entre el precio FOB del trigo pan argentino y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
16	Cuadro: Desconexión entre el precio FOB del trigo pan argentino y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
17	Grafico: Desconexión entre el precio FOB del trigo soft red winter Nº 2 y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
18	Cuadro: Desconexión entre el precio FOB del trigo soft red winter Nº 2 y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
19	Grafico: Desconexión entre el precio FOB de la harina de trigo argentina y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
20	Cuadro: Desconexión entre el precio FOB de la harina de trigo argentina y el precio de referencia establecido por Chile durante el funcionamiento del SBP modificado.
21	Cuadro: Monto de derechos específicos que resultaría si el actual SBP modificado hubiera funcionado con los precios promedio registrados entre 1986 y la actualidad en los mercados relevantes para Chile.

22	Gráfico: Monto de derechos específicos que resultaría si el actual SBP modificado hubiera funcionado con los precios promedio registrados desde 1986 y la actualidad en los mercados relevantes para Chile.
23	Cuadro: El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática de los derechos de importación.
24	Gráfico: El SBP modificado contiene una fórmula que provoca la variación automática de los derechos de importación.
25	Cuadro: Relación entre el valor FOB y CIF Trigo Pan Puerto Argentino. Transporte marítimo.
26	Casos reales de exportaciones de harina de trigo desde Argentina a Chile vía terrestre.
27	Variación porcentual del precio FOB Trigo Pan y Trigo Soft Red Winter Nº 2 desde Julio de 1986 a Marzo de 2006
28	Cuadro: Volúmenes y valores CIF de importaciones mensuales de harina de trigo chilenas desde 1991
29	Cuadro: Relación entre el precio FOB del trigo pan y de la harina de trigo argentinos durante la vigencia del SBP modificado

ARGENTINA - PRUEBA DOCUMENTAL 30

Detalle de las Pruebas documentales en que Argentina efectuó el ajuste temporal

Prueba documental	Ajuste Temporal (SI/NO)
7	NO
8	NO
9	NO
10	NO
11	SI, en base a la nota al pie 104 al Cuadro I de la comunicación argentina
12	SI, en base a la nota al pie 104 al Cuadro I de la comunicación argentina
13	SI, en base a la nota al pie 108 al Cuadro III de la comunicación argentina
14	SI, en base a la nota al pie 108 al Cuadro III de la comunicación argentina
15	NO
16	NO
17	NO
18	NO
19	NO
20	NO
21	NO
22	NO
23	SI, en base a la nota al pie 104 al Cuadro I de la comunicación argentina
24	SI, en base a la nota al pie 104 al Cuadro I de la comunicación argentina

Prueba documental	Ajuste Temporal (SI/NO)
25	NO
26	NO
27	NO
28	NO
29	NO

31	Cuadro: registro de la ODEPA de las importaciones de trigo por orígenes (2004-2005)
32	Cuadro: precios FOB oficiales del SAGPyA (julio de 2006)
33	Cuadro: registro de la ODEPA de los precios de diferentes variedades de trigo desde 1991
34	Importaciones a Chile de diferentes variedades de trigo (2004-2005)
35	Aislamiento con respecto a la evolución internacional de los precios: los derechos específicos aumentan mientras los precios internacionales bajan (gráfico)
36	Aislamiento con respecto a la evolución internacional de los precios: los derechos específicos aumentan mientras los precios internacionales bajan (cuadro)
37	Respuesta a la pregunta 22: Extractos del documento "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario" al que hace referencia la Argentina en su Primera comunicación escrita.
38	Cuadro: variación del precio de referencia desde la entrada en vigor del SBP modificado (diciembre de 2003-agosto de 2006)

LISTA DE PRUEBAS DOCUMENTALES PRESENTADAS POR CHILE

1	Ley Nº 19.897, publicada en el Diario Oficial el 25 de septiembre de 2003
2	Decreto Supremo Nº 831 del Ministerio de Hacienda que aprueba el Reglamento para la aplicación del artículo 12 de la Ley Nº 18.525, en su texto sustituto por el artículo 1º de la Ley Nº 19.897
3	Artículo 63 Nº 17 de la Constitución Política de la República de Chile
4	Artículo 65 de la Constitución Política de la República de Chile
5	Ley Nº 19.193, publicada en el Diario Oficial el 16 de enero de 1993
6	Ley Nº 19.446, publicada en el Diario Oficial el 8 de febrero de 1996
7	Simulación del funcionamiento del SBP (por número de semanas)
8	Ley Nº 19.589 que dispone rebaja de la tasa de aranceles e introduce modificaciones a otras normas tributarias y económicas. Publicada en el Diario Oficial el 14 de noviembre de 1998
9	Tabla de precios mayoristas de trigo y harina de trigo
10	Gráfico de precios mayoristas de trigo y harina de trigo
11	Gráfico de relación entre el precio de la harina de trigo y el precio del trigo
12	Cuadro: "Precios mensuales" del trigo tomado de la dirección de Internet de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos de la Argentina
13	Cuadro: Importaciones chilenas de trigo en los años 2002 y 2003 (ODEPA)
14	Cuadro de precios externos "*Trigo pan*" FOB puertos argentinos; y Cuadro de precios oficiales "*Trigo pan*" - promedios mensuales. Ambos procedentes de la dirección de Internet de la Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos de la Argentina
15	Ejemplar del documento "Historia de la Ley. Compilación de textos oficiales del debate parlamentario"
16	Gráfico y cuadro: Trigo: Mercado mayorista chileno, *Trigo pan* argentino FOB, soft red winter Nº 2 y precios de entrada, 16 de diciembre de 2003 a 15 de diciembre de 2005
17	Precios oficiales diarios de "*Trigo Pan* FOB Puertos Argentinos", según el SAGPyA (julio de 2006)
18	Cuadros: Importaciones chilenas de trigo y harina de trigo (2004 y 2005) (ODEPA). Importaciones por países de origen (ODEPA). Importaciones mensuales (ODEPA) (2004 y 2005). Importaciones trimestrales (2004 y 2005)

_____